



Le 19 juillet 2004
19 juli 2004

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
Niet-officiële versie gecoördineerd door het BIPT waarin alle wijzigingen opgenomen zijn die tot 19 juli 2004 in de wet zijn aangebracht in de post- en telecommunicatie sector	Version officieuse coordonnée par l'IBPT et intégrant toutes les modifications apportées à la loi jusqu'au 19 juillet 2004 dans les secteurs postal et des télécommunications

Avertissement : cette version officieuse coordonnée n'intègre pas les modifications touchant aux dispositions de la loi relatives à la Régie des voies aériennes. Un tableau répertoriant les textes modifiant les dispositions de la loi relatives à cet organisme est joint en fin de document, après la liste des textes sur base desquels la loi a été coordonnée.

Waarschuwing : in deze niet-officiële versie zijn de wijzigingen die verband houden met de bepalingen van de wet met betrekking tot de Regie der Luchtwezen niet opgenomen. Op het einde van het document, na de lijst van de teksten op basis waarvan de wet gecoördineerd is, vindt men een tabel met de teksten die de wetsbepalingen wijzigen met betrekking tot die instelling

Samenvatting van de inhoudstafel

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.....	1
TITEL I DE AUTONOME OVERHEIDSBEDRIJVEN	1
TITEL II HERVORMING VAN DE REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.....	49
TITEL III DE TELECOMMUNICATIE.....	57
TITEL IV HERVORMING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN	143
TITEL V HERVORMING VAN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN	177
TITEL VI HERVORMING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN	195
[BIJLAGE 1 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN BIJ WIJZE VAN UNIVERSELE DIENSTVERLENING BEDOELD IN ART. 84, § 3 VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].....	198
BIJLAGE A : BEREKENING VAN HET INDEXCIJFER VAN DE TARIEVEN VAN DE BASISDIENST INZAKE SPRAAKTELEFONIE KRACHTENS ARTIKEL 11	212
BIJLAGE B : TARIEVEN VERLEEND DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER OM SOCIALE OF HUMANITAIRE REDENEN	213
BIJLAGE C : TE PUBLICEREN INLICHTINGEN DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER	218
BIJLAGE 2 BETREFFENDE DE METHODOLOGIE VOOR DE BEREKENING VAN DE KOSTEN VAN DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING EN DE NADERE REGELS VOOR DE BIJDRAGE IN HET FONDS VOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING INZAKE TELECOMMUNICATIE EN VOOR DE TEGEMOETKOMING VANWEGE HET FONDS	221
[BIJLAGE 3 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN MET HET OOG OP DE TEGEMOETKOMING AAN DE BIJZONDERE SOCIALE BEHOEFTE BEDOELD IN ARTIKEL 86, [§§ 2 EN 4] VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].....	228
LIJST VAN TEKSTEN OP BASIS WAARVAN DE WET GECOÛRDINEERD IS	234
Lijst van de teksten die de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de Regie der Luchtwegen wijzigen, gerangschikt volgens de datum van ondertekening.....	239
Lijst van de bepalingen ter uitvoering van de wet van 21 maart 1991 en in het bijzonder de bepalingen betreffende de telecommunicatiesector en de post gerangschikt volgens de datum van ondertekening.....	240
Lijst van de bepalingen ter uitvoering van de wet van 21 maart 1991 en in het bijzonder de bepalingen betreffende de telecommunicatiesector en de post gerangschikt volgens hun juridische basis	269

Waarschuwing :

Dit document is een coördinatie die door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) tot stand is gebracht. Het is ook beschikbaar op de website van het BIPT (<http://www.bipt.be>).

Mocht de aandachtige lezer ondanks de zorg die het BIPT aan het opstellen van dit document heeft besteed, fouten of weglatingen vinden, dan mag hij die per fax of schriftelijk aan het BIPT meedelen op het volgende adres:

BIPT
Mevr Ymke GOVAERTS
Sterrenkundelaan 14, bus 21
1210 BRUSSEL
Fax : 02/223.24.78

Dank u.

Résumé de la table des matières

LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES	1
TITRE Ier LES ENTREPRISES PUBLIQUES AUTONOMES	1
TITRE II RÉFORME DE LA RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES	49
TITRE III LES TÉLÉCOMMUNICATIONS	57
TITRE IV RÉFORME DE LA RÉGIE DES POSTES	143
TITRE V RÉFORME DE LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES	177
TITRE VI RÉFORME DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES	195
[ANNEXE 1 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS AU TITRE DU SERVICE UNIVERSEL VISÉ À L'ARTICLE 84, § 3, DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES]	198
ANNEXE A: CALCUL DE L'INDICE DES TARIFS DU SERVICE DE TÉLÉPHONIE VOCALE DE BASE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 11	212
ANNEXE B: TARIFS ACCORDÉS PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL POUR RAISON SOCIALE OU HUMANITAIRE	213
ANNEXE C: INFORMATIONS À PUBLIER PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL	218
[ANNEXE 2 CONCERNANT LA MÉTHODOLOGIE DE CALCUL DU COÛT DU SERVICE UNIVERSEL ET LES MODALITÉS DE CONTRIBUTION AU FONDS POUR LE SERVICE UNIVERSEL DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET D'INTERVENTION DU FONDS]	221
[ANNEXE 3 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS EN VUE DE RECONSTRUIRE LES BESOINS SOCIAUX PARTICULIERS VISÉS À L'ARTICLE 86TER, [§§ 2 ET 4] DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES]	228
Liste des textes sur base desquels la loi a été coordonnée	234
Liste de textes modifiant les dispositions de la loi du 21 mars 1991 relatives à la Régie des voies aériennes, classés en fonction de leur date de signature	239
Liste des dispositions en vue de l'exécution de la loi du 21 mars 1991 et plus particulièrement des dispositions relatives aux télécommunications et à la poste, classées en fonction de la date de signature	240
Liste des dispositions en vue de l'exécution de la loi du 21 mars 1991 et plus particulièrement des dispositions relatives aux télécommunications et à la poste, classées en fonction de la base juridique	269

Avertissement :

Le présent document est une coordination réalisée par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT). Il est également disponible sur le site Internet de l'IBPT (<http://www.ibpt.be>).

Si malgré tout le soin consacré par l'IBPT à la réalisation de ce document, des erreurs ou omissions devaient apparaître à un lecteur attentif, celui pourrait-il les faire connaître par fax ou par écrit à l'IBPT, à l'adresse suivante:

IBPT
Mme Ymke GOVAERTS
Avenue de l'Astronomie 14 bte 21
1210 BRUXELLES
Fax : 02/223.24.78

Merci.

WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN

TITEL I DE AUTONOME OVERHEIDSBEDRIJVEN

HOOFDSTUK I INDELING VAN SOMMIGE ORGANISMEN VAN OPENBAAR NUT BIJ DE AUTONOME OVERHEIDSBEDRIJVEN

Artikel 1

§ 1. Elk organisme van openbaar nut dat over beheersautonomie moet beschikken in een gegeven industriële of commerciële sector kan, na aanpassing van zijn organiek statuut aan de bepalingen van deze Titel, dergelijke autonomie verkrijgen door het sluiten van een beheerscontract met de Staat onder de voorwaarden van deze wet.

§ 2. De Koning schrappt, bij in Ministerraad overlegd besluit, een in § 1 bedoeld organisme, met ingang van de datum van inwerkingtreding van zijn eerste beheerscontract, in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 429 van 5 augustus 1986, aangevuld bij decreet van 23 april 1986, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 526 van 31 maart 1987 en bij decreet van 13 juli 1988, ingeval het betrokken organisme onderworpen was aan bedoelde wet van 16 maart 1954.

§ 3. De Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, deelt een in § 1 bedoeld organisme, met ingang van datum van inwerkingtreding van zijn eerste beheerscontract, in bij de autonome overheidsbedrijven. Laatstgenoemden worden gerangschikt in § 4.

§ 4. De organismen die overeenkomstig § 3 zijn ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven zijn :

- 1° Belgacom [Aldus ingevoegd bij artikel 2 van het KB van 19 augustus 1992 (B.S. 4 september 1992)]
- 2° DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN [Aldus ingevoegd bij artikel 12 van het KB van 30 september 1992 (B.S. 14 oktober 1992)]
- 3° DE POST [Aldus ingevoegd bij artikel 3 van het KB van 14 september 1992 (B.S. 1 oktober 1992)].

LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES

TITRE IER LES ENTREPRISES PUBLIQUES AUTONOMES

CHAPITRE IER CLASSIFICATION DE CERTAINS ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC PARTI DES ENTREPRISES PUBLIQUES AUTONOMES

Article 1er

§ 1er. Chaque organisme d'intérêt public qui doit disposer d'une autonomie de gestion dans un secteur industriel ou commercial donné, peut, après adaptation par la loi de son statut organique aux dispositions du présent Titre, obtenir une telle autonomie par la conclusion d'un contrat de gestion avec l'Etat aux conditions de la présente loi.

§ 2. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, supprime à l'Article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, remplacé par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, modifié par l'arrêté royal n° 429 du 5 août 1986, complété par le décret du 23 avril 1986, modifié par l'arrêté royal n° 526 du 31 mars 1987 et par le décret du 13 juillet 1988, tout organisme visé au § 1er, à partir de la date d'entrée en vigueur de son premier contrat de gestion, au cas où l'organisme concerné était soumis à la loi du 16 mars 1954 visée.

§ 3. Le Roi classe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à partir de la date d'entrée en vigueur de son premier contrat de gestion, tout organisme visé au § 1er parmi les entreprises publiques autonomes. Celles-ci sont reprises au § 4.

§ 4. Les organismes classés conformément au § 3 parmi les entreprises publiques autonomes sont:

- 1° BELGACOM [Ainsi inséré par l'article 2 de l'A.R. du 19 août 1992 (M.B. 4 septembre 1992)]
- 2° LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES [Ainsi inséré par l'article 12 de l'A.R. du 30 septembre 1992 (M.B. 14 octobre 1992)]
- 3° LA POSTE [Ainsi inséré par l'article 3 de l'A.R. du 14 septembre 1992 (M.B. 1er octobre 1992)]

Artikel 2

§ 1. In afwijking van artikel 1, § 1, kan de Koning in het besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van een in § 2 bedoeld organisme de wetsbepalingen die het organiek statuut, de financiering en de werking regelen van het betrokken organisme, opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, teneinde de daarin vervatte regelen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

De Koning kan bij het in het eerste lid bedoelde besluit de wetsbepalingen die de in § 2 bedoelde organismen regelen, coördineren, evenals de bepalingen waardoor ze uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het tijdstip van deze coördinatie. Daartoe kan Hij:

- 1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;
- 2° de verwijzingen die zouden voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;
- 3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in deze bepalingen vervat zijn behoudens bij toepassing van het eerste lid;
- 4° bepalingen van deze wet hernemen, in de volgorde en met de nummering die Hij vaststelt
- 5° het opschrift van de coördinatie vaststellen..

§ 2. Paragraaf 1 is van toepassing op de volgende organismen van openbaar nut :

- 1° de Regie der luchtwegen;
- 2° de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen
- 3° de Regie der posterijen;
- 4° Belgacom.

HOOFDSTUK II HET BEHEERSCONTRACT

Afdeling I DEFINITIE EN INHOUD

Article 2

§ 1er. Par dérogation à l'article 1er, § 1er, le Roi peut, dans l'arrêté portant approbation du premier contrat de gestion d'un organisme visé au § 2, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions législatives qui règlent le statut organique, le financement et le fonctionnement de l'organisme concerné afin de rendre les règles qu'elles contiennent compatibles avec les dispositions de la présente loi.

Le Roi peut, dans l'arrêté visé à l'alinéa premier, coordonner les dispositions législatives réglant les organismes visés au § 2 ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où cette coordination est établie. A cette fin, Il peut:

- 1° modifier l'ordre, le numérotage et en, général, la présentation des dispositions à coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- 3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions autrement qu'en vertu de l'alinéa premier;
- 4° reprendre des dispositions de la présente loi dans le texte coordonné, dans l'ordre et avec le numérotage qu'Il détermine;
- 5° arrêter l'intitulé de la coordination.

§ 2. Le paragraphe premier est applicable aux organismes d'intérêt public suivants:

- 1° la Régie des voies aériennes;
- 2° la Société nationale des chemins de fer belges;
- 3° la POSTE;
- 4° Belgacom.

CHAPITRE II LE CONTRAT DE GESTION

Section I DÉFINITION ET CONTENU

Artikel 3

§ 1. De bijzondere regels en voorwaarden waaronder een autonoom overheidsbedrijf de opdrachten van openbare dienst vervult die het door de wet zijn toevertrouwd, worden vastgelegd in een beheerscontract tussen de Staat en het betrokken overheidsbedrijf.

§ 2. Het beheerscontract regelt de volgende aangelegenheden:

- 1° de taken die het overheidsbedrijf op zich neemt ter vervulling van zijn opdrachten van openbare dienst, hierna de “taken van openbare dienst” genoemd;
- 2° de grondregelen inzake de tarieven voor de prestaties geleverd in het kader van de taken van openbare dienst, hierna de “prestaties van openbare dienst” genoemd;
- 3° gedragsregels ten aanzien van de gebruikers van de prestaties van openbare dienst;
- 4° de vaststelling, de berekening en de betalingsmodaliteiten van eventuele toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk, waarvan de Staat de toekenning aanvaardt tot dekking van de lasten die voor het overheidsbedrijf voortvloeien uit zijn taken van openbare dienst, rekening houdend met de kosten en de ontvangsten eigen aan deze taken, en met de exploitatievoorwaarden die bij of krachtens de wet, of door het beheerscontract, worden opgelegd en, wat de personeelskosten betreft, met de evolutie van vergelijkbare lonen in de Rijksbesturen;
- 5° de vaststelling, de berekening en de betalingsmodaliteiten van gebeurlijke vergoedingen door het overheidsbedrijf te betalen aan de Staat, inzonderheid wat betreft de voordelen verbonden aan de gebeurlijke alleenrechten van het overheidsbedrijf en, in het voorkomend geval, de door de Staat aan het overheidsbedrijf verleende gebruiksrechten op goederen;
- 6° in voorkomend geval, de aangelegenheden van strategisch economisch belang waarvoor de gunning van opdrachten, naargelang het bedrag, onderworpen is aan de goedkeuring van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert of van het bevoegde Ministerieel Comité, alsmede de vaststelling van bedoeld bedrag;
- 7° in voorkomend geval, doelstellingen betreffende de financiële structuur van het overheidsbedrijf;
- 8° in voorkomend geval, regelen betreffende de bestemming van de nettowinst;
- 9° de verplichte bestanddelen van het ondernemingsplan en de termijnen voor de mededeling en de termijn na overschrijding waarvan de goedkeuring geacht wordt gegeven te zijn;
- 10° in voorkomend geval, de vaststelling van een bedrag, wat de onroerende verrichtingen betreft die onderworpen zijn aan de voorafgaande machtiging van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert en in voorkomend geval, de bepaling van een

Article 3

§ 1er. Les règles et conditions spéciales selon lesquelles une entreprise publique autonome exerce les missions de service public qui lui sont confiées par la loi, sont arrêtées dans un contrat de gestion conclu entre l'Etat et l'entreprise publique concernée.

§ 2. Le contrat de gestion règle les matières suivantes:

- 1° les tâches que l'entreprise publique assume en vue de l'exécution de ses missions de service public, ci-après dénommées les “tâches de service public”;
- 2° les principes gouvernant les tarifs pour les prestations fournies dans le cadre des tâches de service public, ci-après dénommées les “prestations de service public”;
- 3° des règles de conduite vis-à-vis des usagers des prestations de service public;
- 4° la fixation, le calcul et les modalités de paiement des subventions éventuelles à charge du budget général des dépenses de l'Etat que l'Etat accepte d'affecter à la couverture des charges qui découlent pour l'entreprise publique de ses tâches de service public, compte tenu des coûts et recettes propres à ces tâches et des conditions d'exploitation imposées par ou en vertu de la loi, ou par le contrat de gestion et, pour ce qui concerne le coût du personnel, de l'évolution des salaires comparables dans les administrations de l'Etat;
- 5° la fixation, le calcul et les modalités de paiement des indemnités éventuelles à verser par l'entreprise publique à l'Etat, notamment en ce qui concerne les avantages liés aux droits exclusifs éventuels de l'entreprise publique et, le cas échéant, les droits d'usage qui sont concédés par l'Etat à l'entreprise publique sur des biens;
- 6° le cas échéant, les matières d'intérêt économique stratégique pour lesquelles la passation des marchés est soumise à l'approbation, selon le montant, du Ministre dont relève l'entreprise publique ou du Comité ministériel compétent, ainsi que la détermination du montant visé;
- 7° le cas échéant, des objectifs relatifs à la structure financière de l'entreprise publique;
- 8° le cas échéant, des règles relatives à la répartition des bénéfices nets;
- 9° les éléments que le plan d'entreprise doit contenir et les délais pour la communication et le délai au-delà duquel l'autorisation est censée être donnée;
- 10° le cas échéant, la fixation d'un montant, pour ce qui concerne les opérations immobilières soumises à l'autorisation préalable du Ministre dont relève l'entreprise publique et, le cas échéant, la fixation d'un délai à l'expiration duquel l'autorisation

termijn waarna de toestemming geacht wordt gegeven te zijn;	est supposée être accordée;
11° de sancties bij niet-naleving door een partij van haar verbintenissen uit hoofde van het beheerscontract.	11° les sanctions en cas de non-respect par une partie de ses engagements résultant du contrat de gestion.
§ 3. Elke uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde in het beheerscontract wordt voor niet geschreven gehouden.	§ 3. Toute clause résolutoire expresse dans le contrat de gestion est réputée non écrite.
Artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op het beheerscontract. De partij jegens wie een verbintenis in het beheerscontract niet is uitgevoerd kan slechts de uitvoering van de verbintenis vorderen alsmede, in voorkomend geval, schadevergoeding, onverminderd de toepassing van eventuele bijzondere sancties bepaald in het beheerscontract.	L'article 1184 du Code Civil n'est pas applicable au contrat de gestion. La partie envers laquelle une obligation dans le contrat de gestion n'est pas exécutée, ne peut poursuivre que l'exécution de l'obligation, et, le cas échéant, demander des dommages-intérêts, sans préjudice de l'application de toute sanction spéciale prévue dans le contrat de gestion.
§ 4. De eventuele algemene financiële verplichtingen van de Staat ten opzichte van een autonoom overheidsbedrijf zijn beperkt tot die welke voortvloeien uit de bepalingen van het met het betrokken overheidsbedrijf gesloten beheerscontract. De bestaande bijzondere wettelijke toelageregelingen ten gunste van het overheidsbedrijf zijn niet meer van toepassing vanaf de datum met ingang waarvan het overheidsbedrijf wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.	§ 4. Les obligations financières générales éventuelles de l'Etat à l'égard d'une entreprise publique autonome sont limitées à celles qui résultent des dispositions du contrat de gestion conclu avec l'entreprise concernée. Les régimes légaux particuliers de subvention existant en faveur de l'entreprise publique ne sont plus d'application à partir de la date d'entrée en vigueur du classement de l'entreprise publique parmi les entreprises publiques autonomes.
[Wat het autonoom overheidsbedrijf DE POST betreft worden de eventuele algemene financiële verplichtingen van de Staat vanaf 1997 beperkt tot de last voortvloeiend uit de taken van openbare dienst van de brievenpost en van de financiële post gefactureerd door DE POST op basis van de werkelijke kosten. Zowel de evaluatie van de taken van openbare dienst als de bepaling van deze werkelijke kosten op grond van doeltreffende beheerscriteria en kwaliteits- en prestatiecriteria zullen het voorwerp uitmaken van bepalingen in het met het betrokken overheidsbedrijf gesloten beheerscontract.] <i>[Aldus toegevoegd door artikel 1 van het KB van 10 november 1996 (B.S., 13 december 1996)]</i>	[En ce qui concerne l'entreprise publique autonome LA POSTE, les obligations financières générales éventuelles de l'Etat sont limitées à partir de 1997 à la charge découlant des tâches de service public de la poste aux lettres et de la poste financière facturée par LA POSTE sur base des coûts réels. Tant l'évaluation des tâches de service public que la prise en compte de ces coûts réels sur base de critères de gestion efficaces ainsi que de qualité et de performance feront l'objet de dispositions du contrat de gestion conclu avec l'entreprise concernée.] <i>[Ainsi inséré par l'article 1 de l'A.R. du 10 novembre 1996 (M.B. 13 décembre 1996)]</i>
§ 5. Het beheerscontract is geen akte of reglement bedoeld in artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Alle clausules in het beheerscontract worden geacht contractueel te zijn.	§ 5. Le contrat de gestion ne constitue pas un acte ou règlement visé à l'article 14 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. Toutes ses clauses sont réputées contractuelles.

Afdeling II
SLUITING, GOEDKEURING, EINDE EN VERNIEUWING

Artikel 4

- § 1. Bij de onderhandeling en het sluiten van het beheerscontract wordt de Staat vertegenwoordigd door de Minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.
- § 2. Het overheidsbedrijf wordt bij de onderhandeling van het beheerscontract vertegenwoordigd door zijn directiecomité. Het beheerscontract wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur die er bij meerderheid van twee derde van de

Section II
CONCLUSION, APPROBATION, FIN ET RENOUELLEMENT

Article 4

- § 1er. Lors de la négociation et de la conclusion du contrat de gestion, l'Etat est représenté par le Ministre dont relève l'entreprise publique.
- § 2. Lors de la négociation du contrat de gestion, l'entreprise publique est représentée par son comité de direction. Le contrat de gestion est soumis à l'approbation du conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

uitgebrachte stemmen over beslist.

Het ontwerp van beheerscontract of van wijziging van het beheerscontract wordt voor overleg aan het paritair comité voorgelegd.

Het paritair comité wordt op geregelde tijdstippen door zijn voorzitter bijeengeroepen om zijn gemotiveerd advies te verlenen betreffende de vooruitgang van de onderhandelingen.

§ 3. Het beheerscontract treedt slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, vanaf de datum vastgesteld bij dat besluit.

Artikel 5

§ 1. Het beheerscontract wordt jaarlijks getoetst en, in voorkomend geval, aangepast aan gewijzigde marktomstandigheden en technische ontwikkelingen met toepassing van in het beheerscontract vastgelegde objectieve parameters.

Echter, elke andere aanpassing voorgesteld door één van de partijen, of door hen beiden, kan slechts tot stand komen overeenkomstig artikel 4.

§ 2. Het beheerscontract wordt gesloten voor een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vijf jaar.

§ 3. Uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van een beheerscontract legt het directiecomité aan de minister, onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, een ontwerp van nieuw beheerscontract voor.

Indien bij het verstrijken van een beheerscontract geen nieuw beheerscontract is in werking getreden, wordt het van rechtswege verlengd, tot op het ogenblik dat een nieuw beheerscontract is in werking getreden. Deze verlenging wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

Indien geen nieuw beheerscontract in werking is getreden binnen een termijn van één jaar na de in het voorgaande lid bedoelde verlenging, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regels vaststellen inzake de in artikel 3, §2, bedoelde aangelegenheden. Deze voorlopige regels zullen als nieuw beheerscontract gelden tot op het ogenblik dat een nieuw beheerscontract, gesloten overeenkomstig artikel 4, in werking treedt.

Artikel 6

De besluiten tot goedkeuring van een beheerscontract, of van een aanpassing ervan, alsmede de besluiten tot vaststelling van voorlopige regels, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van het beheerscontract of, in voorkomend geval, van de voorlopige regels

Le projet de contrat de gestion ou de modification du contrat de gestion est soumis pour concertation à la commission paritaire.

La commission paritaire est appelée périodiquement, sur convocation de son président, à donner son avis motivé à propos de l'état d'avancement des négociations.

§ 3. Le contrat de gestion n'entre en vigueur qu'après son approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et à la date fixée par cet arrêté.

Article 5

§ 1er. Le contrat de gestion est réévalué chaque année et, le cas échéant, adapté aux modifications des conditions du marché et aux développements techniques par application de paramètres objectifs prévus dans le contrat de gestion.

Toutefois, toute autre adaptation, proposée par une des parties ou par les deux parties, est faite conformément à l'article 4.

§ 2. Le contrat de gestion est conclu pour une durée de trois ans au moins et de cinq ans au plus.

§ 3. Au plus tard six mois avant l'expiration d'un contrat de gestion, le comité de direction soumet au Ministre dont relève l'entreprise publique un projet de nouveau contrat de gestion.

Si, à l'expiration d'un contrat de gestion, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le contrat est prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion. Cette prorogation est publiée au *Moniteur belge* par le Ministre dont relève l'entreprise publique.

Si, un an après la prorogation visée à l'alinéa précédent, un nouveau contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles provisoires concernant les matières visées à l'article 3, § 2. Ces règles provisoires valent comme nouveau contrat de gestion et sont d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion, conclu conformément à l'article 4.

Article 6

Les arrêtés portant approbation d'un contrat de gestion, ou de son adaptation, ainsi que les arrêtés fixant des règles provisoires sont publiés au *Moniteur belge*.

Les dispositions du contrat de gestion ou, le cas échéant, des règles provisoires, sont

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

met uitzondering van die welke industriële of commerciële geheimen bevatten, worden in bijlage bij het koninklijk besluit bekendgemaakt.

HOOFDSTUK III
AUTONOMIE

Artikel 7

De autonome overheidsbedrijven kunnen vrij, binnen de grenzen van deze wet, alle bedrijven ontwikkelen die verenigbaar zijn met hun doel. Zij kunnen bij beslissing van hun raad van bestuur bijhuizen of agentschappen oprichten in België en in het buitenland.

Artikel 8

De handelingen van de autonome overheidsbedrijven worden geacht daden van koophandel te zijn.

De autonome overheidsbedrijven zijn echter niet onderworpen aan de bepalingen van boek III van het Wetboek van Koophandel. Zij genieten de immuniteit van tenuitvoerlegging voor de goederen die geheel of gedeeltelijk zijn bestemd voor de uitvoering van hun taken van openbare dienst.

Artikel 9

De autonome overheidsbedrijven zijn onderworpen aan de wetgeving betreffende de controle der prijzen.

Zij stellen vrij de tarieven en de tariefstructuren vast voor de door hen geleverde prestaties andere dan prestaties van openbare dienst.

Zij stellen de tarieven en de tariefstructuren voor de door hen geleverde prestaties van openbare dienst vast binnen de grenzen van de in het beheerscontract bepaalde grondregelen inzake tarifiering. De maximumtarieven, of de formules voor hun berekening, die niet in het beheerscontract zijn geregeld, worden evenwel ter goedkeuring voorgelegd aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

Artikel 10

§ 1. De autonome overheidsbedrijven beslissen vrij, binnen de grenzen van hun doel, over de verwerving, de aanwending en de vervreemding van hun lichamelijke en onlichamelijke goederen, de vestiging of opheffing van zakelijke rechten op deze goederen, alsmede over

publiées en annexe de l'arrêté royal, à l'exception de celles qui contiennent des secrets industriels ou commerciaux.

CHAPITRE III
AUTONOMIE

Article 7

Les entreprises publiques autonomes sont libres de développer, dans les limites de la présente loi, toutes les activités qui sont compatibles avec leur objet social. Elles peuvent constituer des succursales ou des agences en Belgique et à l'étranger sur décision de leur conseil d'administration.

Article 8

Les actes des entreprises publiques autonomes sont réputés commerciaux.

Les entreprises publiques autonomes ne sont toutefois pas soumises aux dispositions du livre III du Code de commerce. Elles bénéficient de l'immunité d'exécution pour les biens entièrement ou partiellement affectés à la mise en oeuvre de leurs tâches de service public.

Article 9

Les entreprises publiques autonomes sont soumises à la législation sur le contrôle des prix.

Elles déterminent les tarifs et les structures tarifaires pour les prestations qu'elles fournissent, autres que les prestations de service public.

Elles déterminent les tarifs et les structures tarifaires pour les prestations de service public dans les limites des principes concernant les tarifs contenus dans le contrat de gestion. Toutefois, les tarifs maximums, ou les formules pour leur calcul, qui ne sont pas réglés dans le contrat de gestion, sont soumis à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique.

Article 10

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes décident librement, dans les limites de leur objet social, de l'acquisition, l'utilisation et l'aliénation de leurs biens matériels et immatériels, de la constitution ou la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que de

de uitvoering van dergelijke beslissingen.

In afwijking van het eerste lid en onverminderd de toepassing van artikel 167 van de programmawet van 30 december 1988, kan het beheerscontract een bedrag bepalen boven hetwelk elke beslissing tot verwerving, oprichting of vervreemding van een onroerend goed of recht onderworpen is aan de voorafgaande machtiging van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, in voorkomend geval binnen de termijn die in het beheerscontract wordt bepaald.

§ 2. De autonome overheidsbedrijven belasten het bevoegde aankoopcomité voor onroerende goederen met:

- 1° het verlijden van de authentieke akten tot overdracht, aanwijzing of vestiging van een onroerend zakelijk recht;
- 2° het inleiden en vervolgen van de procedures tot onteigening van onroerende goederen waartoe het overheidsbedrijf overeenkomstig de wet beslist.

§ 3. De Staat kan, onder de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract, inzonderheid wat een eventuele vergoeding betreft, de eigendom van roerende en onroerende goederen die hem toebehoren en die op de datum van inwerkingtreding van het bedoelde contract, worden aangewend ten behoeve van de uitvoering van prestaties van openbare dienst die het autonoom overheidsbedrijf op zich neemt, aan het betrokken bedrijf overdragen.

Artikel 11

[§ 1. De autonome overheidsbedrijven zijn enkel onderworpen aan de toepassing van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten voor de overheidsopdrachten die betrekking hebben op taken van openbare dienst. Dit doet geen afbreuk aan de in mededingingstelling voorzien in het kader van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten die geen betrekking hebben op deze zelfde taken doch slaan op één van de werkzaamheden bedoeld in [boek I en boek II] van deze wet.] *[Aldus vervangen bij art. 46 van de wet van 24 december 1993(B.S., 22 januari 1994) en gewijzigd door art. 2 van het Koninklijk besluit van 10 januari 1999 tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en artikel 11 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 14 januari 1999)]*

§ 2. De opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten worden gegund bij of krachtens beslissing van de raad van bestuur van het overheidsbedrijf. De raad van bestuur duidt de opdrachten aan waarvan de gunning behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van het directiecomité alsmede de opdrachten waarvoor de beslissing door het

l'exécution de telles décisions.

Par dérogation à l'alinéa 1er et sans préjudice de l'application de l'article 167 de la loi-programme du 30 décembre 1988, le contrat de gestion peut déterminer un montant au-delà duquel toute décision d'acquérir, construire ou aliéner un immeuble ou un droit immobilier est soumise à l'autorisation préalable du Ministre dont relève l'entreprise publique, le cas échéant, dans le délai fixé au contrat de gestion.

§ 2. Les entreprises publiques autonomes chargent le comité d'acquisition d'immeubles compétent de :

- 1° la passation des actes authentiques de transmission, déclaration ou création d'un droit réel sur les immeubles;
- 2° l'introduction et la poursuite des procédures d'expropriation d'immeubles décidées par l'entreprise publique conformément à la loi.

§ 3. L'Etat peut, aux conditions fixées dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion, notamment en ce qui concerne une contrepartie éventuelle, céder à une entreprise publique autonome la propriété de biens meubles ou immeubles dont il est propriétaire et qui sont affectés, à la date d'entrée en vigueur du contrat visé, à l'exécution de prestations de service public assumées par l'entreprise concernée.

Article 11

[§ 1er. Les entreprises publiques autonomes ne sont soumises à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services que pour les marchés publics ayant trait à leurs tâches de service public. Cela ne porte pas préjudice à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne et à certains marchés n'ayant pas trait à ces mêmes tâches, mais se rapportant à une des activités visées par [les livres premier et II] de cette loi.] *[Ainsi remplacé par l'article 46 de la loi du 24 décembre 1993 (M.B. 22 janvier 1994) et modifié par l'article 2 de l'arrêté royal modifiant l'article 1er de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 11 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 14 janvier 1999)]*

§ 2. Les marchés de travaux, de fournitures et de services sont passés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration de l'entreprise publique. Le conseil d'administration détermine les marchés pour lesquels le comité de direction est seul compétent et les

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

comité mag worden gesubdelegeerd.

Voor de opdrachten die verband houden met de uitvoering van taken van openbare dienst kan het beheerscontract de aangelegenheden van strategisch economisch belang aanwijzen waarvoor de gunningsbeslissing, naargelang het bedrag van de opdracht, in afwijking van het eerste lid, is onderworpen aan de goedkeuring van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert of van het ter zake van overheidsinvesteringen bevoegde ministerieel comité.

Indien de beslissing van de minister of van het ministerieel comité niet overeenstemt met het voorstel van het betrokken overheidsbedrijf en voor laatstgenoemde leidt tot bijkomende kosten, worden deze kosten gedekt door een gelijkwaardige tegemoetkoming ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

Artikel 12

§ 1. De autonome overheidsbedrijven beslissen vrij, binnen de grenzen van hun doel en, in voorkomend geval, overeenkomstig de bepalingen van hun beheerscontract betreffende de financiële structuur, over de omvang, de technieken en de voorwaarden van hun externe financiering.

§ 2. De autonome overheidsbedrijven wier leningen bij of krachtens wet van rechtswege de staatswaarborg genieten, hebben, niettegenstaande elke strijdige bepaling, de keuze om al dan niet een beroep te doen op de staatswaarborg voor de leningen die zij aangaan.

Vanaf de datum met ingang waarvan een overheidsbedrijf wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven:

- 1° zijn de in voornoemde wetten gestelde beperkingen en controlemodaliteiten nog slechts van toepassing op de door dat overheidsbedrijf onder staatswaarborg aangegane leningen;
- 2° is of blijft het betrokken overheidsbedrijf onderworpen aan koninklijk besluit nr 517 van 31 maart 1987 tot invoering van een jaarlijkse premie op de door de Staat gewaarborgde nieuwe verbintenissen van bepaalde instellingen van de openbare sector.

§ 3. De autonome overheidsbedrijven beslissen vrij, binnen de grenzen van hun doel, over de belegging van hun beschikbare gelden in Belgische frank. Beleggingen in vreemde munt zijn onderworpen aan de voorafgaande machtiging van de Minister van Financiën, uitgezonderd de verrichtingen in deviezen die commerciële verrichtingen dekken.

§ 4. Tenzij ter tijdelijke dekking van kasbehoeften wenden de autonome overheidsbedrijven geen middelen aan, afkomstig van Rijkstoelagen of van inkomsten uit prestaties van openbare dienst, voor de ontwikkeling, financiering of uitbating van activiteiten andere dan

marchés pour lesquels le comité peut déléguer la décision.

Par dérogation à l'alinéa premier, le contrat de gestion peut, pour les marchés ayant trait à la mise en oeuvre de tâches de service public, désigner les matières qui sont d'intérêt économique stratégique et pour lesquelles la décision de passer le marché est soumise, selon le montant du marché, à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique ou du comité ministériel compétent en matière d'investissements publics.

Si la décision du Ministre ou du comité ministériel n'est pas conforme à la proposition de l'entreprise publique concernée et qu'il en résulte pour celle-ci un coût supplémentaire, ce coût supplémentaire devra être couvert par une intervention équivalente à charge du budget général des dépenses de l'Etat.

Article 12

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes décident librement, dans les limites de leur objet social et, le cas échéant, conformément aux dispositions de leur contrat de gestion concernant la structure financière, de l'étendue, des techniques et des conditions de leur financement externe.

§ 2. Les entreprises publiques autonomes dont les emprunts bénéficient de plein droit de la garantie de l'Etat par ou en vertu d'une loi, peuvent, nonobstant toute disposition contraire, choisir de faire appel ou non à la garantie de l'Etat pour les emprunts qu'elles contractent.

A compter de la date à partir de laquelle une entreprise publique est classée parmi les entreprises publiques autonomes:

- 1° les limitations et modalités de contrôle imposées par les lois susvisées ne s'appliquent qu'aux emprunts contractés par l'entreprise publique concernée avec la garantie de l'Etat;
- 2° l'entreprise publique concernée est ou reste soumise à l'arrêté royal n° 517 du 31 mars 1987 instaurant une prime annuelle sur les nouveaux engagements garantis par l'Etat de certaines institutions du secteur public.

§ 3. Les entreprises publiques autonomes décident librement, dans les limites de leur objet social, du placement de leurs fonds disponibles en francs belges. Les placements en devises sont soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Finances, à l'exception des opérations en devises couvrant des opérations commerciales.

§ 4. A l'exception de la couverture temporaire de besoins de trésorerie, les entreprises publiques autonomes n'utilisent des moyens provenant de subventions de l'Etat ou de revenus de prestations de service public, pour le développement, le financement ou

deze in het kader van hun taken van openbare dienst.

Artikel 13

§ 1. De autonome overheidsbedrijven kunnen onder de hierna bepaalde voorwaarden rechtstreeks of onrechtstreeks belangen nemen in vennootschappen, verenigingen en instellingen van publiek of privaat recht waarvan het doel verenigbaar is met hun doel, hierna “dochterondernemingen” genoemd.

§ 2. De raad van bestuur beslist bij gewone meerderheid van uitgebrachte stemmen over het nemen van een in 1 bedoeld belang voor zover het belang in zijn geheel:

- 1° minder dan 25 % van het kapitaal van de betrokken dochteronderneming vertegenwoordigt; en
- 2° minder bedraagt dan een percentage van het eigen vermogen van het betrokken overheidsbedrijf bepaald in het koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de in voorgaand lid, 1°, bedoelde grens van 25 % verlagen en de in voorgaand lid, 2°, bedoelde grens wijzigen voor de autonome overheidsbedrijven die Hij aanwijst.

De raad van bestuur kan bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen beslissen een belang te nemen dat één of beide der in eerste lid bedoelde grenzen overschrijdt.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, een autonoom overheidsbedrijf machtigen, in voorkomend geval, onder de bijzondere voorwaarden die Hij bepaalt, een dochteronderneming te betrekken bij de uitvoering van zijn taken van openbare dienst voor zover het rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in de betrokken dochteronderneming meer dan 50 % van het kapitaal vertegenwoordigt en statutair recht geeft op meer dan 75% van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming.

Elke overdracht van aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen, waardoor het in voorgaand lid bedoelde rechtstreeks of onrechtstreeks belang van de overheid in dat kapitaal niet langer meer dan 50 % bedraagt, is van rechtswege nietig indien, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht, het belang van de overheid, door middel van een kapitaalverhoging geheel of gedeeltelijk geplaast bij de overheid, niet boven de 50 % wordt gebracht.

De in het eerste en het tweede lid gestelde voorwaarden betreffende het belang van de overheid zijn niet van toepassing op projecten van internationale samenwerking waarvan

l'exploitation d'activités autres que dans le cadre de leurs tâches de service public.

Article 13

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes peuvent, aux conditions déterminées ci-dessous, prendre des participations directes ou indirectes dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec leur objet social, ci-après dénommées les “filiales”.

§ 2. Le conseil d'administration décide à la majorité simple des voix exprimées de toute prise de participation conformément au § 1er pour autant que la participation dans son intégralité:

- 1° représente moins de 25% du capital de la filiale concernée; et
- 2° n'excède pas un pourcentage des capitaux propres de l'entreprise publique concernée déterminé dans l'arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ramener la limite prévue à l'alinéa précédent, 1°, au dessous de 25% et modifier la limite visée à l'alinéa précédent, 2°, pour les entreprises publiques autonomes qu'II désigne.

Le conseil d'administration peut décider, à la majorité des deux tiers des voix exprimées, de prendre une participation qui excède l'une des limites ou les limites déterminées à l'alinéa premier.

§3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser, le cas échéant, sous les conditions spéciales qu'II détermine, une entreprise publique autonome à associer une filiale à la mise en oeuvre de ses tâches de service public, pour autant que la participation directe ou indirecte des autorités publiques dans la filiale concernée excède 50% du capital et donne droit statutairement à plus de 75% des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée.

Toute cession d'actions représentatives du capital, suite à laquelle la participation directe ou indirecte des pouvoirs publics visée à l'alinéa précédent n'excéderait plus 50% est nulle de plein droit à défaut de porter cette participation au-delà de 50% dans un délai de trois mois de ladite cession par une augmentation de capital entièrement ou partiellement souscrite par les autorités publiques.

Les conditions concernant la participation des autorités publiques déterminées par les alinéas premier et deux ne sont pas applicables aux projets de coopération internationale

het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

Onder overheid in de zin van dit artikel moet worden verstaan, één of meer van de overheden bedoeld in artikel 42.

§ 4. De Koning kan bij het in § 3, eerste lid, bedoelde besluit de dochteronderneming die is opgericht naar Belgisch recht, indelen bij de autonome overheidsbedrijven, in voorkomend geval, voor de duur die Hij bepaalt. In dat geval zijn de dochteronderneming en het betrokken autonoom overheidsbedrijf hoofdelijk aansprakelijk ten opzichte van de Staat wat de uitvoering door de dochteronderneming betreft van de taken van openbare dienst waarbij zij wordt betrokken, tot op het ogenblik dat een beheerscontract met bedoelde dochteronderneming in werking treedt.

Bij ontstentenis van indeling overeenkomstig het voorgaand lid, blijft het betrokken autonoom overheidsbedrijf ten opzichte van de Staat aansprakelijk wat de uitvoering betreft van de taken van openbare dienst waarbij de dochtervennootschap wordt betrokken.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op projecten van internationale samenwerking waarvan het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

§ 5. De Koning kan bij het in § 3, eerste lid, bedoelde besluit, wettelijke alleenrechten van het autonoom overheidsbedrijf overdragen of toewijzen aan een dochteronderneming van laatstgenoemde, voor zover zulks noodzakelijk is voor de ontwikkeling van de dochteronderneming. In dat geval kan de Koning de betrokken dochteronderneming indelen bij de autonome overheidsbedrijven overeenkomstig §4.

§ 6. Dit artikel is eveneens van toepassing op de oprichting door een autonoom overheidsbedrijf van vennootschappen, verenigingen en instellingen.

Een autonoom overheidsbedrijf kan naamloze vennootschappen alleen oprichten. In dat geval is artikel 13ter, eerste lid, 4°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet van toepassing, noch artikel 104bis, tweede lid, van dezelfde wetten zolang het oprichtend overheidsbedrijf de enige aandeelhouder is.

Artikel 14

Een autonoom overheidsbedrijf kan dadingen en overeenkomsten tot arbitrage sluiten. Echter, elke overeenkomst tot arbitrage met natuurlijke personen die werd gesloten vooraleer het geschil is gerezen, is nietig.

HOOFDSTUK IV BESTUUR

Afdeling I

dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par autorité publique, une ou plusieurs des autorités visées à l'article 42.

§ 4. Le Roi peut, dans l'arrêté visé au § 3, premier alinéa, classer parmi les entreprises publiques autonomes, la filiale, constituée conformément au droit belge, le cas échéant, pour la durée qu'Il détermine. Dans ce cas, la filiale et l'entreprise publique autonome concernée sont solidairement responsables envers l'Etat de l'exécution par la filiale des tâches de service public auxquelles la filiale est associée, et ce, jusqu'à l'entrée en vigueur d'un contrat de gestion avec la filiale.

A défaut de classement conformément à l'alinéa précédent, l'entreprise publique autonome concernée reste responsable envers l'Etat de l'exécution par la filiale des tâches de service public auxquelles celle-ci est associée.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux projets de coopération internationale dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

§ 5. Le Roi peut dans l'arrêté visé au § 3, premier alinéa, transférer ou attribuer des droits exclusifs légaux de l'entreprise publique autonome à une filiale de celle-ci dans la mesure où un tel transfert ou une telle attribution est nécessaire pour le développement de la filiale. Dans ce cas, le Roi peut classer la filiale concernée parmi les entreprises publiques autonomes conformément au § 4.

§ 6. Le présent article est également applicable à la constitution de sociétés, d'associations ou d'institutions par une entreprise publique autonome.

Une entreprise publique autonome peut constituer seule des sociétés anonymes. Dans ce cas, L'article 13 ter, alinéa 1°, 4°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, n'est pas d'application, de même que l'article 104 bis, deuxième alinéa, des mêmes lois, aussi longtemps que l'entreprise fondatrice est le seul actionnaire.

Article 14

Une entreprise publique autonome peut transiger et compromettre. Toutefois, toute convention d'arbitrage conclue avec des personnes physiques avant la naissance du différend est nulle.

CHAPITRE IV ADMINISTRATION

Section I

BEGINSELEN

Artikel 15

De autonome overheidsbedrijven worden bestuurd door een raad van bestuur en een directiecomité. [...] *[Aldus opgeheven door artikel 2 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].*

Artikel 16

In de autonome overheidsbedrijven wier taken van openbare dienst het ganse grondgebied van het Rijk bestrijken, tellen de raad van bestuur en het directiecomité elk evenveel Nederlands- als Franstaligen, de voorzitter van de raad van bestuur, respectievelijk de gedelegeerd bestuurder, eventueel uitgezonderd.

Afdeling II
DE RAAD VAN BESTUUR

Artikel 17

§ 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van het overheidsbedrijf.

De raad van bestuur houdt toezicht op het beleid van het directiecomité. Het directiecomité doet op geregelde tijdstippen verslag aan de raad.

De raad, of zijn voorzitter, onverminderd de bevoegdheden van laatstgenoemde hem toegekend krachtens artikel 18, § 5, kan op elk ogenblik van het directiecomité een verslag vragen betreffende de activiteiten van het bedrijf of sommige ervan.

§ 2. De raad van bestuur kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk opdragen aan het directiecomité, met uitzondering van:

- 1° de goedkeuring van het beheerscontract, evenals elke wijziging ervan;
- 2° het vaststellen van het ondernemingsplan en het algemeen beleid;
- 3° het toezicht op het directiecomité, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;
- 4° de andere bevoegdheden die door deze Titel en, ingeval het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden

PRINCIPES

Article 15

Les entreprises publiques autonomes sont gérées par un conseil d'administration et un comité de direction. [...] *[Ainsi abrogé par l'article 2 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)].*

Article 16

Dans les entreprises publiques autonomes dont les tâches de service public couvrent l'ensemble du Royaume, le conseil d'administration et le comité de direction comptent autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise, éventuellement à l'exception respectivement du président du conseil d'administration et de l'administrateur délégué.

Section II
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 17

§ 1er. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de l'entreprise publique.

Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le comité de direction. Le comité de direction fait régulièrement rapport au conseil.

Le conseil, ou son président, sans préjudice des pouvoirs lui conférés par l'article 18, 5, peut, à tout moment, demander au comité de direction un rapport sur les activités de l'entreprise ou sur certaines d'entre elles.

§ 2. Le conseil d'administration peut déléguer au comité de direction en tout ou en partie les compétences visées au 1er, à l'exception de:

- 1° l'approbation du contrat de gestion, de même que de toute modification de celui-ci;
- 2° l'élaboration du plan d'entreprise et la définition de la politique générale;
- 3° le contrôle du comité de direction, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion;
- 4° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par le présent Titre et, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, par les

toegewezen.

§ 3. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, zijn de artikelen 54, tweede lid, 60, eerste lid, 61, 62, 63bis en 67 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, van overeenkomstige toepassing op de raad van bestuur.

[§ 4. De raad van bestuur richt in zijn schoot een bezoldigingscomité op, alsook elk ander comité dat hij nodig zal achten. Hij legt de samenstelling en de werkingswijze ervan vast in overeenstemming met deze wet.

Het bezoldigingscomité maakt een voorstel van beslissing, naargelang van het geval, over aan de raad van bestuur, aan de Koning of aan de algemene vergadering, voor elke beslissing betreffende geldelijke voordelen, rechtstreekse of onmiddellijke, onrechtstreekse of uitgestelde, rechtstreeks verbonden aan de functie of toegekend aan leden van beheersorganen. Hij stelt daarnaast jaarlijks een verslag op betreffende de bezoldigingen dat in het beheersverslag zal worden ingevoegd.]

[Aldus gewijzigd door artikel 502 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

Artikel 18

§ 1. De raad van bestuur telt ten hoogste achttien leden, met inbegrip van de leden van het directiecomité die er van rechtswege deel van uitmaken.

Het aantal gewone leden van de raad van bestuur bedraagt het dubbel van het aantal leden van het directiecomité.

§ 2. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, wordt het aantal leden van de raad van bestuur vastgesteld en worden de gewone leden benoemd door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit.

Ingeval het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, wordt het aantal leden van de raad van bestuur vastgesteld door de algemene vergadering van de aandeelhouders. De Koning benoemd, bij in Ministerraad overlegd besluit, een aantal gewone leden in verhouding tot het aantal stemmen dat verbonden is aan de aandelen in het bezit van de Staat. De overige gewone leden worden daarna benoemd door de andere aandeelhouders.

Twee van de door de Koning te benoemen gewone leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen worden benoemd op de voordracht van de minister onder wie de Nationale Maatschappij ressorteert, handelend op de voordracht van de twee meest representatieve vakorganisaties die zitting hebben in de Nationale Paritaire Commissie bij het bedoeld bedrijf.

De gewone leden van de raad van bestuur, die werden benoemd door de Koning, kunnen

lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 3. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, les articles 54, deuxième alinéa, 60, alinéa 1er, 61, 62, 63 bis et 67 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont applicables par analogie au conseil d'administration.

[§ 4. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité des rémunérations ainsi que tout autre comité qu'il estimera nécessaire. Il en fixe la composition et le mode de fonctionnement en se conformant à la présente loi.

Le comité de rémunération remet une proposition de décision au conseil d'administration, au Roi ou à l'assemblée générale selon le cas, pour chaque décision relative aux avantages pécuniaires, directs ou immédiats, indirects ou postposés, liés directement à la fonction ou accordés aux membres des organes de gestion. Il établit en outre annuellement un rapport relatif aux rémunérations qui sera inséré dans le rapport de gestion.]

[Ainsi modifié par l'article 502 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

Article 18

§ 1er. Le conseil d'administration est composé de dix-huit membres au plus, y compris les membres du comité de direction, qui en sont membres de plein droit.

Le nombre des membres ordinaires du conseil d'administration est le double des membres du comité de direction.

§ 2. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine le nombre d'administrateurs et nomme les administrateurs ordinaires.

Si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, le nombre des membres du conseil d'administration est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, un nombre de membres ordinaires proportionnel aux droits de vote attachés aux actions détenues par l'Etat. Les autres membres ordinaires sont ensuite nommés par les autres actionnaires.

Parmi les membres ordinaires du conseil d'administration de la Société nationale des chemins de fer belges à nommer par le Roi, deux sont nommés sur la proposition du Ministre dont la Société nationale relève, agissant sur proposition des deux organisations syndicales les plus représentatives siégeant à la Commission paritaire nationale auprès de cette entreprise.

Les membres ordinaires du conseil d'administration nommés par le Roi ne peuvent être

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

slechts worden ontslagen, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op eensluitend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij twee derde van de uitgebrachte stemmen.

§ 3. De gewone leden van de raad van bestuur worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

§ 4. Wanneer een plaats van bestuurder openvalt, hebben de overblijvende bestuurders het recht om voorlopig in de vacature te voorzien tot op het ogenblik dat een definitieve benoeming gebeurt overeenkomstig artikel 18 of artikel 20.

§ 5. De Koning benoemt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorzitter van de raad van bestuur onder de gewone leden.

Bij staking van de stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

De voorzitter kan ten alle tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van het overheidsbedrijf. Hij kan van de leden van het directiecomité, van de gemachtigden en de personeelsleden van het organisme alle ophelderingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat. Hij kan zich laten bijstaan door een door hem aangeduide accountant. De vergoeding van de accountant is ten laste van het overheidsbedrijf.

Afdeling III
HET DIRECTIECOMITE

Artikel 19

Het dagelijks bestuur en de vertegenwoordiging wat dat bestuur aangaat, alsmede de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur en de onderhandeling van het beheerscontract worden opgedragen aan het directiecomité.

De leden van het directiecomité vormen een college. Zij kunnen hun taken onder elkaar verdelen.

Het directiecomité kan zekere van zijn bevoegdheden, doch met uitzondering van de bevoegdheden bedoeld in artikelen 4, § 2, en 11, § 2, opdragen aan één of meer van zijn leden of aan leden van het personeel. Het kan subdelegaties toestaan.

Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht heeft, zijn de artikelen 60, eerste lid, 61, 62, 63, derde lid, 63bis en 67 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, van overeenkomstige toepassing.

révoqués que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé du conseil d'administration, approuvé à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

§ 3. Les membres ordinaires du conseil d'administration sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

§ 4. En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement jusqu'à une nomination définitive conformément à l'article 18 ou 20.

§ 5. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le président du conseil d'administration parmi les membres ordinaires.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante.

Le président peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de l'entreprise publique. Il peut requérir des membres du comité de direction, des agents et des préposés de l'entreprise publique toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires pour l'exécution de son mandat. Il peut se faire assister par un expert-comptable désigné par lui. La rémunération de l'expert-comptable incombe à l'entreprise publique.

Section III
LE COMITÉ DE DIRECTION

Article 19

Le comité de direction est chargé de la gestion journalière et de la représentation en ce qui concerne cette gestion, de même que de l'exécution des décisions du conseil d'administration et de la négociation du contrat de gestion.

Les membres du comité de direction forment un collège. Ils peuvent se répartir les tâches.

A l'exception de celles visées aux articles 4, § 2, et 11, § 2, le comité de direction peut déléguer certaines de ces compétences à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel. Il peut en autoriser la subdélégation.

Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, les articles 60, premier alinéa, 61, 62, 63, troisième alinéa, 63 bis et 67 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont applicables par analogie.

Artikel 20

§ 1. De gedelegeerd-bestuurder en de bestuurders- directeurs vormen het directiecomité. Het directiecomité wordt voorgezeten door de gedelegeerd- bestuurder .

§ 2. De Koning benoemt de gedelegeerd-bestuurder bij in Ministerraad overlegd besluit voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. De gedelegeerd-bestuurder behoort tot een andere taalrol dan deze waartoe de voorzitter van de raad van bestuur behoort. Hij kan slechts worden ontslagen, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op eensluidend gemotiveerd advies van twee derde van de gewone leden van de raad van bestuur.

§ 3. De gewone leden van de raad van bestuur benoemen op de voordracht van de gedelegeerd- bestuurder de overige leden van het directiecomité, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar, teneinde de raad van bestuur voltallig samen te stellen. Deze leden van het directiecomité voeren de titel van bestuurder-directeur. Hun benoeming wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

Een gewoon lid van de raad van bestuur kan niet terzelfder tijd lid van het directiecomité zijn.

De bestuurders-directeurs kunnen slechts worden ontslagen bij besluit van twee derde van de gewone leden van de raad van bestuur. Het ontslag wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

§ 4. De gedelegeerd-bestuurder en de bestuurders- directeurs oefenen in of ter vertegenwoordiging van het overheidsbedrijf een voltijdse functie uit.

Afdeling IV HET MANDAAT VAN BESTUURDER

Artikel 21

§ 1. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de gedelegeerd-bestuurder en de bestuurders-directeurs, enerzijds, en het overheidsbedrijf anderzijds, worden geregeld in een bijzondere overeenkomst tussen bedoelde partijen. Bij onderhandeling over de overeenkomst wordt het overheidsbedrijf vertegenwoordigd door de gewone leden van de raad van bestuur.

De gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder-directeur die zich, op het ogenblik van zijn benoeming, in een statutaire band bevindt met de staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege ter beschikking gesteld overeenkomstig de modaliteiten van het betrokken statuut voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en

Article 20

§ 1er. Le comité de direction est composé de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs. Le comité de direction est présidé par l'administrateur délégué.

§ 2. Le Roi nomme l'administrateur délégué par arrêté délibéré en Conseil des Ministres pour un terme renouvelable de six ans. L'administrateur délégué appartient à un rôle linguistique différent de celui du président du conseil d'administration. Il ne peut être révoqué que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme motivé de deux tiers des membres ordinaires du conseil d'administration.

§ 3. Les membres ordinaires du conseil d'administration nomment sur la proposition de l'administrateur délégué, les autres membres du comité de direction pour un terme renouvelable de six ans, afin de compléter le conseil d'administration. Ces membres du comité de direction portent le titre d'administrateur-directeur. Leur nomination est soumise à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique.

Un membre ordinaire du conseil d'administration ne peut être membre du comité de direction en même temps.

Les administrateurs-directeurs ne peuvent être révoqués que par décision de deux tiers des membres ordinaires du conseil d'administration. La révocation est soumise à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique.

§ 4. L'administrateur délégué et les administrateurs-directeurs remplissent au sein de l'entreprise ou pour la représentation de celle-ci, des fonctions de plein exercice.

Section IV DU MANDAT D'ADMINISTRATEUR

Article 21

§ 1er. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs, d'une part et de l'entreprise publique, d'autre part, sont réglés dans une convention particulière entre les parties concernées. Lors de la négociation de cette convention, l'entreprise publique est représentée par les membres ordinaires du conseil d'administration.

L'administrateur délégué ou l'administrateur-directeur qui, au moment de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'Etat ou toute autre personne de droit public relevant de l'Etat est mis de plein droit en congé pour mission selon les dispositions du statut en question pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à la promotion et à l'avancement de traitement.

weddeverhoging.

Indien de gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder- directeur zich op het ogenblik van zijn benoeming in een contractuele band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op weddeverhoging.

§ 2. De Koning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, de algemene vergadering, stelt de bezoldiging vast die de leden van de raad van bestuur genieten uit hoofde van hun mandaat als bestuurder.

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde bezoldigingen zijn ten laste van het overheidsbedrijf. Indien de betrokken bezoldigingen een variabel bestanddeel hebben dan kunnen in de berekeningsbasis geen elementen voorkomen die als bedrijfskosten worden aangemerkt.

Artikel 22

§ 1. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens de wet of door het organiek statuut van het autonoom overheidsbedrijf, is het mandaat van bestuurder onverenigbaar met het mandaat of de functie van:

- 1° lid van het Europees Parlement;
- 2° lid van de Wetgevende Kamers;
- 3° minister of staatssecretaris;
- 4° lid van de Raad of de Executieve van een Gemeenschap of Gewest;
- 5° gouverneur van een provincie of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad
- 6° lid van het personeel van het betrokken overheidsbedrijf wat de gewone leden van de raad van bestuur betreft; deze laatste voorwaarde is niet van toepassing op de leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Het mandaat van bestuurder-directeur is bovendien onverenigbaar met het mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30.000 inwoners.

§ 2. Wanneer een bestuurder zich in overtreding bevindt met de bepalingen van § 1, moet hij binnen een termijn van drie maanden de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen wordt hij na afloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat in het overheidsbedrijf te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld, of van de

Lorsque l'administrateur délégué ou un administrateur-directeur au moment de sa nomination se trouve dans un lien contractuel avec l'Etat ou avec toute autre personne de droit public relevant de l'Etat, le contrat concerné est suspendu de plein droit pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement de traitement.

§ 2. Le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, l'assemblée générale, détermine la rémunération des membres du conseil d'administration en vertu de leur mandat d'administrateur.

§ 3. Les rémunérations visées aux §§ 1er et 2 sont à charge de l'entreprise publique. Si les rémunérations concernées comportent un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

Article 22

§ 1er. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu d'une loi ou dans le statut organique de l'entreprise publique autonome, le mandat d'administrateur est incompatible avec le mandat ou les fonctions de:

- 1° membre du Parlement européen;
- 2° membre des Chambres législatives;
- 3° Ministre ou secrétaire d'Etat;
- 4° membre du Conseil ou de l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région;
- 5° gouverneur d'une province ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial;
- 6° membre du personnel de l'entreprise publique concernée pour ce qui concerne les membres ordinaires du conseil d'administration; cette dernière incompatibilité n'est pas applicable aux membres du conseil d'administration de la Société nationale des chemins de fer belges.

En outre, le mandat d'administrateur-directeur est incompatible avec le mandat de bourgmestre, échevin ou président du centre public d'aide sociale, d'une commune de plus de 30.000 habitants.

§ 2. Lorsqu'un administrateur contrevient aux dispositions du § 1er, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai de trois mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès de l'entreprise publique, sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période

beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen.

§ 3. [...] [Aldus opgeheven met ingang van 1 februari 2000 door artikel 234 van de wet van 12 Augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31 Augustus 2000)].

HOOFDSTUK V ADMINISTRATIEF TOEZICHT EN CONTROLE

Afdeling I ADMINISTRATIEF TOEZICHT

Artikel 23

§ 1. Het autonoom overheidsbedrijf staat onder de controlebevoegdheid van de minister onder wie het ressorteert. Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van een Regeringscommissaris benoemd en ontslagen door de Koning, op de voordracht van de betrokken minister.

De minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert duidt een plaatsvervanger aan voor het geval de Regeringscommissaris verhinderd zou zijn.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de Regeringscommissarissen [en hun bezoldiging. Deze bezoldiging is ten laste van het betrokken overheidsbedrijf.]

[Aldus aangevuld bij artikel 1 van de wet van 12 december 1994 (B.S. 22.12.1994)]

§ 2. De Regeringscommissaris waakt over de naleving van de wet, het organiek statuut van het overheidsbedrijf en het beheerscontract. Hij ziet er inzonderheid op toe dat het door het overheidsbedrijf gevoerde beleid, inzonderheid wat het beleid bij toepassing van artikel 13 betreft, de uitvoering van de taken van openbare dienst niet in het gedrang brengt.

De Regeringscommissaris brengt verslag uit bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert. Hij brengt verslag uit bij de Minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur of het directiecomité die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

§ 3. De Regeringscommissaris wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en van het directiecomité en heeft er een raadgevende stem. Hij kan ten alle tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van het overheidsbedrijf. Hij kan van de leden van de raad van bestuur, van de gemachtigden en de personeelsleden van het overheidsbedrijf alle ophelderingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat.

concernée.

§ 3. [...] [Abrogé à partir du 1^{er} février 2000 par l'article 234 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31.08.2000)]

CHAPITRE V TUTELLE ADMINISTRATIVE ET CONTRÔLE

Section I TUTELLE ADMINISTRATIVE

Article 23

§ 1er. L'entreprise publique autonome est soumise au pouvoir de contrôle du Ministre dont elle relève. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du Ministre concerné.

Le Ministre dont relève l'entreprise publique désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement.

Le Roi règle l'exercice des missions des commissaires du Gouvernement [et leur rémunération. Cette rémunération est à charge de l'entreprise publique concernée.]

[Ainsi complété par l'article 1^{er} de la loi du 12 décembre 1994 (M.B. 22 décembre 1994)]

§ 2. Le commissaire du Gouvernement veille au respect de la loi, du statut organique de l'entreprise publique et du contrat de gestion. Il s'assure de ce que la politique de l'entreprise publique, en particulier, celle menée en exécution de l'article 13, ne porte pas préjudice à la mise en oeuvre des tâches de service public.

Le commissaire du Gouvernement fait rapport au Ministre dont relève l'entreprise publique. Il fait rapport au Ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration ou du comité de direction qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'Etat.

§ 3. Le commissaire du Gouvernement est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et du comité de direction et y a voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de l'entreprise publique. Il peut requérir des administrateurs, des agents et des préposés de l'entreprise publique toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Het overheidsbedrijf stelt de menselijke en materiële middelen ter beschikking van de Regeringscommissaris die nodig zijn voor de uitvoering van zijn mandaat.

§ 4. De Regeringscommissaris kan binnen een termijn van vier vrije dagen beroep aantekenen bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert tegen elke beslissing die hij strijdig acht met de wet, met het organiek statuut of met het beheerscontract.

Deze termijn gaat in de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de Regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft gekregen. Het beroep is opschortend.

In geval van weerslag op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk vraagt de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert het akkoord van de Minister van Begroting.

Heeft de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, binnen een termijn van acht vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van het laatste lid. De minister betekent de nietigverklaring aan het bestuursorgaan.

Indien de Minister van Begroting en de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert binnen de in het voorgaand lid bedoelde termijn van acht vrije dagen niet tot een akkoord komen, wordt over de aangelegenheid beslist binnen een termijn van dertig vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde procedure

§ 5. Elk jaar brengt de raad van bestuur verslag uit bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert over de uitvoering door het overheidsbedrijf van zijn taken van openbare dienst.

§ 6. Elk jaar brengt de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert verslag uit bij de Wetgevende Kamers betreffende de toepassing van deze Titel.

Artikel 24

Wanneer de naleving van de wet, van het organiek statuut of van het beheerscontract het eist, kan de minister onder wie het autonoom overheidsbedrijf ressorteert of de Regeringscommissaris, het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aangelegenheid.

Afdeling II
CONTROLE

L'entreprise publique met à la disposition du commissaire du Gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de son mandat.

§ 4. Le commissaire du Gouvernement peut, dans un délai de quatre jours francs, introduire un recours auprès du Ministre dont relève l'entreprise publique contre toute décision qu'il estime contraire à la loi, au statut organique ou au contrat de gestion.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Le recours est suspensif.

En cas d'incidence sur le budget général des dépenses de l'Etat, le Ministre dont relève l'entreprise publique demande l'accord du Ministre du Budget.

Si, dans un délai de huit jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa premier, le Ministre dont relève l'entreprise publique n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions du dernier alinéa. Le Ministre concerné notifie l'annulation à l'organe de gestion.

Si le Ministre du Budget et le Ministre dont relève l'entreprise publique ne trouvent pas d'accord dans le délai de huit jours visé à l'alinéa précédent, il est statué dans un délai de trente jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa premier, selon la procédure fixée par le Roi.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au Ministre dont relève l'entreprise publique de l'accomplissement par l'entreprise publique de ses tâches de service public.

§ 6. Chaque année, le Ministre dont relève l'entreprise publique autonome fait rapport aux Chambres législatives de l'application du présent Titre.

Article 24

Lorsque le respect de la loi, du statut organique ou du contrat de gestion le requiert, le Ministre dont relève l'entreprise publique autonome ou le commissaire du Gouvernement peut requérir l'organe de gestion compétent de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

Section II
CONTRÔLE

Artikel 25

§ 1. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet en van het organiek statuut, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening, wordt in elk autonoom overheidsbedrijf opgedragen aan een college van commissarissen dat vier leden telt. De leden van het college voeren de titel van commissaris.

§ 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, nadere regelen vaststellen aangaande de opdracht, de actiemiddelen en het statuut van de commissarissen.

§ 3. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, worden twee leden van het college van commissarissen benoemd door het Rekenhof en worden twee leden benoemd door de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

In de overheidsbedrijven die de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht hebben, benoemt het Rekenhof twee leden. De andere leden worden benoemd door de algemene vergadering van aandeelhouders.

De leden benoemd door het Rekenhof worden benoemd onder de leden van het Rekenhof. De andere leden worden benoemd onder de leden, natuurlijke personen of rechtspersonen, van het Instituut der bedrijfsrevisoren voorgedragen overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, ingevoegd door de wet van 21 februari 1985, waarbij het paritair comité de taak van de ondernemingsraad vervult.

§ 4. De commissarissen worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Op straf van schadevergoeding kunnen zij tijdens hun opdracht alleen om wettige redenen worden ontslagen. Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag een commissaris geen ontslag nemen tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn verslag bij de jaarrekening en nadat hij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert en, in voorkomend geval, de algemene vergadering schriftelijk heeft ingelicht over de beweegredenen van zijn ontslag.

§ 5. De Koning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, de algemene vergadering, stelt de bezoldiging vast van de commissarissen. Deze bezoldiging is ten laste van het overheidsbedrijf.

§ 6. In de overheidsbedrijven die niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht hebben, zijn de artikelen 64, § 1, vierde lid, 64bis, 64ter, 64sexies, 64octies en 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, van overeenkomstige toepassing op het college van commissarissen. Het in artikel 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, bedoelde verslag wordt overgezonden aan de raad van bestuur en

Article 25

§ 1er. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité, au regard de la loi et du statut organique, des opérations à constater dans les comptes annuels, est confié, dans chaque entreprise publique autonome, à un collège de commissaires qui compte quatre membres. Les membres du collège portent le titre de commissaire.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres préciser la mission, les moyens d'action et le statut des commissaires.

§ 3. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, deux membres du collège des commissaires sont nommés par la Cour des Comptes et deux membres sont nommés par le Ministre dont relève l'entreprise publique.

Dans les entreprises publiques qui ont la forme de société anonyme de droit public, la Cour des Comptes nomme deux membres. Les autres membres sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires.

Les membres nommés par la Cour des Comptes sont nommés parmi les membres de la Cour des Comptes. Les autres membres sont nommés parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des réviseurs d'entreprises proposés conformément à l'article 15 ter de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, inséré par la loi du 21 février 1985, la commission paritaire remplissant la fonction du conseil d'entreprise.

§ 4. Les commissaires sont nommés pour un terme renouvelable de six ans. Sous peine de dommages-intérêts, ils ne peuvent être révoqués en cours de mandat que pour juste motif. Un commissaire ne peut, sans motifs personnels graves, démissionner de ses fonctions qu'à l'occasion du dépôt de son rapport sur les comptes annuels et après avoir fait un rapport par écrit sur les raisons de sa démission au Ministre dont relève l'entreprise publique et, le cas échéant, à l'assemblée générale.

§ 5. Le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, l'assemblée générale détermine la rémunération des commissaires. Cette rémunération est à charge de l'entreprise publique concernée.

§ 6. Les articles 64, § 1er, quatrième alinéa, 64 bis, 64 ter, 64 sexties, 64 octies et 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont applicables au collège des commissaires par analogie dans les entreprises publiques qui n'ont pas la forme de société anonyme de droit public. Le rapport visé à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, est transmis au conseil d'administration et au Ministre dont relève

aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

§ 7. Het Rekenhof oefent zijn toezicht uit uitsluitend op grond van artikel 27, § 3. De rekenplichtigen van de autonome overheidsbedrijven zijn niet onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

HOOFDSTUK VI ONDERNEMINGSPLAN

Artikel 26

De raad van bestuur van elk autonoom overheidsbedrijf stelt elk jaar een ondernemingsplan op dat de doelstellingen en de strategie op halflange termijn van het overheidsbedrijf vastlegt.

De onderdelen van het plan die de uitvoering van de taken van openbare dienst betreffen worden ter informatie medegedeeld aan het paritair comité bij het autonoom overheidsbedrijf. Zij worden voor toetsing aan de bepalingen van het beheerscontract ter goedkeuring voorgelegd aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert. De overige onderdelen worden ter informatie aan de betrokken minister medegedeeld.

HOOFDSTUK VII BOEKHOUDING EN JAARREKENING

Artikel 27

§ 1. De autonome overheidsbedrijven zijn onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen. Zij voeren hun boekhouding per kalenderjaar. Zij voorzien in een afzonderlijk stelsel van rekeningen voor de activiteiten die verband houden met hun taken van openbare dienst, enerzijds, en hun andere activiteiten, anderzijds.

De bijlage bij de jaarrekening bevat een samenvattende staat van de rekening betreffende de taken van openbare dienst en een desbetreffend commentaar. De Koning kan algemene of bijzondere regelen bepalen inzake de vorm en inhoud van deze samenvattende staat en commentaar.

§ 2. Elk jaar maakt de raad van bestuur een inventaris op, alsmede de jaarrekening en een jaarverslag. Het jaarverslag bevat de informatie bepaald in artikel 77, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

[Het beheersverslag omvat verder volledige informatie over de bezoldiging van de leden

l'entreprise publique.

§ 7. La Cour des Comptes exerce son contrôle exclusivement sur la base de l'article 27, §3. Les comptables des entreprises publiques autonomes ne sont pas soumis à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

CHAPITRE VI PLAN D'ENTREPRISE

Article 26

Le conseil d'administration de chaque entreprise publique autonome établit chaque année un plan d'entreprise fixant les objectifs et la stratégie à moyen terme de l'entreprise publique.

Les éléments du plan d'entreprise qui concernent l'exécution des tâches de service public sont communiqués pour information à la commission paritaire auprès de l'entreprise publique autonome. Ils sont soumis à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique pour évaluation en regard des dispositions du contrat de gestion. Les autres éléments sont communiqués pour information au Ministre concerné.

CHAPITRE VII COMPTABILITÉ ET COMPTES ANNUELS

Article 27

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes sont soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. Elles établissent leur comptabilité par année civile. Elles établissent un système distinct de comptes pour les activités ayant trait à leurs tâches de service public, d'une part, et pour leurs autres activités, d'autre part.

L'annexe des comptes annuels contient un état récapitulatif des comptes relatifs aux tâches de service public et un commentaire à ce sujet. Le Roi peut arrêter des règles générales ou particulières relatives à la forme et au contenu de cet état récapitulatif et de ce commentaire.

§ 2. Chaque année, le conseil d'administration dresse un inventaire et établit les comptes annuels et un rapport de gestion. Le rapport de gestion contient les informations visées à l'article 77, quatrième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

[Le rapport de gestion comprendra en outre des informations complètes sur la rémunération

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van de beheersorganen alsook over de mandaten en de bijhorende bezoldigingen die deze leden en het personeel van het bedrijf uitoefenen binnen de vennootschappen, groepen en organismen binnen dewelke het bedrijf participaties bezit of waarvoor zij bijdraagt aan de werking, en waar deze personen op haar voorstel werden aangewezen.]

[Aldus gewijzigd door artikel 503 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

Onder voorbehoud van bijzondere regelen vastgesteld krachtens artikel 10, § 2, tweede lid, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, ingevoegd bij de wet van 1 juli 1983, worden de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van het college van revisoren bekendgemaakt op de wijze bepaald in artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Artikel 80bis van dezelfde wetten is van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De raad van bestuur zendt, voor 30 april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, de jaarrekening tezamen met het jaarverslag en het verslag van het college van commissarissen, over aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, alsmede aan de Minister van Begroting.

In de overheidsbedrijven die niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht hebben, wordt de jaarrekening en de daarin voorgestelde resultaat-verwerking onderworpen aan de goedkeuring van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

De minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, zendt de in het eerste lid bedoelde stukken voor 31 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar ter nazicht over aan het Rekenhof.

Het Rekenhof kan door bemiddeling van haar vertegenwoordigers in het college van commissarissen een toezicht ter plaatse inrichten op de rekeningen en verrichtingen die betrekking hebben op de uitvoering van de taken van openbare dienst. Het Hof kan de rekeningen in zijn Opmerkingenboek bekendmaken.

Voor dezelfde datum deelt de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, de in het eerste lid bedoelde stukken mee aan de Wetgevende Kamers.

Artikel 28

Het organiek statuut van het autonoom overheidsbedrijf regelt de bestemming van de nettowinst. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft en het organiek statuut de winstbestemming niet regelt, wordt de winstbestemming geregeld in het beheerscontract.

In het geval een autonoom overheidsbedrijf nog niet de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht heeft aangenomen, wordt jaarlijks van de nettowinst een

des membres des organes de gestion ainsi que sur les mandats et les rémunérations y afférent que ces membres et le personnel de l'entreprise exercent dans les sociétés, groupements et organismes dans lesquels l'entreprise détient des participations ou au fonctionnement desquels elle contribue, et où ces personnes ont été désignées sur sa proposition.]

[Ainsi modifié par l'article 503 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

Sous réserve des règles particulières arrêtées en vertu de l'article 10, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, inséré par la loi du 1er juillet 1983, les comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport du collège des réviseurs sont publiés de la manière déterminée à l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. L'article 80 *bis* des mêmes lois est applicable par analogie.

§ 3. Le conseil d'administration communique les comptes annuels accompagnés du rapport de gestion et du rapport du collège des commissaires au Ministre dont relève l'entreprise publique et au Ministre du Budget, avant le 30 avril de l'année suivant l'exercice concerné.

Les comptes annuels des entreprises publiques qui n'ont pas la forme de société anonyme de droit public et l'affectation des résultats qui y est proposée sont soumis à l'approbation du Ministre dont relève l'entreprise publique.

Avant le 31 mai de l'année suivant l'exercice concerné, le Ministre dont relève l'entreprise publique communique les documents visés au premier alinéa à la Cour des Comptes pour vérification.

La Cour des Comptes peut, à l'intervention de ses représentants au collège des commissaires, organiser un contrôle sur place des comptes et opérations ayant trait à l'exécution des tâches de service public. La Cour peut publier les comptes dans son Cahier d'observations.

Avant la même date, le Ministre dont relève l'entreprise publique communique les documents visés au premier alinéa aux Chambres législatives.

Article 28

Le statut organique de l'entreprise publique autonome règle l'affectation des bénéfices nets. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public et le statut organique ne règle pas l'affectation des bénéfices, cette affectation est réglée dans le contrat de gestion.

Au cas où l'entreprise publique autonome n'a pas encore pris la forme d'une société anonyme de droit public, il est fait annuellement, sur les bénéfices nets, un prélèvement

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

bedrag van ten minste één twintigste afgenomen voor de vorming van een reservefonds: de verplichting tot deze afneming houdt op wanneer het reservefonds een in het organiek statuut bepaald bedrag bereikt.

HOOFDSTUK VIII
PERSONEEL

Afdeling I
**BEGINSELEN BETREFFENDE HET STATUUT VAN HET PERSONEEL EN HET
SYNDICAAL STATUUT**

Artikel 29

§ 1. De personeelsleden van een autonoom overheidsbedrijf worden aangeworven en tewerkgesteld krachtens het personeelskader en het personeelsstatuut die door de raad van bestuur of, in voorkomend geval, door de Koning, overeenkomstig deze Titel worden vastgesteld.

Echter, een autonoom overheidsbedrijf kan personeelsleden aanwerven en tewerkstellen onder arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, met het oog op:

- 1° de tegemoetkoming aan buitengewone en tijdelijke personeelsbehoeften, ten gevolge van de uitvoering van in de tijd beperkte projecten of een buitengewone toename in het werk;
- 2° de uitvoering van taken die een kennis of ervaring op hoog niveau vereisen;
- 3° de vervanging van statutaire of contractuele personeelsleden gedurende perioden van tijdelijke, gehele of gedeeltelijke afwezigheid;
- 4° de uitvoering van bijkomstige of specifieke opdrachten.

De personeelsleden van een autonoom overheidsbedrijf worden benoemd of in dienst genomen bij of krachtens beslissing van de raad van bestuur.

§ 2. De betrekkingen tussen een autonoom overheidsbedrijf en de representatieve vakorganisaties van zijn personeel worden geregeld in het syndicaal statuut dat door de raad van bestuur of, in voorkomend geval, door de Koning, overeenkomstig deze Titel wordt vastgesteld.

Afdeling II
HET PARITAIR COMITE

d'un vingtième au moins, affecté à la formation d'un fonds de réserve; ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque le fond de réserve a atteint un montant déterminé dans le statut organique.

CHAPITRE VIII
PERSONNEL

Section I
**PRINCIPES GOUVERNANT LE STATUT DU PERSONNEL ET LE STATUT
SYNDICAL**

Article 29

§ 1er. Les membres du personnel d'une entreprise publique autonome sont recrutés et employés en vertu du cadre et du statut du personnel arrêtés par le conseil d'administration ou, le cas échéant, le Roi, conformément au présent Titre.

Toutefois, une entreprise publique autonome peut recruter et employer du personnel en vertu d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, afin :

- 1° de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, qu'il s'agisse soit de la mise en oeuvre d'actions limitées dans le temps, soit d'un surcroît extraordinaire de travail;
- 2° d'exécuter des tâches nécessitant une connaissance ou expérience de haute qualification;
- 3° de remplacer des membres du personnel statutaire ou contractuel pendant des périodes d'absence temporaire partielle ou totale;
- 4° d'accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

Les membres du personnel d'une entreprise publique autonome sont nommés ou engagés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration.

§ 2. Les relations entre une entreprise publique autonome et les organisations syndicales représentatives de son personnel sont réglées dans le statut syndical arrêté par le conseil d'administration ou, le cas échéant, le Roi, conformément au présent Titre.

Section II
LA COMMISSION PARITAIRE

Artikel 30

§ 1. In elk autonoom overheidsbedrijf wordt een paritair comité opgericht.

§ 2. Het paritair comité is bevoegd inzake:

- 1° het overleg met en de algemene informatie van het personeel, met inbegrip van, wat de aangelegenheden bedoeld in artikel 34, § 2, betreft de regelen die het paritair comité niet, bij meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen, heeft aangeduid, als grondregel;
- 2° de onderhandeling met de representatieve vakorganisaties wat de vaststelling van het personeelsstatuut en het syndicaal statuut betreft, overeenkomstig artikel 33 of 35;
- 3° de aangelegenheden betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, overeenkomstig artikel 36, § 2;
- 4° het onderzoek van de economische en financiële informatie bedoeld in artikel 15, eerste lid, littera b, en tweede lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd door de wet van 17 februari 1971, met betrekking tot het overheidsbedrijf en zijn verbonden ondernemingen, zoals gepreciseerd en aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het kader van de Nationale Arbeidsraad;
- 5° het overleg met de representatieve vakorganisaties wat het sluiten van het beheerscontract betreft, overeenkomstig artikel 4, § 2;
- 6° het vaststellen en de wijziging van het arbeidsreglement, overeenkomstig artikel 11 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen waarbij het paritair comité de taken van de ondernemingsraad vervult.

§ 3. De Koning bepaalt het aantal leden van het paritair comité, zonder dat het meer dan achttien, de voorzitter niet meegerekend, kan bedragen.

Het paritair comité wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur; de voorzitter heeft raadgevende stem.

§ 4. De helft van de leden van het paritair comité wordt benoemd door de raad van bestuur. De andere helft wordt benoemd door de raad van bestuur op eensluidend advies van de representatieve vakorganisaties. Voor elk lid van het paritair comité wordt een plaatsvervanger benoemd.

Iedere representatieve vakorganisatie stelt een aantal leden voor in verhouding tot haar aantal bijdrageplichtige leden onder het totaal aantal personeelsleden van het overheidsverblijf die bij een representatieve vakorganisatie zijn aangesloten.

Article 30

§ 1er. Il est constitué dans chaque entreprise publique autonome une commission paritaire.

§ 2. La commission paritaire est compétente en ce qui concerne :

- 1° la concertation et l'information générale du personnel, en ce compris, pour les matières visées à l'article 34, § 2 les réglementations que la commission paritaire n'aurait pas désignées, à la majorité des deux tiers des voix exprimées, comme réglementations de base;
- 2° la négociation avec les organisations syndicales représentatives au sujet de la fixation du statut du personnel et du statut syndical, conformément à l'article 33 ou 35;
- 3° les matières concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, conformément à l'article 36, § 2;
- 4° l'examen de l'information économique et financière concernant l'entreprise publique et ses entreprises liées, visée à l'article 15, premier alinéa, litera b, et deuxième alinéa, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifié par la loi du 17 février 1971, telle que précisée et complétée dans les conventions collectives conclues au sein du Conseil national du travail;
- 5° la concertation avec les organisations syndicales représentatives au sujet de la conclusion du contrat de gestion, conformément à l'article 4, § 2;
- 6° l'établissement et la modification du règlement de travail, conformément à l'article 11 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, la commission paritaire exerçant les tâches du conseil d'entreprise.

§ 3. Le Roi fixe le nombre des membres de la commission paritaire, sans qu'il puisse dépasser dix-huit, le président non compris.

La commission paritaire est présidée par le président du conseil d'administration; le président dispose d'une voix consultative.

§ 4. La moitié des membres de la commission paritaire est nommée par le conseil d'administration. L'autre moitié est nommée par le conseil d'administration sur avis conforme des organisations syndicales représentatives. Il est nommé un suppléant pour chaque membre de la commission paritaire.

Chaque organisation syndicale représentative propose un nombre de membres proportionnel au nombre de ses affiliés cotisants par le nombre total des membres du personnel de l'entreprise publique affiliés à une organisation syndicale représentative.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 5. Wordt als representatief beschouwd om te zetelen in het paritair comité van een autonoom overheidsbedrijf:

- 1° iedere vakorganisatie bedoeld in artikel 8, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zoals gewijzigd bij artikel 51, § 3, van deze wet;
- 2° onverminderd het 1°, de vakorganisatie die, tegelijk:
 - a) de belangen verdedigt van al de categorieën van het personeel;
 - b) aangesloten is bij een op nationaal vlak als centrale opgerichte vakorganisatie of deel uitmaakt van een op hetzelfde vlak opgericht vakverbond;
 - c) het grootste aantal bijdrageplichtige leden telt onder de vakorganisatie andere dan die bedoeld onder 1° en die een aantal bijdrageplichtige leden telt dat ten minste 10 % vertegenwoordigt van de personeelssterkte van het betrokken overheidsbedrijf.

De controle op de representativiteit van de vakorganisaties wordt uitgevoerd door de commissie bedoeld in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Bedoelde commissie stelt om de zes jaar, voor elk van de representatieve vakorganisaties, het aantal leden van het paritair comité vast waarvan de benoeming, overeenkomstig §4, tweede lid, aan die organisatie toekomt.

§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. De bij deze Titel aan het in § 1 bedoelde paritair comité opgedragen bevoegdheden, worden bij de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen uitgeoefend door de Nationale Paritaire Commissie bedoeld in artikel 13 van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, zoals gewijzigd door artikel 163 van deze wet.

§ 7. Voor de toepassing van deze Titel worden de woorden " bijdrageplichtig lid ", " personeelslid " en " personeelssterkte " verstaan zoals vastgesteld krachtens artikel 14, § 3, van de voornoemde wet van 19 december 1974.

§ 8. De Koning regelt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

Afdeling III
HET COMITE OVERHEIDSBEDRIJVEN

Artikel 31

§ 1. Er wordt een paritair comité opgericht voor de autonome overheidsbedrijven bevoegd

§ 5. Est considérée comme représentative pour siéger dans la commission paritaire d'une entreprise publique:

- 1° toute organisation syndicale visée à l'article 8, § 1, 1°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, tel que modifié par l'article 51, § 3, de la présente loi;
- 2° sans préjudice du 1° l'organisation syndicale qui, à la fois:
 - a) défend les intérêt de toutes les catégories du personnel;
 - b) est affiliée à une organisation syndicale constituée en centrale sur le plan national ou fait partie d'une fédération syndicale constituée sur le même plan;
 - c) comprend le plus grand nombre d'affiliés cotisants parmi les organisations syndicales autres que celles visées au 1° et dont le nombre d'affiliés cotisant représente au moins 10% de l'effectif de l'entreprise publique concernée.

Le contrôle de la représentativité des organisations syndicales est exercé par la commission visée à l'article 14, § 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. Tous les six ans, la commission visée fixe pour chaque organisation syndicale représentative le nombre de membres de la commission paritaire à nommer par l'organisation, conformément au § 4, deuxième alinéa.

§ 6. Le présent article n'est pas applicable à la Société nationale des chemins de fer belges. Les compétences attribuées par le présent Titre à la commission paritaire visée au § 1er, sont exercées par la Commission paritaire nationale visée à l'article 13 de loi du 23 juillet 1926 portant création de la Société nationale des chemins de fer belges, tel que modifié par l'article 163 de la présente loi.

§ 7. Pour l'application du présent Titre, les termes "affilié cotisant", "membre du personnel" et "effectif" sont entendus tels que définis en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 précitée.

§ 8. Le Roi, règle les modalités d'application du présent article.

Section III
LA COMMISSION ENTREPRISES PUBLIQUES

Article 31

§ 1er. Il est créé une commission paritaire pour les entreprises publiques autonomes qui est compétente pour l'ensemble des entreprises publiques autonomes, ci-après dénommée la

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

voor alle autonome overheidsbedrijven, hierna het "Comité Overheidsbedrijven" genoemd.

§ 2. Het Comité Overheidsbedrijven is bevoegd inzake:

- 1° het in artikel 35, § 3, 1° bedoelde beroep;
- 2° het in § 3 bedoelde advies;
- 3° het sluiten van de collectieve overeenkomsten bedoeld in § 4.

§ 3. Elk voorontwerp van wet of van besluit dat het personeelsstatuut of het syndicaal statuut van meer dan één autonoom overheidsbedrijf regelt, wordt voor advies overgezonden aan het Comité Overheidsbedrijven. Het Comité beschikt over een termijn van één maand vanaf de datum van mededeling voor het verlenen van zijn advies.

Het brengt zijn advies uit bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

§ 4. In de schoot van het Comité Overheidsbedrijven kunnen, bij eenstemmigheid van zijn aanwezige leden, collectieve overeenkomsten worden gesloten met betrekking tot het personeelsstatuut en het syndicaal statuut van de autonome overheidsbedrijven, onverminderd:

- 1° de wettelijke en reglementaire bepalingen;
- 2° in elk autonoom overheidsbedrijf, de bepalingen van het personeelsstatuut en van het syndicaal statuut die voordeliger zijn voor het personeel.

De collectieve overeenkomsten binden alle autonome overheidsbedrijven en vakorganisaties, die vertegenwoordigd zijn in het Comité Overheidsbedrijven, alsmede de personeelsleden van die bedrijven.

De Koning kan, op voordracht van de ministers onder wie de betrokken autonome overheidsbedrijven ressorteren, een collectieve overeenkomst verbindend verklaren voor alle overheidsbedrijven die niet in het Comité Overheidsbedrijven vertegenwoordigd zijn, de vakorganisaties en de personeelsleden van die bedrijven.

§ 5. Het Comité Overheidsbedrijven wordt voorgezeten door een persoon gekozen omwille van zijn bijzondere bevoegdheden aangaande sociale relaties.

De Koning benoemt, op voordracht van de Eerste Minister, de voorzitter bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 6. Het Comité Overheidsbedrijven telt achttien leden, de voorzitter niet meegerekend.

De raad van bestuur van elk autonoom overheidsbedrijf, met uitzondering van de autonome overheidsbedrijven die dochteronderneming zijn van een ander autonoom overheidsbedrijf, draagt ten minste drie kandidaten voor. De Koning benoemt, op voordracht van de Eerste Minister, bij een in Ministerraad overlegd besluit, negen leden uit de door de raden van

“Commission Entreprises publiques”.

§ 2. La Commission Entreprises publiques est compétente en ce qui concerne :

- 1° le recours visé à l'article 35, § 3, 1°;
- 2° l'avis visé au § 3;
- 3° la conclusion des conventions collectives visée au § 4.

§ 3. Chaque avant-projet de loi ou d'arrêté réglant le statut du personnel ou le statut syndical de plus d'une entreprise publique autonome est soumis à l'avis de la Commission Entreprises publiques. La Commission dispose d'un délai d'un mois à partir de la date de la communication du projet pour rendre son avis.

Elle émet son avis à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

§ 4. Il peut être conclu au sein de la Commission Entreprises publiques, à l'unanimité de ses membres présents, des conventions collectives relatives au statut du personnel et au statut syndical des entreprises publiques autonomes, sans préjudice:

- 1° des dispositions légales et réglementaires;
- 2° dans chaque entreprise publique autonome, des dispositions du statut du personnel et du statut syndical plus avantageuses pour le personnel.

Les conventions collectives lient toutes les entreprises publiques autonomes et les organisations syndicales, qui sont représentées à la Commission Entreprises publiques, ainsi que les membres du personnel de ces entreprises.

Le Roi peut, sur proposition des Ministres dont relèvent les entreprises publiques autonomes concernées, rendre une convention collective obligatoire pour toutes les entreprises publiques non représentées au sein de la Commission Entreprises publiques, les organisations syndicales et les membres du personnel de ces entreprises.

§ 5. La Commission Entreprises publiques est présidée par une personne choisie pour ses compétences particulières en matière de relations sociales.

Le Roi nomme le président, sur proposition du Premier Ministre, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 6. La Commission Entreprises publiques compte dix-huit membres, le président non compris.

Le conseil d'administration de chaque entreprise publique autonome, à l'exception des entreprises publiques autonomes qui sont une filiale d'une autre entreprise publique autonome, propose au moins trois candidats. Le Roi nomme, sur proposition du Premier Ministre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, neuf membres parmi les candidats

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

bestuur voorgedragen kandidaten. Hij benoemt ten minste twee leden op voordracht van elke raad van bestuur.

Negen leden worden benoemd door de ministers onder wie de betrokken overheidsbedrijven ressorteren, op voordracht van de representatieve vakorganisaties. Iedere representatieve vakorganisatie stelt een aantal leden voor in verhouding tot haar aantal bijdrageplichtige leden onder het totaal aantal personeelsleden van het geheel van de autonome overheidsbedrijven die bij een representatieve vakorganisatie zijn aangesloten.

Voor elk lid van het Comité Overheidsbedrijven wordt een plaatsvervanger benoemd overeenkomstig de voorgaande leden.

Wordt als representatief beschouwd om te zetelen in het Comité Overheidsbedrijven, iedere vakorganisatie die tegelijk:

- 1° een aantal bijdrageplichtige leden telt dat ten minste 10 % vertegenwoordigt van het totaal aantal personeelsleden van het geheel van de autonome overheidsbedrijven;
- 2° zijn bedrijvigheid uitoefent op nationaal vlak;
- 3° de belangen verdedigt van al de categorieën van het personeel van de autonome overheidsbedrijven;
- 4° aangesloten is bij een vakorganisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad.

§ 7. Een lid van een paritair comité kan niet tot lid van het Comité Overheidsbedrijven worden benoemd.

§ 8. De Koning regelt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

Afdeling IV

DE VASTSTELLING VAN HET STATUUT VAN HET PERSONEEL EN VAN HET SYNDICAAL STATUUT

Artikel 32

De wettelijke en reglementaire bepalingen, met uitzondering van de bepalingen die worden ingevoegd door de artikelen 50, 51, §§ 2 en 3, en 53 van deze wet, die het personeelsstatuut en het syndicaal statuut regelen, blijven van toepassing op een autonoom overheidsbedrijf tot op de datum van inwerkingtreding van een desbetreffende regeling, in een personeelsstatuut of in een syndicaal statuut, die overeenkomstig deze Titel werd vastgesteld.

Artikel 33

proposés par les conseils d'administration. Il nomme au moins deux membres sur proposition de chaque conseil d'administration.

Neuf membres sont nommés par les Ministres dont relèvent les entreprises publiques concernées, sur proposition des organisations syndicales représentatives. Chaque organisation syndicale représentative propose un nombre de membres proportionnel au nombre de ses affiliés cotisants parmi le nombre total des membres du personnel de l'ensemble des entreprises publiques autonomes affiliés à une organisation syndicale représentative.

Il est nommé un suppléant pour chaque membre de la Commission entreprises publiques conformément aux alinéas précédents.

Est considérée comme représentative pour siéger dans la Commission Entreprises publiques, toute organisation syndicale qui, à la fois:

- 1° compte un nombre d'affiliés cotisants représentant au moins 10% du nombre total des membres du personnel de l'ensemble des entreprises publiques autonomes;
- 2° exerce son activité sur le plan national;
- 3° défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des entreprises publiques autonomes,
- 4° est affiliée à une organisation syndicale représentée au Conseil national du travail.

§ 7. Un membre d'une commission paritaire ne peut pas être nommé membre de la Commission Entreprises publiques.

§ 8. Le Roi règle les modalités d'application du présent article.

Section IV

LA FIXATION DU STATUT DU PERSONNEL ET DU STATUT SYNDICAL

Article 32

A l'exception des dispositions introduites par les articles 50, 51, §§ 2 en 3, et 53 de la présente loi, les dispositions légales et réglementaires qui régissent le statut du personnel et le statut syndical restent applicables à une entreprise publique autonome jusqu'à l'entrée en vigueur d'une réglementation y afférente dans un statut du personnel ou dans un statut syndical, arrêtée conformément au présent Titre.

Article 33

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 1. De raad van bestuur stelt, onverminderd de bepalingen van deze Titel, het eerste personeelsstatuut en het eerste syndicaal statuut vast op eensluidend advies van het paritair comité.

Het paritair comité brengt het eensluidend advies uit met tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

De Regeringscommissaris kan de werkzaamheden van het paritair comité wat het eerste personeelsstatuut en het eerste syndicaal statuut betreft, bijwonen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onverminderd de bepalingen van deze Titel, wettelijke bepalingen met betrekking tot het personeelsstatuut en het syndicaal statuut opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen in het overeenkomstig het eerste lid vastgestelde eerste personeelsstatuut en eerste syndicaal statuut.

§ 2. Ingeval geen eerste personeelsstatuut of syndicaal statuut zou zijn vastgesteld overeenkomstig § 1, eerste lid, binnen een termijn van één jaar na de datum met ingang waarvan het organisme werd ingedeeld onder de autonome overheidsbedrijven, kan de Koning, binnen een bijkomende termijn van drie maanden, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het eerste personeelsstatuut en het eerste syndicaal statuut vaststellen zonder afbreuk te doen aan de rechten van de personeelsleden inzake werkzekerheid, pensioen en bezoldiging.

De Koning kan bij het in het eerste lid bedoelde besluit wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, zonder evenwel afbreuk te doen:

- 1° aan de rechten van de personeelsleden inzake werkzekerheid, pensioen en bezoldiging;
- 2° aan de bepalingen van deze Titel;
- 3° aan de regels betreffende de oprichting en de samenstelling van de Nationale Paritaire Commissie bedoeld in artikel 13 van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Een regeling in het door de Koning vastgesteld eerste personeelsstatuut blijft van toepassing tot op het ogenblik dat een desbetreffende regeling wordt vastgesteld door de raad van bestuur, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 34, § 1, of 35.

Artikel 34

§ 1. Eens het eerste statuut is vastgesteld overeenkomstig artikel 33, doch uiterlijk met ingang van het verstrijken van een termijn van vijftien maanden na de datum van inwerkingtreding van de indeling van het organisme bij de autonome overheidsbedrijven, worden het personeelsstatuut en het syndicaal statuut vastgesteld door de raad van bestuur,

§ 1er. Le conseil d'administration fixe, sans préjudice des dispositions du présent Titre, le premier statut du personnel et le premier statut syndical sur avis conforme de la commission paritaire.

La commission paritaire émet l'avis conforme à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

Le commissaire du Gouvernement peut assister aux travaux de la commission paritaire relatifs à la fixation du premier statut du personnel et du premier statut syndical.

Le Roi peut, sans préjudice des dispositions du présent Titre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer des dispositions légales relatives au statut du personnel et au statut syndical afin de les rendre compatibles avec les dispositions du premier statut du personnel et du premier statut syndical arrêtés conformément au premier alinéa.

§ 2. Au cas où un premier statut du personnel ou statut syndical ne serait pas arrêté conformément au § 1er, premier alinéa, dans un délai d'un an à partir de la date d'entrée en vigueur du classement de l'entreprise parmi les entreprises publiques autonomes, le Roi peut, dans un délai supplémentaire de trois mois, fixer le premier statut du personnel et le premier statut syndical par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sans préjudice des droits du personnel en ce qui concerne la sécurité d'emploi, la pension et la rémunération.

Le Roi peut, dans l'arrêté visé au premier alinéa, abroger, compléter, modifier ou remplacer des dispositions légales, sans préjudice:

- 1° des droits du personnel en ce qui concerne la sécurité d'emploi, la pension et la rémunération;
- 2° des dispositions du présent Titre;
- 3° des règles relatives à la constitution et la composition de la Commission paritaire nationale visée à l'article 13 de la loi du 23 juillet 1926 portant création de Société nationale des chemins de fer belges.

Une réglementation dans le premier statut arrêté par le Roi restera applicable jusqu'à la fixation d'une réglementation y afférente par le conseil d'administration, conformément à la procédure visée à l'article 34, § 1^{er}, ou 35.

Article 34

§ 1er. Une fois le premier statut établi conformément à l'article 33, et au plus tard à partir de l'expiration du délai de quinze mois après la date d'entrée en vigueur du classement de l'organisme parmi les entreprises publiques autonomes, le statut du personnel et le statut syndical sont fixés par le conseil d'administration, sans préjudice des dispositions légales et

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen die het betrokken statuut regelen. Echter, wat de overeenkomstig § 2 aangeduide grondregelen betreft, beslist de raad overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 35.

§ 2. De volgende regelen van het personeelsstatuut respectievelijk syndicaal statuut, worden vastgesteld overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 35 indien zij vooraf door het paritair comité bij meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen werden aangeduid als grondregel of als algemeen beginsel, zoals bedoeld in artikel 35, § 3, 1°:

A) De grondregelen betreffende het administratief statuut van het statutair personeel inzake:

1° de aanwerving, de toelating tot de stage en de benoeming;

2° de rechten, de plichten en de aansprakelijkheid van het personeel;

3° de tuchtregeling;

4° de administratieve standen, met name de dienstactiviteit, de non-activiteit en de beschikbaarheid;

5° de verlofregeling;

6° de anciënniteitsberekening;

7° de definitieve ambtsneerlegging;

8° de maximum arbeidsduur;

9° de regelen betreffende de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar het werk en de beroepsziekten.

B) De grondregelen betreffende de bezoldiging van het statutair personeel inzake:

1° het recht op wedde en weddeverhoging;

2° de wedde, de vergoeding, het salaris, met inbegrip van de vaststelling van de weddeschalen, en hun berekening, met inbegrip van de periodes die voor de berekening in aanmerking worden genomen;

3° de geldelijke anciënniteit;

4° de periodiciteit van de weddebetaling;

5° de gewaarborgde wedde;

6° de bescherming van de wedde;

réglementaires qui règlent le statut concerné. Toutefois, pour ce qui concerne les réglementations de base désignées conformément au § 2, le conseil décide conformément à la procédure visée à l'article 35.

§ 2. Les réglementations suivantes du statut du personnel, respectivement du statut syndical, qui au préalable ont été désignées par la commission paritaire, statuant à la majorité des deux tiers des voix exprimées, soit comme réglementations de base, soit comme principes généraux visés à l'article 35, § 3, 1°, sont fixées conformément à la procédure visée à l'article 35.

A) Les réglementations de base relatives au statut administratif du personnel statutaire ayant trait:

1° au recrutement, à l'admission au stage et à la nomination;

2° aux droits, aux devoirs et à la responsabilité du personnel;

3° au régime disciplinaire;

4° aux positions administratives, notamment l'activité de service, la non-activité de service et la disponibilité;

5° aux règles applicables en matière de congés;

6° au calcul de l'ancienneté;

7° à la cessation définitive des fonctions;

8° à la durée maximale du travail;

9° au régime relatif aux accidents du travail, aux accidents sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles.

B) Les réglementations de base relatives au statut pécuniaire du personnel statutaire ayant trait:

1° au droit au traitement et à l'avancement de traitement;

2° au traitement, à la rémunération, au salaire, y compris la fixation des échelles de traitement, et le calcul de leur montant, y compris les périodes qui entrent en considération pour leur fixation;

3° à l'ancienneté pécuniaire;

4° à la périodicité du paiement du traitement;

5° au traitement garanti;

6° à la protection du traitement;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

7° de vergoedingen, toelagen, premies en voordelen in natura;

8° de toekenning van een eventueel aandeel in de winst.

C) De grondregelen betreffende het pensioenstelsel van het statutair personeel inzake:

1° het toepassingsgebied;

2° de verschillende categorieën van rechthebbenden;

3° de pensioenleeftijd;

4° de voorwaarden voor het verkrijgen van recht op pensioen;

5° de berekening van het pensioen;

6° de bescherming van het pensioen;

D) De grondregelen betreffende de collectieve arbeidsverhoudingen inzake:

1° de erkenning van de vakorganisaties;

2° de erkenning van de vakbondsafgevaardigden, de verantwoordelijke leiders en de vaste afgevaardigden van de vakorganisaties;

3° de prerogatieven van de representatieve en van de erkende vakorganisaties;

4° de organisatie en de bevoegdheid van paritaire comités op lokaal vlak;

5° de voordelen die aan de leden van de representatieve en van de erkende vakorganisaties worden toegekend.

E) De grondregelen betreffende de organisatie van eventuele sociale diensten inzake:

1° het algemeen kader van de opdrachten van de sociale diensten;

2° de werking, het bestuur en de controle;

3° de bepaling van de begunstigden;

4° de financiering.

F) De grondregelen betreffende de volgende aangelegenheden voor wat het statutair personeel aangaat:

1° de bepaling, indeling, rangschikking en gelijkwaardigheid van de graden, ambten of functies;

7° aux indemnités, allocations, primes et avantages en nature;

8° à l'attribution d'un pourcentage éventuel des bénéficiaires.

C) Les réglementations de base relatives au régime des pensions du personnel statutaire ayant trait:

1° au champ d'application;

2° aux différentes catégories d'ayants droit;

3° à l'âge de la retraite;

4° aux conditions d'ouverture du droit à la pension;

5° au calcul du montant de la pension;

6° à la protection de la pension.

D) Les réglementations de base relatives aux relations collectives de travail ayant trait:

1° à l'agrégation des organisations syndicales du personnel;

2° à l'agrégation des délégués syndicaux, des dirigeants responsables et des mandataires permanents des organisations syndicales;

3° aux prérogatives des organisations syndicales représentatives et des organisations syndicales agréées;

4° à l'organisation et aux compétences des commissions paritaires au niveau local;

5° aux avantages accordés aux affiliés des organisations syndicales représentatives et des organisations syndicales agréées.

E) Les réglementations de base ayant trait à l'organisation des services sociaux éventuels ayant trait:

1° au cadre général des missions des services sociaux;

2° au fonctionnement, à la gestion et au contrôle;

3° à la détermination des bénéficiaires;

4° au financement.

F) Les réglementations de base relatives aux matières suivantes en ce qui concerne le personnel statutaire:

1° la détermination, la répartition, le classement et l'équivalence des grades, emplois ou fonctions;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- | | |
|--|--|
| <p>2° de professionele beoordeling van het personeel;</p> <p>3° de organisatie van het hoger beroep tegen beslissingen inzake tucht, benoeming in vast verband, professionele beoordeling en ontslag wegens professionele ongeschiktheid;</p> <p>4° de loopbaan van het personeel;</p> <p>5° de procedure inzake ordemaatregelen, met inbegrip van overplaatsing in het belang van de dienst;</p> <p>6° de reffectatie overtollig of ongeschikt personeel;</p> <p>7° de loopbaanonderbreking;</p> <p>8° de vastlegging van het personeelskader;</p> <p>9° de vorming en herscholing, de voorbereiding op de loopbaanproeven;</p> <p>10° de arbeidskledij;</p> <p>11° het onthaal van het personeel;</p> <p>12° de arbeidsuren;</p> <p>13° de veiligheid van het personeel;</p> <p>14° de arbeidsvoorwaarden;</p> <p>15° de onverenigbaarheden;</p> <p>16° de opdrachten buiten het betrokken overheidsbedrijf;</p> <p>17° de vereiste lichamelijke geschiktheid;</p> <p>18° de organisatie van de arbeidsgeneeskunde.</p> <p>G) Wat de contractuele personeelsleden betreft:</p> <p>1° de aard en de categorieën van betrekkingen die openstaan voor het contractueel personeel;</p> <p>2° de grondregelen betreffende de rechten en plichten van het contractueel personeel.</p> | <p>2° l'appréciation professionnelle du personnel;</p> <p>3° l'organisation d'un recours à l'encontre de décisions en matière disciplinaire, de nomination à titre définitif, d'appréciation professionnelle et de licenciement pour inaptitude professionnelle;</p> <p>4° la carrière du personnel;</p> <p>5° la procédure relative aux mesures d'ordre, y compris les mutations dans l'intérêt du service;</p> <p>6° la réaffectation du personnel en excédent ou inapte;</p> <p>7° l'interruption de carrière professionnelle;</p> <p>8° la fixation du cadre du personnel;</p> <p>9° la formation et le recyclage; la préparation aux épreuves de carrière;</p> <p>10° les vêtements de travail;</p> <p>11° l'accueil du personnel;</p> <p>12° les horaires de travail;</p> <p>13° la sécurité du personnel;</p> <p>14° les conditions de travail;</p> <p>15° les incompatibilités;</p> <p>16° les missions à l'extérieur de l'entreprise publique en question;</p> <p>17° les aptitudes physiques exigées;</p> <p>18° l'organisation de la médecine du travail.</p> <p>G) Pour ce qui concerne le personnel contractuel:</p> <p>1° la nature ou les catégories de fonctions ouvertes au personnel contractuel;</p> <p>2° les réglementations de base relatives aux droits et obligations du personnel contractuel.</p> |
|--|--|

Artikel 35

§ 1. De raad van bestuur of de delegatie van een representatieve vakorganisatie die in het paritair comité zetelt, legt elk voorstel tot vaststelling of wijziging van de overeenkomstig artikel 34, § 2, aangeduide grondregelen van het personeelsstatuut of van het syndicaal statuut voor aan het paritair comité.

Article 35

§ 1er. Le conseil d'administration ou la délégation d'une organisation syndicale représentative siégeant dans la commission paritaire soumet chaque proposition portant fixation ou modification des réglementations de base du statut du personnel ou du statut syndical, désignées conformément à l'article 34, §2, à la commission paritaire.

§ 2. Elke regeling vastgesteld door het paritair comité met tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen betreffende aangelegenheden die het voorwerp uitmaken van een voorstel is bindend voor de raad van bestuur.

§ 3. Bij ontstentenis van een voor de raad van bestuur bindende regeling vastgesteld door het paritair comité binnen een termijn van één maand nadat het voorstel is overgezonden aan de voorzitter van het paritair comité:

- 1° kan de raad van bestuur of de delegatie van een representatieve vakorganisatie die in het paritair comité zetelt, het voorstel voorleggen aan het Comité Overheidsbedrijven, ingeval het voorstel strekt tot vaststelling of wijziging van één der grondregelen bedoeld in artikel 34, § 2, onderafdelingen B, C, D en E, of van een algemeen beginsel betreffende één van de grondregels bedoeld in onderafdeling A;
- 2° kan de raad van bestuur over het voorstel beslissen met tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen, voor elk ander voorstel.

In het in 1° van het eerste lid bedoelde geval wordt de termijn van één maand verlengd met een bijkomende termijn van één maand, ingeval de raad van bestuur of de delegatie van een representatieve vakorganisatie, die zetelt in het paritair comité, de voorzitter van het Comité Overheidsbedrijven belast met een voorafgaande bemiddelingsopdracht.

§ 4. In geval van beroep zoals bedoeld in § 3, eerste lid, 1°, is elke regeling vastgesteld door het Comité Overheidsbedrijven met tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen betreffende aangelegenheden die het voorwerp uitmaken van een voorstel, dat aan de basis ligt van het beroep, bindend voor de raad van bestuur.

Bij ontstentenis van een voor de raad van bestuur bindende regeling binnen een termijn van één maand nadat het beroep is overgezonden aan de voorzitter van het Comité Overheidsbedrijven, kan de raad van bestuur over het voorstel beslissen bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen. De Regeringscommissaris deelt de beslissing mede aan de minister onder wie het autonoom overheidsbedrijf ressorteert. De minister kan binnen een termijn van acht vrije dagen de beslissing vernietigen. Deze termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de Regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft gekregen.

§ 5. De §§ 3 en 4 zijn niet van toepassing op de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. Geen wijziging kan in de overeenkomstig artikel 34, § 2, aangeduide grondregelen worden aangebracht dan bij voor de raad van bestuur bindende regeling vastgesteld door de Nationale Paritaire Commissie bij deze Maatschappij.

§ 2. Le conseil d'administration est lié par toute réglementation arrêtée par la commission paritaire à la majorité des deux tiers des voix exprimées au sujet de matières qui font l'objet d'une proposition.

§ 3. A défaut d'une réglementation liant le conseil d'administration arrêtée par la commission paritaire dans un délai d'un mois après la communication de la proposition au président de la commission paritaire:

- 1° le conseil d'administration ou la délégation d'une organisation syndicale représentative siégeant dans la commission paritaire peut soumettre la proposition à la Commission Entreprises publiques, au cas où la proposition vise à arrêter ou modifier l'une des réglementations de base visées, à l'article 34, § 2, subdivisions B, C, D et E, ou l'un des principes généraux des réglementations de base visées à la subdivision A;
- 2° le conseil d'administration peut décider sur la proposition à la majorité des deux tiers des voix exprimées, pour toutes les autres propositions.

Dans le cas visé au 1° de l'alinéa premier, le délai d'un mois est prorogé d'un délai supplémentaire d'un mois, au cas où le conseil d'administration ou la délégation d'une organisation syndicale représentative siégeant dans la commission paritaire charge le président de la Commission Entreprises publiques d'une mission de conciliation préalable.

§ 4. En cas de recours visé au 1° de l'alinéa premier du § 3, le conseil d'administration est lié par toute réglementation arrêtée par la Commission Entreprises publiques à la majorité des deux tiers des voix exprimées au sujet de matières qui font l'objet de la proposition à l'origine du recours.

A défaut d'une réglementation liant le conseil d'administration dans un délai d'un mois après la communication du recours au président de la Commission Entreprises publiques, le conseil d'administration peut décider sur la proposition à la majorité des deux tiers des voix exprimées. Le commissaire du Gouvernement communique la décision au Ministre dont relève l'entreprise publique autonome. Le Ministre dispose d'un délai de huit jours francs pour annuler la décision. Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

§ 5. Les §§ 3 et 4 ne sont pas applicables à la Société nationale des chemins de fer belges. Aucune modification ne pourra être apportée aux réglementations de base désignées conformément à l'article 34, § 2, sauf conformément à une réglementation liant le conseil d'administration, arrêtée par la Commission paritaire nationale auprès de cette Société.

COMITÉ

Artikel 36

§ 1. De autonome overheidsbedrijven, alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50 % bedraagt, zijn onderworpen aan de bepalingen van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1965.

§ 2. De autonome overheidsbedrijven zijn onderworpen aan de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, met dien verstande dat het paritair comité de taken uitvoert en de bevoegdheden heeft van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen. Het paritair comité bepaalt de taken en de bevoegdheden van de verschillende organen van veiligheid, gezondheid en verfraaiing, overeenkomstig het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming.

§ 3. De raad van bestuur van elk autonoom overheidsbedrijf verstrekt aan het paritair comité de economische en financiële inlichtingen bedoeld in artikel 15, eerste lid, littera b, en tweede lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. Artikel 15bis van bedoelde wet van 20 september 1948 is van toepassing op de autonome overheidsbedrijven. Artikel 30 van dezelfde wet is van toepassing op de leden van het paritair comité en hun plaatsvervangers.

HOOFDSTUK IX

OMZETTING IN NAAMLOZE VENNOOTSCHAP VAN PUBLIEK RECHT

Afdeling I
DE OMZETTING

Artikel 37

De autonome overheidsbedrijven kunnen de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht aannemen. In dat geval is het betrokken overheidsbedrijf, voor al wat niet uitdrukkelijk anders is geregeld door of krachtens deze Titel of door of krachtens enige specifieke wet, onderworpen aan de wettelijke en reglementaire handelsrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op de naamloze vennootschappen.

Artikel 38

§ 1. De raad van bestuur beslist tot de omzetting in naamloze vennootschap van publiek

PARITAIRE

Article 36

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes, ainsi que leurs filiales qu'elles associent à la mise en oeuvre de leurs tâches de service public et dans lesquelles la participation des autorités publiques dépasse 50%, sont soumises aux dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

§ 2. Les entreprises publiques autonomes sont soumises à la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, étant entendu que la commission paritaire exerce les tâches et est dotée des compétences du comité de sécurité et d'embellissement des lieux de travail. La commission paritaire organise les tâches et les attributions des organes de sécurité, d'hygiène et d'embellissements conformément aux dispositions du Règlement général pour la protection du travail.

§ 3. Le conseil d'administration de chaque entreprise publique autonome communique à la commission paritaire les informations économiques et financières visées à l'article 15, premier alinéa, littéra b, et deuxième alinéa, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. L'article 15 *bis* de la loi du 20 septembre 1948 susvisée est applicable aux entreprises publiques autonomes. L'article 30 de la même loi est applicable aux membres de la commission paritaire et leurs suppléants.

CHAPITRE IX

TRANSFORMATION EN SOCIÉTÉ ANONYME DE DROIT PUBLIC

Section I
LA TRANSFORMATION

Article 37

Les entreprises publiques autonomes peuvent adopter la forme de société anonyme de droit public. Dans ce cas, l'entreprise publique concernée est soumise aux dispositions légales et réglementaires de droit commercial qui sont applicables aux sociétés anonymes pour tout ce qui n'est pas expressément autrement prévu par ou en vertu du présent Titre ou par ou en vertu d'une loi spécifique quelconque.

Article 38

§ 1er. La décision de transformation en société anonyme de droit public est prise par le

recht.

De raad licht zijn beslissing toe in een verslag.

Bij dit verslag wordt een samenvattende staat van activa en passiva gevoegd, die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld en waarin het bedrag van het maatschappelijk kapitaal na de omzetting wordt aangegeven. Dit bedrag mag niet hoger zijn dan de uit voornoemde staat blijkende netto-activa.

Een bedrijfsrevisor aangewezen door de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, brengt verslag uit over die staat en vermeldt inzonderheid of daarin de toestand van het overheidsbedrijf op volledige, getrouwe en juiste wijze is weergegeven.

§ 2. De raad van bestuur stelt de statuten vast van het overheidsbedrijf in zijn nieuwe vorm.

§ 3. De omzetting heeft slechts uitwerking na goed-keuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, van de omzettingsbeslissing en de statuten.

§ 4. De artikelen 170 en 171, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, zijn van overeenkomstige toepassing op de omzetting.

§ 5. In voorkomend geval is artikel 118 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen niet van toepassing op de omzetting. In afwijking van artikel 115 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten is de omzetting vrijgesteld van het evenredig registratierecht.

§ 6. De directeur-generaal van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of zijn gemachtigde is bevoegd om authenticiteit te verlenen aan de akte van omzetting en de statuten.

§ 7. In afwijking van § 1, eerste lid, en § 3, kan de Koning in het besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract tot de omzetting beslissen, onder de voorwaarden en met de statuten die Hij bepaalt. De §§ 1, derde lid, 4,5 en 6 zijn van toepassing op een dergelijke omzetting. De conclusies van de in § 1, derde lid, bedoelde revisor worden opgenomen in het verslag aan de Koning.

De Koning past het in het eerste lid bepaalde toe op de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen in het besluit waarbij bedoelde Maatschappij wordt ingedeeld onder de autonome overheidsbedrijven.

Afdeling II
DE AANDELEN

Artikel 39

conseil d'administration.

Le conseil justifie sa décision dans un rapport.

A ce rapport est joint un état résumant l'actif et le passif, arrêté à une date ne remontant pas à plus de trois mois et indiquant le montant du capital social après la transformation. Ce montant ne peut être supérieur à l'actif net, qu'il résulte de l'état précité.

Un réviseur d'entreprises, désigné par le Ministre dont relève l'entreprise publique, fait rapport sur cet état et indique notamment s'il traduit d'une manière complète, fidèle et correcte la situation de l'entreprise publique.

§ 2. Les statuts de l'entreprise publique sous sa forme nouvelle sont établis par le conseil d'administration.

§ 3. La transformation ne produit ses effets qu'après l'approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de la décision de transformation et des statuts.

§ 4. Les articles 170 et 171, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables par analogie à la transformation.

§ 5. Le cas échéant, l'article 118 du Code des impôts sur les revenus n'est pas applicable à la transformation. Par dérogation à l'article 115 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, la transformation est exemptée du droit d'enregistrement proportionnel.

§ 6. Le directeur général de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, ou son délégué, a qualité pour conférer l'authenticité à l'acte de transformation et aux statuts.

§ 7. Par dérogation au § 1^{er}, premier alinéa, et au § 3, le Roi peut, dans l'arrêté portant approbation du premier contrat de gestion, décider de la transformation sous les conditions et avec les statuts qu'il détermine. Les §§ 1^{er}, troisième alinéa, 4, 5 et 6 sont applicables à une telle transformation. Les conclusions du réviseur visé au § 1^{er}, troisième alinéa, sont reprises dans le rapport au Roi.

Le Roi applique les dispositions de l'alinéa précédent à la Société nationale des chemins de fer belges dans l'arrêté classant ladite Société parmi les entreprises publiques autonomes.

Section II
LES ACTIONS

Article 39

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 1. Alle aandelen die ter gelegenheid van de omzetting in naamloze vennootschap van publiek recht worden uitgegeven, worden toegekend aan de Staat.

Het eerste lid is niet van toepassing op de aandelen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen die niet het belang van de Staat vertegenwoordigen.

De Staat kan de aandelen die hem ter gelegenheid van de omzetting worden toegekend, slechts overdragen aan de overheden aangewezen door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, en ten belope van ten hoogste de helft.

§ 2. De aandelen die aan de Staat ter gelegenheid van de omzetting worden toegekend, of waarop een overheid, ter gelegenheid van een kapitaalverhoging, inschrijft, zijn op naam.

§ 3. Geen nieuwe aandelen of converteerbare obligaties of obligaties met inschrijvingsrecht kunnen worden geplaatst bij personen andere dan een overheid, indien hierdoor het rechtstreeks belang van de overheid in het kapitaal op het ogenblik van de plaatsing, niet langer meer dan 50 % zou bedragen.

§ 4. Elke overdracht door een overheid, andere dan de Staat, van aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen, wordt door de betrokken overheid betekend aan het autonoom overheidsbedrijf. Elke dergelijke overdracht, waardoor het rechtstreeks belang van de overheid in dat kapitaal niet langer meer dan 50 % bedraagt, is van rechtswege nietig indien, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht, het belang van de overheid, door middel van een kapitaalverhoging geheel of gedeeltelijk geplaatst bij de overheid, niet boven de 50 % wordt gebracht.

§ 5. De effecten in het bezit van de overheid geven, tezamen, van rechtswege recht op meer dan 75 % van de stemmen en mandaten in alle organen van het autonome overheidsbedrijf. De stemrechten en mandaten van de andere aandeelhouders worden pro rata verminderd.

Artikel 40

§ 1. Elke uitgifte van nieuwe aandelen of van converteerbare obligaties of obligaties met inschrijvingsrecht, moet vooraf door de Koning worden gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. In afwijking van artikel 34bis, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, worden de aandelen waarop in geld wordt ingeschreven eerst aangeboden aan de Staat, vervolgens aan andere overheden aangewezen in het in § 1 bedoelde besluit en tenslotte, onverminderd het bepaalde in § 3, aan de andere aandeelhouders die alsdan gebruik zouden maken van hun voorkeurrecht overeenkomstig

§ 1er. Toutes les actions émises à l'occasion de la transformation en société anonyme de droit public sont attribuées à l'Etat.

Le premier alinéa n'est pas applicable aux actions émises par la Société nationale des chemins de fer belges qui ne représentent pas la participation de l'Etat.

L'Etat ne peut céder les actions qui lui sont attribuées à l'occasion de la transformation qu'aux autorités publiques désignées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sous les conditions qu'Il détermine et, au maximum, à concurrence de la moitié.

§ 2. Les actions attribuées à l'Etat à l'occasion de la transformation, de même que les actions souscrites par une autorité publique à l'occasion d'une augmentation de capital, sont nominatives.

§ 3. De nouvelles actions ou obligations convertibles ou avec droit de souscription ne peuvent être souscrites par des personnes autres que les autorités publiques si, suite à une telle souscription, la participation directe des autorités publiques dans le capital, au moment de la souscription, n'excédait plus 50%.

§ 4. Toute cession par une autorité publique, autre que l'Etat, d'actions représentatives du capital est notifiée par l'autorité publique concernée à l'entreprise publique autonome. Une telle cession suite à laquelle la participation directe des autorités publiques n'excéderait plus 50% est nulle de plein droit, à défaut de porter cette participation au-delà de 50% dans un délai de trois mois de ladite cession par une augmentation de capital entièrement ou partiellement souscrite par les autorités publiques.

§ 5. Les titres détenus par les autorités publiques donnent droit, dans leur ensemble, de plein droit à plus de 75% des voix et des mandats dans tous les organes de l'entreprise publique autonome. Les droits de vote et mandats des autres actionnaires sont réduits proportionnellement.

Article 40

§ 1er. Toute émission de nouvelles actions ou d'obligations convertibles ou avec droit de souscription est soumise à l'autorisation préalable du Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Par dérogation à l'article 34 bis, § 1er, premier alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les actions à souscrire en espèces sont offertes par préférence à l'Etat, puis aux autres autorités publiques désignées dans l'arrêté visé au § 1er, et enfin, sans préjudice du § 3, aux autres actionnaires qui exerceraient alors leur droit de préférence conformément audit article

bedoeld artikel.

§ 3. In geval van plaatsing van in § 2 bedoelde aandelen bij personen andere dan de overheid, wordt een gedeelte van de uitgifte bij voorkeur aangeboden aan de personeelsleden van het uitgevende overheidsbedrijf.

De personeelsleden oefenen hun voorkeurrecht tot inschrijving uit voor de andere aandeelhouders. Dit voorkeurrecht is niet verhandelbaar.

De aandelen waarop personeelsleden inschrijven krachtens dit artikel, met inkorting van het voorrecht van aandeelhouders andere dan de Staat, geven geen stemrecht, behoudens het geval bedoeld in artikel 71 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De Koning bepaalt in het in § 1 bedoelde besluit:

- 1° het gedeelte van de uitgifte dat aan de personeelsleden zal worden aangeboden;
- 2° de modaliteiten volgens welke de personeelsleden hun voorkeurrecht tot inschrijving uitoefenen;
- 3° de voorwaarden van de uitgifte van aandelen zonder stemrecht.

Afdeling III
DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 41

§ 1. De artikelen 13ter, eerste lid, 4°, 75, tweede lid, 76 en 104bis, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven die de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht hebben.

§ 2. De minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, of zijn afgevaardigde, vertegenwoordigt de Staat op de algemene vergadering.

§ 3. Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere stukken uitgaande van het overheidsbedrijf dragen de vermelding "naamloze vennootschap van publiek recht".

§ 4. Een statutenwijziging heeft slechts uitwerking na haar goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 5. Tot de ontbinding van een autonoom overheidsbedrijf, dat de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft aangenomen, kan slechts worden beslist bij of krachtens wet. De wet regelt de wijze en de voorwaarden van de vereffening.

§ 3. En cas de souscription d'actions visées au § 2 par des personnes autres que les autorités publiques, une partie de l'émission est offerte par préférence aux membres du personnel de l'entreprise publique émettrice.

Les membres du personnel exercent leur droit préférentiel de souscription avant les autres actionnaires. Ce droit préférentiel n'est pas négociable.

Les actions souscrites par des membres du personnel, en vertu du présent article, en limitant le droit de préférence des actionnaires autre que l'Etat, sont privées du droit de vote, sauf dans le cas visé à l'article 71 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Le Roi détermine dans l'arrêté visé au § 1er :

- 1° la partie de l'émission qui sera offerte aux membres du personnel;
- 2° les modalités d'exercice du droit préférentiel de souscription des membres du personnel;
- 3° les modalités de l'émission d'actions sans droit de vote.

Section III
DISPOSITIONS DIVERSES

Article 41

§ 1er. Les articles 13 ter, alinéa 1^{er}, 4°, 75, deuxième alinéa, 76 et 104 bis, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes qui ont la forme de société anonyme de droit public.

§ 2. Le Ministre dont relève l'entreprise publique, ou son délégué, représente l'Etat à l'assemblée générale.

§ 3. Tous les actes, factures, annonces, publications, correspondance, lettres de commande et autres documents émanant de l'entreprise publique portent la mention "société anonyme de droit public".

§ 4. Une modification aux statuts ne produit ses effets qu'après approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 5. La dissolution d'une entreprise publique autonome, qui a adopté la forme de société anonyme de droit public, ne peut être prononcée que par ou en vertu d'une loi. La loi règle le mode et les conditions de la liquidation.

Artikel 42

Voor toepassing van artikel 13 en hoofdstuk IX van deze Titel moet onder "overheid" worden verstaan:

- 1° de Staat;
- 2° de organismen van openbaar nut, vennootschappen, instellingen of verenigingen van publiek recht die ressorteren onder de Staat, daaronder begrepen de autonome overheidsbedrijven;

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor het overheidsbedrijf of de overheidsbedrijven die Hij aanwijst, het begrip "overheid" beperken tot één of meer van de in het eerste lid bedoelde overheden.

HOOFDSTUK X [DE OMBUDSDIENSTEN]

[Aldus vervangen door artikel 2 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Afdeling I BEVOEGDHEID VAN DE DIENST "OMBUDSMAN"

Artikel 43

§ 1. Er wordt bij elk autonoom overheidsbedrijf [met uitzondering van Belgacom] of, in voorkomend geval, bij elke groep van verbonden autonome overheidsbedrijven een dienst "ombudsman" opgericht, bevoegd voor gebruikersaangelegenheden. *[Aldus toegevoegd door artikel 3 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Het eerste lid is slechts enkel van toepassing op de autonome overheidsbedrijven wier gebruikers hoofdzakelijk natuurlijke personen zijn en die als zodanig door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, worden aangewezen.

Article 42

Pour l'application de l'article 13 et du chapitre IX du présent Titre, il y a lieu d'entendre par "autorité publique":

- 1° l'Etat;
- 2° les organismes d'intérêt public, sociétés, institutions ou associations de droit public qui relèvent de l'Etat, en ce compris les entreprises publiques autonomes.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour l'entreprise publique ou les entreprises publiques qu'Il désigne, limiter la notion d'"autorité publique" à une ou plusieurs des autorités visées au premier alinéa.

CHAPITRE X [DES SERVICES DE MEDIATION]

[Ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Section I LES COMPÉTENCES DU SERVICE DE MÉDIATION

Article 43

§ 1er. Il est créé auprès de chaque entreprise publique autonome [à l'exclusion de Belgacom], ou, le cas échéant, auprès de chaque groupe d'entreprises publiques autonomes liées, un service de médiation compétent pour les matières concernant les usagers. *[Ainsi ajouté par l'article 3 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

L'alinéa précédent n'est applicable qu'aux entreprises publiques autonomes dont les usagers sont principalement des personnes physiques et qui sont désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 2. De dienst "ombudsman" bestaat uit twee leden; zij behoren tot een verschillende taalrol. De dienst "ombudsman" treedt op als college.

§ 3. De dienst "ombudsman" heeft tot opdracht:

- 1° alle klachten van gebruikers te onderzoeken die betrekking hebben op de activiteiten van het overheidsbedrijf;
- 2° te bemiddelen tussen de gebruikers en het overheidsbedrijf met het oog op een minnelijke schikking van de geschillen;
- 3° een advies te verlenen aan het overheidsbedrijf ingeval geen minnelijke schikking kan worden bereikt; een kopie van het advies wordt verstuurd naar de klager;
- 4° uitspraak te doen als scheidsrechter in elk geschil dat het overheidsbedrijf en de gebruiker aan dergelijke arbitrage onderwerpen bij overeenkomst gesloten nadat het geschil is gerezen.

§ 4. De dienst "ombudsman" kan, in het kader van een hem voorgelegde klacht, ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van het overheidsbedrijf die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de klacht. Hij kan van de leden van de raad van bestuur, van de gemachtigden en de personeelsleden van het overheidsbedrijf alle ophelderingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die noodzakelijk zijn voor zijn onderzoek. De aldus verkregen informatie wordt door de dienst "ombudsman" als vertrouwelijk behandeld, indien de bekendmaking ervan het bedrijf op algemeen vlak schade zou kunnen berokkenen.

§ 5. Ingeval het overheidsbedrijf afwijkt van het in § 3, 3°, bedoelde advies, motiveert het zijn beslissing. De gemotiveerde beslissing wordt gestuurd aan de klager en aan de dienst "ombudsman".

[Artikel 43 bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 4 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§1. Er wordt bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, een ombudsdienst voor telecommunicatie opgericht die bevoegd is voor de relaties tussen de eindgebruikers en de volgende ondernemingen:

- 1° alle leveranciers van telecommunicatiediensten die hun activiteiten uitoefenen met

§ 2. Le service de médiation est composé de deux membres; ils appartiennent à un rôle linguistique différent. Le service de médiation agit en tant que collège.

§ 3. Le service de médiation a les missions suivantes:

- 1° examiner toutes les plaintes des usagers ayant trait aux activités de l'entreprise publique;
- 2° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre l'entreprise publique et les usagers; *[Ainsi modifié par Errata (M.B. 23 avril 1998)]*
- 3° émettre un avis à l'entreprise publique au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé; une copie de l'avis est adressée au plaignant;
- 4° se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend que l'entreprise publique et l'utilisateur soumettent à un tel arbitrage par convention conclue après la naissance du différend.

§ 4. Le service de médiation peut, dans le cadre d'une plainte dont il est saisi, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de l'entreprise publique ayant trait directement à l'objet de la plainte. Il peut requérir des administrateurs, des agents et des préposés de l'entreprise publique toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour son examen. L'information ainsi obtenue est traitée par le service de médiation comme confidentielle, lorsque la divulgation pourrait nuire à l'entreprise sur un plan général.

§ 5. L'entreprise publique justifie sa décision au cas où elle ne suivrait pas l'avis visé au § 3, 3°. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.

[Article 43 bis]

[Ainsi inséré par l'article 4 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Il est institué, auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, un service de médiation pour les télécommunications compétent pour les relations entre l'utilisateur final et les entreprises suivantes:

- 1° tout prestataire de services de télécommunications exerçant ses activités avec

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

<p>individuele vergunning [van het Instituut], krachtens de artikels 87 en 89, §§ 1 en 2 van deze wet;</p> <p><i>[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]</i></p> <p>2° alle leveranciers van aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten die krachtens de artikels 88 en 90 van deze wet verplicht zijn een aangifte in te dienen voor de door de Koning aan te wijzen diensten;</p> <p>3° alle andere leveranciers van telecommunicatiediensten die zich vrijwillig aan de bevoegdheid van de ombudsdienst onderwerpen;</p> <p>4° de uitgevers van gidsen.</p> <p>§ 2. De ombudsdienst is samengesteld uit twee leden; zij behoren tot een verschillende taalrol.</p> <p>De ombudsdienst treedt op als college. Niettemin mogen de ombudsmannen elkaar onderling delegaties verlenen via een collegiale beslissing goedgekeurd door de Minister bevoegd voor telecommunicatie.</p> <p>§ 3. De ombudsdienst heeft de volgende opdrachten:</p> <p>1° alle klachten van de eindgebruikers onderzoeken die verband houden met de activiteiten van de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen. De klachten van de eindgebruikers zijn slechts ontvankelijk wanneer de klager voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming stappen heeft ondernomen. De ombudsdienst mag weigeren een klacht te behandelen wanneer die klacht meer dan een jaar geleden werd ingediend bij de betrokken onderneming;</p> <p>2° bemiddelen om een minnelijke schikking te vergemakkelijken voor geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers;</p> <p>3° een aanbeveling richten tot de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen indien geen minnelijke schikking kan worden bereikt; een afschrift van de aanbeveling wordt aan de klager toegezonden;</p> <p>4° zich als scheidsrechter uitspreken in alle geschillen tussen de in § 1 van dit artikel bedoelde ondernemingen en de eindgebruikers op grond van een arbitrageovereenkomst die gesloten is tussen de ombudsdienst en de betrokken ondernemingen, voor zover de eindgebruiker aanvaardt een beroep te doen op arbitrage na het ontstaan van het geschil. De ombudsdienst mag niet als scheidsrechter optreden in geschillen waarmee bedragen van meer dan [2.480 EUR], geïndexeerd, gemoeid zijn; <i>[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26</i></p>	<p>autorisation individuelle [de l'Institut] en vertu des articles 87 et 89, §§ 1er et 2 de la présente loi;</p> <p><i>[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]</i></p> <p>2° tout prestataire de services de télécommunications offert au public tenu de faire une déclaration en vertu des articles 88 et 90 de la présente loi, pour les services à désigner par le Roi;</p> <p>3° tout autre prestataire de services de télécommunications qui accepte de se soumettre volontairement à cette médiation;</p> <p>4° tout éditeur d'annuaires.</p> <p>§ 2. Le service de médiation est composé de deux membres; ils appartiennent à un rôle linguistique différent.</p> <p>Le service de médiation agit en tant que collège. Néanmoins, les médiateurs peuvent s'accorder des délégations par décision collégiale approuvée par le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions.</p> <p>§ 3. Le service de médiation est investi des missions suivantes:</p> <p>1° examiner toutes les plaintes des utilisateurs finals ayant trait aux activités des entreprises visées au §1er du présent article. Les plaintes des utilisateurs finals ne sont recevables que lorsque le plaignant a entamé une démarche préalable auprès de l'entreprise concernée. Le service de médiation peut refuser de traiter une réclamation lorsque la plainte y afférente a été introduite auprès de l'entreprise concernée plus d'un an auparavant;</p> <p>2° s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre les entreprises visées au §1er du présent article et les utilisateurs finals;</p> <p>3° adresser une recommandation aux entreprises visées au §1er du présent article au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé; une copie de la recommandation est adressée au plaignant;</p> <p>4° se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend entre les entreprises visées au § 1er du présent article et les utilisateurs finals sur base d'une convention d'arbitrage conclue entre le service de médiation et les entreprises concernées, pour autant que l'utilisateur final accepte de recourir à l'arbitrage après la naissance du différend. Le service de médiation ne peut arbitrer des litiges portant sur des montants supérieurs à [2.480 EUR] indexés; <i>[Ainsi modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la</i></p>
---	--

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S., 30 augustus 2000)]

- 5° de eindgebruikers die zich schriftelijk of mondeling tot de dienst richten zo goed mogelijk voorlichten over hun belangen;
- 6° op verzoek van de Minister die bevoegd is voor de telecommunicatie of van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie of van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, adviezen uitbrengen in het kader van zijn opdrachten.
- 7° van elke persoon die beweert het slachtoffer te zijn van kwaadwillige oproepen het verzoek onderzoeken om inlichtingen te krijgen over de identiteit en het adres van de betreffende oproepers.

De ombudsdienst willicht het verzoek in indien de volgende voorwaarden verenigd zijn :

- a) de feiten lijken vast te staan;
- b) het verzoek heeft betrekking op precieze data.

§ 4. De ombudsdienst mag in het kader van een klacht die bij hem is ingediend, ter plaatse, kennis nemen van boeken, briefwisseling, processen-verbaal en in het algemeen van alle documenten en alle geschriften van de betrokken onderneming of ondernemingen die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de klacht. De dienst mag van de beheerders en van het personeel van de betrokken onderneming of ondernemingen alle uitleg of informatie vragen en alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor het onderzoek.

De aldus verkregen informatie behandelt de ombudsdienst vertrouwelijk, wanneer de verspreiding de onderneming op algemeen vlak zou kunnen schaden.

Binnen de grenzen van zijn bevoegdheden krijgt de ombudsdienst van geen enkele overheid instructies.

Het onderzoek van een klacht wordt beëindigd wanneer daartegen beroep is aangetekend, buiten het geval bedoeld in § 3, 4° van dit artikel.

§ 5. De betrokken onderneming beschikt over een termijn van twintig werkdagen om haar beslissing te motiveren indien zij de in § 3,3° van dit artikel bedoelde aanbeveling niet volgt. De met redenen omklede beslissing wordt naar de klager en naar de ombudsdienst opgestuurd.

Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B., 30 août 2000)]

- 5° orienter au mieux de leur intérêt les utilisateurs finals qui s'adressent à lui par écrit ou oralement;
- 6° émettre, à la demande du Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions ou de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ou du Comité consultatif pour les télécommunications, des avis dans le cadre de ses missions;
- 7° examiner la demande de toute personne se prétendant victime d'appels malveillants visant à obtenir communication de l'identité et de l'adresse des titulaires des numéros l'ayant appelée.

Le Service de médiation accède à la demande si les conditions suivantes sont réunies:

- a) les faits semblent établis;
- b) la demande se rapporte à des dates précises.

§ 4. Le service de médiation peut, dans le cadre d'une plainte dont il est saisi, prendre connaissance, sur place, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures d'une ou des entreprises concernées ayant trait directement à l'objet de la plainte. Il peut requérir des administrateurs et du personnel d'une ou des entreprises concernées toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour son examen.

L'information ainsi obtenue est traitée par le service de médiation comme confidentielle lorsque la divulgation pourrait nuire à l'entreprise sur un plan général.

Dans les limites de ses attributions, le service de médiation ne reçoit d'instruction d'aucune autorité.

L'examen d'une plainte prend fin lorsqu'elle fait l'objet d'un recours juridictionnel, hors le cas visé au § 3, 4° du présent article.

§ 5. L'entreprise concernée dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour motiver sa décision au cas où elle ne suivrait pas la recommandation visée au §3,3° du présent article. La décision motivée est envoyée au plaignant et au service de médiation.

Afdeling II
SAMENSTELLING EN WERKING VAN DE DIENST “ OMBUDSMAN ”

Section II
COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DU SERVICE DE MÉDIATION

Artikel 44

§ 1. De Koning benoemt de leden van de dienst “ ombudsman “, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

De kandidaat-leden worden opgeroepen tot indiening van hun kandidaturen bij bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Het lid van de dienst “ ombudsman ” die zich, op het ogenblik van zijn benoeming, in een statutaire band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege ter beschikking gesteld, overeenkomstig de bepalingen van het betrokken statuut, voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en weddeverhoging.

Indien het lid van de dienst "ombudsman" zich op het ogenblik van zijn benoeming in een contractuele band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt de betrokken overeenkomst geschorst voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering.

§ 2. Om tot lid van de dienst "ombudsman" te worden benoemd moet men:

- 1° de Belgische nationaliteit bezitten;
- 2° van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 3° houder zijn van een diploma dat bij de Rijksbesturen toegang geeft tot een ambt van niveau I;
- [4° gedurende een periode van drie jaar voor de benoeming, geen mandaat of functie hebben bekleed in :
 - a) het betrokken overheidsbedrijf of een ermee verbonden onderneming voor wat betreft de ombudsmannen bij de overheidsbedrijven;
 - b) een onderneming, bedoeld in § 1 van artikel 43bis van deze wet of een ermee verbonden onderneming voor wat betreft de leden van de ombudsdienst voor telecommunicatie;]

[Aldus vervangen door artikel 5, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Article 44

§ 1er. Les membres du service de médiation sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour un terme renouvelable de cinq ans.

Les candidats membres sont invités, par avis publié au *Moniteur belge*, à déposer leurs candidatures.

Le membre du service de médiation, qui au moment de sa nomination se trouve dans un lien statutaire avec l'Etat ou toute autre personne morale de droit public relevant de l'Etat, est mis de plein droit en congé pour mission selon les dispositions du statut en question pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à la promotion et à l'avancement de traitement.

Lorsque le membre du service de médiation au moment de sa nomination se trouve dans un lien contractuel avec l'Etat ou toute autre personne de droit public relevant de l'Etat, le contrat concerné est suspendu de plein droit pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement de traitement.

§ 2. Pour pouvoir être nommé membre du service de médiation, le candidat doit:

- 1° posséder la nationalité belge;
- 2° être d'une conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- 3° détenir un diplôme donnant accès à des fonctions de niveau 1 aux administrations de l'Etat;
- [4° ne pas avoir exercé un mandat ou une fonction pendant une période de trois ans avant sa nomination au sein:
 - a) de l'entreprise publique concernée ou de l'une des entreprises liées en ce qui concerne les médiateurs auprès des entreprises publiques;
 - b) d'une des entreprises visées au §1er de l'article 43bis de la présente loi ou de l'une des entreprises liées en ce qui concerne les membres du service de médiation pour les télécommunications.]

[Ainsi remplacé par l'article 5, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 3. Het lidmaatschap van de dienst "ombudsman" is onverenigbaar met:

- 1° een bezoldigd openbaar mandaat;
- 2° een bij verkiezingen verleend openbaar mandaat;
- 3° het beroep van advocaat;
- 4° het ambt van notaris, magistraat of gerechtsdeurwaarder;
- [5° een mandaat of functie in:
 - a) het betrokken overheidsbedrijf of een ermee verbonden onderneming voor wat betreft de ombudsmannen bij de overheidsbedrijven;
 - b) een onderneming, bedoeld in § 1 van artikel 43bis van deze wet of een ermee verbonden onderneming voor wat betreft de leden van de ombudsdienst voor telecommunicatie.]

[Aldus vervangen door artikel 5, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 4. [...] *[Aldus opgeheven bij artikel 89 van de wet van 6 augustus 1993 (B.S. 09 augustus 1993)]*

§ 5. De leden van de dienst "ombudsman" kunnen slechts om wettige reden worden ontslagen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

[Artikel 44bis]

[Artikel ingevoegd door artikel 88 van de wet van 6 augustus 1993 (B.S. 09 augustus 1993)]

§ 1. De Koning stelt het administratief en geldelijk statuut van de dienst "ombudsman" vast.

§ 2. De leden van de dienst "ombudsman" zijn onderworpen aan de bepalingen die, voor de Rijksambtenaren, het volgende regelen:

- 1° de verloven;
- 2° de beschikbaarheid wegens ziekte;
- 3° het vakantiegeld.

§ 3. De leden van de dienst "ombudsman" zijn onderworpen aan de sector gezondheidszorg

§ 3. La fonction de membre du service de médiation est incompatible avec:

- 1° un mandat public rémunéré;
- 2° un mandat public conféré par des élections;
- 3° la profession d'avocat;
- 4° la fonction de notaire, magistrat ou huissier de justice;
- [5° un mandat ou une fonction au sein:
 - a) de l'entreprise publique concernée ou l'une des entreprises liées en ce qui concerne les médiateurs auprès des entreprises publiques;
 - b) d'une des entreprises visées au §1er de l'article 43bis de la présente loi ou l'une des entreprises liées en ce qui concerne les membres du service de médiation pour les télécommunications.]

[Ainsi remplacé par l'article 5, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 4. [...] *[Ainsi abrogé par l'article 89 de la loi du 6 août 1993 (M.B. 9 août 1993)]*

§ 5. Les membres du service de médiation ne peuvent être révoqués que pour juste motif par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

[Article 44 bis.]

[Article inséré par l'article 88 de la loi du 6 août 1993 (M.B. 9 août 1993)]

§ 1 er. Le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du service de médiation.

§ 2. Les membres du service de médiation sont soumis aux dispositions qui, pour les agents de l'Etat, régissent:

- 1° les congés;
- 2° la disponibilité pour maladie;
- 3° le pécule de vacances.

§ 3. Les membres du service de médiation sont soumis au secteur des soins de santé du

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van het stelsel van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

§ 4. De wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, is van toepassing op de leden van de diensten "ombudsman" opgericht bij de autonome overheidsbedrijven [en op de leden van de ombudsdienst voor telecommunicatie.]. *[Aldus aangevuld door artikel 6,A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[De renten en vergoedingen, alsook de procedurekosten, behalve bij roekeloze en tergende vordering, komen ten laste van het overheidsbedrijf [en wat betreft de ombudsdienst voor telecommunicatie ten laste van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, opgericht bij artikel 71 van deze wet.] *[Aldus aangevuld door artikel 54 van de wet van 20 december 1995 en door artikel 6,B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 5. [De autonome overheidsbedrijven en het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie kennen rechtstreeks aan de leden van respectievelijk hun dienst "ombudsman" en de ombudsdienst voor telecommunicatie de kinderbijslag, de geboortebijslag en de adoptiepremie toe waarin de gecoördineerde wetten op de kinderbijslag voor loontrekkenden voorzien.] Het bedrag en de toekenningsvoorwaarden voor deze bijslagen en premie zijn minstens even gunstig als deze van de toelagen die de kinderbijslagfondsen verplicht verdelen. *[Aldus vervangen door artikel 6,C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].*

[Artikel 44ter]

[Artikel ingevoegd door artikel 88 van de wet van 6 augustus 1993 (B.S. 09 augustus 1993)]

§ 1. De autonome overheidsbedrijven verzekeren aan de leden van hun dienst "ombudsman" een rustpensioen. De regels die de toekenningsvoorwaarden en de wijze van berekening van de pensioenen van de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur beheersen, zijn op dit pensioen van toepassing. Elk autonoom overheidsbedrijf draagt de

régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

§ 4. La loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, est applicable aux membres des services de médiation créés auprès des entreprises publiques autonomes [et aux membres du service de médiation pour les télécommunications.]. *[Ainsi complété par l'article 6, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Les rentes et indemnités, ainsi que les frais de procédure, sauf si la demande est téméraire et vexatoire, sont à charge de l'entreprise publique [et en ce qui concerne le service de médiation pour les télécommunications à charge de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, créé par l'article 71 de la présente loi.]. *[Ainsi complété par l'article 54 de la loi du 20 décembre 1995 et par l'article 6, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 5. [Les entreprises publiques autonomes et l'Institut belge des services postaux et des télécommunications accordent directement aux membres respectivement de leur service de médiation et du service de médiation pour les télécommunications les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption prévues par les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.] Le montant et les conditions d'octroi de ces allocations et prime sont au moins aussi favorables que ceux des allocations réparties obligatoirement par les caisses de compensation pour allocations familiales. *[Ainsi remplacé par l'article 6, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Article 44 ter]

[Article inséré par l'article 88 de la loi du 6 août 1993 (M.B. 9 août 1993)]

§ 1er. Les entreprises publiques autonomes sont tenues d'assurer aux membres de leur service de médiation une pension de retraite. Les règles qui régissent les conditions d'octroi et le mode de calcul des pensions des fonctionnaires de l'Administration générale du Royaume sont applicables à cette pension. Chaque entreprise publique autonome supporte

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

lasten van de pensioenen toegekend aan de leden van zijn dienst "ombudsman".

[“Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie draagt de lasten van de pensioenen die zijn toegekend aan de leden van de ombudsdienst voor telecommunicatie enkel voor de jaren die bij de ombudsdienst voor telecommunicatie zijn gepresteerd.”]
[Aldus aangevuld door artikel 7 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

§ 2. De rechthebbenden van de personen bedoeld bij § 1 kunnen hun recht op een overlevingspensioen ten laste van de Schatkist doen gelden volgens de regels die de toekenning en de wijze van berekening van de pensioenen van de rechthebbenden van de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur beheersen. Dit pensioen wordt gefinancierd door een persoonlijke bijdrage ten laste van de leden van de dienst "ombudsman" die gelijk is aan deze waarin artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, voorziet. Deze bijdrage is onderworpen aan de regels waarin de artikelen 61 en 61bis van bovengenoemde wet van 15 mei 1984 voorzien

§ 3. Voor de opvorderbaarheid van het recht op de bij §§ 1 en 2 bedoelde pensioenen en de berekening ervan, komen enkel de gepresteerde diensten als lid van de dienst "ombudsman" in aanmerking.

Dezelfde diensten mogen niet in aanmerking genomen worden noch voor het ontstaan van het recht op een ander pensioen van de overheidssector, noch voor de berekening daarvan.

Artikel 45

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de menselijke en materiële middelen die het autonoom overheidsbedrijf ter beschikking van zijn dienst "ombudsman" stelt. De werkingskosten van de dienst "ombudsman" zijn ten laste van het overheidsbedrijf. De Koning kan echter het beroep op de dienst "ombudsman" aan een kostenbijdrage onderwerpen.

[Art. 45bis.]

[Aldus ingevoegd door artikel 8 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december

la charge des pensions accordées aux membres de son service de médiation.

[L'Institut belge des services postaux et des télécommunications supporte la charge des pensions accordées aux membres du service de médiation pour les télécommunications pour les seules années prestées au service de médiation pour les télécommunications.] *[Ainsi complété par l'article 7 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 2. Les ayants droit des personnes visées au § 1er peuvent prétendre à une pension de survie à charge du Trésor public selon les règles qui régissent l'octroi et le mode de calcul des pensions des ayants droit des fonctionnaires de l'Administration générale du Royaume. Cette pension est financée par une contribution personnelle à charge des membres du service de médiation égale à celle prévue par l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesure d'harmonisation dans les régimes de pensions. Cette contribution est soumise aux règles prévues par les articles 61 et 61 bis de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 3. Pour l'ouverture du droit et le calcul des pensions visées aux §§ 1er et 2, seuls les services prestés en qualité de membre du service de médiation sont pris en compte.

Ces mêmes services ne peuvent être pris en considération ni pour l'ouverture du droit à une autre pension du secteur public, ni pour le calcul de celle-ci.

Article 45

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les ressources humaines et matérielles que doit affecter l'entreprise publique autonome à son service de médiation. Les frais de fonctionnement du service de médiation sont à charge de l'entreprise publique. Toutefois, le Roi peut soumettre l'appel au service de médiation au paiement d'une contribution aux frais.

[Article 45bis]

[Ainsi inséré par l'article 8 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

1997)].

§ 1. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut, de menselijke en materiële middelen die het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie ter beschikking van de ombudsdienst voor telecommunicatie moet stellen.

De werkingskosten van de ombudsdienst voor telecommunicatie komen ten laste van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

§ 2. Om de dienstverlening van de ombudsdienst voor telecommunicatie te financieren, betalen de in artikel 43bis §1 van deze wet bedoelde ondernemingen jaarlijks aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie een bijdrage die vastgesteld is op grond van de kosten voor de financiering van de ombudsdienst voor telecommunicatie, "ombudsbijdrage" genoemd.

§ 3. Jaarlijks bepaalt het Instituut het bedrag van de ombudsbijdrage verschuldigd door elke in artikel 43bis van de wet bedoelde onderneming.

§ 4. De in artikel 43bis, § 1 van deze wet bedoelde ondernemingen delen elk jaar uiterlijk op 30 juni aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de omzet mee die het voorgaande jaar behaald is voor elk van de activiteiten die onder de bevoegdheid van de ombudsdienst vallen.

§ 5. Het bedrag van de ombudsbijdrage komt overeen met het bedrag van de financiële middelen die nodig zijn voor de werking van de ombudsdienst dat ingeschreven is op de begroting van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie voor het lopende jaar, na advies van de Inspectie van Financiën en van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie, vermenigvuldigd met een coëfficiënt die gelijk is aan het aandeel van de onderneming in de omzet die tijdens het voorgaande jaar door alle betrokken ondernemingen is behaald voor de activiteiten die onder de bevoegdheid van de ombudsdienst vallen.

De eerste [1.240.000 EUR] van de jaarlijkse omzet van iedere onderneming worden niet in aanmerking genomen bij de berekening van de ombudsbijdrage. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 6. De ombudsbijdragen moeten uiterlijk op 30 september van het jaar waarop zij verschuldigd zijn, worden betaald op het rekeningnummer dat door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie is opgegeven.

Bijdragen die niet zijn betaald op de vastgestelde vervaldatum geven van rechtswege en zonder ingebrekestelling aanleiding tot een intrest tegen het wettelijke tarief verhoogd met

§ 1er. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, les ressources humaines et matérielles que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications doit affecter au service de médiation pour les télécommunications.

Les frais de fonctionnement du service de médiation pour les télécommunications sont à charge de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

§ 2. Afin de rémunérer les prestations du service de médiation pour les télécommunications, les entreprises visées à l'article 43bis, §1er de la présente loi acquittent annuellement auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications une redevance établie sur base du coût du financement du service de médiation pour les télécommunications, appelée "redevance de médiation".

§ 3. Chaque année, l'Institut fixe le montant de la redevance de médiation due par chacune des entreprises visées à l'article 43bis de la loi.

§ 4. Les entreprises visées à l'article 43bis, §1er de la présente loi communiquent au plus tard le 30 juin de chaque année à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications le chiffre d'affaires réalisé l'année précédente pour chacune des activités rentrant dans le champ de compétence du service de médiation.

§ 5. Le montant de la redevance de médiation correspond au montant des moyens financiers nécessaires au fonctionnement du service de médiation inscrit au budget de l'année en cours de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, après avis de l'Inspection des finances et du Comité consultatif pour les télécommunications, multiplié par un coefficient égal à la part de l'entreprise dans le chiffre d'affaires réalisé l'année précédente par l'ensemble des entreprises concernées pour les activités rentrant dans le champ de compétence du service de médiation.

Les premiers [1.240.000 EUR] de chiffre d'affaires de chaque entreprise ne sont pas pris en compte pour le calcul de la redevance de médiation. *[Ainsi modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 6. Les redevances de médiation sont payées au plus tard le 30 septembre de l'année pour laquelle elles sont dues, au numéro de compte indiqué par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Les redevances qui ne sont pas payées à l'échéance fixée produiront de plein droit et sans mise en demeure un intérêt au taux légal majoré de 2%. Cet intérêt est calculé au prorata du

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

2 %. Die intrest wordt berekend naar rato van het aantal kalenderdagen achterstand.

Op zijn laatst één maand voor de vervaldatum deelt het Instituut aan de in artikel 43bis van de wet bedoelde ondernemingen het bedrag mee van de verschuldigde bijdragen.

§ 7. De ombudsmannen leggen elk jaar het ontwerp van begroting van de ombudsdienst voor telecommunicatie ter advies voor aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie. De begroting van de ombudsdienst voor telecommunicatie maakt afzonderlijk deel uit van de begroting van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Artikel 46

De dienst "ombudsman" stelt jaarlijks een verslag op betreffende zijn activiteiten. Het verslag bespreekt inzonderheid de verschillende klachten of soorten van klachten en het aan deze klachten gegeven gevolg, zonder evenwel de identiteit van de klager rechtstreeks of onrechtstreeks prijs te geven. Het verslag wordt overgezonden aan het overheidsbedrijf, de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert en de Wetgevende Kamers [en wat de ombudsdienst voor telecommunicatie betreft, wordt het verslag toegestuurd aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, aan de in §1 van artikel 43bis van deze wet bedoelde ondernemingen, aan de Minister die belast is met telecommunicatie en aan de Wetgevende Kamers.] Het wordt ter beschikking gesteld van het publiek [*Aldus aangevuld door artikel 9 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997).*]

[Art. 46bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 10 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

§ 1. De personen die ter beschikking zijn gesteld van de dienst "Ombudsman" opgericht bij Belgacom en waarvan de lijst, door de Minister die bevoegd is voor telecommunicatie vastgesteld wordt, worden behoudens hun verzet, overgedragen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie met uitwerking op 1 januari 1998 en volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. De bij Belgacom vastbenoemde statutaire ambtenaren worden tot ambtenaar benoemd

nombre de jours calendrier de retard.

Au plus tard un mois avant l'échéance, l'Institut communique aux entreprises visées à l'article 43bis de la loi le montant de la redevance due.

§ 7. Les médiateurs soumettent chaque année le projet de budget du service de médiation pour les télécommunications à l'avis du Comité consultatif pour les télécommunications. Le budget du service de médiation pour les télécommunications figure distinctement au budget de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Article 46

Chaque année, le service de médiation fait rapport de ses activités. Le rapport fait état notamment des différentes plaintes ou types de plaintes et de la suite données à ces plaintes, sans identifier directement ou indirectement le plaignant. Le rapport est communiqué à l'entreprise publique, au Ministre dont relève l'entreprise publique et aux Chambres législatives [et, en ce qui concerne le service de médiation pour les télécommunications, le rapport est communiqué à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, aux entreprises visées au §1er de l'article 43bis de la présente loi, au Ministre ayant en charge les télécommunications et aux Chambres législatives.] Il est mis à la disposition du public. [*Ainsi complété par l'article 9 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

[Article 46bis]

[Ainsi inséré par l'article 10 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Les agents mis à la disposition du service de médiation créé auprès de Belgacom, dont la liste est arrêtée par le Ministre qui a les télécommunications dans ses attributions, sont transférés sauf opposition de leur part à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, avec effet au 1er janvier 1998 et selon les modalités fixées par le Roi.

§ 2. Les agents statutaires nommés à titre définitif à Belgacom sont nommés agents de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

De contractuele personeelsleden die over een arbeidscontract van onbepaalde duur beschikten en die aan het Instituut worden overgedragen, worden in afwijking van artikel 73, § 2, van deze wet, aangeworven met een arbeidscontract van onbepaalde duur.

§ 3. Voor de berekening van het pensioen van de personeelsleden overgedragen overeenkomstig dit artikel, blijven de bij Belgacom verrichte diensten ten laste van Belgacom.

§ 4. De dienstbetrekkingen die worden bezet door de overgedragen personeelsleden worden toegevoegd aan de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, vastgesteld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van dat Instituut.

HOOFDSTUK XI
RAADGEVEND COMITE

Artikel 47

§ 1. Er wordt een raadgevend comité opgericht bij elk autonoom overheidsbedrijf aangeduid in het koninklijk besluit bedoeld in artikel 43, § 1, tweede lid. De Koning regelt de samenstelling en de werking ervan bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. Het raadgevend comité verleent advies betreffende alle aangelegenheden die betrekking hebben op de door het overheidsbedrijf verleende diensten.

Het comité wordt geraadpleegd met betrekking tot de bepalingen in het beheerscontract die de gebruikers aanbelangen.

Het comité geeft zijn advies op verzoek van het overheidsbedrijf, van de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert of op initiatief van het comité zelf.

§ 3. Het raadgevend comité brengt jaarlijks verslag uit betreffende zijn activiteiten bij het overheidsbedrijf en bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert.

HOOFDSTUK XII
OVERGANGS- EN WIJZIGINGSBEPALINGEN

Afdeling I

OPRICHTING EN BEVOEGDHEDEN VAN NIEUWE ORGANEN BIJ SOMMIGE ORGANISMEN

l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

En ce qui concerne les agents contractuels qui bénéficiaient d'un contrat de travail à durée indéterminée et qui sont transférés à l'Institut, il est conclu, par dérogation à l'article 73, § 2, de la présente loi, un contrat de travail à durée indéterminée.

§ 3. Pour le calcul de la pension des agents transférés en application du présent article, les services prestés à Belgacom restent à charge de Belgacom.

§ 4. Les emplois occupés par les agents transférés sont ajoutés au cadre organique de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications fixé par l'article 1er de l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique dudit Institut.

CHAPITRE XI
COMITÉ CONSULTATIF

Article 47

§ 1er. Il est créé un comité consultatif auprès de chaque entreprise publique autonome désignée dans l'arrêté royal visé à l'article 43, § 1^{er}, deuxième alinéa. Le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la composition et le fonctionnement du comité.

§ 2. Le comité consultatif émet des avis sur toute question relative aux services fournis par l'entreprise publique.

Le comité est consulté sur les dispositions du contrat de gestion qui concernent les usagers.

Le comité émet ses avis à la demande de l'entreprise publique, à la demande du Ministre dont relève l'entreprise publique ou de sa propre initiative.

§ 3. Le comité consultatif fait annuellement rapport sur ses activités à l'entreprise publique et au Ministre dont relève l'entreprise publique.

CHAPITRE XII
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATIVES

Section I

CONSTITUTION ET COMPÉTENCES DE NOUVEAUX ORGANES AUPRÈS DE CERTAINS ORGANISMES

Artikel 48

§ 1. Bij elk van de in artikel 2, § 2, bedoelde organismen wordt, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, een raad van bestuur, een directiecomité en, wat de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen betreft, een beperkt comité gevormd bij overeenkomstige toepassing van de artikelen 15, 18 en 20. Ten minste één lid van het eerste directiecomité wordt benoemd onder het personeel van het organisme.

De aldus benoemde personen hebben als opdracht de onderhandeling en het sluiten van het eerste beheerscontract overeenkomstig artikel 4.

Bovendien nemen zij de bevoegdheden over van de overeenkomstige beheersorganen zoals zij bestaan op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet en oefenen zij elk van deze bevoegdheden op collegiale manier uit. Aan het mandaat van de leden van de bedoelde overeenkomstige beheersorganen komt van rechtswege een einde op de datum van de benoemingen overeenkomstig het eerste lid.

§ 2. Indien bij het verstrijken van een termijn van zes maanden na de benoemingen bedoeld in § 1, geen beheerscontract is in werking getreden, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voorlopige regelen vaststellen inzake de in artikel 3, § 2, bedoelde aangelegenheden. Deze voorlopige regelen zullen als beheerscontract gelden en zijn van toepassing tot op het ogenblik dat een beheerscontract, gesloten overeenkomstig artikel 4, in werking treedt.

§ 3. De overeenkomstig § 1, eerste lid, benoemde personen treden aan als leden van de eerste raad van bestuur vanaf de datum met ingang waarvan het organisme wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven. Het mandaat van de in het benoemingsbesluit aangeduide helft van de gewone bestuurders, respectievelijk de bestuurders-directeurs, neemt een einde drie jaar na bedoelde datum. Het mandaat van de andere leden neemt een einde zes jaar na dezelfde datum.

Artikel 49

§ 1. Bij elk van de in artikel 2, § 2, bedoelde organismen, met uitzondering van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, wordt vanaf de inwerkingtreding van deze wet een paritair comité gevormd bij overeenkomstige toepassing van artikel 30. De leden van dit comité hebben als enige opdracht de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 4, § 2, tweede lid, en 33, § 1, die van overeenkomstige toepassing zijn, bij uitsluiting van enig ander onderhandelingsorgaan. Zij treden aan als leden van het eerste paritair comité vanaf de datum met ingang waarvan het organisme wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Bij de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen oefent de Nationale Paritaire

Article 48

§ 1er. Il est procédé, dès l'entrée en vigueur de la présente loi, à la constitution d'un conseil d'administration, d'un comité de direction et, pour ce qui concerne la Société nationale des chemins de fer belges, d'un comité restreint auprès de chaque organisme visé à l'article 2, § 2, conformément aux articles 15, 18 et 20, qui sont d'application par analogie. Au moins un membre du premier comité de direction est nommé parmi les membres du personnel de l'organisme.

Les personnes ainsi nommées ont pour mission la négociation et la conclusion du premier contrat de gestion conformément à l'article 4.

En outre, ils reprennent les compétences des organes de gestion correspondants, telles qu'elles existent à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et les exercent chacun de manière collégiale. Les mandats des membres des organes de gestion correspondants visés prennent fin de plein droit à la date des nominations conformément à l'alinéa premier.

§ 2. Si, à l'expiration d'un délai de six mois après les nominations conformément au § 1^{er}, un contrat de gestion n'est pas entré en vigueur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles provisoires concernant les matières visées à l'article 3, § 2. Ces règles provisoires valent comme premier contrat de gestion et sont d'application jusqu'à l'entrée en vigueur d'un contrat de gestion conclu conformément à l'article 4.

§ 3. Les personnes nommées conformément au § 1^{er}, premier alinéa, prennent la fonction de membre du premier conseil d'administration à partir de la date d'entrée en vigueur du classement de l'organisme parmi les entreprises publiques autonomes. Le mandat de la moitié des membres ordinaires, d'une part, et des administrateurs-directeurs, d'autre part, désignée dans l'arrêté de nomination, prend fin trois ans après la date visée. Le mandat des autres membres prend fin six ans après la même date.

Article 49

§ 1er. Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, il est constitué auprès de chaque organisme visé à l'article 2, § 2, à l'exception de la Société nationale des chemins de fer belges, une commission paritaire conformément à l'article 30, qui est d'application par analogie. Les membres de cette commission ont pour seule mission l'exercice des compétences visées à l'article 4, § 2, deuxième alinéa, et à l'article 33, § 1^{er}, qui sont d'application par analogie et ce à l'exclusion de tout autre organe de négociation. Ils prennent la fonction de membre de la première commission paritaire à partir de la date d'entrée en vigueur du classement de l'organisme parmi les entreprises publiques autonomes.

A la Société nationale des chemins de fer belges, la Commission paritaire nationale

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Commissie, samengesteld overeenkomstig artikel 13 van de wet van 23 juli 1926, de in het eerste lid bedoelde bevoegdheden uit.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 30, § 5, wordt het paritair comité bedoeld in § 1, eerste lid, samengesteld op grond van de gegevens vastgesteld door de commissie bedoeld in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, die beschikbaar zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet. Daarna wordt de samenstelling van het paritair comité aangepast aan de gegevens die de bedoelde commissie vaststelt, binnen dertig dagen nadat zij aan het betrokken organisme of het autonoom overheidsbedrijf zijn medegedeeld.

§ 3. De eerste der in artikel 30, § 5, bedoelde periodes van zes jaar neemt een aanvang in 1996, op een door de Koning te bepalen datum. Met ingang van 1996 inbegrepen, wordt het paritair comité samengesteld op grond van de gegevens per één januari van het jaar waarin tot de vernieuwing van het comité wordt overgegaan.

Echter blijft de Nationale Paritaire Commissie bij de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen verder samengesteld overeenkomstig artikel 13 van de wet van 23 juli 1926, met dien verstande dat, vanaf het jaar 1996 inbegrepen, de Commissie om de zes jaar wordt vernieuwd, op een door de Koning bepaalde datum, op grond van de gegevens per één januari van het jaar waarin tot de vernieuwing wordt overgegaan.

§ 4. De Koning regelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

Afdeling II
WIJZIGINGSBEPALINGEN

Artikel 50

Artikel 51, § 1, onderafdeling B, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt aangevuld als volgt:

"7° op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven."

Artikel 51

§ 1. Artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, wordt aangevuld met een 3°, luidende als volgt:

"3° de andere autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van

constituée conformément à l'article 13 de la loi du 23 juillet 1926, exerce les compétences visées à l'alinéa précédent.

§ 2. Pour l'application de l'article 30, § 5, la commission paritaire visée au § 1, premier alinéa, est constituée sur la base des données établies par la commission visée à l'article 14, 1er, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, qui sont disponibles à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Ensuite, la composition de la commission paritaire est adaptée aux données établies par ladite commission, dans les trente jours suivant leur notification à l'organisme ou l'entreprise publique autonome concernée.

§ 3. La première des périodes de six ans visée à l'article 30, § 5, prend cours en 1996, à une date à fixer par le Roi. A partir de l'année 1996 incluse, la commission paritaire est composée sur la base des données au premier janvier de l'année de son renouvellement.

Toutefois, la Commission paritaire nationale auprès de la Société nationale des chemins de fer belges reste composée conformément à l'article 13 de la loi du 23 juillet 1926, étant entendu qu'à partir de l'année 1996 incluse, il est procédé à son renouvellement tous les six ans, à une date fixée par le Roi, sur la base des données au premier janvier de l'année de renouvellement.

§ 4. Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application du présent article.

Section II
DISPOSITIONS MODIFICATIVES

Article 50

L'article 51, § 1, subdivision B, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est complété comme suit:

"7° les entreprises publiques autonomes classées à l'article 1 er, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques."

Article 51

§ 1er. L'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est complété par un 3°, libellé comme suit :

"3° les autres entreprises publiques autonomes classées à l'article 1er, § 4, de la loi du 21

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven."

§ 2. Artikel 2, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

"Ingeval het ontwerp eveneens betrekking heeft op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wint het betrokken comité het advies in van het Comité Overheidsbedrijven bedoeld in artikel 31 van voornoemde wet, vooraleer met de onderhandeling aan te vatten."

§ 3. Artikel 8, § 1, 1°, van de wet, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"1° iedere vakorganisatie die zitting heeft in het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten en die een aantal bijdrageplichtige leden telt dat ten minste 10% vertegenwoordigt van de personeelssterkte van het geheel;

- a) van de in artikel 1, § 1, 1° en 2°, bedoelde overheidsdiensten, en van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven, op wier personeelsleden deze wet toepasselijk is verklaard;
- b) van de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 1, § 3,3°;
- c) vanaf het jaar 1996, op een door de Koning te bepalen datum, van de nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen."

Artikel 52

Een artikel 34bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975:

"Art. 34bis - De artikelen 32 en 34 zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven."

Artikel 53

In het koninklijk besluit nr 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten wordt artikel 17bis ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 17bis - Dit besluit is niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven."

Artikel 54

mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques".

§ 2. L'article 2, § 2, de la même loi est complété comme suit :

"Au cas où le projet concerne également les entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le comité en question demande l'avis de la Commission entreprises publiques visée à l'article 31 de la loi citée, avant d'entamer la négociation".

§ 3. L'article 8, §1^{er}, 1°, de la même loi du 19 juillet 1983, est remplacé par la disposition suivante:

"1° Toute organisation syndicale qui siège au comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux et qui compte un nombre d'affiliés cotisants représentant au moins 10% de l'effectif de l'ensemble:

- a) des services publics visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1° et 2°, et des services des Exécutifs des Communautés et des Régions, aux membres du personnel desquels la présente loi a été rendue applicable;
- b) des entreprises publiques visées à l'article I^{er}, 3, 3°;
- c) à partir de l'an 1996, à une date à fixer par le Roi, de la Société nationale des chemins de fer belges".

Article 52

Un article 34 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975:

"Art. 34 *bis*.- Les articles 32 et 34 ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques."

Article 53

Un article 17 *bis* est inséré dans l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, libellé comme suit :

"Art. 17 *bis*. - Le présent arrêté n'est pas applicable aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques."

Article 54

In artikel 87, § 1, eerste lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, worden tussen de woorden "instellingen van openbaar nut" en "die de Koning" de woorden "met uitzondering van de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven", ingevoegd.

TITEL II
HERVORMING VAN DE REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON

HOOFDSTUK I
BENAMING

Artikel 55

Onverminderd hetgeen bepaald wordt in artikel 119 van deze wet worden de woorden "Regie van telegraaf en telefoon" en "Regie" wanneer hiermee de Regie van telegraaf en telefoon bedoeld wordt, vervangen door het woord "Belgacom" in alle wetten en reglementen.

HOOFDSTUK II
DOEL

Artikel 56

In artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon worden het tweede, derde en vierde lid, zoals gewijzigd bij het enig artikel van de wet van 7 december 1984, vervangen door de volgende bepaling:

"Belgacom heeft tot doel:

- 1° het ontwikkelen van diensten, in binnen- of buitenland, op het gebied der telecommunicatie;
- 2° het verrichten van alle handelingen bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar activiteiten te bevorderen of het meest efficiënt gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken;
- 3° het deelnemen in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private, Belgische, buitenlandse of internationale instellingen, vennootschappen of verenigingen, waarmee rechtstreeks of onrechtstreeks bijgedragen kan worden tot het bereiken van

A l'article 87, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, les mots "à l'exception des entreprises publiques autonomes classées à l'article 1er, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques" sont insérés entre les mots "organismes d'intérêt public" et les mots "que le Roi".

TITRE II
RÉFORME DE LA RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES

CHAPITRE I
DÉNOMINATION

Article 55

Sans préjudice des dispositions de l'article 119 de la présente loi, les mots " Régie des télégraphes et des téléphones " et " Régie " lorsque l'on vise la Régie des télégraphes et des téléphones, sont remplacés par le mot "Belgacom" dans toutes les lois et règlements.

CHAPITRE II
OBJET SOCIAL

Article 56

Les alinéas 2, 3 et 4 de l'article 1^{er} de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, telle que modifiée par l'article unique de la loi du 7 décembre 1984, sont remplacés par la disposition suivante:

"Belgacom a pour objet social:

- 1° le développement de services, à l'intérieur ou à l'extérieur du pays, dans le domaine des télécommunications;
- 2° l'exécution de toutes les opérations destinées à promouvoir directement ou indirectement ses activités ou à permettre une utilisation optimale de son infrastructure;
- 3° la prise de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, laquelle peut contribuer directement ou indirectement à la réalisation de son objet social."

haar doel.”

Artikel 57

Artikel 1, vijfde lid, van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III
OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST

[Artikel 58]

[Aldus vervangen door artikel 11 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

De opdrachten van openbare dienst van Belgacom bestaan in de levering van de openbare telecommunicatiedienst, bedoeld in artikel 82.

In afwijking van artikel 3 heeft het beheerscontract tussen de Staat en Belgacom enkel betrekking op de opdrachten van openbare dienst bepaald in artikel 82, 3°.

HOOFDSTUK IV
BESTUUR

Artikel 59

Onverminderd de bepalingen van artikel 22 van deze wet, is het mandaat van bestuurder, als vertegenwoordiger van de overheid bedoeld in artikel 42 van deze wet, onverenigbaar met de uitoefening van welke functie dan ook in het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie bedoeld in artikel 71 of in een private of openbare instelling, die met winstoogmerk telecommunicatiediensten of -produkten aanbiedt.

[Artikel 59/1]

Article 57

L'article 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, est abrogé.

CHAPITRE III
MISSIONS DE SERVICE PUBLIC

[Article 58]

[Ainsi remplacé par l'article 11 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Les missions de service public de Belgacom consistent en la fourniture du service public de télécommunications visé à l'article 82.

Par dérogation à l'article 3, le contrat de gestion entre l'Etat et Belgacom porte exclusivement sur les missions d'intérêt général visé à l'article 82, 3°.

CHAPITRE IV
ADMINISTRATION

Article 59

Sans préjudice des dispositions de l'article 22 de la présente loi, le mandat d'administrateur, en qualité de représentant des autorités publiques visées à l'article 42 de la présente loi, est incompatible avec l'exercice d'une fonction quelconque dans l'Institut belge des services postaux et des télécommunications visé à l'article 71 ou dans un établissement privé ou public, qui fournit dans un but de lucre des biens ou services de télécommunications.

[Article 59/1]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

[Ingevoegd door artikel 2 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

In artikel 37 van deze wet worden de woorden "door of krachtens deze Titel" vervangen door de woorden "door of krachtens deze wet".

[Artikel 59/2]

[Ingevoegd door artikel 3 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

§ 1. Buiten de toepassing van de bepalingen bedoeld in §§ 1, 2 en 3 van artikel 38, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, ertoe besluiten dat het autonoom overheidsbedrijf Belgacom in een naamloze vennootschap van publiek recht wordt omgezet onder de voorwaarden en met de statuten die Hij vaststelt. De §§ 4, 5 en 6 zijn op een dergelijke omzetting van toepassing. Een bedrijfsrevisor, aangewezen door de Minister onder wie Belgacom ressorteert, brengt verslag uit over een staat waarin activa en passiva samengevat zijn en waarin het bedrag van het maatschappelijk kapitaal na omzetting wordt aangegeven. Dat bedrag mag niet hoger zijn dan de netto-activa zoals ze uit voormelde staat blijken die door de raad van bestuur wordt vastgesteld. De besluiten van de bedrijfsrevisor worden in het verslag aan de Koning opgenomen.

§ 2. In afwijking van artikel 18, § 1, eerste lid, is de raad van bestuur van Belgacom samengesteld uit ten hoogste achttien leden, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurder en de leden van het directiecomité die er lid van zijn.

Artikel 18, § 1, tweede lid, is niet van toepassing op Belgacom.

De statuten van Belgacom kunnen afwijken van artikel 18, §3.]

[Ingevoegd door artikel 81 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

§ 3. Op de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 38, § 3, of in § 1 van dit artikel komt van rechtswege een einde aan de functie van de leden van de raad van bestuur.

§ 4. Wat Belgacom betreft, bepalen de statuten de vertegenwoordiging voor het dagelijks bestuur, de bevoegdheden van de gedelegeerd bestuurder [en, in voorkomend geval,] de rol en de werking van het directiecomité evenals de benoeming en het ontslag van de leden van het directiecomité, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder. Die statuten kunnen afwijken van de artikelen 19 en 20. *[Ingevoegd door artikel 81 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]*

[In artikel 17, §§1 en 2, wordt, wat Belgacom betreft, het woord "directiecomité" vervangen door de woorden "gedelegeerd bestuurder".] *[Ingevoegd door artikel 81 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]*

In de artikelen 20, 21 en 22 worden wat Belgacom betreft, de woorden

[Ainsi inséré par l'article 2 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994)]

A l'article 37 de la présente loi, les mots "du présent Titre" sont remplacés par les mots "de la présente loi".

[Article 59/2]

[Ainsi inséré par l'article 2 de la loi du 12 décembre 1994 (M.B. 22 décembre 1994)]

§ 1er. Outre l'application des dispositions visées aux §§ 1er, 2 et 3 de l'article 38, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider de la transformation de l'entreprise publique autonome Belgacom en société anonyme de droit public, aux conditions et avec les statuts qu'II détermine. Les §§ 4, 5 et 6 sont applicables à une telle transformation. Un réviseur d'entreprises, désigné par le Ministre dont relève Belgacom, fait rapport sur un état résumant l'actif et le passif et indiquant le montant du capital social après la transformation. Ce montant ne peut être supérieur à l'actif net, tel qu'il résulte de l'état précité qui est établi par le conseil d'administration. Les conclusions du réviseur sont reprises dans le rapport au Roi.

§ 2. Par dérogation à l'article 18, § 1er, alinéa 1er, le conseil d'administration de Belgacom est composé de dix-huit membres au plus, en ce compris l'administrateur-délégué et les membres du comité de direction qui en sont membres.

L'article 18, § 1er, alinéa 2, n'est pas applicable à Belgacom.

[Les statuts de Belgacom peuvent déroger à l'article 18, § 3.]

[Ainsi complété par l'article 81, 1° de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)]

§ 3. Au jour de rentrée en vigueur de l'arrêté royal visé au § 3 de l'article 38 ou au § 1er du présent article, les fonctions des membres du conseil d'administration prennent fin de plein droit.

§ 4. En ce qui concerne Belgacom la représentation pour la gestion journalière, les pouvoirs de l'administrateur-délégué [et, le cas échéant,] le rôle et le fonctionnement du comité de direction ainsi que la nomination et la révocation des membres du comité de direction, autres que l'administrateur-délégué, seront déterminés par les statuts. Ces statuts peuvent déroger aux articles 19 et 20. *[Ainsi inséré par l'article 3 de la loi du 22 décembre 1994 et ainsi modifié par l'article 81, 2° de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]*

[En ce qui concerne Belgacom, à l'article 17, §§ 1er et 2, les mots "comité de direction" sont remplacés par les mots "administrateur-délégué".] *[Ainsi inséré par l'article 81, 3° de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]*

En ce qui concerne Belgacom, les mots "administrateur-directeur" sont remplacés par les

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

"bestuurder-directeur" vervangen door de woorden "lid van het directiecomité".

[Artikel 59/3]

[Ingevoegd door artikel 4 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

Buiten de toepassing van artikel 18, § 5 kunnen de statuten van Belgacom de voorwaarden van informatie, verificatie en controle bepalen.

[Artikel 59/4]

[Ingevoegd door artikel 5 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

§ 1. In afwijking van de artikelen 18, § 2, laatste lid, en 20, § 3, derde lid, kunnen de door de Koning benoemde voorzitter en leden van de raad van bestuur van Belgacom slechts bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden ontslagen.

§ 2. In afwijking van artikel 20, § 2, kan de gedelegeerd bestuurder van Belgacom slechts bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit worden ontslagen.

[Artikel 59/5]

[Ingevoegd door artikel 6 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

Buiten de toepassing van de artikelen 22, § 1, en 59, worden in de statuten van het bedrijf bijkomende onverenigbaarheden betreffende de mandaten van bestuurder van Belgacom van haar filialen en subfilialen vastgesteld.

[Artikel 59/6]

[Ingevoegd door artikel 205 van de wet van 21 december 1994 (BS, 23 december 1994)]

Overeenkomstig artikel 22 van de wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon en de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en de regieën ingesteld door de Staat, kan de Koning Belgacom ertoe machtigen een pensioenfonds in te stellen met rechtspersoonlijkheid, onderworpen aan de belasting van de rechtspersonen evenals aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, met uitzondering van artikel 9, met dien verstande dat Belgacom de uiteindelijke verantwoordelijkheid draagt voor de lasten voortvloeiende uit de betaling van de rustpensioenen van haar statutair en gewezen statutair personeel.

De statuten van het pensioenfonds, het beleggingsreglement, de beheersovereenkomst

mots "membre du comité de direction" dans les articles 20, 21 et 22.

[Article 59/3]

[Ainsi inséré par l'article 4 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994)]

Outre l'application de l'article 18, § 5, les modalités d'information, de vérification et de contrôle peuvent être définies par les statuts de Belgacom.

[Article 59/4]

[Ainsi inséré par l'article 5 de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994)]

§ 1er. Par dérogation aux articles 18, § 2, dernier alinéa, et 20, § 3, troisième alinéa, le président et les membres du conseil d'administration de Belgacom nommés par le Roi, ne peuvent être révoqués que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Par dérogation à l'article 20, § 2, l'Administrateur-délégué de Belgacom ne peut être révoqué que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

[Article 59/5]

[Ainsi inséré par l'article 6 de la loi du 12 décembre 1994 (M.B. 12 décembre 1994)]

Outre l'application des articles 22, § 1er, et 59, les statuts de l'entreprise définissent des incompatibilités supplémentaires en ce qui concerne les mandats d'administrateur de Belgacom, de ses filiales et sous-filiales.

[Article 59/6]

[Ainsi inséré par l'article de la loi du 21 décembre 1994. (M.B. 23 décembre 1994)]

Conformément à l'article 22 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et téléphones et aux dispositions de l'arrêté royal n° 177 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat, le Roi peut habiliter Belgacom à créer un fonds de pension possédant la personnalité juridique, soumis à l'impôt des personnes morales ainsi qu'à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à l'exception de son article 9, sous réserve de la responsabilité finale de Belgacom de supporter les charges provenant du paiement des pensions de retraite des membres et anciens membres statutaires de son personnel.

Les statuts du fonds de pension, le règlement de placement, la convention de gestion établie

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

gesloten tussen Belgacom en het pensioenfonds en de wijze van controle door een Regeringscommissaris, evenals hun latere wijzigingen, worden aan de minister onder wie Belgacom ressorteert en aan de minister van Pensioenen ter goedkeuring voorgelegd.

[De Koning stelt de bezoldiging van de regeringscommissaris vast.]
[Ingevoegd door artikel 55 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

[Artikel 59/7]

[Ingevoegd door artikel 82 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

Artikel 3, §2, 6°, 8° en 10°, artikel 10, §1, tweede lid, artikel 11, § 2, tweede en derde lid, en de tweede zin van artikel 12, § 3, zijn niet van toepassing op Belgacom.

[Artikel 59/8]

[Ingevoegd door artikel 83 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

In artikel 13, §3, eerste lid, zijn de woorden "en statutair recht geeft op meer dan 75% van de stemmen en mandaten in alle organen van de bedoelde dochteronderneming" niet van toepassing op Belgacom.

Artikel 60

In de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, worden opgeheven:

- 1° artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;
- 2° artikel 8, tweede en derde lid, en het vierde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;
- 3° artikel 10, 1°, 2°, 4° en 5°, gewijzigd bij de wet van 18 januari 1962;
- 4° de artikelen 11, 12 en 14;
- 5° artikel 14bis, ingevoegd bij de wet van 18 januari 1962;
- 6° artikel 15, gewijzigd bij de wet van 23 december 1937;
- 7° artikel 16;
- 8° artikel 18, vervangen bij de wet van 23 december 1937;
- 9° artikel 19;
- 10° artikel 20, vervangen bij de wet van 23 december 1937.

entre Belgacom et le fonds de pension et les modalités de contrôle par un commissaire du Gouvernement ainsi que leurs modifications ultérieures, sont soumis à l'approbation du Ministre dont relève Belgacom et du Ministre des Pensions.

[Le Roi fixe la rémunération du commissaire du gouvernement.][*Ainsi complété par l'article 55 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)*]

[Article 59/7]

[*Ainsi inséré par l'article 82 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)*]

L'article 3, § 2, 6°, 8° et 10°, l'article 10, § 1er, alinéa 2, l'article 11, § 2, alinéas 2 et 3, et la deuxième phrase de l'article 12, § 3, ne sont pas applicables à Belgacom.

[Article 59/8]

[*Ainsi inséré par l'article 83 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)*]

A l'article 13, § 3, alinéa 1er, les mots "et donne droit statutairement à plus de 75 % des voix et des mandats dans tous les organes de la filiale concernée" ne sont pas applicables à Belgacom.

Article 60

Dans la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, sont abrogés:

- 1° l'article 3, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;
- 2° l'article 8, alinéas 2 et 3 et alinéa 4, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;
- 3° l'article 10, 1°, 2°, 4° et 5° modifié par la loi du 18 janvier 1962;
- 4° les articles 11, 12 et 14;
- 5° l'article 14 *bis*, inséré par la loi du 18 janvier 1962
- 6° l'article 15, modifié par la loi du 23 décembre 1937;
- 7° l'article 16;
- 8° l'article 18, remplacé par la loi du 23 décembre 1937;
- 9° l'article 19;
- 10° l'article 20, remplacé par la loi du 23 décembre 1937.

HOOFDSTUK IVBIS
AANDELEN UITGEGEVEN DOOR BELGACOM

[Artikel 60/1]

[Ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994)]

[§ 1. Artikel 39, § 1, derde lid, § 2 en § 5, en artikel 40, § 2, zijn niet van toepassing op Belgacom.]

[Vervangen door artikel 84 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

§ 2. Alle representatieve effecten van het kapitaal zijn nominatief zolang zij in het bezit zijn van een publieke overheid in de zin van artikel 42.

[§ 3. De Staat mag de aandelen die hem ter gelegenheid van de omzetting werden toegekend of waarop hij zou inschrijven bij een latere kapitaalverhoging, slechts overdragen aan personen daartoe aangewezen door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden die Hij vaststelt, en voor zover de directe deelneming van de overheid daardoor niet daalt tot beneden 50 percent van de aandelen plus één aandeel.]
[Vervangen door artikel 84 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

[§ 4. Onverminderd artikel 39, § 3, in geval van plaatsing van aandelen bij andere personen dan de overheid, mag een gedeelte van de uitgifte bij voorkeur worden aangeboden aan de personeelsleden van Belgacom en haar dochterondernemingen onder voorwaarden welke kunnen afwijken van deze bepaald in artikel 52septies, § 1, eerste lid, en § 2, 4°, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.] *[Vervangen door artikel 84 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]*

HOOFDSTUK V
TOEZICHT

Artikel 61

In dezelfde wet worden opgeheven:

1° artikel 9, dat weer in werking gesteld is bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;

[CHAPITRE IV BIS
ACTIONS ÉMISES PAR BELGACOM

[Article 60/1]

[Article ainsi inséré par l'article de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. 22 décembre 1994)]

[§ 1er. L'article 39, § 1^{er}, alinéa 3, § 2 et § 5, et l'article 40, § 2, ne sont pas applicables à Belgacom]

[Remplacé par l'article 84 de la loi du 20 décembre 1995, (M.B. 23 décembre 1995)]

§ 2. Tous les titres représentatifs du capital sont nominatifs tant qu'ils sont détenus par une autorité publique au sens de l'article 42.

[§ 3. L'Etat ne peut céder les actions qui lui sont attribuées à l'occasion de la transformation ou qu'il souscrirait lors d'une augmentation de capital ultérieure qu'à des personnes désignées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, aux conditions qu'Il détermine et pour autant que la participation directe des autorités publiques ne descende pas en dessous de 50 pour cent des actions plus une action.] *[Remplacé par l'article 84 de la loi du 20 décembre 1995, (M.B. 23 décembre 1995)]*

[§ 4. Sans préjudice de l'article 39, § 3, en cas de souscription d'actions par des personnes autres que des autorités publiques, une partie de l'émission peut être offerte par préférence aux membres du personnel de Belgacom et de celui de ses filiales dans des conditions qui peuvent déroger à celles prévues à l'article 52 septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, 4°, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.] *[Remplacé par l'article 84 de la loi du 20 décembre 1995, (M.B. 23 décembre 1995)]*

CHAPITRE V
TUTELLE

Article 61

Dans la même loi, sont abrogés:

1° L'article 9, remis en vigueur par l'arrêté royal du 18 novembre 1957 et modifié par l'arrêté n° 91 du 11 novembre 1967;

2° artikel 9bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967.

HOOFDSTUK VI
MIDDELEN

Artikel 62

§ 1. In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 2;
- 2° artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983;
- 3° de artikelen 5,6 en 7;
- 4° artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;
- 5° artikel 23, gewijzigd bij de wet van 13 oktober 1930 en bij de wet van 30 juli 1979;
- 6° artikel 26.

§ 2. Vijf procent van de jaarlijkse winst voor vennootschapsbelasting wordt uitgekeerd aan het kader en het personeel.

[2° Belgacom NV van publiek recht heeft de mogelijkheid om, voor de uitkering in 2004 aan het kader en het personeel van het aandeel in de winst voor vennootschapsbelasting met betrekking tot 2003, na voorlegging aan het Paritair Comité in toepassing van het gestelde in artikel 34, § 2, B, 8°, en G, 2°, en beslissing conform het gestelde in artikel 35, af te wijken van het bepaalde in het voorgaande lid.]

[Aldus ingevoegd door art. 448 van de programmawet van 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)]

HOOFDSTUK VII
PERSONEEL

Artikel 63

In de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon wordt artikel 21 gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967, opgeheven.

HOOFDSTUK VIII

2° L'article 9 bis, inséré par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967.

CHAPITRE VI
MOYENS

Article 62

§ 1er. Dans cette loi sont abrogés:

- 1° l'article 2;
- 2° l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983;
- 3° les articles 5, 6 et 7;
- 4° l'article 13, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;
- 5° l'article 23, modifié par la loi du 13 octobre 1930 et par la loi du 30 juillet 1979;
- 6° l'article 26.

§ 2. Cinq pour cent des bénéfices annuels, avant le prélèvement de l'impôt sur les sociétés, seront versés au cadre et au personnel.

[2° Belgacom SA de droit public a la possibilité de déroger aux dispositions prévues à l'alinéa précédent pour la répartition aux cadres et au personnel en 2004 de la part des bénéfices avant impôts des sociétés concernant 2003, après en avoir soumis la proposition à la Commission Paritaire conformément à l'article 34, § 2, B, 8°, et G, 2°, et après décision telle que prévue à l'article 35.]

[Ainsi inséré par l'art. 448 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)]

CHAPITRE VII
PERSONNEL

Article 63

Dans la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, l'article 21 modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967, est abrogé.

CHAPITRE VIII

AANSPRAKELIJKHEID

[Artikel 64]

[Aldus opgeheven door artikel 12 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

Artikel 65

Artikel 24 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IX
OVERGANGSBEPALINGEN EN BEPALINGEN IN VERBAND MET DE
INWERKINGTREDING

Artikel 66

De eerste raad van bestuur en het eerste directiecomité van Belgacom, opgericht overeenkomstig artikel 48 van Titel I van deze wet, zullen tot haar indeling bij de autonome overheidsbedrijven, in afwijking van de bepalingen onder hoofdstuk IV van Titel I, een dubbele opdracht vervullen: enerzijds, het onderhandelen en sluiten van het eerste beheerscontract en, anderzijds, het overnemen van de bevoegdheden van het Algemeen Bestuur van de Regie van telegraaf en telefoon binnen het kader van de wet van 19 juli 1930.

Artikel 67

De bepalingen van deze Titel treden in werking op de datum waarop Belgacom ingedeeld wordt bij de autonome overheidsbedrijven overeenkomstig Titel I van deze wet, behalve:

- 1° de artikelen 59 en 66, die in werking treden op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt;
- 2° het artikel 63, dat in werking treedt op de datum van de inwerkingtreding van het eerste personeelsstatuut en het eerste syndicaal statuut, die overeenkomstig artikel 33

RESPONSABILITÉ

[Article 64]

[Ainsi abrogé par l'article 12 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 65

L'article 24 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, est abrogé.

CHAPITRE IX
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Article 66

Le premier conseil d'administration et le premier comité de direction de Belgacom, établis conformément à l'article 48 du Titre 1er de la présente loi, exerceront une double mission jusqu'à son classement parmi les entreprises publiques autonomes, par dérogation aux dispositions du chapitre IV, du Titre 1er, susmentionné: d'une part, la négociation et la conclusion du premier contrat de gestion et, d'autre part, la reprise des pouvoirs de l'Administration générale de la Régie des télégraphes et des téléphones dans le cadre de la loi du 19 juillet 1930.

Article 67

Les dispositions du présent Titre entrent en vigueur à la date du classement de Belgacom parmi les entreprises publiques autonomes, conformément au Titre 1er de la présente loi, à l'exception:

- 1° des articles 59 et 66, qui entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*;
- 2° de l'article 63, qui entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur du premier statut

zijn vastgesteld.

TITEL III
DE TELECOMMUNICATIE

HOOFDSTUK I
DEFINITIES

Artikel 68

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Minister: de Minister of Staatssecretaris, die bevoegd is voor de aangelegenheden, die de telecommunicatie betreffen;

2° Instituut: het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie, afgekort B.I.P.T., bedoeld in artikel 71;

3° Belgacom: de instelling van openbaar nut bedoeld in [artikel 58 van deze wet]; [*Aldus gewijzigd door artikel 13, § 1, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*].

4° Telecommunicatie: elke overbrenging, uitzending of ontvangst van tekens, seinen, geschriften, beelden, klanken of gegevens van alle aard, per draad, radio-elektriciteit, optische seingeving of een ander elektromagnetisch systeem;

[5° Telecommunicatienetwerk : de transmissiesystemen en, voor zover van toepassing, schakelapparatuur en andere hulpmiddelen die het mogelijk maken signalen tussen welbepaalde aansluitpunten via draadverbindingen, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen over te brengen]

[*Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 28 oktober 1996 (B.S., 10 december 1996) en vervangen door artikel 13, § 1, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

du personnel et du premier statut syndical fixés conformément à l'article 33.

TITRE III
LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

CHAPITRE IER
DÉFINITIONS

Article 68

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° Ministre: le Ministre ou Secrétaire d'Etat qui est compétent pour les matières relatives aux télécommunications;

2° Institut : l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, en abrégé "IBPT", visé à l'article 71;

3° Belgacom : l'organisme d'intérêt public, [visé à l'article 58 de la présente loi][*Ainsi modifié par l'article 13, §1, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*];

4° Télécommunications : toute transmission, émission ou réception de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature, par fil, radio-électricité, signalisation optique ou un autre système électromagnétique;

[5° Réseau de télécommunications: les systèmes de transmission et, le cas échéant, l'équipement de commutation et autres ressources permettant le transport de signaux entre des points de terminaisons définis, par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;]

[*Ainsi modifié par l'article 1er de l'AR du 28 octobre 1996 (M.B., 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 13, §1, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

[5°bis Openbaar telecommunicatienet : een telecommunicatienet dat geheel of gedeeltelijk voor het verlenen van voor het publiek toegankelijke telecommunicatiediensten wordt gebruikt] [Aldus ingevoegd door artikel 13, § 1,C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[6° Netwerkaansluitpunt : het punt waarop de [gebruiker] toegang tot een telecommunicatienet krijgt]; [Aldus ingevoegd door artikel 13, § 1,D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 6, A van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[7°Eindapparatuur : een product of een relevant onderdeel ervan dat communicatie mogelijk maakt en dat bedoeld is voor directe of indirecte aansluiting op interfaces van een openbaar telecommunicatienetwerk;]

[Aldus vervangen door artikel 1 van het K.B. van 22 december 1994 (BS, 10 februari 1995) en bekrachtigd door de wet van 9 februari 1996 (BS 10 februari 1996) en vervangen door artikel 13, § 1,E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 6, B van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[8° Huurlijn : dienst bestaande uit de levering van telecommunicatiefaciliteiten met behulp waarvan transparante transmissiecapaciteit tussen netwerkaansluitpunten wordt geboden, zonder schakeling op aanvraag]; [Aldus ingevoegd door artikel 13, § 1,F van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

9° Dienst voor gegevensschakeling: de [aan het publiek geleverde] telecommunicatiedienst

[5°bis Réseau public de télécommunications: un réseau de télécommunications utilisé en tout ou partie pour la fourniture de services de télécommunications offerts au public]; [Ainsi inséré par l'article 13, §1, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[6° Point de terminaison du réseau: le point auquel un [utilisateur] accède à un réseau de télécommunications ;] [Ainsi inséré par l'article 13, §1, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 6, A de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[7° Equipement terminal: un produit ou un composant pertinent d'un produit, permettant la communication et destiné à être connecté directement ou indirectement à des interfaces d'un réseau public de télécommunications;]

[Ainsi remplacé par l'article 1^{er} de l'AR du 22 décembre 1994 (M.B. du 10.02.1995) et confirmé par la loi du 9 février 1996 (MB 10 février 1996) et remplacé par l'article 13, §1, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et remplacé par l'article 6, B de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[8° Ligne louée: service consistant en la fourniture d'un système de télécommunications qui offre une capacité de transmission transparente entre les points de terminaison des réseaux, à l'exclusion de la commutation sur demande;] [Ainsi inséré par l'article 13, §1, F de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

9° Service de commutation de données : service de télécommunications [offert au public]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

waarvan de functies zich beperken tot het transport en de schakeling van gegevens via pakket- of circuitschakeling, met inbegrip van de functies die noodzakelijk zijn voor zijn exploitatie; [Aldus aangevuld door artikel 13, § 1,G van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[10° Spraaktelefoondienst : de aan het publiek aangeboden dienst voor de commerciële exploitatie van het rechtstreekse transport van spraak in real time via een openbaar geschakeld net en die aan elke gebruiker de mogelijkheid biedt om gebruik te maken van de op een netwerkaansluitpunt aangesloten apparatuur om te communiceren met een andere gebruiker van op een ander aansluitpunt aangesloten apparatuur]; [Aldus vervangen door artikel 13, § 1,H van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

11° Telexdienst: de telecommunicatiedienst bestemd voor het rechtstreekse transport en de schakeling van telexberichten van en naar aansluitpunten, in de mate dat hij enkel de functies omvat die noodzakelijk zijn voor zijn exploitatie;

12° Technische specificatie : de specificatie die vervat is in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een [produkt, zoals kwaliteitsniveaus, gebruiksgeschiktheid, veiligheid, afmetingen, met inbegrip van de voorschriften inzake terminologie, symbolen, beproevingen en beproevingsmethoden, verpakking, merken en etikettering, die op het produkt van toepassing zijn]; [Aldus vervangen door artikel 13, § 1,J van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[13°] [Aldus geschrapt door artikel 13, § 3 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voort-

dont les fonctions se limitent au transport et à la commutation de données par commutation par paquets ou par circuit, en ce compris les fonctions nécessaires à son exploitation; [Ainsi complété par l'article 13, §1,G de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[10° Service de téléphonie vocale: service offert au public pour l'exploitation commerciale du transport direct de la voix en temps réel via un réseau public commuté et permettant à tout utilisateur d'utiliser l'équipement connecté à un point de terminaison d'un réseau pour communiquer avec un autre utilisateur d'équipement connecté à un autre point de terminaison]; [Ainsi remplacé par l'article 13, §1,H de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

11° Service de télex : service de télécommunications destiné au transport direct et à la commutation de messages télex au départ et à la destination de points de [terminaison], pour autant qu'il ne comprenne que les fonctions nécessaires à son exploitation; [Ainsi remplacé par l'article 13, §1, I de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

12° Spécification technique : la spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un [produit, tels que les niveaux de qualité ou de propriétés d'emploi, la sécurité, les dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne la terminologie, les symboles, les essais et les méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage];[Ainsi remplacé par l'article 13, §1, J de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[13°] [Ainsi supprimé par l'article 13, §3 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

vloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)];

[14° Interface : een netwerkaansluitpunt dat een fysiek verbindingspunt is waar een gebruiker toegang heeft tot een telecommunicatienetwerk en/of een etherinterface waarin het radiopad tussen de radioapparatuur is vastgelegd, en hun technische specificaties;] [Aldus vervangen door artikel 13, § 1, K van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)] en vervangen door artikel 6, C van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobroadcasting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

15° Reclame: elke mededeling, onder welke vorm dan ook, die wordt verspreid met de rechtstreekse of onrechtstreekse bedoeling:

a) het verkopen, verhuren, in leen geven of op gelijk welke wijze ter beschikking stellen van eindapparaten, te bevorderen;

b) het gebruik van een telecommunicatiedienst te bevorderen.

[16° Universele dienstverlening: het verlenen van telecommunicatiediensten waardoor de toegang mogelijk wordt gemaakt tot een welbepaald minimumpakket van diensten van een bepaalde kwaliteit aan alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie en voor een betaalbare prijs;] [Ingevoegd door artikel 87, A van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

[17° Kosten van de universele dienstverlening: de reële netto kosten die de betrokken leverancier draagt om de universele dienst te verlenen, zoals die door het Instituut zijn berekend;] [Ingevoegd door artikel 87, B van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

[18° Nummeringsruimte : het geheel van nummers, adressen en namen die aangewend worden om operatoren, dienstleveranciers en eindgebruikers van telecommunicatie en eindapparatuur te identificeren.] [Ingevoegd door artikel 2 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en bevestigd door artikel 98 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie

européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[14° Interface : un point de terminaison d'un réseau, c'est-à-dire un point de raccordement physique par lequel les usagers obtiennent l'accès à un réseau public de télécommunications et/ou une interface radio, précisant le trajet radioélectrique entre les équipements hertziens, et leurs spécifications techniques ;] [Ainsi remplacé par l'article 13, §1, K de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et remplacé par l'article 6, C de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

15° Publicité : toute forme de communication diffusée dans l'intention directe ou indirecte de promouvoir:

a) la vente, la location, le prêt ou la mise à la disposition de manière généralement quelconque d' [équipements] terminaux;

b) l'utilisation d'un service de télécommunication. [Ainsi remplacé par l'article 13, §1, L de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[16° Service universel : fourniture de services de télécommunications permettant l'accès à un ensemble minimal de services définis d'une qualité donnée à tous les utilisateurs indépendamment de leur localisation géographique et à un prix abordable.] [Ainsi inséré par l'article 87, A de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)]

[17° Coût du service universel : le coût réel net supporté par le fournisseur dudit service tel que calculé en vue de fournir le service universel.] [Ainsi inséré par l'article 87, B de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995)]

[18° Espace de numérotation: l'ensemble des numéros, adresses et noms utilisés en vue d'identifier des opérateurs, fournisseurs de services et usagers terminaux de télécommunications et d'équipements terminal.] [Ainsi inséré par l'article 2 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), modifié par l'article 13, §1, M de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et confirmé par l'article 98 de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

(B.S. 30 december 1997)]

19° Telecommunicatiedienst : dienst die geheel of gedeeltelijk in de transmissie en routing van signalen over telecommunicatienetwerken bestaat, met uitzondering van radio- en televisie-omroepdiensten;

20° Gebruikers : personen die van voor het publiek beschikbare telecommunicatiediensten gebruik maken of deze diensten aanvragen;

21° Eindgebruikers : personen die een telecommunicatiedienst gebruiken of aanvragen voor eigen doeleinden;

[21°bis Abonnee : een persoon die partij is bij een contract met de verstrekker van algemeen beschikbare telecommunicatiediensten voor de levering van dergelijke diensten;] *[Ingevoegd door artikel 1 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

22° Organisatie met een sterke positie op de betrokken markt: organisatie die over een sterke marktpositie beschikt en als zodanig door het Instituut is aangemerkt, overeenkomstig artikel 105^{unodecies} van deze wet;

23° Operatoren : personen die houder zijn van een individuele vergunning die uitgereikt is krachtens de artikelen 87, 89, §§ 1 en 2, en 92bis van deze wet of die een aangifte hebben gedaan overeenkomstig artikel 88 van deze wet;

24° Interconnectie : het verbinden van telecommunicatienetwerken die door dezelfde persoon of door verschillende personen worden gebruikt om het de gebruikers van de diensten of het net van de ene persoon mogelijk te maken te communiceren met gebruikers van de diensten of het net van dezelfde persoon of van een andere persoon, dan wel toegang te hebben tot diensten die door een andere persoon worden verleend;

25° Interconnectiepunt : punt waarop een telecommunicatie-installatie van een persoon die telecommunicatienetten of telecommunicatiediensten levert, met het oog op interconnectie toegang krijgt tot de telecommunicatie-installaties van een andere persoon die telecommunicatienetten of telecommunicatiediensten levert;

26° Telefoongids : boek, lijst, bestand dat of die hoofdzakelijk of uitsluitend gegevens bevat over de eindgebruikers van een spraaktelefoondienst en de eindgebruikers van een aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst en die beschikbaar wordt gesteld voor het publiek om uitsluitend of hoofdzakelijk de oproepnummers van de eindgebruikers te kunnen identificeren;

la même loi]

19° Service de télécommunications: service consistant, en tout ou en partie, en la transmission et l'acheminement de signaux par des réseaux de télécommunications, à l'exception de la radiodiffusion et de la télévision;

20° Utilisateurs: les personnes utilisatrices ou demandereses de services de télécommunications offerts au public;

21° Utilisateurs finals: personnes qui utilisent ou demandent un service de télécommunications pour leurs besoins propres;

[21°bis Abonné : toute personne qui a conclu un contrat avec le prestataire de services de télécommunications accessibles au public en vue de la fourniture de tels services;] *[Ainsi inséré par l'article 1^{er} de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

22° Organisme puissant: organisme détenant une position significative sur le marché et désigné comme tel par l'Institut conformément à l'article 105^{unodecies} de la présente loi;

23° Opérateurs: personnes détentrices d'une autorisation individuelle délivrée en vertu des articles 87, 89, §§ 1^{er} et 2 et 92bis de la présente loi ou ayant fait une déclaration en vertu de l'article 88 de la présente loi;

24° Interconnexion: la liaison des réseaux de télécommunications utilisés par la même personne ou des personnes différentes, afin de permettre aux utilisateurs des services ou réseaux d'une personne de communiquer avec les utilisateurs des services ou réseaux de la même personne ou d'une autre personne ou d'accéder aux services fournis par une autre personne;

25° Point d'interconnexion: le point auquel une installation de télécommunications d'une personne fournissant des réseaux de télécommunications ou des services de télécommunications accède, en vue d'une interconnexion, aux installations de télécommunications d'une autre personne fournissant des réseaux de télécommunications ou des services de télécommunications;

26° Annuaire: livre, liste, fichier contenant principalement ou exclusivement des données concernant les utilisateurs finals d'un service de téléphonie vocale et les utilisateurs finals d'un service de téléphonie mobile offert au public et mis à la disposition du public en vue de permettre exclusivement ou principalement de l'identification du numéros d'appel des utilisateurs finals;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

27° Versleuteling : wetenschap die de beginselen, middelen en methodes omvat voor de omzetting van gegevens met de bedoeling de semantische inhoud ervan te verbergen, de authenticiteit ervan vast te stellen, te verhinderen dat zij onopgemerkt worden gewijzigd, te verhinderen dat zij worden verworpen en te verhinderen dat zij zonder toestemming worden gebruikt;

28° Gesloten gebruikersgroep: entiteit verbonden door duidelijke socio-economische of professionele banden die voorafgaand aan de exploitatie van de dienst bestonden en die ruimer zijn dan de eenvoudige noodzaak aan onderlinge communicatie.]

[Aldus ingevoegd door artikel 13, § 2 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[29° Essentiële eisen : niet-economische redenen in het openbaar belang die kunnen wettigen dat voorwaarden worden gesteld aan de installatie en/of de exploitatie van telecommunicatienetwerken, of aan de levering van telecommunicatiediensten. Deze redenen zijn :

- a) de veiligheid van het functioneren van het netwerk;
- b) het behoud van netwerkintegriteit;
- c) de interoperabiliteit van diensten en netwerken;
- d) de gegevensbescherming. Gegevensbescherming omvat de bescherming van persoonsgegevens, het waarborgen van het vertrouwelijke karakter van informatie die wordt doorgegeven of opgeslagen, en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- e) de eerbiediging van de milieuwetgeving of van de wetgeving inzake ruimtelijke ordening;
- f) het rationeel gebruik van het frequentiespectrum;
- g) het vermijden van schadelijke interferentie tussen op radiogolven gebaseerde telecommunicatiesystemen en andere technische systemen in de ruimte of op aarde.]

[Ingevoegd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (B.S., 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobereikbaarheid en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

27° Cryptographie: discipline incluant les principes, moyens et méthodes de transformation des données dans le but de cacher leur contenu sémantique, d'établir leur authenticité, d'empêcher que leur modification passe inaperçue, de prévenir leur répudiation et d'empêcher leur utilisation non autorisée;

28° Groupe fermé d'utilisateurs : entité unie par des liens socio-économiques ou professionnels clairs, préexistant à l'exploitation du service et qui sont plus larges que le simple besoin de communication réciproque;

[Ainsi insérés par l'article 13, § 2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[29° Les exigences essentielles : les raisons d'intérêt général et de nature non économique qui peuvent justifier que des conditions soient imposées à l'établissement et/ou à l'exploitation de réseaux de télécommunications, ou à la fourniture de services de télécommunications. Ces raisons sont :

- a) la sécurité du fonctionnement du réseau;
- b) le maintien de l'intégrité du réseau;
- c) l'interopérabilité des services et des réseaux;
- d) la protection des données transmises. Elle comprend la protection des données personnelles, la confidentialité des informations transmises ou stockées, ainsi que la protection de la vie privée;
- e) le respect de la législation applicable en matière d'environnement ou d'aménagement du territoire;
- f) l'utilisation rationnelle du spectre des fréquences;
- g) la prévention de toute interférence préjudiciable entre les systèmes de télécommunications par radio et d'autres systèmes techniques terrestres ou spatiaux.]

[Ainsi déplacé et modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

(B.S. 13 juli 2000)]

[30° Radioapparatuur : een product of een relevant onderdeel ervan dat geschikt is voor telecommunicatie door uitzending en/of ontvangst van radiogolven waarbij gebruik wordt gemaakt van het aan aarde/ruimtecommunicatie toegewezen spectrum, met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;]

[Ingevoegd door artikel 6, D van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[31° Apparatuur : alle producten die als radioapparatuur of als eindapparatuur, of als beide, fungeren;]

[Ingevoegd door artikel 6, E van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[32° nationale *roaming* : de mogelijkheid voor een operator om zijn klanten in staat te stellen in hetzelfde land toegang te krijgen tot de diensten die verstrekt worden door een andere operator van een mobiel radiocommunicatienetwerk ;

33° antenne : inrichting bestemd voor de uitstraling en het opvangen van elektromagnetische golven ;

34° basisstation : geheel van antennes, kabels en elektronische zenden ontvangapparatuur bestemd voor de radioelektrische dekking van een gegeven geografische zone ;

35° steun : structuur waarop antennes van basisstations kunnen worden geplaatst ;

36° antennesite : geheel van constructies dat ten minste een steun, een antenne en lokalen omvat voor de elektrische en elektronische apparatuur, dat de installatie en de exploitatie van een of meer basisstations mogelijk maakt ;

37° radionetwerk : geheel van basisstations van een gegeven operator ;

38° inrichtingskosten van de gegevensbank van antennesites : de kosten om een databank van antennesites op te zetten of uit te breiden ;

39° periodieke kosten van de databank van antennesites : de jaarlijkse kosten voor exploitatie en onderhoud van deze databank.]

[Aldus ingevoegd door artikel 2 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

[40° Identificatie van de oproepende lijn: nummer, teken of geheel van tekens dat aan een abonnee, eindgebruiker of eindapparaat is toegewezen, waarmee deze door andere

(M.B. 13 juillet 2000)]

[30° Equipement hertzien : un produit, ou un composant pertinent d'un produit qui permet de communiquer par l'émission et/ou la réception d'ondes hertziennes en utilisant le spectre attribué aux communications terre/espace, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore et télévisuelle ;]

[Ajouté par l'article 6, D de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[31° Equipement : tout produit qui est soit un équipement hertzien, soit un équipement terminal, soit les deux ;]

[Ajouté par l'article 6, E de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[32° *roaming* national : la faculté pour un opérateur de permettre à ses clients d'accéder dans le même pays aux services offerts par un autre opérateur de réseau mobile de radiocommunications ;

33° antenne : dispositif destiné au rayonnement et à la captation d'ondes électromagnétiques ;

34° station de base : ensemble des antennes, câbles et équipements électroniques d'émission et de réception destiné à assurer la couverture radioélectrique d'une zone géographique donnée ;

35° support : structure sur laquelle peuvent être placées les antennes de stations de base ;

36° site d'antennes : ensemble des constructions, comportant au moins un support, une antenne et des locaux pour les équipements électriques et électroniques, permettant l'installation et l'exploitation d'une ou plusieurs stations de base ;

37° réseau radioélectrique : ensemble des stations de base d'un opérateur donné ;

38° coûts d'établissement de la base de données des sites d'antennes : les coûts afférents à l'établissement ou au développement d'une base de données des sites d'antennes ;

39° coûts périodiques de la base de données des sites d'antennes : les coûts annuels engendrés par l'exploitation et l'entretien de cette base de données.]

[Ainsi inséré par l'article 2 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

[40° Identification de la ligne appelante: numéro, signe ou ensemble de signes attribués à un abonné, à un utilisateur final ou à un terminal qui permet à celui-ci d'être joint par d'autres

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

abonnees, eindgebruikers of occasionele gebruikers van openbare telecommunicatienetwerken of –diensten opgeroepen kan worden ;

41° Identificatie van de oproeper: elk gegeven, rechtstreeks of onrechtstreeks beschikbaar, in de netwerken en diensten van een operator of een andere verstrekker van telecommunicatiediensten, dat het oproepnummer van het eindapparaat, de naam van de abonnee en de plaats waar het eindtoestel zich bevindt op het ogenblik van de oproep bepaalt ;

42° Nooddienst: overheidsdienst of dienst van openbaar nut, erkend door de overheid, die bijstand of hulp levert ;

43° Noodnummer: verkort nummer voor de oproep naar een nooddienst ;

44° Noodoproep: oproep naar een noodnummer of naar het nummer van een nooddienst in het kader van de verlening van bijstand of hulp ;

45° Beheercentrale van noodoproepen: de plaats waar noodoproepen naar een nooddienst binnen een werkingsgebied worden beheerd, hierna "beheercentrale" genoemd ;

46° Werkingsgebied van een beheercentrale: geografisch gebied waarvoor de beheercentrale alle oproepen naar de nooddienst beheert, hierna "werkingsgebied" genoemd.]

[Aldus ingevoegd door artikel 148 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]

HOOFDSTUK II
ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 69

Alle activiteiten inzake telecommunicatie [] zijn vrij, onverminderd de bepalingen van deze Titel. [Aldus geschrapt door artikel 14 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Artikel 70

§1er. Wanneer de openbare veiligheid of de verdediging van het Rijk het vergt, mag de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, gedurende de termijn die Hij vaststelt,

abonnés, utilisateurs finals ou utilisateurs occasionnels de réseaux ou services publics de télécommunications;

41° Identification de l'appelant: toute donnée, disponible directement ou indirectement, dans les réseaux et services d'un opérateur ou d'un autre fournisseur de services de télécommunications, qui détermine le numéro d'appel du terminal, le nom de l'abonné et l'endroit où le terminal se situe au moment de l'appel;

42° Service d'urgence: service public ou service d'intérêt public, reconnu par l'Etat, qui fournit une assistance ou de l'aide;

43° Numéro d'urgence: numéro abrégé pour l'appel vers un service d'urgence;

44° Appel d'urgence: appel vers un numéro d'urgence ou vers le numéro d'un service d'urgence dans le cadre de la fourniture d'une assistance ou de l'aide;

45° Centrale de gestion des appels d'urgence: l'endroit où les appels d'urgence vers un service d'urgence dans une zone d'activité sont gérés, dénommé ci-après "centrale de gestion";

46° Zone d'activité d'une centrale de gestion: zone géographique pour laquelle la centrale de gestion des appels d'urgence gère tous les appels vers le service d'urgence, dénommée ci-après "zone d'activité".]

[Ainsi inséré par l'article 148 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]

CHAPITRE II
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 69

Toutes les activités en matière de télécommunications [] sont libres, sans préjudice des dispositions de ce Titre. [Ainsi supprimé par l'article 14 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 70

§1er. Lorsque la sécurité publique ou la défense du Royaume l'exigent, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, interdire en tout ou en partie au cours de la période

geheel of gedeeltelijk verbieden:

[1° de openbare telecommunicatie te verzorgen;]

[Aldus vervangen door artikel 15,A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[2° een telecommunicatiedienst te verzorgen;]

[Aldus vervangen door artikel 15,B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[3° een telecommunicatie-inrichting te gebruiken of te houden].

[Aldus bevestigd door artikel 15,C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning mag ter zake alle maatregelen voorschrijven, die Hij nuttig acht, inzonderheid de uitrustingen onder sekwestre doen plaatsen of op een bepaalde plaats doen deponeren.

De in dit artikel bedoelde maatregelen geven geen aanleiding tot de toekenning van enige vergoeding.

[§ 2. In geval van een uitzonderlijke situatie die ofwel de buitendienststelling of een overbelasting van de burgerlijke of militaire telecommunicatiemiddelen tot gevolg heeft die de normale werking ervan verhindert, kan de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit, via noodmaatregel iedere maatregel die Hij nodig acht nemen, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke opeising van de telecommunicatiecapaciteit van de operatoren om die in te zetten voor het gebruik van nationale prioritaire diensten of oproepnummers. Indien die opeising een door Hemzelf vastgestelde duur overschrijdt, kan de Koning de nadere regels bepalen aangaande de eventuele schadeloosstelling van die opeising]. *[Aldus ingevoegd door artikel 15,D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

fixée par Lui:

[1° d'assurer le service public de télécommunications;]

[Ainsi remplacé par l'article 15, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[2° d'assurer un service de télécommunications;]

[Ainsi remplacé par l'article 15, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[3° d'utiliser ou de détenir une installation de télécommunications.]

[Ainsi remplacé par l'article 15, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi peut, à cet effet, prescrire toutes les mesures qu'Il juge utiles, notamment la mise sous séquestre des équipements ou leur mise en dépôt à un endroit déterminé.

Les mesures visées dans le présent article ne donnent lieu à l'attribution d'aucune indemnité.

[§ 2. En cas de situation exceptionnelle provoquant soit la mise hors service, soit un encombrement des moyens de télécommunications civiles ou militaires qui empêchent le fonctionnement normal de ceux-ci, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre par mesure d'urgence toute mesure qu'Il juge nécessaire, y compris la réquisition totale ou partielle des capacités de télécommunications des opérateurs pour les affecter à l'usage de services ou numéros d'appel prioritaires nationaux. Si cette réquisition excède une durée définie par Lui-même, le Roi peut définir les modalités des éventuels dédommagements à apporter pour ces réquisitions.] *[Ainsi inséré par l'article 14, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Artikel 70 bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 202 van de wet van 21 december 1994 (BS, 23 december 1994) en verplaatst naar artikel 109terE door artikel 16 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

HOOFDSTUK III

BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN EN TELECOMMUNICATIE

Artikel 71

Er wordt een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid opgericht, onder de benaming "Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie", afgekort "B.I.P.T".

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 72

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 73

[Aldus ingevoegd door artikel 147 van de programmawet van 8 april 2003 (B.S. 17 april 2003) en opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 1. Het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Instituut wordt vastgesteld binnen het jaar volgend op de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de graden, die overeenstemmen met de gespecialiseerde functies, evenals de desbetreffende specifieke

[Article 70 bis]

[Ainsi inséré par l'article 202 de la loi du 21 décembre 1994. (M.B. 23 décembre 1994) et transformé en 2ème paragraphe de l'article 109terE par l'article 16 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

CHAPITRE III

INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS

Article 71

Il est créé un organisme d'intérêt public, ayant la personnalité civile, sous la dénomination "Institut belge des services postaux et des télécommunications", en abrégé "IBPT".

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 72

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 73

[Ainsi inséré par l'article 147 de la loi programme du 8 avril 2003 (M.B. 17 avril 2003) et abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 1er. Le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Institut est fixé dans l'année suivant la date d'entrée en vigueur du présent article.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les grades qui correspondent à des fonctions spécialisées, ainsi que les règlements administratifs et

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

administratieve en geldelijke regelingen.

In afwijking van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de instellingen van openbaar nut, kan het instituut personeel aanwerven en tewerkstellen onder arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, met het oog op:

- 1° de tegemoetkoming aan buitengewone en tijdelijke personeelsbehoeften, ten gevolge van de uitvoering van in de tijd beperkte projecten of een plotse toename in het werk;
- 2° de uitvoering van taken die een kennis of ervaring op hoog niveau vereisen;
- 3° de vervanging van statutaire of contractuele personeelsleden gedurende perioden van tijdelijke, gehele of gedeeltelijke afwezigheid;
- 4° de uitvoering van bijkomende of bijzondere taken.

§ 3. De administratieve en geldelijke toestand van een statutair personeelslid van het Instituut kan nooit minder gunstig zijn dan deze van een met een gelijkwaardige graad bekleed personeelslid van de Regie voor telegrafie en telefonie op de dag voorafgaand aan deze waarop dit artikel in werking treedt.

In deze paragraaf wordt met geldelijke toestand bedoeld al wat betrekking heeft op de beloning in brede zin, met name de wedde, het vakantiegeld, de toelagen, de vergoedingen, de premies en de sociale voordelen van alle aard.

Artikel 74

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

Artikel 75

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

Artikel 76

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24*

pécuniaires spécifiques relatifs à ces grades.

Par dérogation au Statut administratif et pécuniaire du personnel des organismes d'intérêt public, l'Institut peut recruter et employer du personnel en vertu d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, afin:

- 1° de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, qu'il s'agisse soit de la mise en oeuvre d'actions limitées dans le temps, soit d'un surcroît extraordinaire de travail;
- 2° d'exécuter des tâches nécessitant une connaissance ou expérience de haute qualification;
- 3° de remplacer des membres du personnel statutaire ou contractuel pendant des périodes d'absence temporaire, partielle ou totale;
- 4° d'accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

§ 3. La situation administrative et pécuniaire d'un membre du personnel statutaire de l'Institut ne peut jamais être moins favorable que celle d'un agent revêtu d'un grade équivalent de la Régie des télégraphes et des téléphones à la date qui précède celle de l'entrée en vigueur du présent article.

Dans le présent paragraphe, on entend par situation pécuniaire tout ce qui a trait à la rémunération au sens large, notamment, le traitement, le pécule de vacances, les allocations, les indemnités, les primes et les avantages sociaux de toute nature.

Article 74

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

Article 75

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

Article 76

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier*

januari 2003)]

Artikel 77

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 78

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 79

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[Art. 79bis]

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[Art. 79ter]

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

HOOFDSTUK IV
RAADGEVEND COMITÉ

Artikel 80

§ 1. In afwijking van artikel 47 van deze wet, wordt een Raadgevend Comité voor de telecommunicatie opgericht bij het Instituut.

2003)]

Article 77

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 78

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 79

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[Article 79bis]

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[Article 79ter]

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

CHAPITRE IV
COMITÉ CONSULTATIF

Article 80

§ 1er. Par dérogation à l'article 47 de la présente loi, un Comité consultatif pour les télécommunications est créé au sein de l'Institut.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 2. Dit Comité geeft, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de leidende ambtenaar van het Instituut of van de Minister, adviezen over alle aangelegenheden inzake telecommunicatie en de toepassing van deze wet. Het kan overleg plegen met het Instituut.

Het Comité wordt geraadpleegd met betrekking tot de bepalingen in het beheerscontract die de gebruikers aanbelangen en [de algemene voorwaarden van de leveranciers van de spraaktelefoon dienst en de strategie inzake universele dienstverlening]. *[Aldus ingevoegd door artikel 21, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Dit Comité publiceert een jaarverslag over de evolutie in de telecommunicatiesector en over zijn eigen activiteiten.

[Daartoe delen de ondernemingen die in de telecommunicatiesector actief zijn aan het Instituut alle noodzakelijke informatie mee]. *[Aldus ingevoegd door artikel 21, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Artikel 81

§ 1. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van dit Comité.

Dit Comité is in ieder geval samengesteld uit vertegenwoordigers van [iedere universele dienstverlener, van operatoren van spraaktelefoon diensten, van de operatoren van telecommunicatienetten,] van de aanbieders van telecommunicatiediensten, van residentiële en professionele gebruikers, van de producenten van telecommunicatie-uitrustingen, evenals uit personen aangeduid omwille van hun wetenschappelijke bevoegdheid inzake telecommunicatie.

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 2. Het Comité vaardigt een huishoudelijk reglement uit.

§ 2. Ce Comité donne, soit d'initiative, soit à la demande du fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou du Ministre, des avis relatifs à toute question concernant les télécommunications ou l'application de la présente loi. Il peut se concerter avec l'Institut.

Le Comité est consulté sur les dispositions du contrat de gestion qui concernent les usagers [les conditions générales des fournisseurs du service de téléphonie vocale et la stratégie en matière de service universel]. *[Ainsi inséré par l'article 21, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Ce Comité publie un rapport annuel sur l'évolution du secteur des télécommunications et sur ses propres activités.

[A cette fin, les entreprises actives dans le secteur des télécommunications communiquent à l'Institut toutes les informations nécessaires.] *[Ainsi inséré par l'article 21, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Article 81

§ 1er. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et les modalités de fonctionnement de ce Comité.

Le Comité comprend en tous cas, des représentants [des prestataires de service universel, des opérateurs de service de téléphonie vocale, des opérateurs de réseau de télécommunications], des prestataires de services en matière de télécommunications, des utilisateurs résidentiels et professionnels, des producteurs d'équipements de télécommunications ainsi que des personnes désignées en raison de leur compétence scientifique en matière de télécommunications.

[Ainsi remplacé par l'article 22 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 2. Le Comité arrête son règlement d'ordre intérieur.

§ 3. De werkingskosten van dit Comité vallen ten laste van het Instituut.

HOOFDSTUK V
[DE OPENBARE TELECOMMUNICATIEDIENST]

[Aldus ingevoegd door artikel 23 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 82]

[Aldus vervangen door artikel 24 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De openbare telecommunicatiedienst wordt verricht met naleving van de principes inzake gelijkheid, continuïteit en aanpasbaarheid. De dienst omvat:

- 1° de universele dienstverlening inzake telecommunicatie, zoals gedefinieerd in de artikelen 84 tot 86 van deze wet;
- 2° de verplichte telecommunicatiediensten met het oog op het waarborgen van de universele toegang zoals gedefinieerd in artikel 86bis van deze wet;
- 3° de opdrachten van algemeen belang op gebied van telecommunicatie zoals gedefinieerd in artikel 86ter van deze wet.

[Artikel 83]

[Aldus vervangen door artikel 25 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht te zorgen voor de levering van de openbare

§ 3. Les frais de fonctionnement du Comité sont à charge de l'Institut.

CHAPITRE V
[LE SERVICE PUBLIC DES TÉLÉCOMMUNICATIONS]

[Ainsi remplacé par l'article 23 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 82]

[Ainsi remplacé par l'article 24 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le service public des télécommunications est assuré dans le respect des principes d'égalité, de continuité et d'adaptabilité. Il comprend:

- 1° le service universel des télécommunications tel que défini aux articles 84 à 86 de la présente loi;
- 2° les services obligatoires de télécommunications en vue d'assurer l'accès universel tels que définis à l'article 86bis de la présente loi;
- 3° les missions d'intérêt général dans le domaine des télécommunications telles que définies à l'article 86ter de la présente loi.

[Article 83]

[Ainsi remplacé par l'article 25 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Belgacom est tenue d'assurer la fourniture du service public des télécommunications

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

telecommunicatiedienst op het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. Een of meerdere andere operatoren kunnen gezamenlijk vragen de universele dienst te verlenen. Deze dienstverlening moet op het hele grondgebied van het Rijk worden verleend. De Koning kan, [...] bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning toekennen.

[Aldus opgeheven door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[§ 3. Indien een andere operator via een volledig ontbundelde toegang de exclusiviteit bezit van de lijn die een gebruiker toegang geeft tot het vaste openbare telecommunicatienetwerk, wordt de aanbieder van de universele dienst geacht aan de verplichtingen ten aanzien van deze gebruiker, waartoe hij is gehouden op grond van de artikelen 83 tot 86 en in bijlage 1 van de onderhavige wet, te hebben voldaan.] *[Aldus aangevuld door artikel 4 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]*

[Artikel 84]

[Aldus vervangen door artikel 26 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening worden geleverd zijn :

1° de beschikbaarstelling op het hele grondgebied aan elke persoon die erom verzoekt [van de basisdienst inzake spraaktelefonie en] van de toegang tot het vaste openbare basisnet hetgeen het verstrekken van de dienst voor basisspraaktelefonie, communicatie per fax van de groepen I, II en III, overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie T en de gegevensoverdracht per spraakband dankzij het gebruik van modems met een debiet van ten minste 2400 bits/s mogelijk maakt. Overeenkomstig de ITU-aanbevelingen van serie V, geschiedt de toegang van de eindgebruiker via één of meer nummers van het nationale nummerplan; *[Gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

sur tout le territoire du Royaume.

§ 2. Un autre opérateur ou plusieurs opérateurs conjointement peuvent demander à fournir le service universel. Cette fourniture doit se faire sur tout le territoire du Royaume. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, [...] peut accorder l'autorisation de fournir le service universel.

[Ainsi abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[§ 3. Si, au moyen d'un accès entièrement dégroupé, un autre opérateur possède l'exclusivité de la ligne qui donne à un utilisateur l'accès au réseau public de télécommunications fixe, le fournisseur du service universel est présumé avoir satisfait, à l'égard de cet utilisateur, aux obligations qui lui incombent en vertu des articles 83 à 86 et de l'annexe 1 de la présente loi.] *[Ainsi complété par l'article 4 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]*

[Article 84]

[Ainsi remplacé par l'article 26, §1 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Les services prestés au titre du service universel sont:

1° la mise à disposition sur tout le territoire, à toute personne qui en fait la demande, [du service de téléphonie vocale de base et de l'accès au réseau public fixe de base permettant la fourniture de ce service, ainsi que] la communication par télécopie des groupes I, II et III conformément aux recommandations UIT de la série T et la transmission de données par bande vocale grâce à l'utilisation de modems avec un débit d'au moins 2400 bits/s. Conformément aux recommandations UIT de la série V, l'accès de l'utilisateur final s'effectue par un ou plusieurs numéros du plan national de numérotation; *[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- | | |
|---|--|
| <p>2° het kosteloze versturen van de noodoproepen;</p> <p>3° de beschikbaarstelling van een hulpdienst aan de abonnees;</p> <p>4° de beschikbaarstelling van een dienst inlichtingen aan de abonnees;</p> <p>5° de ononderbroken levering, in geval van niet-betaling van de telefoonfactuur, van de volgende elementen van de universele dienst inzake basisspraaktelefonie: de mogelijkheid om door een andere abonnee te worden opgeroepen, met uitzondering van oproeping met betaling van de gesprekskosten door de opgeroepene, en de mogelijkheid om nummers van de nooddiensten vermeld in artikel 8 van Bijlage 1 van deze wet te vormen;</p> <p>6° de aanleg, het onderhoud en de werking van openbare betaaltelefoons;</p> <p>7° de uitgave van de universele telefoongids [volgens de voorwaarden bepaald door de Koning en] daar waar de personen bepaald in artikel 113 van deze wet een dergelijke telefoongids niet uitgeven; [<i>Aldus gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (B.S., 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)</i>]</p> <p>8° de terbeschikkingstelling van een dienst voor basisspraaktelefonie tegen tarieven die de toegang tot deze dienst vergemakkelijken voor de personen bepaald [in de punten 1., 2., en 3] van bijlage B bij Bijlage 1 bij deze wet. [<i>Aldus vervangen door artikel 30 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)</i>]</p> <p>§ 2. In het geval van de 7° van de voorafgaande paragraaf wordt slechts een uitgever aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van het Instituut.</p> <p>§ 3. De diensten die bij wijze van universele dienstverlening tegen een betaalbare prijs worden verricht, worden uitgevoerd volgens de technische en financiële voorwaarden zoals bepaald in de bijlage 1 van deze wet.</p> <p>De Koning kan, [...] bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, deze bijlage 1 wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen of aan de structurele wijzigingen van de markt. Deze wijzigingen mogen de verplichtingen vermeld in bijlage 1 van deze wet niet verminderen. “</p> | <p>2° l'acheminement gratuit des appels d'urgence;</p> <p>3° la mise à disposition d'un service d'assistance aux abonnés;</p> <p>4° la mise à disposition d'un service de renseignements aux abonnés;</p> <p>5° la fourniture de manière continuée, en cas de non-paiement de la facture téléphonique, des éléments du service universel de téléphonie vocale de base suivants: la possibilité d'être appelé par un autre abonné, à l'exclusion des appels payables à l'arrivée et la possibilité d'appeler les services d'urgence visés à l'article 8 de l'annexe 1;</p> <p>6° l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des postes téléphoniques payants publics;</p> <p>7° l'édition de l'annuaire universel [selon les conditions définies par le Roi et] dans les zones où aucune des personnes visées à l'article 113 de la présente loi n'édite un tel annuaire; [<i>Ainsi modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)</i>]</p> <p>8° <i>la fourniture du service de téléphonie vocale de base à des conditions tarifaires facilitant l'accès à ce service aux personnes désignées [aux points 1, 2, et 3] de l'annexe B de l'annexe 1 à la présente loi. [Ainsi remplacé par l'article 30 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]</i></p> <p>§ 2. Dans le cadre du 7° du précédent paragraphe, un seul éditeur est désigné par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Institut.</p> <p>§ 3. Les services prestés au titre du service universel sont fournis à un prix abordable dans les conditions techniques et financières fixées par l'annexe 1 à la présente loi.</p> <p>Le Roi peut, [...] par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 1 en vue de répondre au progrès technologique et social ou aux modifications des structures du marché. Ces modifications ne peuvent diminuer le niveau des obligations prévues à l'annexe 1 de la présente loi.</p> |
|---|--|

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

[Aldus opgeheven door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 4. Bijlage 1 bij deze wet wordt aan de wet van 21 maart 1991 toegevoegd als “bijlage 1”.

[Artikel 85]

[Aldus vervangen door artikel 26 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De methode voor de berekening van de kosten van de universele dienstverlening wordt bepaald in hoofdstuk 2 van bijlage 2 van deze wet.

De Koning kan, op advies van het Instituut en bij een in de Ministerraad overlegd besluit, en overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet dit hoofdstuk 2 van bijlage 2 wijzigen wegens de technologische en maatschappelijke evolutie.

Niettegenstaande § 3 van dit artikel berekenen Belgacom en eventueel de andere universele dienstverleners elk jaar die kosten op verzoek van het Instituut en binnen de termijn voorgeschreven door het Instituut. De berekening van de kosten behoeft de verificatie en goedkeuring van het Instituut.

§ 2. Teneinde de verplichtingen van de voorafgaande paragraaf na te komen verstrekken Belgacom en eventueel de andere universele dienstverleners aan het Instituut of zijn gevolmachtigden alle inlichtingen die het nodig acht.

Wanneer die inlichtingen niet worden verstrekt binnen de termijn die door het Instituut is voorgeschreven of wanneer die onvolledig worden verstrekt, of ingeval de kostenberekening niet wordt goedgekeurd door het Instituut, kunnen Belgacom en eventueel de andere universele dienstverleners geen aanspraak maken op een tegemoetkoming vanwege het fonds.

§ 3. Belgacom, noch eventueel de andere universele dienstverleners, kunnen aanspraak maken op een financiering van de universele dienstverlening voor de verrichtingen in het kader van de universele dienstverlening voor de datum bepaald door de Koning op advies van het Instituut en bij in Ministerraad overlegd besluit en dit ten vroegste op 1 januari 2000.

[Ainsi abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 4. L'annexe 1 de la présente loi est annexée à la loi du 21 mars 1991 en qualité d'annexe 1 à celle-ci.

[Article 85]

[Ainsi remplacé par l'article 27, §1 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. La méthode de calcul du coût du service universel est déterminée au chapitre 2 de l'annexe 2 de la présente loi.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier le chapitre 2 de cette annexe 2 en vue de répondre au progrès technologique et social.

Nonobstant le § 3 du présent article, à la demande de l'Institut et dans les délais prescrits par lui, Belgacom et, éventuellement, les autres opérateurs fournissant le service universel calculent chaque année ce coût. Le calcul de ce coût est vérifié et approuvé par l'Institut.

§ 2. Afin de répondre aux obligations du précédent paragraphe, Belgacom et, éventuellement, les autres opérateurs fournissant le service universel mettent à disposition de l'Institut ou de ses mandataires toute information qu'il juge nécessaire.

A défaut de fournir ces informations dans les délais prescrits par l'Institut, en cas de fourniture incomplète ou au cas où le calcul des coûts n'est pas approuvé par l'Institut, Belgacom et, éventuellement, les autres opérateurs fournissant le service universel ne peuvent prétendre à aucune intervention du fonds.

§ 3. En aucun cas, ni Belgacom, ni, éventuellement, les autres opérateurs fournissant le service universel ne peuvent prétendre à un quelconque financement du service universel pour les prestations de service universel avant la date fixée par le Roi, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et au plus tôt le 1er janvier 2000.

[Artikel 85bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 89 van de wet van 20 december 1995 (B.S., 23 december 1995) en opgeheven door artikel 28 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 85ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 90 van de wet van 20 december 1995 (B.S., 23 december 1995) en opgeheven door artikel 28 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 85quater]

[Aldus vernietigd bij arrest n° 21/97 van het Arbitragehof d.d. 17 april 1997]

[Artikel 86]

[Aldus vervangen door artikel 29 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Teneinde de financiering van de universele dienstverlening te verzekeren, wordt een fonds opgericht, genaamd "fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie".

§ 2. Zijn verplicht bij te dragen in het fonds, en dit ten vroegste op 1 januari 2000, in verhouding tot de netto-kosten van de verrichtingen, bedoeld in artikel 84, § 1 van deze wet, de personen die:

1° een openbaar telecommunicatienet exploiteren of

[Article 85 bis]

[Ainsi inséré par l'article 89 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995) et abrogé par l'article 28 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 85 ter]

[Ainsi inséré par l'article 90 de la loi du 20 décembre 1995 (M.B. 23 décembre 1995) et abrogé par l'article 28 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 85 quater]

[Ainsi annulé par l'arrêt n° 21/97 de la Cour d'Arbitrage du 17 avril 1997]

[Article 86]

[Ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Afin d'assurer le financement du coût du service universel, il est créé un fonds appelé "fonds pour le service universel des télécommunications".

§ 2. Sont tenues de contribuer au fonds proportionnellement au coût net des prestations visées à l'article 84, § 1er de la présente loi, au plus tôt le 1er janvier 2000:

1° les personnes exploitant un réseau public de télécommunications ou

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

2° een spraaktelefoondienst leveren.

3° een andere telecommunicatiedienst aan het publiek aanbieden of een telefoongids vervaardigen, verkopen of verspreiden, zoals bedoeld in artikel 113 van deze wet kunnen in voorkomend geval gehouden zijn om overeenkomstig de Europese verordeningen en richtlijnen in het Fonds bij te dragen op de datum en volgens de nadere regels vastgelegd door de Koning [...] bij een in de Ministerraad overlegd besluit waarbij de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet wordt gevolgd.

[Aldus opgeheven door artikel 42 van de wet van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Die personen zijn verplicht om bij te dragen in dat fonds in verhouding tot hun omzet in de betrokken sector en met betrekking tot de diensten die worden geleverd aan een persoon die in België zijn zetel, een vaste inrichting, zijn woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats heeft, volgens de nadere regels bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet.

Enkel personen wier omzet zoals bepaald in artikel 7 van bijlage 2 van deze wet meer bedraagt dan [12.400.000 EUR] zijn onderworpen aan bijdrage in het fonds. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 3. Onverminderd de bepalingen van §1 worden de methode voor de vaststelling van de graad van deelneming alsook de voorwaarden met betrekking tot de tegemoetkoming vanwege het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie zodat de kosten van de universele dienstverlening worden gedekt bepaald in hoofdstuk 4 van bijlage 2 van deze wet.

De Koning kan, op advies van het Instituut, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet dit hoofdstuk 4 van bijlage 2 wijzigen. Het Instituut berekent elk jaar het bedrag van de bijdragen in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie en van de tegemoetkomingen ervan.

Het fonds wordt door het Instituut beheerd.

Op advies van het Instituut stelt de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit de organisatie vast van het fonds. Aan het fonds wordt rechtspersoonlijkheid toegekend.

[Artikel 86bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 30 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet

2° les personnes fournissant un service de téléphonie vocale;

3° en application des règlements et directives de l'Union européenne, les personnes fournissant un autre service de télécommunications au public ou confectionnant, vendant ou distribuant un annuaire telles que visées à l'article 113 de la présente loi peuvent, le cas échéant, également être tenues de contribuer à ce fonds à la date et selon les modalités fixées par le Roi, [...] par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi.

[Ainsi abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Ces personnes sont tenues de participer à ce fonds proportionnellement à leur chiffre d'affaires réalisé dans le secteur concerné et relatif aux services prestés à une personne qui a en Belgique son siège, un établissement stable, son domicile ou sa résidence habituelle, selon les modalités fixées à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi.

Seules les personnes dont le chiffre d'affaires tel que visé à l'article 7 de l'annexe 2 de la présente loi dépasse [12.400.000 EUR] sont soumises à une contribution au fonds. *[Ainsi modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 3. Sans préjudice du § 1er, la méthode de fixation du niveau de participation ainsi que les conditions d'intervention du fonds pour le service universel des télécommunications servant à couvrir le coût du service universel sont fixées dans le chapitre 4 de l'annexe 2 de la présente loi.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier le chapitre 4 de cette annexe 2. L'Institut calcule chaque année le montant des contributions au fonds pour le service universel des télécommunications et des interventions de celui-ci.

Le fonds est géré par l'Institut.

Le Roi, sur avis de l'Institut, fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation du fonds. Ce fonds est doté de la personnalité juridique.

[Article 86bis]

[Ainsi inséré par l'article 30 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Om de universele toegang te garanderen tot een basistelecommunicatienet is Belgacom verplicht overeenkomstig de technische, commerciële en financiële voorwaarden bepaald door de Koning op advies van het Instituut, op het gehele grondgebied van het Rijk te voorzien in:

- a) de toegang tot een geheel van huurlijnen van ONP-kwaliteit in de zin van de richtlijnen van de Europese Unie inzake Open Network Provision;
- b) een dienst voor gegevensschakeling;
- c) de toegang tot het digitale netwerk met integratie van diensten, alsook tot een geheel van diensten die op dat net gebaseerd zijn;
- d) een dienst voor telex en telegrafie.

§ 2. De Koning kan, op advies van het Instituut, aan een organisatie met een sterke marktpositie de verplichting opleggen om de in § 1 van dit artikel bedoelde diensten geheel of gedeeltelijk te verrichten

[Artikel 86ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Belgacom is verplicht om deel te nemen aan:

- de medewerking met de civiele bescherming in het kader van het Nationaal Comité voor de plannen van civiele bescherming;
- de medewerking met de Gemengde Commissie voor telecommunicatie, opgericht bij het koninklijk besluit van 10 december 1957 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 24 september 1993;

de terbeschikkingstelling van alle nodige huurlijnen voor de telecommunicatienetwerken ten behoeve van de inrichtingen bedoeld in artikel 91, lid 2 van deze wet. De kwaliteit en de capaciteit van de bedoelde huurlijnen, alsook de vergoeding hiervoor worden bepaald in het beheerscontract afgesloten tussen de federale staat en Belgacom of in

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Afin d'assurer l'accès universel à un réseau de télécommunications de base, Belgacom est tenue de fournir sur tout le territoire du Royaume, selon les modalités techniques, commerciales et financières définies par le Roi sur avis de l'Institut:

- a) l'accès à un ensemble de lignes louées de qualité ONP au sens des directives de l'Union européenne en matière de fourniture de réseaux ouverts;
- b) un service de commutation de données;
- c) l'accès au réseau numérique à intégration de services ainsi qu'à un ensemble de services basés sur ce réseau;
- d) un service de télex et de télégraphie.

§ 2. Le Roi peut, sur avis de l'Institut, imposer à un organisme puissant la fourniture de tout ou partie des services visés au § 1er du présent article.

[Article 86ter]

[Ainsi remplacé par l'article 31, §1 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Belgacom est tenue de participer à:

- la collaboration à la défense civile dans le cadre du Comité national des plans de défense civile;
- la collaboration à la Commission mixte des télécommunications, créée par l'arrêté royal du 10 décembre 1957, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1993;

la mise à disposition de toutes les lignes louées nécessaires pour les réseaux de télécommunications au profit des institutions visées à l'article 91, alinéa 2 de la présente loi. La qualité et la capacité des lignes louées concernées ainsi que le paiement sont déterminés dans le contrat de gestion conclu entre Belgacom et l'Etat fédéral ou dans un

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

een overeenkomst voor wat betreft een andere operator.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk, binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

§ 2. Belgacom zorgt voor de terbeschikkingstelling tegen een betaalbare prijs, wat de aansluiting betreft, de kostprijs van de verbindingen en het abonnement, van een lijn met een capaciteit die interactiviteit mogelijk maakt met het oog op het verlenen van een toegang tot datanetten, met name Internet, om aldus tegemoet te komen aan de bijzondere noden van ziekenhuizen, scholen en openbare bibliotheken.

Deze terbeschikkingstelling geschiedt volgens de voorwaarden bepaald in bijlage 3 van deze wet. De Koning kan[...], bij een in Ministerraad overlegd besluit, volgens de procedure bepaald in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, bijlage 3 van deze wet wijzigen teneinde tegemoet te komen aan de technologische en maatschappelijke ontwikkelingen.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning [...], onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

[Aldus opgeheven door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 3. Belgacom kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, belast worden met andere opdrachten van algemeen belang.

Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld.

[§ 4. Belgacom biedt op eigen kosten een speciaal telefoontarief ten gunste van de politieke dagbladen en weekbladen, van de algemeen informatieve dagbladen en weekbladen en van de in België gevestigde persagentschappen waarbij een meerderheid van de dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, zich contractueel geabonneerd hebben.] *[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de programmawet van 19 juli 2001 voor de begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]*

HOOFDSTUK VI

DE OVERIGE TELECOMMUNICATIEDIENSTEN

[Aldus gewijzigd door artikel 32 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voort-

contrat, en ce qui concerne les autres opérateurs.

Tous les autres opérateurs peuvent participer seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe, et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

§ 2. Belgacom assure la mise à disposition à un prix abordable en ce qui concerne la connexion, le coût des communications et de la redevance, d'une ligne permettant l'interactivité, en vue de fournir un accès à des réseaux de données, notamment Internet, et répondre ainsi aux besoins sociaux particuliers des hôpitaux, écoles et bibliothèques publiques.

Cette mise à disposition est faite dans les conditions décrites à l'annexe 3 à la présente loi. Le Roi peut, [...] par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, modifier cette annexe 3 en vue de répondre au progrès technologique et social.

Tous les autres opérateurs peuvent, seuls ou conjointement, aux conditions fixées par le Roi [...], participer, à des conditions équivalentes, aux services d'intérêt général visés au présent paragraphe.

[Ainsi abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 3. Belgacom peut être chargée, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'autres missions d'intérêt général.

Tous les autres opérateurs peuvent participer, seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe, et ce, aux conditions fixées par le Roi et sur avis de l'Institut.

[§ 4. Belgacom assure à ses frais la fourniture d'un tarif téléphonique spécial en faveur des quotidiens et hebdomadaires politiques et d'information générale et des agences de presse établies en Belgique et avec lesquelles la majorité des journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique ont souscrit un contrat d'abonnement.] *[Ainsi ajouté par l'article 31 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]*

CHAPITRE VI

LES AUTRES SERVICES DE TELECOMMUNICATIONS

[Ainsi remplacé par l'article 32 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne

vloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 87]

[Aldus vervangen door artikel 33 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De levering van een spraaktelefoon dienst is onderworpen aan de voorafgaande individuele vergunning [van het Instituut].

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Enkel Belgacom is gemachtigd om de spraaktelefoon dienst te leveren tot 31 december 1997.

[Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor redenen van beheer van het frequentiespectrum.] [Aldus ingevoegd door artikel 2, §1, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 2. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op voorstel [van het Instituut], het bestek vast dat van toepassing is op de spraaktelefoon dienst, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuur dossiers.

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Elk bestek zal slaan op:

- a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid van de kandidaat;
- b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals

(M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 87]

[Ainsi remplacé par l'article 33 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. La fourniture d'un service de téléphonie vocale est soumise à autorisation individuelle préalable [de l'Institut].

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Belgacom est seule autorisée à fournir le service de téléphonie vocale jusqu'au 31 décembre 1997.

[Le nombre d'autorisations individuelles qui sont susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des motifs de gestion du spectre radioélectrique.] [Ainsi inséré par l'article 2, §1^{er}, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition [de l'Institut] le cahier des charges applicable au service de téléphonie vocale ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de demande.

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Chaque cahier des charges peut porter sur:

- a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique du candidat;
- b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

vastgelegd in artikel [68, 29°] van deze wet; *[Gewijzigd door artikel 5 van koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

à l'article [68, 29°] de la présente loi; *[Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

- | | | | |
|----|--|----|--|
| c) | de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van de betrokken dienst; | c) | la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du service concerné; |
| d) | de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van deze dienst; | d) | les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce service; |
| e) | de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens; | e) | les conditions relatives à la protection des abonnés et des données; |
| f) | de minimale technische normen en specificaties van de dienst die moeten worden nageleefd; | f) | les normes et spécifications techniques minimales du service à respecter; |
| g) | het nummeringsplan, alsook de rechten, plichten en procedures inzake selectie van de transporteur; | g) | le plan de numérotation ainsi que les droits, obligations et procédures en matière de sélection de transporteur; |
| h) | de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning; | h) | les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation; |
| i) | de levering van de nodige inlichtingen voor de samenstelling van de universele telefoongids; | i) | la fourniture des informations nécessaires à la constitution de l'annuaire universel; |
| j) | de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken; | j) | les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation; |
| k) | de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie; | k) | les droits et obligations en matière d'interconnexion; |
| l) | de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de dienstverlening en de naleving van de toepasselijke verplichtingen door de personen die deze diensten commercialiseren; | l) | les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des services, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du service et le respect des obligations pertinentes par les personnes qui commercialisent ces services; |
| m) | de duur, de voorwaarden met betrekking tot de beëindiging en de hernieuwing van de vergunning; | m) | la durée, les conditions de cessation et de renouvellement de l'autorisation; |
| n) | de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning met inbegrip van de opzegging; | n) | les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation; |
| o) | de maatregelen die de naleving waarborgen van de hoofdstukken IXter en X van deze Titel; | o) | les mesures garantissant le respect des chapitres IXter et X du présent Titre; |

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- p) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;
- q) het kosteloze versturen van noodoproepen en de nadere regels inzake van de samenwerking met de hulp- en veiligheidsdiensten, waaronder het mededelen van de identiteit en de adresgegevens van de oproeper van deze diensten;
- r) de samenwerking met de ombudsdienst;
- [s] (...) [*Opgeheven door artikel 2, §2, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]
- t) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijk bestek.

[Artikel 88]

[*Aldus aangevuld door artikel 5 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en door artikel 2 van het K.B. van 22 december 1994 (BS, 10/02/1995), bekrachtigd door de wet van 9 februari 1996 (BS 10/02/1996) en vervangen door artikel 34 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)*]

De levering van de dienst huurlijnen moet uiterlijk vier weken voor het begin van de commerciële exploitatie van die dienst bij een ter post aangetekende brief worden aangegeven bij het Instituut.

De Koning stelt, op advies van het Instituut, het bestek vast dat de voorwaarden vastlegt waaronder de dienst wordt geëxploiteerd. Die voorwaarden kunnen betrekking hebben op :

- a) de naleving van de relevante essentiële eisen zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; [*Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de*

- p) les obligations relatives au service universel;
- q) l'acheminement gratuit des appels d'urgence et les modalités de collaboration avec les services d'aide et de sécurité, en ce compris la communications de l'identité et des données relatives à l'adresse des appelants de ces services;
- r) la collaboration avec le service de médiation;
- [s] (...) [*Abrogé par l'article 2, §2, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*]
- t) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.

Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

[Article 88]

[*Ainsi complété par l'article 5 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et par l'article 2 de l'AR du 22 décembre 1994 (MB 10.02.1995), confirmé par la loi du 9 février 1996 (MB 10.02.1996) et remplacé par l'article 34 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)*]

La fourniture du service de lignes louées est soumise à déclaration à l'Institut au plus tard quatre semaines avant le début de l'exploitation commerciale dudit service par lettre recommandée à la poste.

Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, le cahier des charges fixant les conditions dans lesquelles ce service est exploité. Ces conditions peuvent porter sur:

- a) le respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [*Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

- b) de voorwaarden verbonden aan de verstrekking van inlichtingen die nodig zijn voor de verificatie door het Instituut van de naleving van deze Titel en van de ter uitvoering daarvan genomen koninklijke besluiten;
- c) de voorwaarden die erop gericht zijn een anti-concurrentieel gedrag te voorkomen, en met name de maatregelen die ervoor zorgen dat de tarieven niet discriminerend zijn en geen concurrentievervalsing teweegbrengen;
- d) de bescherming van de gebruikers wat betreft de voorafgaande goedkeuring door het Instituut van het type-contract dat met de gebruikers is gesloten;
- e) de beschikbaarstelling van een gedetailleerde en nauwkeurige factuur;
- f) de samenwerking met de ombudsdienst;

de publicatie van de voorwaarden inzake toegang tot de diensten, met inbegrip van de tarieven, technische specificaties, de kwaliteit en de beschikbaarheid, en een gepaste kennisgeving in geval van wijziging in die voorwaarden.

[Artikel 89]

[Aldus gewijzigd door art. 10, 1° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en gewijzigd door artikel 6 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), toegevoegd door art. 10, 2° van de wet van 12 december 1994 (BS, 22 december 1994) en vervangen door artikel 35 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Instituut, voor elke categorie van aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst en van aan het publiek aangeboden semafoondienst, het bestek vast dat ermee verband houdt, het aantal toe te kennen vergunningen [zodat een efficiënt gebruik van het frequentiespectrum wordt gewaarborgd], de selectiecriteria, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht verschuldigd voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers. *[Aldus ingevoegd door artikel 2, §3, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot*

avril 1999)] et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

- b) les conditions liées à la fourniture des informations nécessaires à la vérification par l'Institut du respect du présent Titre et des arrêtés royaux pris en exécution;
- c) les conditions visant à prévenir un comportement anti-concurrentiel, et notamment les mesures permettant d'assurer que les tarifs sont non discriminatoires et n'entraînent pas de distorsion de la concurrence.
- d) la protection des utilisateurs en ce qui concerne l'approbation préalable par l'Institut du contrat type conclu avec les utilisateurs;
- e) la mise à disposition d'une facturation détaillée et précise;
- f) la collaboration avec le service de médiation;

la publication des conditions d'accès aux services, y compris les tarifs, les spécifications techniques, la qualité et la disponibilité, et une notification appropriée en cas de modification de ces conditions.

[Article 89]

[Ainsi modifié par l'article 10, 1° de la loi du 12 décembre 1994. (M.B. du 22.12.1994) et modifié par l'article 6 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 /12/1996), ajouté par l'article 10, 2° de la loi du 12 décembre 1994.(M.B. 22.12.1994) et remplacé par l'article 35 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, pour chaque catégorie de service de téléphonie mobile offert au public et de service de radiomessagerie offert au public, le cahier des charges qui s'y rapporte, le nombre d'autorisations à accorder [afin de garantir une utilisation efficace du spectre des fréquences] et les critères de sélection, ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers de candidature. *[Ainsi inséré par l'article 2, §3, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Behalve de punten, bedoeld in artikel 87, § 2 a) tot t), zal elk bestek slaan op:

- a) het gebruik van de toegekende frequenties;
- b) de periodieke rechten voor het gebruik van het radiospectrum en het toezicht op de frequenties;
- c) in het geval van een aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst, het minimumbedrag van het unieke concessierecht voor het recht om een netwerk aan te leggen en de betrokken dienst aan te bieden;
- d) in voorkomend geval, de voorwaarden met betrekking tot de vergoeding van de vorige gebruikers van de betrokken frequentieband.

De Minister legt voor elke categorie van diensten op voorstel van het Instituut, aan de Ministerraad een lijst voor van de offertes om een net aan te leggen en te exploiteren met de bedoeling één van de in deze paragraaf bedoelde diensten te leveren. [De Koning verleent, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de vergunning of vergunningen om dat netwerk aan te leggen en te exploiteren.] [*Gewijzigd door Errata (B.S., 23 april 1998)*]

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92bis van deze wet, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek, rekening houdend met de in aanmerking genomen offerte of offertes.

§ 2. Wat betreft de overige mobiele telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, op advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot t) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, met inbegrip van de voorwaarden bedoeld in artikel 92bis van deze wet, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 3. Wat betreft de mobiele telecommunicatiediensten die niet aan het publiek worden aangeboden, is de levering van een dergelijke dienst onderworpen aan de voorafgaande

radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Outre les points visé à l'article 87, § 2 a) à t), chaque cahier des charges portera sur:

- a) l'utilisation des fréquences allouées;
- b) les redevances périodiques pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences;
- c) en ce qui concerne le service de téléphonie mobile offert au public, le montant minimum du droit unique de concession pour le droit d'établir un réseau et d'offrir le service en cause;
- d) le cas échéant, les conditions d'indemnisation des précédents utilisateurs de la bande de fréquences concernée.

Le Ministre, pour chaque catégorie de service, sur proposition de l'Institut, soumet au Conseil des Ministres une liste des offres visant à établir et exploiter un réseau en vue de fournir un des services visés au présent paragraphe. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorde l'autorisation ou les autorisations d'établir et d'exploiter ledit réseau.

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce comprises les conditions visées à l'article 92bis de la présente loi, ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable, compte tenu de l'offre retenue ou des offres retenues.

§ 2. En ce qui concerne les autres services de télécommunications mobiles offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'Il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à t) et articles 89, § 1er a) b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau, en ce compris les conditions visées à l'article 92bis de la présente loi, ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 3. En ce qui concerne les services de télécommunications mobiles qui ne sont pas offerts au public, la fourniture d'un tel service est soumise à l'autorisation préalable du Ministre

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

vergunning van de Minister op voorstel van het Instituut. De Koning stelt, na advies van het Instituut, voor elke categorie van diensten die Hij bepaalt, het bestek vast, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning, met inbegrip van het recht voor het onderzoek van de kandidatuurdoossiers.

Elk bestek zal slaan op de punten, bedoeld in de artikelen 87, § 2, a) tot c), f), h), j), m) en n) en artikel 89, § 1 a), b) en d).

Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor de aanleg van het net, alsmede de voorwaarden voor het leveren van de betrokken dienst. Deze voorwaarden mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.

§ 4. Indien een persoon vraagt om een mobiele telecommunicatiedienst te mogen leveren, terwijl er geen bestek bestaat voor een dergelijke dienst, stelt [het Instituut], binnen zes weken na de aanvraag [...] de voorlopige voorwaarden vast waardoor de levering kan aanvangen of wijst hij een dergelijke aanvraag af. In geval van weigering worden de redenen daarvoor aan de aanvrager meegedeeld. Indien de Minister de levering van de dienst heeft toegestaan op basis van voorlopige voorwaarden stelt de Koning binnen drie maanden na die machtiging een bestek op overeenkomstig de §§ 2 of 3 naar gelang van de aard van de betrokken dienst. De vergunning die op grond van de voorlopige voorwaarden is toegekend wordt in voorkomend geval gewijzigd om aan het bestek te beantwoorden.

[Aldus vervangen en opgeheven door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[§ 5. De Koning bepaalt welke operatoren nationale *roaming* moeten aanbieden en welke operatoren recht hebben op nationale *roaming*.

De Koning bepaalt de draagwijdte van de nationale *roaming* en de voorwaarden waaronder deze moet worden aangeboden, en onder meer :

- a) de vereiste minimum ontplooiing van het eigen netwerk van de operator die recht heeft op nationale *roaming* ;
- b) de diensten waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft ;
- c) de geografische gebieden waarop de overeenkomst van nationale *roaming* betrekking heeft ;
- d) de duur van de overeenkomst van nationale *roaming* ;
- e) de omstandigheden die geheel of gedeeltelijk een einde maken aan de overeenkomst van nationale *roaming*.

De voorwaarden van nationale *roaming* moeten redelijk, niet-discriminerend en proportioneel zijn, in het bijzonder betreffende de aard, de kwaliteit en de tarifiering van de

sur proposition de l'Institut. Le Roi arrête après avis de l'Institut le cahier des charges pour chaque catégorie de service qu'il détermine ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation, y compris la redevance pour l'analyse des dossiers.

Chaque cahier des charges portera sur les points visés aux articles 87, § 2, a) à c), f), h), j), m) et n) et articles 89, § 1er a), b) et d).

Chaque autorisation fixe les conditions d'établissement du réseau ainsi que celles de la fourniture du service concerné. Ces conditions ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.

§ 4. Si une personne demande à fournir un service de télécommunications mobiles, alors qu'aucun cahier des charges n'est prévu pour un tel service, [l'Institut], dans les six semaines de la demande, arrête [...] des conditions provisoires permettant de commencer la fourniture du service ou rejette une telle demande. En cas de refus, les raisons de celui-ci sont communiquées au demandeur. Si le Ministre a autorisé la fourniture du service sur base de conditions provisoires, le Roi arrête dans les trois mois de cette autorisation un cahier des charges conformément aux §§ 2 ou 3 selon la nature du service concerné. L'autorisation accordée sur base des conditions provisoires est, le cas échéant, modifiée en vue de respecter le cahier des charges.

[Ainsi remplacé et abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[§ 5. Le Roi détermine quels opérateurs ont l'obligation d'offrir le *roaming* national et quels opérateurs peuvent en bénéficier.

Le Roi fixe la portée du *roaming* national ainsi que les conditions auxquelles celui-ci doit être offert, et entre autres :

- a) le déploiement minimum d'un réseau propre par l'opérateur qui a droit au *roaming* national ;
- b) les services couverts par le contrat de *roaming* national ;
- c) l'étendue géographique du contrat de *roaming* national ;
- d) la durée du contrat de *roaming* national ;
- e) les circonstances qui peuvent mettre fin à tout ou partie du contrat de *roaming* national.

Les conditions du *roaming* national doivent être raisonnables, non discriminatoires et proportionnelles, en particulier concernant la nature, la qualité et la tarification des services

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

aangeboden diensten en de toegang tot het netwerk.

De Koning bepaalt de omstandigheden waarin een operator die nationale *roaming* moet aanbieden of een operator die recht heeft op nationale *roaming* zich tot het Instituut kan wenden opdat het maatregelen neemt om het geschil met betrekking tot de totstandkoming of de wijziging van een overeenkomst van nationale *roaming* te beslechten.

Indien een geschil aanhangig is gemaakt bij het Instituut, kan het Instituut onder meer de volgende maatregelen opleggen :

- a) een tijdslimiet stellen voor het afronden van de onderhandelingen over de overeenkomst van nationale *roaming* of de wijziging ervan, en maatregelen bepalen die genomen zullen worden ingeval een akkoord niet zou zijn bereikt binnen deze tijdslimiet ;
- b) bepalen welke elementen opgenomen dienen te worden in de overeenkomst van nationale *roaming* ;
- c) specifieke verbintenissen bepalen die door één of meerdere van de partijen bij de overeenkomst van nationale *roaming* dienen gerespecteerd te worden, zoals onder meer het aanbieden van nationale *roaming* aan een tarief berekend volgens een methode die de Koning bepaalt.

Bij het uitoefenen van zijn bevoegdheid, houdt het Instituut onder meer rekening met :

- a) de belangen van de gebruiker ;
- b) de dekking van minder dichtbevolkte gebieden ;
- c) aan de partijen opgelegde reglementaire verplichtingen of beperkingen ;
- d) de wenselijkheid het aanbod van innovatieve oplossingen te stimuleren en de gebruikers een breed scala van communicatiediensten aan te bieden ;
- e) de noodzaak de integriteit van het openbaar telecommunicatienetwerk en de interoperabiliteit van diensten in stand te houden ;
- f) de aard van het verzoek in verhouding tot de middelen die beschikbaar zijn om aan het verzoek te voldoen ;
- g) de noodzaak voor de operator die nationale *roaming* dient aan te bieden om de kwaliteit van zijn diensten te behouden en de noodzaak om van de operator die recht heeft op nationale *roaming* accurate en tijdige informatie te bekomen teneinde de organisatie van het netwerk te vergemakkelijken ;
- h) de relatieve marktposities van de partijen ;
- i) het algemeen belang, en

offerts et l'accès au réseau.

Le Roi fixe les circonstances dans lesquelles un opérateur qui a l'obligation de fournir le *roaming* national ou un opérateur qui a droit au *roaming* national peut saisir l'Institut afin qu'il prenne des mesures pour régler un litige lié à la conclusion ou à la modification d'un contrat de *roaming* national.

Lorsqu'il est saisi, l'Institut peut, entre autres, imposer les mesures suivantes :

- a) fixer une limite de temps pour l'aboutissement des négociations relatives au contrat de *roaming* national ou à sa modification, et les mesures qui seront prises au cas où un accord ne serait pas atteint dans cette limite de temps ;
- b) déterminer quels éléments doivent être repris dans le contrat de *roaming* national ;
- c) déterminer des engagements spécifiques qui doivent être respectés par une ou plusieurs des parties au contrat de *roaming* national, tels que, entre autres, le tarif de l'offre du *roaming* national calculé selon la méthode que le Roi détermine.

Dans l'exercice de sa compétence, l'Institut tiendra notamment compte :

- a) des intérêts des utilisateurs ;
- b) de la couverture des territoires moins denses en population ;
- c) des obligations ou limitations réglementaires imposées aux parties ;
- d) de l'opportunité de stimuler l'offre de solutions innovatrices et d'offrir aux utilisateurs une large gamme de services de télécommunications ;
- e) de la nécessité de maintenir l'intégrité du réseau public de télécommunications et l'interopérabilité des services ;
- f) de la nature de la requête par rapport aux moyens disponibles pour y satisfaire ;
- g) de la nécessité pour l'opérateur qui doit offrir le *roaming* national de maintenir la qualité de ses services et de la nécessité d'obtenir de l'opérateur qui a droit au *roaming* national une information précise et en temps utile afin de faciliter l'organisation du réseau ;
- h) des positions relatives sur le marché des parties ;
- i) de l'intérêt général, et

j de bevordering van de mededinging.]

[Aldus toegevoegd door artikel 5 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

[Artikel 90]

[Aldus opgeheven door artikel 92 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en opnieuw opgenomen onder de volgende vorm door artikel 36 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Degene die een andere, al dan niet aan het publiek aangeboden telecommunicatiedienst wenst te exploiteren, moet hiervan uiterlijk vier weken voor het begin van de commerciële exploitatie van de dienst bij een ter post aangetekende brief aangifte doen bij het Instituut.

Diensten die worden verleend aan één of meer gesloten gebruikersgroepen worden niet beschouwd als aan het publiek aangeboden diensten.

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van het Instituut, de categorieën van diensten waarvoor exploitatievoorwaarden moeten worden vastgesteld. Die voorwaarden die, op voorstel van het Instituut, door de Minister worden vastgesteld, kunnen betrekking hebben op de punten a) tot c) van artikel 88 van deze wet.

§ 3. Behalve de bepalingen van § 2 van dit artikel, stelt de Koning wat de aan het publiek aangeboden diensten betreft, op advies van het Instituut, de categorieën van diensten vast waarvoor exploitatievoorwaarden moeten worden vastgesteld. Die voorwaarden die door de Minister op advies van het Instituut worden vastgelegd kunnen slaan op de punten d) tot g) van artikel 88 van deze wet en in voorkomend geval op de maatregelen die moeten worden genomen voor de bestrijding van de verspreiding van onwettige inhoud alsmede de maatregelen die de schadelijke inhoud moeten identificeren.

§ 4. Exploitanten van openbare betaaltelefoons moeten ervoor zorgen dat de gebruikers ervan toegang hebben tot de noodhulpdiensten zonder over een betaalmiddel te moeten beschikken.

§ 5. Indien uit een aangifte van een dienst blijkt dat voor de beoogde dienst exploitatievoorwaarden zouden moeten worden vastgesteld zoals bedoeld in de §§ 2 en 3 brengt het Instituut de aangever daarvan op de hoogte en stelt het binnen zes weken na ontvangst van de aangifte voorlopige voorwaarden vast. Binnen drie maanden na de aangifte worden de definitieve exploitatievoorwaarden vastgesteld overeenkomstig de §§ 2 en 3.

j) de la promotion de la concurrence.]

[Ainsi complété par l'article 5 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

[Article 90]

[Ainsi abrogé par l'article 92 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995) et repris sous la forme suivante par l'article 36 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. La personne qui désire exploiter un autre service de télécommunications offert ou non au public doit en faire la déclaration à l'Institut, au plus tard quatre semaines avant le début de l'exploitation commerciale dudit service, par lettre recommandée à la poste.

Ne sont pas considérés comme des services offerts au publics, les services offerts à un ou plusieurs groupes fermés d'utilisateurs.

§ 2. Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les catégories de service pour lesquelles des conditions d'exploitation doivent être fixées. Ces conditions, arrêtées par le Ministre, sur avis de l'Institut, peuvent porter sur les point a) à c) de l'article 88 de la présente loi.

§ 3. Outre ce qui est prévu au § 2 du présent article, en ce qui concerne les services offerts au public, le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les catégories de service pour lesquelles des conditions d'exploitation doivent être fixées. Ces conditions, arrêtées par le Ministre, sur avis de l'Institut, peuvent porter sur les point d) à g) de l'article 88 de la présente loi et, le cas échéant, sur les mesures à mettre en œuvre en vue de lutter contre la propagation de contenu illicite et les mesures en vue d'identifier le contenu préjudiciable.

§ 4. Les exploitants de postes téléphoniques payants publics doivent assurer que les utilisateurs de ceux-ci ont accès aux services d'aide d'urgence sans qu'il soit nécessaire de disposer d'un moyen de paiement.

§ 5. Si, d'une déclarations de service, il apparaît que pour le service envisagé devraient être fixées des conditions visées aux §§2 et 3, l'Institut en informe le déclarant et fixe dans les six semaines de la réception de la déclaration des conditions provisoires. Dans les trois mois de la déclaration, les conditions d'exploitation définitives sont arrêtées conformément aux §§ 2 et 3.

Bij uitblijven van definitieve voorwaarden worden de voorlopige voorwaarden opgeheven.

[Artikel 90bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 37 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op voorstel van het Instituut en na advies van het [Raadgevend Comité voor de telecommunicatie].

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

De overdracht van een telecommunicatiedienst waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven werkdagen na de overdracht, bij een ter post aangetekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het [Raadgevend Comité voor telecommunicatie].

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in artikel 90 van deze wet en in dit artikel.

HOOFDSTUK VII
TELECOMMUNICATIE - INRICHTINGEN

Artikel 91

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de bijzondere inrichtingen die [uitsluitend] voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid [en hulpverlening] worden aangelegd en geëxploiteerd door de diensten, die onder de Minister van Landsverdediging of de Minister van Binnenlandse Zaken ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten. *[Aldus ingevoegd door artikel 38, §1 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet*

A défaut de conditions définitives, les conditions provisoires sont abrogées.

[Article 90bis]

[Ainsi inséré par l'article 37 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur proposition de l'Institut et après avis du [Comité consultatif pour les télécommunications].

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

La cession d'un service de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours ouvrables après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du [Comité consultatif pour les télécommunications].

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration telle que visée à l'article 90 de la présente loi et au présent article.

CHAPITRE VII
INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

Article 91

Les dispositions du présent chapitre ne sont pas applicables aux installations spéciales établies et exploitées [exclusivement] à des fins militaires ou de sécurité publique [ou d'aide d'urgence], par les services relevant du Ministre de la Défense nationale ou du Ministre de l'Intérieur, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées. *[Ainsi insérés par l'article 38, §1 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[De lijst van deze inrichtingen wordt bepaald door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd Besluit, op gezamenlijk voorstel van de Minister en de bevoegde Minister.] [Aldus toegevoegd door artikel 38, §2 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 92]

[Aldus ingevoegd door artikel 3 van het KB van 22 december 1994 (B.S. 10 februari 1995), gewijzigd door artikel 7 van het KB van 28 oktober 1996 (B.S. 10 december 1996), bevestigd door de wet van 9 februari 1996 (B.S. 10 februari 1996), vervangen door artikel 93A van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), ingevoegd door artikel 8 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), opgeheven door artikel 93B van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996), gewijzigd door artikel 93C van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995), opgeheven door artikel 10 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 39 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De aanleg en exploitatie van niet-openbare telecommunicatienetwerken is vrij op voorwaarde dat hiervan uiterlijk vier weken voor het begin van de commerciële exploitatie van de dienst aangifte wordt gedaan bij het Instituut en dat de voorwaarden worden nageleefd die door de Koning, op advies van het Instituut, zijn vastgesteld. Die voorwaarden kunnen betrekking hebben op :

- a) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; [Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en

d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[La liste des installations est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition conjointe du Ministre et du Ministre compétent]. [Ainsi ajouté par l'article 38, § 2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 92]

[Ainsi inséré par l'article 3 de l'A.R. du 22 décembre 1994 (M.B. 10 février 1995), confirmé par la loi du 9 février 1996 (M.B. 10 février 1996), modifié par l'article 7 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), remplacé par l'article 93, A) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995), inséré par l'article 8 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), abrogé par l'article 93, B) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996), modifié par l'article 93, C) de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995), abrogé par l'article 10 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 39 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. L'établissement et l'exploitation de réseaux non publics de télécommunications est libre moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard quatre semaines avant le début de l'exploitation commerciale, et le respect de conditions arrêtées par le Roi, sur avis de l'Institut. Ces conditions peuvent porter sur:

- a) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

- b) de voorwaarden verbonden aan de verstrekking van inlichtingen die nodig zijn voor de verificatie door het Instituut van de naleving van deze Titel en van de ter uitvoering daarvan genomen koninklijke besluiten.

De Minister bepaalt de nadere regels inzake aangifte op advies van het Instituut en na advies van het [Raadgevend Comité voor telecommunicatie].

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 2. [De aangifte, bedoeld in § 1 van dit artikel verleent geen vrijstelling van het verkrijgen van de nodige vergunningen inzake radiocommunicatie wanneer de aanleg en exploitatie van een dergelijk netwerk het gebruik van frequenties impliceren.] *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

§ 3. De overdracht van een telecommunicatienetwerk waarvan de exploitatie onderworpen is aan aangifte is vrij, voorzover ze wordt aangegeven bij het Instituut uiterlijk zeven vrije dagen na de overdracht, bij een ter post aangetekende brief, volgens de nadere regels bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut en na advies van het [Raadgevend Comité voor telecommunicatie].

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

De Koning stelt het bedrag vast van de dossierkosten die aan het Instituut moeten worden betaald door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen zoals bedoeld in dit artikel.

[Artikel 92bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en vervangen door artikel 40 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. [De aanleg en de exploitatie van openbare] telecommunicatienetten zijn onderworpen aan de toekenning van een individuele vergunning, uitgereikt [door het Instituut]. [Het aantal individuele vergunningen vatbaar voor toekenning is niet beperkt, behalve voor

du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

- b) les conditions liées à la fourniture des informations nécessaires à la vérification par l'Institut du respect du présent Titre et des arrêtés royaux pris en exécution.

Le Ministre détermine les modalités de déclaration sur avis de l'Institut et après avis du [Comité consultatif pour les télécommunications].

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 2. La déclaration visée au § 1er du présent article ne dispense pas de l'obtention des autorisations nécessaires en matière de radiocommunications pour les cas où l'établissement et l'exploitation d'un tel réseau implique l'utilisation de fréquences.

§ 3. La cession d'un réseau de télécommunications dont l'exploitation est soumise à déclaration est libre, moyennant déclaration à l'Institut, au plus tard sept jours francs après la cession, par lettre recommandée à la poste, selon les modalités fixées par le Ministre sur proposition de l'Institut et après avis du [Comité consultatif pour les télécommunications].

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Le Roi fixe le montant des frais de dossier à payer à l'Institut par les personnes qui sont tenues de faire une déclaration en vertu du présent article.

[Article 92bis]

[Ainsi inséré par l'article 9 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et remplacé par l'article 40 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. L'établissement et l'exploitation de réseaux publics de télécommunications sont soumis à l'octroi d'une autorisation individuelle délivrée [par l'Institut]. [Le nombre d'autorisations individuelles susceptibles d'être accordées n'est pas limité, sauf pour des

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

redenen van beheer van het frequentiespectrum.] [Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003) en gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998) en ingevoegd door artikel 3, §1, 1°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel] van de Minister, na advies van het Instituut, de voorwaarden vast waaronder [het Instituut individuele vergunningen toekent.] Deze voorwaarden die samen een bestek vormen, kunnen betrekking hebben op: [Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003) en gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]

- a) de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid;
- b) de voorwaarden verbonden aan de naleving van de relevante essentiële eisen, zoals bepaald in artikel [68, 29°] van deze wet; [Gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]
- c) de aard, de karakteristieken en de dekkingszone van het betrokken netwerk;
- d) de minimumvoorwaarden inzake permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van dat netwerk;
- e) de voorwaarden met betrekking tot de bescherming van de abonnees en van de gegevens;
- f) de minimale technische normen en specificaties van het netwerk die moeten worden nageleefd;
- g) het nummeringsplan;
- h) de verschuldigde rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de

motifs de gestion du spectre radioélectrique] [Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003) et inséré par l'article 3, § 1^{er}, 1°, de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut, les conditions sous lesquelles [l'Institut attribue des autorisations individuelles.] Ces conditions formant un cahier des charges peuvent porter sur: [Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

- a) les conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique;
- b) les conditions liées au respect des exigences essentielles pertinentes telles que définies à l'article [68, 29°] de la présente loi; [Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]
- c) la nature, les caractéristiques et la zone de couverture du réseau concerné;
- d) les conditions minimales de permanence, de qualité et de disponibilité de ce réseau;
- e) les conditions relatives à la protection des abonnés et des données;
- f) les normes et spécifications techniques minimales du réseau à respecter;
- g) le plan de numérotation;
- h) les redevances dues pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

<p>vergunning;</p> <p>i) de voorwaarden inzake het gebruik van het openbaar domein en van de eigendommen;</p> <p>j) de door de exploitant na te komen verplichtingen om het toezicht op de naleving van de vergunning mogelijk te maken;</p> <p>k) de rechten en plichten met betrekking tot interconnectie;</p> <p>l) de noodzakelijke voorwaarden om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de levering van het netwerk;</p> <p>m) de sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning, waaronder de opzegging;</p> <p>n) de voorwaarden die erop gericht zijn een concurrentievervalsend gedrag te voorkomen, en met name de maatregelen die de garantie kunnen bieden dat de tarieven niet-discriminerend zijn en niet tot concurrentievervalsing leiden;</p> <p>o) de verplichtingen inzake universele dienstverlening;</p> <p>p) de nadere regels inzake de samenwerking met de nooddiensten, waaronder het meedelen van de identiteit van de oproepers van deze diensten;</p> <p>[q] (...)[<i>Opgeheven door artikel 3, §1, 2°, van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobereikbaarheid en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)</i>]</p> <p>r) de voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen.</p> <p>De individuele vergunning geldt voor onbepaalde duur.</p> <p>Elke vergunning legt de voorwaarden vast voor het leveren van het betrokken netwerk. Deze voorwaarden, vervat in elke vergunning, mogen niet minder dwingend zijn dan de voorschriften vervat in het toepasselijke bestek.</p> <p>De vergunning kan worden overgedragen, aangepast, geschorst en ingetrokken [door het Instituut] in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden door de Koning bepaald bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut.</p> <p><i>[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari</i></p>	<p>i) les conditions d'utilisation du domaine public et des propriétés;</p> <p>j) les obligations qui s'imposent à l'exploitant pour permettre le contrôle du respect de l'autorisation;</p> <p>k) les droits et obligations en matière d'interconnexion;</p> <p>l) les conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des réseaux, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du réseau;</p> <p>m) les sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation;</p> <p>n) les conditions visant à prévenir un comportement anti-concurrentiel, et notamment les mesures permettant d'assurer que les tarifs sont non discriminatoires et n'entraînent pas de distorsion de la concurrence;</p> <p>o) les obligations relatives au service universel;</p> <p>p) les modalités de collaboration avec les services d'urgences, en ce compris la communication de l'identité des appelants de ces services;</p> <p>[q] (...)] [<i>Abrogé par l'article 3, §1er, 2° de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)</i>]</p> <p>r) les conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux.</p> <p>L'autorisation individuelle est valable pour une durée indéterminée.</p> <p>Chaque autorisation fixe les conditions de la fourniture du réseau concerné. Les conditions contenues dans chaque autorisation ne pourront pas être moins contraignantes que les prescriptions contenues dans le cahier des charges applicable.</p> <p>L'autorisation peut être transférée, adaptée, suspendue et retirée [par l'Institut] selon les formes et les conditions fixées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut.</p> <p><i>[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur</i></p>
---	--

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

2003])

Als een telecommunicatienetwerk eveneens voor radio- of teledistributie wordt gebruikt, mogen de via het net overgebrachte klank- en televisie-programma's niet worden gehinderd.

In ieder geval zijn de bepalingen van Titel III van deze wet van toepassing.

[§ 1bis. Een rechtspersoon die een openbaar telecommunicatienetwerk exploiteert, mag geen kabeltelevisienet exploiteren wanneer hij :

1° onder zeggenschap staat van de overheid of bijzondere rechten geniet,

2° bij het aanbieden van openbare telecommunicatienetwerken of van spraaktelefonie in de zin van artikel 87 op een wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt een machtspositie inneemt, en

3° in hetzelfde geografische gebied bijzondere of uitsluitende rechten geniet bij de exploitatie van een netwerk bestemd voor de distributie van televisieomroepuitzendingen.

De minister kan, na in kennisstelling van de Europese Commissie, de verplichting tot juridische scheiding bepaald in het voorgaande lid, opheffen indien hij meent dat de voorwaarden van een voldoende mededinging bestaan op de infrastructuur van de lokale lus.]

[Ingevoegd door artikel 8 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 2. De vergunningen die krachtens de §§ 1 en 2 van artikel 89 van deze wet aan de operatoren van telecommunicatienetten worden uitgereikt, bevatten in voorkomend geval bepalingen die betrekking hebben op de voorwaarden, zoals vastgesteld in § 1 van dit artikel.

[Artikel 92ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 41 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning legt de voorwaarden vast waaronder gebruik mag worden gemaakt van satellietverbindingen om een in artikel 92 of 92bis van deze wet bedoeld telecommunicatienet geheel of gedeeltelijk op te zetten of door middel van

des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Dans le cas d'un réseau utilisé conjointement pour des services de télécommunications et des services de radio ou télédistribution, il ne peut être porté atteinte aux programmes sonores ou télévisés transmis par le réseau.

Dans tous les cas, les dispositions du Titre III de la présente loi sont d'application.

[§1^{er} bis. Une personne morale qui exploite un réseau public de télécommunications ne peut exploiter un réseau câblé de télévision si elle :

1° est placée sous l'autorité des pouvoirs publics ou jouit de droits spéciaux ,

2° détient une position dominante dans une partie substantielle du marché commun pour la fourniture de réseaux publics de télécommunications ou de téléphonie vocale au sens de l'article 87, et

3° exploite un réseau câblé de télévision établi en vertu de droits spéciaux dans la même zone géographique.

Le ministre peut, après information de la Commission européenne, supprimer l'obligation de séparation juridique telle que prévue à l'alinéa précédent s'il estime que les conditions d'une concurrence suffisante existent sur les infrastructures de boucle locale.]

[Inséré par l'article 8 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 2. Les autorisations délivrées aux opérateurs de réseaux de télécommunications en vertu des §§ 1er et 2 de l'article 89 de la présente loi contiennent le cas échéant des dispositions portant sur les conditions telles que stipulées au paragraphe 1er du présent article.

[Article 92ter]

[Ainsi inséré par l'article 41 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi arrête les conditions dans lesquelles il peut être fait usage de liaisons par satellites en vue de constituer tout ou partie d'un réseau de télécommunications visé soit à l'article 92 ou 92bis de la présente loi ou d'offrir des services de télécommunications au moyen des ces

satellietverbindingen telecommunicatiediensten aan te bieden.

[Artikel 92quater]

[Aldus vervangen door artikel 9 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

De operatoren en aanbieders van openbare telecommunicatiediensten publiceren de exacte en passende technische specificaties van hun interfaces en dit vooraleer de via deze interfaces verstrekte diensten voor het publiek beschikbaar zijn. De specificaties worden op eenvoudig verzoek aan iedere belangstellende bezorgd en zijn voldoende nauwkeurig om eindapparatuur te kunnen ontwerpen die voldoet aan de relevante voorwaarden van artikel 93, §§ 1 en 2, en waarmee alle diensten die via de betreffende interface worden verstrekt, kunnen worden gebruikt.

De operatoren en aanbieders van openbare telecommunicatiediensten werken deze specificaties regelmatig bij zodat ze steeds actueel blijven. Voorafgaand aan de publicatie bezorgen zij een kopie ervan aan het Instituut.

[Artikel 92quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 6 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

§ 1. Dit artikel is van toepassing op de operatoren bedoeld in de artikelen 89 en 92bis.

§ 2. De operator stelt alles in het werk om, in de mate van het mogelijke, zijn antennes op reeds bestaande steunen te bevestigen, zoals daken van gebouwen, pylonen, gevels, zonder dat deze lijst beperkend is.

§ 3. Indien ten minste de steun van een antennesite eigendom is van één of meer operatoren, antwoordt hij of antwoorden zij gunstig op elk redelijk verzoek vanwege andere operatoren om hen ertoe in staat te stellen hun eigen antennes te bevestigen op de bestaande steun.

Deze verplichting tot gedeeld gebruik strekt zich uit over de installatie in de belendende lokalen, indien deze laatste eigendom van één of meer operatoren zijn, van elektronische of elektrische uitrustingen van het basisstation, voor zover het betrokken gebouw de mogelijkheid biedt om de uitrustingen van verschillende operatoren in afzonderlijke lokalen te installeren.

De betrokken operatoren onderhandelen te goeder trouw over een overeenkomst inzake gedeeld gebruik, waarvan de bepalingen redelijk, proportioneel en niet-discriminerend moeten zijn. Bovendien mag de vergoeding voor het gedeeld gebruik enkel gebaseerd zijn

liaisons par satellites.

[Article 92quater]

[Ainsi remplacé par l'article 9 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Les opérateurs et exploitants de services offerts sur les réseaux publics de télécommunications publient les spécifications techniques exactes et appropriées de leurs interfaces et ce avant que les services fournis via ces interfaces ne soient disponibles pour le public. Les spécifications sont communiquées sur simple demande à toute personne intéressée et sont suffisamment détaillées pour pouvoir concevoir des équipements terminaux qui satisfont aux conditions pertinentes de l'article 93, §§ 1^{er} et 2, et qui permettent d'utiliser tous les services pouvant être fournis via les interfaces en question.

Les opérateurs et exploitants de services publics de télécommunications mettent régulièrement ces spécifications à jour de sorte qu'elles restent toujours d'actualité. Avant la publication, ils en remettent une copie à l'Institut.

[Article 92quinquies]

[Ainsi inséré par l'article 6 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

§ 1^{er}. Cet article s'applique aux opérateurs visés aux articles 89 et 92bis.

§ 2. L'opérateur met tout en œuvre pour installer, dans la mesure du possible, ses antennes sur des supports préexistants, tels que toitures de bâtiments, pylônes, façades, sans que cette liste ne soit limitative.

§ 3. Si au moins le support d'un site d'antennes est la propriété d'un ou de plusieurs opérateurs, celui-ci répond ou ceux-ci répondent favorablement à toute demande raisonnable d'autres opérateurs visant à leur permettre d'installer leurs propres antennes sur le support existant.

Cette obligation de partage est étendue à l'installation dans les locaux attenants, si ces derniers sont la propriété d'un ou de plusieurs opérateurs, des équipements électroniques ou électriques de la station de base, dans la mesure où le bâtiment concerné permet l'installation des équipements des différents opérateurs dans des locaux distincts.

Les opérateurs concernés négocient de bonne foi un accord relatif à l'utilisation partagée dont les termes doivent être raisonnables, proportionnés et non discriminatoires. En outre, la redevance pour l'utilisation partagée ne peut être fondée que sur le coût global composé des

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

op de globale kosten bestaande uit de werkelijke directe verwervingskosten van het terrein, de werkelijke bouw- en onderhoudskosten, vermeerderd met een percentage dat gelijk is aan de gewogen gemiddelde kapitaalkosten van de operator die gedeeld gebruik verleent, zoals deze door hem aan het Instituut wordt voorgesteld en door het Instituut wordt vastgesteld.

Indien gelijktijdig of later meerdere operatoren verzoeken om gedeeld gebruik, worden de globale kosten gelijk verdeeld over al de operatoren die gedeeld gebruik maken.

Operatoren kunnen het gedeeld gebruik van een antennesite maar weigeren op grond van technische redenen welke behoorlijk gerechtvaardigd worden, en die als dusdanig op hun verzoek door de Kamer worden erkend.

Indien de plaatsing van de extra antennes aanzienlijke verstevigingswerken aan de bestaande structuur vereist, hebben operatoren, eigenaars van de site, het recht de bewezen investeringen in de meerkosten te laten betalen door de operatoren die gedeeld gebruik wensen, op basis van een overeenkomst waarvan de bepalingen redelijk, proportioneel en niet-discriminerend moeten zijn.

De bepalingen van deze paragraaf gelden tevens voor antennesites waarvan de steun eigendom is van een natuurlijke of rechtspersoon die direct of indirect met een operator is verbonden, of die ten behoeve van een operator door een derde worden beheerd.

Onder « direct of indirect verbonden natuurlijke of rechtspersoon » wordt voor de toepassing van deze paragraaf verstaan elke natuurlijke of rechtspersoon waarop de operator rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke natuurlijke of rechtspersoon die een overheersende invloed kan uitoefenen op de operator of die, zoals de operator, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere natuurlijke of rechtspersoon omwille van eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften.

De overheersende invloed wordt ten aanzien van een rechtspersoon inzonderheid vermoed wanneer een natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van een andere rechtspersoon :

- a) de meerderheid van het geplaatste kapitaal van de rechtspersoon bezit, of
- b) beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn met de door de rechtspersoon uitgegeven aandelen, of
- c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichhoudend orgaan van de rechtspersoon kan aanwijzen.

§ 4. Indien een antennesite geheel of gedeeltelijk eigendom is van een derde, verzetten de operatoren die deze site exploiteren of deze gedeeld gebruiken, zich op generlei wijze tegen het afsluiten van een akkoord tussen die derde en een of meer andere operatoren, waardoor

coûts directs d'acquisition du terrain, des coûts réels de construction et d'entretien, augmenté d'un pourcentage égal au coût pondéré moyen de capital de l'opérateur accordant l'utilisation partagée, tel que celui-ci est présenté par lui à l'Institut et est déterminé par l'Institut.

Si en même temps ou par la suite plusieurs opérateurs demandent l'utilisation partagée, le coût global sera réparti en parts égales parmi tous les opérateurs qui partagent l'utilisation.

Les opérateurs ne peuvent refuser l'utilisation partagée d'un site d'antennes que pour des raisons d'ordre technique dûment justifiées et qui, à leur demande, sont reconnues comme telles par la Chambre.

Si l'installation des antennes supplémentaires requiert des travaux significatifs de renforcement de la structure existante, les opérateurs propriétaires de ce site sont en droit de faire payer les investissements dans le coût supplémentaire par les opérateurs qui désirent l'utilisation partagée, sur la base d'un accord dont les termes doivent être raisonnables, proportionnels et non discriminatoires.

Les dispositions du présent paragraphe sont étendues aux sites d'antennes dont le support est la propriété d'une personne physique ou morale liée directement ou indirectement à un opérateur, ou qui sont gérés par un tiers au profit d'un opérateur.

Pour l'exécution de ce paragraphe, on entend par « personne physique ou morale liée directement ou indirectement » toute personne physique ou morale sur laquelle l'opérateur peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante, ou toute personne physique ou morale qui peut exercer une influence dominante sur l'opérateur ou qui, comme l'opérateur, est soumise à l'influence dominante d'une autre personne physique ou morale du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.

L'influence dominante est présumée vis-à-vis d'une personne morale notamment lorsqu'une personne physique ou morale, directement ou indirectement, à l'égard d'une autre personne morale :

- a) détient la majorité du capital souscrit de la personne morale, ou
- b) dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par la personne morale, ou
- c) peut désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de la personne morale.

§ 4. Dans le cas où un site d'antennes est entièrement ou partiellement la propriété d'un tiers, les opérateurs exploitant ce site ou l'utilisant de façon partagée ne s'opposent d'aucune façon à la conclusion d'un accord entre ce tiers et un ou plusieurs autres opérateurs, par lequel il est donné la possibilité à ces derniers d'utiliser le site en question de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

aan deze laatste de mogelijkheid wordt geboden de betreffende site gedeeld te gebruiken.

In de contracten die operatoren afsluiten met de in het eerste lid bedoelde derden, nemen zij geen beding op dat tot gevolg zou hebben het gedeeld gebruik van de betreffende site aan een of meerdere andere operatoren te verbieden of te bemoeilijken, met inbegrip van elk beding dat er op gericht is een wederkerigheidsvoorwaarde, in welke vorm ook, op te leggen.

Ten aanzien van overeenkomsten die voor de datum van inwerkingtreding van dit artikel gesloten zijn en die een dergelijk beding zouden bevatten, onderhandelen de betrokken operatoren onverwijld over een wijziging van de overeenkomst, om het betreffende beding op te heffen binnen een maximumtermijn van drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit artikel. Na die uiterste datum vervalt elk beding dat in strijd is met de bepalingen van dit artikel.

§ 5. Elke operator is ertoe gehouden om minstens één maand voor hij bij de bevoegde overheid een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning indient voor een bepaalde antennesite of voor een deel van een site, van deze intentie kennis te geven aan de overige operatoren.

De overige operatoren maken binnen de maand na de kennisgeving aan de eerstbedoelde operator hun verzoek over om de betreffende antennesite of het deel van de site gedeeld te gebruiken.

In voorkomend geval is de eerstbedoelde operator ertoe gehouden om voorafgaandelijk aan het indienen van de bedoelde stedenbouwkundige aanvraag over de technische en financiële voorwaarden van het gedeeld gebruik van betreffende antennesite met de overige operatoren te goeder trouw te onderhandelen en een overeenkomst te sluiten volgens de beginselen vastgesteld in § 3, derde lid.

Na het sluiten van deze overeenkomst dienen de betrokken operatoren bij de bevoegde overheid samen een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in.

Onverminderd het bepaalde in het eerste lid, nemen de operatoren de nodige maatregelen om de stabiliteit en de hoogte van de pyloon van de antennesites die zij bouwen, laten bouwen of wijzigen, geschikt te maken voor gedeeld gebruik met andere operatoren.

Behoudens wanneer zulks om door de Kamer aanvaarde technische redenen onmogelijk zou zijn, nemen de operatoren de nodige maatregelen voor gedeeld gebruik van de site door al de operatoren die erom hebben verzocht.

De verplichtingen van deze paragraaf gelden tevens voor reeds ingediende aanvragen tot stedenbouwkundige vergunningen; operatoren passen in voorkomend geval hun aanvragen aan, binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 6. Om het gedeeld gebruik van de antennesites te vergemakkelijken wordt een databank

façon partagée.

Dans les contrats que les opérateurs concluent avec les tiers visés à l'alinéa 1^{er}, ils n'incluent aucune clause qui aurait pour effet d'interdire ou de rendre plus difficile l'utilisation partagée du site en question à un ou à plusieurs autres opérateurs, y compris toute clause visant à imposer une condition de réciprocité sous quelque forme que ce soit.

Pour les contrats conclus avant la date d'entrée en vigueur du présent article et qui comporteraient une telle clause, les opérateurs concernés négocient sans retard une modification du contrat, en vue d'abroger la clause concernée dans un délai maximum de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article. Au-delà de cette échéance, toute clause est réputée abrogée dans la mesure où elle contrevient aux dispositions du présent article.

§ 5. Au moins un mois avant d'introduire auprès des autorités compétentes une demande de permis d'urbanisme pour un site d'antennes déterminé ou pour une partie de site, chaque opérateur est tenu de notifier son intention aux autres opérateurs.

Dans le mois qui suit la notification, les autres opérateurs transmettent au premier opérateur leur demande d'utilisation conjointe du site d'antennes concerné ou de la partie de site.

Le cas échéant, le premier opérateur est tenu, avant de déposer la demande de permis d'urbanisme, de négocier de bonne foi les conditions techniques et financières de l'utilisation commune du site d'antennes concerné avec les autres opérateurs et de conclure un accord conformément aux principes énoncés au § 3, alinéa 3.

Après avoir conclu cet accord, les opérateurs concernés doivent introduire ensemble une demande de permis d'urbanisme auprès des autorités compétentes.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les opérateurs prennent les mesures nécessaires à ce que la stabilité et la hauteur des pylônes des sites d'antennes qu'ils construisent, font construire ou modifient, soient appropriées à l'utilisation partagée avec d'autres opérateurs.

Sauf lorsque l'utilisation partagée est impossible pour des raisons techniques acceptées par la Chambre, les opérateurs prennent les mesures nécessaires pour l'utilisation partagée du site par tous les opérateurs qui l'ont demandée.

Les obligations découlant du présent paragraphe sont d'application pour les demandes de permis d'urbanisme déjà introduites; le cas échéant, les opérateurs adaptent leur demande dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent article.

§ 6. Une base de données des sites d'antennes est créée afin de faciliter l'utilisation partagée

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van antennesites gecreëerd die alle relevante informatie zal bevatten om de evaluatie van sites, met het oog op het gedeeld gebruik ervan, te vergemakkelijken. Aanvragen en plannen voor nieuwe sites, zullen ook op geëigende wijze in de databank opgenomen worden.

Medewerking door de operatoren aan de uitbouw en het gebruik van de databank van antennesites is verplicht.

De Koning kan de bestuursvorm en de wijze van beheer van de databank van antennesites vastleggen.

De beheerder van de databank van antennesites bezorgt aan elke operator en aan het Instituut een volledige lijst van al de bestaande en geplande antennesites binnen de drie maanden na de aanvang van de werkzaamheden van de databank. Op de eerste werkdag van elke maand bezorgt elke operator aan de beheerder van de databank van de antennesites en aan het Instituut een volledige en geactualiseerde lijst van al zijn bestaande en geplande antennesites. De beheerder van de databank zal de operatoren maandelijks inlichten over wijzigingen aan de bestaande en geplande antennesites.

Die lijst wordt voorgelegd in elektronische vorm en volgens een formaat dat door het Instituut wordt vastgesteld, en bevat voor elke antennesite de volgende gegevens :

- het postadres;
- de geografische coördinaten van de steun volgens het Lambertstelsel;
- de maximale bruikbare hoogte en windbelasting van de steun;
- de staat van vordering van de site : site aangelegd, stedenbouwkundige vergunning verkregen, stedenbouwkundige vergunning aangevraagd, voorlopige site.

De beheerder van de databank van antennesites bezorgt op de eerste werkdag van elk kwartaal aan het Instituut een verslag over de sites die door de operatoren gedeeld worden gebruikt. Dat verslag bevat ten minste de gegevens die door het Instituut zijn bepaald.

De inrichtingskosten en de periodieke kosten van de databank van antennesites worden gedragen door alle operatoren op basis van een overeenkomst waarover zij onderling onderhandelen. Indien een dergelijke overeenkomst niet wordt afgesloten binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit artikel, worden de kosten van de databank van antennesites en de verdeling per operator door de Koning bepaald. Indien een aanpassing van deze overeenkomst niet bekomen wordt binnen drie maanden na het verzoek daartoe door een nieuwe operator, worden de kosten van de databank van antennesites en de verdeling per operator door de Koning bepaald.

Het Instituut ziet er op toe dat de databank van de antennesites met het oog op het algemeen belang beheerd wordt.

des sites d'antennes qui contiendra toute information pertinente pour faciliter l'évaluation des sites pour le partage. Les demandes et les plans pour les nouveaux sites seront également inclus de manière appropriée dans la base de données.

La collaboration des opérateurs à l'élaboration et à l'utilisation de la base de données des sites d'antennes est obligatoire.

Le gestionnaire de la base de données des sites d'antennes transmet à chaque opérateur et à l'Institut une liste complète de tous les sites d'antennes existants et en projet dans les trois mois à partir de la mise en activité de la base de données. Le premier jour ouvrable de chaque mois, chaque opérateur fournit au gestionnaire de la base de données des sites d'antennes ainsi qu'à l'Institut une liste complète et actualisée de tous ses sites d'antennes existants et en projet. Le gestionnaire de la base de données informe les opérateurs mensuellement des modifications des sites d'antennes existants ou en projet.

Cette liste, présentée sous forme électronique selon un format déterminé par l'Institut, comporte pour chaque site d'antennes les données suivantes :

- les coordonnées géographiques du support selon le système Lambert;
- la hauteur maximale utilisable et l'exposition au vent maximale du support;
- l'état d'avancement du site : site construit, permis d'urbanisme obtenu, permis d'urbanisme demandé, site à caractère temporaire.

Le premier jour ouvrable de chaque trimestre, le gestionnaire de la base de données des sites d'antennes transmet à l'Institut un rapport sur les sites faisant l'objet d'une utilisation partagée par les opérateurs. Ce rapport comporte au moins les données déterminées par l'Institut.

Les coûts d'établissement et les coûts périodiques de la base de données des sites d'antennes sont supportés par tous les opérateurs sur la base d'un accord négocié entre eux. Si tel accord n'est pas conclu dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, les frais de la base de données des sites d'antennes et la répartition par opérateur sont déterminés par le Roi. Si aucun amendement à cet accord n'est obtenu dans les trois mois suivant la demande à cette fin par un nouvel opérateur, les frais de la base de données des sites d'antennes et la répartition par opérateur sont déterminés par le Roi.

L'Institut veille à ce que la base de données des sites d'antennes soit gérée dans l'intérêt général.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

In voorkomend geval kan het Instituut de maatregelen opleggen die het nodig acht ter vrijwaring van het algemeen belang en voor een vlot systeem van informatie-uitwisseling inzake sites en hun gedeeld gebruik.

§ 7. Binnen drie maand na de datum van inwerkingtreding van dit artikel, worden de reeds tussen de operatoren gesloten overeenkomsten of de reeds tussen operatoren en derden gesloten overeenkomsten die erop gericht zijn antennesites gedeeld te gebruiken in voorkomend geval gewijzigd om deze aan te passen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 8. Alle geschillen tussen operatoren in verband met de tenuitvoerlegging van dit artikel kunnen overeenkomstig artikel 79ter aan de Kamer worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VIII
[APPARATUUR]

[Aldus vervangen door artikel 10 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Artikel 93

[Aldus vervangen door artikel 11 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Apparatuur mag slechts gehouden of gecommmercialiseerd worden indien zij voldoet aan de basisvereisten.

De basisvereisten zijn de volgende :

1° de apparatuur levert geen enkel risico op voor de gezondheid en de veiligheid van gebruikers en anderen en komt tegemoet aan de doelstelling van de reglementering inzake de veiligheids garanties met betrekking tot elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, echter zonder toepassing van de spanningsgrens;

2° de apparatuur voldoet aan de doelstelling van de regelgeving met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit;

3° de apparatuur is zo geconstrueerd dat zij het voor aarde/ruimtecommunicatie toegewezen spectrum en de satellietcapaciteit efficiënt gebruikt zonder schadelijke interferentie te veroorzaken.

§ 2. De Koning kan, op voorstel van het Instituut, voor bepaalde apparatuur bijkomende

Le cas échéant, l'Institut peut imposer les mesures qu'il estime nécessaires pour la préservation de l'intérêt général et pour un système rapide d'échange d'informations relatives aux sites et à leur utilisation partagée.

§ 7. Dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, les contrats déjà conclu entre les opérateurs ou les contrats déjà conclu entre les opérateurs et des tiers visant à l'utilisation partagée de sites d'antennes sont modifiés, le cas échéant, en vue d'être mis en conformité aux dispositions du présent article.

§ 8. Tous litiges entre opérateurs relatifs à l'exécution du présent article peuvent être soumis à la Chambre conformément à l'article 79ter.

CHAPITRE VIII [EQUIPEMENTS]

[Ainsi remplacé par l'article 10 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[Article 93]

[Ainsi remplacé par l'article 11 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 1^{er}. Des équipements ne peuvent être détenus ou commercialisés que s'ils satisfont aux conditions de base.

Les conditions de base sont les suivantes :

1° les équipements ne constituent aucun risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur et de toute autre personne et satisfont au but de la réglementation relative aux garanties de sécurité que doit présenter le matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, mais sans la limite de tension;

2° les équipements satisfont au but de la réglementation de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique;

3° les équipements sont construits de telle sorte qu'ils utilisent efficacement le spectre attribué aux communications terre/espace ainsi que les ressources orbitales pour éviter les interférences dommageables.

§ 2. Le Roi peut, sur proposition de l'Institut, imposer des exigences de base

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

basisvereisten opleggen die kunnen betrekking hebben op :

- 1° het via netwerken onderling functioneren met andere apparatuur en de mogelijkheid om aan te sluiten op interfaces van hetzelfde type;
- 2° het voorkomen van mogelijke beschadiging van het netwerk, misbruik van de netwerkmiddelen en het veroorzaken van een onaanvaardbare achteruitgang van de dienst;
- 3° de bescherming van de persoonsgegevens en de persoonlijke levenssfeer van de gebruiker en de abonnee;
- 4° de fraudebestrijding;
- 5° de toegang tot de nooddiensten;
- 6° het vergemakkelijken van het gebruik door gebruikers met een handicap.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van §§ 1 en 2, mag apparatuur slechts gehouden en gecommmercialiseerd worden indien zij voldoet aan de volgende voorwaarden :

- 1° de apparatuur wordt onderworpen aan een gepaste procedure waarbij de conformiteit van de apparatuur met de onder §§ 1 en 2 toepasselijke basisvereisten wordt vastgesteld. De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut, deze procedures;
- 2° de apparatuur is voorzien van een CE-merkteken van overeenstemming en van de andere van toepassing zijnde opschriften. De Koning legt, op voorstel van het Instituut, hieromtrent de nadere regels vast;
- 3° bij de apparatuur wordt de nodige informatie gevoegd over de voorwaarden inzake de ingebruikname en de werking van de apparatuur. De Koning legt, op voorstel van het Instituut, hieromtrent de nadere regels vast.

§ 4. Radioapparatuur die gebruik maakt van frequentiebanden waarvan het gebruik in de Europese Unie niet is geharmoniseerd, wordt voor het op de markt brengen aan het Instituut genotificeerd.

Artikel 94

[Aldus vervangen door artikel 12 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[Het is verboden de volgende apparatuur te houden, te commercialiseren of te gebruiken :

1° apparatuur waarvan het gebruik onverenigbaar is met een of meerdere van de volgende bepalingen :

supplémentaires pour certains équipements qui peuvent concerner :

- 1° l'interaction au travers des réseaux avec les autres équipements et la possibilité de raccordement à des interfaces du même type;
- 2° la prévention des dommages possibles au réseau, de l'abus des moyens du réseau et d'actions entraînant une détérioration inacceptable du service;
- 3° la protection des données à caractère personnel et de la vie privée des utilisateurs et des abonnés;
- 4° la lutte contre la fraude;
- 5° l'accès aux services d'urgence;
- 6° faciliter l'utilisation pour les utilisateurs handicapés.

§ 3. Sous réserve des dispositions des §§ 1^{er} et 2, les équipements ne peuvent être détenus et commercialisés que s'ils satisfont aux conditions suivantes :

- 1° les équipements sont soumis à une procédure adéquate destinée à évaluer la conformité des équipements aux exigences de base applicables visées aux §§ 1^{er} et 2. Le Roi détermine ces procédures sur proposition de l'Institut;
- 2° les équipements sont munis d'un marquage CE de conformité et des autres marques applicables. Le Roi en détermine les modalités sur proposition de l'Institut;
- 3° les informations nécessaires concernant les conditions de mise en service et de fonctionnement des équipements sont jointes aux équipements. Le Roi en détermine les modalités sur proposition de l'Institut.

§ 4. Les équipements hertziens utilisant des bandes de fréquences dont l'utilisation n'est pas harmonisée dans l'Union européenne sont notifiés à l'Institut avant leur mise sur le marché.

Article 94

[Ainsi remplacé par l'article 12 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Il est interdit de détenir, de commercialiser ou d'utiliser les équipements suivants :

1° les équipements dont l'utilisation est inconciliable avec une ou plusieurs des dispositions suivantes :

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

a) artikel 109terD;

b) artikel 4, b) en c), van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging;

c) artikel 314bis van het Strafwetboek;

d) artikel 1, § 6, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen;

[Aldus vervangen door artikel 80 van de programmawet van 9 juli 2004 (B.S. 15 juli 2004)]

2° radioapparatuur, met inbegrip van soorten radioapparatuur die schadelijke interferentie veroorzaken.

Indien het Instituut redelijkerwijze kan aannemen dat bepaalde radioapparatuur schadelijke interferentie kan veroorzaken met bestaande of geplande diensten, neemt het alle nodige maatregelen teneinde deze schadelijke interferentie te vermijden, dit met inbegrip van een verbod op of een verwijdering van de markt van de betreffende radioapparatuur.]

[Artikel 95]

[Aldus vervangen door artikel 13 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[Artikel 93 is niet van toepassing op :

1° apparatuur die uitsluitend wordt gebruikt door de overheid bij activiteiten die betrekking hebben op de openbare veiligheid, de defensie, de staatsveiligheid en de bestrijding van de criminaliteit;

2° de door radioamateurs gebruikte radioapparatuur indien deze :

a) overeenstemt met de apparatuur bedoeld in artikel S1, definitie S1.56 van het radioreglement van de Internationale Unie voor Telecommunicatie;

b) niet in de handel verkrijgbaar is, in die zin dat zij door radioamateurs kan zijn geassembleerd uit bouwpakketten van losse onderdelen of kan bestaan uit apparatuur die in de handel verkrijgbaar is en die door radioamateurs voor eigen gebruik wordt omgebouwd;

3° de door de Koning aangewezen apparatuur die uitsluitend wordt gebruikt voor de uitrusting van zeeschepen;

4° de producten, uitrusting en elementen in de zin van artikel 2 van verordening (EEG) nr.

a) l'article 109terD;

b) l'article 4, b) et c), de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications;

c) l'article 314bis du Code pénal;

d) l'article 1, § 6, de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité;

[Ainsi remplacé par l'article 80 de la loi programmée u 9 juillet 2004 (M.B. 15 juillet 2004)]

2° les équipements hertziens, y compris les types d'équipements hertziens, qui provoquent des interférences dommageables.

Si l'Institut peut raisonnablement considérer que certains équipements hertziens peuvent provoquer des interférences dommageables sur des services existants ou prévus, il prend toutes les mesures nécessaires pour éviter ces interférences dommageables, y compris une interdiction ou un retrait des équipements hertziens concernés du marché.

Article 95

[Ainsi remplacé par l'article 13 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

L'article 93 n'est pas applicable aux :

1° équipements utilisés exclusivement par les pouvoirs publics pour des activités relevant de la sécurité publique, la défense, la sécurité de l'Etat et la lutte contre la criminalité;

2° équipements hertziens utilisés par des radioamateurs si ceux-ci sont :

a) conformes aux équipements visés à l'article S 1, définition S1.56 du règlement des radiocommunications de l'Union Internationale des Télécommunications;

b) ne sont pas disponibles dans le commerce, en ce sens qu'ils peuvent être assemblés par des radioamateurs à partir de kits de pièces détachées ou d'équipements disponibles dans le commerce et transformés par des radioamateurs pour un usage propre;

3° équipements désignés par le Roi qui sont utilisés exclusivement pour l'armement des navires;

4° produits, matériels et éléments au sens de l'article 2 du règlement (CEE) n° 3922/91 du

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart;

5° de door de Koning aangewezen apparatuur en systemen voor luchtverkeersafhandeling;

6° apparatuur die op beurzen of soortgelijke exposities wordt vertoond op voorwaarde dat duidelijk zichtbaar wordt aangegeven dat deze apparatuur noch op de markt mag worden gebracht noch mag worden gebruikt.]

Artikel 96

[De gebruiker van apparatuur gebruikt deze overeenkomstig de informatie vermeld in artikel 93, § 3, 3°.]

[Aldus vervangen door artikel 14 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[Artikel 96bis]

[Ingevoegd door artikel 15 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Apparatuur die voldoet aan de wettelijke voorwaarden, mag worden aangesloten op de daartoe geschikte interfaces.

Een operator van een openbaar telecommunicatienetwerk mag een dergelijke aansluiting niet om technische redenen weigeren.

§ 2. Het gebruik alsook de commercialisering van apparatuur die voldoet aan de wettelijke voorwaarden en toch schade toebrengt aan het netwerk, de werking ervan schaadt, of schadelijke interferentie veroorzaakt, kan overeenkomstig de nadere regels vastgesteld door de Koning op voorstel van het Instituut, worden beperkt of verboden.

HOOFDSTUK IX
KABELS, BOVENGRONDSE LIJNEN EN BIJBEHORENDE UITRUSTINGEN

Artikel 97

§ 1. Onder de voorwaarden bepaald in dit hoofdstuk, is [elke operator van een openbaar

Conseil du 16 décembre 1991 relatif à l'harmonisation de règles techniques et de procédures administratives dans le domaine de l'aviation civile;

5° équipements et systèmes pour la gestion du trafic aérien désignés par le Roi;

6° équipements exposés à des bourses et expositions similaires à condition qu'il soit clairement indiqué que ces équipements ne peuvent pas être mis sur le marché ni être utilisés.

Article 96

[Ainsi remplacé par l'article 14 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

L'utilisateur des équipements les utilise conformément aux informations contenues dans l'article 93, § 3, 3°.

[Article 96bis]

[Ainsi inséré par l'article 15 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§1^{er}. Les équipements qui satisfont aux conditions légales peuvent être raccordés aux interfaces appropriées.

Un opérateur de réseau public de télécommunications ne peut pas refuser un tel raccordement pour des raisons techniques.

§ 2. L'utilisation ainsi que la commercialisation d'un équipement satisfaisant aux conditions légales mais qui occasionne malgré tout un dommage au réseau ou porte atteinte à son fonctionnement ou encore provoque des interférences dommageables, peuvent être limitées ou interdites conformément aux modalités fixées par le Roi sur proposition de l'Institut.

CHAPITRE IX
CÂBLES, LIGNES AÉRIENNES ET ÉQUIPEMENTS CONNEXES

Article 97

§ 1^{er}. Dans les conditions prévues dans ce chapitre, [tout opérateur d'un réseau public de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

telecommunicatienet] gemachtigd om, mits eerbiediging van hun bestemming en de wettelijke en reglementaire bepalingen die hun gebruik regelen, het openbaar domein en de eigendommen te gebruiken om kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen en alle nodige werken hieraan uit te voeren.

Tot deze werken behoren die welke nodig zijn voor de instandhouding, de wijziging, de herstelling, de opruiming en de controle op de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen. *[Aldus gewijzigd door artikel 48, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 2. De aangelegde kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen blijven eigendom van [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet]. *[Aldus gewijzigd door artikel 48, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Artikel 98

§ 1. Vooraleer kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen op het openbaar domein, onderwerpt [elke operator van een openbaar telecommunicatienet] het plan van de plaats van aanleg en de bijzonderheden ervan aan de goedkeuring van de overheid van wie het openbaar domein afhangt. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Deze overheid beslist binnen twee maanden vanaf de dag waarop het plan werd ingediend en zij geeft [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] kennis van haar beslissing. Na het verstrijken van die termijn geldt het stilzwijgen van de overheid als goedkeuring. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

télécommunications] est autorisé à faire usage du domaine public et des propriétés pour établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes et exécuter tous les travaux y afférents, dans le respect de leur destination et des dispositions légales et réglementaires régissant leur utilisation.

Font partie de ces travaux, ceux qui sont nécessaires au maintien, à la modification, à la réparation, à l'enlèvement et au contrôle des câbles, lignes aériennes et équipements connexes. *[Ainsi modifié par l'article 48, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 2. Les câbles, lignes aériennes et équipements connexes établis restent la propriété de [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné]. *[Ainsi modifié par l'article 48, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Article 98

§ 1er. Avant d'établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sur le domaine public, [tout opérateur d'un réseau public de télécommunications] soumet le plan des lieux et les caractéristiques d'aménagement à l'approbation de l'autorité dont relève le domaine public. *[Ainsi remplacé par l'article 49, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Cette autorité devra statuer dans les deux mois à compter du dépôt du plan et donner notification de sa décision à [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné]. Passé ce délai, le silence de l'autorité vaut approbation. *[Ainsi remplacé par l'article 49, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)].*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

In geval van blijvende onenigheid wordt beslist bij koninklijk besluit.

§ 2. De overheid mag voor dat gebruiksrecht [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] geen belasting, taks, cijns, retributie of vergoeding, van welke aard ook, opleggen. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Bovendien bezit [elke operator van een openbaar telecommunicatienet] een kosteloos doorgangsrecht voor de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen in de openbare of particuliere bouwwerken, die in het openbaar domein worden aangebracht. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 3. De overheid heeft het recht om de inrichting of het plan van aanleg van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen te doen wijzigen naar aanleiding van werken die zij wenst uit te voeren aan het openbaar domein dat zij beheert. Zij behoort [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] hiervan bij ter post aangetekende brief kennis te geven ten minste twee maanden voor de uitvoering van de werken wordt aangevat. De kosten wegens wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen zijn ten laste van [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet]. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Wanneer die werken aan het openbaar domein niet worden uitgevoerd of wanneer de overheid de wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen heeft aangevraagd ten gunste van een andere persoon, kan [de operator van het betrokken telecommunicatienet] de kosten van de wijziging ten laste van de overheid leggen. *[Aldus gewijzigd door artikel 49, E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

En cas de contestation persistante, il est statué par arrêté royal.

§ 2. Pour ce droit d'utilisation, l'autorité ne peut imposer à [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] aucun impôt, taxe, péage, rétribution ou indemnité, de quelque nature que ce soit. *[Ainsi remplacé par l'article 49, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Tout opérateur d'un réseau public de télécommunications] détient en outre un droit de passage gratuit pour les câbles, lignes aériennes et équipements connexes dans les ouvrages publics ou privés situés dans le domaine public. *[Ainsi remplacé par l'article 49, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 3. L'autorité a le droit de faire modifier l'installation ou le plan d'aménagement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes à l'occasion de travaux qu'elle désire effectuer au domaine public qu'elle gère. Elle doit en informer [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] par lettre recommandée à la poste au moins deux mois avant de commencer l'exécution des travaux. Les frais inhérents à la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sont à charge de [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné]. *[Ainsi remplacé par l'article 49, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Lorsque ces travaux au domaine public ne sont pas entrepris ou lorsque l'autorité a demandé la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes en faveur d'une autre personne, [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] peut mettre les frais de modification à la charge de l'autorité. *[Ainsi remplacé par l'article 49, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Artikel 99

§ 1. [Elke operator van een openbaar telecommunicatienet] heeft recht kosteloos, voor de aanleg van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, op blijvende wijze steun te nemen op muren en gevels, die uitgeven op de openbare weg, gebruik te maken van open en onbebouwde gronden of eigendommen zonder aanhechting of aanraking te overspannen of te overschrijden. *[Aldus gewijzigd door artikel 50, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 2. Indien [een operator van een openbaar telecommunicatienet] het voornemen heeft kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen aan te leggen, op te ruimen of hieraan werken uit te voeren, streeft zij naar overeenstemming met degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden, over de plaats en de wijze van uitvoering van de werken. *[Aldus gewijzigd door artikel 50, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Bij gebreke aan overeenstemming geeft [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] aan degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden bij een ter post aangetekend schrijven een duidelijke omschrijving van de voorgenomen plaats en de wijze van uitvoering van de werken. Binnen de acht vrije dagen na de ontvangst van dit schrijven kan degene op wiens eigendom steun wordt genomen of wiens eigendom wordt overspannen of overschreden, een gemotiveerd bezwaarschrift indienen bij het Instituut. De indiening van het bezwaarschrift schorst de uitvoering van het voornemen. Het Instituut hoort beide partijen en neemt een gemotiveerde beslissing binnen de termijn van één maand na de ontvangst van het bezwaarschrift. *[Aldus gewijzigd door artikel 50, C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 3. De uitvoering van deze werken heeft geen buitenbezitstelling tot gevolg.

De eigenaar of de rechthebbende op wie de gedoogplicht rust, behoudt het recht om alle werken aan het privé-eigendom uit te voeren, onder voorbehoud geen maatregelen te

Article 99

§ 1er. [Tout opérateur d'un réseau public de télécommunications] dispose à titre gratuit du droit, pour l'établissement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, de fixer à demeure des supports sur des murs et façades donnant sur la voie publique, d'utiliser des terrains ouverts et non bâtis, de traverser ou de franchir des propriétés sans attache ni contact. *[Ainsi remplacés par l'article 50, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 2. Lorsqu' [un opérateur d'un réseau public de télécommunications] a l'intention d'établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, de les enlever ou d'y exécuter des travaux, elle tend à rechercher un accord quant à l'endroit et la méthode d'exécution des travaux, avec la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée. *[Ainsi remplacés par l'article 50, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

A défaut d'accord, [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] transmet par lettre recommandée à la poste une description claire de l'endroit projeté et de la méthode d'exécution des travaux, à la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée. Dans les huit jours francs de la réception de ce courrier, la personne dont la propriété sert d'appui, est franchie ou traversée peut introduire une réclamation motivée auprès de l'Institut. L'introduction de la réclamation suspend l'exécution de l'intention. L'Institut entend les deux parties et prend une décision motivée dans un délai d'un mois après réception de la réclamation. *[Ainsi remplacés par l'article 50, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 3. L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession.

Le propriétaire ou l'ayant droit débiteur de la servitude conserve le droit d'exécuter tous autres travaux à la propriété privée, sous réserve de ne prendre aucune mesure qui viserait à

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

nemen, die alleen een wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen tot doel zouden hebben.

Hij dient ten minste twee maanden voor het aanvangen van de werken, die een wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen tot gevolg hebben, [elke betrokken operator van een openbaar telecommunicatienet] hiervan bij ter post aangetekende brief te verwittigen.

De kosten wegens wijziging of verplaatsing van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen zijn ten laste van [elke betrokken operator van een openbaar telecommunicatienet].

Wanneer, behoudens een geval van overmacht, de voorgenomen werken niet binnen één jaar vanaf de dag van de verwittiging zijn aangevangen, kan [elke betrokken operator van een openbaar telecommunicatienet] de kosten die veroorzaakt zijn door de wijziging van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, ten laste leggen van de eigenaar of de rechthebbende en de oorspronkelijke toestand eveneens op zijn kosten herstellen, voor zover dit nodig blijkt.

[Aldus gewijzigd door artikel 50, D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Artikel 100

De aanleg en de uitvoering van alle andere werken aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen in, tegen en op gebouwen en in en op gronden die daarbij behoren, ten behoeve van de aansluitingen op de infrastructuur in die gebouwen, moeten worden gedoogd door de eigenaar en de rechthebbende, tenzij ze bereid zijn de meerkosten van een tegenvoorstel te dragen.

Artikel 101

§ 1. Wanneer takken of wortels redelijkerwijze hinderlijk zijn voor de aanleg, het onderhoud of de exploitatie van kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen, moet de eigenaar of de rechthebbende ze, op verzoek van [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet], inkorten.

Indien de eigenaar of de rechthebbende het verzoek gedurende één maand zonder gevolg heeft gelaten, mag [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] zelf overgaan tot het inkorten.

uniquement à modifier ou déplacer les câbles, lignes aériennes et équipements connexes.

Il doit en avvertir [tout opérateur d'un réseau public de télécommunications concerné] par lettre recommandée à la poste, au moins deux mois avant le début des travaux qui impliquent une modification ou un déplacement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes.

Les frais de modification ou de déplacement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes sont à charge de [tout opérateur d'un réseau public de télécommunications concerné].

Sauf en cas de force majeure, lorsque les travaux envisagés n'ont pas débuté dans un délai d'un an à dater de cet avertissement, [tout opérateur d'un réseau public de télécommunications concerné] peut mettre les frais occasionnés par la modification des câbles, lignes aériennes et équipements connexes à charge du propriétaire ou de l'ayant droit et également rétablir la situation primitive aux frais de celui-ci, si cela s'avère nécessaire.

[Ainsi remplacés par l'article 50, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 100

L'établissement et l'exécution de tous les autres travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes, dans, contre et sur des bâtiments ainsi que dans et sur des terrains y attenants, pour les besoins de raccordements à l'infrastructure dans ces bâtiments, doivent être tolérés par le propriétaire et l'ayant droit, à moins qu'ils aient accepté de supporter le coût supplémentaire d'une contre-proposition.

Article 101

§ 1er. Lorsque des branches ou des racines constituent raisonnablement un obstacle pour l'établissement, la maintenance et le fonctionnement des câbles, lignes aériennes et équipements connexes, le propriétaire ou l'ayant droit doit les raccourcir à la demande de [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné].

Si le propriétaire ou l'ayant droit n'a pas donné suite à la requête après un mois, [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] peut procéder elle-même au raccourcissement.

§ 2. De kosten van het inkorten zijn ten laste van:

- 1° de eigenaar of de rechthebbende, wanneer de bomen of beplantingen zich op zijn privé-eigendom bevinden en hun takken of wortels hinderlijk zijn voor kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen:
- a) die zich in of boven het openbaar domein bevinden;
 - b) die zich in of boven zijn privé-eigendom bevinden en die dienstig zijn voor zijn aansluiting;
- 2° [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet], in de overige gevallen.

[Aldus gewijzigd door artikel 51 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Artikel 102

Wanneer de aanwezigheid van een water-, gas-, elektriciteits-, radio of teledistributie-, [telecommunicatie-] of enige andere inrichting van openbaar nut de uitvoering van werkzaamheden aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen belemmert, neemt [elke operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] de kosten ten laste die veroorzaakt worden door de wijziging, op haar aanvraag, van de inrichting van openbaar nut. [Voormelde wijziging wordt uitsluitend uitgevoerd door de beheerder van de betrokken inrichting van openbaar nut of de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet, ieder voor zijn inrichting.] *[Aldus gewijzigd door artikel 52, A en B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie en aangevuld door artikel 52, C van dezelfde wet (B.S. 30 december 1997)]*

Behoudens de toepassing van de artikelen 98, § 3, en 99, § 3, neemt de beheerder van een in het eerste lid bedoelde inrichting van openbaar nut de kosten ten laste die veroorzaakt worden door de wijziging, op zijn aanvraag, van de kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen waarvan de aanwezigheid de uitvoering van werken aan zijn inrichting belemmert. [Voormelde wijziging wordt uitsluitend uitgevoerd door de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet of door de beheerder van de inrichting van openbaar nut bedoeld in het eerste lid]. *[Aldus gewijzigd door artikel 52, D van de wet*

§ 2. Les frais du raccourcissement sont à charge:

- 1° du propriétaire ou de l'ayant droit lorsque les arbres ou plantations se trouvent sur sa propriété privée et que leurs branches ou leurs racines constituent un obstacle, des dérangements aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes:
- a) qui se trouvent dans ou au-dessus du domaine public;
 - b) qui se trouvent dans ou au-dessus de sa propriété privée et servent à son raccordement;
- 2° de [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné], dans les autres cas.

[Ainsi remplacés par l'article 51 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 102

Lorsque la présence d'une installation d'eau, de gaz, d'électricité, de radiodistribution, de télédistribution [, de télécommunications] ou de toute autre installation d'utilité publique gêne l'exécution de travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements connexes, [tout opérateur du réseau public de télécommunications concerné] prend à sa charge les frais occasionnés par la modification à sa demande, de l'installation d'utilité publique. [Cette modification est faite exclusivement par l'administrateur de l'installation d'utilité publique concernée ou l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné, chacun pour ce qui le concerne] *[Ainsi remplacés par l'article 52, A et B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et complété par l'article 52, C de la même loi]*

Sauf en cas d'application des articles 98, § 3, et 99, § 3, l'administrateur d'une installation d'utilité publique visée à l'alinéa 1er prend à sa charge les frais occasionnés par la modification, à sa demande, des câbles, lignes aériennes et équipements connexes dont la présence gêne l'exécution de travaux à son installation. [Cette modification est faite exclusivement par l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné ou l'administrateur de l'installation d'utilité publique visée à l'alinéa 1er.] *[Ainsi inséré par l'article 52, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

De in het eerste en tweede lid bedoelde wijzigingen mogen slechts in geval van volstrekte noodzakelijkheid worden gevorderd.

Van de bepalingen bedoeld in het eerste en tweede lid kan bij onderlinge overeenkomst tussen [elke operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] en de beheerder van de inrichting van openbaar nut worden afgeweken. *[Aldus gewijzigd door artikel 52, E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Wanneer in andere gevallen dan die welke bedoeld zijn in het tweede lid en in de artikelen 98, § 3, en 99, § 3, een persoon verzoekt kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen te wijzigen, kan [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] die wijziging uitvoeren indien het normaal gebruik van de openbare telecommunicatie niet wordt gestoord en de verzoeker de kosten ten laste neemt. *[Aldus gewijzigd door artikel 52, F van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Artikel 103

§ 1. Wanneer [een operator van een openbaar telecommunicatienet] de werken bedoeld in de artikelen 97 tot en met 102 uitvoert, is [hij] ertoe gehouden het goed te herstellen in zijn oorspronkelijke staat binnen een redelijke termijn, naargelang van het geval, hetzij door eigen toedoen, hetzij door toedoen van een derde. *[Aldus gewijzigd door artikel 53, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].*

Van de bepalingen van het eerste lid kan bij overeenkomst tussen [de operator van het betrokken openbaar telecommunicatienet] en de eigenaar of de rechthebbende van het goed worden afgeweken. *[Aldus gewijzigd door artikel 53, B van de wet van 19 december 1997*

réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Les modifications visées au premier et deuxième alinéas ne peuvent être réclamées qu'en cas de nécessité absolue.

Il peut être dérogé aux dispositions visées au premier et deuxième alinéas par convention réciproque entre [tout opérateur du réseau public de télécommunications concerné] et l'administrateur de l'installation d'utilité publique. *[Ainsi inséré par l'article 52, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Lorsqu'une personne demande de modifier les câbles, lignes aériennes et équipements connexes, dans d'autres cas que ceux visés au deuxième alinéa et aux articles 98, § 3, et 99, § 3, [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] peut effectuer cette modification à condition que cela ne nuise pas à l'usage normal des télécommunications publiques et que le demandeur prenne les frais à sa charge. *[Ainsi inséré par l'article 52, F de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Article 103

§ 1er. Lorsque [l'opérateur d'un réseau public de télécommunications] exécute les travaux visés aux articles 97 à 102 inclus, [il] est [tenu] de rétablir le bien dans son état primitif dans les meilleurs délais, selon les cas, soit par [lui-même], soit par personne interposée. *[Ainsi modifiés par l'article 53, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Il peut être dérogé à la disposition du premier alinéa par convention entre [l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] et le propriétaire ou l'ayant droit du bien. *[Ainsi inséré par l'article 53, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars*

tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 2. De bepalingen van 1, eerste lid, zijn niet van toepassing met betrekking tot de schade die onvermijdelijk wordt aangericht aan een goed, wanneer [een operator van een openbaar telecommunicatienet] een werk uitvoert dat nodig is voor de aansluitingen van de eigenaar of de rechthebbende van dit goed. *[Aldus gewijzigd door artikel 53, C van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

Artikel 104

De beheerder van elektrische of andere inrichtingen die zich boven, in, tegen of op openbaar domein of privé-eigendom bevinden en die, wegens hun nabijheid, hun fysieke of technische kenmerken of hun gebruiksomstandigheden, een nadelige invloed uitoefenen of kunnen uitoefenen op [het openbare telecommunicatienet], op de personen die aan [dat net] werken of op de gebruikers van [dat net], moet op zijn kosten alle maatregelen nemen, die noodzakelijk zijn om deze nadelige invloed te vermijden. *[Aldus gewijzigd door artikel 54, A en B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

De beheerder van elektrische of andere inrichtingen die zich boven, in, tegen of op openbaar domein of privé-eigendom bevinden, moet, op specifiek verzoek van [elke operator van een openbaar telecommunicatienet], op zijn kosten deze inrichtingen spanningloos maken of alle andere maatregelen nemen of laten nemen, die nodig zijn om werken [op het openbare telecommunicatienetwerk] veilig te laten uitvoeren. *[Aldus gewijzigd door artikel 54, C en D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

De eigenaar of rechthebbende van een goed moet alle maatregelen nemen om, zonder hinder, de werken te laten uitvoeren aan de kabels, bovengrondse lijnen en bijhorende

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 2. Les dispositions du § 1er, alinéa 1er, ne sont pas applicables au dommage occasionné inévitablement à un bien lorsque [l'opérateur d'un réseau public de télécommunications] exécute un travail nécessaire pour les raccordements du propriétaire ou de l'ayant droit de ce bien. *[Ainsi modifié par l'article 53, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Article 104

Le gestionnaire d'installations électriques ou autres, situées au-dessus, dans, contre ou sur un domaine public ou une propriété privée et qui, par leur proximité, leurs caractéristiques physiques ou techniques ou leurs conditions d'utilisation, ont ou peuvent avoir un effet néfaste sur [le réseau public] de télécommunication, sur les personnes travaillant à [ce réseau] ou sur les utilisateurs de [ce réseau], doit prendre, à ses frais, toutes les dispositions nécessaires pour éviter cet effet néfaste. *[Ainsi modifiés par l'article 54, A et B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Le gestionnaire d'installations électriques ou autres situées au-dessus, dans, contre ou sur un domaine public ou une propriété privée doit, sur demande spécifique de [tout opérateur d'un réseau public de télécommunications], à ses frais, mettre ces installations hors tension ou encore prendre ou faire prendre toutes les mesures nécessaires pour faire exécuter les travaux [au réseau public] de télécommunications en sécurité. *[Ainsi modifiés par l'article 54, C et D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Le propriétaire ou l'ayant droit d'un bien doit prendre toutes les mesures pour permettre une exécution sans entrave de tous les travaux aux câbles, lignes aériennes et équipements

uitrustingen.

[Artikel 105]

[Aldus opgeheven door artikel 55 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

HOOFDSTUK IXBIS
BEHEER VAN DE NATIONALE NUMMERINGSRUIMTE

[Ingevoegd door artikel 12 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en bevestigd door artikel 98 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 105bis]

[Ingevoegd door artikel 13 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en bevestigd door artikel 98 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Het Instituut is belast met het beheer van de nationale nummeringsruimte, in het bijzonder de vaststelling en eventuele wijziging van de nationale nummerings-plannen en de allocatie van de nummeringscapaciteit met het oog op voldoende beschikbaarheid ervan. De Koning kan, voor de diensten die hij aanwijst, de principes en de basisstructuur bepalen waarmee het Instituut rekening moet houden bij de vaststelling van de desbetreffende nummeringsplannen.

De allocatie van nummeringscapaciteit door het Instituut gebeurt op objectieve, transparante en niet-discriminerende wijze.

De Koning bepaalt op voorstel van het Instituut, de vorm en de voorwaarden voor toewijzing en intrekking van de nummeringscapaciteit.

connexes.

[Article 105]

[Ainsi abrogé par l'article 55 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

CHAPITRE IX BIS
GESTION DE L'ESPACE DE NUMEROTATION NATIONAL

[Ainsi inséré par l'article 12 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et confirmé par l'article 98 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 105bis]

[Ainsi inséré par l'article 13 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et confirmé par l'article 98 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

L'Institut est chargé de la gestion de l'espace de numérotation national, en particulier l'établissement et éventuellement la modification des plans de numérotation afin que sa disponibilité soit suffisante. Le Roi peut, pour les services qu'il désigne, fixer les principes et la structure de base dont l'Institut doit tenir compte lors de l'établissement des plans de numérotation en question.

L'attribution de capacité de numérotation par l'Institut a lieu de manière objective, transparente et non discriminatoire.

Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut, la forme et les conditions de l'attribution et du retrait de la capacité de numérotation.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

<p>De Koning stelt de rechten vast die door de aanvragers van nummeringscapaciteit aan het Instituut moeten betaald worden voor de behandeling van hun dossier.</p>	<p>Le Roi fixe les droits qui doivent être payés à l'Institut par les demandeurs de capacité de numérotation pour le traitement de leur dossier.</p>
<p>De Koning stelt eveneens de jaarlijkse rechten vast die door de verkrijgers van nummeringscapaciteit aan het Instituut moeten betaald worden voor het gebruik van de nummeringscapaciteit.</p>	<p>Le Roi fixe également les droits annuels qui doivent être payés à l'Institut par ceux qui obtiennent la capacité de numérotation pour l'utilisation de la capacité de numérotation.</p>
<p>[Uiterlijk op 1 januari 2000 bieden de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, van digitale netwerken met integratie van diensten of van spraaktelefoniediensten die over nummeringscapaciteiten beschikken, aan hun abonnees al dan niet gratis de facilititeit nummeroverdraagbaarheid aan. Door die facilititeit kunnen de abonnees hun nummer behouden, ongeacht de operator, binnen een welbepaald geografisch gebied in geval van een geografisch nummer en op ongeacht welke locatie in geval van andere dan geografisch nummers.] <i>[Aldus vervangen door artikel 1 van de koninklijk besluit van 6 november 1999 houdende wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 21 december 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]</i></p>	<p>[Le 1^{er} janvier 2000 au plus tard, les opérateurs de réseaux téléphoniques publics fixes, de réseaux numériques à intégration de services, ou de service de téléphonie vocale qui bénéficient d'une capacité de numérotation, offrent, gratuitement ou non, à leurs abonnés le service de portabilité du numéro. Ce service permet aux abonnés de conserver leurs numéros quel que soit l'opérateur, à l'intérieur d'une zone géographique déterminée dans le cas de numéros géographiques et en un lieu quelconque dans le cas des numéros non géographiques.] <i>[Ainsi remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 novembre 1999 portant modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 21 décembre 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]</i></p>
<p>[De operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, die door het Instituut overeenkomstig art. 105undecies, als organisaties met een sterke positie op de betrokken markt zijn aangemerkt, evenals de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken die drie jaar na de toekenning van hun individuele vergunning de toegang tot de eindgebruiker controleren, bieden de functies voor selectie van de transporteur per oproep en voor preselectie van de operator met de mogelijkheid tot afwijking van oproep tot oproep.] <i>[Aldus vervangen door artikel 16 van wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]</i></p>	<p>[Les opérateurs des réseaux de téléphonie désignés puissants sur le marché par l'Institut conformément à l'article 105undecies ainsi que les opérateurs publics fixes qui contrôlent l'accès à l'utilisateur final trois ans après l'octroi de leur autorisation individuelle offrent les fonctions de sélection de transporteur appel par appel et de présélection de l'opérateur, avec une possibilité de dérogation appel par appel.] <i>[Ainsi remplacé par l'article 16 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]</i></p>
<p>De Minister kan, als de Europese Commissie ermee instemt en onder de door haar vastgestelde voorwaarden, besluiten om uitstel van de verplichtingen inzake nummeroverdraagbaarheid en carriërvorkeuze tot de door haar bepaalde datum.] <i>[Aldus ingevoegd door artikel 2 van de koninklijk besluit van 6 november 1999 houdende wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 21 december 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]</i></p>	<p>Le Ministre peut, de l'accord de la Commission européenne et aux conditions fixées par celle-ci, décider la suspension pour l'introduction de la portabilité du numéro et de la présélection de l'opérateur jusqu'à la date fixée par ladite commission.] <i>[Ainsi inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 6 novembre 1999 portant modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 21 décembre 1999)]</i></p>
<p>De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut, de technische implementatievoorwaarden, de kostprijs en de verdeling van de kosten tussen de betrokken partijen.</p>	<p>Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut, les modalités d'application, le coût et la répartition des coûts entre les parties concernées.</p>
<p>In afwachting van de in het zesde lid van dit artikel beschreven nummeroverdraagbaarheid, moeten de operatoren van de spraaktelefoonnetwerken met geografische nummers voorzien in</p>	<p>En attendant que la possibilité de transfert de numéros visées à l'alinéa 6 devienne effective, les opérateurs de services de téléphonie vocale à numéros géographiques doivent</p>

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

een mechanisme dat oproepen naar nummers van gewezen klanten onderschept. Bij wijziging van nummers die het gevolg zijn van de wijziging van een operator van een spraaktelefoon dienst, moet het mechanisme de oproeper van het oude nummer informeren over het nieuwe nummer van de bestemming. Deze dienst moet door alle operatoren geleverd worden tegen een door het Instituut vastgestelde gemeenschappelijke prijs gebaseerd op de kost. Het Instituut legt hiervoor de nodige regelingen vast.] *[Aldus aangevuld door artikel 56 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[De operatoren van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten en de natuurlijke personen of rechtspersonen waaraan ze in voorkomend geval de commercialisering van hun diensten hebben toevertrouwd stellen de facilititeit nummeroverdraagbaarheid ter beschikking van de eindgebruikers. Door die facilititeit kunnen de eindgebruikers van mobiele telecommunicatiediensten hun nummer behouden ongeacht de operator of de persoon die zij hebben gekozen voor de levering van deze diensten.

De Koning bepaalt, op advies van het Instituut, de basisregels voor de toepassing van de facilititeit, de methodologie voor vaststelling van de kosten en de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen.

De minister legt, op advies van de operatoren van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten en van de natuurlijke personen of rechtspersonen waaraan ze in voorkomend geval de commercialisering van hun diensten hebben toevertrouwd en van het Instituut de toepassingsvoorwaarden van de facilititeit vast. Met oog op het voorgaande bezorgen die leveranciers een voorstel aan het Instituut op verzoek van dit laatste. Het Instituut berekent elk jaar de kosten en maakt deze bekend.

In afwachting van de in het elfde lid van dit artikel beschreven nummeroverdraagbaarheid, moeten alle operatoren van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten en de natuurlijke personen of rechtspersonen waaraan ze in voorkomend geval de commercialisering van hun diensten hebben toevertrouwd vanaf 1 januari 2002 in een onderscheppingsmechanisme voorzien voor oproepen naar nummers van eindgebruikers die overgegaan zijn naar een andere leverancier van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten. Dit mechanisme moet de oproeper volledig gratis en gedurende een minimale periode van drie maanden via een gestandaardiseerde boodschap informeren dat de opgeroepene van nummer is veranderd en dat de oproeper naar een 0800-nummer kan bellen om het nieuwe nummer van de opgeroepene te weten. Via het 0800-nummer van de betrokken operator of persoon verkrijgt de oproeper dan het nieuwe nummer van de eindgebruiker die hij wenst te bereiken door het ingeven van diens oude nummer.

De minister legt op voorstel van het instituut de nodige regelingen vast met betrekking tot

prévoir un dispositif interceptant les appels destinés à des numéros d'anciens clients. En cas de changement de numéro consécutif à un changement d'opérateur du service de téléphonie vocale, le dispositif doit informer la personne qui appelle l'ancien numéro du nouveau numéro du destinataire. Ce service doit être fourni par l'ensemble des opérateurs à un prix commun fixé par l'Institut et basé sur le coût de l'opération. L'Institut arrête les règlements nécessaires à cet effet.] *[Ainsi complété par l'article 56 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

[Les opérateurs de services mobiles de télécommunications offerts au public, ainsi que les personnes physiques ou morales auxquelles ils ont le cas échéant confié la commercialisation de leurs services mettent la facilité de la portabilité du numéro à la disposition des utilisateurs finals. Cette facilité permet aux utilisateurs finals de services mobiles de télécommunications de conserver leur numéro quel que soit l'opérateur ou la personne qu'ils ont choisi pour la fourniture de ces services.

Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les règles de base en vue de la mise en œuvre du service, la méthodologie pour la fixation des coûts et la répartition de ces coûts entre les parties concernées.

Le ministre fixe les conditions de la mise en œuvre de la facilité, sur avis des opérateurs de services mobiles de télécommunications offerts au public et des personnes physiques ou morales auxquelles ils ont le cas échéant confié la commercialisation de leurs services et de l'Institut. En tenant compte de ce qui précède, ces prestataires sont tenus de transmettre une proposition à l'Institut à la demande de celui-ci. L'Institut calcule chaque année les coûts et les publie.

En attendant que la portabilité des numéros visée à l'alinéa 11 du présent article ne devienne effective, tous les opérateurs des services mobiles de télécommunications offerts au public ainsi que les personnes physiques ou morales auxquelles ils ont le cas échéant confié la commercialisation de leurs services doivent prévoir, à partir du 1^{er} janvier 2002, un dispositif d'interception des appels vers des numéros d'utilisateurs finals qui sont passés à un autre prestataire de services de télécommunications offerts au public. Ce dispositif doit informer l'appelant, entièrement gratuitement et pendant une période minimale de trois mois, par moyen d'un message standardisé, que l'appelé a changé de numéro et que l'appelant peut contacter un numéro 0800 pour obtenir le nouveau numéro de l'utilisateur final qu'il souhaite joindre en introduisant l'ancien numéro de celui-ci.

Le ministre fixe sur la proposition de l'Institut les règlements nécessaires concernant ce

dit onderscheppings-mechanisme.]

[Aldus aangevuld door artikel 32 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

**[HOOFDSTUK IXTER
BESCHERMING VAN DE GEBRUIKERS]**

[Aldus ingevoegd door artikel 57 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 105ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 58 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Elke operator van spraaktelefoondiensten die als organisatie met een sterke marktpositie is aangemerkt, wijzigt de tarieven van de spraaktelefoondienst pas na een kennisgevingstermijn van vijftien werkdagen wat betreft een verhoging en na een kennisgevingstermijn van één werkdag wat betreft een verlaging, behoudens een afwijking toegestaan door het Instituut binnen vijf werkdagen, na notificatie.

[Artikel 105quater]

[Aldus ingevoegd door artikel 59 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De tarieven voor faciliteiten die verder gaan dan het beschikbaar stellen van een aansluiting op het openbare vaste telefoonnet, geleverd door een organisatie met een sterke positie op de betrokken markt, en de levering van de spraaktelefoondienst, geleverd door een organisatie met een sterke positie op de betrokken markt, worden voldoende gesplitst zodat

dispositif d'interception.]

[Ainsi complété par l'article 32 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

[CHAPITRE IX TERPROTECTION DES UTILISATEURS]

[Ainsi inséré par l'article 57 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 105ter]

[Ainsi inséré par l'article 58 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Tout opérateur de services de téléphonie vocale qualifié d'organisme puissant ne modifie les tarifs du service de téléphonie vocale qu'après une période de préavis de 15 jours ouvrables en ce qui concerne les augmentations et d'un jour ouvrable en ce qui concerne les diminutions, sauf dérogation de l'Institut accordée dans les cinq jours ouvrables suivant la notification.

[Article 105quater]

[Ainsi inséré par l'article 59 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Les tarifs des compléments de service qui s'ajoutent à la fourniture du raccordement au réseau téléphonique public fixe fourni par un organisme puissant, et à la fourniture du service de téléphonie vocale fourni par un organisme puissant, sont suffisamment non amalgamés, de sorte que l'utilisateur n'est pas tenu de payer pour des compléments de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van de gebruiker geen betaling wordt verlangd voor faciliteiten die voor de gevraagde dienst niet nodig zijn.

[Artikel 105quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 60 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De tarieven van de spraaktelefoondienst van de organisaties met een sterke positie op de betrokken markt bestaan ten minste uit de volgende componenten, die ten behoeve van de gebruiker moeten worden gespecificeerd :

- 1° de initiële vergoeding voor de aansluiting van de gebruiker op het openbare vaste telefoonnet en de spraaktelefoondienst;
- 2° het periodieke abonnementsgeld, gebaseerd op de door de gebruiker gekozen soort dienst en faciliteiten;
- 3° gebruiksvergoedingen, waarbij onder meer rekening kan worden gehouden met piek- en dalperioden.

Indien nog andere tariefcomponenten worden toegepast, moeten deze transparant zijn, niet discriminerend en op objectieve criteria zijn gebaseerd.

[Artikel 105sexiesA]

[Aldus ingevoegd door artikel 61 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 september 2001 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven van richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector (B.S. 6 oktober 2001)]

§ 1. De operatoren van spraaktelefoondiensten, alsook de operatoren van diensten die krachtens artikel 89, § 1 zijn toegestaan, moeten toereikende en actuele informatie bekendmaken over de toegang van de gebruikers tot en het gebruik van hun openbaar net en hun dienst. De Minister stelt, op advies van het Instituut, een lijst vast met betrekking tot de

services qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé.

[Article 105quinquies]

[Ainsi inséré par l'article 60 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Les tarifs du service de téléphonie vocale des organismes puissants prévoient au moins les éléments suivants, détaillés à l'intention de l'utilisateur:

- 1° une redevance initiale de raccordement au réseau téléphonique public fixe et au service de téléphonie vocale;
- 2° une redevance périodique de location basée sur le type de service et de complément de service choisi par l'utilisateur;
- 3° des redevances d'utilisation qui peuvent tenir compte, entre autres, du fait que la communication a lieu à une heure de pointe ou à une heure creuse.

Lorsque d'autres éléments de tarification sont appliqués, ils doivent être transparents, non discriminatoires et reposer sur des critères objectifs.

[Article 105sexiesA]

[Ainsi inséré par l'article 61 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 septembre 2001 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications (M.B. 6 octobre 2001)]

§ 1er. Les opérateurs de services de téléphonie vocale, ainsi que les opérateurs de services autorisés en vertu de l'article 89, § 1er publient des informations adéquates et à jour concernant l'accès pour les utilisateurs à leur réseau public et à leurs services, ainsi que l'utilisation de ces réseaux et de ces services. Sur avis de l'Institut, le Ministre fixe une

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

informatie die bekendgemaakt moet worden.

§ 2. De operatoren van spraaktelefoon diensten die aangemerkt zijn als organisaties met een sterke positie op de betrokken markt moeten de veranderingen in het bestaande aanbod van diensten en inlichtingen over een nieuw aanbod vijf werkdagen voor de wijzigingen bekendmaken onverminderd de bepalingen van art. 105ter van deze wet.

§ 3. De personen, bedoeld in de paragrafen 1 en 2 van dit artikel moeten de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde informatie meedelen aan het Instituut. Het Instituut verwijst naar die informatie in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Onverminderd de bepalingen inzake universele dienstverlening kan de Minister, op voorstel van het Instituut, doelstellingen met betrekking tot de leveringstermijnen voor en de resultaten die bereikt moeten worden inzake de kwaliteit van de spraaktelefoon dienst vaststellen. De definities, de meetmethoden en de mate waarin deze doelstellingen zijn verwezenlijkt, worden jaarlijks gepubliceerd door het Instituut. Het Instituut verwijst naar die publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. De definities, de meetmethodes en doelstellingen worden ten minste om de drie jaar herzien.

[Artikel 105sexiesB]

[Aldus ingevoegd door artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 september 2001 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven van richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levensfeer in de telecommunicatiesector (B.S. 6 oktober 2001)]

§ 1. Onverminderd de toepasselijke voorschriften van artikel 87, § 2, 88, 89, § 1, 90, § 2 en 92bis, § 1, treffen de verstrekkers van algemeen beschikbare telecommunicatiediensten passende technische en organisatorische maatregelen om de veiligheid van de door hen verstrekte diensten te garanderen, indien nodig in overleg met degene die het openbare telecommunicatienetwerk ter beschikking stelt voor wat betreft de veiligheid van het netwerk. Die maatregelen dienen een beveiligingsniveau te waarborgen dat in verhouding staat tot het betrokken risico, rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van tenuitvoerlegging ervan.

§ 2. Indien een bijzonder risico bestaat dat de beveiliging van het netwerk wordt doorbroken, moeten de verstrekkers van algemeen beschikbare telecommunicatiediensten hun abonnees op de hoogte stellen van dit risico alsmede van de mogelijke middelen om dit risico te gaan en de daaraan verbonden kosten.

[Artikel 105septies]

[Aldus ingevoegd door artikel 62 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet

liste contenant les informations à publier.

§ 2. Sans préjudice de l'article 105ter de la présente loi, les opérateurs de services de téléphonie vocale qui sont qualifiés d'organismes puissants publient les modifications des offres de services existantes et les informations relatives à de nouvelles offres cinq jours ouvrables avant ces modifications.

§ 3. Les personnes visées aux paragraphes 1er et 2 du présent article communiquent à l'Institut les informations visées aux paragraphes 1er et 2 du présent article. L'Institut fait référence à ces informations dans le Moniteur belge.

§ 4. Sans préjudice de la réglementation sur le service universel, le Ministre peut, sur proposition de l'Institut, fixer les objectifs pour les délais de fourniture et les résultats en matière de qualité du service de téléphonie vocale. Les définitions, les méthodes de mesure et le degré de réalisation de ces objectifs sont publiés annuellement par l'Institut. L'Institut fait référence à cette publication dans le Moniteur belge. Les définitions, les méthodes de mesure et les objectifs sont revus au moins tous les trois ans.

[Article 105sexiesB]

[Ainsi inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 5 septembre 2001 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications (M.B. 6 octobre 2001)]

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions applicables des articles 87, § 2, 88, 89, § 1^{er}, 90, § 2 et 92bis, § 1^{er}, les prestataires de services de télécommunications accessibles au public prennent les mesures d'ordre technique et organisationnel appropriées afin de garantir la sécurité de leurs services, le cas échéant conjointement avec le fournisseur du réseau public de télécommunications en ce qui concerne la sécurité du réseau. Compte tenu des possibilités techniques les plus récentes et du coût de leur mise en œuvre, ces mesures garantissent un degré de sécurité adapté au risque existant.

§ 2. Lorsqu'il existe un risque particulier de violation de la sécurité du réseau, le prestataire d'un service de télécommunications accessible au public doit informer les abonnés de ce risque ainsi que de tout moyen éventuel d'y remédier, y compris le coût que cela implique.

[Article 105septies]

[Ainsi inséré par l'article 62 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning bepaalt, op advies van het Instituut, de nadere regels voor de publicatie van de informatie die overeenkomstig de bepalingen van deze Titel bekendgemaakt moet worden aan de gebruikers.

[Artikel 105octies]

[Aldus ingevoegd door artikel 63 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De operatoren van spraaktelefoondiensten vermelden in hun algemene voorwaarden de algemene regel dat wordt voorzien in schadevergoedings- of terugbetalingsregelingen voor het geval dat de in voormelde algemene voorwaarden bepaalde voorziene doelstellingen ten aanzien van de kwaliteit van de dienst niet worden gehaald. Eventuele uitzonderingen op deze regel moeten vooraf worden goedgekeurd door het Instituut binnen vijf werkdagen na notificatie.

§ 2. Om de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk te waarborgen kan het Instituut de wijziging eisen van de contractbepalingen en de voorwaarden voor eventuele schadevergoedings- of terugbetalingsregelingen.

§ 3. Om de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk te waarborgen geven de algemene voorwaarden van de operatoren van spraaktelefoondiensten een samenvatting van de wijze waarop een procedure voor de regeling van een geschil wordt ingesteld.

§ 4. Onverminderd de bepalingen inzake universele dienstverlening maken de operatoren van spraaktelefoondiensten in hun algemene voorwaarden de maatregelen bekend die worden getroffen ter zake van wanbetaling en de eruit voortvloeiende onderbreking van de dienstverlening of verbreking van de aansluiting. Elke onderbreking van de dienstverlening uit hoofde van deze maatregelen is, voor zover dat technisch haalbaar is, tot de betrokken dienst beperkt en de gebruiker wordt vooraf naar behoren gewaarschuwd.

§ 5. Wanneer een organisatie met een sterke positie op de betrokken markt een bepaald verzoek tot aansluiting op het openbare vaste telefoonnet tegen de door haar bekendgemaakte tarieven en leveringsvoorwaarden onredelijk acht, moet zij het Instituut om instemming verzoeken teneinde de voorwaarden in dat geval te wijzigen. Het Instituut

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les modalités de publication des informations qui doivent être portées à la connaissance des utilisateurs en vertu des dispositions du présent Titre.

[Article 105octies]

[Ainsi inséré par l'article 63 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Les opérateurs de services de téléphonie vocale font figurer dans leurs conditions générales la règle générale de l'établissement d'arrangements d'indemnisation ou de remboursement en cas de non-respect des niveaux de qualité du service prévus dans lesdites conditions générales. Toute exception à cette règle doit être préalablement approuvée par l'Institut dans les cinq jours ouvrables suivant la notification.

§ 2. En vue d'assurer le respect des dispositions du présent chapitre, l'Institut a la faculté d'exiger une modification des conditions contractuelles ainsi que des régimes d'indemnisation ou de remboursement.

§ 3. En vue d'assurer le respect des dispositions du présent chapitre, les conditions générales des opérateurs de services de téléphonie vocale comportent, en résumé, les modalités selon lesquelles une procédure de règlement des litiges peut être engagée.

§ 4. Sans préjudice de la réglementation sur le service universel, les opérateurs de services de téléphonie vocale publient dans leurs conditions générales les mesures qui sont prises en ce qui concerne les factures impayées et toute interruption de service ou déconnexion qui en résulterait. Ces mesures prévoient que l'interruption du service est limitée au service en question, dans la mesure où cela est techniquement possible, et que l'utilisateur est dûment averti au préalable.

§ 5. Lorsqu'un organisme puissant, en réponse à une demande donnée, estime qu'il est déraisonnable de fournir le raccordement à un réseau téléphonique public fixe selon ses conditions de tarifs et de fourniture par lui publiées, il est tenu de demander l'accord de l'Institut pour modifier lesdites conditions dans ce cas. L'Institut donne son accord dans les

geeft zijn instemming binnen vijf werkdagen na notificatie.

[Artikel 105nonies]

[Aldus vervangen door artikel 4 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Onverminderd de verplichtingen door of krachtens de wet tot samenwerking met de bevoegde autoriteiten voor het onderzoek of de vervolging van strafbare feiten, moeten de operatoren van een openbaar telecommunicatienetwerk en/of de verstrekkers van een algemeen beschikbare telecommunicatiedienst, de verkeersgegevens met betrekking tot abonnees en gebruikers die worden verwerkt om oproepen tot stand te brengen, wissen of anoniem maken. Die handelingen worden bij beëindiging van de oproep uitgevoerd.

§2. In afwijking van § 1 en met het doel facturen van abonnees op te stellen of interconnectiebetalingen te verrichten, kunnen de operatoren van een openbaar telecommunicatienetwerk en/of de leveranciers van een algemeen beschikbare telecommunicatiedienst de volgende gegevens opslaan en verwerken :

- a) het telefoonnummer of de identificatie van het abonneetoestel ;
- b) het adres van de abonnee en het toesteltype ;
- c) het totale aantal voor de berekeningsperiode aan te rekenen eenheden ;
- d) het opgeroepen abonneenummer ;
- e) het type, het tijdstip van aanvang en de duur van de oproep en/of de verzonden hoeveelheid gegevens ;
- f) de datum van de oproep of van de dienst ;
- g) andere gegevens betreffende betalingen, zoals vooruitbetaling, betaling in termijnen, afsluitingen en aanmaningen.

De verwerking van gegevens, opgesomd in het vorige lid, wordt voor een beperkte periode toegestaan, namelijk tot het einde van de periode van de betwisting van de factuur of tot het einde van de periode waarin de betaling gerechtelijk kan worden afdgedwongen.

De verwerking van die gegevens mag slechts gebeuren met het oog op de verkoop van diensten. De verwerking mag slechts gebeuren na de uitdrukkelijke toestemming van de

cinq jours ouvrables suivant la notification.

[Article 105nonies]

[Ainsi remplacé par l'article 4 de la l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 1^{er}. Sans préjudice des obligations de coopération prévues par ou en vertu de la loi avec les autorités compétentes pour la recherche ou la poursuite d'infractions pénales, les opérateurs d'un réseau public de télécommunications et/ou les fournisseurs d'un service de télécommunications accessible au public, effacent ou rendent anonymes les données relatives au trafic concernant les abonnés et les utilisateurs et traitées en vue d'établir des communications. Ces opérations sont exécutées dès que la communication est terminée.

§2. Par dérogation au § 1^{er}, et dans le but d'établir les factures des abonnés ou les paiements d'interconnexion, les opérateurs d'un réseau public de télécommunications et/ou les fournisseurs d'un service de télécommunications offert au public peuvent stocker et traiter les données suivantes :

- a) Le numéro ou le poste de l'abonné ;
- b) l'adresse de l'abonné et le type de poste ;
- c) le nombre total d'unités à facturer pour la période de facturation ;
- d) le numéro de l'abonné appelé ;
- e) le type d'appel, l'heure à laquelle l'appel a commencé, la durée de l'appel et/ou la quantité de données transmises ;
- f) la date de l'appel ou du service ;
- g) d'autres informations relatives aux paiements, telles que celles qui concernent le paiement anticipé, le paiement échelonné, la déconnexion et les rappels.

Le traitement des données, énumérées au précédent alinéa, est autorisé pour une période limitée, à savoir jusqu'à la fin de la période de contestation de la facture ou jusqu'à la fin de la période au cours de laquelle des poursuites peuvent être engagées pour en obtenir le paiement.

Le traitement de ces données ne peut avoir lieu qu'en vue de la vente des services. Le traitement ne peut avoir lieu que moyennant l'autorisation expresse de l'abonné.

abonnee.

[§ 3. De verwerking van de gegevens vermeld in de §§ 1 en 2 mag alleen gebeuren door personen die werkzaam zijn onder het gezag van verstrekkers van openbare telecommunicatienetwerken en/of algemeen beschikbare telecommunicatiediensten voor facturering of verkeersbeheer, behandeling van verzoeken om inlichtingen van klanten, opsporing van fraude en verkoop van de eigen telecommunicatiediensten van de verstrekker en moet beperkt blijven tot hetgeen noodzakelijk is om die activiteiten te kunnen uitvoeren.]

[Aldus vervangen door artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 september 2001 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven van richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levensfeer in de telecommunicatiesector (B.S. 6 oktober 2001)]

§ 4. In afwijking van de §§ 1 en 2, kunnen de gegevens bedoeld in die paragrafen worden verwerkt door de operator van een openbaar telecommunicatienetwerk of door een verstrekker van een algemeen beschikbare telecommunicatiedienst om fraude op te sporen.

De gegevens die verwerkt worden om fraude op te sporen worden meegedeeld aan de bevoegde autoriteiten voor onderzoek en vervolging van strafbare feiten, ingeval er een aanwijzing zou zijn dat er een strafbaar feit gepleegd is of zou kunnen zijn.

§ 5. De operatoren voor spraaktelefonie verstrekken aan de abonnees een gespecificeerde basisnota waarvan het niveau van specificatie door de Minister wordt vastgesteld.

Niettemin hebben de abonnees het recht om, op verzoek, nietgespecificeerde of meer gespecificeerde nota's te ontvangen. Bovendien moeten verschillende niveaus van specificatie voor de facturering aan de gebruikers worden aangeboden tegen tarieven die op de kosten zijn gebaseerd.

Overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld door de Minister, worden de gratis oproepen en de oproepen naar hulpdiensten niet vermeld op de gespecificeerde factuur van de oproeper.

§ 6. Het Instituut is belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit artikel en kan, in dat kader, in kennis worden gesteld van de relevante verkeers- en rekeninggegevens met het oog op het beslechten van geschillen met betrekking tot interconnectie of facturering.

[Artikel 105deciesA]

[Aldus ingevoegd door artikel 65 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen

[§ 3. Le traitement des données mentionnées au §§ 1^{er} et 2 doit être restreint aux personnes agissant sous l'autorité des fournisseurs de réseaux publics de télécommunications et/ou de services de télécommunications accessibles au public chargés d'assurer la facturation ou la gestion du trafic, de répondre aux demandes de la clientèle, de détecter les fraudes et de commercialiser les services de télécommunications du prestataire; ce traitement doit se limiter à ce qui est nécessaire à de telles activités.]

[Ainsi remplacé par l'article 3 de l'arrêté royal du 5 septembre 2001 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications (M.B. 6 octobre 2001)]

§ 4. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, les données visées dans ces paragraphes peuvent être traitées par l'opérateur de réseau public de télécommunication ou par le fournisseur d'un service de télécommunication offert au public pour détecter les fraudes.

Les données traitées pour détecter les fraudes sont communiquées aux autorités compétentes pour la recherche et la poursuite d'infractions pénales au cas où il y a indication qu'une infraction pénale a été ou pourrait être commise.

§ 5. Les opérateurs de téléphonie vocale fournissent aux abonnés une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le Ministre.

Néanmoins, sur demande, les abonnés ont le droit de recevoir une facture non détaillée ou d'un niveau de détail supérieur. Différents niveaux de détail pour la facturation doivent en outre être proposés aux utilisateurs à des tarifs orientés sur les coûts.

Dans les conditions déterminées par le Ministre, les appels gratuits ainsi que les appels aux services d'assistance ne sont pas indiqués sur la facture détaillée de l'appelant.

§ 6. L'Institut est chargé du contrôle du respect des dispositions du présent article et, dans ce cadre, peut se faire communiquer les données pertinentes relatives à la facturation et au trafic dans le but de régler des litiges en matière d'interconnexion ou de facturation.

[Article 105deciesA]

[Ainsi inséré par l'article 65 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Er wordt een Ethische Commissie voor de informatiediensten via telecommunicatie opgericht. De Koning bepaalt op advies van het Instituut de samenstelling en de praktische regels in verband met de organisatie van de Commissie. Zij bestaat uit vertegenwoordigers van de gezinsbelangen, één vertegenwoordiger van iedere Gemeenschap, een vertegenwoordiger van de Minister van Justitie, een vertegenwoordiger van de Minister en een voorzitter aangewezen door de Minister. De leden worden benoemd voor een periode van vijf jaar.

Het Instituut neemt het secretariaat waar.”

§ 2. Op voorstel van deze Commissie stelt de Koning een Ethische Code op. [De personen die informatiediensten of andere diensten aanbieden via de spraaktelefoon dienst, de mobiele telefoondienst of via internettoegang moeten deze Ethische Code in acht nemen.]

De Ethische Commissie voor de informatiediensten via telecommunicatie waakt over de naleving van deze Ethische Code.

[Aldus gewijzigd door artikel 171 van de programmawet van 2 augustus 2002 (B.S. 29 augustus 2002)]

§ 3. De inbreuken op deze Ethische Code worden bestraft met een administratieve boete ten belope van 5.000 tot 100.000 frank of een schorsing van de activiteiten van 1 tot 30 dagen. Bij het toekennen van deze sancties houdt de Commissie rekening met de ernst van de inbreuk alsook met het al dan niet opzettelijke karakter ervan.

[Artikel 105decies B]

[Aldus ingevoegd door artikel 66 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit[,] op voorstel van het Instituut en na advies van het [Raadgevend Comité voor telecommunicatie], de aansprakelijkheid van operatoren van openbare telecommunicatienetwerken en van de operatoren van spraaktelefoondiensten die het gevolg is van het niet of niet goed functioneren van het openbare telecommunicatienet of van tekortkomingen bij het leveren van de spraaktelefoondienst, wijzigen.

sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Il est créé une "Commission d'éthique pour les services d'information par télécommunications". Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, la composition et les modalités d'organisation de la Commission. Elle est composée de représentants des intérêts familiaux, d'un représentant de chacune des Communautés, d'un représentant du Ministre de la Justice, d'un représentant du Ministre et d'un président désigné par le Ministre. Les membres sont désignés pour une période de cinq ans.

Le secrétariat est assuré par l'Institut.

§ 2. Sur proposition de cette Commission, le Roi arrête un Code d'éthique. [Les personnes qui offrent des services d'information ou d'autres services grâce au service de téléphonie vocale ou de radio-téléphonie mobile ou grâce à l'accès à l'Internet sont tenues au respect de ce Code d'éthique.]

La Commission d'éthique pour les services d'information par télécommunications veille au respect de ce Code d'éthique.

[Ainsi modifié par l'article 171 de la loi programme du 2 août 2002 (M.B. 29 août 2002)]

§ 3. Les infractions à ce Code d'éthique sont sanctionnées d'une amende administrative d'un montant de 5.000 à 100.000 francs ou d'une suspension des activités pour une période de 1 à 30 jours. Lors de la détermination de la sanction, la Commission prend en compte la gravité de l'infraction ainsi que son caractère intentionnel ou non.

[Article 105deciesB]

[Ainsi inséré par l'article 66 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition de l'Institut et après avis du [Comité consultatif pour les télécommunications], modifier la responsabilité qui incombe aux opérateurs de réseaux publics de télécommunications et aux opérateurs de services de téléphonie vocale du chef de non-fonctionnement ou du fonctionnement défectueux du réseau public de télécommunications ou du chef de manquements dans la fourniture du service de téléphonie vocale.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003) en gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]

HOOFDSTUK X

[OPERATOREN MET EEN STERKE MARKTPOSITIE, KOSTENBASERING EN INTERCONNECTIE]

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[Artikel 105undecies]

[Aldus ingevoegd door artikel 67 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Het Instituut stelt en publiceert elk jaar een lijst op van de organisaties die openbare telecommunicatienetwerken of aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten leveren die worden beschouwd als een organisatie met een sterke positie op een betrokken markt en de lijst van de organisaties met een sterke marktpositie die specifieke rechten en plichten hebben inzake interconnectie en bijzondere toegang krachtens dit hoofdstuk.

Een operator wordt geacht een sterke positie op de betrokken markt te hebben wanneer hij meer dan 25 % van de betrokken markt in handen heeft.

Toch kan het Instituut bij de beslissing of een operator al of niet een sterke positie op de betrokken markt heeft, alle andere elementen die het relevant acht, in overweging nemen, zoals de omzet van de operator vergeleken met de omvang van de markt, zijn controle op de aansluitmogelijkheden van de eindgebruiker, de toegang tot financiële middelen, de ervaring of het vermogen van de operator om de marktvoorwaarden te beïnvloeden.

[Artikel 106]

[Aldus vervangen door artikel 68 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

CHAPITRE X

[OPERATEURS PUISSANTS, ORIENTATION SUR LES COÛTS ET INTERCONNEXION]

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[Article 105undecies]

[Ainsi inséré par l'article 67 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

L'Institut établit et publie chaque année la liste des organismes fournisseurs d'un réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public considérés comme puissants sur un marché concerné et la liste des organismes puissants ayant des droits et obligations spécifiques en matière d'interconnexion et d'accès spécial en vertu du présent chapitre.

Est présumé puissant, tout opérateur détenant plus de 25 % du marché concerné.

Toutefois, quand l'Institut détermine si un opérateur est puissant ou non, il peut prendre en considération tous les autres éléments qu'il juge pertinents, soit le chiffre d'affaires de l'opérateur par rapport à la taille du marché, son contrôle des moyens d'accès à l'utilisateur final, l'accès aux ressources financières, l'expérience ou la capacité de l'opérateur d'influencer les conditions du marché.

[Article 106]

[Ainsi remplacé par l'article 68 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

1997)]

§ 1. De organisaties met een sterke positie op de betrokken markt zijn verplicht om het principe van kostenoriëntering na te leven wat de volgende diensten betreft :

- 1° de spraaktelefoondienst;
- 2° de huurlijnen;
- 3° de interconnectie;
- 4° de bijzondere toegang;
- 5° de onbundelde toegang tot het aansluitnet. Wanneer het Instituut van oordeel is dat op de lokale toegangsmarkt in voldoende mate concurrentie aanwezig is, wordt de verplichting inzake kostenoriëntatie op deze markt opgeheven. Het Instituut neemt die beslissing slechts na een openbare consultatie.

Bij elke verhoging van de tarieven met betrekking tot die diensten waarvoor die operatoren over een sterke positie op de betrokken markt beschikken, delen de organisaties met een sterke positie op de betrokken markt aan het Instituut, op de wijze bepaald door de Koning op advies van het Instituut, voorafgaandelijk de elementen mee die het mogelijk maken de overeenstemming van de tariefverhogingen met de toepasselijke reglementaire verplichtingen te beoordelen.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van artikel 105ter van deze wet moeten de organisaties met een sterke marktpositie op de betrokken markt, die binnen de grenzen van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, kortingen willen toestaan op een gezamenlijk aanbod van producten en diensten aan de gebruikers, ten laatste vijf werkdagen voor het toestaan van de korting, hiervan aangifte doen bij een ter post aangetekende brief bij het Instituut. Binnen deze termijn van vijf werkdagen vanaf het indienen van bedoelde aangifte, kan het Instituut zich verzetten tegen de voorgestelde korting. Het Instituut houdt hierbij rekening met het handhaven van een onvervalste marktstructuur.

Indien de aanvrager, vóór het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn, geen gemotiveerde beslissing bij een ter post aangetekende brief van het Instituut heeft ontvangen die hem de voorgestelde korting op een gezamenlijk aanbod van producten en diensten aan de gebruikers verbiedt, mag de aanvrager de korting toestaan.

§ 3. De operatoren van de spraaktelefoondienst melden vooraf aan het Instituut de invoering van bijzondere tarieven voor de spraaktelefoondiensten die in het kader van bijzondere projecten van bepaalde duur worden geleverd.

[§ 4. De verplichting tot kostenbasering vermeld in § 1 geldt enkel voor operatoren van

(M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Les organismes puissants sont tenus de respecter le principe de l'orientation sur les coûts en ce qui concerne les services suivants:

- 1° le service de téléphonie vocale;
- 2° les lignes louées;
- 3° l'interconnexion;
- 4° l'accès spécial;
- [5° l'accès dégroupé à la boucle locale. Lorsque l'Institut estime que la concurrence est présente dans une mesure suffisante sur le marché de l'accès local, l'obligation d'orientation sur les coûts sur ce marché est levée. L'Institut ne prend cette décision qu'après une consultation publique.]

[Ainsi ajouté par l'article 7 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

Préalablement à chaque augmentation des tarifs applicables à ces services pour lesquels ces opérateurs sont puissants, les organismes puissants communiquent à l'Institut, selon les modalités fixées par le Roi, sur avis de l'Institut, les éléments permettant d'apprécier la compatibilité de ces augmentations avec les contraintes réglementaires applicables.

§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'article 105ter, les organismes puissants, qui, dans le respect de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, souhaitent proposer des formules de réduction dans le cadre d'une offre conjointe de produits ou de services, doivent en faire la déclaration à l'Institut, par lettre recommandée à la poste, au plus tard cinq jours ouvrables avant l'octroi de la réduction. Dans ce délai de cinq jours ouvrables à compter de la déclaration susvisée, l'Institut peut s'opposer à la formule de réduction proposée. L'Institut tient compte à cet égard de la nécessité de maintenir une structure de marché non faussée.

Si, avant l'expiration du délai visé dans l'alinéa précédent, le demandeur n'a pas reçu de l'Institut, par lettre recommandée à la poste, de décision motivée lui interdisant la réduction proposée dans le cadre d'une offre conjointe de produits ou de services, le demandeur peut accorder la réduction.

§ 3. Les opérateurs de service de téléphonie vocale notifient préalablement à l'Institut l'introduction de tarifs spéciaux pour les services de téléphonie vocale fournis dans le cadre de projets spécifiques à durée déterminée.

[§ 4. L'obligation d'orientation sur les coûts mentionnée au § 1^{er} ne s'impose aux opérateurs

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

openbare netwerken van mobiele telefonie en voor vertstrekkers van mobile telefoniediensten als ze een sterke positie bekleden op de markt voor interconnectie.] [Aldus ingevoegd door artikel 5 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[Artikel 107]

[Aldus vervangen door artikel 69 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. Elke organisatie met een sterke positie op de markt voor huurlijnen garandeert de gelijke toegang tot de huurlijnen die zij aanbiedt aan alle gebruikers die in gelijkwaardige omstandigheden verkeren.

§ 2. Onverminderd de bepalingen vastgelegd in § 1, garandeert elke organisatie met een sterke positie op de markt voor huurlijnen de gelijke toegang tot de huurlijnen aan iedere persoon, die een telecommunicatiedienst of -netwerk exploiteert, hieronder begrepen zichzelf of een van haar filialen of partners.

§ 3. De Koning bepaalt de verplichtingen, die voor elke organisatie met een sterke positie op de markt voor huurlijnen uit de §§ 1 en 2 voortvloeien.

Deze verplichtingen moeten met een aantal basisbeginselen overeenstemmen. Deze beginselen houden in dat de verplichtingen:

- 1° aan objectieve maatstaven dienen te voldoen;
- 2° doorzichtig dienen te zijn en bekendgemaakt moeten worden;
- 3° niet discriminerend mogen werken.

De toegang tot de huurlijnen, aangeboden door een organisatie met een sterke positie op de markt voor huurlijnen kan slechts geweigerd worden op grond van essentiële eisen. [...] [Gewijzigd door artikel 6 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000]

de réseaux publics de téléphonie mobile et aux fournisseurs de services de téléphonie mobile que s'ils sont puissants sur le marché de l'interconnexion.] [Ainsi inséré par l'article 5 de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[Article 107]

[Ainsi remplacé par l'article 69 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Tout organisme puissant sur le marché des lignes louées assure l'accès égal aux lignes louées qu'il offre à tous les utilisateurs qui se trouvent dans des situations équivalentes.

§ 2. Sans préjudice des règles établies au § 1er, tout organisme puissant sur le marché des lignes louées assure l'accès égal aux lignes louées à toute personne qui exploite un service ou un réseau de télécommunications, en ce compris à lui-même ou à une de ses filiales ou partenaires.

§ 3. Le Roi arrête les obligations qui incombent à tout organisme puissant sur le marché des lignes louées en exécution des §§ 1er et 2.

Ces obligations doivent répondre à un certain nombre de principes de base. Ces principes consistent en ce que les obligations:

- 1° doivent répondre à des critères objectifs;
- 2° doivent être transparentes et publiées;
- 3° ne peuvent pas être discriminatoires.

L'accès aux lignes louées offertes par un organisme puissant sur le marché des lignes louées ne peut être refusé que sur base d'exigences essentielles. [...] [Ainsi modifié par l'article 6 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 5. [...] *[Aldus opgeheven door artikel 11 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996)]*

[Artikel 108]

[Aldus vervangen door artikel 70 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Het Instituut publiceert de verwijzingen naar de precieze technische kenmerken, die het gebruik mogelijk maken van de diensten die worden geleverd door de leveranciers van spraaktelefonie en door de organisaties met een sterke positie op de markt voor huurlijnen.

De Koning kan, op advies van het Instituut, technische kenmerken opleggen om de gelijke toegang te garanderen tot de telecommunicatiediensten, aangeboden door de organisaties met een sterke positie op de betrokken markt.

In geval van wijziging dienen de leveranciers van spraaktelefonie en de organisaties met een sterke positie op de markt voor huurlijnen het Instituut hiervan vooraf in kennis te stellen.

De Koning bepaalt de nadere regels en de termijnen voor de naleving van dit artikel.

[Artikel 108bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 8 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

§ 1. Iedere aangemelde exploitant deelt ten laatste op 15 september van ieder jaar aan het Instituut een referentieaanbod mee inzake ontbundelde toegang tot het aansluitnet. Het Instituut deelt vóór 15 november zijn opmerkingen mee en eventueel de wijzigingen die moeten worden aangebracht. De aangemelde exploitant beschikt over een termijn van een maand om de wijzigingen op te nemen en het referentieaanbod te publiceren.

§ 2. De partijen beschikken, te rekenen vanaf de datum van het verzoek om ontbundelde toegang tot het aansluitnet, over een periode van vier maanden om een overeenkomst terzake te sluiten. Deze termijn kan slechts worden verlengd overeenkomstig artikel 79ter, §

certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 5. [...] *[Ainsi abrogé par l'article 11 de l'AR du 28 octobre 1996 (M.B., 10 décembre 1996)]*

[Article 108]

[Ainsi remplacé par l'article 70 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

L'Institut publie les références des caractéristiques techniques précises qui rendent possible l'usage des services fournis par les fournisseurs de téléphonie vocale et les organismes puissants fournisseurs de lignes louées.

Le Roi peut, sur avis de l'Institut, imposer des caractéristiques techniques pour assurer l'accès égal aux services de télécommunications offerts par les organismes puissants.

En cas de modification, les fournisseurs de téléphonie vocale et les organismes puissants fournisseurs de lignes louées doivent en informer préalablement l'Institut.

Le Roi arrête les modalités et délais requis pour l'application du présent article.

[Article 108bis]

[Ainsi inséré par l'article 8 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

§ 1^{er}. Chaque opérateur notifié communique à l'Institut au plus tard le 15 septembre de chaque année une offre de référence concernant l'accès dégroupé à la boucle locale. Avant le 15 novembre, l'Institut communique ses remarques et les éventuelles modifications qui doivent être apportées à cette offre. L'opérateur notifié dispose d'un délai d'un mois pour effectuer les modifications et publier l'offre de référence.

§ 2. Les opérateurs concernés disposent d'un délai de quatre mois à partir de la date de la demande d'accès dégroupé à la boucle locale pour conclure un accord en la matière. Ce délai ne peut être prolongé que conformément à l'article 79ter, § 2.

2.

§ 3. Het Instituut neemt alle nodige maatregelen om een werkzame mededinging op de markt voor ontbundelde toegang tot het aansluitnet te verzekeren.

[Artikel 109]

[§ 1. Geen enkele [anticoncurrentiële] subsidiëring ten aanzien van een organisatie met een sterke positie op de betrokken markt, vanuit een telecommunicatiedienst waar die persoon een sterke positie op de betrokken markt heeft naar andere telecommunicatiediensten wordt toegestaan. [Aldus gewijzigd door artikel 6 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobereikbaarheid en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Elke organisatie met een sterke positie op de betrokken markt organiseert haar boekhouding zodanig dat de exploitatieresultaten voortvloeiend uit de verschillende telecommunicatiediensten waar zij een sterke positie op de betrokken markt heeft, gescheiden blijven van die voortvloeiend uit de andere telecommunicatiediensten.]

[Aldus gewijzigd door artikel 95 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en vervangen door artikel 71 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[§ 2. Ten einde toe te zien op de naleving van de verplichtingen van dit hoofdstuk, legt de Koning, op advies van het Instituut, de boekhoudkundige principes vast die de leverancier van de dienst moet toepassen. In dat kader verstrekt deze aan het Instituut of zijn gevolmachtigden alle noodzakelijke inlichtingen. De vertrouwelijkheid van die inlichtingen wordt door het Instituut gegarandeerd.] [Ingevoegd door artikel 95 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

[Het Instituut controleert de naleving van de boekhoudkundige principes die zijn vastgesteld in het koninklijk besluit bedoeld in het vorige lid. Elk jaar wordt een overeenstemmingsverklaring gepubliceerd.]

[Aldus ingevoegd door artikel 149 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]

§ 3. L'Institut prend toutes les mesures nécessaires pour assurer une concurrence réelle sur le marché de l'accès dégroupé à la boucle locale.

Article 109

[§ 1^{er}. Aucune subside [anticoncurrentielle] n'est admise, dans le chef d'un organisme puissant, d'un service de télécommunications où cette personne détient une position puissante vers d'autres services de télécommunications. [Ainsi modifié par l'article 6 de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Tout organisme puissant organise sa comptabilité de telle manière que les résultats d'exploitation relatifs aux différents services de télécommunications où il a une position puissante sur le marché en cause apparaissent séparément de ceux relatifs aux autres services de télécommunications.]

[Ainsi ajouté par l'article 95 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995) et remplacé par l'article 71 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[§ 2. Afin de veiller au respect des obligations du présent chapitre, le Roi arrête, sur avis de l'Institut, des principes comptables que le fournisseur du service doit appliquer. Dans ce cadre, celui-ci met à la disposition de l'Institut ou de ses mandataires toute information nécessaire. La confidentialité de ces informations est garantie par l'Institut.] [Ainsi ajouté par l'article 95 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]

[L'Institut vérifie le respect des principes comptables fixés dans l'arrêté royal visé à l'alinéa précédent. Une attestation de conformité est publiée annuellement.]

[Ainsi inséré par l'article 149 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]

[Artikel 109bis]

[Ingevoegd door artikel 96 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

Geen enkele [anticoncurrentiële] subsidiëring wordt toegestaan vanuit een sector waarin een persoon exclusieve of gereserveerde rechten geniet of een dominante positie heeft, naar [telecommunicatiediensten]. *[Aldus vervangen door artikel 72, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 7 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Eenieder die [] telecommunicatie-diensten wenst aan te bieden en die bovendien exclusieve of gereserveerde rechten geniet of een dominante positie heeft [in een andere sector dan de telecommunicatiesector] , is verplicht om een gescheiden boekhouding te voeren voor zijn telecommunicatie-activiteiten [net als zouden die activiteiten ondernomen worden door juridisch onafhankelijke maatschappijen of om een structurele scheiding op te stellen voor de telecommunicatieactiviteiten, teneinde op basis van hun berekeningen en de specificatie van de toegepaste toerekeningsmethodes, alle elementen van de uitgaven en ontvangsten in verband met hun telecommunicatieactiviteiten te identificeren, met inbegrip van een uitsplitsing in rubrieken van de activa en structurele uitgaven ingevoegd]. *[Aldus gewijzigd door artikel 72, B, C en D van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiën uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

[Overdrachten van middelen, met inbegrip van overdrachten van kapitaal en uitrusting vanuit activiteiten die aan exclusieve of gereserveerde rechten onderworpen zijn, naar de telecommunicatieactiviteiten, moeten geschieden op grond van de marktvoorwaarden.

Bij gebrek aan een marktprijs worden de kosten, met inbegrip van een resultaat van de investeringen, berekend op basis van de markt.

Wanneer gemeenschappelijke produktiemiddelen worden gebruikt, worden de prijzen vastgesteld op het niveau van de marktprijs].

[Aldus gewijzigd door artikel 72, E van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de

[Article 109 bis]

[Ainsi inséré par l'article 96 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]

Aucune subside [anticoncurrentielle] n'est admise d'un secteur dans lequel une personne jouit de droits exclusifs ou réservés ou d'une position dominante vers des services [de télécommunications]. *[Ainsi remplacé par l'article 72, A) de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 7 de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Toute personne souhaitant offrir des services [] de télécommunications et jouissant de droits exclusifs ou réservés ou d'une position dominante [dans un autre secteur] est tenue de tenir une comptabilité séparée pour ses activités de télécommunications [de la même façon que si ces activités étaient entreprises par des sociétés juridiquement indépendantes ou d'établir une séparation structurelle pour les activités de télécommunications de manière à identifier, avec la base de leurs calculs et le détail des méthodes d'imputation appliquées, tous les éléments de dépenses et de recettes liés à leurs activités de télécommunications en y incluant une ventilation par postes des immobilisations et des dépenses structurelles.] *[Ainsi modifiés par l'article 72, B), C et D) de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et insérés par l'article 69, D de la même loi]*

[Les transferts de moyens, y compris les transferts de fonds et d'équipements des activités soumises à des droits exclusifs ou réservés vers les activités de télécommunications se font sur base des conditions du marché.

En l'absence de prix du marché, il est procédé à un calcul des coûts, y compris un retour sur investissements calculé sur base du marché.

En cas d'utilisation de facilités de production communes, les prix sont fixés au niveau du prix du marché.]

[Ainsi insérés par l'article 72, E) de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Ten einde toe te zien op de naleving van de verplichtingen van dit artikel legt de Minister, op advies van het Instituut, de boekhoudkundige principes vast die moeten worden toegepast.

In dat kader heeft het Instituut of zijn gevolmachtigden toegang tot alle boekhoudkundige personen en mogen zij alle documenten laten overleggen en alle inlichtingen vragen die het Instituut nodig acht voor deze verificatie.

De vertrouwelijkheid van die inlichtingen wordt door het Instituut gegarandeerd.

[Artikel 109ter]

[Ingevoegd door artikel 97 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

§ 1. De Koning legt op advies van het Instituut de termijnen en principes vast die van toepassing zijn op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectie akkoorden te sluiten.

§ 2. Elke leverancier van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden, die op die manier de aansluitmogelijkheden van de eindgebruiker controleert, is verplicht onderhandelingen aan te knopen met de overige leveranciers van een openbaar telecommunicatienet of van telecommunicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden wanneer zij een verzoek om interconnectie indienen.

Worden eveneens onderworpen aan de rechten en plichten van het voorgaande lid :

- 1° de operatoren die huurlijnen leveren;
- 2° de operatoren die in een Lid-Staat van de Europese Unie gemachtigd zijn om telecommunicatielijnen te leveren tussen de Europese Unie en derde landen en die daarbij uitsluitende rechten genieten;
- 3° de operatoren inzake spraaktelefonie.

Het Instituut kan beslissen om van geval tot geval die verplichting tijdelijk te beperken indien de gevraagde interconnectie kan worden vervangen door technisch, financieel en commercieel uitvoerbare oplossingen en indien de gevraagde interconnectie niet overeenstemt met de beschikbare middelen om het verzoek in te willigen.

1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Afin de veiller au respect des obligations du présent Article, le Ministre arrête, sur avis de l'Institut, les principes comptables qui doivent être appliqués.

Dans ce cadre, l'Institut ou ses mandataires ont accès à tous les documents comptables des personnes visées à l'alinéa 1er et peuvent se faire produire tous les documents et demander toutes les informations que l'Institut estime nécessaire à cette vérification.

La confidentialité de ces informations est garantie par l'Institut.

[Article 109 ter]

[Ainsi inséré par l'article 97 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23 décembre 1995)]

§ 1. Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les délais et les principes généraux applicables aux négociations commerciales menées pour conclure des accords d'interconnexion.

§ 2. Tout fournisseur d'un réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public qui contrôle ainsi les moyens d'accès à l'utilisateur final est tenu de négocier avec les autres fournisseurs de réseau public de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public lorsqu'ils font une demande d'interconnexion.

Sont également soumis aux droits et obligations du précédent alinéa:

- 1° les opérateurs fournissant des lignes louées;
- 2° les opérateurs qui sont autorisés dans un Etat membre de l'Union européenne à fournir des circuits de télécommunications entre l'Union européenne et des pays tiers et qui ont des droits exclusifs à ce titre;
- 3° les opérateurs de téléphonie vocale.

L'Institut peut décider de limiter, au cas par cas, cette obligation à titre temporaire si l'interconnexion demandée peut être remplacée par des solutions techniquement, financièrement et commercialement viables et si l'interconnexion demandée ne convient pas aux ressources disponibles pour répondre à la demande.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Die beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* [...]

[Aldus opgeheven door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003).

§ 3. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbaretelefoonnetwerken of openbare mobiele telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of spraaktelefoonnetwerken, is verplicht op niet-discriminerende wijze te antwoorden op alle redelijke verzoeken om interconnectie en aansluiting, met name de toegang tot de andere punten dan de aansluitpunten die aan de meerderheid van de eindgebruikers worden aangeboden. *[Gewijzigd door artikel 7, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste of mobiele spraaktelefoonnetwerken of huurlijnen of vaste openbare telefoonnetwerken of openbare mobiele telefoonnetwerken] garandeert de gelijke toegang zonder discriminatie tot de interconnectiediensten, inclusief tot zichzelf of tot één van haar dochterondernemingen of partners die een telecommunicatiedienst exploiteert. *[Gewijzigd door artikel 7, B), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 4. Elke organisatie met een sterke positie [op de markt voor vaste openbare telefoonnetwerken of huurlijndiensten] of voor spraaktelefonie is verplicht om volgens de nadere regels, vastgesteld door de Koning, op voorstel van het Instituut, een aanbod te publiceren van technische aard en met betrekking tot de interconnectietarieven, dat vooraf door het Instituut is goedgekeurd. Dat aanbod moet worden gesplitst zodat degene die om interconnectie verzoekt niet verplicht is om zich op diensten te abonneren die hij niet wenst. Het instituut oordeelt of het aanbod voldoende gesplitst is. [...] *[Gewijzigd door artikel 7, C) en D), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS,*

Cette décision est publiée au Moniteur Belge [...].

[Ainsi abrogé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 3. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile ou des services de lignes louées] ou des services de téléphonie vocale est tenu de répondre de manière non discriminatoire à toutes les demandes raisonnables d'interconnexion et de connexion notamment l'accès à des points autres que les points de raccordement offerts à la majorité des utilisateurs finals. *[Ainsi modifié par l'article 7, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Tout organisme puissant sur [le marché des services de téléphonie vocale fixe ou mobile ou des lignes louées ou des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile] assure l'accès égal, sans discrimination, aux services d'interconnexion, en ce compris à lui-même ou à une de ses filiales ou partenaires qui exploite un service de télécommunications. *[Ainsi modifié par l'article 7, B), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 4. Tout organisme puissant [sur le marché des réseaux publics de téléphonie fixe ou des services de lignes louées] ou de la téléphonie vocale est tenu de publier, selon les modalités fixées par le Roi sur proposition de l'Institut, une offre technique et tarifaire d'interconnexion approuvée préalablement par l'Institut. Cette offre doit être dégroupée de manière à éviter que le demandeur d'interconnexion de référence ne soit obligé de souscrire à des services auxquels il ne souhaite pas souscrire. L'Institut apprécie si l'offre est suffisamment dégroupée. [...] *[Ainsi modifié par l'article 7, C) et D) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

De bekendmaking van dit aanbod vormt geen belemmering voor verzoeken om interconnectieonderhandelingen waarin dit aanbod niet voorzien heeft.

Het in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde aanbod bevat voorwaarden die verschillen naarmate het zich richt tot leveranciers:

- 1° van openbare telecommunicatienetten;
- 2° van andere telecommunicatienetwerken;
- 3° van een spraaktelefoon dienst;
- 4° van andere telecommunicatiediensten.

Het Instituut preciseert welke de voorwaarden zijn die mogen variëren en in welke mate, naar gelang van de categorie waartoe de persoon die de interconnectie aanvraagt, behoort.

Het Instituut kan de wijzigingen aan het interconnectieaanbod opleggen die het absoluut noodzakelijk acht.

Indien leveranciers van openbare telecommunicatienetwerken of aan het publiek aangeboden telecommunicatiediensten hun netwerken of diensten niet geïnterconnecteerd hebben, terwijl het Instituut een dergelijke interconnectie absoluut noodzakelijk acht in het belang van de gebruikers, kan het Instituut eisen dat er tot interconnectie wordt overgegaan. In dat geval legt het de interconnectievoorwaarden vast, behoudens het recht van de partijen om overeenkomstig § 5 van dit artikel een overeenkomst te sluiten.

[De interconnectietarieven moeten op de kosten gebaseerd zijn. Die kostenoriëntatie wordt opgelegd aan de in het eerste lid vermelde organisaties, alsook aan de operatoren van openbare netwerken voor mobiele telefonie en aan de leveranciers van openbare diensten voor mobiele telefonie die organisaties zijn met een sterke positie op de markt voor interconnectie. Het Instituut is bevoegd om na te gaan of die kostenoriëntatie wordt nageleefd.] *[Ingevoegd door artikel 7, E), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

[Het Instituut is bevoegd om het kostenberekeningssysteem te controleren. Het kan zich daartoe laten bijstaan door een erkende bedrijfsrevisor die onafhankelijk is van de

radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

La publication de cette offre ne fait pas obstacle à des demandes de négociation d'interconnexion non prévues dans cette offre.

L'offre visée au premier alinéa du présent paragraphe contient des conditions différentes selon qu'elle s'adresse à des fournisseurs:

- 1° de réseaux publics de télécommunications;
- 2° d'autres réseaux de télécommunications;
- 3° de services de téléphonie vocale;
- 4° d'autres services de télécommunications.

L'Institut précise quelles sont les conditions et dans quelle mesure celles-ci peuvent varier en fonction de la catégorie à laquelle appartient le demandeur d'interconnexion.

L'Institut peut imposer les modifications qu'il juge indispensable à l'offre d'interconnexion.

Si des fournisseurs de réseaux publics de télécommunications ou de services de télécommunications offerts au public n'ont pas interconnecté leurs réseaux ou services, alors que l'Institut estime une telle interconnexion indispensable à l'intérêt des utilisateurs, l'Institut peut exiger qu'il soit procédé à une interconnexion. En ce cas, il fixe les conditions d'interconnexion, sauf le droit des parties de conclure une convention conformément au § 5 du présent article.

[Les tarifs d'interconnexion doivent être orientés sur les coûts. Cette orientation s'impose aux organismes mentionnés à l'alinéa 1er, ainsi qu'aux opérateurs de réseaux publics de téléphonie mobile et aux fournisseurs de services publics de téléphonie mobile qui sont des organismes puissants sur le marché de l'interconnexion. L'Institut est habilité à vérifier le respect de cette orientation.] *[Ainsi inséré par l'article 7, E) de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel, (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

[L'Institut est habilité à vérifier le système de comptabilisation des coûts. Il peut être assisté par un réviseur d'entreprise agréé qui est indépendant de l'organisme de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

telecommunicatieorganisatie. Elk jaar wordt een overeenstemmingsverklaring van het kostenberekeningsstelsel gepubliceerd.] *[Aldus ingevoegd door artikel 1 van het Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision. (B.S., 7 april 2003)]*

§ 5. De interconnectie maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de betrokken partijen. Daarin worden de technische en financiële voorwaarden van de interconnectie vastgelegd. De Koning stelt op advies van het Instituut de voorwaarden vast die op zijn minst moeten worden geregeld in een interconnectieovereenkomst. [Het Instituut kan altijd en op eigen initiatief tussenbeide komen om aan één of meer partijen bij een onderhandeling over een interconnectieovereenkomst te verplichten tot naleving van de minimumvoorwaarden die door de Koning worden vastgelegd of om de aanvullende onderwerpen vast te stellen die geregeld moeten worden, alsook de specifieke voorwaarden die in een dergelijke overeenkomst worden nageleefd.] De interconnectieovereenkomst wordt in haar geheel overgezonden aan het Instituut.

[Aldus ingevoegd door artikel 2 van het Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision. (B.S., 7 april 2003)]

Indien zulks absoluut noodzakelijk is om de gelijkheid van de mededingingsvoorwaarden of de interoperabiliteit te garanderen, mag het Instituut vragen de reeds gesloten overeenkomsten te wijzigen.

Daartoe stelt het Instituut de termijn vast na afloop waarvan de partijen hun overeenkomst moeten hebben aangepast om de door het Instituut gevraagde wijziging aan te brengen. De nieuwe overeenkomst wordt ter goedkeuring aan het Instituut voorgelegd. Bij het uitblijven van een akkoord tussen de partijen of indien de overeenkomst niet wordt goedgekeurd, legt het Instituut de wijzigingen op die het absoluut noodzakelijk acht.

§ 6. Onder voorbehoud van de internationale verbintenissen van België mag een buitenlandse operator niet meer rechten inzake interconnectie en bijzondere toegang hebben dan die welke in diens land van oorsprong zijn toegekend aan een Belgische operator.

§ 7. Om het Instituut in staat te stellen de toepassing van dit artikel na te gaan, voeren de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken en de leveranciers van de huurlijndienst die zijn aangemerkt als hebbende een sterke positie op de betrokken markt, een gescheiden boekhouding voor hun activiteiten met betrekking tot interconnectie, waardoor het tevens mogelijk wordt om de interconnectiediensten die aan derden worden geleverd en de interconnectiediensten die intern worden geleverd, te identificeren.][*Aldus ingevoegd door*

télécommunications. Une attestation de conformité du système de comptabilisation des coûts est publié annuellement.] *[Ainsi inséré par l'article 1 de l'Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert.(M.B., 7 avril 2003)]*

§ 5. L'interconnexion fait l'objet d'une convention entre les parties concernées. Celle-ci détermine les conditions techniques et financières de l'interconnexion. Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les conditions qui doivent au minimum être réglées dans une convention d'interconnexion. [A tout moment et de sa propre initiative, l'Institut peut intervenir pour imposer à une ou plusieurs parties à une négociation d'un accord d'interconnexion le respect des conditions minimales fixées par le Roi ou pour fixer les questions complémentaires devant être réglées ainsi que les conditions spécifiques à respecter dans un tel accord.] La convention d'interconnexion est communiquée à l'Institut dans son intégralité.

[Ainsi inséré par l'article 2 de l'Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert.(M.B., 7 avril 2003)]

Si cela est indispensable pour garantir l'égalité des conditions de concurrence ou l'interopérabilité, l'Institut peut demander la modification des conventions déjà conclues.

A cette fin, l'Institut fixe le délai à l'issue duquel les parties doivent avoir modifié leur convention en vue d'apporter la modification demandée par l'Institut. La nouvelle convention est communiquée pour approbation à l'Institut. A défaut d'un accord entre les parties ou en cas de non-approbation de la convention, l'Institut impose les modifications qu'il juge indispensables.

§ 6. Sous réserve des engagements internationaux de la Belgique, un opérateur étranger ne peut avoir plus de droits en matière d'interconnexion ou d'accès spécial que ceux reconnus à un opérateur belge dans son pays d'origine.

§ 7. Afin de permettre à l'Institut de vérifier l'application du présent article, les opérateurs de réseaux publics téléphoniques fixes et les fournisseurs du service de lignes louées qui sont qualifiés de puissants tiennent une comptabilité séparée pour leurs activités en matière d'interconnexion, permettant également d'identifier les services d'interconnexion fournis à des tiers et les services d'interconnexion fournis de façon interne.] *[Ainsi insérés par l'article 73 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

artikel 73 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[§ 8. Een vast openbaar telefoonnetwerk is een openbaar geschakeld telecommunicatienetwerk dat de overdracht mogelijk maakt tussen netwerkaansluitpunten op vaste locaties van spraak en van audio-informatie met een bandbreedte van 3,1 kHz, o.a. voor spraaktelefonie, groep III-faxcommunicatie en spraakbanddatatransmissie via modems met een snelheid van tenminste 2400bit/s.

Een openbaar mobiele telefoonnetwerk is een openbaar telefoonnetwerk waarvan de netwerkaansluitpunten zich niet op vaste locaties bevinden.] *[Aldus ingevoegd door artikel 7, F), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

[Art. 109terB]

[Aldus ingevoegd door artikel 74 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[De personen die spraaktelefoon diensten of mobiele telefoon diensten aanbieden aan eindgebruikers zijn gehouden om de noodzakelijke eindgebruikersgegevens ter beschikking te stellen aan de uitgevers van telefoongidsen en aan de operator die belast is met de universeledienstverlening onder billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden.] De prijs van die abonneegegevens moet op de kosten gebaseerd zijn. *[Aldus gewijzigd door artikel 8 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven*

de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[§ 8. Un réseau téléphonique public fixe est un réseau de télécommunications public commuté qui permet le transfert entre les points de terminaison du réseau en position fixe de la parole et des informations audio de largeur de bande de 3,1 kHz pour assurer entre autres la téléphonie vocale, les communications par télécopie du groupe III et la transmission de données par la bande vocale, grâce à l'utilisation de modems à un débit d'au moins 2400 bit/s.

Un réseau public de téléphonie mobile est un réseau téléphonique public dans lequel les points de terminaison du réseau n'ont pas de position fixe.] *[Ainsi ajouté par l'article 7, F), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

[Article 109 terB]

[Ainsi inséré par l'article 74 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Les personnes qui offrent des services de téléphonie vocale ou de téléphonie mobile à des utilisateurs finals sont tenues de mettre à la disposition des éditeurs d'annuaires et de l'opérateur chargé du service universel les données-utilisateurs finals nécessaires dans des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires.] Le prix de ces données-abonnés doit être orienté sur les coûts. *[Ainsi modifié par l'article 8 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

(B.S. 13 juli 2000)]

Die voorwaarden moeten vóór de publicatie ervan door het Instituut zijn goedgekeurd.

[HOOFDSTUK XBIS
GEHEIMHOUDING VAN GESPREKKEN EN BESCHERMING VAN DE
PERSOONLIJKE LEVENSSFEER]

[Aldus ingevoegd door artikel 75 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 109terC]

[Aldus ingevoegd door artikel 76 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 9 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

[Bij de overdracht van eindgebruikergegevens die bestemd zijn om te worden gepubliceerd in de telefoongids laat elke persoon die spraaktelefoon diensten of mobiele telefoon diensten aanbiedt aan eindgebruikers, overeenkomstig de technische en financiële voorwaarden, bepaald door de Koning, op advies van het Instituut, de gegevens weg van de personen die gevraagd hebben niet in de telefoongids te worden vermeld. Bovendien deelt hij aan de uitgevers van telefoongidsen de nodige eindgebruikergegevens mee van de personen die niet in de telefoongidsen vermeld staan, en dit om de verspreiding van de telefoongidsen ook aan die personen mogelijk te maken.

Zonder kosten voor de abonnees laten de personen die vaste- of mobiele spraaktelefoon diensten aanbieden aan eindgebruikers uit de lijsten van de eindgebruikergegevens andere dan diegene die voor de uitgevers van telefoongidsen

Ces conditions doivent être, préalablement à leur publication, approuvées par l'Institut.

CHAPITRE XBIS
SECRET DES COMMUNICATIONS ET PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE]

[Ainsi inséré par l'article 75 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 109 terC]

[Ainsi inséré par l'article 76 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et remplacé par l'article 9 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[Lors de la transmission des données-utilisateurs finals, destinées à être publiées dans l'annuaire, toute personne qui offre des services de téléphonie vocale ou de téléphonie mobile à des utilisateurs finals omet, selon des modalités techniques et financières arrêtées par le Roi, sur avis de l'Institut, les données des personnes qui ont demandé à ne pas figurer dans l'annuaire. De plus, elle communique aux éditeurs d'annuaires les données-utilisateurs finals nécessaires des personnes qui ne sont pas reprises dans les annuaires et ce afin de permettre également la distribution des annuaires à ces personnes.

Sans coût pour les abonnés, les personnes qui offrent des services de téléphonie vocale fixe ou mobile à des utilisateurs finals, omettent des listes de données-utilisateurs finals autres que celles destinées aux éditeurs d'annuaires les données-utilisateurs finals des personnes

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

bestemd zijn, de eindgebruikergegevens weg van personen die hebben aanvaard om in de telefoongidsen te worden vermeld maar die hebben gevraagd om niet te worden vermeld in de lijsten die voor andere doeleinden dan voor de telecommunicatiedienst waarop zij geabonneerd zijn en ook voor de vervaardiging van de telefoongidsen worden gebruikt.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor de overdracht van eindgebruikergegevens.]

[Artikel 109terD]

[Aldus verplaatst door artikel 77 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Behoudens toestemming van alle andere personen, die rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken zijn bij de hierna bedoelde informatie, identificatie of gegevens, is het iedereen verboden zelf of door toedoen van een derde:

- 1° met bedrieglijk opzet kennis te nemen van het bestaan [...] van met telecommunicatie overgebrachte tekens, seinen, geschriften, beelden, klanken of gegevens van alle aard, die herkomstig zijn van en bestemd zijn voor andere personen. *[Geschrapt door artikel 13, § 2, 1° van de wet van 30 juni 1994 (B.S. 24 januari 1995)]*
- 2° [...] met bedrieglijk opzet de in 1° bedoelde informatie met gelijk welk technisch procédé [...] , te wijzigen of weg te laten of de andere personen te identificeren; *[Geschrapt door artikel 13, § 2, 2° van de wet van 30 juni 1994 (B.S. 24 januari 1995)]*
- 3° met opzet kennis te nemen van gegevens inzake telecommunicatie, die betrekking hebben op een ander persoon [onverminderd de bepalingen van artikel 105nonies, § 5, van deze wet]; *[Aldus gewijzigd door artikel 8 van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*
- 4° de in 1°, 2° en 3° bedoelde informatie, identificatie en gegevens die met of zonder opzet werden bekomen, kenbaar te maken, er enig gebruik van te maken, deze te wijzigen of ze te vernietigen.

qui ont accepté de figurer dans les annuaires mais ont demandé à ne pas figurer dans les listes utilisées à d'autres fins que la prestation du service de télécommunications auquel elles ont souscrit et à la confection des annuaires.

Le Roi fixe les conditions de transmission des données-utilisateurs finals.]

[Article 109 terD]

[Ainsi déplacé par l'article 77 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Sous réserve de l'autorisation de toutes les autres personnes directement ou indirectement concernées par l'information, l'identification ou les données visées ci-après, il est interdit à quiconque, qu'il agisse personnellement ou par l'entremise d'un tiers:

- 1° de prendre frauduleusement connaissance de l'existence [...] de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de données de toute nature transmis par voie de télécommunications, en provenance d'autres personnes et destinées à celles-ci; *[Modifié par l'article 13, § 2, 1° de la loi du 30 juin 1994 (M.B. 24 janvier 1995)]*
- 2° [...] de transformer ou de supprimer frauduleusement par n'importe quel procédé technique l'information visée au 1° ou d'identifier les autres personnes; *[Modifié par l'article 13, § 2, 2° de la loi du 30 juin 1994 (M.B. 24 janvier 1995)]*
- 3° de prendre connaissance intentionnellement de données en matière de télécommunications, relatives à une autre personne [ceci sans préjudice des dispositions de l'article 105nonies, § 5, de la présente loi] *[Ainsi modifié par l'article 8 de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)] ;*
- 4° de révéler ou de faire usage quelconque de l'information, de l'identification et des données obtenues intentionnellement ou non, et visées aux 1°, 2°, 3°, de les modifier ou de les annuler.

[Artikel 109terE]

[Aldus ingevoegd door artikel 78 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

§ 1. De bepalingen van artikel 109terD van deze wet en van de artikelen 259 bis en 314 bis van het Strafwetboek zijn niet van toepassing :

- 1° wanneer de wet het stellen van de bedoelde handelingen toestaat of oplegt;
- 2° wanneer de bedoelde handelingen worden gesteld met als enig doel de goede werking van het netwerk na te gaan en de goede uitvoering van een telecommunicatiedienst te garanderen;
- 3° wanneer de handelingen worden gesteld om de interventie van hulp- en nooddiensten mogelijk te maken die antwoorden op aan hen gerichte verzoeken om hulp.

[4° wanneer de handelingen worden gesteld in het kader van de algemene opdracht inzake toezicht en controle die aan het Instituut is toegekend bij artikel 75, § 3 van deze wet. De door het Instituut gevraagde inlichtingen kunnen slechts betrekking hebben op de identiteit en het adres van een houder van een telefoonnummer, alsook op de referenties van de opgeroepen nummers en de boekhoudkundige gegevens met betrekking tot de facturatie.]

[Aldus ingevoegd door artikel 150, 1° van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]

De informatie, de identificatie en de gegevens die verkregen zijn op grond van lid 1, 2° mogen uitsluitend om dezelfde redenen worden onthuld.

[§ 2. De Koning bepaalt, na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te hebben ingewonnen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de technische middelen waarmee de operatoren van telecommunicatienetwerken en de verstreckers van telecommunicatiediensten, in voorkomend geval gezamenlijk, moeten instaan om het opsporen, lokaliseren, af luisteren, kennismaken en opnemen van privételecommunicatie onder de voorwaarden bepaald door de artikelen 88bis en 90ter tot 90decies van het Wetboek van Strafvordering, mogelijk te maken, [evenals de verplichtingen voor de operatoren van telecommunicatienetwerken en de verstreckers van telecommunicatiediensten om de oproepgegevens van telecommunicatiemiddelen en de identificatiegegevens van gebruikers van telecommunicatiediensten te registreren en gedurende een bepaalde termijn te bewaren met het oog op de opsporing en vervolging van

[Article 109 terE]

[Ainsi inséré par l'article 78 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

§ 1er. Les dispositions de l'article 109terD de la présente loi et les articles 259 bis et 314 bis du Code Pénal ne sont pas applicables:

- 1° lorsque la loi permet ou impose l'accomplissement des actes visés;
- 2° lorsque les actes visés sont accomplis dans le but exclusif de vérifier le bon fonctionnement du réseau et d'assurer la bonne exécution d'un service de télécommunications;
- 3° lorsque les actes sont posés en vue de permettre l'intervention des services de secours et d'urgence en réponse aux demandes d'aide qui leur sont adressées.

[4° lorsque les actes sont posés dans le cadre de la mission générale de surveillance et de contrôle confiée à l'Institut par l'article 75, §3, de la présente loi. Les informations sollicitées par l'Institut ne peuvent concerner que l'identité et l'adresse d'un détenteur de numéro de téléphone, ainsi que les références des numéros appelés et les données comptables relatives à la facturation.]

[Ainsi inséré par l'article 150, 1° de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]

L'information, l'identification et les données obtenues sur base de l'alinéa 1er, 2°, peuvent uniquement être révélées pour ces mêmes raisons.

[§ 2. Le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les moyens techniques par lesquels les opérateurs de réseaux de télécommunication et les fournisseurs de service de télécommunication doivent permettre, le cas échéant conjointement, le repérage, la localisation, les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement des télécommunications privées dans les conditions prévues par les articles 88bis et 90ter à 90decies du Code d'instruction criminelle, [ainsi que les obligations pour les opérateurs de réseaux de télécommunications et les fournisseurs de services de télécommunications d'enregistrer et de conserver, pendant un certain délai en vue de l'investigation et de la poursuite d'infractions pénales, dans les cas à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur proposition du ministre de la Justice et du ministre qui a les

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

strafbare feiten, in de gevallen, te bepalen bij een koninklijk besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties. Deze termijn, die nooit minder mag zijn dan 12 maanden, alsook de oproepgegevens en de identificatiegegevens worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Deze bewaringsplicht voor de operatoren van de telecommunicatienetwerken en de verstrekkers van de telecommunicatiediensten moet worden uitgevoerd binnen de grenzen van de Europese Unie.]

[Aldus aangevuld door artikel 14, 1°, van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit (B.S. 3 februari 2000)]

Hij bepaalt tevens de grootte van de bijdrage in de investerings-, exploitatie-, en onderhoudskosten van deze middelen die ten laste is van de operatoren van telecommunicatienetwerken en van de verstrekkers van telecommunicatiediensten.]

[Aldus verplaatst door artikel 16 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en vervangd door artikel 11 van de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en opnemen van privécommunicatie en -telecommunicatie (BS, 22 september 1998)]

[§ 3. Hij die de verplichtingen door de Konings krachtens de vorige paragrafen bepaald, niet nakomt, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot twintigduizend frank of met een van die straffen alleen.

§ 4. De Koning bepaalt bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de modaliteiten en de middelen om de vertrouwelijkheid en de integriteit van de oproep- en identificatiegegevens bedoeld in § 2 te waarborgen.]

[Aldus aangevuld door artikel 14, 2°, van de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit (B.S. 3 februari 2000)]

[§ 5. De Koning bepaalt, na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Instituut te hebben ingewonnen en in overleg met de betrokken operatoren en verstrekkers van telecommunicatiediensten, de technische en administratieve maatregelen die de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten, in voorkomend geval gezamenlijk, in werking stellen om het

Télécommunications et les Entreprises et Participations publiques dans ses attributions, les données d'appel de moyens de télécommunications et les données d'identification d'utilisateurs de services de télécommunications. Ce délai, qui ne peut jamais être inférieur à 12 mois, ainsi que les données d'appel et d'identification seront déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Cette conservation imposée aux opérateurs de réseaux de télécommunications et aux fournisseurs de services de télécommunications doit s'effectuer à l'intérieur des limites du territoire de l'Union européenne.]

[Ainsi complété par l'article 14, 1°, de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (M.B. 3 février 2001)]

Il détermine également la mesure de la contribution dans les frais d'investissement, d'exploitation et d'entretien de ces moyens, qui est à la charge des opérateurs de réseaux de télécommunication et des fournisseurs de services de télécommunication.]

[Ainsi déplacé par l'article 16 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et ainsi modifié par l'article 11 de la loi du 10 juin 1998 modifiant la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées (M.B. 22 septembre 1998)]

[§ 3. Celui qui ne respecte pas les obligations prévues par le Roi en vertu des paragraphes précédents est puni d'un emprisonnement de trois mois à six mois et d'une amende de vingt-six francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 4. Le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission pour la protection de la vie privée prévoit les modalités et les moyens appropriés pour garantir la confidentialité et l'intégrité des données d'appels et d'identification visées au § 2.]

[Ainsi complété par l'article 14, 2°, de la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (M.B. 3 février 2001)]

[§ 5. Le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée et de l'Institut et en concertation avec les opérateurs et les fournisseurs de services, les mesures techniques et administratives que les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications, le cas échéant conjointement, mettent en oeuvre pour permettre l'identification de l'appelant dans le cadre d'un appel d'urgence.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

identificeren van de oproeper mogelijk te maken in het kader van een noodoproep.

Deze opgelegde maatregelen komen ten laste van de betrokken operatoren en andere verstrekkers van telecommunicatiediensten.

Indien de operatoren en andere verstrekkers van telecommunicatiediensten binnen de vastgestelde termijn niet voldoen aan de hen opgelegde maatregelen, is het hen verboden de betreffende dienst te verstrekken tot de identificatie van de oproeper mogelijk is gemaakt.

§ 6. De Koning bepaalt, na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Instituut te hebben ingewonnen, de technische en administratieve maatregelen van toepassing op de abonnees en de eindgebruikers van de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten, om de identificatie van de oproeper mogelijk te maken in het kader van een noodoproep of teneinde een verbod op te leggen om telecommunicatiediensten aan te bieden die de maatregelen van de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en opnemen van privécommunicatie en – telecommunicatie verhinderen en bemoeilijken.

Deze opgelegde maatregelen komen ten laste van de betrokken abonnees en eindgebruikers en mogen niet verder gaan dan nodig is om de doelstellingen vermeld in het vorige lid te bereiken.

De operatoren en andere verstrekkers van telecommunicatiediensten sluiten de abonnees of de eindgebruikers die binnen de vastgestelde termijn niet voldoen aan de hen opgelegde maatregelen af van hun netwerken en diensten waarop de opgelegde maatregelen van toepassing zijn. Deze abonnees of eindgebruikers worden hiervoor op geen enkele wijze vergoed.

Indien de operatoren en andere verstrekkers van telecommunicatiediensten binnen de voor hen vastgestelde termijn niet overgaan tot afsluiting van de abonnees of eindgebruikers die niet voldoen aan de hen opgelegde maatregelen, is het hen verboden de betreffende dienst te verstrekken tot de identificatie van de oproeper mogelijk is gemaakt.

§ 7. De Koning kan het aanbieden van telecommunicatiediensten geheel of gedeeltelijk verbieden wanneer deze diensten de identificatie van de oproeper, het opsporen, lokaliseren, afluisteren, kennismaken en opnemen van privé-telecommunicatie onder de voorwaarden bepaald door de artikelen 46bis, 88bis en 90ter tot 90decies van het Wetboek van Strafvordering, bemoeilijken of onmogelijk maken.

§ 8. De Koning legt de termijnen vast waarbinnen de betrokken partijen moeten voldoen aan de maatregelen die Hij oplegt overeenkomstig de §§ 5, 6 en 7.]

[Aldus ingevoegd door artikel 150, 2° van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]

Ces mesures imposées sont à charge des opérateurs et des autres fournisseurs de services de télécommunications concernés.

Si les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications ne se conforment pas dans le délai fixé aux mesures qui leurs sont imposées, il leur est interdit de fournir ledit service jusqu'à ce que l'identification de l'appelant soit rendue possible.

§ 6. Le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée et de l'Institut, les mesures techniques et administratives d'applications aux abonnés et aux utilisateurs finals des opérateurs et des autres fournisseurs de service de télécommunications, pour permettre l'identification de l'appelant dans le cadre d'un appel d'urgence ou en vue d'interdire la fourniture de services qui empêchent ou entravent les mesures prévues dans la loi du 10 juin 1998 modifiant la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

Ces mesures imposées sont à charge des abonnés et des utilisateurs finals concernés et ne peuvent aller plus loin que ce qui est nécessaire pour atteindre les objectifs mentionnés dans le paragraphe précédent.

Les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications déconnectent les abonnés ou les utilisateurs finals, qui ne se conforment pas aux mesures qui leurs sont imposées, de leurs réseaux et services auxquels s'appliquent les mesures imposées. Ces abonnés ou ses utilisateurs finals ne reçoivent aucun dédommagement.

Si les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunication ne procèdent pas dans le délai qui leur est imposé à la déconnexion des abonnés ou des utilisateurs finals qui ne se conforment pas aux mesures qui leur sont imposées, il leur est interdit de fournir ledit service jusqu'à ce que l'identification de l'appelant soit rendue possible.

§ 7. Le Roi peut interdire, partiellement ou entièrement, l'exploitation de services de télécommunications quand ces services rendent difficile ou impossible l'identification de l'appelant, le repérage, la localisation, les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement des télécommunications privées aux conditions prévues par les articles 46bis, 88bis et 90ter à 90decies du Code d'instruction criminelle.

§ 8. Le Roi fixe les délais dans lesquels les parties concernées doivent se conformer aux mesures qu'il fixe conformément aux §§ 5, 6 et 7.]

[Ainsi inséré par l'article 150, 2° de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]

[Artikel 109terF]

[Aldus ingevoegd door artikel 79 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Het gebruik van versleuteling is vrij.

De terbeschikkingstelling aan het publiek van versleutelingsdiensten aangewezen door de Koning is onderworpen aan een voorafgaande aangifte aan het Instituut. Deze aangifte moet per aangetekende brief gebeuren uiterlijk vier weken voor de aanvang van de activiteiten.

HOOFDSTUK XI
[SANCTIES,]TOEZICHT,] EN STRAFBEPALINGEN

[Aldus ingevoegd door artikel 98 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en geschrapt door artikel 80 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 109quater]

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 110

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[Artikel 111]

[Aldus opgeheven door artikel 83 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de

[Article 109 terF]

[Ainsi inséré par l'article 79 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

L'emploi de la cryptographie est libre.

La fourniture au public de services de cryptographie que le Roi détermine est soumise à déclaration préalable auprès de l'Institut. Cette déclaration doit être faite par lettre recommandée au plus tard quatre semaines avant le début des activités.

CHAPITRE XI
[SANCTIONS,] SURVEILLANCE,] ET DISPOSITIONS PÉNALES

[Ainsi remplacé par l'article 98 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995) et supprimé par l'article 80 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 109 quater]

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 110

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[Article 111]

[Ainsi transformé en article 109terD et déplacé dans le chapitre Xbis par l'article 77 de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)].

[Artikel 112]

[Aldus opgeheven door artikel 83 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Artikel 113]

[Aldus vervangen bij art. 45 van de wet van 24 december 1993 en vervangen door artikel 84 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning bepaalt, op advies van het Instituut, de voorwaarden waaronder de telefoongidsen worden vervaardigd, verkocht of verspreid.

Personen die een telefoongids wensen te vervaardigen, verkopen of verspreiden zijn verplicht daarvan aangifte te doen bij het Instituut.

Die aangifte moet uiterlijk vier weken voor de aanvang van de activiteit worden ingediend.

De Koning legt op voorstel van het Instituut de inhoud en de vorm van deze aangifte vast.

Artikel 114

§ 1. Met geldboete van 26 tot 500 frank wordt gestraft:

1° de persoon die, behalve in geval van overmacht, zonder [de betrokken operator van een openbaar telecommunicatienet] ten minste acht dagen vooraf bij ter post aangetekende brief in te lichten, eender welk werk uitvoert of laat uitvoeren waardoor de infrastructuur kan worden beschadigd of waardoor de werking in gevaar kan komen; *[Aldus gewijzigd door artikel 85, A van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan*

l'loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 112]

[Ainsi ajouté par l'article 12 de la loi du 30 juin 1994 et abrogé par l'article 83 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Article 113]

[Ainsi remplacé par l'article 45 de la loi du 24 décembre 1993 et remplacé par l'article 84 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi arrête, sur avis de l'Institut, les conditions dans lesquelles sont confectionnés, vendus ou distribués les annuaires.

Les personnes souhaitant confectionner, vendre ou distribuer un annuaire sont tenues d'en faire la déclaration auprès de l'Institut.

Cette déclaration doit être faite au plus tard quatre semaines avant le début des activités.

Le Roi arrête, sur proposition de l'Institut, le contenu et la forme de cette déclaration.

Article 114

§ 1er. Est punie d'une amende de 26 à 500 francs:

1° la personne qui, sauf en cas de force majeure, effectue ou fait effectuer, sans en aviser [l'opérateur de réseau de télécommunications concerné] au moins huit jours d'avance par lettre recommandée à la poste, tous travaux pouvant endommager l'infrastructure ou mettre en danger son fonctionnement; *[Ainsi remplacé par l'article 85, A de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

<p>de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]</p>	<p>télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]</p>
<p>2° de persoon, die zich bij het uitvoeren of laten uitvoeren van een in 1° bedoeld werk niet gedraagt naar de richtlijnen, die met het oog op de beveiliging van de infrastructuur, door [de betrokken leverancier van een openbaar telecommunicatienet] zijn voorgeschreven. [Aldus gewijzigd door artikel 85, B van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]</p>	<p>2° la personne qui, lorsqu'elle effectue ou fait effectuer un travail visé au 1°, ne respecte pas les directives prescrites par [le fournisseur du réseau public de télécommunications concerné] en vue de la protection de l'infrastructure. [Ainsi remplacé par l'article 85, B de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]</p>
<p>[3° het uitblijven van een dienst aangifte zoals bepaald in artikel 90, §1.]</p>	<p>[3° le défaut de déclaration de service telle que reprise à l'article 90, § 1.]</p>
<p>[Aldus ingevoegd door artikel 152 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]</p>	<p>[Ainsi inséré par l'article 152 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]</p>
<p>[§ 2. Met geldboete van 50 tot 50.000 frank wordt gestraft de persoon die de artikelen 79bis, 86ter, [], 87, 88, 89, 92, 92bis, 92ter, [92quater, 93, 94], [], 95, 96, [96bis], 97, § 1, 98, § 1, 99, §§ 2 en 3, 104, 105ter, 105quater, 105quinquies, 105sexies, 105septies, § 1, 105octies, §§ 1, 3, 4 en 5, 105nonies, 106, 107, §§ 1 en 2, 109, § 1, 109bis, 109ter, §§ 2 en 3, 109terB, 109terC, 109terD, [109terE, §§ 5, 6 en 7,] 109terF en 113, overtreedt.] [Aldus gewijzigd door artikel 101 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995) en vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 17, 1° en 2° van wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000) en gewijzigd door artikel 152 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]</p>	<p>[§ 2. Est punie d'une amende de 50 à 50.000 francs, la personne qui enfreint les articles 79bis, 86ter, [], 87, 88, 89, 92, 92bis, 92ter, [92quater, 93, 94], [], 95, 96, [96bis], 97, § 1, 98, § 1, 99, §§ 2 et 3, 104, 105ter, 105quater, 105quinquies, 105sexies, 105septies, 105octies, §§1, 3, 4 et 5, 105nonies, 106, 107, §§ 1 et 2, 109, § 1, 109bis, 109ter, §§ 2 et 3, 109terB, 109terC, 109terD, [109terE, §§ 5, 6 en 7], 109terF et 113.] [Ainsi remplacé par l'article 101 de la loi du 20/12/1995. (M.B. 23.12.1995) et remplacé par l'article 85, C de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 17, 1° et 2° de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000) et remplacé par l'article 152 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]</p>
<p>§ 3. Met geldboete van 500 tot 5.000 frank wordt gestraft de persoon, die onopzettelijk door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een gedeelte van [een openbaar telecommunicatienet] beschadigt, vernielt of de werking ervan hindert of belet. [Aldus vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]</p>	<p>§ 3. Est punie d'une amende de 500 à 5000 francs, la personne qui involontairement, par défaut de prévoyance ou de précaution, endommage ou détériore une partie [d'un réseau public] de télécommunications, ou en gêne ou empêche le fonctionnement. [Ainsi remplacé par l'article 85, D de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]</p>
<p>Wanneer één van deze handelingen wordt gesteld door een persoon in andermans dienst,</p>	<p>Lorsqu'un de ces actes est le fait d'une personne au service d'un tiers, la peine est imposée à</p>

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

dan wordt de straf opgelegd aan de werkgever of aan de voor het werk verantwoordelijke persoon, indien de ene of de andere verzuimd heeft de betrokken werknemer op de hoogte te brengen van de aanwezigheid van [een openbaar telecommunicatienet of van de richtlijnen die met het oog op de beveiliging ervan, door de betrokken operator van het openbaar telecommunicatienet zijn voorgeschreven]. *[Aldus vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 4. Met geldboete van 2.500 tot 25.000 frank wordt gestraft de persoon, die de in § 3 vermelde handelingen opzettelijk heeft gesteld.

§ 5. Met geldboete van 1.000 tot 10.000 frank of met een gevangenisstraf van drie tot zes maanden wordt gestraft de persoon, die op grond van § 3 is veroordeeld en die opzettelijk door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg één van de in deze paragraaf vermelde handelingen opnieuw stelt binnen één jaar na de uitspraak van het vonnis of van het arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. Met geldboete van 5.000 tot 50.000 frank of met een gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar wordt gestraft de persoon, die op grond van § 3 is veroordeeld en die opzettelijk één van de in deze paragraaf bedoelde handelingen opnieuw stelt binnen één jaar na de uitspraak van het vonnis of van het arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 7. Met geldboete van 100 tot 5.000 frank en met een gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar of met één van die straffen alleen wordt gestraft de persoon, die zelf of door toedoen van een ander persoon, [behoudens toepassing van artikel 109terE, de bepaling van artikel 109terC schendt]. *[Aldus vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiende uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

De straffen worden verdubbeld wanneer de persoon die op grond van de bepalingen van het eerste lid is veroordeeld, één van deze misdrijven opnieuw pleegt binnen vijf jaar na de uitspraak van het vonnis of van het arrest, dat in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 8. Met geldboete van 500 tot 50.000 frank en met een gevangenisstraf van één tot vier jaar of met één van die straffen alleen wordt gestraft:

1° de persoon, die op bedrieglijke wijze telecommunicatie door middel van [een telecommunicatienet] tot stand brengt, ten einde zichzelf of aan een ander persoon wederrechtelijk een voordeel te verschaffen; *[Aldus vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende*

l'employeur ou à la personne responsable du travail, selon que celle-ci ou celui-là a omis d'informer le travailleur en question de la présence [d'un réseau public de télécommunications ou des directives fournies par l'opérateur du réseau public de télécommunications concerné] en vue de la protection de cette infrastructure. *[Ainsi remplacé par l'article 85, E de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 4. Est punie d'une amende de 2 500 à 25 000 francs, la personne qui a posé volontairement les actes prévus au §3.

§ 5. Est punie d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'un emprisonnement de trois à six mois, la personne condamnée sur base du § 3 et qui involontairement, par défaut de prévoyance et de précaution, récidive dans un délai d'un an à dater du prononcé du jugement ou de l'arrêt coulé en force de chose jugée.

§ 6. Est punie d'une amende de 5 000 à 50 000 francs ou d'un emprisonnement de six mois à un an, la personne condamnée sur la base du § 3 et qui récidive volontairement dans des actes prévus à ce paragraphe, dans un délai d'un an à dater du prononcé du jugement ou de l'arrêt coulé en force de chose jugée.

§ 7. Est punie d'une amende de 100 à 5 000 francs et d'un emprisonnement de trois mois à un an ou d'une de ces peines seulement, la personne qui, personnellement ou par l'entremise d'une autre personne, [sous réserve de l'application de l'article 109terE, viole des dispositions de l'article 109terC.] *[Ainsi remplacé par l'article 85, F de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

Les peines sont doublées lorsque la personne condamnée sur la base des dispositions de l'alinéa 1er, récidive dans un de ces délits, dans un délai de cinq ans à dater du prononcé du jugement ou de l'arrêt ayant force de chose jugée.

§ 8. Est punie d'une amende de 500 à 50 000 francs maximum et d'un emprisonnement d'un à quatre ans ou d'une de ces peines seulement:

1° la personne qui réalise frauduleusement des télécommunications au moyen [d'un réseau] de télécommunications afin de se procurer ou de procurer à autrui un avantage illicite; *[Ainsi remplacé par l'article 85, G de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques*

de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

- 2° de persoon, die [een telecommunicatienet of -dienst] of andere middelen van telecommunicatie gebruikt om overlast te veroorzaken aan zijn correspondent of schade te berokkenen. *[Aldus vervangen door artikel 85 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]*

§ 9. Het opstellen van welk toestel dan ook dat bestemd is om een in de §§ 7 en 8 bedoelde inbreuken te begaan, evenals een poging om deze te begaan hebben de toepassing van de in dezelfde paragrafen voorziene straffen tot gevolg.

[§10. De verbeurdverklaring van apparaten die niet voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 93, 94, 96 en 121, wordt altijd uitgesproken.]

[Ingevoegd door artikel 17, 3° van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Artikel 115

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

Artikel 116

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

Artikel 117

Ingeval van veroordeling kan de verbeurdverklaring worden uitgesproken van de wederrechtelijk verkregen opnamen van gesprekken, berichten of gegevens en van de voorwerpen, die hebben gediend tot het plegen van een misdrijf bedoeld in de artikelen 96, 113, 114, § 7, 8 en 9.

économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

- 2° la personne qui utilise [un réseau ou un service] de télécommunications ou d'autres moyens de télécommunications afin d'importuner son correspondant ou de provoquer des dommages. *[Ainsi remplacé par l'article 85, H de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]*

§ 9. L'installation d'un appareil quelconque destinée à commettre une des infractions visées aux §§ 7 et 8, ainsi que la tentative de commettre celle-ci entraîne l'application des peines prévues aux mêmes paragraphes.

[§ 10. La confiscation d'appareils ne satisfaisant pas aux conditions prévues aux articles 93, 94, 96 et 121 est toujours prononcée.]

[Ajouté par l'article 17, 3° de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Article 115

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

Article 116

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

Article 117

En cas de condamnation, peut être prononcée la confiscation des enregistrements de conversations, de messages ou de données obtenus illicitement et des objets ayant servi à commettre un délit visé aux articles 96, 113, 114, 7, 8 et 9.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

De verbeurdverklaring kan worden uitgesproken, zelfs indien de opnamen of voorwerpen niet aan de veroordeelde toebehoren.

Artikel 8, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, is niet van toepassing op de verbeurdverklaring, uitgesproken op grond van dit artikel.

[Artikel 117bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

De Koning kan als ontvankelijkheidsvoorwaarde van de kandidaturen het stellen van een waarborg opleggen, waarvan het bedrag in een redelijke verhouding staat tot het uniek concessierecht. In voorkomend geval bepaalt de Koning dat de waarborg wordt gestort in de vorm van een geldsom en in de valuta die hij bepaalt, op een rekening van de Staat.

[Artikel 117ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 10 van de programmawet van 2 januari 2001 (B.S. 13 januari 2001)]

Elke manipulatie of poging tot manipulatie van de procedure tot toekenning van een individuele vergunning wordt gestraft met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van honderd Belgische frank tot drieduizend Belgische frank.

Bovendien spreekt de bevoegde rechtbank in deze gevallen de verbeurdverklaring uit van de waarborg bedoeld in artikel 117bis.

Artikel 118

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten. *[Aldus gewijzigd door artikel 2 van de wet van 5 juli 1998 tot wijziging van artikel 118 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 29 oktober 1998)]*

HOOFDSTUK XII
ALLERHANDE BEPALINGEN

La confiscation peut être prononcée même si les enregistrements ou objets n'appartiennent pas au condamné.

L'article 8, § 1er, de la loi du 29 juin 1964 relative à la suspension, au sursis et à la probation, n'est pas applicable à la confiscation prononcée sur la base de cet article.

[Article 117bis]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

Le Roi peut imposer comme condition de recevabilité des candidatures la constitution d'une garantie, dont le montant est raisonnablement proportionné au droit de concession unique. Le cas échéant, le Roi définit que la garantie est versée en espèce et dans la devise qu'il définit, sur un compte de l'Etat.

[Article 117ter]

[Ainsi inséré par l'article 10 de la loi programme du 2 janvier 2001 (M.B. 13 janvier 2001)]

Toute manipulation ou tentative de manipulation d'une procédure d'octroi d'une autorisation individuelle est punie d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de cent francs belges à trois mille francs belges.

En outre, le tribunal compétent prononce dans ce cas la confiscation de la garantie visée à l'article 117bis.

Article 118

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article [85], sont applicables aux infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. *[Ainsi modifié par l'article 2 de la loi du 5 juillet 1998 modifiant l'article 118 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 29 octobre 1998)]*

CHAPITRE XII
DISPOSITIONS DIVERSES

Artikel 119

[Aldus vervangen door artikel 97 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut, overeenkomstig de procedure beschreven in artikel 122, §§ 2 en 3 van deze wet, de bepalingen van deze wet die betrekking hebben op telecommunicatie en de bepalingen van de wet van 30 juli 1979 aanpassen en coördineren teneinde er een "Telecommunicatiewetboek" van te maken.

Daartoe mag Hij enkel:

- 1° de volgorde, de nummering en in het algemeen de presentatie wijzigen van de te coördineren bepalingen;
- 2° de verwijzingen wijzigen die vervat zouden zijn in de te coördineren bepalingen teneinde die in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;
- 3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde de overeenstemming ervan te garanderen en de terminologie ervan uniform te maken zonder dat daarbij afbreuk mag worden gedaan aan de beginselen die in die bepalingen ingeschreven zijn, behalve voor zover dat nodig is voor de tenuitvoerlegging van de richtlijnen, bedoeld in artikel 122 van deze wet.

[Artikel 120]

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 121

[Aldus vervangen door artikel 18 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Niettegenstaande de bepalingen van artikel 93 zijn het commercialiseren en het gebruik van apparatuur toegestaan indien deze apparatuur :

[Article 119]

[Ainsi remplacé par l'article 97 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, suivant la procédure décrite à l'article 122, §§ 2 et 3 de la présente loi, adapter et coordonner les dispositions de la présente loi qui concernent les télécommunications et les dispositions de la loi du 30 juillet 1979 en vue d'en faire un "Code des télécommunications".

A cette fin, Il peut seulement:

- 1° modifier l'ordre, le numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- 2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation;
- 3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions, sauf dans la mesure à la mise en œuvre des directives visées à l'article 122 de la présente loi

[Article 120]

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 121

[Ainsi remplacé par l'article 18 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Nonobstant les dispositions de l'article 93 la commercialisation et l'utilisation des équipements sont autorisées si les équipements:

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

1° voldoet aan de bepalingen vermeld in het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuringen van eindapparaten voor telecommunicatie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1998, of aan de bepalingen vermeld in het ministerieel besluit van 19 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996 en bij de ministeriële besluiten van 24 december 1982, 19 december 1986, 7 juli 1989, 22 juni 1992, 27 november 1992 en 19 oktober 1999, en

2° op de markt gebracht wordt voor 8 april 2001, en

3° in overeenstemming is met het oorspronkelijk goedgekeurde type.

De bepalingen van het voorgaande lid gelden niet voor de eindapparatuur vermeld in artikel 3, § 4, 2°, van het koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuringen van eindapparaten voor telecommunicatie.

Artikel 122

[§ 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, [voor 31 december 2005] de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Europese Unie.] [Aldus vervangen bij artikel 91 van de wet van 6 augustus 1993, gewijzigd door artikel 102 van de wet van 20 december 1995 (B.S. 23 december 1995), gewijzigd door artikel 88 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 19 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)], gewijzigd door artikel 153 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001) en gewijzigd door artikel 440 van de programmawet van 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)]

§ 2. Het in § 1 bedoeld ontwerp van besluit wordt aan het met reden omkleed advies van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State onderworpen. Dit advies wordt, samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, bekendgemaakt.

§ 3. Het koninklijk besluit genomen krachtens § 1 van dit artikel wordt opgeheven wanneer het niet binnen vijftien maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bij wet werd bekrachtigd. [Aldus gewijzigd door artikel 88 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de

1° satisfont aux dispositions de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif à l'agrément des équipements terminaux de télécommunications, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1998, ou aux dispositions de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996 et par les arrêtés ministériels des 24 décembre 1982, 19 décembre 1986, 7 juillet 1989, 22 juin 1992, 27 novembre 1992 et 19 octobre 1999, et

2° sont mis sur le marché avant le 8 avril 2001, et

3° sont conformes au type original agréé.

Les dispositions de l'alinéa précédant ne s'appliquent pas aux équipements terminaux mentionnés à l'article 3, § 4, 2°, de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif à l'agrément des équipements terminaux de télécommunications.

Article 122

§ 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, [avant le 31 décembre 2005], abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette loi, afin de prendre toutes les mesures nécessaires pour exécuter les obligations découlant des directives en vigueur de l'Union européenne. [Ainsi remplacé par l'article 91 de la loi du 6 août 1993 et modifié par l'article 102 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995) et remplacé par l'article 88, 1° de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 19 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000), remplacé par l'article 153 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001) et modifié par l'article 440 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)]

§ 2. Le projet d'arrêté dont question au § 1er de cet article est soumis à l'avis de la Section de législation du Conseil d'Etat. Cet avis est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal y relatif.

§ 3. L'arrêté royal pris en exécution du § 1er de cet article est abrogé lorsqu'il n'a pas été confirmé par la loi dans [les quinze mois qui suivent] sa publication au *Moniteur belge*. [Ainsi remplacé par l'article 88, 2° de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Artikel 123

De wet van 13 oktober 1930 tot samenordering der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad, wordt opgeheven.

Artikel 124

Artikel 55 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, wordt aangevuld als volgt:

"j. de overtredingen en de schendingen van de bepalingen van Titel III van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven".

[Artikel 125]

[Opgeheven door artikel 14 van het KB van 28 oktober 1996 (BS, 10 december 1996) en bevestigd door artikel 98 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeiend uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)) en in de volgende lezing hersteld door artikel 154 van de programmawet van 30 december 2001 (B.S. 31 december 2001)]

§ 1. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut:

1° de overheidsdiensten of diensten van openbaar nut, erkend door de Staat, die in het kader van de wet als nooddienst worden beschouwd ;

2° de nooddiensten waartoe de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten toegang verlenen ;

3° de noodoproepen waarvan de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten de kosten dragen voor de toegang tot hun netwerken en diensten, het transport over diezelfde netwerken en het gebruik van diezelfde netwerken en diensten voor de afwikkeling van deze noodoproepen.

§ 2. De operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten leveren aan de beheercentrales van de medische spoeddienst en de politiediensten voor elke aan hen gericht noodoproep, de identificatie van de oproepende lijn. Deze verplichting is eveneens

sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 123

La loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, est abrogée.

Article 124

L'article 55 de la loi du 14 juillet 1971 relative aux pratiques de commerce est complété comme suit:

"j. les infractions et les violations aux dispositions du Titre III de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques "

[Article 125]

[Ainsi abrogé par l'article 14 de l'AR du 28 octobre 1996 (MB, 10 décembre 1996) et confirmé par l'article 98 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)) et rétabli dans la rédaction suivante par l'article 154 de la loi programme du 30 décembre 2001 (M.B. 31 décembre 2001)]

§ 1^{er}. Le Roi fixe, après avis de l'Institut :

1° les services publics ou les services d'intérêt public, reconnus par l'Etat, qui dans le cadre de la loi sont considérés comme des services d'urgence;

2° les services d'urgence auxquels les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications assurent l'accès;

3° les appels d'urgence pour lesquels les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications prennent en charge les frais pour l'accès à leurs réseaux et services, le transport sur les mêmes réseaux et l'utilisation des mêmes réseaux et services pour le traitement de ces appels d'urgence.

§ 2. Les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications fournissent l'identification de la ligne appelante aux centrales de gestion du service médical d'urgence et des services de police, pour tout appel d'urgence qui leur est adressé. Cette obligation est

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van toepassing wanneer de beheercentrales van de medische spoeddienst of de politiediensten uitgebaat worden door een organisatie die vanwege de overheid met deze opdracht is belast.

De Koning bepaalt, op voorstel van het Instituut, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de andere nooddiensten aan wier beheercentrale de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten voor noodoproepen de identificatie van de oproepende lijn moeten leveren.

De operatoren en de andere verstrekkers van van telecommunicatiediensten leveren de identificatie van de oproepende lijn kosteloos aan de nooddiensten.

§ 3. De operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten leveren aan de beheercentrales van de medische spoeddienst en de politiediensten voor elke noodoproep de identificatie van de oproeper van een noodoproep. Deze verplichting is eveneens van toepassing wanneer de beheercentrales van de medische spoeddienst of de politiediensten uitgebaat worden door een organisatie die vanwege de overheid met deze opdracht is belast.

De operatoren en andere verstrekkers van telecommunicatiediensten leveren de identificatie van de oproeper kosteloos.

§ 4. De minister bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere regels inzake samenwerking van de operatoren en de andere verstrekkers van telecommunicatiediensten met de nooddiensten.

[Artikel 126]

[Aldus opgeheven door artikel 89 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Artikel 127

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Artikel 128

également d'application lorsque les centrales de gestion du service médical d'urgence ou des services de police sont exploitées par une organisation qui a été chargée de cette mission par les pouvoirs publics.

Le Roi fixe, sur proposition de l'Institut et après avis de la commission pour la protection de la vie privée, les autres services d'urgence aux centrales de gestion desquels les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications doivent fournir l'identification de la ligne appelante pour les appels d'urgence.

Les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications fournissent gratuitement l'identification de la ligne appelante aux services d'urgence.

§ 3. Les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications fournissent, pour tout appel d'urgence, l'identification de l'appelant d'un appel d'urgence aux centrales de gestion du service médical d'urgence et des services de police. Cette obligation est également d'application lorsque les centrales de gestion du service médical d'urgence ou des services de police sont exploitées par une organisation qui a été chargée de cette mission par les pouvoirs publics.

Les opérateurs et les autres fournisseurs de services de télécommunications fournissent gratuitement l'identification de l'appelant.

§ 4. Le ministre fixe, après avis de l'Institut, les modalités de collaboration des opérateurs et des autres fournisseurs de services de télécommunication avec les services d'urgence.

[Article 126]

[Ainsi abrogé par l'article 89 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Article 127

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Article 128

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

De artikelen 71 tot en met 79 treden in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

De andere bepalingen van deze Titel treden in werking nadat:

- 1° Belgacom ingedeeld werd bij de autonome overheidsbedrijven; en
- 2° de termijn van drie maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het administratief en geldelijk statuut van het personeel en van de personeelsformatie en van het taalkader van het Instituut is verstreken.

Artikel 128bis

[Aldus ingevoegd door artikel 33 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

Artikel 105bis, elfde lid, treedt in werking de dag waarop het in het twaalfde lid bedoelde uitvoeringsbesluit in werking treedt.

TITEL IV
HERVORMING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN

HOOFDSTUK I
BENAMING

Artikel 129

In artikel 1, eerste lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen worden de woorden “ Regie der posterijen “ en “ van de Postdienst en van de dienst der postchecks “ vervangen door de woorden “ DE POST “ en “ van de diensten en activiteiten zoals bedoeld in haar doel”.

Artikel 130

De woorden “Regie der Posterijen”, “Bestuur der posterijen” en “Bestuur der postchecks” in al de artikelen van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen, de wet van 26 december 1956 op de Postdienst en de wet van 2 mei 1956 op de Postcheck, worden vervangen door de woorden “DE POST”.

De woorden “Regie der posterijen”, “Bestuur der posterijen”, “Bestuur der Postchecks” en “Regie”, wanneer de Regie der Posterijen bedoeld wordt, worden vervangen door de

Les articles 71 à 79 inclus entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Les autres dispositions de ce Titre entrent en vigueur après que:

- 1° Belgacom a été classée parmi les entreprises publiques autonomes; et
- 2° le délai de trois mois après la publication au *Moniteur belge* du statut administratif et pécuniaire du personnel et du cadre organique et du cadre linguistique de l'Institut est passé.

Article 128bis

[Ainsi inséré par l'article 33 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

L'article 105bis, alinéa 11, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté d'exécution visé à l'alinéa 12

TITRE IV
RÉFORME DE LA RÉGIE DES POSTES

CHAPITRE I^{ER}
DÉNOMINATION

Article 129

A l'article 1er, alinéa premier, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, les mots “Régie des postes” et “ les services des Postes et des chèques postaux “ sont remplacés par les mots “ LA POSTE” et les services et activités visés dans son objet social”.

Article 130

Les mots “Régie des postes”, “Administration des postes”, et “Office des chèques postaux” dans tous les articles de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes et de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, sont remplacés par les mots “LA POSTE”.

Les mots “Régie des Postes”, “Administration des Postes”, “Office des chèques postaux” et “Régie”, lorsque l'on vise la Régie des Postes, sont remplacés par les mots “ LA POSTE “

woorden "DE POST" in alle wetten en reglementen.

HOOFDSTUK II
BEPALINGEN EN MAATSCHAPPELIJKE ZETEL

Artikel 131

[Aldus vervangen door artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Voor de toepassing van deze Titel wordt verstaan onder:

1° Postdiensten: de diensten met betrekking tot geadresseerde zendingen, die uit één van de volgende verrichtingen of uit een combinatie ervan bestaan:

- de lichte;
- het sorteren;
- het vervoer;
- de distributie.

Worden niet beschouwd als een postdienst:

- de verlening van postdiensten door de natuurlijke of rechtspersoon van wie de post afkomstig is;
- de niet-dichtgeplakte vrachtbrieven en facturen in de mate dat zij slechts de vermeldingen bevatten die nodig zijn voor het afleveren van de erbij horende koopwaren;
- de documentenuitwisseling.

2° Lichte: de verrichting die bestaat in het ophalen van de postzendingen die bij de toegangspunten worden afgeleverd.

3° Distributie: het proces gaande van de sortering in het distributiecentrum tot de bestelling van de postzendingen aan de geadresseerden .

4° Toegangspunten: de fysieke installaties, meer bepaald de brievenbussen die ter beschikking van het publiek staan, hetzij op de openbare weg, hetzij in de lokalen van de leverancier van de universele dienst, waar de postzendingen door de klanten aan het

dans tous les lois et règlements.

CHAPITRE II
DÉFINITIONS ET SIÈGE SOCIAL

Article 131

[Ainsi remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Pour l'application du présent titre, on entend par :

1° Services postaux : les services relatifs aux envois adressés qui consistent en l'une des opérations suivantes ou en la combinaison de plusieurs d'entre elles :

- la levée ;
- le tri ;
- l'acheminement ;
- la distribution.

Ne sont pas considérés comme un service postal :

- la prestation de services postaux par la personne physique ou morale qui est à l'origine de l'envoi du courrier ;
- les lettres de voitures et les factures non cachetées, dans la mesure où elles ne contiennent que les énonciations nécessaires à la livraison des marchandises qu'elles accompagnent ;
- l'échange de documents.

2° Levée : l'opération consistant à collecter les envois postaux déposés aux points d'accès.

3° Distribution : le processus allant du tri au centre de distribution jusqu'à la remise des envois postaux aux destinataires.

4° Point d'accès : les installations physiques, notamment les boîtes aux lettres mises à la disposition du public, soit sur la voie publique, soit dans les locaux du prestataire du service

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

openbaar postnetwerk kunnen worden toevertrouwd.

5° Openbaar postnetwerk: het geheel van de organisatie en alle middelen waarvan door de leverancier van de universele dienst gebruik wordt gemaakt om een dienst behorend tot de universele dienst te verlenen, met name om:

- op de toegangspunten op het gehele grondgebied de onder een verplichting tot universele-dienstverlening vallende postzendingen op te halen;
- deze postzendingen tussen de punten van toegang tot het postnetwerk en het distributiecentrum te verzenden en te verwerken;
- deze postzendingen op het vermelde adres te distribueren.

6° Postzending: geadresseerde zending in de definitieve vorm die de leverancier van de universele dienst afhandelt;

Naast brievenpost worden bijvoorbeeld als postzending aangemerkt: boeken, catalogi, kranten, tijdschriften en postpakketten die goederen met of zonder handelswaarde bevatten.

7° Brievenpost: een op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededeling die wordt vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres; boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt.

8° Aangetekende zending: dienst die bestaat in het waarborgen op forfaitaire basis tegen de risico's van verlies, diefstal of beschadiging, waarbij de afzender, in voorkomend geval op zijn verzoek, een bewijs ontvangt van de afgifte en/of van de bestelling van de postzending aan de geadresseerde.

9° Aangetekende zending in de loop van een gerechtelijke of administratieve procedure: zending waarvan de aantekening in het kader van een gerechtelijke of administratieve procedure door een wettelijke of reglementaire bepaling wordt voorgeschreven.

10° Zending met aangegeven waarde: dienst die bestaat in de verzekering van de postzending voor de door de afzender aangegeven waarde tegen verlies, diefstal of beschadiging.

11° Grensoverschrijdende post: post afkomstig uit of verzonden naar een andere Lidstaat van de Europese Unie of afkomstig uit of verzonden naar een derde land.

12° Direct mail: een mededeling die uitsluitend uit reclame, marketing of publiciteitsmateriaal bestaat, die dezelfde boodschap bevat, met uitzondering van de naam, het adres en het identificatienummer van de geadresseerde, alsmede andere variabelen/parameters die de aard van de boodschap niet wijzigen, en die aan een aanzienlijk aantal geadresseerden wordt toegezonden met het oog op vervoer naar en bestelling op het adres dat de afzender op de eigenlijke zending of op de verpakking ervan

universeel, où les envois postaux peuvent être confiés par des clients au réseau postal public.

5° Réseau postal public : l'ensemble de l'organisation et des moyens de toute nature mis en œuvre par le prestataire du service universel, pour prester un service faisant partie du service universel, en vue notamment de :

- la levée des envois postaux couverts par une obligation de service universel aux points d'accès sur l'ensemble du territoire ;
- l'acheminement et le traitement de ces envois du point d'accès du réseau postal jusqu'au centre de distribution ;
- la distribution à l'adresse indiquée sur l'envoi.

6° Envoi postal : un envoi portant une adresse sous la forme définitive dans laquelle il est acheminé par le prestataire du service universel ;

Il s'agit, en plus des envois de correspondance, par exemple de livres, de catalogues, de journaux, de périodiques et de colis postaux contenant des marchandises avec ou sans valeur commerciale.

7° Envoi de correspondance : une communication écrite sur un support physique quelconque qui doit être acheminée et remise à l'adresse indiquée par l'expéditeur sur l'envoi lui-même ou sur son conditionnement ; les livres, catalogues, journaux et périodiques ne sont pas considérés comme des envois de correspondance.

8° Envoi recommandé : service consistant à garantir forfaitairement contre les risques de perte, vol ou détérioration et fournissant à l'expéditeur, le cas échéant à sa demande, une preuve du dépôt de l'envoi postal et/ou de sa remise au destinataire.

9° Envoi recommandé utilisé dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative : envoi pour lequel le recours à la recommandation dans le cadre d'une procédure judiciaire ou administrative est prescrit par une disposition légale ou réglementaire.

10° Envoi à valeur déclarée : service consistant à assurer l'envoi postal à concurrence de la valeur déclarée par l'expéditeur en cas de perte, vol ou détérioration.

11° Courrier transfrontière : le courrier en provenance ou à destination d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un pays tiers.

12° Publipostage : une communication consistant uniquement en matériel de publicité ou de marketing et contenant un message identique, à l'exception du nom, de l'adresse et du numéro d'identification du destinataire ainsi que d'autres variables qui ne modifient pas la nature du message, qui est envoyée à un nombre significatif de personnes et qui doit être acheminée et remise à l'adresse indiquée par l'expéditeur sur l'envoi lui-même ou sur son

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

heeft vermeld.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van het Instituut, wat dient te worden verstaan onder de uitdrukking "aanzienlijk aantal geadresseerden".

Rekeningen, facturen, bankafschriften en andere niet-identieke boodschappen worden niet als direct mail aangemerkt; een mededeling waarbij direct mail in dezelfde verpakking is samengevoegd met andere zendingen, wordt niet als direct mail aangemerkt. Direct mail omvat zowel grensoverschrijdende als binnenlandse direct mail.

13° Documentenuitwisseling: de levering van middelen, met inbegrip van het door derden verschaffen van ad hoc ruimte alsmede vervoer, voor zelfbestelling door de wederzijdse uitwisseling van postzendingen tussen gebruikers die zich op deze dienst abonneren.

14° Leverancier van de universele dienst: De Post.

15° Postoperator: elke natuurlijke of rechtspersoon die aan andere natuurlijke of rechtspersonen een postdienst verleent.

16° Gebruiker: elke natuurlijke of rechtspersoon aan wie een dienst van de universele dienst geleverd wordt, als afzender of als geadresseerde.

17° Essentiële eisen: de algemene redenen van niet-economische aard die de Staat ertoe kunnen leiden voorwaarden inzake de levering van postdiensten op te leggen; deze redenen zijn het vertrouwelijke karakter van de brievenpost, de veiligheid van het netwerk met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen en, in gerechtvaardigde gevallen, de bescherming van gegevens, de bescherming van het leefmilieu en de ruimtelijke ordening; de gegevensbescherming omvat de bescherming van persoonsgegevens, het vertrouwelijke karakter van de informatie die wordt doorgegeven en/of opgeslagen, alsmede de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

18° De Post: het autonome overheidsbedrijf bedoeld in artikel 1, § 4, 3°.

19° Financiële postdiensten: de bewerkingen met chartale, scripturale of elektronische geldmiddelen, kosteloos of tegen betaling verwezenlijkt door De Post en uitgevoerd voor haar eigen rekening of voor rekening van derden.

20° Instituut: het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, afgekort B.I.P.T., zoals bedoeld in art. 71 van deze wet.]

Artikel 132

DE POST heeft haar zetel in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en kan, op eenvoudige beslissing van haar raad van bestuur, vestigingen, exploitatiezetels, bijhuizen of agentschappen oprichten in België en in het buitenland.

conditionnement.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de l'Institut, ce qu'il y a lieu d'entendre par l'expression "nombre significatif de personnes".

Les notes, factures, états financiers et autres messages non identiques ne sont pas considérés comme du publipostage ; une communication combinant du publipostage et d'autres envois sous un même conditionnement n'est pas non plus considérée comme du publipostage. Le publipostage comprend le publipostage national et transfrontière.

13° Echange de documents : la fourniture des moyens, y compris la mise à disposition par un tiers de locaux ad hoc et de moyens de transport, permettant la distribution par les intéressés eux-mêmes par l'échange mutuel d'envois postaux entre utilisateurs abonnés à ce service.

14° Prestataire du service universel : La Poste.

15° Opérateur postal : toute personne physique ou morale qui fournit un service postal pour d'autres personnes physiques ou morales.

16° Utilisateur : toute personne physique ou morale bénéficiaire d'une prestation de service universel en tant qu'expéditeur ou destinataire.

17° Exigences essentielles : les raisons générales de nature non économique qui peuvent amener l'État à imposer des conditions pour la prestation de services postaux ; ces raisons sont la confidentialité de la correspondance, la sécurité du réseau en ce qui concerne le transport de matières dangereuses et, dans les cas justifiés, la protection des données, la protection de l'environnement et l'aménagement du territoire ; la protection des données comprend la protection des données à caractère personnel, la confidentialité des informations transmises et/ou stockées, ainsi que la protection de la vie privée.

18° La Poste : l'entreprise publique autonome visée à l'article 1er, § 4, 3°.

19° Services financiers postaux: les opérations en monnaie fiduciaire, scripturale ou électronique, gratuites ou rétribuées, effectuées par La Poste, tant pour son propre compte que pour le compte de tiers.

20° Institut : l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, en abrégé I.B.P.T., visé à l'article 71 de la présente loi.]

Article 132

LA POSTE a son siège dans la Région de Bruxelles-Capitale et peut établir, sur simple décision de son conseil d'administration, des établissements, sièges d'exploitation, succursales, ou agences en Belgique et à l'étranger.

HOOFDSTUK III
BEVOEGDHEDEN VAN HET BELGISCH INSTITUUT VOOR
POSTDIENSTEN EN TELECOMMUNICATIE TER ZAKE VAN DE POST

Artikel 133

[Aldus gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Wat DE POST betreft, geeft het Instituut een gemotiveerd advies in de gevallen en naar de vorm voorgeschreven krachtens deze Titel.

Op eigen initiatief, op verzoek van de Minister [...] of van het Raadgevend Comité voor [de postdiensten] geeft het Instituut een gemotiveerd advies over alle aangelegenheden die betrekking hebben op de postdiensten [...].

Het Instituut staat de Minister bij in de onderhandelingen met DE POST over het beheerscontract evenals over de aanpassingen hiervan.

Het Instituut kan bovendien belast worden met de volgende opdrachten:

- 1° het uitvoeren van onderzoeken en studies in verband met de postdiensten en de financiële postdiensten;
- 2° [...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

[Artikel 134]

[Aldus opgeheven door artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

CHAPITRE III
ATTRIBUTIONS DE L'INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS EN MATIÈRE POSTALE

Article 133

[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Pour ce qui concerne LA POSTE, l'Institut donne un avis motivé selon les formes et dans les cas prévus en vertu du présent Titre.

De sa propre initiative, à la demande du Ministre, [...] ou du Comité consultatif pour [les services postaux], l'Institut donne un avis motivé sur toutes questions relatives aux services postaux [...].

L'Institut assiste le Ministre dans la négociation du contrat de gestion avec LA POSTE, ainsi que de ses adaptations.

L'Institut peut, en outre, être chargé des missions suivantes:

- 1° réaliser des recherches et des études relatives aux services postaux [...];
- 2° [...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

[Article 134]

[Ainsi abrogé par l'article 4 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales,

Artikel 135

Het Instituut geeft een gemotiveerd advies aan de Minister inzake de voorstellen van [de leverancier van de universele dienst] met betrekking tot de postnummers, de brievenbussen en aangetekende zendingen.

[Aldus gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Artikel 136]

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

[Artikel 136bis]

[Aldus vervangen door artikel 92 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en verplaatst door artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31 augustus 2000)]

[Artikel 137]

[...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]*

budgettaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Article 135

L'Institut donne un avis motivé au Ministre concernant les propositions [du prestataire du service universel] relatives aux numéros postaux, aux boîtes aux lettres et aux envois recommandés.

[Ainsi modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Article 136

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

[Article 136bis]

[Ainsi inséré par l'article 92 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et déplacé par l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Article 137]

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]*

[HOOFDSTUK IV
RAADGEVEND COMITE VOOR DE POSTDIENSTEN]

[Aldus vervangen door artikel 9 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

HOOFDSTUK IV
BESCHERMING VAN DE GEBRUIKERS

Artikel 138

In afwijking van artikel 47 van deze wet wordt het Raadgevend Comité voor de postdiensten opgericht bij het Instituut.

Dit Comité geeft hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van het Instituut of van de Minister adviezen over alle aangelegenheden inzake de postdiensten, en over de toepassing van deze Titel. Dit Comité publiceert een jaarverslag over de evolutie van de postdiensten en over zijn eigen activiteiten.

Artikel 139

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werkingsmodaliteiten van dit Comité.

Dit Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van DE POST, van [postoperatoren] en de gebruikers, evenals personen aangeduid omwille van hun bevoegdheden inzake postaanlegenheden. *[Aldus gewijzigd door artikel 10 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]*

HOOFDSTUK V
DOEL EN OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST

[CHAPITRE IV
COMITE CONSULTATIF POUR LES SERVICES POSTAUX]

[Ainsi remplacé par l'article 9 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

CHAPITRE IV
PROTECTION DES USAGERS

Article 138

Par dérogation à l'article 47 de cette loi, le Comité consultatif pour les services postaux est créé au sein de l'Institut.

Ce Comité donne, soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'Institut ou du Ministre, des avis sur toutes questions relatives aux services postaux, et à l'application du présent Titre. Ce Comité publie un rapport annuel sur l'évolution des services postaux et sur ses propres activités.

Article 139

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et le mode de fonctionnement de ce Comité.

Ce Comité est composé de représentants de LA POSTE, d'autres [opérateurs postaux], des [utilisateurs] ainsi que de personnes choisies pour leur compétence en matière postale. *[Ainsi modifié par l'article 10 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]*

CHAPITRE V
OBJET SOCIAL ET MISSIONS DE SERVICE PUBLIC

Afdeling I
DOEL

Artikel 140

Het doel van DE POST omvat:

- 1° de exploitatie van postdiensten en van de financiële postdiensten teneinde op bestendige wijze de universaliteit en het vertrouwelijk karakter van de geschreven mededelingen, evenals van het vervoer en van het verkeer van het geld en van de betaalmiddelen te waarborgen;
- 2° alle activiteiten, van welke aard ook, bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar diensten te bevorderen of om het meest efficiënte gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken.

[Afdeling II
OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST VAN DE POST]

[Aldus gewijzigd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Artikel 141

[Aldus vervangen door artikel 12 van het koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[§ 1. De Post is belast met volgende opdrachten van openbare dienst over het gehele grondgebied van het Rijk:

A. De totaliteit van de universele postdienst.

[...] *[Aldus gewijzigd door artikel 235 van de wet van 12 Augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (M.B. 31 Augustus 2000)]*

De bepalingen van artikel 148 sexies, § 1, punt 2°, zijn van toepassing op De Post voor alle verrichtingen die onder de, al of niet voorbehouden, universele dienst vallen.

Section 1
OBJET SOCIAL

Article 140

L'objet social de LA POSTE comprend:

- 1° l'exploitation de services postaux et des services financiers postaux, en vue d'assurer de façon permanente l'universalité et la confidentialité de la communication écrite, ainsi que du transport et de l'échange de l'argent et des moyens de paiement;
- 2° toutes les activités, de quelque nature que ce soit, destinées à promouvoir directement ou indirectement ses services ou à permettre une utilisation optimale de son infrastructure.

Section II
MISSIONS DE SERVICE PUBLIC [DE LA POSTE]

[Ainsi modifié par l'article 11 de l'arrêté royal du 11 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999)]

Article 141

[Ainsi remplacé par l'article 12 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[§ 1^{er}. La Poste est chargée des missions de service public suivantes sur l'ensemble du territoire du Royaume :

La totalité du service postal universel.

[...] *[Ainsi modifié par l'article 235 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31.08.2000)]*

Les dispositions de l'article 148 sexies, § 1^{er}, point 2°, sont applicables à La Poste pour toutes les prestations relevant du service universel, réservé ou non.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

B. De financiële postdiensten en de verkoop van postzegels en andere postwaarden, die worden geregeld door het beheerscontract tussen de Staat en De Post.

C. De Post kan door of krachtens een wettelijke of contractuele bepaling worden belast met andere opdrachten van openbare dienst.

§ 2. Als overgangsmaatregel, en zolang De Post de enige leverancier van de totaliteit van de universele dienst is en tot het aflopen van het huidige beheerscontract kan op dit contract beroep worden gedaan om de regels en bijzondere voorwaarden vast te leggen volgens dewelke deze de opdrachten van openbare dienst uitoefent die haar bij de wet zijn toevertrouwd.

De bepalingen van het beheerscontract moeten verenigbaar zijn met de verplichtingen van richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst.]

[Afdeling III

INHOUD EN EISEN IN VERBAND MET DE UNIVERSELE POSTDIENST]

[Aldus bijgevoegd door artikel 13 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Artikel 142

[Aldus vervangen door artikel 14 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[§ 1. De universele postdienst omvat de volgende verrichtingen:

- het ophalen, het sorteren, het vervoer en de distributie van postzendingen tot 2 kg;
- het ophalen, het sorteren, het vervoer en de distributie van postpakketten tot 10 kg;
- de distributie van de postpakketten ontvangen vanuit andere Lidstaten tot 20 kg;
- de diensten in verband met aangetekende zendingen en zendingen met aangegeven

B. Les services financiers postaux et la vente des timbres-poste et autres valeurs postales, qui sont réglés par le contrat de gestion entre l'Etat et La Poste.

C. La Poste peut être chargée par ou en vertu d'une disposition légale ou contractuelle d'autres missions de service public.

§ 2. A titre transitoire, aussi longtemps que La Poste est l'unique prestataire de la totalité du service universel et jusqu'à l'expiration du contrat de gestion en cours, il peut être recouru audit contrat pour fixer les règles et conditions spéciales selon lesquelles celle-ci exerce les missions de service public qui lui sont confiées par la loi.

Les dispositions du contrat de gestion doivent être compatibles avec les obligations contenues dans la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité de service.]

[Section III

CONTENU ET EXIGENCES LIEES AU SERVICE POSTAL UNIVERSEL]

[Ainsi inséré par l'article 13 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Article 142

[Ainsi remplacé par l'article 14 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[§ 1er. Le service postal universel comprend les prestations suivantes :

- la levée, le tri, le transport et la distribution des envois postaux jusqu'à 2 kg ;
- la levée, le tri, le transport et la distribution des colis postaux jusqu'à 10 kg ;
- la distribution des colis postaux reçus d'autres États membres et pesant jusqu'à 20 kg ;
- les services relatifs aux envois recommandés et aux envois à valeur déclarée.

waarde.

De universele postdienst omvat zowel de nationale als de grensoverschrijdende diensten.

§ 2. De levering van de universele dienst brengt de volgende verplichtingen met zich:

1° in elke gemeente van het Rijk, met inbegrip van de gefusioneerde gemeenten die op 31 december 1971 een afzonderlijke bestuurlijke eenheid vormden, dient zich ten minste één toegangspunt te bevinden voor het deponeren van postzendingen bedoeld in § 1;

2° per gemeente bedoeld in punt 1° dient er minimaal vijf dagen per week, behalve op zondag en de wettelijke feestdagen, ten minste één lichte, één verzending en één bestelling van die postzendingen te geschieden;

3° bij de bestelling van de postzendingen moeten alle woningen van het Rijk worden betrokken voor zover zij voorzien zijn van een brievenbus binnen handbereik geplaatst aan de grens van de openbare weg en beantwoordend aan de reglementering uitgevaardigd door de Minister, op voorstel van het Instituut.

Deze verplichting wordt uitgebreid tot de pakketten bedoeld in § 1, tweede streepje. Zo het aangeboden pakket niet in ontvangst is kunnen genomen worden door de bestemming, wordt het bewaard op een plaats in de gemeente van de geadresseerde, waarbij die laatste daarvan op de hoogte wordt gebracht door een bericht dat in zijn bus wordt gestoken. Die plaats moet ten minste vijf dagen per week, behalve op zondag en de wettelijke feestdagen toegankelijk zijn.

§ 3. De levering van de universele dienst beantwoordt aan de volgende eisen:

- de essentiële eisen worden nageleefd;
- aan de gebruikers die zich in vergelijkbare omstandigheden bevinden, wordt een identieke dienstverlening geboden;
- er wordt niet gediscrimineerd, met name op grond van politieke, religieuze of levensbeschouwelijke overtuiging;
- de dienst wordt, behoudens wegens overmacht, niet onderbroken of beëindigd;
- de dienst evolueert overeenkomstig de technische, economische en sociale ontwikkeling en de behoeften van de gebruikers.

§ 4. In geval van onderbreking of stopzetting van de verrichtingen van de universele dienst, is de leverancier verplicht de Minister en het Instituut onmiddellijk, en de gebruikers zo snel mogelijk daarvan op de hoogte te stellen.]

Artikel 143

Alleen de Koning is gemachtigd postzegels met of zonder toeslag en andere postwaarden

Le service postal universel comprend aussi bien les services nationaux que les services transfrontières.

§ 2. La prestation du service universel comporte les obligations suivantes :

1° toutes les communes du Royaume, y compris les entités administratives fusionnées qui constituaient une commune distincte au 31 décembre 1970 sont pourvues d'un point d'accès, au moins, pour le dépôt des envois postaux visés au § 1^{er} ;

2° il doit y avoir, par commune visée au point 1°, au minimum une levée, une expédition et une distribution des envois postaux et ce, au moins cinq jours par semaine, sauf le dimanche et les jours fériés légaux ;

3° la distribution des envois postaux doit s'étendre à toutes les habitations du Royaume pour autant qu'elles soient pourvues d'une boîte aux lettres placée à la limite de la voirie publique et à portée de main, répondant à la réglementation édictée par le Ministre sur proposition de l'Institut.

Cette obligation s'étend aux colis visés au § 1^{er}, deuxième tiret. Au cas où le colis présenté n'a pu être réceptionné par le destinataire, il est conservé dans un lieu situé dans la commune du destinataire, ce dernier en étant averti par un avis déposé dans sa boîte. Ce lieu doit être accessible au moins cinq jours par semaine, sauf le dimanche et les jours fériés légaux.

§ 3. La prestation du service universel répond aux exigences suivantes :

- *garantir le respect des exigences essentielles ;*
- *offrir aux utilisateurs se trouvant dans des conditions comparables un service identique ;*
- *être disponible sans discrimination, notamment pour des raisons d'ordre politique, religieux ou idéologique ;*
- *ne pas être interrompue ou arrêtée, sauf en cas de force majeure ;*
- *évoluer en fonction de l'environnement technique, économique et social ainsi que des besoins des utilisateurs.*

§ 4. En cas d'interruption ou d'arrêt des prestations du service universel, le prestataire est tenu d'en informer immédiatement le Ministre et l'Institut et le plus rapidement possible les utilisateurs.]

Article 143

Seul le Roi est autorisé à émettre des timbres-poste avec ou sans surtaxe et d'autres valeurs

uit te geven die door DE POST te heffen taksen of rechten vertegenwoordigen.

[§ 2..

§ 3.]

[Aldus opgeheven door artikel 15 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)].

Artikel 144

[Aldus vervangen door artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

[De algemene en bijzondere voorwaarden inzake het aanbod van de diensten en leveringen die tot de universele dienst behoren, alsook de tarieven, maken het voorwerp uit van een “Catalogus van de diensten aangeboden door de leverancier van de universele dienst”, die in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De wijzigingen aan deze catalogus worden eveneens in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.]

[Artikel 144bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

§ 1. De leverancier van de universele dienst verstrekt aan de gebruikers precieze, actuele en volledige informatie met betrekking tot de producten en diensten die deel uitmaken van de universele dienst

Inlichtingen betreffende de toegang tot de dienst, het tarief, het kwaliteitsniveau, de

postales qui représentent les taxes ou les droits à percevoir par LA POSTE.

[§2.

§3.]

[Ainsi abrogés par l'article 15 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Article 144

[Ainsi remplacé par l'article 16 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Les conditions générales et particulières en matière d'offre des services et fournitures qui font partie du service universel, ainsi que les tarifs, font l'objet d'un “Catalogue des services offerts par le prestataire du service universel” publié au *Moniteur belge*. Les modifications apportées à ce catalogue doivent également être publiées au *Moniteur belge*.]

[Article 144bis]

[Ainsi inséré par l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er} Le prestataire du service universel fournit aux utilisateurs des informations précises, actualisées et complètes sur les produits et services faisant partie du service universel.

Des informations concernant l'accès au service, le tarif, le niveau de qualité, les règles de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

aansprakelijkheidsregeling en de klachtenprocedure moeten mondeling kunnen verstrekt worden. De karakteristieken van een product moeten kunnen worden opgesomd.

Behalve hetgeen in artikel 144 is bepaald, afficheert hij op duidelijke en leesbare wijze de openingstijden van de kantoren aan de buitenkant ervan, en de belangrijkste tarieven aan de binnenkant van deze laatste.

Hij verstrekt eveneens in alle kantoren brochures met een beschrijving per product of dienst dat of die deel uitmaakt van de universele dienst, van de toegangsvoorwaarden, de basistarieven, de kortingen, de standaardtoeslagen, de aansprakelijkheidsregeling en de klachtenprocedure, de naam en het adres van zijn hoofdzetel.

§ 2. Elke wijziging die wordt aangebracht in de aanbiedingsvoorwaarden van de producten en diensten moet, vóórdat zij van toepassing wordt, ter kennis worden gebracht van de gebruikers.

[Artikel 144ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 18 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

§ 1. De tarieven voor elk van de diensten die deel uitmaken van de verlening van de universele dienst worden vastgesteld met inachtneming van de volgende beginselen:

1° de prijzen moeten betaalbaar zijn en van die aard dat alle gebruikers toegang hebben tot de aangeboden diensten;

2° de tarieven moeten op de kosten van de universele dienst gebaseerd zijn;

3° de tarieven moeten transparant en niet-discriminerend zijn.

4° de tarieven zijn identiek over het gehele grondgebied van het Rijk, ongeacht de plaats van ophaling en distributie.

[5° wanneer de leverancier van de universele dienst speciale tarieven toepast, bijvoorbeeld door diensten voor het bedrijfsleven, aanbieders van grote partijen post of tussenpersonen die post van verschillende klanten samenvoegen, past hij de beginselen van doorzichtigheid, non-discriminatie toe ten aanzien van zowel de tarieven als de voorwaarden dienaangaande. De tarieven houden rekening met de vermeden kosten in vergelijking met de standaarddienst die de gehele reeks prestaties bestrijkt welke worden aangeboden op het gebied van het ophalen, sorteren, vervoeren en bestellen van afzonderlijke poststukken. De tarieven en de voorwaarden dienaangaande worden steeds op dezelfde

la responsabilité et la procédure de réclamation doivent pouvoir être formulées oralement. Les caractéristiques d'un produit doivent pouvoir être énumérées.

Outre ce qui est prévu à l'article 144, il affiche de manière claire et lisible les heures d'ouverture des bureaux à l'extérieur de ceux-ci, et les principaux tarifs à l'intérieur de ces derniers.

Il fournit également dans tous les bureaux des brochures détaillant, par produit ou service faisant partie du service universel, les conditions d'accès, les tarifs de base, les réductions, les suppléments standards, les règles de la responsabilité et la procédure de réclamation, et mentionnant le nom et l'adresse de son siège principal.

§ 2. *Toute modification apportée aux conditions d'offre des produits et services doit être portée à la connaissance des utilisateurs avant son entrée en application.*

[Article 144ter]

[Ainsi inséré par l'article 18 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er}. Les tarifs de chacun des services faisant partie de la prestation du service universel sont fixés selon les principes suivants :

1° les prix doivent être abordables et tels que tous les utilisateurs aient accès aux services offerts;

2° les prix doivent être orientés sur les coûts du service universel ;

3° les tarifs doivent être transparents et non discriminatoires ;

4° les tarifs sont identiques sur toute l'étendue du territoire du Royaume quels que soient les lieux de levée et de distribution.

[5° Lorsqu'il applique des tarifs spéciaux, par exemple pour les services aux entreprises, aux expéditeurs d'envois en nombre ou aux intermédiaires chargés de grouper les envois de plusieurs clients, le prestataire du service universel est tenu de respecter les principes de transparence et de non-discrimination en ce qui concerne tant les tarifs proprement dits que les conditions qui s'y rapportent. Lesdits tarifs tiennent compte des coûts évités par rapport aux services traditionnels comprenant la totalité des prestations proposées concernant la levée, le transport, le tri et la distribution des correspondances individuelles et s'appliquent, tout comme les conditions y afférentes, de la même manière tant dans les relations entre les

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

wijze toegepast zowel tussen derden als tussen derden en de leverancier van de universele dienst die gelijk-waardige diensten verleent. In voorkomend geval staan deze tarieven ook ter beschikking van particuliere klanten die onder gelijkwaardige omstandigheden van de post gebruik maken.

6° De subsidiëring van universele diensten buiten het voorbehouden gebied met inkomsten uit diensten die deel uitmaken van het voorbehouden gebied, is verboden, behalve indien wordt aangetoond dat zulks volstrekt noodzakelijk is om te voldoen aan specifieke verplichtingen inzake de universele diensten die met betrekking tot het door mededinging gekenmerkte gebied zijn opgelegd.

De maatregelen die worden genomen ter uitvoering van het eerste lid, 6°, worden, op advies van het Instituut, opgenomen in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.]

[Aldus ingevoegd door artikel 1 van het koninklijk besluit tot omzetting van artikel 1, 1 en artikel 1, 2 van de richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere openstelling van de postmarkt in de gemeenschap voor mededinging. (BS 25/10/02) bekrachtigd door de Programmawet van 24 december 2002 (BS 31/12/02)]

§ 2. Onverminderd § 1 mogen er individuele tariefakkoorden worden gesloten om rekening te houden met de omvang en de aard van de respectievelijke verrichtingen van de partijen.

§ 3. De tarieven bedoeld in §§ 1 en 2 evolueren volgens een, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op advies van het Instituut, vastgestelde formule.

De leverancier van de universele dienst deelt in geval van een wijziging van de tarieven voor de voorbehouden universele dienst alle documenten met betrekking tot de kostprijsberekening mee aan het Instituut.

[Artikel 144^{quater}]

[Aldus ingevoegd door artikel 19 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

§ 1. De Koning stelt, op advies van het Instituut, bij in Ministerraad overlegd besluit, de kwaliteitsnormen vast voor de universele dienst en bepaalt de inlichtingen die de leverancier moet verstrekken om de controle ervan mogelijk te maken.

Deze kwaliteitsnormen hebben met name betrekking op de verzendingsduur, de regelmaat en

tiers et le prestataire du service universel fournissant des services équivalents. Tous ces tarifs sont à la disposition des particuliers utilisant les services postaux dans des conditions similaires.

6°. Le financement de services universels en dehors du secteur réservé par des recettes provenant de services du secteur réservé est interdit, sauf si une telle subvention croisée s'avère absolument indispensable à l'accomplissement des obligations spécifiques de service universel imposées au domaine concurrentiel.

Les mesures prises pour l'exécution de l'alinéa 1 er , 6° font l'objet d'un arrêté royal délibéré en conseil des ministres, sur avis de l'institut.]

[Ainsi inséré par l'article 1^{er} de l'arrêté royal transposant l'article 1er, 1 et l'article 1er, 2 de la directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté. (MB 25/10/02) Confirmé par la loi programme 24 décembre 2002 (MB 31/12/02)]

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, des accords tarifaires individuels peuvent être conclus pour prendre en compte le volume et la nature des prestations respectives des parties.

§ 3. Les tarifs visés au §§ 1er et 2 évoluent selon une formule fixée, sur avis de l'Institut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le prestataire du service universel communique à l'Institut tous les documents concernant le calcul du prix de revient en cas de modification des tarifs pour le service universel réservé.

[Article 144^{quater}]

[Ainsi inséré par l'article 19 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er}. Sur avis de l'Institut, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les normes de qualité pour le service universel et détermine les renseignements à fournir par le prestataire afin de permettre le contrôle de ces normes.

Ces normes de qualité concernent notamment la durée de l'expédition, la régularité et la

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

de betrouwbaarheid van de binnenlandse en grensoverschrijdende diensten.

De naleving van die normen wordt minstens één keer per jaar door het Instituut gecontroleerd.

§ 2. Het Instituut publiceert een jaarverslag over de controle op de prestaties.

Dat verslag bevat eveneens informatie over het aantal klachten ingediend bij de leverancier van de universele dienst en over de manier waarop die zijn behandeld.

§ 3. De Koning stelt, op advies van het Instituut, de correctiemaatregelen vast die kunnen worden genomen indien door de leverancier van de universele dienst niet is voldaan aan de kwaliteitsnormen bedoeld in § 1 of aan de kwaliteitsnormen voor de grensoverschrijdende diensten, die vastgesteld worden door het Europees Parlement en de Raad en waarvan de toepassing gecontroleerd wordt door de Commissie.

§ 4. De Koning bepaalt op advies van het Instituut, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de boekhoudkundige elementen waarmee rekening moet worden gehouden bij de berekening van de kost van de universele dienst.

[HOOFDSTUK VBIS
DE BOEKHOUDING]

[Aldus ingevoegd door artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Artikel 144quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

Uiterlijk op 1 januari 2000 houdt de leverancier van de universele dienst in zijn interne boekhouding gescheiden rekeningen voor ten minste elk van de diensten die deel uitmaken van de voorbehouden dienst, enerzijds, en voor de niet-voorbehouden diensten anderzijds.

De rekeningen voor de niet-voorbehouden diensten moeten een duidelijk onderscheid maken tussen de diensten die onder de universele dienst vallen en de diensten die er niet onder vallen.

fiabilité des services intérieurs et transfrontières.

Le respect de ces normes fait l'objet d'un contrôle au moins une fois par an par l'Institut.

§ 2. L'Institut publie un rapport annuel sur les résultats du contrôle des performances.

Ce rapport contient également des informations sur le nombre de réclamations introduites auprès du prestataire du service universel et la façon dont elles ont été traitées.

§ 3. Sur avis de l'Institut, le Roi prend les mesures correctrices nécessaires si le prestataire du service universel ne satisfait pas aux normes de qualité visées au § 1^{er} ou aux normes de qualité pour les services transfrontières, fixées par le Parlement européen et le Conseil et dont la Commission contrôle l'application.

§ 4. Le Roi détermine sur avis de l'Institut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les éléments comptables à prendre en compte pour le calcul du coût du service universel.

[CHAPITRE VBIS
LA COMPTABILITE]

[Ainsi inséré par l'article 20 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Article 144quinquies]

[Ainsi inséré par l'article 20 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

Au plus tard le 1er janvier 2000, le prestataire du service universel tient dans sa comptabilité interne des comptes séparés au moins pour chacun des services compris dans le secteur réservé, d'une part, et pour les services non réservés d'autre part.

Les comptes relatifs aux services non réservés doivent établir une nette distinction entre les services qui font parties du service universel et ceux qui n'en font pas partie.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Deze interne boekhouding steunt op de samenhangende toepassing van de principes van de analytische boekhouding, die objectief gerechtvaardigd kunnen worden.

[Artikel 144^{sexies}]

[Aldus ingevoegd door artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

§ 1. Onverminderd § 2 worden in de in artikel 144 *quinquies* bedoelde boekhouding de kosten als volgt aan elk van de voorbehouden en de niet-voorbehouden diensten toegerekend:

- a) de kosten die aan een specifieke dienst toegerekend kunnen worden, worden daaraan toegerekend;
- b) de gemeenschappelijke kosten, dit zijn die welke niet aan een specifieke dienst toegerekend kunnen worden, worden als volgt toegerekend:
 - telkens wanneer dat mogelijk is, worden de gemeenschappelijke kosten toegerekend op grond van een rechtstreekse analyse van de herkomst van de kosten zelf;
 - wanneer een rechtstreekse analyse niet mogelijk is, worden de gemeenschappelijke kostencategorieën toegerekend op grond van een indirecte band met een categorie van kosten of met een andere groep van kostencategorieën waarvoor een rechtstreekse toewijzing of aanrekening mogelijk is; de indirecte band steunt op vergelijkbare kostenstructuren;
 - wanneer niet kan worden overgegaan tot een directe of indirecte toerekening, wordt de kostencategorie toegerekend op grond van een algemene verdeelsleutel waarbij de verhouding wordt weergegeven tussen enerzijds alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks toegewezen zijn op elk van de voorbehouden diensten en, anderzijds, alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks toegewezen of aangerekend zijn op de overige diensten.

§ 2. Andere systemen van analytische boekhouding mogen slechts worden toegepast als ze compatibel zijn met de bepalingen van artikel 144 *quinquies* en als zij door het Instituut zijn goedgekeurd.

[Artikel 144^{septies}]

[Aldus ingevoegd door artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting

Cette comptabilité interne se fonde sur l'application cohérente des principes de la comptabilité analytique, qui peuvent être objectivement justifiés.

[Article 144^{sexies}]

[Ainsi inséré par l'article 20 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er}. Sans préjudice du § 2, la comptabilité visée à l'article 144^{quinquies} répartit les coûts entre tous les services réservés et les services non réservés de la façon suivante :

- a) les coûts qui peuvent être directement affectés à un service particulier le sont;
- b) les coûts communs, c'est-à-dire ceux qui ne peuvent pas être affectés directement à un service particulier, sont répartis comme suit :
 - chaque fois que cela est possible, les coûts communs sont répartis sur la base d'une analyse directe de l'origine des coûts eux-mêmes;
 - lorsqu'une analyse directe n'est pas possible, les catégories de coûts communs sont affectées sur la base d'un rapport indirect à une catégorie de coût ou à un autre groupe de catégorie de coûts pour lesquels une affectation ou imputation directe est possible; le rapport indirect est fondé sur des structures de coût comparables;
 - lorsqu'il n'y a pas moyen de procéder à une imputation directe ou indirecte, la catégorie de coûts est imputée sur base d'un facteur de répartition général calculé en établissant le rapport entre d'une part, toutes les dépenses directement ou indirectement affectées ou imputées à chacun des services réservés et, d'autre part, toutes les dépenses directement ou indirectement affectées ou imputées aux autres services.

§ 2. D'autres systèmes de comptabilité analytique ne peuvent être appliqués que s'ils sont compatibles avec les dispositions de l'article 144^{quinquies} et s'ils ont été approuvés par l'Institut.

[Article 144^{septies}]

[Ainsi inséré par l'article 20 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

Het Instituut waakt erover dat:

- de in artikel 144 quinquies bedoelde rekeningen worden gecontroleerd door een bevoegde instelling die onafhankelijk is van de leverancier van de universele dienst;
- jaarlijks een conformiteitverklaring wordt gepubliceerd.

[HOOFDSTUK VTER
VOORBEHOUDEN DIENSTEN]

[Aldus ingevoegd door artikel 21 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000)]

[Art. 144octies]

[Aldus ingevoegd door artikel 21 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) bekrachtigd door artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (B.S. 31.08.2000) en gewijzigd door artikel 172 van de programmawet van 2 augustus 2002 (B.S. 29 augustus 2002)]

[§ 1. De volgende diensten worden omwille van het behoud van de universele postdienst bedoeld in artikel 142 van deze wet, uitsluitend aan De Post voorbehouden:

1° vanaf 1 januari 2003 tot 31 december 2005 :

— het ophalen, het sorteren, het vervoer en de distributie van binnenlandse brievenpost, al dan niet per spoedbestelling met een prijs van minder dan driemaal het openbaar tarief van brievenpost van de laagste gewichtsklasse van de snelste

découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

L'Institut veille à ce que :

- les comptes visés à l'article 144quinquies soient vérifiés par un organe compétent, indépendant du prestataire du service universel;
- une déclaration de conformité soit publiée annuellement.

[CHAPITRE VTER
SERVICES RESERVES]

[Ainsi inséré par l'article 21 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Article 144octies]

[Ainsi inséré par l'article 21 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000) et modifié par l'article 172 de la loi programme du 2 août 2002 (M.B. 29 août 2002)]

[§ 1^{er}. Aux fins d'assurer le maintien du service postal universel visé à l'article 142 de la présente loi, les services suivants sont exclusivement réservés à La Poste :

1° à partir du 1^{er} janvier 2003 et jusqu'au 31 décembre 2005 :

— la levée, le tri, le transport et la distribution des envois de correspondance intérieure, que ce soit par courrier accéléré ou non, dont le prix est inférieur à trois fois le tarif public applicable à un envoi de correspondance du premier échelon de poids de la catégorie

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

standaardcategorie, voorzover het gewicht lager is dan 100 gram;

— de inkomende grensoverschrijdende post en de direct mail, binnen dezelfde prijs- en gewichtsgrenzen.

2° vanaf 1 januari 2006 :

— het ophalen, het sorteren, het vervoer en de distributie van binnenlandse brievenpost, al dan niet per spoedbestelling met een prijs van minder dan tweeënhalf maal het openbaar tarief van brievenpost van de laagste gewichtsklasse van de snelste standaardcategorie, voor zover het gewicht lager is dan 50 gram;

— de inkomende grensoverschrijdende post en de direct mail, binnen dezelfde prijs- en gewichtsgrenzen.]

[Aldus ingevoegd door artikel 2 van het koninklijk besluit tot omzetting van artikel 1, 1 en artikel 1, 2 van de richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere openstelling van de postmarkt in de gemeenschap voor mededinging. (BS 25/10/02) bekrachtigd door de Programmawet van 24 december 2002 (BS 31/12/02)]

§ 2. Omwille van de bescherming van het algemeen belang en van de openbare orde, is de dienst van [fysieke] aangetekende zendingen in de loop van gerechtelijke of administratieve procedures, eveneens aan De Post voorbehouden [...].”

§ 3. De documentenuitwisseling is niet beoogd in § 1.

[HOOFDSTUK VQUATER
COMPENSATIEFONDOS VOOR DE UNIVERSELE POSTDIENST]

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Artikel 144~~novies~~]

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door

normalisée la plus rapide, pour autant que leur poids soit inférieur à 100 grammes;

— la correspondance transfrontalière entrante et le publipostage, dans les mêmes limites de prix et de poids.

2° à partir du 1^{er} janvier 2006 :

— la levée, le tri, le transport et la distribution des envois de correspondance intérieure, que ce soit par courrier accéléré ou non, dont le prix est inférieur à deux fois et demie le tarif public applicable à un envoi de correspondance du premier échelon de poids de la catégorie normalisée la plus rapide, pour autant que leur poids soit inférieur à 50 grammes;

— la correspondance transfrontière entrante et le publipostage, dans les mêmes limites de prix et de poids.]

[Ainsi inséré par l'article 2 de l'arrêté royal transposant l'article 1er, 1 et l'article 1er, 2 de la directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté. (MB 25/10/02) confirmé par la loi programme 24 décembre 2002 (MB 31/12/02)]

§ 2. Pour la protection de l'intérêt général et de l'ordre public, le service des envois recommandés physique utilisés dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives sont également réservés à La Poste [...].

§ 3. Les échanges de documents ne sont pas visés par le § 1^{er}.

[CHAPITRE VQUATER
FONDOS DE COMPENSATION POUR LE SERVICE POSTAL UNIVERSEL]

[Inséré par l'article 22 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 20 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

[Article 144~~novies~~]

[Inséré par l'article 22 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 20 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

artikel 20 van van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Voor de financiering van de universele postdienst bedoeld in artikel 142 wordt een compensatiefonds opgericht.

De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut, de organisatie van het compensatiefonds, de datum alsook de nadere regels voor de uitvoering ervan vast.

§ 2. Beroep op het fonds is slechts toegestaan vanaf de datum bedoeld in § 1 van dit artikel en op voorwaarde dat de leverancier van de universele dienst, meer bepaald op grond van boekhoudkundige gegevens bedoeld in de artikelen 144 quinquies en sexies, aantoonde dat de verplichtingen van universele dienst een onevenredige last voor hem uitmaken, rekening houdend met de diensten die aan hem voorbehouden zijn.

§ 3. Aan het compensatiefonds wordt rechtspersoonlijkheid toegekend. Het fonds wordt beheerd en vertegenwoordigd door de leidinggevende ambtenaar van het Instituut, bijgestaan door de door hem aangewezen ambtenaren van het Instituut.

De jaarrekening en het jaarverslag van het compensatiefonds en het verslag over het beheer van dit fonds worden samen met die van het Instituut gepubliceerd.

[Artikel 144decies]

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door artikel 20 van van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Ten vroegste op de datum die wordt vastgesteld bij het besluit, bedoeld in artikel 144nonies, § 1, zijn alle ondernemingen die een vergunning gekregen hebben krachtens artikel 148 sexies voor het verstrekken van niet-voorbehouden postdiensten die deel uitmaken van de universele dienst, waarmee deze ondernemingen een omzet halen van meer dan [1.240.000 EUR], verplicht bij te dragen in het compensatiefonds. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 1er. Un fonds de compensation est créé afin d'assurer le financement du service postal universel visé à l'article 142.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, l'organisation du fonds de compensation, la date et les modalités de sa mise en œuvre.

s§ 2. Le recours au fonds n'est autorisé qu'à partir de la date visée au § 1er du présent article et à condition que le prestataire du service universel établisse, notamment sur la base de données comptables visées aux articles 144quinquies et sexies, que les obligations de service universel constituent une charge inéquitable pour lui compte tenu des services qui lui sont réservés.

§ 3. Le fonds de compensation est doté de la personnalité juridique. Il est géré et représenté par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, assisté par les fonctionnaires de l'Institut qu'il désigne.

Les comptes annuels et le rapport annuel du fonds de compensation et le rapport de gestion dudit fonds sont publiés en même temps que ceux de l'Institut.

[Article 144decies]

[Inséré par l'article 22 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 20 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 1^{er}. Au plus tôt à la date fixée par l'arrêté visé à l'article 144nonies, § 1er, toutes les entreprises ayant obtenu une licence en application de l'article 148sexies pour la prestation de services non réservés compris dans le service universel, pour lesquels ces entreprises atteignent un chiffre d'affaires de plus de [1.240.000 EUR], sont obligées de contribuer au fonds de compensation. [Ainsi modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Die bijdrage staat in verhouding tot de omzet die zij behaald hebben met diensten zoals gedefinieerd in het vorige lid verstrekt aan gebruikers die hun zetel, vaste inrichting, woonplaats of gebruikelijke verblijfplaats in België hebben. De eerste [1.240.000 EUR] worden voor de berekening van de behaalde omzet niet in aanmerking genomen. *[Aldus gewijzigd door artikel 1 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 2. De bijdrage wordt als volgt berekend: de kosten van de resterende universele postdienst, rekening houdende met de voorbehouden diensten, vermeerderd met de kosten voor het beheer van het compensatiefonds, worden vermenigvuldigd met de breuk die wordt verkregen door de omzet van de bijdrager, bedoeld in § 1, te delen door de som van de omzetcijfers van de bijdragers, bedoeld in § 1.

De kosten voor het beheer van het compensatiefonds bestaan uit alle kosten die verband houden met de werking van het fonds en die gedragen worden door het Instituut. Dat bedrag wordt vastgesteld door het Instituut en vormt een bijzonder artikel op de begroting van het Instituut. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het maximumbedrag vast van de kosten voor het beheer van het fonds.

De omzetcijfers worden berekend op grond van de jaarrekening die betrekking heeft op het jaar waarvoor de kostprijs van de universele postdienst wordt berekend.

Om de omzetcijfers bedoeld in § 1 vast te stellen, doen de bijdragers in het compensatiefonds aan het Instituut op zijn verzoek en binnen de door hem voorgeschreven termijn alle documenten toekomen die het Instituut nodig acht. Indien deze gegevens niet worden meegedeeld zal het Instituut de omzet van de betreffende onderneming vaststellen enkel op grond van de elementen waarover het beschikt.

§ 3. Het Instituut publiceert jaarlijks [vóór 30 september] de lijst van de ondernemingen die moeten bijdragen.

[Aldus gewijzigd door artikel 173 van de programmawet van 2 augustus 2002 (B.S. 29 augustus 2002)]

§ 4. De betrokken ondernemingen storten gedurende het lopende jaar voorschotten in het compensatiefonds, volgens het onderstaande tijdschema:

- eerste voorschot vóór 31 maart,
- tweede voorschot vóór 30 juni,
- derde voorschot vóór 30 september,
- vierde voorschot vóór 31 december.

§ 5. Om het bedrag van de in § 4 van dit artikel bedoelde voorschotten te bepalen, maken de

Cette contribution se fait en fonction du chiffre d'affaires atteint par les services tels que définis à l'alinéa précédent fournis aux utilisateurs qui ont leur siège, établissement fixe, domicile ou lieu de résidence habituel en Belgique. Pour la détermination du chiffre d'affaires atteint, les premiers [1.240.000 EUR] ne sont pas pris en considération. *[Ainsi modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 2. La contribution est calculée comme suit: le coût du service postal universel restant à couvrir, compte tenu des services réservés, ajouté aux frais de gestion du fonds de compensation, est multiplié par la fraction qui est obtenue en divisant le chiffre d'affaires du contributeur, visé au § 1er, par la somme des chiffres d'affaires des contributeurs, visés au § 1^{er}.

Les frais de gestion du fonds de compensation sont composés de l'ensemble des frais liés au fonctionnement du fonds et supportés par l'Institut. Ce montant est fixé par l'Institut et fait l'objet d'un article particulier du budget de l'Institut. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixe le montant maximum des frais de gestion dudit fonds.

Les chiffres d'affaires sont calculés sur la base des comptes annuels afférents à l'année pour laquelle le coût du service postal universel est calculé.

Afin de déterminer les chiffres d'affaires visés au § 1er, les contributeurs au fonds de compensation font parvenir à l'Institut, à sa demande et dans le délai prescrit par lui, tous les documents jugés nécessaires par l'Institut. A défaut de communication de ces données, l'Institut établira le chiffre d'affaires de l'entreprise concernée sur la seule base des éléments en sa possession.

§ 3. L'Institut publie chaque année [avant le 30 septembre], la liste des entreprises qui doivent contribuer.

[Ainsi modifié par l'article 173 de la loi programme du 2 août 2002 (M.B. 29 août 2002)]

§ 4. Les entreprises concernées versent des acomptes au fonds de compensation pendant l'année en cours, selon les modalités suivantes :

- premier acompte avant le 31 mars ;
- deuxième acompte avant le 30 juin ;
- troisième acompte avant le 30 septembre ;
- quatrième acompte avant le 31 décembre.

§ 5. Afin de déterminer le montant des acomptes visés au § 4, les entreprises concernées

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

betrokken ondernemingen een raming van hun omzet voor het lopende kwartaal. Het bedrag van de voorschotten stemt overeen met hetgeen had moeten worden betaald, rekening houdend met de geschatte omzet, op grond van het niveau van deelname van het laatste jaar waarover de kosten van de universele dienst zijn gepubliceerd.

§ 6. De ontvangen voorschotten, waarvan het bedrag is afgetrokken dat overeenstemt met de kosten voor het beheer van het compensatiefonds, worden in de maand die volgt op de in § 4 bedoelde data, door het fonds overgemaakt aan de leverancier van de universele dienst.

Het deel van de voorschotten dat overeenstemt met de kosten voor het beheer van het compensatiefonds wordt door dat fonds aan het Instituut betaald in de maand die volgt op de in § 4 bedoelde data.

§ 7. [Ten laatste op de datum bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad], publiceert het Instituut het definitieve bedrag van de participatie van elk van de bijdragers in het compensatiefonds, alsmede de eventuele procedure voor aanzuivering van de rekeningen.

[Aldus vervangen door art. 446 van de programmawet van 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)]

§ 8. In de maand van de in § 7 van dit artikel bedoelde publicatie worden de rekeningen betreffende de universele dienst aangezuiverd. Daartoe ontvangt en verdeelt het compensatiefonds de eventuele bedragen ter vereffening.

§ 9. Indien blijkt dat de voorschotten die een bijdrager heeft gestort 10 pct. lager liggen dan het definitieve bedrag van de bijdrage zoals het berekend is door het Instituut en dat dit verschil toe te schrijven is aan een onderschatting van de omzet, is op het verschil een intrest verschuldigd die op jaarbasis berekend wordt tegen een tarief dat gelijk is aan het percentage van de verhoging in geval van uitblijvende of onvolledige voorafbetalingen op de belasting voor natuurlijke personen.

De bedragen die deze intresten vertegenwoordigen, alsook de eventuele intresten op de aan het compensatiefonds betaalde sommen, worden het volgende jaar in mindering gebracht van de kosten van de universele dienst.

[Artikel 144undecies]

[Aldus ingevoegd door artikel 22 van het koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door artikel 20 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobERICHTGEVING en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige

procédent à une estimation de leur chiffre d'affaires pour le trimestre en cours. Le montant des acomptes correspond à ce qui aurait dû être payé, compte tenu du chiffre d'affaires estimé, sur la base du taux de participation de la dernière année pour laquelle le coût du service universel a été publié.

§ 6. Les acomptes reçus diminués du montant correspondant aux frais de gestion du fonds de compensation sont versés par le fonds au prestataire du service universel dans le mois qui suit les dates visées au § 4.

La portion des acomptes correspondant aux frais de gestion du fonds de compensation est versée par ce fonds à l'Institut dans le mois qui suit les dates visées au § 4.

§ 7. [Au plus tard à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres], l'Institut publie le montant définitif des participations de chacun des contributeurs au fonds de compensation, ainsi que les éventuelles procédures d'apurement des comptes.

[Ainsi remplacé par art. 446 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)]

§ 8. Dans le mois de la publication visée au § 7, les comptes concernant le service universel sont apurés. A cet effet, le fonds de compensation reçoit et distribue les éventuelles soultes.

§ 9. S'il s'avère que les acomptes versés par un contributeur sont de 10 p.c. inférieurs au montant définitif de la contribution telle que calculée par l'Institut et que cette différence est le résultat d'une sous-estimation du chiffre d'affaires, un intérêt calculé sur base annuelle d'un taux équivalent au taux de la majoration en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés à l'impôt des personnes physiques sur la différence est dû.

Les sommes représentant ces intérêts, ainsi que les éventuels intérêts sur les sommes payées au fonds de compensation, viennent l'année suivante en déduction du coût du service universel.

[Article 144undecies]

[Ainsi inséré par l'article 22 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 20 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Het Instituut berekent jaarlijks de kosten van de universele dienst.

De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op advies van het Instituut, de methode vast voor de berekening van die kosten, evenals de modaliteiten voor de publicatie ervan.

Het Instituut mag zich voor die berekening laten bijstaan door onafhankelijke deskundigen.

Het Instituut wordt voor de berekening terugbetaald door de leverancier van de universele dienst op grond van de kostprijs der prestaties bedoeld in het voorgaande lid.

De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van het Instituut, de regels vast voor die terugbetaling. De leverancier voert dat bedrag in bij zijn kosten.

De leverancier van de universele dienst verstrekt aan het Instituut of aan de onafhankelijke deskundige alle gevraagde inlichtingen, om de berekening mogelijk te maken van de kosten van de resterende universele postdienst.

Indien de leverancier van de universele dienst de gevraagde inlichtingen niet verstrekt binnen de door het Instituut gestelde termijn of ze onvolledig verstrekt, kan hij geen aanspraak maken op een tegemoetkoming vanwege het compensatiefonds.

§ 2. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van het Instituut, de voorwaarden vast voor de tegemoetkoming van het compensatiefonds.

[HOOFDSTUK VQUINQUIES SANCTIES]

[Aldus ingevoegd door artikel 23 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Artikel 144duodecies]

[Aldus ingevoegd door artikel 23 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

§ 1. [...] *[Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking*

§ 1^{er}. L'Institut calcule chaque année les coûts du service universel.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, la méthode pour calculer ces coûts, ainsi que les modalités de sa publication.

L'Institut peut se faire assister par des experts indépendants pour effectuer ce calcul.

L'Institut est remboursé par le prestataire du service universel pour le calcul sur la base du coût des prestations visées à l'alinéa précédent.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de l'Institut, les règles de ce remboursement. Le prestataire impute ce montant dans ses coûts.

Le prestataire du service universel fournit à l'Institut ou à l'expert indépendant tous les renseignements qu'ils demandent afin de permettre le calcul des coûts du service postal universel restant.

Si le prestataire du service universel ne fournit pas ou insuffisamment les renseignements demandés dans le délai fixé par l'Institut, il ne peut prétendre à une intervention du fonds de compensation.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, la procédure d'intervention du fonds de compensation.

[CHAPITRE VQUINQUIES SANCTIONS]

[Ainsi inséré par l'article 23 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Article 144duodecies]

[Ainsi inséré par l'article 23 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[...] *[Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 2.

[...] [Aldus opgeheven door artikel 41 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

Onverminderd artikel 21, § 2, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector kan het Instituut bovendien naar gelang van het geval de individuele vergunning intrekken en/of de postoperator schrappen van de lijst waarvan sprake in artikel 148ter.

Het Instituut legt, na waarschuwing en ingebrekestelling, een administratieve boete van minimaal 250 EUR en maximaal 2.500 EUR op aan eenieder die op herhaalde wijze een verbintenis aangaat met een postoperator die niet of niet meer op de lijst voorkomt die in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt overeenkomstig artikel 148ter of artikel 148sexies.

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)] en vervangen door artikel 6 van het Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat de postsector betreft (B.S. 11 augustus 2001).]

Het Instituut kan overgaan tot de intrekking van de individuele vergunning na een gemotiveerde ingebrekestelling aan de vergunninghouder waarin het verzoekt om binnen de door haar gestelde termijn een einde te maken aan een overtreding op de fiscale en sociale wetgeving waarvoor de betrokken vergunninghouder veroordeeld werd door een gerechtelijke beslissing met kracht van gewijsde, als blijkt dat de overtreding een herhaaldelijk en intentioneel karakter heeft en deze de levering van de universele dienst door andere operatoren ernstig verstoort.

[Aldus ingevoegd door artikel 445 van de programmawet van 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)]

§ 3. In afwijking van artikel 21, § 2, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, zal het Instituut in geval van een gebrekkige uitvoering van de in afdeling III van hoofdstuk V van Titel IV vastgestelde universeledienstverplichtingen door de leverancier van de universele dienst, op het einde van elk kalenderjaar de leverancier van de universele dienst voor elke soort van tekortkoming de betaling kunnen opleggen van een schadevergoeding die niet meer mag bedragen dan in totaal 1 % van de omzet die inzake universele dienstverlening is behaald.

Het Instituut kan dezelfde maatregel opleggen indien de oorzaak ingeroepen in artikel 142,

régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

§ 2.

[...] [Ainsi abrogé par l'article 41 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Sans préjudice de l'article 21, § 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'Institut peut en outre selon le cas retirer la licence individuelle et/ou rayer l'opérateur postal de la liste prévue à l'article 148ter.

L'Institut applique, après avertissement et mise en demeure, une amende administrative d'un montant de 250 EUR au minimum et de 2.500 EUR au maximum à l'encontre de quiconque contracte de manière répétée avec un opérateur postal qui ne figure pas ou plus sur la liste publiée au Moniteur belge conformément à l'article 148ter ou à l'article 148sexies

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003) et remplacé par l'article 6 de l'arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la constitution, en ce qui concerne le secteur postal (M.B. 11 août 2001).]

L'Institut peut procéder au retrait de la licence individuelle après mise en demeure motivée adressée au titulaire dans laquelle il le prie de mettre fin, dans les délais fixés par lui, à une infraction à la législation fiscale et sociale, pour laquelle le titulaire de la licence a été condamné par une décision judiciaire ayant autorité de la chose jugée, s'il s'avère que l'infraction revêt un caractère répété et intentionnel et qu'elle entrave gravement la fourniture du service universel par d'autres opérateurs.

[Ainsi inséré par l'article 445 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)]

§ 3. Par dérogation à l'article 21, § 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, en cas d'exécution défectueuse par le prestataire du service universel des obligations prévues à la section III du chapitre V du Titre IV concernant le service universel, l'Institut pourra, à la fin de chaque année civile, imposer au prestataire du service universel, pour chaque type de manquement, le paiement d'une indemnité ne pouvant excéder au total 1 % du chiffre d'affaires réalisé en matière de service universel.

L'Institut peut imposer la même mesure si la cause invoquée à l'article 142, § 3, quatrième

§ 3, vierde streepje, niet kan worden gekwalificeerd als overmacht.

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

§ 4. In de gevallen waarin § 3 voorziet, is de procedure van artikel 21, § 1, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector van toepassing.

[Aldus vervangen door artikel 42 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (B.S. 24 januari 2003)]

HOOFDSTUK VI DE GOEDEREN

Artikel 145

De onroerende goederen die ter beschikking gesteld zijn van DE POST, doch aan de Staat toebehoren en die, op de dag van de inwerkingtreding van deze wet, gebruikt worden om te voorzien in de diensten brievenpost en in de financiële postdiensten, worden verder voor dat doel gebruikt.

Artikel 146

DE POST neemt de Titels te haren laste, die in naam van de Staat opgemaakt zijn, met het oog onder meer op de huur of concessie van goederen, die ter beschikking staan van de diensten van de Regie der posterijen op het ogenblik van de indeling van DE POST bij de autonome overheidsbedrijven.

Artikel 147

Het actief en het passief van DE POST omvatten het actief en het passief van de Regie der posterijen.

[De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de Staat en onder de overheid ressorterende vennootschappen machtigen om, in gedelegeerde opdracht van de Staat, het kapitaal van DE POST te verhogen.] [Ingevoegd door artikel 62 van de wet van 20 december 1995 (BS, 23 december 1995)]

HOOFDSTUK VII

tiret, ne peut pas être qualifiée de force majeure.

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

Dans les cas prévus au § 3, la procédure prévue à l'article 21, § 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges est d'application.

[Ainsi remplacé par l'article 42 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (M.B. 24 janvier 2003)]

CHAPITRE VI DES BIENS

Article 145

Les immeubles mis à la disposition de LA POSTE, appartenant à l'Etat et affectés, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exploitation des services de la poste aux lettres et des services financiers postaux, demeurent affectés à cet usage.

Article 146

LA POSTE prend à sa charge les titres établis au nom de l'Etat en vue notamment de la prise en location ou concession de biens qui, à la date du classement de la Poste parmi les entreprises publiques autonomes, sont mis à la disposition de la Régie des postes.

Article 147

L'actif et le passif de LA POSTE comprennent l'actif et le passif de la Régie des postes.

[Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, autoriser l'Etat et des sociétés relevant des autorités publiques à augmenter le capital de LA POSTE, en mission déléguée de l'Etat.] [Ainsi complété par l'article 62 de la loi du 20 décembre 1995. (M.B. 23.12.1995)]

CHAPITRE VII

BESTUUR

Artikel 148

Onverminderd het bepaalde in artikel 22, mogen geen deel uitmaken van de raad van bestuur van DE POST als gewoon lid, benoemd door de Koning:

- 1° de personen die om het even welke functie uitoefenen in een privé of openbare kredietinstelling die onderworpen is aan de controle van de Bankcommissie of in een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm of in een instelling die rechtstreeks of onrechtstreeks 25 % van het kapitaal van dergelijke instelling in handen heeft;
- 2° de personen die enigerlei functie vervullen in een openbare of privé-instelling, die voorziet in besteldiensten of verkoop per postorder of die diensten van de POST aanbiedt;
- 3° de personeelsleden van het Instituut.

[HOOFDSTUK VIIBIS

ALGEMENE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT HET VERSTREKKEN VAN POSTDIENSTEN]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Afdeling I

VOORWAARDEN VOOR HET VERSTREKKEN VAN POSTDIENSTEN DIE GEEN DEEL UITMAKEN VAN DE UNIVERSELE DIENST]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

ADMINISTRATION

Article 148

Sans préjudice des dispositions de l'article 22, ne peuvent être appelés à faire partie du conseil d'administration de LA POSTE en qualité de membre ordinaire nommé par le Roi:

- 1° les personnes remplissant une fonction quelconque dans un établissement privé ou public de crédit, soumis au contrôle de la Commission bancaire ou dans une société commerciale ou à forme commerciale ou dans une institution détenant directement ou indirectement 25 % du capital d'un tel établissement;
- 2° les personnes remplissant une fonction quelconque dans un établissement, privé ou public, qui assure des services de messagerie, de vente par correspondance ou qui offre des services postaux;
- 3° les membres du personnel de l'Institut.

[CHAPITRE VIIBIS

DISPOSITIONS GENERALES RELATIVES A LA PRESTATION DE SERVICES POSTAUX]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Section I

CONDITIONS POUR LA PRESTATION DE SERVICES POSTAUX NON COMPRIS DANS LE SERVICE UNIVERSEL]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Artikel 148bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

§ 1. Het verstrekken van een postdienst die geen deel uitmaakt van de universele dienst is aan de volgende voorwaarden onderworpen:

1° elke persoon die een desbetreffende dienst wil verstrekken of reeds verstrekt, doet hiervan aangifte bij het Instituut bij een ter post aangetekende brief;

2° de aangifte houdt de verbintenis vanwege de aangever in om hetgeen volgt na te leven en te doen naleven door de onderaannemers en door elke persoon die hem personeel levert:

- de essentiële eisen;
- [...] [Aldus opgeheven door artikel 237 van de wet van 12 Augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (M.B. 31 Augustus 2000)];
- het verbod om zendingen te vervoeren of te bestellen die aan de buitenkant vermeldingen dragen die duidelijk in strijd zijn met de goede zeden of de openbare orde;
- het verbod om de postdienst te leveren die onder de voorbehouden diensten ressorteert.

§ 2. De Koning stelt de praktische regels van de aangifte vast op advies van het Instituut.

Deze aangifte moet uiterlijk vier weken vóór het begin van de verstrekking van de dienst gedaan worden voor elke onderneming die een dergelijke dienst wil verstrekken en uiterlijk drie maanden na de publicatie in het Belgisch Staatsblad van het koninge besluit voor elke onderneming die reeds een dergelijke dienst verstrekt.

§ 3. Binnen de drie weken volgend op de ontvangst door het Instituut van de in § 1 bedoelde aangifte, meldt het Instituut aan de betrokken onderneming bij een ter post aangetekende brief de goede ontvangst van de aangifte en de eventuele opmerkingen met betrekking tot de aangegeven diensten.

[Artikel 148bis/1]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 24 december 1999 houdende fiscale en diverse bepalingen (B.S. 31 december 1999)]

§ 1. Buiten de toepassing van de bepalingen bedoeld in §§ 1, 2, en 3 van artikel 38, kan de

[Article 148bis]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er}. La prestation d'un service postal non compris dans le service universel est soumise aux conditions suivantes:

1° toute personne souhaitant fournir ou fournissant déjà un tel service doit en faire la déclaration à l'Institut par lettre recommandée;

2° la déclaration porte engagement du déclarant à respecter et à faire respecter par les sous-traitants et par toute personne lui procurant du personnel :

- les exigences essentielles;
- [...] [Ainsi abrogé par l'article 237 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31.08.2000)];
- l'interdiction de transporter et de distribuer des envois qui porteraient extérieurement des inscriptions manifestement contraires aux bonnes mœurs ou à l'ordre public;
- l'interdiction de fournir le service postal relevant des services réservés.

§ 2. Le Roi fixe les modalités de déclaration sur avis de l'Institut.

Cette déclaration doit être faite au plus tard quatre semaines avant le début de la prestation du service pour toute entreprise souhaitant fournir un tel service et au plus tard trois mois après la publication au Moniteur belge de l'arrêté royal pour toute entreprise fournissant déjà un tel service.

§ 3. Dans les trois semaines qui suivent la réception par l'Institut de la déclaration visée au § 1^{er}, ce dernier transmet à la personne concernée, par lettre recommandée, un accusé de réception de la déclaration de même que ses éventuelles remarques concernant les services déclarés.

[Article 148bis/1]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions fiscales et diverses (M.B. 31 décembre 1999)]

§ 1^{er}. Outre l'application des dispositions visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 de l'article 38, le Roi

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Koning, bij een Ministerraad overlegd besluit, ertoe besluiten dat het autonoom overheidsbedrijf DE POST in een naamloze vennootschap van publiek recht wordt omgezet onder de voorwaarden en met de statuten die Hij vaststelt. De §§ 4, 5 en 6 zijn op een dergelijke omzetting van toepassing. Een bedrijfsrevisor aangewezen door de minister onder wie DE POST ressorteert, brengt verslag uit over een staat waarin activa en passiva samengevat zijn en waarin het bedrag van het maatschappelijk kapitaal na omzetting wordt aangegeven. Dat bedrag mag niet hoger zijn dan de netto-activa zoals ze uit voormelde staat blijken die door de raad van bestuur of door de revisor aangeduid door de minister wordt vastgesteld. De besluiten van de bedrijfsrevisor worden in het verslag aan de Koning opgenomen.

§ 2. In afwijking van artikel 18, § 1, eerste lid, is de raad van bestuur van DE POST samengesteld uit ten hoogste achttien leden, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurder en die leden van het directiecomité, die er lid van zouden zijn.

Artikel 18, § 1, tweede lid, is niet van toepassing op DE POST.

§ 3. Op de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 38, § 3, of in § 1 van dit artikel komt van rechtswege een einde aan de functie van de leden van de raad van bestuur.

§ 4. Wat DE POST betreft, bepalen de statuten de vertegenwoordiging voor het dagelijks bestuur, de bevoegdheden van de gedelegeerd bestuurder, de rol en de werking van het directiecomité evenals de benoeming en het ontslag van de leden van het directiecomité, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder. De statuten kunnen afwijken van de artikelen 19 en 20.

In de artikelen 20, 21 en 22 worden wat DE POST betreft, de woorden « bestuurder-directeur » vervangen door de woorden « lid van het directiecomité ».

[Artikel 148bis/2]

[Aldus ingevoegd door artikel 10 van de wet van 24 december 1999 houdende fiscale en diverse bepalingen (B.S. 31 december 1999)]

Buiten de toepassing van artikel 18, § 5, kunnen de statuten van DE POST de voorwaarden van informatie, verificatie en controle bepalen.

[Artikel 148bis/3]

[Aldus ingevoegd door artikel 11 van de wet van 24 december 1999 houdende fiscale en diverse bepalingen (B.S. 31 december 1999)]

§ 1. In afwijking van de artikelen 18, § 2, laatste lid, en 20, § 3, derde lid, kunnen de door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit benoemde voorzitter en leden van de raad

peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider de la transformation de l'entreprise publique autonome LA POSTE en société anonyme de droit public, aux conditions et avec les statuts qu'il détermine. Les §§ 4, 5 et 6 sont applicables à une telle transformation. Un réviseur d'entreprises, désigné par le ministre dont relève LA POSTE, fait rapport sur un état résumant l'actif et le passif et indiquant le montant du capital social après la transformation. Ce montant ne peut être supérieur à l'actif net, tel qu'il résulte de l'état précité qui est établi par le conseil d'administration ou le réviseur désigné par le ministre. Les conclusions du réviseur sont reprises dans le rapport au Roi.

§ 2. Par dérogation à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le conseil d'administration de LA POSTE est composé de dix-huit membres au plus, en ce compris l'administrateur-délégué et ceux des membres du comité de direction, qui en seraient membres.

L'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, n'est pas applicable à LA POSTE.

§ 3. Au jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé au § 3 de l'article 38 ou au § 1^{er} du présent article, les fonctions des membres du conseil d'administration prennent fin de plein droit.

§ 4. En ce qui concerne LA POSTE, la représentation pour la gestion journalière, les pouvoirs de l'administrateur délégué, le rôle et le fonctionnement du comité de direction ainsi que la nomination et la révocation des membres du comité de direction, autres que l'administrateur-délégué, seront déterminés par les statuts. Ces statuts peuvent déroger aux articles 19 et 20.

En ce qui concerne LA POSTE, les mots « administrateur-directeur » sont remplacés par les mots « membre du comité de direction » dans les articles 20, 21 et 22.

[Article 148bis/2]

[Ainsi inséré par l'article 10 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions fiscales et diverses (M.B. 31 décembre 1999)]

Outre l'application de l'article 18, § 5, les modalités d'information, de vérification et de contrôle peuvent être définies par les statuts de LA POSTE.

[Article 148bis/3]

[Ainsi inséré par l'article 11 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions fiscales et diverses (M.B. 31 décembre 1999)]

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 18, § 2, dernier alinéa, et 20, § 3, alinéa 3, le président et les membres du conseil d'administration de LA POSTE, nommés par le Roi par arrêté

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van bestuur van DE POST slechts bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden ontslagen.

§ 2. in afwijking van artikel 20, § 2, kan de gedelegeerd bestuurder van DE POST slechts bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden ontslagen.

[Artikel 148ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

De aangifte bedoeld in art. 148bis van deze wet wordt opgenomen in een minstens één keer per jaar bijgewerkte lijst die in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

[Artikel 148quater]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

De overdracht van een dienst die onderworpen is aan een aangifte is vrij, voor zover die overdracht uiterlijk zeven vrije dagen na de overdracht met een ter post aangetekende brief bij het Instituut wordt aangegeven.

[Artikel 148quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door artikel 21 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

délibéré en Conseil des ministres, ne peuvent être révoqués que par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. Par dérogation à l'article 20, § 2, l'administrateur-délégué de LA POSTE ne peut être révoqué que par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

[Article 148ter]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

La déclaration visée à l'article 148bis de la présente loi est reprise dans une liste mise à jour au moins une fois par an et publiée au Moniteur belge.

[Article 148quater]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

La cession d'un service soumis à une déclaration est libre, pour autant que cette cession soit déclarée à l'Institut par lettre recommandée au plus tard sept jours francs après la cession.

[Article 148quinquies]

[Inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000) et remplacé par l'article 21 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

De Koning stelt, op advies van het Instituut, het bedrag vast van de vergoeding die van de ondernemingen wordt gevraagd om de administratiekosten te dekken die voortvloeien uit de aangifte en de actualisering van de aangifte.

[Afdeling II
VOORWAARDEN VOOR DE LEVERING VAN DE NIET-VOORBEHOUDEN
DIENSTEN DIE DEEL UITMAKEN VAN DE UNIVERSELE DIENST]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

[Artikel 148sexies]

[Ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999).

§ 1. De levering van een niet-voorbehouden dienst die deel uitmaakt van de universele dienst is aan de volgende voorwaarden onderworpen:

1° de leverancier van de universele dienst uitgezonderd, moet elke postoperator die een dergelijke dienst wenst te verstrekken of die reeds verstrekt, bij het Instituut, met een ter post aangetekende brief, een aanvraag indienen voor een individuele vergunning, volgens de voorwaarden die de Koning, op voorstel van het Instituut, bepaalt;

2° de toekenning van de individuele vergunning is afhankelijk van de verbintenis vanwege de aanvrager om hetgeen volgt na te leven en te doen naleven door de onderaannemers en, indien het geval zich voordoet, door elke persoon die hem personeel levert :

- de kwaliteitsnormen bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit; deze normen hebben met name betrekking op de verzendingsduur, de regelmaat, de inachtneming van het te dekken geografische gebied en de betrouwbaarheid van de diensten;
- de essentiële eisen;
- de tarifaire principes bepaald in artikel 144 ter;
- [...] [Aldus opgeheven door artikel 238, 1°, van de wet van 12 Augustus 2000

Sur avis de l'Institut, le Roi fixe le montant de l'indemnité demandée aux entreprises en vue de couvrir les frais d'administration découlant de la déclaration et de l'actualisation de la déclaration.

[Section II
CONDITIONS RÉGISSANT LA PRESTATION DES SERVICES NON RÉSERVÉS
COMPRIS DANS LE SERVICE UNIVERSEL]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

[Article 148sexies]

[Ainsi inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août 2000)]

§ 1^{er}. La prestation d'un service non réservé compris dans le service universel est soumise aux conditions suivantes :

1° à l'exception du prestataire du service universel, tout opérateur postal souhaitant fournir ou fournissant déjà un tel service doit introduire auprès de l'Institut, par lettre recommandée, une demande de licence individuelle selon des modalités à définir par le Roi, sur proposition de l'Institut;

2° l'octroi de la licence individuelle est subordonné à l'engagement du demandeur à respecter et à faire respecter les éléments suivants par les sous-traitants et, le cas échéant, par toute personne lui procurant du personnel :

- les normes de qualité fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ; ces normes concernent notamment la durée de l'expédition, la régularité, le respect de la zone géographique à couvrir et la fiabilité des services;*
- les exigences essentielles;*
- les principes tarifaires fixés à l'article 144ter ;*
- [...] [Ainsi abrogé par l'article 238, 1°, de la loi du 12 août 2000 portant des*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (M.B. 31 Augustus 2000)] ;

- het verbod om zendingen te vervoeren of te bestellen die aan de buitenkant vermeldingen dragen die duidelijk in strijd zijn met de goede zeden of de openbare orde;
- onverminderd artikel 141, § 1, A, het verbod om de postdienst te leveren die onder de voorbehouden diensten ressorteert;
- de verplichting om jaarlijks aan het Instituut de omzet mee te delen, en in het bijzonder de omzet met betrekking tot de postdiensten;
- de verplichting een transparante, eenvoudige en goedkope procedure in te stellen voor de billijke en snelle behandeling van klachten van gebruikers.

§ 2. De Koning stelt op advies van het Instituut bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure vast voor de toekenning, de weigering en intrekking van de individuele vergunning, alsmede de voorwaarden voor de overdracht ervan.

Deze procedure moet transparant, niet-discriminerend en evenredig zijn, en gebaseerd op objectieve criteria. Zij moet bovendien voorzien in een mogelijkheid tot beroep bij gedeeltelijke of volledige weigering, alsook bij intrekking van de individuele vergunning.

§ 3. De naam van elke postoperator die houder is van een individuele vergunning wordt opgenomen in een minstens één keer per jaar bijgewerkte lijst die in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

[§ 4. § 1, 2°, F streepje en 3 streepje van dit artikel kan worden opgelegd voorzover dit noodzakelijk is om de naleving van de essentiële eisen te waarborgen en de universele dienst te vrijwaren, dit voldoet aan het evenredigheidsbeginsel en is gebaseerd op objectieve criteria.] [Aldus ingevoegd door artikel 238, 2°, van de wet van 12 Augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (M.B. 31 Augustus 2000)]

[Artikel 148septies]

[Aldus ingevoegd door artikel 24 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door artikel 22 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobERICHTGEVING en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

De Koning stelt, op advies van het Instituut, de bedragen van de rechten vast die de

dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31.08.2000)] ;

- *l'interdiction de transporter et de distribuer les envois qui porteraient extérieurement des inscriptions manifestement contraires aux bonnes mœurs ou à l'ordre public;*
- *sans préjudice de l'article 141 § 1er, A, l'interdiction de fournir le service postal relevant des services réservés ;*
- *l'obligation de communiquer chaque année à l'Institut le chiffre d'affaires et, en particulier, celui afférent aux services postaux ;*
- *l'obligation de mettre en place une procédure transparente, simple et peu onéreuse pour le traitement équitable et rapide des réclamations des utilisateurs.*

§ 2. *Le Roi fixe sur avis de l'Institut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la procédure relative à l'octroi, au refus et au retrait de la licence individuelle, ainsi que sa durée et les conditions de sa cession.*

Cette procédure doit être transparente, non discriminatoire, proportionnée et fondée sur des critères objectifs. Elle doit en outre prévoir des voies de recours en cas de refus entier ou partiel, ainsi qu'en cas de retrait de la licence individuelle.

§ 3. *Le nom de chaque opérateur postal titulaire de la licence individuelle est repris dans une liste mise à jour au moins une fois par an et publiée au Moniteur belge.*

[§ 4. *Le § 1^{er}, 2°, 1^{er} tiret et 3^e tiret de cet article ne peut être imposé que dans la mesure où cela est nécessaire pour garantir le respect des exigences essentielles et sauvegarder le service universel et où cela est proportionné et fondé sur de critères objectifs.] [Ainsi inséré par l'article 238, 2°, de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31.08.2000)]*

[Article 148septies]

[Inséré par l'article 24 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999), confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (M.B. 31 août.2000) et remplacé par l'article 21 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Le Roi fixe, sur avis de l'Institut, les montants des redevances à payer à l'Institut par les

aanvragers van een individuele vergunning aan het Instituut moeten betalen. Die bedragen hangen af van de omvang van de diensten waarvoor een individuele vergunning is aangevraagd.

HOOFDSTUK VIII
OPHEFFINGS-, OVERGANGS- EN WIJZIGINGSBEPALINGEN

Artikel 149

De eerste raad van bestuur en het eerste directiecomité van DE POST die overeenkomstig artikel 48 van deze wet worden opgericht, zullen totdat zij bij de autonome overheidsbedrijven wordt ingedeeld, in afwijking van de bepalingen onder hoofdstuk IV van Titel I, een tweevoudige opdracht vervullen: enerzijds het onderhandelen over en sluiten van het eerste beheerscontract en, anderzijds, het overnemen van de bevoegdheden van de directie van de Regie der posten in het kader van de wet van 6 juli 1971.

Artikel 150

Een artikel 190bis, luidend als volgt, wordt in het Strafwetboek ingevoegd:

“Art. 190bis. De bepalingen van de artikelen 188 tot 190 zijn niet alleen van toepassing op de plakpostzegels, maar eveneens op die welke gedrukt worden op documenten die DE POST uitgeeft, evenals op de frankeerwaarden die vertegenwoordigd worden door afdrukken van machines of door symbolen die door DE POST erkend zijn”.

Artikel 151

§ 1. In de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posten, worden volgende artikelen opgeheven:

- 1° artikel 1, tweede, derde en vierde lid;
- 2° artikel 2, tweede, derde, vierde en vijfde lid;
- 3° artikel 4;
- 4° artikel 5;
- 5° artikel 6;
- 6° artikel 7;
- 7° artikel 8, 4, 5 en 6;

demandeurs de licence individuelle. Ces montants varient en fonction de l'ampleur des services pour lesquels une licence individuelle a été demandée.

CHAPITRE VIII
DISPOSITIONS MODIFICATIVES TRANSITOIRES ET ABROGATOIRES

Article 149

Le premier conseil d'administration et le premier comité de direction de LA POSTE, établis conformément à l'article 48 de cette loi, exerceront une double mission jusqu'à son classement parmi les entreprises publiques autonomes, par dérogation aux dispositions visées au chapitre IV du Titre Ier: d'une part, la négociation et la conclusion du premier contrat de gestion et, d'autre part, la prise en charge des pouvoirs de la direction de la Régie des postes dans le cadre de la loi du 6 juillet 1971.

Article 150

Un article 190 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code pénal :

“Art. 190 *bis*. Les dispositions des articles 188 à 190 ne s'appliquent pas seulement aux timbres-poste adhésifs, mais également à ceux qui sont imprimés sur des documents émis par LA POSTE, ainsi qu'aux valeurs d'affranchissement représentées par des empreintes de machines ou par des symboles agréés par LA POSTE”.

Article 151

§ 1er. Dans la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, les articles suivants sont abrogés:

- 1° article 1er, alinéas 2, 3 et 4;
- 2° article 2, alinéas 2, 3, 4 et 5;
- 3° article 4;
- 4° article 5;
- 5° article 6;
- 6° article 7;
- 7° article 8, §§ 4, 5 et 6;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- 8° artikel 9;
- 9° artikel 10, 1, nummers 1 en 4, 2, 4, nummer 2, en laatste lid;
- 10° artikel 11;
- 11° artikel 12, tweede en derde lid;
- 12° artikel 13;
- 13° artikel 14, 1, 2, 3, en 3bis;
- 14° artikel 14bis;
- 15° artikel 17, tweede lid;
- 16° artikel 19;
- 17° artikel 20;
- 18° artikel 25;
- 19° artikel 26;
- 20° artikel 28;
- 21° artikel 29.

§ 2. Artikel 8, § 2, van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd:

“2. DE POST int haar ontvangsten en doet haar uitgaven door tussenkomst van haar kassiers en van de Staatskassier.”

§ 3. Artikel 24 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

“Art. 24. In afwijking van het bepaalde in de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector:

- 1° bestaat het recht op het enig rustpensioen, ingesteld bij artikel 2 van dezelfde wet, voor personeelsleden, bedoeld bij artikel 21, indien de opeenvolgend bij het Bestuur der posten, bij de Regie der posten en DE POST bewezen diensten een totaal van twintig jaar bereiken;
- 2° wordt aan de op rust gestelde personeelsleden van DE POST het enig rustpensioen verleend en uitbetaald door de Staat;
- 3° worden de bij het Bestuur der posten en de Regie der posten bewezen actieve diensten in aanmerking genomen bij de berekening van het enig rustpensioen van de op rust gestelde personeelsleden van DE POST naar rato, per jaar, van één vijfde van de gemiddelde wedde, die als basis dient voor de berekening van het pensioen.”

- 8° article 9;
- 9° article 10, 1er, n°s 1 et 4, 2, 4, n° 2, et dernier alinéa;
- 10° article 11;
- 11° article 12, alinéas 2 et 3;
- 12° article 13;
- 13° article 14, §§ 1er, 2, 3, et 3 bis;
- 14° article 14 bis;
- 15° article 17, alinéa 2;
- 16° article 19;
- 17° article 20;
- 18° article 25;
- 19° article 26;
- 20° article 28;
- 21° article 29.

§ 2. L'article 8, § 2, de la même loi, est modifié comme suit :

“2. LA POSTE encaisse ses recettes et effectue ses dépenses par l'intermédiaire de ses caissiers et du caissier de l'Etat. “

§ 3. L'article 24 de la même loi est modifié comme suit:

“Art. 24. Par dérogation aux dispositions de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public :

- 1° le droit à la pension de retraite unique, prévu à l'article 2 de ladite loi existe pour les agents visés à l'article 21, si les services rendus successivement à l'Administration des postes, à la Régie des postes et à LA POSTE atteignent un total de vingt années;
- 2° la pension de retraite unique est accordée et payée par l'Etat aux agents retraités de LA POSTE;
- 3° les services actifs rendus au sein de l'Administration des postes et de la Régie des postes interviennent dans le calcul de la pension de retraite unique des agents retraités de LA POSTE à raison, par année, d'un cinquantième du traitement moyen qui sert de base au calcul de la pension.”

Artikel 152

§ 1. In de wet van 26 december 1956 op de Postdienst worden volgende artikelen opgeheven:

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 4;
- 3° artikel 7;
- 4° artikel 8;
- 5° artikel 9;
- 6° artikel 10;
- 7° artikel 11;
- 8° artikel 15;
- 9° artikel 25;
- 10° artikel 33;
- 11° artikel 35;
- 12° artikel 37.

§ 2. Artikel 18 van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd:

“Art.18. Ingeval van verlies, beroving of beschadiging van een aangetekende zending en voor zover de verpakking voldoende werd bevonden om de inhoud doeltreffend tegen toevallige risico's van beroving of beschadiging te beschermen, heeft de afzender recht op een vergoeding die in principe gelijk is aan het werkelijke bedrag van de schade; indirecte schade of winstderving komen niet in aanmerking. Deze vergoeding mag echter in geen geval het door de Koning bepaalde bedrag overschrijden.”

[§ 3

§ 4]

[Aldus opgeheven door artikel 93 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

Article 152

§ 1er. Dans la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes, les articles suivants sont abrogés :

- 1° article 1er;
- 2° article 4;
- 3° article 7;
- 4° article 8;
- 5° article 9;
- 6° article 10;
- 7° article 11;
- 8° article 15;
- 9° article 25;
- 10° article 33;
- 11° article 35;
- 12° article 37.

§ 2. L'article 18 de la même loi, est modifié comme suit:

“Art. 18. En cas de perte, de spoliation ou d'avarie d'un envoi recommandé et sous réserve que l'emballage ait été reconnu suffisant pour garantir efficacement le contenu contre les risques accidentels de spoliation ou d'avarie, l'expéditeur a droit à une indemnité correspondant, en principe, au montant réel du dommage; les dommages indirects ou les bénéfices non réalisés ne sont pas pris en considération. Cependant, cette indemnité ne peut en aucun cas dépasser le montant fixé par le Roi.”

[§ 3.

§ 4.]

[Ainsi abrogés par l'article 93 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

Artikel 153

§ 1. In artikel 11, eerste lid, van de wet van 2 mei 1956 op de postcheque, dient het woord “Staat” vervangen te worden door de woorden “DE POST”.

§ 2. In artikel 18 van dezelfde wet, dienen de woorden “aan de Schatkist” vervangen te worden door de woorden “aan DE POST”.

§ 3. Artikel 19 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

“Art. 19. De foto- of microfotokopieën, de magnetische, elektronische of optische kopieën van documenten in het bezit van DE POST, hebben dezelfde bewijskracht als de originelen waarvan zij, behoudens tegenbewijs, een getrouwe kopie zijn, wanneer zij door DE POST werden gemaakt.”

Artikel 154

De bepalingen van deze Titel treden in werking op de datum waarop de Regie ingedeeld wordt bij de autonome overheidsbedrijven, overeenkomstig Titel I.

De bepalingen omtrent de bevoegdheden van het Instituut ter zake van post, treden ten aanzien van DE POST in werking op dezelfde dag als deze van de indeling van DE POST bij de autonome overheidsbedrijven.

De artikelen 148 en 149 treden in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Artikel 151, § 1, 17°, treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van het eerste personeelsstatuut en van het eerste syndicaal statuut, vastgelegd overeenkomstig artikel 33.

Article 154bis

[Aldus ingevoegd door artikel 27 van de wet van 3 mei 1999 houdende budgettaire en diverse bepalingen (B.S. 04.05.1999)]

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, [voor 31 december 2003] de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde de vereiste maatregelen te nemen ter uitvoering van de verplichtingen die, inzake de postdiensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde verordeningen en richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

[Aldus gewijzigd door artikel 481 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

§ 2. Het in § 1 bedoeld ontwerp van besluit wordt aan het met redenen omkleed advies van

Article 153

§ 1er. A l'article 11, alinéa 1er, de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, le mot “Etat” est remplacé par les mots “LA POSTE”.

§ 2. A l'article 18 de la même loi, les mots “du Trésor”, sont remplacés par les mots “de LA POSTE”.

§ 3. L'article 19 de la même loi est modifié comme suit:

“Art. 19 Les copies photographiques, microphotographiques, magnétiques ou optiques des documents détenus par LA POSTE font foi comme les originaux, dont elles sont présumées, sauf preuve contraire, être des copies fidèles lorsqu'elles ont été établies par LA POSTE. “

Article 154

Les dispositions du présent Titre entrent en vigueur à la date à laquelle la Régie est classée parmi les entreprises publiques autonomes, conformément au Titre 1er.

Les dispositions concernant les attributions de l'Institut en matière postale entrent en vigueur à l'égard de LA POSTE, à la même date que celle du classement de la Poste parmi les entreprises publiques autonomes.

Les articles 148 et 149 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

L'article 151, § 1er, 17°, entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur du premier statut du personnel et du premier statut syndical, fixés conformément à l'article 33.

Article 154 bis

[Ainsi inséré par l'article 27 de la loi du 3 mai 1999 portant des dispositions budgétaires et diverses (M.B. 04 mai 1999)]

§ 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, [avant le 31 décembre 2003] supprimer, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente loi afin de prendre les mesures nécessaires à l'exécution des obligations qui, en matière de services postaux, résultent des règlements et directives en vigueur de la Communauté européenne.

[Ainsi modifié par l'article 481 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

§ 2. Le projet d'arrêté dont question au § 1er de cet article est soumis à l'avis motivé de la

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

de afdeling wetgeving van de Raad van State onderworpen. Dit advies wordt, samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, bekendgemaakt.

§ 3. Het koninklijk besluit genomen krachtens § 1 van dit artikel wordt opgeheven wanneer het niet binnen de vijftien maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bij wet werd bekrachtigd.

[Artikel 154ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999) en gewijzigd door artikel 23 van de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

§ 1. Worden opgeheven in de wet van 26 december 1956 op de postdienst:

1° artikel 16, vervangen bij de wet van 21 maart 1991 en bij besluit n°437 van 5 augustus 1986;

2° artikel 17, vervangen bij de wet van 21 maart 1991;

3° artikel 18, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991;

4° artikel 19, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976;

5° artikel 21, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976 en vervangen bij de wet van 21 maart 1991;

6° artikel 22, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976 en vervangen bij de wet van 21 maart 1991;

7° artikel 23, vervangen bij de wet van 21 maart 1991.

§ 2. In artikel 26 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst vervallen de woorden “en van artikel 134, § 2, en 141, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven”.

§ 3. In artikel 28 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst wordt het woord “Postbeambten” vervangen door de woorden “personeelsleden van een postoperator” en worden de woorden “DE POST” vervangen door de woorden “een postoperator”.

§ 4. In artikel 29 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst worden de woorden “DE POST” vervangen door de woorden “een postoperator”.

section législation du Conseil d'Etat. Cet avis est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal y relatif.

§ 3. L'arrêté royal pris en exécution du § 1er de cet article est abrogé lorsqu'il n'a pas été confirmé par la loi dans les quinze mois qui suivent sa publication au *Moniteur belge*.

[Article 154ter]

[Inséré par l'article 25 de l'arrêté royal transposant les obligations découlant de la Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (M.B. 18 août 1999) et remplacé par l'article 23 de la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

§ 1^{er}. Sont abrogés dans la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes:

1° l'article 16, remplacé par la loi du 21 mars 1991 et par l'arrêté n°437 du 5 août 1986 ;

2° l'article 17, remplacé par la loi du 21 mars 1991;

3° l'article 18, modifié par la loi du 21 mars 1991 ;

4° l'article 19, modifié par la loi du 9 juillet 1976 ;

5° l'article 21, modifié par la loi du 9 juillet 1976 et remplacé par la loi du 21 mars 1991 ;

6° l'article 22, modifié par la loi du 9 juillet 1976 et remplacé par la loi du 21 mars 1991 ;

7° l'article 23, remplacé par la loi du 21 mars 1991.

§ 2. Dans l'article 26 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, les mots «ainsi qu'aux articles 134, § 2 et 141, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques » sont supprimés.

§ 3. Dans l'article 28 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, les mots «les agents des postes» sont remplacés par les mots «les membres du personnel d'un opérateur postal» et les mots «La Poste» sont remplacés par les mots «un opérateur postal».

§ 4. Dans l'article 29 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, les mots «La Poste» sont remplacés par les mots «un opérateur postal ».

[Aldus ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (B.S. 18 augustus 1999)]

TITEL V
HERVORMING VAN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER
BELGISCHE SPOORWEGEN

HOOFDSTUK I
DOEL VAN DE MAATSCHAPPIJ

Artikel 155

Artikel 1bis van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, gewijzigd bij het Koninklijk besluit nr. 452 van 29 augustus 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1bis. De Maatschappij heeft het vervoer per spoorweg van reizigers en goederen tot doel.

De Maatschappij kan op eigen gezag, of door middel van deelneming in bestaande of op te richten Belgische, buitenlandse of internationale instellingen, alle commerciële, industriële of financiële handelingen verrichten die, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of ten dele, in verband staan met haar doel, dan wel de verwezenlijking of de uitbreiding van dat doel kunnen vergemakkelijken of bevorderen.

De fabricage en de verkoop van de goederen of diensten die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de spoorwegactiviteit worden met name geacht het doel te kunnen verwezenlijken of te bevorderen”.

HOOFDSTUK II
OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST

Artikel 156

De opdrachten van openbare dienst van de N.M.B.S. omvatten:

1° het binnenlands vervoer van reizigers met treinen van de gewone dienst;

TITRE V
RÉFORME DE LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER
BELGES

CHAPITRE I^{ER}
OBJET SOCIAL

Article 155

L'article 1 *bis* de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges, modifié par l'arrêté royal n° 452 du 29 août 1986, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 1 *bis*. La Société a pour objet le transport de voyageurs et de marchandises par chemin de fer.

La Société peut, par elle-même, ou par voie de participation à des organismes existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, faire toutes opérations commerciales, industrielles ou financières se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à son objet social ou qui seraient susceptibles d'en faciliter ou d'en favoriser la réalisation ou le développement.

Est notamment considéré comme susceptible de favoriser la réalisation ou le développement de l'objet social, le fait de fabriquer et de vendre des biens ou des services ayant trait directement ou indirectement à l'activité ferroviaire”.

CHAPITRE II
MISSIONS DE SERVICE PUBLIC

Article 156

Les missions de service public de la S.N.C.B. comprennent:

1° le transport intérieur de voyageurs assuré par les trains du service ordinaire;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

2° het verwerven, de aanleg, het onderhoud, het beheer en de exploitatie van de infrastructuur.

Onder infrastructuur verstaat men heel de spoorweg-uitrusting, de signalisatie, de voorziening van elektrische stroom evenals de grond waarop zij gelegen zijn;

3° de prestaties die de Maatschappij moet leveren voor de behoeften van de Natie;

[4° het grensoverschrijdende vervoer, dit wil zeggen het deel van het traject dat op het nationale grondgebied gelegen is, door de treinen van de gewone dienst uitgevoerd tot aan de eerste halteplaats op het spoorwegnet aan de andere kant van de grens.]

[Aldus ingevoegd door artikel 3 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Artikel 157

De vaststelling, de berekening en de betaling van de toelagen bedoeld in artikel 3, § 2,4°, van deze wet, geschieden overeenkomstig de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningen van de spoorwegondernemingen, die voortvloeien uit de EEG-verordeningen nr. 1191/69 van 26 juni 1969 van de Raad van de EEG betreffende het optreden van de lidstaten ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren, nr 1192/69 van 26 juni 1969 van de Raad van de EEG betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels op het gebied van de spoorwegondernemingen en nr. 1107/70 van de Raad van de EEG betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren, evenals uit de beslissing nr. 75/327/EEG van 20 mei 1975 van de Raad betreffende de sanering van de toestand bij de spoorwegondernemingen en de harmonisatie van de voorschriften voor de financiële betrekkingen tussen deze ondernemingen en de Staten.

Artikel 158

Bij de bepaling, de berekening en in de wijzen van betaling van de toelagen bedoeld in artikel 3, § 2,4°, van deze wet zal rekening worden gehouden met de financiële verplichtingen van de Staat, die voortvloeien uit artikel 76 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, uit artikel 217 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, uit de wet van 15 januari 1981 waarbij de N.M.B.S. ertoe gemachtigd wordt leningen uit te geven tot beloop van 1 500 000 000 frank tot dekking van de uitgaven voor de vervanging van rollend materieel en sporen, uit artikel 166 van de programmawet van 30 december 1988 en uit artikel 65 van de

2° l'acquisition, la construction, l'entretien, la gestion et l'exploitation de l'infrastructure.

Par infrastructure, l'on entend l'ensemble des équipements de voie, de signalisation d'alimentation en courant électrique, ainsi que les terrains où ils se situent;

3° les prestations que la Société est tenue de fournir pour les besoins de la Nation;

[4° le transport transfrontalier, c'est-à-dire la portion de trajet situé sur le territoire national du transport assuré par les trains du service ordinaire au-delà des frontières jusqu'au premier point d'arrêt situé sur le réseau ferroviaire]

[Ainsi inséré par l'article 3 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Article 157

La fixation, le calcul et le paiement des subventions visées à l'article 3, § 2, 4°, de la présente loi seront opérés conformément aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer, telles qu'elles découlent des règlements CEE N° 1191 /69 du 26 juin 1969 du Conseil de la CEE relatif à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine du transport par chemin de fer, par route et par voie navigable, n° 1192/69 du 26 juin 1969 du Conseil de la CEE relatif aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer et n° 1107/70 du Conseil de la CEE relatif aux aides accordées dans le domaine du transport par chemin de fer, par route et par voie navigable, ainsi que de la décision n° 75/327/CEE du 20 mai 1975 du Conseil relative à l'assainissement de la situation des entreprises de chemin de fer et à l'harmonisation des règles régissant les relations financières entre ces entreprises et les Etats.

Article 158

Les obligations financières de l'Etat résultant de l'article 76 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, de l'article 217 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, de la loi du 15 janvier 1981 autorisant la S.N.C.B. à émettre des emprunts à concurrence d'une somme de 1 500 000 000 de francs des tins à couvrir des dépenses de renouvellement de matériel roulant et de voies, de l'article 166 de la loi-programme du 30 décembre 1988 et de l'article 65 de la loi-programme du 6 juillet 1989 seront prises en compte dans la fixation, le calcul et les modalités de paiement des subventions visées à l'article 3, § 2, 4° de la présente loi.

programmawet van 6 juli 1989.

HOOFDSTUK III
[AUTONOMIE, FINANCIËN, BOEKHOUDING]

[Aldus vervangen door artikel 4 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Artikel 159

De onroerende goederen die de N.M.B.S. heeft verworven of waarvan de Staat haar het genot of de volle eigen-dom heeft overgedragen, mogen niet worden onteigend.

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Spoorwegen behoren en na advies van de raad van bestuur van de Maatschappij, mag de Koning echter de onteigening toestaan van een onroerend goed dat niet langer voor de exploitatie nodig is.

De opbrengst van alle onroerende vervreemdingen komt toe aan de Maatschappij .

Artikel 160

Onverminderd de bepalingen van artikel 26, bevat het ondernemingsplan van de N.M.B.S. de beschrijving van de algemene exploitatievoorwaarden van het internationaal vervoer van reizigers per spoor.

[Artikel 161]

[Aldus afgeschaft bij art. 23 van de koninklijk besluit van 5 februari 1997 (BS, 06.03.1997) en hersteld in volgende lezing door artikel 5 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)]

Wat de N.M.B.S. betreft, wordt artikel 27, § 3, eerste lid, vervangen door de volgende bepaling :

Veertien dagen vóór de algemene vergadering bezorgt de raad van bestuur aan de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert en aan de minister van Begroting de jaarrekeningen bepaald bij artikel 161bis, samen met het jaarverslag, het verslag van het college van commissarissen en het verslag van de raad van bestuur [opgesteld nadat het advies van het auditcomité is ingewonnen] waarin wordt voorzien door artikel 161ter, § 3, tweede lid. De algemene vergadering vindt plaats op de laatste werkdag van de maand mei

CHAPITRE III
[AUTONOMIE, FINANCES, COMPTABILITE]

[Ainsi remplacé par l'article 4 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Article 159

Les biens immeubles acquis par la S.N.C.B., ou qui lui ont été cédés par l'Etat en jouissance ou en pleine propriété, ne peuvent faire l'objet d'une mesure d'expropriation.

Toutefois, sur proposition du Ministre qui a les Chemins de fer dans ses attributions, et après avis du conseil d'administration de la Société, le Roi peut autoriser l'expropriation d'un bien immeuble qui ne serait plus nécessaire à l'exploitation.

Le produit de la réalisation de tout bien immeuble revient à la Société.

Article 160

Sans préjudice des dispositions de l'article 26, le plan d'entreprise de la S.N.C.B. contient la description des conditions générales d'exploitation du transport international de voyageurs par train.

[Article 161]

[Ainsi supprimé par l'article 23 de l'arrêté royal du 5 février 1997 (M.B. 06.03.1997) et rétabli dans la rédaction suivante par l'article 5 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

En ce qui concerne la S.N.C.B., l'article 27, § 3, alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

Le conseil d'administration communique au ministre dont relève l'entreprise publique et au ministre du Budget quatorze jours avant la tenue de l'assemblée générale, les comptes annuels prévus à l'article 161bis accompagnés du rapport de gestion, du rapport du collègue des commissaires et du rapport du conseil d'administration [réalisé après avoir recueilli l'avis du comité d'audit] prévu par l'article 161ter, § 3, alinéa 2. L'assemblée générale a lieu le dernier jour ouvrable du mois de mai de l'année qui suit l'exercice concerné.

van het jaar dat volgt op het betrokken boekjaar.

[Aldus gewijzigd door artikel 495 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

In § 3, derde lid, van hetzelfde artikel, worden de woorden « 31 mei » vervangen door de woorden « 30 juni ».

[Artikel 161bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 6 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

§ 1. Dit artikel zet de richtlijn 2001/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 tot wijziging van sommige bepalingen van Richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap om.

§ 2. Onverminderd artikel 27, § 1, houdt de NMBS, zolang zij activiteiten uitoefent die vallen onder het beheer van de spoorweginfrastructuur, in haar interne boekhouding afzonderlijke rekeningen aan voor haar activiteiten met betrekking tot de verstrekking van vervoerdiensten, enerzijds, en voor haar activiteiten met betrekking tot de spoorweginfrastructuur, anderzijds. De jaarrekening van de NMBS bevat, in de bijlage erbij, een afzonderlijke balans en resultatenrekening, voor haar activiteiten met betrekking tot de verstrekking van vervoerdiensten, enerzijds, en voor haar activiteiten met betrekking tot het beheer van de spoorweginfrastructuur, anderzijds.

§ 3. Onverminderd artikel 27, § 1, houdt de NMBS, in haar interne boekhouding, afzonderlijke rekeningen aan voor haar activiteiten met betrekking tot het goederenvervoer per spoor. De jaarrekening van de NMBS bevat, in de bijlage erbij, een afzonderlijke balans en resultatenrekening voor haar activiteiten met betrekking tot het goederenvervoer per spoor.

§ 4. De bijdragen gestort voor de activiteiten met betrekking tot de verstrekking van vervoerdiensten voor reizigers als opdrachten van openbare dienst, moeten afzonderlijk worden vermeld in de overeenkomstige rekeningen en mogen niet worden overgedragen naar de activiteiten met betrekking tot de verstrekking van andere vervoerdiensten of naar elke andere activiteit.]

[Aldus gewijzigd door artikel 496 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002 en vervangen door art 463 van de programmawet van 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)]

§ 2. De N.M.B.S. houdt zich uiterlijk tegen het boekjaar 2003 aan de in § 1 bedoelde

[Ainsi modifié par l'article 495 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

Au § 3, alinéa 3, du même article, les mots « 31 mai » sont remplacés par les mots « 30 juin ».

[Article 161bis]

[Ainsi inséré par l'article 6 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002 et remplacé par art 463 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. du 31 décembre 2003)]

§ 1er. Le présent article transpose la directive 2001/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 modifiant certaines dispositions de la directive 91/440/CEE du Conseil du 29 juillet 1991 relative au développement de chemins de fer communautaires.

§ 2. Sans préjudice de l'article 27, § 1er, tant qu'elle exerce des activités relevant de la gestion de l'infrastructure ferroviaire, la SNCB tient, dans sa comptabilité interne, des comptes séparés, d'une part, pour ses activités relatives à la fourniture de services de transport et, d'autre part, pour ses activités relatives à la gestion de l'infrastructure ferroviaire. Les comptes annuels de la SNCB reprennent, dans leur annexe, un bilan et un compte de résultats séparés, d'une part, pour ses activités relatives à la fourniture de services de transport et, d'autre part, pour ses activités relatives à la gestion de l'infrastructure ferroviaire.

§ 3. Sans préjudice de l'article 27, § 1er, la SNCB tient, dans sa comptabilité interne, des comptes séparés pour ses activités relatives au transport de marchandises par chemin de fer. Les comptes annuels de la SNCB reprennent, dans leur annexe, un bilan et un compte de résultats séparés pour ses activités relatives au transport de marchandises par chemin de fer.

§ 4. Les contributions versées aux activités relatives à la fourniture de services de transport de voyageurs au titre des missions de service public doivent figurer séparément dans les comptes correspondants et ne peuvent pas être transférées aux activités relatives à la fourniture d'autres services de transport ou à toute autre activité.]

[Ainsi modifié par l'article 496 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002) et remplacé par l'art. 463 de la loi programme du 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)]

§ 2. La SN.C.B. se conforme aux obligations visées au § F^f au plus tard à partir de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

verplichtingen, tenzij voor wat betreft het vijfde lid, dat uiterlijk tegen de afsluiting van het boekjaar 2001 in werking treedt.

[Artikel 161ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 7 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002) en gewijzigd door artikel 497 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)].

§ 1. De raad van bestuur richt een auditcomité, een benoemings- en bezoldigingscomité en een strategisch comité op.

§ 2. Het auditcomité bestaat uit vier bestuurders, anderen dan de gedelegeerd bestuurder. De raad van bestuur benoemt de leden van het auditcomité. Dit comité mag de gedelegeerd bestuurder uitnodigen op zijn vergaderingen, die er zetelt met raadgevende stem.

Het benoemings- en bezoldigingscomité bestaat uit vier bestuurders, waaronder de voorzitter van de raad van bestuur die het comité voorziet, en de gedelegeerd bestuurder. De raad van bestuur benoemt de leden van benoemings- en bezoldigingscomité.

§ 3. Het auditcomité voert de taken uit die de raad van bestuur eraan toevertrouwt. Bovendien heeft het de opdracht om de raad van bestuur bij te staan via het onderzoek van financiële informatie, met name de jaarrekeningen, het jaarverslag en de tussentijdse verslagen. Het auditcomité staat ook in voor de betrouwbaarheid en de integriteit van de financiële verslagen inzake risicobeheer.

Ten minste veertien dagen vóór de vergadering tijdens dewelke de raad van bestuur de jaarrekeningen opstelt, vraagt hij het advies van het auditcomité over deze rekeningen.

De regeringscommissaris neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het auditcomité. De algemene vergadering kan, op voorstel van de raad van bestuur, een extern auditeur aanduiden opdat hij eveneens met raadgevende stem zou deelnemen aan de vergaderingen van dit comité.

§ 4. Het benoemings- en bezoldigingscomité brengt overeenkomstig artikel 162quater, zesde lid, een advies uit over de kandidaturen die door de gedelegeerd bestuurder worden voorgesteld met het oog op de benoeming van de leden van het directiecomité.

De raad van bestuur bepaalt, op voorstel van het benoemings- en bezoldigingscomité, de bezoldiging en de voordelen die worden toegekend aan de leden van het directiecomité en aan de hogere kaderleden. De raad volgt deze kwesties op de voet.

§ 5. Het strategisch comité bestaat uit :

l'exercice comptable 2003, sauf pour ce qui concerne l'alinéa 5 qui est d'application au plus tard pour la clôture de l'exercice comptable 2001.

[Article 161ter]

[Ainsi inséré par l'article 7 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002) et modifié par l'article 497 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

§ 1^{er}. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité d'audit, un comité de nominations et de rémunération et un comité stratégique.

§ 2. Le comité d'audit est composé de quatre administrateurs, à l'exclusion de l'administrateur délégué. Le conseil d'administration nomme les membres du comité d'audit. Ce comité peut inviter à ses réunions l'administrateur délégué, qui y siège avec voix consultative.

Le comité de nomination et de rémunération est composé de quatre administrateurs, dont le président du conseil d'administration qui le préside et l'administrateur délégué. Le conseil d'administration nomme les membres du comité de nomination et de rémunération.

§ 3. Le comité d'audit assume les tâches que lui confie le conseil d'administration. En outre, il a pour mission d'assister le conseil d'administration par l'examen d'informations financières, notamment les comptes annuels, le rapport de gestion et les rapports intermédiaires. Il s'assure également de la fiabilité et de l'intégrité des rapports financiers en matière de gestion des risques.

Au moins quatorze jours avant la réunion au cours de laquelle il établit les comptes annuels, le conseil d'administration demande l'avis du comité d'audit à propos de ces comptes.

Le commissaire du gouvernement participe avec voix consultative aux réunions du comité d'audit. L'assemblée générale peut désigner, sur proposition du conseil d'administration, un auditeur extérieur afin qu'il participe également avec voix consultative aux réunions de ce comité.

§ 4. Le comité de nominations et de rémunération rend un avis conformément à l'article 162quater, alinéa 6, sur les candidatures proposées par l'administrateur délégué en vue de la nomination des membres du comité de direction.

Le conseil d'administration détermine, sur proposition du comité de nominations et de rémunération, la rémunération et les avantages accordés aux membres du comité de direction et aux cadres supérieurs. Il suit ces questions de manière continue.

§ 5. Le comité stratégique est composé :

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

1° de tien leden van de raad van bestuur;

2° vier leden van het directiecomité, bij wie de gedelegeerd bestuurder van de N.M.B.S. niet is inbegrepen;

3° zes leden die de vakorganisaties vertegenwoordigen die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad.

De zetels worden aan deze vakorganisaties toegewezen overeenkomstig hun respectieve vertegenwoordiging binnen de N.M.B.S.

Elk van de drie vakorganisaties heeft ten minste één vertegenwoordiger.

Indien een vakorganisatie meer dan één vertegenwoordiger heeft, wordt elke taalrol vertegenwoordigd.

Deze leden worden benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de representatieve vakorganisaties.

De vertegenwoordigers van de vakorganisaties worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Zij worden afgezet door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Het strategisch comité telt evenveel Franstaligen als Nederlandstaligen.

§ 6. Onverminderd de bevoegdheden die worden toegekend aan de raad van bestuur en aan het directiecomité, is het strategisch comité bevoegd voor :

1° de uitwerking, de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan van de N.M.B.S., in overleg met het oriënteringscomité;

2° de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het beheerscontract, in het kader bepaald door de artikelen 3 tot 5 van deze wet, in overleg met het oriënteringscomité;

3° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur over alle maatregelen die de tewerkstelling op middellange en lange termijn kunnen beïnvloeden;

4° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur inzake algemene bedrijfsstrategie, dochterondernemingen, processen van fusies en overnames, algemeen personeels- en investeringsbeleid, het bedrijfsplan, de ontwikkeling van jaarlijkse financiën en budgetten en de verdediging van de concurrentiepositie.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt het strategisch comité over de verslagen

1° des dix membres du conseil d'administration;

2° de quatre membres du comité de direction, en ce non compris l'administrateur délégué de la S.N.C.B.;

3° de six membres représentant les organisations représentatives des travailleurs affiliées à une organisation interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail.

L'attribution du nombre de sièges à ces organisations représentatives des travailleurs est faite en fonction de leur représentation respective au sein de la S.N.C.B.

Chacune des trois organisations représentatives des travailleurs aura au minimum un représentant.

Lorsqu'une organisation représentative des travailleurs a plus d'un représentant, chaque rôle linguistique est représenté.

Ces membres sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition des organisations représentatives des travailleurs.

Les représentants des organisations représentatives des travailleurs sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

Ils sont révoqués par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le comité stratégique est composé d'autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

§ 6. Sans préjudice des compétences conférées au conseil d'administration et au comité de direction, le comité stratégique est compétent pour :

1° l'élaboration, la négociation et le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements de la S.N.C.B. en concertation avec le comité d'orientation;

2° la négociation et le suivi de l'exécution du contrat de gestion, dans le cadre fixé par les articles 3 à 5 de la présente loi, en concertation avec le comité d'orientation;

3° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration sur toutes les mesures susceptibles d'influencer l'emploi à moyen et à long terme;

4° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration en matière de stratégie générale de l'entreprise, de filiales, de processus de fusions et acquisitions, de politique générale de personnel et des investissements, du plan d'entreprise, de l'évolution des finances et des budgets annuels, et de la défense de la position concurrentielle.

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, le comité stratégique dispose des rapports

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van het auditcomité betreffende het onderzoek van de rekeningen van de onderneming.

Inzake de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan en de uitvoering van het beheerscontract overhandigt het strategisch comité een jaarlijks evaluatieverslag aan de minister die bevoegd is voor de spoorwegen.

Het strategisch comité kan op zijn vergaderingen leden van het directiecomité uitnodigen, die met raadgevende stem zetelen.

De voorafgaande adviezen van het strategisch comité in het kader van zijn bevoegdheden zijn bindend, onder voorbehoud van de hierna bepaalde procedure.

Wanneer de raad van bestuur niet akkoord gaat, dient die een nieuw ontwerp van beslissing in bij het strategisch comité dat dan binnen een termijn van tien dagen een nieuw advies kan uitbrengen. Indien de raad van bestuur met dit advies evenmin kan instemmen, kan hij ervan afwijken mits hij zijn weigering motiveert.

De Koning regelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze waarop de ontwerpen van beslissing die een voorafgaand advies vergen, worden ter kennis gebracht en meegedeeld aan het strategisch comité.

§ 7. De leden van het strategisch comité vormen een college. Zij kunnen hun taken onder elkaar verdelen.

Om geldig samengesteld te zijn, moet het strategisch comité ten minste tien benoemde leden tellen.

Om geldig zitting te houden, moet het strategisch comité bovendien een quorum van ten minste tien leden hebben.

Het strategisch comité wordt voorgezeten door de gedelegeerd bestuurder.

Bij staking van stemmen in het strategisch comité is de stem van de voorzitter beslissend.

[HOOFDSTUK IIIBIS

HET ORIENTERINGSKOMITE BINNEN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN]

[Aldus ingevoegd door artikel 8 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

[Artikel 161^{quater}]

[Aldus ingevoegd door artikel 8 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de

du comité d'audit concernant l'examen des comptes de la société.

En ce qui concerne le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements et l'exécution du contrat de gestion, le comité stratégique rend un rapport d'évaluation annuel au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions.

Le comité stratégique peut inviter à ses réunions des membres du comité de direction qui siègent avec voix consultative.

Les avis préalables formulés par le comité stratégique dans le cadre de ses compétences revêtent un caractère contraignant, sous réserve de la procédure détaillée ci-après.

En cas de désaccord du conseil d'administration, celui-ci introduit un nouveau projet de décision auprès du comité stratégique qui dispose alors de la faculté de formuler un nouvel avis dans un délai de dix jours. Lorsque le désaccord persiste, le conseil d'administration peut déroger à l'avis à la condition qu'il motive son refus.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure d'information et de communication au comité stratégique des projets de décision requérant un avis préalable.

§ 7. Les membres du comité stratégique forment un collège. Ils peuvent se répartir les tâches.

Pour être valablement constitué, le comité stratégique doit compter au moins dix membres nommés.

En outre, pour valablement tenir séance, le comité stratégique doit réunir un quorum minimum de dix membres.

Le comité stratégique est présidé par l'administrateur délégué.

En cas de partage des voix au sein du comité stratégique, la voix du président est prépondérante.

[CHAPITRE IIIBIS

LE COMITE D'ORIENTATION AU SEIN DE LA SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES]

[Ainsi inséré par l'article 8 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

[Article 161^{quater}]

[Ainsi inséré par l'article 8 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Binnen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt een oriënteringscomité opgericht dat hierna het oriënteringscomité wordt genoemd.

[Artikel 161quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 8 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

§ 1. Het oriënteringscomité is samengesteld uit :

1° de leden van de raad van bestuur;

2° zes vertegenwoordigers, leden van de gewestelijke vervoermaatschappijen, die worden benoemd volgens de modaliteiten bepaald in een samenwerkingsakkoord.

§ 2. Het oriënteringscomité brengt adviezen uit, formuleert voorstellen en bezwaren betreffende alle maatregelen die een invloed kunnen hebben op de samenwerking met de gewestelijke vervoermaatschappijen.

Het oriënteringscomité onderzoekt bovendien de gevolgen van het meerjarige investeringsplan voor de mobiliteit en voor de verbindingen met de lokale vervoersmodi.

De voorafgaande adviezen van het oriënteringscomité in het kader van zijn bevoegdheden zijn bindend, onder voorbehoud van de hierna bepaalde procedure.

Wanneer de raad van bestuur niet akkoord gaat, dient die een nieuw ontwerp van beslissing in bij het oriënteringscomité dat dan binnen een termijn van tien dagen een nieuw advies kan uitbrengen. Indien de raad van bestuur met dit advies evenmin kan instemmen, kan hij ervan afwijken mits hij zijn weigering motiveert.

§ 3. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de mededelingsprocedure tussen de raad van bestuur en het oriënteringscomité

HOOFDSTUK IV
BEHEER

[Artikel 162]

[Aldus opgeheven en vervangen door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige

mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Il est créé un comité d'orientation au sein de la Société nationale des Chemins de Fer belges, ci-après dénommé le comité d'orientation.

[Article 161quinquies]

[Ainsi inséré par l'article 8 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

§ 1^{er}. Le comité d'orientation est composé :

1° des membres du conseil d'administration;

2° de six représentants, membres des sociétés régionales de transport, nommés selon les modalités fixées dans un accord de coopération.

§ 2. Le comité d'orientation est compétent pour rendre des avis, formuler des suggestions et objections au sujet de toutes les mesures susceptibles d'influencer la coopération avec les sociétés régionales de transport.

En outre, il examine les conséquences du plan pluriannuel d'investissements sur la mobilité et sur les connexions avec les modes de transport locaux.

Les avis préalables formulés par le comité d'orientation dans le cadre de ses compétences revêtent un caractère contraignant, sous réserve de la procédure détaillée ci-après.

En cas de désaccord du conseil d'administration, celui-ci introduit un nouveau projet de décision auprès du comité d'orientation qui dispose alors de la faculté de formuler un nouvel avis dans un délai de dix jours. Lorsque le désaccord persiste, le conseil d'administration peut déroger à l'avis à la condition qu'il motive son refus.

§ 3. Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure de communication entre le conseil d'administration et le comité d'orientation.

CHAPITRE IV
ADMINISTRATION

[Article 162]

[Ainsi abrogé et remplacé par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

De artikelen 18, 19, 20, 21, 22, 23 en 26 zijn niet van toepassing op de N.M.B.S.

[Artikel 162bis]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

§ 1. De raad van bestuur is samengesteld uit tien leden, met inbegrip van de gedelegeerdbestuurder. Ten minste een derde van zijn leden moeten van het andere geslacht zijn.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad benoemt de Koning een aantal bestuurders in verhouding tot het aantal stemmen dat verbonden is aan de aandelen die de Staat bezit.

De bestuurders worden gekozen overeenkomstig de complementariteit van hun competentie inzake financiële en boekhoudkundige analyse, juridische aspecten, hun kennis van de vervoersector, hun deskundigheid inzake mobiliteit, personeelsstrategie en sociale relaties.

Een vacante functie wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. In deze bekendmaking wordt aan de kandidaten gevraagd hun titels voor te leggen en wordt de termijn bepaald voor de indiening van de kandidaturen. De andere bestuurders worden vervolgens benoemd door de andere aandeelhouders.

De door de Koning benoemde bestuurders kunnen slechts ontslagen worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

§ 3. De bestuurders worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

§ 4. Wanneer een plaats van bestuurder openvalt, hebben de overblijvende bestuurders het recht om voorlopig in de vacature te voorzien tot er een definitieve benoeming gebeurt overeenkomstig deze bepaling.

§ 5. Bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad benoemt de Koning de voorzitter van de raad van bestuur onder de bestuurders. De voorzitter van de raad van bestuur behoort tot een andere taalrol dan de gedelegeerd bestuurder.

Bij staking van stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

De voorzitter kan te allen tijde ter plaatse de boeken, brieven, notulen inkijken en, in het algemeen, alle documenten en geschriften van de N.M.B.S., met inbegrip van de gegevens en de documenten waarover de N.M.B.S. beschikt in de hoedanigheid van aandeelhouder.

(M.B. 26 mars 2002)]

Les articles 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 26 ne sont pas applicables à la S.N.C.B.

[Article 162bis]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

§ 1^{er}. Le conseil d'administration est composé de dix membres, en ce compris l'administrateur délégué. Un tiers de ses membres au minimum doivent être de l'autre sexe.

§ 2. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, un nombre d'administrateurs proportionnel aux droits de vote attachés aux actions détenues par l'Etat.

Les administrateurs sont choisis en fonction de la complémentarité de leurs compétences telle que l'analyse financière et comptable, les aspects juridiques, la connaissance du secteur du transport, l'expertise en matière de mobilité, la stratégie du personnel et les relations sociales.

La vacance de poste est annoncée par avis au Moniteur belge. Cet avis invite les candidats à faire valoir leurs titres et fixe le délai pour le dépôt des candidatures. Les autres administrateurs sont ensuite nommés par les autres actionnaires.

Les administrateurs nommés par le Roi ne peuvent être révoqués que par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. Les administrateurs sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

§ 4. En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement jusqu'à ce qu'une nomination définitive intervienne conformément à la présente disposition.

§ 5. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le président du conseil d'administration parmi les administrateurs. Le président du conseil d'administration appartient à un autre rôle linguistique que l'administrateur délégué.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante.

Le président peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de la S.N.C.B., en ce compris les informations et documents dont dispose la

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Hij kan van de leden van het directiecomité, van de gemachtigden en de personeelsleden van de N.M.B.S. alle ophelderingen of inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat. Hij kan zich laten bijstaan door een door hem aangeduide accountant. De vergoeding van de accountant is ten laste van de N.M.B.S.

§ 6. Bij de uitoefening van hun mandaat en in het licht van de belangen van het bedrijf zijn de leden van de organen van de N.M.B.S. gehouden aan de discretieplicht.

[Artikel 162ter]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Het directiecomité is belast met het dagelijks bestuur en de vertegenwoordiging wat dat bestuur aangaat, alsmede met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

[Onverminderd artikel 29, § 1, derde lid, worden de personeelsleden van de N.M.B.S. benoemd of aangeworven bij of krachtens een beslissing van de raad van bestuur op voorstel van het directiecomité.]

[Aldus gewijzigd door artikel 498 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

De leden van het directiecomité vormen een college.

Zij kunnen de taken onder elkaar verdelen. Met uitzondering van deze bedoeld in artikel 11, § 2, kan het directiecomité een aantal van zijn bevoegdheden delegeren aan één of meer van zijn leden of aan personeelsleden. Het kan de subdelegatie ervan toestaan.

De delegeringen die krachtens onderhavige bepaling door het directiecomité worden toegekend, worden op straffe van nietigheid ter kennis van de raad van bestuur gebracht

[Artikel 162quater]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Het directiecomité van de N.M.B.S. is samengesteld uit de gedelegeerd bestuurder en de directeurs-generaal. Het aantal directeurs-generaal wordt bepaald door de raad van bestuur. Het directiecomité wordt voorgezeten door de gedelegeerd bestuurder.

De gedelegeerd bestuurder wordt benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na

S.N.C.B. en sa qualité d'actionnaire. Il peut requérir des membres du comité de direction, des agents et des préposés de la S.N.C.B. toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires pour l'exécution de son mandat. Il peut se faire assister par un expert-comptable désigné par lui. La rémunération de l'expert-comptable incombe à la S.N.C.B.

§ 6. Dans le cadre de l'exercice de leur mandat et au regard des intérêts de la société, les membres des organes de la S.N.C.B. sont tenus à un devoir de discrétion.

[Article 162ter]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Le Comité de direction est chargé de la gestion journalière et de la représentation en ce qui concerne cette gestion, de même que de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

[Sans préjudice à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 3, les membres du personnel de la S.N.C.B. sont nommés ou engagés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration sur proposition du comité de direction.]

[Ainsi modifié par l'article 498 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

Les membres du comité de direction forment un collège.

Ils peuvent se répartir les tâches. A l'exception de celle visée à l'article 11, § 2, le comité de direction peut déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel. Il peut en autoriser la subdélégation.

Les délégations accordées par le comité de direction en vertu de la présente disposition sont, sous peine de nullité, portées à la connaissance du conseil d'administration.

[Article 162quater]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Le comité de direction de la S.N.C.B. se compose de l'administrateur délégué et des directeurs généraux. Le nombre de directeurs généraux est déterminé par le conseil d'administration. Le comité de direction est présidé par l'administrateur délégué.

L'administrateur délégué est nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres,

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

overleg in de Ministerraad, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Hij wordt ontslagen door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De directeur-generaal, die daartoe werd aangesteld door de raad van bestuur, en de gedelegeerd bestuurder vertegenwoordigen gezamenlijk de onderneming in al haar handelingen, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte.

Alle akten van beheer of akten die de onderneming verbinden, worden gezamenlijk ondertekend door de gedelegeerd bestuurder en een directeur-generaal die daartoe werd aangesteld door de raad van bestuur. [De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de akten waarvan de goedkeuringswijze afwijkt van dit artikel.]

[Aldus gewijzigd door artikel 499 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

De gedelegeerd bestuurder behoort tot een andere taalrol dan deze directeur-generaal.

De raad van bestuur benoemt de leden van het directiecomité, op voorstel van de gedelegeerd bestuurder en na het advies te hebben ingewonnen van het benoemings- en bezoldigingscomité. Dit laatste moet vooraf een consultancybureau in human resources dat losstaat van de N.M.B.S. hebben geraadpleegd.

Zij worden afgezet door de raad van bestuur. Zij mogen niet de hoedanigheid van bestuurder van de N.M.B.S. hebben.

Alle leden van het directiecomité vervullen een voltijdse functie binnen de N.M.B.S. of in het kader van de vertegenwoordiging van de N.M.B.S.

[Artikel 162quinquies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

§ 1. Onverminderd artikel 161ter, § 4, worden de rechten, met inbegrip van de vergoeding, en de wederzijdse verplichtingen van de gedelegeerd bestuurder en van de leden van het directiecomité enerzijds en van de N.M.B.S. anderzijds, geregeld door een bijzondere overeenkomst tussen de betrokken partijen. Bij de onderhandelingen over deze overeenkomst wordt de N.M.B.S. vertegenwoordigd door haar raad van bestuur met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder. De gedelegeerd bestuurder kan geen andere emolumenten ontvangen dan zijn vergoeding.

De gedelegeerd bestuurder of een lid van het directiecomité dat zich, op het ogenblik van zijn benoeming, in een statutaire band bevindt met de staat of enige andere rechtspersoon van publiek recht die onder de staat ressorteert, wordt van rechtswege ter beschikking

pour un terme renouvelable de six ans. Il est révoqué par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La société est valablement représentée dans ses actes, y compris la représentation en justice, par l'administrateur délégué et le directeur général, désigné à cette fin par le conseil d'administration, agissant conjointement.

Tous les actes de gestion ou qui engagent la société sont signés conjointement par l'administrateur délégué et le directeur général désigné à cette fin par le conseil d'administration. [Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les actes dont le mode d'approbation déroge à cet article.]

[Ainsi modifié par l'article 499 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

L'administrateur délégué appartient à un rôle linguistique différent de celui du directeur général.

Le conseil d'administration nomme les membres du comité de direction, sur proposition de l'administrateur délégué et après avoir pris l'avis du comité de nominations et de rémunération. Ce dernier aura, préalablement à son avis, consulté un bureau de conseil en ressources humaines externe à la S.N.C.B.

Ils sont révoqués par le conseil d'administration. Ils ne peuvent avoir la qualité d'administrateur de la S.N.C.B.

Tous les membres du comité de direction remplissent au sein de la S.N.C.B., ou pour la représentation de celle-ci, des fonctions de plein exercice.

[Article 162quinquies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 161ter, § 4, les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels de l'administrateur délégué et des membres du comité de direction, d'une part, et de la S.N.C.B., d'autre part, sont réglés dans une convention particulière entre les parties concernées. Lors de la négociation de cette convention, la S.N.C.B. est représentée par son conseil d'administration à l'exclusion de l'administrateur délégué. L'administrateur délégué ne peut percevoir d'autres émoluments que sa rémunération.

L'administrateur délégué ou un membre du comité de direction qui, au moment de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'Etat ou toute autre personne de droit public relevant de l'Etat est mis de plein droit en congé pour mission selon les dispositions

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

gesteld overeenkomstig de bepalingen van het betrokken statuut voor de hele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en op loonsverhoging.

Als de gedelegeerd bestuurder of een lid van het directiecomité zich op het ogenblik van zijn benoeming in een contractuele band bevindt met de Staat of met enige andere rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de hele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op loonsverhoging.

§ 2. De algemene vergadering stelt de bezoldiging vast van de leden van de raad van bestuur. Zij bepaalt ook de bezoldiging van de leden van het strategisch comité en het oriënteringscomité. Zij houdt hierbij rekening met de prestaties van de mandatarissen, waarbij onder andere rekening gehouden wordt met hun lidmaatschap van de bij wet bepaalde comités. Zij houdt eveneens rekening met de doelstellingen van de onderneming.

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde bezoldigingen zijn ten laste van de N.M.B.S. Indien de betrokken bezoldigingen een variabel bestanddeel hebben, dan kunnen in de berekeningsbasis geen elementen voorkomen die als bedrijfskosten worden aangemerkt.

[Artikel 162sexies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

§ 1. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens een wet of door het organieke statuut van de N.M.B.S., is het mandaat van lid van de raad van bestuur, van het strategisch comité, van het oriënteringscomité en van het directiecomité onverenigbaar met het mandaat of met de functie van :

1° lid van het Europees Parlement;

2° lid van de Wetgevende Kamers;

3° minister of staatssecretaris;

4° lid van de Raad of de Regering van een Gemeenschap of een Gewest;

5° gouverneur van een provincie of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad;

6° lid van het personeel van de N.M.B.S.; dit geldt uitsluitend voor de bestuurders en niet voor de gedelegeerd bestuurder.

Bovendien is het mandaat van lid van het directiecomité onverenigbaar met het mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk

du statut en question pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à la promotion et à l'avancement de traitement.

Lorsque l'administrateur délégué ou un membre du comité de direction au moment de sa nomination se trouve dans un lien contractuel avec l'Etat ou avec toute autre personne de droit public relevant de l'Etat, le contrat concerné est suspendu de plein droit pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement de traitement.

§ 2. L'assemblée générale détermine la rémunération des membres du conseil d'administration. Elle détermine également la rémunération des membres du comité stratégique et du comité d'orientation. Elle tient compte à cette fin de la prestation des mandataires eu égard notamment à leur participation dans les comités prévus par la loi. Elle tient également compte des objectifs de l'entreprise.

§ 3. Les rémunérations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont à charge de la S.N.C.B. Si les rémunérations concernées comportent un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

[Article 162sexies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

§ 1^{er}. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu d'une loi ou dans le statut organique de la S.N.C.B., le mandat de membre du conseil d'administration, du comité stratégique, du comité d'orientation et du comité de direction est incompatible avec le mandat ou les fonctions de :

1° membre du Parlement européen;

2° membre des Chambres législatives;

3° ministre ou secrétaire d'Etat;

4° membre du Conseil ou du Gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;

5° gouverneur d'une province ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial;

6° membre du personnel de la S.N.C.B. uniquement pour ce qui concerne les administrateurs, à l'exclusion de l'administrateur délégué.

En outre, le mandat de membre du comité de direction est incompatible avec le mandat de

welzijn.

§ 2. Wanneer één van de leden bedoeld in § 1 een inbreuk pleegt op de bepalingen van § 1, moet hij binnen een termijn van drie maanden de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na afloop van deze termijn geacht van rechtswege zijn mandaat bij de N.M.B.S. te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen

[Artikel 162septies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

De bestuurders en de leden van het directiecomité verliezen hun mandaat van rechtswege op de leeftijd van vijftenzestig jaar [; voor de gedelegeerd bestuurder, wordt onderhavig artikel opgeschort tot afloop van zijn huidig mandaat].

[Aldus gewijzigd door artikel 500 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

[Artikel 162octies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002) en gewijzigd door artikel 501 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)].

§ 1. Elke delegatie-akte legt duidelijk de bevoegdheden vast die het voorwerp van deze delegatie uitmaken. De delegatie wordt toegekend voor een duur bepaald door de raad van bestuur.

§ 2. Het auditcomité, het strategisch comité, het directiecomité, het benoemings- en bezoldigingscomité stellen een huishoudelijk reglement op, dat uitdrukkelijk het kader formuleert dat hun werking regelt. De huishoudelijke reglementen worden ter goedkeuring voorgelegd aan de raad van bestuur.

[Artikel 162nonies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

bourgmestre, échevin ou président de centre public d'aide sociale.

§ 2. Lorsqu'un des membres visés au § 1^{er} contrevient aux dispositions du § 1^{er}, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai de trois mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès de la S.N.C.B., sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période concernée.

[Article 162septies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Les administrateurs et les membres du comité de direction perdent de plein droit leur mandat à l'âge de soixante-cinq ans [; pour l'administrateur délégué, le présent article est suspendu jusqu'au terme de son actuel mandat].

[Ainsi modifié par l'article 500 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

[Article 162octies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002) et modifié par l'article 501 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

§ 1^{er}. Tout acte de délégation identifie clairement les compétences faisant l'objet de cette délégation. La délégation est accordée pour une durée fixée par le conseil d'administration.

§ 2. Les comités d'audit, stratégique, de direction, de nomination et de rémunération dressent un règlement d'ordre intérieur, qui explicite le cadre régissant leur fonctionnement. Les règlements d'ordre intérieur sont soumis à l'approbation du conseil d'administration.

[Article 162nonies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

§ 1. De N.M.B.S. staat onder de controlebevoegdheid van de minister onder wie de spoorwegen ressorteren. Deze controle gebeurt door bemiddeling van een Regeringscommissaris, die wordt benoemd en ontslagen door de Koning op voordracht van de betrokken minister.

De minister onder wie de spoorwegen ressorteren, kan één plaatsvervanger aanduiden voor het geval de Regeringscommissaris verhinderd zou zijn of om deze laatste bij te staan in zijn opdracht.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de Regeringscommissaris en zijn bezoldiging. Deze bezoldiging is ten laste van de N.M.B.S.

§ 2. De Regeringscommissaris waakt over de naleving van de wet, van het organieke statuut van de N.M.B.S. en van het beheerscontract. Hij ziet er op toe dat het beleid van de N.M.B.S., inzonderheid wat het beleid bij toepassing van artikel 13 betreft, de uitvoering van de taken van openbare dienst niet in het gedrang brengt.

De Regeringscommissaris brengt verslag uit bij de minister die bevoegd is voor de spoorwegen. Hij brengt verslag uit aan de minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur, het directiecomité, het strategisch comité of het oriënteringscomité die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 3. De Regeringscommissaris wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van het strategisch comité, het oriënteringscomité, de raad van bestuur en het directiecomité en heeft er raadgevende stem. Hij kan te allen tijde ter plaatse kennis nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van de N.M.B.S. Hij kan van de leden van het strategisch comité en van de bestuurders, van de gemachtigden en de personeelsleden van de N.M.B.S. alle ophelderingen of inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat.

De N.M.B.S. stelt de Regeringscommissaris de menselijke en materiële middelen ter beschikking die nodig zijn voor de uitvoering van zijn mandaat.

§ 4. De Regeringscommissaris tekent binnen een termijn van vier dagen beroep aan bij de bovenvernoemde minister tegen elke beslissing die strijdig is met de wet, het organieke statuut of het beheerscontract.

De termijn bedoeld in het bovenstaande lid wordt onderbroken door wettelijke feestdagen, zaterdag en zondagen.

Deze termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover de Regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop hij de kennisgeving van de beslissing heeft ontvangen. Wanneer een beroep wordt gedaan op de schriftelijke procedure bepaald in artikel 521, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen, begint de termijn te lopen

§ 1^{er}. La S.N.C.B. est soumise au pouvoir de contrôle du ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi, sur la proposition du ministre concerné.

Le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions peut désigner un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du Gouvernement ou pour l'assister dans sa mission.

Le Roi règle l'exercice des missions du commissaire du Gouvernement et sa rémunération. Cette rémunération est à charge de la S.N.C.B.

§ 2. Le commissaire du Gouvernement veille au respect de la loi, du statut organique de la S.N.C.B. et du contrat de gestion. Il s'assure de ce que la politique de la S.N.C.B., en particulier celle menée en exécution de l'article 13, ne porte pas préjudice à la mise en oeuvre des tâches de service public.

Le commissaire du Gouvernement fait rapport au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions. Il fait rapport au ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration, du comité de direction, du comité stratégique ou du comité d'orientation qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'Etat.

§ 3. Le commissaire du Gouvernement est invité à toutes les réunions du comité stratégique, du comité d'orientation, du conseil d'administration et du comité de direction et y a voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de la S.N.C.B. Il peut requérir des membres du comité stratégique et des administrateurs, des agents et des préposés de la S.N.C.B. toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

La S.N.C.B. met à la disposition du commissaire du Gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de son mandat.

§ 4. Le commissaire du Gouvernement introduit, dans un délai de quatre jours, un recours auprès du ministre précité contre toute décision contraire à la loi, au statut organique ou au contrat de gestion.

Le délai visé à l'alinéa précédent est interrompu par les jours fériés légaux, les samedi et dimanche.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Lorsqu'il est recouru à la procédure écrite prévue à l'article 521, alinéa 2, du Code des sociétés, le délai court à partir du jour où le commissaire du Gouvernement a reçu connaissance de la décision ainsi adoptée. Le

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

op de dag waarop de Regeringscommissaris kennis heeft genomen van de aldus aangenomen beslissing. Het beroep is opschortend.

In geval van weerslag op de algemene uitgavenbegroting van de Staat vraagt de minister die bevoegd is voor de spoorwegen het akkoord van de minister van Begroting.

Heeft de minister onder wie de spoorwegen ressorteren, binnen een termijn van acht volle dagen, ingaand op dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van het laatste lid. De betrokken minister betekent de nietigverklaring aan het bestuursorgaan.

Indien de minister van Begroting en de minister onder wie de spoorwegen ressorteren, binnen de in het voorgaande lid bedoelde termijn van acht dagen niet tot een akkoord komen, dan wordt over de aangelegenheid beslist binnen een termijn van dertig volle dagen, ingaand op dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde procedure.

§ 5. Elk jaar brengt de raad van bestuur bij de minister die bevoegd is voor de spoorwegen, verslag uit over de uitvoering door de N.M.B.S. van haar taken van openbare dienst.

§ 6. Elk jaar brengt de minister die bevoegd is voor de spoorwegen, bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van de eerste titel en van deze titel.

[Artikel 162decies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

De eerste dag van de twaalfde maand die voorafgaat aan de vervaldatum van het beheerscontract, legt de raad van bestuur van de N.M.B.S. de doelstellingen en de strategie van het bedrijf vast in een ondernemingsplan voor de duur van het beheerscontract, op grond van de mobiliteitsdoelstellingen die worden bepaald door de Ministerraad.

Het ondernemingsplan moet volgende onderwerpen bevatten :

1. De structuur en de eigenschappen van het vervoeraanbod op het spoorwegnet en de onthaalplaatsen;
2. De relatie tussen het vervoeraanbod en de infrastructuurbehoeften uiteengezet in een voorstel van meerjarig investeringsplan; het meerjarige investeringsplan omvat de planning van de spoorweginvesteringen over meerdere jaren voor de verwerving, de aanleg, het onderhoud, het beheer en de exploitatie van de infrastructuur en de investeringen in het rollend materieel;

recours est suspensif.

En cas d'incidence sur le budget général des dépenses de l'Etat, le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions demande l'accord du ministre du Budget.

Si, dans un délai de huit jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 1^{er}, le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions du dernier alinéa. Le ministre concerné notifie l'annulation à l'organe de gestion.

Si le ministre du Budget et le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions ne trouvent pas d'accord dans le délai de huit jours visé à l'alinéa précédent, il est statué dans un délai de trente jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 1^{er}, selon la procédure fixée par le Roi.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions de l'accomplissement par la S.N.C.B. de ses tâches de service public.

§ 6. Chaque année, le ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions fait rapport aux Chambres législatives de l'application du titre premier et du présent titre.

[Article 162decies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Le premier jour du douzième mois qui précède l'expiration du contrat de gestion, le conseil d'administration de la S.N.C.B. fixe les objectifs et la stratégie de l'entreprise dans un plan d'entreprise pour la durée du contrat de gestion, élaborés sur base des objectifs de mobilité fixés par le Conseil des Ministres.

Le plan d'entreprise contient obligatoirement :

1. La structure et les caractéristiques de l'offre de transport sur le réseau ferroviaire et les points d'accueil;
2. La relation entre l'offre de transport et les besoins en infrastructure traduits dans une proposition de plan pluriannuel d'investissement; le plan pluriannuel d'investissement contient la planification des investissements ferroviaires sur plusieurs années relatifs à l'acquisition, l'aménagement, l'entretien, la gestion et l'exploitation de l'infrastructure, ainsi que des investissements dans le matériel roulant;

3. Het personeelsbeleid;
4. De evolutie van de exploitatierekening uitgedrukt in een financieel plan;
5. De beschrijving van de algemene exploitatievoorwaarden betreffende de andere activiteitssectoren.

De hierboven bedoelde punten 1 tot 4 worden, als noodzakelijk onderdeel van de uitvoering van de taken van openbare dienst en van het meerjarige investeringsplan, goedgekeurd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad.

De andere onderdelen van het plan, waaronder het hierboven bedoelde punt 5, worden ter informatie overgemaakt aan de minister bevoegd voor de spoorwegen.

Het ondernemingsplan wordt jaarlijks aangepast en aan de minister bevoegd voor de spoorwegen meegedeeld.

Het ondernemingsplan vormt een voorafgaande voorwaarde voor de onderhandeling van het beheerscontract.

[Artikel 162undecies]

[Aldus ingevoegd door artikel 9 van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26 maart 2002)].

Onverminderd artikel 3, § 2, van de wet bevat het beheerscontract van de N.M.B.S. eveneens :

1° voor wat het spoorvervoer betreft, het niveau van openbare dienstverlening dat bereikt moet worden op het spoorwagennet en zijn onthaalplaatsen;

2° het meerjarige investeringsplan.

HOOFDSTUK V PERSONEEL

Artikel 163

In het zesde lid van artikel 13 ingevoegd in de wet van 26 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen bij wet van 21 april 1965, worden de woorden “ door de Minister tot wiens bevoegdheid de Spoorwegen behoren of door zijn gemachtigde” vervangen door de woorden “door de Voorzitter van de Raad van bestuur”.

HOOFDSTUK VI

3. La gestion du personnel;
4. L'évolution des comptes d'exploitation traduits dans un plan financier;
5. La description des conditions générales d'exploitations relatives aux autres secteurs d'activités.

Les points 1 à 4 visés ci-avant, en tant que partie nécessaire à l'exécution des tâches de service public et au plan pluriannuel d'investissements, sont approuvés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Les autres composantes du plan, dont le point 5 visé ci-avant, sont communiquées à titre d'information au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions.

Le plan d'entreprise est adapté annuellement et est communiqué au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions.

Le plan d'entreprise est une condition préalable à la négociation du contrat de gestion.

[Article 162undecies]

[Ainsi inséré par l'article 9 de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26 mars 2002)]

Sans préjudice de l'article 3, § 2, de la loi, le contrat de gestion de la S.N.C.B. contient également :

1° en ce qui concerne le transport ferroviaire, les niveaux de services publics à atteindre sur le réseau et aux points d'accès au réseau;

2° le plan pluriannuel d'investissements.

CHAPITRE V PERSONNEL

Article 163

A l'alinéa 6 de l'article 13, inséré dans la loi du 26 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges par la loi du 21 avril 1965, les mots “ par le Ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions ou par son délégué” sont remplacés par les mots “par le Président du conseil d'administration”.

CHAPITRE VI

OVERGANGSBEPALINGEN EN WIJZIGINGEN

Artikel 164

Opgeheven worden:

- 1° het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer wat de N.M.B.S. betreft, evenals het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983 tot wijziging van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, en het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer;
- 2° artikel 1ter van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Artikel 165

In de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomsten, gewijzigd bij de wet van 3 juli 1964, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° artikel 11 wordt vervangen door volgende bepaling:

“Art.11 De Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen moet in binnenlandse dienst alle vervoer van personen verrichten dat kan geschieden met de normale vervoermiddelen waarmede aan de regelmatige behoeften van het verkeer kan worden voldaan, onder de voorwaarden bepaald in het beheerscontract”;

2° artikel 13 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 13. De tarieven, die van toepassing zijn op het personenvervoer in binnenlandse dienst worden met berichten in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt”;

3° tussen de artikelen 33 en 34, wordt het opschrift “§ 4-Van de verantwoordelijkheid” weggelaten;

4° artikel 34 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 34. Voor het binnenlands vervoer van goederen is de aansprakelijkheid van de spoorwegvervoerder onderworpen aan de bepalingen van Titel IV van de uniforme regelen betreffende de overeenkomst van internationaal spoorwegvervoer van goederen (C.I.M.) van appendix B aan het “ Verdrag betreffende het internationale spoorwegvervoer “, goed-

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATIONS

Article 164

Sont abrogés:

- 1° l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun en ce qui concerne la S.N.C.B., de même que l'arrête royal n° 238 du 31 décembre 1983 modifiant la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges et l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport de voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun;
- 2° l'article 1er *ter* de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges.

Article 165

A la loi du 25 août 1891 portant révision du code de commerce concernant le contrat de transport, modifiée par la loi du 3 juillet 1964, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'article 11 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 11. La Société nationale des chemins de fer belges est tenue d'effectuer tout transport de personnes en service intérieur compatible avec les moyens de transports normaux permettant de satisfaire aux besoins réguliers du trafic, dans les conditions prévues au contrat de gestion “;

2° l'article 13 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 13. Les tarifs applicables aux transports de personnes en service intérieur sont publiés au *Moniteur belge* par voie d'avis”;

3° entre les articles 33 et 34, l'intitulé “ § 4. De la responsabilité” est supprimé;

4° l'article 34 est remplacé par la disposition suivante:

“ Art. 34. La responsabilité du transporteur ferroviaire en transport intérieur de marchandises est soumise aux dispositions reprises dans le Titre IV des Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises (C.I.M.) de l'appendice B à la “Convention relative aux transports internationaux ferroviaires”

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

gekeurd bij de wet van 25 april 1983”;

5° in de artikelen 17, 18, tweede lid, 21, eerste, tweede en vierde lid, 27, en 33, derde lid, worden de woorden “het beheer” vervangen door de woorden “de spoorwegvervoerder”;

6° de artikelen 12, 14 en 15, 22 tot 26, 29 tot 32 en 35 tot 46 worden opgeheven.

Artikel 166

De wet van 25 juli 1891 tot herziening van de wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen, wordt gewijzigd als volgt:

1° artikel 2, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“In geen geval mogen de bomen zonder schriftelijke toestemming van de N.M.B.S. op minder dan 6 meter van de vrije rand van de spoorweg worden geplant”;

2° in artikel 3, eerste, derde en vierde lid, worden de woorden “zonder machtiging van de Regering” vervangen door de woorden “zonder schriftelijke toestemming van de N.M.B.S.”;

3° in artikel 4, worden de woorden “de Regering” vervangen door de woorden “N.M.B.S.”;

4° artikel 5 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 5. Zonder schriftelijke toestemming van de N.M.B.S., is het verboden langs de spoorweg binnen een afstand van 20 meter van de vrije rand, zelfs voorlopig, opgravingen, uitgravingen of uithollingen te verrichten, mijnen, venen, steengroeven, zandputten of fosfaatmijnen, in open lucht of ondergronds, te openen of werken tot het opsporen van mijnen uit te voeren”;

5° in artikel 6, derde lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) de woorden “machtiging van de Regering” worden vervangen door de woorden “schriftelijke toestemming van de N.M.B.S.”;
- b) de woorden “door het vuur van de locomotieven” worden vervangen door de woorden “door de exploitatie zelf van de spoorweg”;

6° in artikel 7, wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling:

“Bij het vervallen van de termijn, bepaald bij het vonnis, mag de N.M.B.S. de onwettig bestaande werken van ambtswege doen wegruimen op de kosten van de overtreder”;

7° in artikel 8, worden de woorden “de Regering” vervangen door de woorden “de N.M.B.S.”.

approuvée par la loi du 25 avril 1983”;

5° dans les articles 17, 18, alinéa 2, 21, alinéas 1er, 2 et 4, 27, et 33, alinéa 3, les mots “ l'administration “ sont remplacés par les mots “ le transporteur ferroviaire”;

6° les articles 12, 14 et 15, 22 à 26, 29 à 32, et 35 à 46 sont abrogés.

Article 166

Dans la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'article 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

“ En aucun cas, les arbres ne peuvent être plantés, sans autorisation écrite de la S.N.C.B., à moins de 6 mètres du franc-bord du chemin de fer “;

2° à l'article 3, alinéas 1er, 3 et 4, les mots “sans autorisation du Gouvernement” sont remplacés par les mots “sans autorisation écrite de la S.N.C.B.”;

3° à l'article 4, les mots “le Gouvernement” sont remplacés par les mots “la S.N.C.B.”;

4° l'article 5 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 5. Sans autorisation écrite de la S.N.C.B., il est défendu d'exécuter des fouilles, déblais ou excavations quelconques, même à titre provisoire, d'ouvrir ou d'exploiter des minières, tourbières, carrières, sablières, phosphatières, soit à ciel ouvert, soit souterraines, ou d'effectuer des travaux de recherches de mines, le long du chemin de fer, dans la distance de 20 mètres du franc-bord”;

5° à l'article 6, alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées:

- a) les mots “ autorisation du Gouvernement “ sont remplacés par les mots “autorisation écrite de la S.N.C.B.”;
- b) les mots “ par le feu des locomotives “ sont remplacés par les mots “du fait de l'exploitation du chemin de fer”;

6° à l'article 7, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

“ A l'expiration du délai fixé par le jugement, la S.N.C.B. peut faire procéder d'office à la suppression des ouvrages illicites, aux frais du délinquant “;

7° à l'article 8, les mots “ le Gouvernement “ sont remplacés par les mots “la S.N.C.B.”.

Artikel 167

§ 1. In artikel 1, tweede lid, van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen wordt het woord “Regering” vervangen door het woord “Koning”.

§ 2. Het derde lid van hetzelfde artikel wordt opgeheven.

Artikel 168

§ 1. De artikelen 5, 7, 7bis, 7ter, 7quater en 7quinquies van de wet van 26 juli 1926 houden op van kracht te zijn op de datum van de benoemingen bedoeld bij artikel 48 van deze wet.

§ 2. Artikel 162 van deze wet treedt in werking op de datum van de benoemingen bedoeld in artikel 48 van deze wet.

§ 3. De andere bepalingen van Titel V treden in werking op de datum van het besluit houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen overeenkomstig Titel I van deze wet.

TITEL VI HERVORMING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN

HOOFDSTUK I BENAMING

Artikel 169

De woorden “Regie der Luchtwegen”, “R.L.W.” en “Regie”, wanneer hiermee de Regie der luchtwegen wordt bedoeld, worden vervangen door de woorden “Nationale Maatschappij der luchtwegen (N.M.L.W.)” in alle wetten en reglementen.

HOOFDSTUK II DOEL

Artikel 170

De N.M.L.W. heeft tot doel:

1° het bouwen, het inrichten, het onderhouden en het exploiteren van de luchthaven

Article 167

§ 1er. A l'article 1er, alinéa 2, de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges, le mot “Gouvernement” est remplacé par le mot “Roi”.

§ 2. L'alinéa 3 du même article est abrogé.

Article 168

§ 1er. Les articles 5, 7, 7 bis, 7 ter, 7 quater et 7 quinquies de la loi du 26 juillet 1926 cessent leurs effets à la date des nominations visées à l'article 48 de la présente loi.

§ 2. L'article 162 de la présente loi entre en vigueur à la date des nominations visées à l'article 48.

§ 3. Les autres dispositions du Titre V entrent en vigueur à la date de l'arrêté portant approbation du premier contrat de gestion de la Société nationale des chemins de fer belges, conformément au Titre 1er de la présente loi.

TITRE VI RÉFORME DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES

CHAPITRE I^{ER} DÉNOMINATION

Article 169

Les mots “Régie des voies aériennes”, “R.V.A.” et “Régie” lorsque l'on vise la Régie des voies aériennes, sont remplacés par les mots “Société nationale des voies aériennes (S.N.V.A.)” dans toutes les lois et règlements.

CHAPITRE II OBJET SOCIAL

Article 170

La S.N.V.A. a pour objet:

1° la construction, l'aménagement, l'entretien et l'exploitation de l'aéroport de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Brussel-Nationaal, haar infrastructuur en van haar aanhorigheden;

- 2° het verzekeren van de veiligheid van de burgerluchtvaart in het luchtruim waarvoor de Belgische Staat verantwoordelijkheid opgenomen heeft ingevolge het Verdrag inzake de Internationale Burgerlijke lucht vaart van 7 december 1944, goedgekeurd bij wet van 30 april 1947, inzonderheid bijlage 2, of waarvoor internationale akkoorden afgesloten werden;
- 3° de deelneming in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private, Belgische, buitenlandse of internationale instellingen of maatschappijen, die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van haar doel.

HOOFDSTUK III
TAKEN VAN OPENBARE DIENST

Artikel 171

De in artikel 3, § 1, van deze wet bedoelde opdrachten van openbare dienst van de N.M.L.W. zijn:

- 1° het bouwen, inrichten, onderhouden en exploiteren van de infrastructuur nodig voor het landen, stationeren en opstijgen van luchtvaartuigen op de luchthaven Brussel-Nationaal;
- 2° het verzekeren van de veiligheid van de burgerluchtvaart, bedoeld bij artikel 170 van deze wet.

HOOFDSTUK IV
DEELNEMING

Artikel 172

De N.M.L.W. dient in elke vennootschap die met het oog op de ontvangst van passagiers belast is met de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal en de aanhorigheden ervan, te allen tijde ten minste 25 % van het kapitaal onder zich te hebben.

HOOFDSTUK V
WIJZIGINGEN IN DE WET VAN 27 JUNI 1937 HOUDENDE HERZIENING
VAN DE WET VAN 16 NOVEMBER 1919 BETREFFENDE DE REGELING
DER LUCHTVAART

Bruxelles-National, son infrastructure et de ses dépendances;

- 2° d'assurer la sécurité de la navigation aérienne civile dans l'espace aérien, pour lequel l'Etat belge a assumé la responsabilité suite au Traité de l'Aviation civile internationale du 7 décembre 1944, approuvé par la loi du 30 avril 1947, notamment l'annexe 2, ou pour lequel des accords internationaux ont été conclus;
- 3° la prise de participation dans les organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, qui peuvent contribuer directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

CHAPITRE III
MISSIONS DE SERVICE PUBLIC

Article 171

Les missions de service public de la S.N.V.A. visées à l'article 3, § 1er, de la présente loi sont:

- 1° la construction, l'aménagement, l'entretien et l'exploitation de l'infrastructure nécessaire à l'atterrissage, au stationnement et au décollage des aéronefs sur l'aéroport de Bruxelles-National;
- 2° d'assurer la sécurité de la navigation aérienne visée à l'article 170 de la présente loi.

CHAPITRE IV
PARTICIPATION

Article 172

Dans toute société chargée d'assurer l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National et de ses dépendances pour l'accueil des passagers, la S.N.V.A. doit détenir en tout temps au moins 25% du capital.

CHAPITRE V
MODIFICATIONS A LA LOI DU 27 JUNI 1937 PORTANT RÉVISION DE LA
LOI DU 16 NOVEMBRE 1919 RELATIVE A LA RÉGLEMENTATION DE LA
NAVIGATION AÉRIENNE

Artikel 173

§ 1. In artikel 38, eerste lid, van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling van de luchtvaart worden tussen de woorden “het bestuur der luchtvaart” en “worden verleend” de woorden “en van de Nationale Maatschappij der luchtwegen” ingevoegd.

§ 2. In dezelfde wet wordt een artikel 38bis ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 38bis. Ambten van agent der luchtvaartpolitie kunnen eveneens bij koninklijk besluit aan sommige personeelsleden van de N.M.L.W. worden verleend .

De koninklijke besluiten tot delegatie bepalen de verblijfplaats van de agenten der luchtvaartpolitie en wijzen de agenten aan die onder het gezag van elke inspecteur staan.”

§ 3. Aan artikel 39 van dezelfde wet, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt:

“§ 2. De bevoegdheid van de hoofdinspecteurs en de inspecteurs van luchtvaartpolitie van de Nationale Maatschappij der luchtwegen is beperkt tot de luchthaven Brussel-Nationaal en haar aanhorigheden.”

§ 4. In dezelfde wet wordt een artikel 40ter ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 40ter. De bevoegdheden van de agenten der luchtvaartpolitie zijn beperkt tot het opsporen en vaststellen bij processen-verbaal die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs, van de politieovertredingen binnen de luchthaven Brussel-Nationaal en haar aanhorigheden en van de overtredingen van de wetten en reglementen betreffende de politie van het wegverkeer, die zij eventueel mochten opmerken binnen de grenzen van het terrein dat aan hun toezicht is onderworpen.

Zij kunnen eveneens de overtredingen op de wetten en reglementen betreffende de luchtvaart vaststellen wanneer deze vaststelling hun uitdrukkelijk door deze wetten en reglementen is opgedragen.”

Artikel 174

Aan artikel 5 van dezelfde wet, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt:

“§ 2. De sub § 1 vermelde bepalingen zijn niet van toepassing op de tarieven en de tariefstructuren vastgesteld door de N.M.L.W.”

HOOFDSTUK VI

Article 173

§ 1er. A l'article 38, alinéa 1er, de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, les mots “ et la Société nationale des voies aériennes” sont insérés après les mots “l'administration de l'aéronautique”.

§ 2. Un article 38 *bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

“Art. 38 *bis*. La fonction d'agent de police aéronautique peut également être accordée par arrêté royal à certains agents de la S.N.V.A.

Les arrêtés royaux de délégation déterminent le lieu de séjour des agents de la police aéronautique et désignent les agents qui sont sous l'autorité de chaque inspecteur”.

§ 3. A l'article 39 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1er, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit:

“ § 2. La compétence des inspecteurs principaux et des inspecteurs de police aéronautique de la Société nationale des voies aériennes est limitée à l'aéroport de Bruxelles-National et ses dépendances. “

§ 4. Un article 40 *ter*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

“ Art. 40 *ter*. Les compétences des agents de la police aéronautique sont limitées à la recherche et aux constatations, par procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, des infractions de police à l'intérieur de l'aéroport de Bruxelles-National et de ses dépendances et aux infractions aux lois et règlements concernant la police de la circulation routière qui peuvent éventuellement survenir dans les limites du terrain qui est soumis à leur surveillance.

Ils peuvent également constater les infractions aux lois et règlements aériens lorsque cette constatation leur est expressément déléguée par ces lois et règlements. “

Article 174

L'article 5 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1er, est complété par un § 2, rédigé comme suit:

“ § 2. Les dispositions du § 1er ne sont pas applicables aux tarifs et structures tarifaires fixés par la S.N.V.A. “

CHAPITRE VI

DIVERSE EN OVERGANGSBEPALINGEN

Artikel 175

Het statuut van de Regie der luchtwegen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der luchtwegen en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1981, het koninklijk besluit nr. 240 van 31 december 1983, en het koninklijk besluit nr. 425 van 1 augustus 1986, wordt opgeheven, met uitzondering van de artikelen 12 en 20.

Artikel 176

De eerste raad van bestuur en het eerste directiecomité van de N.M.L.W., opgericht overeenkomstig artikel 48 van deze wet, zullen tot haar indeling bij de autonome overheidsbedrijven, in afwijking van de bepalingen van hoofdstuk IV van Titel I, een dubbele opdracht vervullen: enerzijds, het onderhandelen en het sluiten van het eerste beheerscontract en, anderzijds, het overnemen van de respectieve bevoegdheden van de bestuursorganen van de Regie der luchtwegen overeenkomstig haar statuut.

Artikel 177

De bepalingen van deze Titel treden in werking op de datum waarop de N.M.L.W., overeenkomstig Titel I van deze wet, bij de autonome overheidsbedrijven wordt ingedeeld, met uitzondering van artikel 176.

[BIJLAGE 1 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN BIJ WIJZE VAN UNIVERSELE DIENSTVERLENING BEDOELD IN ART. 84, § 3 VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].

[Aldus ingevoegd door artikel 26 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997) en gewijzigd door artikel 482 van de programmawet van 24 december 2002 (B.S. 31 december 2002)]

DISPOSITIONS DIVERSES ET TRANSITOIRE

Article 175

Le statut de la Régie des voies aériennes, annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des voies aériennes et modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1981, l'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983 et l'arrêté royal n° 425 du 1er août 1986 est abrogé à l'exception des articles 12 et 20.

Article 176

Le premier conseil d'administration et le premier comité de direction de la S.N.V.A. établis conformément à l'article 48 de la présente loi, exerceront une double mission jusqu'à son classement parmi les entreprises publiques autonomes, par dérogation aux dispositions du chapitre IV du Titre 1er: d'une part, la négociation et la conclusion du premier contrat de gestion et, d'autre part, la reprise des compétences respectives des organes de direction de la Régie des voies aériennes conformément à son statut.

Article 177

Les dispositions du présent Titre entrent en vigueur à la date du classement de la S.N.V.A. parmi les entreprises publiques autonomes, conformément au Titre 1er de la présente loi, à l'exception de l'article 176.

[ANNEXE 1 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS AU TITRE DU SERVICE UNIVERSEL VISÉ À L'ARTICLE 84, § 3, DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES]

[Ainsi insérée par l'article 26, §2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997) et modifié par l'article 482 de la loi programme du 24 décembre 2002 (M.B. 31 décembre 2002)]

HOOFDSTUK I – DEFINITIES

Artikel 1

Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder :

1° Wet: de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° Instituut : het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, afgekort BIPT, bedoeld in artikel 71 van de wet.

3° Universele dienstverlener : Belgacom of elke andere operator die de toestemming heeft de universele dienst te verlenen op het gehele grondgebied volgens artikel 83 van de wet;

4° Basisdienst inzake spraaktelefonie : de spraaktelefoon dienst, bedoeld in artikel 84, § 1, 1° die voldoet aan de voorwaarden vastgelegd in deze bijlage, dit is de verstrekking aan eindgebruikers op vaste locaties van een dienst voor uitgaande en binnenkomende nationale en internationale gesprekken;

5° Openbaar vast basistelefoonnet : het openbare geschakelde telecommunicatienet dat voor de levering van de basisdienst inzake spraaktelefonie wordt gebruikt;

6° Openbare betaaltelefoon : een voor het publiek toegankelijk telefoontoestel, bedoeld in artikel 84, § 1, 6° van de wet voor het gebruik waarvan met bijvoorbeeld munten, debietkaarten en/of vooruitbetaalde telefoonkaarten wordt betaald;

7° Wachtijd bij een aansluiting op het openbare geschakelde telefoonnet : de duur vanaf het moment waarop een geldig contract wordt gesloten tussen de universele dienstverlener en de abonnee tot het moment dat de aansluiting op het openbare geschakelde telefoonnet klaar is voor gebruik. Deze wachtijd wordt uitgedrukt in werkdagen;

8° Een geldige foutmelding : de melding van een onderbroken of in kwaliteit verminderde dienst. Deze melding wordt door een eindgebruiker gemaakt. Het gaat om een fout die toe te schrijven is aan het netwerk en die herstelling vergt. Fouten toe te schrijven aan de eindapparatuur die zich aan de kant van het netwerk aansluitpunt bevinden zijn hierin niet begrepen;

9° Een toegangslijn : een circuit dat in staat is om één spraakverbinding te dragen en dat de apparatuur van de klant verbindt met de lokale schakelaar;

10° De duur voor de herstelling van een storing : de duur vanaf het moment dat een fout werd gemeld aan de universele dienstverlener tot op het moment waarop de dienst hersteld is tot zijn normale werking. Voor openbare betaaltelefoons loopt de duur vanaf het moment dat de fout werd vastgesteld door de universele dienstverlener. De duur voor de herstelling

CHAPITRE 1ER - DEFINITIONS

Article 1er

Pour l'application de la présente annexe, on entend par:

1° Loi: la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° Institut: l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, en abrégé IBPT, visé à l'article 71 de la loi;

3° Prestataire du service universel: Belgacom ou tout autre opérateur autorisé à fournir le service universel sur tout le territoire selon l'article 83 de la loi;

4° Service de téléphonie vocale de base: service de téléphonie vocale visé à l'article 84, § 1er, 1°, répondant aux conditions fixées par la présente annexe, soit le service fourni à l'utilisateur final permettant l'émission et la réception en position fixe d'appels vocaux nationaux et internationaux;

5° Réseau téléphonique public fixe de base: réseau public commuté de télécommunications servant à la prestation du service de téléphonie vocale de base;

6° Poste téléphonique payant public: le poste téléphonique, visé à l'article 84, § 1er, 6° de la loi, qui est mis à la disposition du public et pour l'utilisation duquel les moyens de paiement sont les pièces de monnaie, les cartes de débit et/ou les cartes à prépaiement;

7° Délai de fourniture du raccordement au réseau téléphonique public fixe de base: le délai qui court entre le moment où un contrat valable est conclu entre le prestataire de service universel et l'abonné et le moment où le raccordement au réseau téléphonique public fixe de base est prêt à être mis en service. Ce délai est exprimé en jours ouvrables;

8° Appel de dérangement valable: l'avertissement qu'un service est interrompu ou que la qualité de ce service est diminuée. Cet appel provient d'un utilisateur final. Il s'agit d'un défaut imputable au réseau et qui nécessite une réparation. Les défauts imputables à l'appareillage terminal situé au delà du point de raccordement au réseau ne sont pas compris dans la définition;

9° Une ligne d'accès: un circuit capable de porter une seule liaison vocale reliant l'appareillage de l'abonné au commutateur local;

10° Délai de réparation d'un dérangement: le délai qui court entre le moment où un défaut est signalé au prestataire du service universel et le moment où le service est réparé et fonctionne à nouveau normalement. Pour les postes téléphoniques payants publics le délai court à partir du moment où un défaut est constaté par le prestataire du service universel; la

ervan wordt uitgedrukt in uren;

11° Een niet-geslaagde oproep of poging tot verbinding : een oproep naar of poging tot verbinding met een nummer dat correct werd gevormd, waarbij geen bezettoon noch een beltoon noch een antwoordsignaal herkend wordt op de toegangslijn van de oproeper, en dat, binnen de 30 seconden voor nationale oproepen of oproepen naar een lidstaat van de Europese Unie, en binnen 1 minuut voor oproepen naar een land dat geen lid is van de Europese Unie. De duur loopt vanaf het moment dat de adresinformatie voor het opzetten van de verbinding is ontvangen door het netwerk;

12° De duur om een verbinding tot stand te brengen : de duur vanaf het moment dat de informatie die nodig is om de verbinding op te zetten, ontvangen is door het netwerk tot op het ogenblik dat een bezettoon, een beltoon of een antwoordsignaal wordt herkend op de toegangslijn van de oproeper. Deze duur wordt uitgedrukt in seconden;

13° Een dienst met tussenkomst van een telefonist : de dienst bestaande uit een manuele internationale oproep met tussenkomst van een menselijke operator voor verbindingen waar geen automatische oproep mogelijk is;

14° De antwoordtijd voor diensten met tussenkomst van een telefonist: de duur vanaf het moment dat de laatste adres-digit voor deze diensten met tussenkomst van een telefonist correct is verzonden tot op het moment waarop de telefonist de bellende klant te woord staat om de gevraagde dienst te verlenen. Deze antwoordtijd wordt uitgedrukt in seconden;

HOOFDSTUK 2 - DE TECHNISCHE VOORWAARDEN INZAKE UNIVERSELE DIENSTVERLENING

Art. 2

§ 1. De basisdienst inzake spraaktelefonie moet voldoen aan de in volgende §§ van dit artikel vastgelegde basiskwaliteitseisen voor de observatieperiode bepaald in § 10. De basiskwaliteitseisen hebben geen betrekking op communicaties waarbij diensten andere dan de basisdienst inzake spraaktelefonie te pas komen.

§ 2. Wat betreft de wachttijd bij een aansluiting op het openbare geschakelde telefoonnet moet op het einde van de observatieperiode aan minstens 95% van de geldige contracten tot aansluiting, afgesloten in de loop van de observatieperiode en waarbij de abonnee geen wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip dat hem past aangesloten te worden, binnen de vijf werkdagen worden voldaan.

Wanneer de wachttijd langer is dan 8 werkdagen, voorziet de universele dienstverlener vanaf de negende dag na de totstandkoming van een geldig contract waarbij de klant geen wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip dat hem past aangesloten te worden, in een

durée de réparation est exprimée en heures;

11° Appel défaillant ou tentative de connexion défaillante: un appel vers, ou une tentative de connexion avec, un numéro formé correctement, pour lequel ni la tonalité d'occupation, ni la tonalité d'appel, ni un signal de réponse ne sont reconnus sur la ligne d'accès de l'appelant, dans les 30 secondes pour les appels nationaux ou à destination d'un pays membre de l'Union européenne et dans la minute pour les appels vers un pays non membre de l'Union européenne; ce délai court à partir du moment où les coordonnées pour l'établissement de la liaison sont reçues par le réseau;

12° Délai d'établissement d'une liaison: le délai qui court entre le moment où les coordonnées nécessaires à l'établissement de la liaison sont reçues par le réseau et le moment où une tonalité d'occupation ou d'appel ou un signal de réponse est reconnu sur la ligne d'accès de l'appelant. Ce délai est exprimé en secondes;

13° Service avec intervention d'un standardiste: le service constitué d'un appel manuel international avec intervention d'un opérateur humain pour les liaisons où un appel automatique est impossible;

14° Délai de réponse pour les services avec intervention d'un standardiste: le délai qui court entre le moment où le dernier chiffre d'adressage (digit d'adressage) pour les services avec intervention d'un standardiste est envoyé correctement et le moment où le standardiste répond à l'abonné appelant pour fournir le service demandé. Ce délai de réponse est exprimé en secondes.

CHAPITRE 2 - LES CONDITIONS TECHNIQUES DE PRESTATION DU SERVICE UNIVERSEL

Art. 2

§ 1er. Le service de téléphonie vocale de base doit satisfaire aux exigences de qualité de base fixées aux paragraphes suivants du présent article pendant la période d'observation fixée au § 10. Les exigences de qualité de base ne se rapportent pas aux communications utilisant d'autres services que le service de téléphonie de base.

§ 2. En ce qui concerne le délai de fourniture pour le raccordement au réseau public commuté, au moins 95 % des contrats de raccordement valables conclus au cours de la période d'observation et pour lesquels l'abonné n'a pas demandé d'être raccordé à un moment qui lui convient, doivent être exécutés dans les cinq jours ouvrables.

Si le délai de fourniture excède les huit jours ouvrables, dès le neuvième jour après l'établissement d'un contrat valable pour lequel l'abonné n'a pas demandé d'être raccordé à un moment qui lui convient, le prestataire du service universel fournit une solution

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

alternatieve oplossing tot het moment waarop de aansluiting op de basisdienst effectief wordt gerealiseerd. Deze alternatieve oplossing wordt geboden zonder bijkomende kosten bovenop de prijs voor de levering van de basisspraaktelefoondienst waarop de abonnee is geabonneerd. De universele dienstverlener kan wanneer de door de abonnee gevraagde aansluiting op het openbare geschakelde telefoonnet effectief wordt gerealiseerd echter geen tweede maal aansluitingskosten vorderen.

In minstens 95% van de gevallen van geldig contract tot aansluiting moet de abonnee uiterlijk de dag volgend op de registratie van de aanvraag van de universele dienstverlener een datum voor de levering van de aansluiting kunnen bekomen.

Voor het opstellen van zijn statistieken, gebruikt de universele dienstverlener het voor elke categorie totale aantal van de in de betreffende observatieperiode gemaakte geldige contracten en aansluitingen.

§ 3. Het storingspercentage per toegangslijn en het percentage van storingen op het totale aantal toegangslijnen mag hoogstens 7,5 % per observatieperiode bedragen.

De telling van de foutmeldingen is gebaseerd op de geldige foutmeldingen gemaakt door abonnees. Voor een melding die meer dan één toegangslijn betreft tussen een abonnee en een lokale schakelaar zal elk van die toegangslijnen in rekening worden gebracht. Het percentage van de storingen wordt gemeten door het aantal geldige foutmeldingen gemaakt in de loop van de observatieperiode te delen door het gemiddelde aantal toegangslijnen op het openbare geschakelde netwerk gedurende diezelfde observatieperiode.

§ 4. Wat betreft de duur voor de herstelling van een storing moet minstens 90 % van de storingen gemeld in de loop van de observatieperiode opgeheven zijn vóór het einde van de werkdag die volgt op de dag waarop de storingen aan de universele dienstverlener zijn gemeld.

De overige 10 % moeten opgeheven zijn vóór het einde van de vierde werkdag die volgt op de dag waarop de storingen aan de universele dienstverlener zijn gemeld.

Deze percentages worden bepaald op basis van alle geldige foutmeldingen en herstellingen die in de betreffende observatieperiode werden gedaan. De gevallen waarbij de herstelling afhangt van een afspraak tussen de universele dienstverlener en de abonnee worden niet in rekening gebracht.

§ 5. Wat betreft het percentage niet-geslaagde oproepen op nationaal niveau, binnen de Europese Unie en daarbuiten rekent de universele dienstverlener per observatieperiode het percentage niet-geslaagde oproepen voor elk van de drie categorieën afzonderlijk volgens de in deze paragraaf voorgeschreven meetmethode.

Wat betreft de meetmethode worden de statistieken op basis van één van volgende methodes bepaald :

1° op basis van de gegevens aangaande het reële uitgaande verkeer in een representatief

alternative jusqu'au moment où le raccordement au service de base est effectivement mis en place. Cette solution alternative est fournie sans supplément par rapport au prix de la prestation de téléphonie vocale de base à laquelle l'abonné a souscrit. Le prestataire de service universel ne peut pas exiger une deuxième fois des frais de raccordement lorsque le raccordement au réseau public commuté demandé par l'abonné est effectivement réalisé.

Dans au moins 95 % des cas de contrats valables de raccordement, l'abonné doit pouvoir obtenir une date pour la fourniture du raccordement au plus tard le premier jour qui suit l'enregistrement de la demande par le prestataire de service universel.

Pour établir ses statistiques, le prestataire du service universel utilise, pour chaque catégorie, le nombre total de contrats et raccordements valables effectués pendant la période d'observation concernée.

§ 3. Le taux de dérangement par ligne d'accès et le pourcentage de dérangements sur le nombre total de lignes d'accès ne peut excéder 7,5 % par période d'observation.

Le comptage des appels de dérangement est basé sur les appels de dérangement valables provenant des abonnés. Pour un appel concernant plus d'une ligne d'accès entre un abonné et un commutateur local, chacune de ces lignes d'accès sera prise en compte. Le taux de dérangement est mesuré en divisant le nombre d'appels de dérangement valables effectués au cours de la période d'observation par le nombre moyen de lignes d'accès sur le réseau public commuté pendant cette même période d'observation.

§ 4. 90 % des dérangements signalés pendant la période d'observation doivent être levés avant la fin du jour ouvrable qui suit celui où ils ont été communiqués au prestataire du service universel.

Les 10 % restants doivent être levés avant la fin du quatrième jour ouvrable qui suit celui où ils ont été communiqués au prestataire du service universel.

Ces pourcentages sont calculés sur la base de tous les appels de dérangement valables et toutes les réparations effectuées pendant la période d'observation concernée. Les cas où la réparation dépend d'un accord entre le prestataire de service universel et l'abonné ne sont pas pris en compte.

§ 5. Pour déterminer le taux de dérangement des appels aux niveaux national, interne à l'Union européenne et externe à celle-ci, le prestataire du service universel calcule par période d'observation le pourcentage d'appels défectueux pour chacune des trois catégories, et ce selon la méthode prescrite au présent paragraphe.

En ce qui concerne la méthode de mesure, les statistiques sont définies sur la base d'une des méthodes suivantes:

1° sur la base des données concernant le trafic sortant réel dans un échantillon

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

staal van lokale centrales;	représentatif de centraux locaux;
2° op basis van testoproepen die gegenereerd worden in een representatief staal van lokale centrales naar een representatief staal van eindcentrales;	2° sur la base d'appels d'essai[] générés dans un échantillon représentatif de centraux locaux vers un échantillon représentatif de centraux terminaux; [Ainsi modifié par Errata (M.B. 23 avril 1998)]
3° op basis van een combinatie van 1° en 2°.	3° sur la base d'une combinaison du 1° et 2°.
De metingen moeten zo gepland worden dat zij accuraat de verkeersvariëaties weerspiegelen tijdens de verschillende uren van een dag, de dagen van de week en de maanden van een jaar.	Les mesures doivent être planifiées de manière à refléter fidèlement les variations de trafic pendant les différentes heures d'une journée, les jours d'une semaine et les mois d'une année.
Voor nationale oproepen en oproepen naar de Europese Unie moet het aantal observaties gemaakt gedurende een observatieperiode van een jaar zodanig zijn dat een absolute accuraatheid van 0,1% of ten minste een relatieve accuraatheid van 10% met 95% betrouwbaarheid wordt bereikt. Voor oproepen buiten de Europese Unie moet het aantal observaties gemaakt gedurende een observatieperiode van 1 jaar zodanig zijn dat een absolute accuraatheid van 0,1% of tenminste een relatieve accuraatheid van 20% met 90% betrouwbaarheid wordt bereikt. Voor nationale oproepen en oproepen binnen de Europese Unie moet het aantal observaties gemaakt gedurende een observatieperiode van drie maanden zodanig zijn dat een absolute accuraatheid van 0,2% of ten minste een relatieve accuraatheid van 20% met 95% betrouwbaarheid wordt bereikt.	Pour les appels nationaux et à destination de l'Union européenne, le nombre d'observations effectuées pendant une période d'observation d'un an doit être tel qu'un taux de précision absolue de 0,1 % ou au moins un taux de précision relative de 10 % avec 95 % de fiabilité est atteint. Pour les appels hors de l'Union européenne, le nombre d'observations effectuées pendant une période d'observation d'un an doit être tel qu'un taux de précision absolue de 0,1 % ou au moins un taux de précision relative de 20 % avec 90 % de fiabilité est atteint. Pour les appels nationaux et internes à l'Union européenne, le nombre d'observations effectuées pendant une période d'observation de trois mois doit être tel qu'un taux de précision absolue de 0,2 % ou au moins un taux de précision relative de 20 % avec 95 % de fiabilité est atteint.
Voor oproepen buiten de Europese Unie moet het aantal observaties gemaakt gedurende een observatieperiode van drie maanden zodanig zijn dat een absolute accuraatheid van 0,2% of ten minste een relatieve accuraatheid van 40% met 90% betrouwbaarheid wordt bereikt. De universele dienstverlener kan opteren voor de accuraatheid waarvoor het laagste aantal observaties nodig zijn. Het monitoren van oproepen kan gedaan worden voor elke N° oproep waarbij N moet worden gedefinieerd als de verhouding tussen het totale aantal verwachte oproepen in de relevante tijdsintervallen en het totale aantal nodige observaties. Bij de generatie van testoproepen moet de keuze van de eindcentrales gewogen worden met het verkeer. De percentages moeten gebaseerd worden op het totale aantal observaties gemaakt gedurende de observatieperiode.	Pour les appels hors de l'Union européenne, le nombre d'observations effectuées pendant une période d'observation de trois mois doit être tel qu'un taux de précision absolue de 0,2 % ou au moins un taux de précision relative de 40 % avec 90 % de fiabilité est atteint. Le prestataire du service universel peut choisir le taux de précision pour lequel le moins d'observations sont requises. Le monitoring des appels peut être effectué pour chaque Nième appel, où N doit être défini comme le rapport entre le nombre total d'appels attendus dans les intervalles de temps pertinents et le nombre total d'observations nécessaires. En générant les appels d'essai, le choix des centraux terminaux doit être opéré en fonction du trafic. Les pourcentages sont basés sur le nombre total d'observations effectuées pendant la période d'observation.
§ 6. Wat betreft de duur om een verbinding tot stand te brengen op nationaal niveau, naar de Europese Unie en buiten de Europese Unie berekent de universele dienstverlener per observatieperiode de 95 percentielwaarden voor elk van de drie categorieën afzonderlijk volgens de in deze paragraaf voorgeschreven meetmethode.	§ 6. Pour déterminer le délai d'établissement d'une liaison aux niveaux national, vers l'Union européenne et hors de l'Union européenne, le prestataire du service universel calcule par période d'observation les valeurs percentiles 95 pour chacune des trois catégories selon la méthode de mesure prescrite au présent paragraphe.
Wat de meetmethode betreft worden de statistieken op basis van één van de volgende methodes bepaald :	Les statistiques sont définies sur la base d'une des méthodes de mesure suivantes:
1° op basis van de gegevens aangaande het reële uitgaande verkeer in een representatief staal van lokale centrales bepaald door het Instituut;	1° sur la base des données concernant le trafic sortant réel dans un échantillon représentatif de centraux locaux définis par l'Institut;
2° op basis van testoproepen die gegenereerd worden in een representatief staal van lokale centrales naar een representatief staal van eindcentrales bepaald door het	2° sur la base d'appels d'essai générés dans un échantillon représentatif de centraux

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Instituut;	locaux vers un échantillon représentatif de centraux terminaux définis par l'Institut;
3° op grond van een combinatie van 1° en 2°.	3° sur la base d'une combinaison du 1° et 2°.
De metingen moeten zo gepland worden dat zij accuraat de verkeersvariaties weerspiegelen over de uren van een dag, de dagen van de week en de maanden van een jaar. Het aantal observaties moet ten minste gelijk zijn aan 10.000 voor een observatieperiode van 1 jaar en 2500 voor een observatieperiode van drie maand en dit voor iedere bestemmingscategorie. Dit geldt voor zowel monitoring als voor het gebruik van testoproepen. Het monitoren van oproepen kan gedaan worden voor elke N° oproep waarbij N moet worden gedefinieerd als de verhouding tussen het totale aantal verwachte oproepen in de relevante tijdsintervallen en het totale aantal nodige observaties. Die observaties moeten per categorie worden verricht. Niet-geslaagde oproepen worden niet opgenomen in de statistieken.	Les mesures doivent être planifiées de manière à refléter fidèlement les variations de trafic aux différentes heures d'une journée, jours d'une semaine et mois d'une année. Le nombre d'observations doit être au moins égal à 10.000 pour une période d'observation d'un an et à 2500 pour une période d'observation de trois mois, et ce pour chaque catégorie de destination. Cela vaut aussi bien pour le monitoring que pour l'utilisation d'appels d'essai. [Le monitoring des appels peut être effectué pour chaque Nième appel, où N doit être défini comme le rapport entre le nombre total d'appels attendus dans les intervalles de temps pertinents et le nombre total d'observations nécessaires.] Ces observations doivent être effectuées par catégorie. Les appels manqués ne sont pas repris dans les statistiques. [Ainsi modifié par Errata (M.B. 23 avril 1998)]
§ 7. De antwoordtijd voor diensten met tussenkomst van een telefonist mag gemiddeld maximaal 20 seconden bedragen.	§ 7. Le délai de réponse pour les services avec intervention d'un standardiste ne peut dépasser 20 secondes en moyenne.
Wat de meetmethode betreft moet het aantal observaties zodanig zijn dat voor het jaarlijkse percentage een absolute accuraatheid bereikt wordt van 0,1% en dit met een betrouwbaarheid van 95% en voor het driemaandelijke percentage een absolute accuraatheid van 0,2% met een betrouwbaarheid van 95 %. Het percentage is gebaseerd op alle observaties gemaakt gedurende de observatieperiode.	Le nombre d'observations permettant la mesure doit être tel que pour le pourcentage annuel, un taux de précision absolue de 0,1 % est atteint avec un taux de fiabilité de 95 %, et tel que pour le pourcentage trimestriel, un taux de précision absolue de 0,2 % est atteint avec un taux de fiabilité de 95 %. Le pourcentage est basé sur toutes les observations effectuées pendant la période d'observation.
§ 8. De universele dienstverlener ziet erop toe dat vanaf 1 januari 2000 elke gemeente, die op 31 december 1970 als afzonderlijke bestuurlijke entiteit bestond, uitgerust is met ten minste één openbare betaaltelefoon. [Per deelgemeente wordt voorzien in minstens één openbare betaaltelefoon waarbij voor het gebruik zowel met munten als met telefoonkaarten of debetkaarten betaald kan worden] [Gewijzigd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]	§ 8. Le prestataire du service universel veille à ce qu'à partir du 1er janvier 2000, chaque commune fusionnée qui constituait une entité administrative distincte au 31 décembre 1970 soit équipée d'au moins un poste téléphonique payant public. [Par commune fusionnée, il sera installé au moins un poste téléphonique payant public dont le paiement s'effectue tant avec des pièces qu'avec une carte de téléphone ou une carte de débit.] [Ainsi modifié par l'article 11 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]
Bovendien moet de universele dienstverlener het behoud garanderen van	En outre, le prestataire de service universel doit garantir le maintien:
- gemiddeld ten minste 10 openbare betaaltelefoons per 10.000 inwoners in elke provincie;	- d'au moins 10 postes téléphoniques payants publics en moyenne par 10.000 habitants dans chaque province;
- gemiddeld ten minste 14 openbare betaaltelefoons per 10.000 inwoners in het Koninkrijk.	- d'au moins 14 postes téléphoniques payants publics en moyenne par 10.000 habitants dans le Royaume.
Wat betreft de duur voor de herstelling van een defect aan openbare betaaltelefoons moet minimaal 96 % van de storingen opgeheven zijn binnen de 48 uren die volgen op het	Au moins 96 % des dérangements des postes téléphoniques payants publics doivent être levés dans les 48 heures qui suivent la constatation des dérangements par le prestataire de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

ogenblik waarop de storingen door de universele dienstverlener zijn vastgesteld. De overige 4 % moet opgeheven zijn binnen de 72 uren volgend op het moment waarop de storingen door de universele dienstverlener zijn vastgesteld.

Die percentages moeten berekend worden op basis van alle vaststellingen en herstellingen van storingen die in de betreffende observatieperiode werden gedaan.

Het aandeel van de in staat van werking zijnde openbare betaaltelefoons moet minimaal 90 % bedragen.

Dit percentage wordt maandelijks berekend. Vervolgens wordt voor het driemaandelijkse percentage het gemiddelde bepaald van de percentages van de 3 betreffende maanden en voor het jaarlijkse percentage van de 12 betreffende maanden.

§ 9. Het percentage betwistingen van en complexe vragen over facturatie mag niet meer dan 1% van het totale aantal verzonden facturen bedragen.

Onder betwistingen van en complexe vragen over facturatie moet worden verstaan die vragen en betwistingen die niet met één telefoongesprek kunnen worden afgehandeld.

§ 10. De in vorige §§ van dit artikel vermelde basiskwaliteitseisen gelden voor een observatieperiode van één kalenderjaar en dit voor de eerste maal in 1998.

§ 11. De universele dienstverlener berekent eveneens de effectief gerealiseerde waarden in elk kwartaal volgens de meetmethodes voorgeschreven in de §§ 1 tot 9 van dit artikel. Deze waarden worden uiterlijk 1 maand na afloop van het betreffende kwartaal aan het Instituut bezorgd in de vorm bepaald in bijlage C bij deze bijlage.

§ 12. Voor de §§ 2 en 4 van dit artikel moet de universele dienstverlener in geval van overmacht aan de betrokken gebruiker de termijn meedelen waarbinnen vermoedelijk aan zijn vraag zal worden voldaan.

§ 13. De universele dienstverlener sluit met de abonnees een gebruikerscontract af waarin de dienst die hij levert gespecificeerd wordt. De universele dienstverlener legt de door hem opgestelde leveringsvoorwaarden, uitgezonderd de tariefvoorwaarden, ter advies voor aan de ombudsdienst en aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie. De nieuwe leveringsvoorwaarden worden pas van kracht na een door het Instituut vastgestelde gepaste periode van voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers in de maand die volgt op de bekendmaking van de wijziging.

Behalve in geval van overmacht of van uitdrukkelijk akkoord tussen de persoon en de universele dienstverlener is deze laatste verplicht de leveringsvoorwaarden toe te passen die hij gepubliceerd heeft.

Indien de universele dienstverlener in antwoord op een specifieke vraag eenzijdig van oordeel is dat het niet redelijk is zijn leveringsvoorwaarden aan te houden zoals die zijn gepubliceerd, dan heeft hij eerst de toestemming van het Instituut nodig om die

service universeel. Les 4 % restants doivent être levés dans les 72 heures qui suivent la constatation des dérangements par le prestataire de service universel.

Ces pourcentages doivent être calculés sur la base de toutes les constatations et réparations de dérangements faites pendant la période d'observation concernée.

La proportion de postes téléphoniques payants publics en état de fonctionnement, doit atteindre au moins 90 %.

Ce pourcentage est calculé chaque mois. Ensuite, pour le pourcentage trimestriel la moyenne des trois mois concernés est prise et pour le pourcentage annuel la moyenne des douze mois concernés est prise.

§ 9. Le pourcentage des contestations et questions complexes concernant la facturation ne peut excéder 1 % du nombre total des factures envoyées.

Par contestations et questions complexes concernant la facturation, on entend les questions et contestations qui ne peuvent être résolues en une seule conversation téléphonique.

§ 10. Les exigences de qualité de base mentionnées aux paragraphes précédents du présent article sont valables pour une année calendrier, et ce pour la première fois en 1998.

§ 11. Le prestataire du service universel calcule également les valeurs réalisées effectivement à chaque trimestre selon les méthodes prescrites aux §§ 1er à 9 du présent article. Ces valeurs sont communiquées à l'Institut au plus tard un mois après l'expiration du trimestre en question, selon la forme fixée à l'annexe C de la présente annexe.

§ 12. Pour les §§ 2 et 4 du présent article, le prestataire du service universel doit, en cas de force majeure, indiquer à l'utilisateur intéressé le délai dans lequel sa demande sera probablement satisfaite.

§ 13. Le prestataire du service universel conclut avec les abonnés une convention d'utilisateur qui spécifie le service qu'il fournit. Le prestataire du service universel soumet les conditions de fourniture, qu'il établit, à l'exception des conditions tarifaires, à l'avis du service de médiation et du Comité consultatif pour les télécommunications. Les nouvelles conditions de fourniture n'entrent en vigueur qu'après une période adéquate de préavis aux utilisateurs fixée par l'Institut dans le mois qui suit la notification de la modification.

Sauf cas de force majeure ou d'accord exprès entre la personne et le fournisseur du service universel, celui-ci est tenu d'appliquer ses conditions de fourniture publiées.

Si le prestataire de service universel en réponse à une demande donnée, estime unilatéralement qu'il n'est pas raisonnable de maintenir ses conditions de fourniture telles que publiées, il doit dans ce cas, obtenir l'accord de l'Institut préalablement à leur

voorwaarden te wijzigen.

Art. 3

De universele dienstverlener verleent inzake herstelling van een defect voorrang aan de volgende personen :

- 1° nood- en veiligheidsdiensten (rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie, brandweer, civiele bescherming, Staatsveiligheid, de algemene inlichtingendienst, het crisis- en coördinatiecentrum van de Belgische regering, veiligheidseenheden van de provinciebesturen);
- 2° ziekenhuizen, artsen, apothekers en dierenartsen die een wachtdienst onderhouden;
- 3° invaliden, zieken die speciale verzorging nodig hebben en aan de in bijlage B, 1.5. vermelde gehandicapten.

Onder herstelling wordt verstaan het herstellen van de lijn of het opzetten van een vervangende dienst. Bovendien mag in afwijking van artikel 2 van deze bijlage, voor de personen, vermeld in de 1° en 2° van deze paragraaf, de duur voor de herstelling van een defect niet meer bedragen dan 24 uur, ook op zaterdag, zondag en feestdagen.

De specifieke eisen van lid 1 van deze paragraaf worden nageleefd zonder prijstoelag voor de begunstigen.

De nadere regels inzake specifieke levering die van toepassing zijn op de in lid 1 van dit artikel bedoelde personen en instellingen maken eveneens het voorwerp uit van de evaluatie door en het advies van het Instituut, bedoeld in artikel 16 van deze bijlage.

Art. 4

Het openbaar maken van informatie met betrekking tot het openbare vaste basistelefoonnet dat beschikbaar is op het moment dat de telefoongids wordt vervaardigd, wordt door de universele dienstverlener gegarandeerd door het indienen van deze informatie bij het Instituut. De informatie bestaat uit de beschrijving van de nadere regels met betrekking tot de toegang tot en het gebruik van het openbare vaste basistelefoonnet. De precieze inhoud van de te publiceren informatie wordt in detail weergegeven in bijlage C bij deze bijlage.

Eventuele wijzigingen in deze informatie worden uiterlijk 2 maanden voor hun effectieve tenuitvoerlegging van deze wijzigingen aan het Instituut meegedeeld.

Het Instituut publiceert de referenties van deze informatie en eventuele wijzigingen in het *Belgisch Staatsblad*. Het Instituut deelt de referenties eveneens mee aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie. De informatie en eventuele wijzigingen worden naderhand verspreid door het Belgisch Instituut voor Normalisatie volgens de nadere regels,

modification.

Art. 3

Le prestataire du service universel accorde, en matière de levées de dérangements, la priorité aux personnes suivantes:

- 1° services de secours et de sécurité (gendarmerie, police communale, police judiciaire, pompiers, protection civile, sûreté de l'Etat, service général de renseignements, centre de crise et de coordination du gouvernement fédéral, cellules de sécurité des administrations provinciales);
- 2° hôpitaux, médecins, pharmaciens et vétérinaires assurant un service de garde;
- 3° invalides, malades qui nécessitent des soins spéciaux et handicapés mentionnés à l'annexe B, 1.5.

Par réparation, on entend la réparation de la ligne ou la fourniture d'un service de remplacement. En outre, par dérogation à l'article 2 de la présente annexe, le temps de levée d'un dérangement ne peut dépasser 24 heures pour les personnes mentionnées au 1° et 2° du présent paragraphe, y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés.

Les exigences spécifiques reprises au 1er alinéa de ce paragraphe sont respectées sans supplément de prix pour les bénéficiaires.

Les modalités de fourniture spécifique appliquées aux personnes et institutions visées à l'alinéa 1er du présent article font également l'objet de l'évaluation et de l'avis de l'Institut visé à l'article 16 de la présente annexe.

Art. 4

La publicité des informations relatives au réseau téléphonique public fixe de base et disponible au moment de la confection de l'annuaire est assurée par le prestataire du service universel, qui fournit ces informations à l'Institut. Ces informations consistent en la description des modalités concernant l'accès au réseau téléphonique public fixe de base et son utilisation. Les détails concernant le contenu précis des informations à publier sont repris à l'annexe C de la présente annexe.

Les modifications éventuelles à ces informations sont communiquées à l'Institut au plus tard deux mois avant leur mise en oeuvre effective.

L'Institut publie les références de ces informations et des modifications éventuelles au *Moniteur belge*. L'Institut communique également ces références au Comité consultatif pour les télécommunications. Les informations et les modifications éventuelles sont ensuite distribuées par l'Institut belge pour la Normalisation selon les modalités fixées par celui-ci.

bepaald door deze laatste.

Art. 5

De universele dienstverlener maakt de informatie over de basisdienst inzake spraaktelefonie bekend door deze jaarlijks te publiceren in de lijsten van de abonnees van de telefoondienst. Bovendien wordt die informatie om de drie maanden aan het Instituut meegedeeld. In het *Belgisch Staatsblad* wordt naar die publicatie verwezen. De informatie wordt vóór de publicatie voorgelegd aan de ombudsdienst inzake telecommunicatie en aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie. De informatie bestemd voor het Instituut wordt uiterlijk één maand na afloop van het betreffende kwartaal aan het Instituut bezorgd.

De informatie over de basisdienst inzake spraaktelefonie behelst :

- de beschrijving van de dienst;
- de toegepaste tarieven;
- de technische voorwaarden met betrekking tot de verstrekking van de basisdienst inzake spraaktelefonie.

De precieze inhoud van de te publiceren informatie staat beschreven in bijlage C bij deze bijlage.

Art. 6

Het openbaar maken van de informatie over de openbare betaaltelefoons wordt door de universele dienstverlener gewaarborgd door deze jaarlijks te publiceren in de lijsten van de abonnees van de telefoondienst en door het uithangen van affiches op of naast de openbare betaaltelefoons in het gezichtsveld ervan. In het *Belgisch Staatsblad* wordt naar die publicatie verwezen.

De informatie over de openbare betaaltelefoons behelst :

- de beschrijving van de dienst;
- de toegepaste tarieven;
- de gebruiksvoorwaarden.

Die informatie wordt vóór de publicatie ter informatie voorgelegd aan de ombudsdienst voor telecommunicatie en aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie.

De precieze inhoud van de te publiceren informatie staat beschreven in bijlage C bij deze bijlage.

Art. 5

La publicité des informations sur le service de téléphonie vocale de base est assurée annuellement par le prestataire du service universel dans les annuaires des abonnés au service de téléphonie. Elles sont en outre communiquées tous les trois mois à l'Institut. Référence à cette publication est faite au *Moniteur belge*. Avant leur publication, les informations sont communiquées au service de médiation des télécommunications et au Comité consultatif pour les télécommunications. Les informations destinées à l'Institut lui sont remises au plus tard un mois après la fin du trimestre en question.

Les informations sur le service de téléphonie vocale de base comportent:

- la description du service;
- les tarifs pratiqués;
- les conditions techniques de prestation du service de téléphonie vocale de base.

Les détails concernant le contenu des informations à publier sont repris à l'annexe C de la présente annexe.

Art. 6

La publicité des informations sur les postes téléphoniques payants publics est assurée annuellement par le prestataire du service universel dans les annuaires des abonnés au service de téléphonie et par voie d'affichage sur ou à côté des postes téléphoniques payants publics, dans le champ visuel de ceux-ci. Référence à cette publication est faite au *Moniteur belge*.

Les informations sur les postes téléphoniques payants publics comprennent:

- la description du service;
- les tarifs pratiqués;
- les conditions d'utilisation.

Ces informations sont, avant leur publication, communiquées pour information au service de médiation pour les télécommunications et au Comité consultatif pour les télécommunications.

Les détails concernant le contenu des informations à publier sont repris à l'annexe C de la présente annexe.

HOOFDSTUK 3 - FINANCIËLE VOORWAARDEN INZAKE DE
UNIVERSELE DIENSTVERLENING

Art. 7

§ 1. De universele dienstverlener stelt de abonnees een hulpdienst ter beschikking. De hulpdienst is 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 bereikbaar. De hulpdienst registreert de aanvragen van de abonnees in verband met de opheffing van storingen en de moeilijkheden om een verbinding te krijgen. Hij stuurt die aanvragen zo spoedig mogelijk door naar de bevoegde dienst. De hulpdienst bedoeld in artikel 84, § 1, 3° is gratis toegankelijk.

§ 2. De dienst inlichtingen verstrekt mondeling aan alle personen die erom vragen hetzij het telefoonnummer van een andere abonnee waarvan de aanvrager het adres van de aansluiting kent, hetzij de naam en het adres van de aansluiting op basis van het telefoonnummer. De dienst inlichtingen geeft geen inlichtingen over abonnees die een geheim nummer hebben.

Art. 8

De volgende nooddiensten zijn gratis toegankelijk :

- 1° medische spoeddienst;
- 2° brandweer;
- 3° politiediensten;
- 4° antigifcentrum;
- 5° zelfmoordpreventie;
- 6° teleonthaal;
- 7° kindertelefoondiensten;

[8° Europees Centrum voor vermiste en seksueel misbruikte kinderen.] *[Ingevoegd door artikel 12 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S.*

CHAPITRE 3 - CONDITIONS FINANCIERES DE PRESTATION DU
SERVICE UNIVERSEL

Art. 7

§ 1er. Le prestataire du service universel met à la disposition des abonnés un service d'assistance. Le service d'assistance est disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Le service d'assistance enregistre les demandes des abonnés relatives à la levée des dérangements et aux difficultés d'obtenir une communication. Il transmet ces demandes aux services compétents dans les délais les plus brefs. Le service d'assistance visé à l'article 84, § 1er, 3° est accessible gratuitement.

§ 2. Le service de renseignements fournit oralement à toute personne qui le demande soit le numéro de téléphone d'un autre abonné dont le demandeur connaît l'adresse de raccordement, soit le nom et l'adresse de raccordement sur base du numéro de téléphone. Le service de renseignements ne fournit aucune information relative à un abonné bénéficiant d'un numéro secret.

Art. 8

Les services d'urgence suivants sont accessibles gratuitement:

- 1° service médical d'urgence;
- 2° pompiers;
- 3° services de police;
- 4° centre antipoison;
- 5° prévention du suicide;
- 6° centres de téléaccueil;
- 7° services écoute-enfants;

[8° Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités.] *[Ainsi ajouté par l'article 12 de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (M.B. 14 avril 1999)]*

13 juli 2000)]

Die diensten zijn tevens rechtstreeks en kosteloos bereikbaar vanuit openbare betaaltelefoons.

Art. 9

De universele dienstverlener moet op de factuur van de abonnee de volgende rubrieken vermelden, samen met de verschuldigde bedragen voor die verschillende rubrieken :

- abonnement;
- eventuele huur van het toestel;
- zonale gesprekken;
- interzonale gesprekken;
- gesprekken met mobiele diensten;
- internationale gesprekken, oproep per oproep;

- 077-infokioskdiensten;
- 0900-infokioskdiensten;
- [] *[Aldus opgeheven door artikel 9, A), van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

[Kosteloze oproepen en oproepen naar hulpdiensten worden niet vermeld op de rekening van de oproeper, volgens de nadere regels die door de Minister worden bepaald.] *[Aldus vervangen door artikel 9, B), van het KB van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (B.S. 9 februari 2000) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

Art. 10

§ 1. De universele dienstverlener past een prijs toe die overal in België de betaalbare prijs,

Ces services sont également accessibles directement et gratuitement depuis les postes téléphoniques payants publics.

Art. 9

Le prestataire du service universel doit mentionner sur la facture des abonnés les postes suivants avec les sommes dues afférentes à ces différents postes:

- redevance;
- location éventuelle de l'appareil;
- communications zonales;
- communications interzonales;
- communications avec les services mobiles;
- communications internationales, appel par appel, à moins que l'abonné demande par écrit qu'il en soit autrement;
- services infokiosques 077;
- services infokiosques de la série 0900;
- [] *[Ainsi abrogé par l'article 9, A), de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

[Les appels gratuits et les appels aux services d'aide ne sont pas indiqués sur la facture de l'appelant selon les modalités déterminées par le Ministre.] *[Ainsi remplacé par l'article 9, B), de l'AR du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (M.B. 9 février 2000) confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

Art. 10

§ 1er. Le prestataire du service universel applique un prix qui partout en Belgique ne

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

bepaald volgens de nadere regels van artikel 11, voor eenzelfde dienstverlening van de basisdienst inzake spraaktelefonie, niet overschrijdt.

Wanneer de universele dienstverlener een bepaald verzoek tot aansluiting op het openbare vaste telefoonnet tegen de door haar bekendgemaakte tarieven en leveringsvoorwaarden onredelijk acht, moet hij het Instituut om instemming verzoeken teneinde de voorwaarden in dat geval te wijzigen.

§ 2. Onverminderd § 1, mag de universele dienstverlener verschillende tarieven toepassen voor eenzelfde verrichting. De tariefverschillen voor eenzelfde verrichting mogen enkel gebaseerd zijn op objectieve, transparante en niet-discriminerende criteria.

Die gedifferentieerde tarieven worden gepubliceerd vóór toepassing op de abonnees.

§ 3. De schema's van de gedifferentieerde tarieven die op grond van § 2 van dit artikel door de universele dienstverlener zijn opgesteld met betrekking tot de basisdienst inzake spraaktelefonie worden voor advies aan het Instituut voorgelegd.

§ 4. De minimumdienst, bedoeld in artikel 84, § 1, 5° van de wet, wordt verleend aan abonnees met achterstal zonder onderbreking van de lijn, na het opsturen van een herinnering via gewone post en waarop niet is gereageerd tijdens een periode van tien werkdagen, te rekenen vanaf de datum van verzending. De dienst wordt gratis in stand gehouden gedurende een minimumperiode van 90 werkdagen en mag enkel worden verleend aan natuurlijke personen die er enkel voor privé-doeleinden gebruik van kunnen maken.

Tijdens die periode van 90 dagen stelt de universele dienstverlener aan de abonnee een redelijk aanzuiveringsplan voor.

De algemene voorwaarden van de universele dienstverlener preciseren de voorwaarden waaronder hij de aansluiting mag schorsen in geval van weigering van het aanzuiveringsplan door de abonnee, indien het plan niet wordt nageleefd of indien een aanzuiveringsplan niet wordt nageleefd dat in het kader van een specifieke wetgeving is toegepast. Die voorwaarden worden voor met redenen omkleed advies voorgelegd aan de ombudsdienst voor telecommunicatie en voor advies aan het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie.

De universele dienstverlener is verplicht het vertrouwelijke karakter te eerbiedigen van de inlichtingen die worden verstrekt bij de aanvraag van een afbetalingsplan.

In geval van beroep op de collectieve schuldaflossing ingesteld door een specifieke wetgeving, wordt de minimumdienst behouden gedurende de gehele procedure.

§ 5. De tariefvoorwaarden die door de universele dienstverlener zijn opgesteld worden ter informatie voorgelegd aan de ombudsdienst voor telecommunicatie en aan het Raadgevend

dépasse pas le prix abordable défini selon les modalités de l'article 11 pour une même prestation du service de téléphonie vocale de base.

Lorsque le prestataire du service universel, en réponse à une demande donnée, estime qu'il est déraisonnable de fournir le raccordement au réseau téléphonique public fixe selon ses conditions de tarifs et de fourniture publiées, il est tenu de demander l'accord de l'Institut pour modifier lesdites conditions dans ce cas.

§ 2. Sans préjudice du § 1er, le prestataire du service universel peut appliquer différents tarifs pour une même prestation. Les différences de tarifs pour une même prestation ne peuvent être basées que sur des critères objectifs, transparents et non discriminatoires.

Ces tarifs différenciés sont publiés avant toute application aux abonnés.

§ 3. Les schémas de tarifs différenciés relatifs au service de téléphonie de base et établis sur base du § 2 du présent article par le prestataire du service universel sont soumis pour avis à l'Institut.

§ 4. Le service minimum visé à l'article 84, § 1er, 5° de la loi est accordé à l'abonné en retard de paiement, sans interruption de la ligne, après l'envoi d'un avis de rappel, par la voie postale ordinaire, resté sans effet pendant un délai de dix jours ouvrables à compter de sa date d'envoi. Il est maintenu gratuitement pendant une période minimale de nonante jours ouvrables et ne peut être accordé qu'à des personnes physiques qui ne peuvent l'utiliser qu'à des fins domestiques privées.

Pendant cette période de nonante jours, le prestataire du service universel propose à l'abonné un plan d'apurement raisonnable

Les conditions générales du prestataire du service universel précisent les modalités selon lesquelles il peut suspendre le raccordement en cas de refus du plan d'apurement par l'abonné, de non respect de ce plan ou de non respect d'un plan d'apurement mis en oeuvre dans le cadre d'une législation spécifique. Ces modalités sont soumises à l'avis motivé du service de médiation pour les télécommunications et à l'avis du Comité consultatif pour les télécommunications.

Le prestataire du service universel est tenu au respect du caractère confidentiel des renseignements fournis à l'occasion de la demande de plan d'apurement.

En cas de recours au règlement collectif de dettes mis en oeuvre par une législation spécifique, le service minimum est maintenu gratuitement pendant toute la durée de la procédure.

§ 5. Les conditions tarifaires établies par le prestataire du service universel, sont communiquées pour information au service de médiation pour les télécommunications et au

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Comité voor de telecommunicatie.

Art. 11

De universele dienstverlener past op alle residentiële eindgebruikers een betaalbaar tarief toe dat overeenkomt met het tarief voor de prestaties met betrekking tot de basisdienst inzake spraaktelefonie dat op 31 december 1997 van toepassing is, geïndexeerd op de dag waarop deze bijlage in werking treedt, in overeenstemming met de volgende regel:

$T_n < [(In-1/I_o)-a].To$

waarin

T_n = tarieven van alle prestaties met betrekking tot de basisdienst inzake spraaktelefonie op het einde van het kalenderjaar volgend op 31 december 1997;

To = tarieven van alle prestaties met betrekking tot de basisdienst inzake spraaktelefonie op het einde van het kalenderjaar 1997;

a = correctiefactor met de waarde

voor 1998 : 0,01

voor 1999 : 0,02

voor 2000 en de volgende jaren : 0,03

De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op advies van het Instituut, de waarde van de correctiefactor wijzigen voor de jaren die na 2000 komen.

$In-1$ = indexcijfer van de consumptieprijzen op 31 december voorafgaand aan het begin van het kalenderjaar volgend op 31 december 1997;

I_o = indexcijfer van de consumptieprijzen op 31 december van het kalenderjaar 1997;

De modelprestaties en de wegen ervan zijn als volgt bij de inwerkingtreding van de wet :

- aansluitings- en verhuizingskosten 2,31%
- basisabonnementsgeld 42,85 %
- verkeer uitgaand van toestellen van abonnees 52,05 %
- verkeer uitgaand van openbare betaaltelefoons 2,79 %

De praktische regels inzake berekening van die tarieven zijn in bijlage A vastgelegd.

Art. 12

Comité consultatif pour les télécommunications.

Art. 11

Le prestataire du service universel applique à tous les utilisateurs résidentiels finals un tarif abordable qui correspond au tarif des prestations du service de téléphonie vocale de base en application le 31 décembre 1997, indexé au jour de l'entrée en vigueur de la présente annexe conformément à la règle suivante:

$T_n < [(In-1/I_o)-a].To$

où

T_n = tarifs de l'ensemble des prestations du service de téléphonie vocale de base au terme de la n ème année civile suivant le 31 décembre 1997;

To = tarifs de l'ensemble des prestations du service de téléphonie vocale de base au terme de l'année civile 1997;

a = facteur de correction valant:

- en 1998: 0,01;
- en 1999: 0,02;
- en 2000 et les années suivantes: 0,03.

Le Roi peut modifier, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis de l'Institut, la valeur du facteur de correction pour les années ultérieures à l'an 2000.

$In-1$ = indice des prix à la consommation au 31 décembre précédant le début de la n ème année civile suivant le 31 décembre 1997;

I_o = indice des prix à la consommation au 31 décembre de l'année civile 1997.

Les prestations témoins et leur pondération sont les suivantes à l'entrée en vigueur de la loi:

- frais de raccordement et de transfert 2,31 %
- redevances d'abonnement de base 42,85 %
- trafic au départ des postes d'abonnés 52,05 %
- trafic au départ des postes téléphoniques payants publics 2,79 %

Les modalités concrètes de calcul de ces tarifs sont fixées à l'annexe A.

Art. 12

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

De begunstigden van de tarieven bepaald in artikel 84, § 1, 8° van de wet, alsook deze tarieven worden in bijlage B, punten 1., 2., 3 en 4. gedetailleerd.

De begunstigden van de tarieven bepaald in artikel 86ter, § 2 van de wet, alsook deze tarieven, worden in bijlage 3, artikel 2 gedetailleerd.

Art. 13

De universele dienstverlener garandeert een verminderd tarief voor de gesprekskosten op het grondgebied van de Europese Unie tijdens de daluren, met inbegrip van de gesprekskosten 's nachts, in het weekend en op feestdagen. De daluren vertegenwoordigen ten minste 12 uren per dag.

Wat betreft het nationale telefoonverkeer, begint een weekend op vrijdag op het begin van de periode waarop het nachttarief aanvangt en eindigt het op maandag op het moment dat het dagtarief opnieuw geldt.

Voor wat betreft het internationale telefoonverkeer met bestemming Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, begint een weekend op zaterdag op het begin van de periode waarop het nachttarief aanvangt en eindigt het op maandag op het moment dat het dagtarief opnieuw geldt.

Art. 14

De tarieven die gelden voor prestaties uitgaand van openbare betaaltelefoons beantwoorden aan de voorwaarden van de artikelen 10, 11 en 13 van deze bijlage.

Art. 15

De universele dienstverlener staat in voor de kosteloze en rechtstreekse toegang tot de in artikel 8 van deze bijlage bedoelde diensten vanuit openbare betaaltelefoons.

HOOFDSTUK 4 - DIVERSE BEPALINGEN EN SANCTIES

Art. 16

Het Instituut zorgt voor de controle op de naleving van de verplichtingen van de universele dienstverlener op grond van de eisen die hem opgelegd worden in deze bijlage.

Teneinde rekening te houden met het evolutieve karakter van de inhoud van de universele dienstverlening in het kader van de komst van de informatiemaatschappij, brengt het Instituut jaarlijks uiterlijk op 31 december 1998 verslag uit aan de Minister over de andere

Les bénéficiaires des tarifs prévus à l'article 84, § 1, 8° de la loi, et ces tarifs, sont détaillés à l'annexe B, points 1, 2, 3 et 4.

Les bénéficiaires des tarifs prévus à l'article 86ter, § 2 de la loi, et ces tarifs, sont détaillés à l'annexe 3, article 2.

Art. 13

Le prestataire du service universel assure un tarif réduit pour les communications sur le territoire de l'Union européenne aux heures creuses, y compris, les communications de nuit, de week-end et de jours fériés. Les heures creuses représentent au moins douze heures par jour.

En ce qui concerne les communications nationales, un week-end débute le vendredi au début de la période où commence le tarif de nuit et se termine le lundi au moment où tarif de jour redevient applicable.

Pour les communications internationales, à destination des Etats membres de l'Union européenne, un week-end débute le samedi au début de la période où commence le tarif de nuit et se termine le lundi au moment où le tarif de jour redevient applicable.

Art. 14

Les tarifs pratiqués pour les prestations au départ de postes téléphoniques payants publics répondent aux conditions prévues aux articles 10, 11 et 13 de la présente annexe.

Art. 15

Le prestataire du service universel assure l'accès gratuit et direct aux services visés à l'article 8 de la présente annexe au départ des postes téléphoniques payants publics.

CHAPITRE 4 - DISPOSITIONS DIVERSES ET SANCTIONS

Art. 16

L'Institut est chargé du contrôle des obligations de service universel en fonction des exigences qui sont imposées par la présente annexe.

Afin de tenir compte du caractère évolutif du contenu du service universel dans le contexte de la société de l'information, l'Institut fait rapport au Ministre, chaque année pour le 31 décembre au plus tard sur les autres services qui devraient être prestés au titre du service

diensten die bij wijze van universele dienstverlening zouden moeten worden verstrekt alsook over de nadere regels inzake de verstrekking ervan.

Art. 17

In geval van een gebrekkige uitvoering door de universele dienstverlener van de in deze bijlage vastgelegde verplichtingen, vastgesteld op grond van de controles verricht krachtens artikel 16, zal de Minister op het einde van elk kalenderjaar de universele dienstverlener voor elke soort van tekortkoming de betaling opleggen van een schadevergoeding die niet meer mag bedragen dan in totaal 1 % van de omzet die inzake universele dienstverlening is behaald.

Art. 18

Het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 houdende de lijst van de diensten die worden gepresteerd bij wijze van universele dienstverlening inzake telecommunicatie wordt opgeheven de dag waarop deze bijlage in werking treedt.

**BIJLAGE A : BEREKENING VAN HET INDEXCIJFER VAN DE
TARIEVEN VAN DE BASISDIENST INZAKE SPRAAKTELEFONIE
KRACHTENS ARTIKEL 11**

Het indexcijfer van de tarieven van de basisdienst inzake spraaktelefonie is bestemd om de evolutie in de loop van de tijd te meten van de tarieven van de modelverrichtingen die het geheel van de prestaties van de basisdienst inzake spraaktelefonie van de universele dienstverlener vertegenwoordigen.

De in aanmerking genomen modelverrichtingen zijn de volgende :

1. Aansluitings- en verhuizingskosten : maximumkosten die worden betaald voor de aansluiting of verhuizing van een abonneelijn, in voorkomend geval gewogen op grond van de keuze van eventuele tariefplannen die geobserveerd zijn over een periode van twee maanden op een representatief staal van abonnees die niet onderworpen zijn aan de BTW en dat toevallig gekozen is onder de abonnees van een digitale centrale naar rato van 2 op 1000. Indien de aansluitingskosten van de verhuizingskosten verschillen, wordt rekening gehouden met een gemiddelde prijs die als volgt is afgewogen :
 - aansluiting : 71,85%
 - verhuizing : 28,15%
2. Basisabonnementsgeld : abonnementsgeld dat van toepassing is in de duurste geografische zone, eventueel gewogen op grond van de keuze van eventuele

universel ainsi que leurs modalités de prestation.

Art. 17

En cas d'exécution défectueuse par le prestataire du service universel des obligations prévues à la présente annexe, constatée sur base des contrôles effectués en vertu de l'article 16, le Ministre pourra, à la fin de chaque année civile, imposer au prestataire du service universel, pour chaque type de manquement, le paiement d'une indemnité ne pouvant excéder au total 1 % du chiffre d'affaires réalisé en matière de service universel.

Art. 18

L'arrêté royal du 28 octobre 1996 portant la liste des services prestés au titre du service universel des télécommunications est abrogé au jour de l'entrée en vigueur de cette annexe.

**ANNEXE A: CALCUL DE L'INDICE DES TARIFS DU SERVICE DE
TÉLÉPHONIE VOCALE DE BASE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 11**

L'indice des tarifs du service de téléphonie vocale de base est destiné à mesurer l'évolution dans le temps des tarifs des prestations témoins représentant l'ensemble des prestations du service de téléphonie vocale de base du prestataire de service universel.

Les prestations témoins considérées sont les suivantes:

1. Frais de raccordement et de transfert: frais maxima payés pour le raccordement ou le transfert d'une ligne d'abonné le cas échéant pondérés en fonction du choix d'éventuels plans tarifaires observés sur une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés non assujettis à la TVA choisi de manière aléatoire parmi les abonnés à un central numérique à raison de 2 pour 1000. Si les frais de raccordement sont différents des frais de transfert, il est tenu compte d'un prix moyen pondéré comme suit:
 - raccordement: 71,85 %;
 - transfert: 28,15 %.
2. Redevance d'abonnement de base: redevance d'abonnement en vigueur dans la zone géographique la plus coûteuse éventuellement pondérée en fonction du choix

tariefplannen die over het gehele grondgebied aangeboden worden en geobserveerd zijn over een periode van twee maanden op een representatief staal van abonnees die niet onderworpen zijn aan de BTW en dat toevallig gekozen is onder de abonnees van een digitale centrale naar rato van 2 op 1000.

3. Verkeer uitgaand van toestellen van abonnees : geldende tarieven afgewogen op basis van de verschillende soorten van telefoonverbindingen, bepaald door het Instituut en waargenomen gedurende een periode van twee maanden, door een representatief monster van niet aan BTW onderworpen abonnees die toevallig gekozen zijn onder de abonnees die op een digitale centrale aangesloten zijn naar rato van 2 op 1000. Bij de bepaling van de geldende tarieven wordt rekening gehouden met eventuele tariefplannen die over het gehele grondgebied aangeboden worden en geobserveerd zijn over een periode van twee maanden op een representatief staal van abonnees die niet onderworpen zijn aan de BTW en dat toevallig gekozen is onder de abonnees van een digitale centrale naar rato van 2 op 1000.
4. In voorkomend geval, wordt ervan uitgegaan dat elke categorie van abonnees het tariefplan neemt dat voor haar qua prijs het gunstigst is, namelijk het plan dat het bedrag van haar factuur minimaliseert rekening houdend met zijn verbruiksprofiel.
5. De weging van aansluitings- en verhuizingskosten, basisabonnementsgeld, verkeer uitgaand van toestellen van abonnees en verkeer uitgaand van openbare betaaltelefoons wordt aangepast wanneer het Instituut dat nuttig acht

BIJLAGE B : TARIEVEN VERLEEND DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER OM SOCIALE OF HUMANITAIRE REDENEN

De universele dienstverlener past ten minste de tariefverminderingen toe die hierna worden gedetailleerd :

1. Sociaal telefoontarief

1.1. Het sociaal telefoontarief wordt vastgesteld als volgt :

- 1° vergoeding voor beschikbaarstelling van de lijn en het abonnementsgeld zijn gelijk aan 50 % van het normale tarief;
- 2° [gesprekskosten : normaal tarief, dit is het tarief dat van toepassing is van vast toestel naar vast toestel op het netwerk van de operator die instaat voor de universele dienst; de kosteloosheid wordt nochtans toegekend voor de binnenlandse gesprekken ten belope van [6,2 EUR] per tijdvak van twee maanden;] *[Gewijzigd door artikel 13, A), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS,*

d'éventuels plans tarifaires offerts sur l'ensemble du territoire observés sur une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés non assujettis à la TVA choisi de manière aléatoire parmi les abonnés à un central numérique à raison de 2 pour 1000.

3. Trafic au départ des postes d'abonnés: tarifs en vigueur dans la zone géographique la plus coûteuse pondérés sur la base des différents types de communications déterminés par l'Institut observées pendant une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés non assujettis à la TVA choisi de manière aléatoire parmi les abonnés reliés à un central numérique à raison de 2 pour 1000. Lors de la détermination des tarifs en vigueur, il est tenu compte d'éventuels plans tarifaires offerts sur l'ensemble du territoire observés sur une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés non assujettis à la TVA choisi de manière aléatoire parmi les abonnés à un central numérique à raison de 2 pour 1000.
4. Le cas échéant, il est supposé que chaque catégorie d'abonnés adopte le plan tarifaire qui lui est le plus avantageux, c'est-à-dire celui qui minimise le montant de sa facture compte tenu de son profil de consommation.
5. La pondération entre frais de raccordement et de transfert, redevances d'abonnement de base, trafic au départ des postes d'abonnés et trafic au départ des postes téléphoniques payants publics est adaptée lorsque l'Institut le juge nécessaire

ANNEXE B: TARIFS ACCORDÉS PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL POUR RAISON SOCIALE OU HUMANITAIRE

Le prestataire du service universel applique, au moins, les réductions de tarifs détaillées ci-après:

1. Tarif téléphonique social

1.1. Le tarif téléphonique social est fixé comme suit:

- 1° l'indemnité pour mise à disposition de la ligne et la redevance d'abonnement sont égales à 50 % du tarif normal;
- 2° [coût des communications: tarif normal, c'est-à-dire le tarif applicable de poste fixe à poste fixe sur le réseau de l'opérateur assurant le service universel; la gratuité est cependant accordée pour les communications nationales jusqu'à concurrence de [6,2 EUR] par période de deux mois;] *[Ainsi remplacé par l'article 13, A), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relative au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000) en gewijzigd door artikel 2 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]

3° [voor de personen bepaald in punt, 1.3, 3°, van deze wet kan het sociaal telefoontarief bestaan uit de beschikbaarstelling van een vooraf betaalde kaart met een waarde van [6,2 EUR] per tijdvak van twee maanden, volgens de nadere regels bepaald door het Instituut. De verbindingen die door middel van die kaart tot stand worden gebracht, worden tegen het normale tarief aangerekend.] *[Gewijzigd door artikel 13, B), van het koninklijk besluit van 4 maart 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Commissie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS, 14 april 1999) en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000) en gewijzigd door artikel 2 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

1.2. Het sociaal telefoontarief geldt uitsluitend onder het stelsel van het gewone abonnement voor een normale aansluiting. De houder ervan mag slechts over één telefoonaansluiting beschikken.

1.3. Het voordeel van het sociaal telefoontarief kan op zijn verzoek worden genoten door iedere persoon die:

- 1° hetzij de volle leeftijd van 65 jaar heeft bereikt en
- alleen woont:
 - samenwoont met één of meer personen die ten volle 60 jaar oud zijn, onverminderd 1.4.

Mogen eveneens met de begunstigde samenwonen, zijn kinderen en kleinkinderen die de leeftijd van het einde van de leerplicht niet hebben bereikt. De kleinkinderen moeten bovendien wees zijn die beide ouders hebben verloren of bij gerechtelijke beslissing aan de grootouders zijn toevertrouwd.

De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens geldt niet voor descendanten die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering

du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000) et modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]

3° [en ce qui concerne les personnes visées au point 1.3, 3°, le tarif téléphonique social peut consister en la mise à disposition, selon les modalités fixées par l'Institut, d'une carte à prépaiement d'une valeur de [6,2 EUR] par période de deux mois. Les communications effectuées en utilisant cette carte sont facturées au tarif normal.] *[Ainsi remplacé par l'article 13, B), de l'arrêté royal du 4 mars 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relative au service universel (M.B. 14 avril 1999) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000) et modifié par article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

1.2. Le tarif téléphonique social n'est valable qu'en régime d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal. Le détenteur ne peut disposer que d'un seul raccordement téléphonique.

1.3. Le bénéficiaire du tarif téléphonique social peut être accordé à sa demande, à toute personne:

- 1° soit âgée de 65 ans accomplis:
- habitant seule;
 - cohabitant avec une ou plusieurs personnes âgées de 60 ans accomplis sans préjudice du 1.4.

Peuvent également cohabiter avec le bénéficiaire, ses enfants et petits-enfants qui n'ont pas atteint l'âge de fin de scolarité obligatoire. Les petits-enfants doivent en outre être orphelins de père et de mère ou avoir été confiés aux grands-parents par décision judiciaire.

La limite d'âge fixée à l'égard des enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66% au moins d'insuffisances ou de diminution de capacité

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen.

Het bruto-inkomen van de begunstigde, gecumuleerd met het bruto-inkomen van de personen die bij toepassing van 1° hiervoor eventueel met hem samenwonen, mag de bedragen niet te boven gaan die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 1, § 1 van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4 en houdende uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekenzorg en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° hetzij ten minste 66 % gehandicapt is en ten volle 18 jaar oud is en

- alleen woont;
- samenwoont, hetzij met ten hoogste twee personen, hetzij met bloed- of aanverwanten van de eerste of de tweede graad.

Het bruto-inkomen van de begunstigde, gecumuleerd met het bruto-inkomen van de personen die bij toepassing van 2° hiervoor eventueel met hem samenwonen, mag de bedragen niet te boven gaan die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 1, § 1 van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 37, §§ 1, 2 en 4 en houdende uitvoering van artikel 49, § 5, derde lid van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekenzorg en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° hetzij persoonlijk het voorwerp is van één van de volgende beslissingen:

- a) beslissing om een bestaansminimum toe te kennen, krachtens de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;
- b) beslissing tot een educatieve begeleiding van financiële aard, genomen door een raad voor maatschappelijk welzijn krachtens de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

1.4. Wonen in een hotel, een rusthuis of een andere vorm van gemeenschapsleven opent geen recht op het voordeel van het sociaal telefoontarief, behalve indien de begunstigde over een abonnement beschikt op zijn eigen naam dat uitsluitend door hem kan worden gebruikt.

1.5. Als voor minstens 66 % gehandicapt, wordt beschouwd de persoon :

1° die bij administratieve of gerechtelijke beslissing minstens 66 % blijvend fysisch of psychisch gehandicapt of arbeidsongeschikt is verklaard;

2° in wiens hoofde na de periode van primaire ongeschiktheid bepaald in artikel 87 van de wet betreffende de verplichte verzekering inzake ziekenzorg en schadeloosstelling, gecoördineerd op 14 juli 1994, een vermindering van het verdienvermogen tot een

physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections.

Le revenu brut du bénéficiaire, cumulé avec le revenu brut des personnes qui cohabitent éventuellement avec lui en application du 1° ci-avant, ne peut dépasser les montants fixés conformément à l'article 1er, § 1er de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° soit atteinte d'un handicap d'au moins 66 % et âgée de 18 ans accomplis:

- habitant seule;
- cohabitant soit avec deux personnes au maximum, soit avec des parents ou alliés du premier ou du deuxième degré.

Le revenu brut du bénéficiaire, cumulé avec le revenu brut des personnes qui cohabitent éventuellement avec lui en application du 2° ci-avant, ne peut dépasser les montants fixés conformément à l'article 1er, § 1er de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 37, §§ 1er, 2 et 4, et portant exécution de l'article 49, § 5, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° soit qui fait personnellement l'objet de l'une des décisions suivantes:

- a) décision d'octroi du minimum de moyens d'existence, en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;
- b) décision de guidance éducative de nature financière prise par un conseil d'aide sociale, en vertu de la loi du 8 juillet 1976, organisant des centres publics d'aide sociale.

1.4. Habiter dans un hôtel, une maison de repos ou sous une autre forme de vie communautaire n'ouvre aucun droit au bénéfice du tarif téléphonique social sauf si le bénéficiaire dispose d'un abonnement en son nom propre et à son usage exclusif.

1.5. Est considérée comme atteinte d'un handicap d'au moins 66 % la personne:

1° qui a été déclarée par une décision administrative ou judiciaire être handicapée physiquement ou psychologiquement ou en incapacité de travail de façon permanente pour au moins 66 %;

2° pour laquelle, après la période d'incapacité primaire prévue à l'article 87 de la loi relative à l'assurance obligatoire, soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, une réduction de la capacité de gain à un taux égal ou inférieur à un tiers

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- | | |
|--|---|
| <p>derde of minder wordt vastgesteld, zoals bepaald in artikel 100 van diezelfde wet;</p> <p>3° in wiens hoofde in het kader van de inkomensvervangende tegemoetkoming een vermindering van het verdienvermogen tot een derde of minder, zoals bepaald in artikel 2 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, werd vastgesteld;</p> <p>4° in wiens hoofde een vermindering van de graad van zelfredzaamheid van minstens 9 punten werd vastgesteld overeenkomstig de handleiding en de medisch-sociale schaal van toepassing in het kader van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;</p> <p>1.6. Het verzoek om het voordeel van het sociaal telefoontarief te genieten moet bij de universele dienstverlener worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het sociaal telefoontarief is voldaan.</p> <p>1.7. De reeds op het telefoonnet aangesloten personen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, genieten het voordeel van het sociaal telefoontarief na het verstrijken van de eerste vervaldag van hun abonnement die volgt op het indienen van hun verzoek.</p> <p>1.8. De begunstigde van het sociaal telefoontarief moet :</p> <p>1° de universele dienstverlener dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;</p> <p>2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het sociaal telefoontarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden.</p> <p>1.9. Het genot van het sociaal telefoontarief zal worden ingetrokken vanaf de eerste vervaldag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer wordt voldaan aan de gestelde voorwaarden.</p> <p>2. <u>Speciaal telefoontarief ten voordele van sommige gehoorgestoorden en personen bij wie een laryngectomie werd uitgevoerd.</u></p> <p>2.1. Het speciaal telefoontarief ten gunste van sommige gehoorgestoorden en personen bij wie een laryngectomie werd uitgevoerd bestaat in een vermindering van 50 % op de zonale en interzonale gesprekkosten boven de [37,2 EUR] per tijdvak van twee maanden.[<i>Aldus gewijzigd door artikel 2 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)</i>]</p> <p>2.2. Het speciaal telefoontarief waarvan sprake in punt 2.1 hiervoor geldt enkel onder het</p> | <p>est constatée, comme prévu à l'article 100 de la même loi;</p> <p>3° pour laquelle, dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenus, une réduction de la capacité de gain à un tiers ou moins, comme prévu à l'article 2 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, a été constatée;</p> <p>4° pour laquelle une réduction du degré d'autonomie d'au moins 9 points a été constatée conformément aux guide et échelle médico-sociale applicables dans le cadre de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés.</p> <p>1.6. La demande du bénéficiaire du tarif téléphonique social doit être introduite auprès du prestataire du service universel. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve qu'il est satisfait aux conditions d'octroi du tarif téléphonique social.</p> <p>1.7. Les personnes déjà reliées au téléphone qui remplissent les conditions fixées bénéficient du tarif téléphonique social à l'expiration de la première échéance de leur abonnement qui suit l'introduction de la demande.</p> <p>1.8. Le bénéficiaire du tarif téléphonique social est tenu:</p> <p>1° de donner immédiatement connaissance au prestataire du service universel du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;</p> <p>2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique social à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées.</p> <p>1.9. Le bénéficiaire du tarif téléphonique social est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.</p> <p>2. <u>Tarif téléphonique spécial en faveur de certains déficients auditifs et de personnes ayant subi une laryngectomie</u></p> <p>2.1. Le tarif téléphonique spécial en faveur des déficients auditifs visés au point 2.4 et de personnes ayant subi une laryngectomie consiste en une réduction de 50 % sur les redevances des communications téléphoniques zonales et interzonales au-dessus de [37,2 EUR] par période de deux mois.[<i>Ainsi modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)</i>]</p> <p>2.2. Le tarif téléphonique spécial dont question au point 2.1 ci-dessus n'est valable qu'en</p> |
|--|---|

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

stelsel van het gewoon abonnement voor een normale aansluiting. De installatie van de aanvrager moet uitgerust zijn met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Indien voornoemd toestel niet door de universele dienstverlener werd geleverd, moet een aankoopbewijs worden voorgelegd.

2.3. De korting wordt slechts toegekend voor één aansluiting per begunstigde.

2.4. Het voordeel van het speciaal telefoontarief waarvan sprake in punt 1 hiervoor, kan op zijn verzoek worden genoten door iedere persoon, houder van een aansluiting op het telefoonnet die :

1° hetzij minstens een gehoorverlies heeft van 70 dB voor het beste oor volgens de classificatie van het Internationaal Bureau voor Audiophonologie (BIAP);

2° hetzij een laryngectomie heeft ondergaan.

De ouders of grootouders, houder van een telefoonaansluiting, kunnen het bewuste tarief genieten indien hun kind of kleinkind dat bij hen inwoont, voldoet aan één van de bovengemelde voorwaarden inzake de handicap.

2.5. De handicap die recht geeft op voornoemd speciaal telefoontarief moet blijken uit een administratieve of gerechtelijke beslissing.

2.6. Het verzoek om het voordeel van het [speciaal telefoontarief] waarvan sprake in bovenvermeld punt 2.1 te genieten moet bij de universele dienstverlener worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het [speciaal telefoontarief] is voldaan. *[Gewijzigd door Errata (B.S. 23 april 1998)]*

2.7. De reeds op het telefoonnet aangesloten personen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, genieten het voordeel van voornoemd speciaal telefoontarief na het verstrijken van de eerste vervaldag van hun abonnement die volgt op het indienen van hun verzoek.

2.8. De begunstigde van bewust speciaal telefoontarief moet :

1° de universele dienstverlener dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;

2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het gezegde speciaal telefoontarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden;

2.9. Het genot van het genoemd speciaal telefoontarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervaldag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.

3. Speciaal telefoontarief ten voordele van de militaire oorlogsblinden

régime d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal. L'installation du demandeur doit être équipée d'un poste téléphonique pour sourd agréé. Si ledit poste n'est pas fourni par le prestataire du service universel une preuve d'achat doit être présentée.

2.3. La réduction n'est octroyée que pour un seul raccordement par bénéficiaire.

2.4. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial dont question au point 1 ci-avant peut être accordé, à sa demande, à toute personne titulaire d'un raccordement au réseau téléphonique ayant:

1° soit une perte auditive minimale de 70dB pour la meilleure oreille selon la classification du Bureau International d'Audiophonologie (BIAP);

2° soit subi une laryngectomie.

Les parents ou grands-parents, titulaires d'un raccordement téléphonique, peuvent bénéficier du tarif en question si leur enfant ou petit-enfant, qui habite chez eux, répond à l'une des conditions de handicap susmentionnées.

2.5. Le handicap qui ouvre le droit au tarif téléphonique spécial susdit doit être attesté par une décision administrative ou judiciaire.

2.6. La demande du bénéfice du tarif téléphonique spécial dont question au point 2.1. ci-avant doit être introduite auprès du prestataire du service universel. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve qu'il est satisfait aux conditions d'octroi du tarif téléphonique spécial.

2.7. Les personnes déjà reliées au téléphone qui remplissent les conditions fixées bénéficient du tarif téléphonique spécial précité à l'expiration de la première échéance de leur abonnement qui suit l'introduction de la demande.

2.8. Le bénéficiaire du tarif téléphonique spécial en question est tenu:

1° de donner immédiatement connaissance au prestataire du service universel du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;

2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment dudit tarif à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive propos des conditions fixées;

2.9. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial susdit est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

3. Tarif téléphonique spécial en faveur des aveugles militaires de la guerre

Een vermindering van 50 % wordt toegestaan op het abonnementsgeld voor de basisdienst inzake spraaktelefonie.

4. [...] [Aldus geschrapt door artikel 34 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

BIJLAGE C : TE PUBLICEREN INLICHTINGEN DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER

De universele dienstverlener publiceert de volgende informatie :

1. Naam en adres van zijn hoofdzetel;

2. Met betrekking tot het vaste openbare basistelefoonnet.

2.1. De beschrijving van de interfaces van de gebruikte aansluitpunten, met inbegrip van, indien van toepassing, de verwijzingen naar de nationale en/of internationale normen of aanbevelingen voor analoge en/of digitale netwerken :

- interface voor enkelvoudige aansluiting
- interface voor meervoudige aansluiting
- interface voor direct inkiezen (DDI)
- overige gebruikte interfaces;

2.2. De wijzigingen op de specifieke karakteristieken van het netwerk die invloed hebben op de goede werking van de goedgekeurde eindapparatuur.

3. Met betrekking tot de basisdienst inzake spraaktelefonie.

3.1. De beschrijving van de verstrekte basisdienst inzake spraaktelefonie, met inbegrip van de hulpdienst, de dienst inlichtingen en de overige diensten met gratis toegang, namelijk:

- de leveringsvoorwaarden inzake aansluitingen, met inbegrip van de procedure inzake bestelling en de voorwaarden voor de aansluiting van eindtoestellen (eisen met betrekking tot eindapparatuur, eventueel met inbegrip van voorwaarden met betrekking tot de bekabeling van lokalen van de klant en de plaatsing van het aansluitpunt);
- normale en specifieke voorwaarden van de dienst voor het opheffen van storingen en soorten geboden onderhoudsdiensten;
- leveringsvoorwaarden inzake hulpdiensten;
- leveringsvoorwaarden inzake de dienst inlichtingen;

Une réduction de 50 % est accordée sur la redevance d'abonnement au service de téléphonie vocale de base.

4. [...] [Ainsi abrogé par l'article 34 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

ANNEXE C: INFORMATIONS À PUBLIER PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL

Le prestataire du service universel publie les informations suivantes:

1. Nom et adresse de son siège principal.

2. Concernant le réseau téléphonique public fixe de base:

2.1. La description des interfaces des points de raccordement utilisés, y compris, le cas échéant, la référence aux normes ou aux recommandations nationales et/ou internationales pour les réseaux analogues et/ou numériques:

- l'interface pour un raccordement simple;
- l'interface pour un raccordement multiple;
- l'interface pour la sélection directe (DDI);
- autres interfaces utilisés;

2.2. Les modifications aux caractéristiques spécifiques de réseau qui affectent le bon fonctionnement des équipements terminaux agréés.

3. Concernant le service de téléphonie vocale de base:

3.1. La description du service de téléphonie vocale de base offert, y compris les services de secours, le service de renseignements et les autres services à accès gratuits, à savoir:

- les modalités de fourniture des raccordements, y compris la procédure de commande et les conditions de raccordement des équipements terminaux (exigences relatives aux équipements terminaux, y compris, le cas échéant, les conditions relatives au câblage des locaux de l'abonné et à l'installation du point de raccordement);
- les modalités de fourniture normales et spécifiques, du service de levée des dérangements et types de services de maintenance offerts;
- les modalités de fourniture des services de secours;
- les modalités de fourniture du service de renseignements;

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- leveringsvoorwaarden inzake diensten met tussenkomst van een telefonist;- modaliteiten inzake facturatie, met inbegrip van tussentijdse facturatie en gedetailleerde facturatie;- procedure in geval van niet-betaling van de factuur; <p>3.2. De tarieven, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none">- tarieven, met inbegrip van de gedifferentieerde tarieven- gratis toegang;- speciale tarieven;- de technische tarieven voor prestatievoorwaarden; <p>3.3. Wachtijd voor initiële aansluiting, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none">- het percentage dat het aandeel uitdrukt van de geldige contracten tot aansluiting, afgesloten in de loop van de observatieperiode en waarbij de klant geen wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip dat hem past te worden aangesloten, waaraan binnen de 5 dagen werd voldaan;- het percentage dat het aandeel uitdrukt van de geldige contracten tot aansluiting afgesloten in de loop van de observatieperiode en waarbij de klant geen wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip te worden aangesloten, waaraan binnen de 8 dagen werd voldaan;- het percentage dat het aandeel uitdrukt van de geldige contracten tot aansluiting afgesloten in de loop van de observatieperiode waaraan werd voldaan op de dag die door de operator en de aanvrager werd overeengekomen;- de 95 percentielwaarden voor de wachttijd bij een aansluiting op het openbare geschakelde telefoonnet in die gevallen waar de klant geen wens heeft geuit om op een bepaald tijdstip dat hem past te worden aangesloten.- storingspercentage per toegangslijn per jaar; <p>3.4. Storingspercentage per toegangslijn, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none">- het percentage dat het gemiddeld aantal fouten per toegangslijn per observatieperiode weergeeft; <p>3.5. duur voor de herstelling van een storing, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none">- het percentage van storingen die vóór het einde van de werkdag volgend op de dag van de melding werden opgeheven.- Het percentage van storingen die vóór het einde van de vierde werkdag werden | <ul style="list-style-type: none">- les modalités de fourniture des services avec intervention d'un standardiste;- les modalités de facturation, y compris la facturation intermédiaire et la facturation détaillée;- la procédure en cas de non paiement de facture; <p>3.2. Les tarifs, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none">- les tarifs, y compris les tarifs différenciés;- les accès gratuits;- les tarifs spéciaux;- les tarifs des conditions de prestations techniques; <p>3.3. Le délai de fourniture du raccordement initial, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none">- le pourcentage exprimant la part des contrats de raccordement valables au cours de la période d'observation pendant laquelle l'abonné n'a pas demandé d'être raccordé à un moment qui lui convient, auxquels il a été satisfait dans les cinq jours;- le pourcentage exprimant la part des contrats de raccordement valables au cours de la période d'observation pendant laquelle l'abonné n'a pas demandé d'être raccordé à un moment précis, auxquels il a été satisfait dans les huit jours;- le pourcentage exprimant la part des contrats de raccordement valables au cours de la période d'observation, auxquels il a été satisfait au jour convenu par l'opérateur et le demandeur;- les valeurs percentiles 95 pour le délai de fourniture d'un raccordement au réseau public commuté dans les cas où l'abonné n'a pas demandé d'être raccordé à un moment qui lui convient;- pourcentage des dérangements par ligne par an; <p>3.4. Pourcentage de dérangement par ligne d'accès, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none">- le pourcentage indiquant le nombre moyen de dérangements par ligne d'accès et par période d'observation; <p>3.5. Le délai de réparation d'un dérangement, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none">- le pourcentage des dérangements levés avant la fin du jour ouvrable qui suit le jour où ils ont été signalés;- le pourcentage des dérangements levés avant la fin du quatrième jour de travail; |
|---|---|

opgeheven;

3.6. Het percentage niet geslaagde oproepen, namelijk de percentages voor nationaal verkeer, verkeer naar de Europese Unie en buiten de Europese Unie, alsook de gebruikte meetmethode en accuraatheid;

3.7. De duur om een verbinding tot stand te brengen, namelijk de 95 percentielwaarden voor de duur om een verbinding tot stand te brengen voor nationaal verkeer, verkeer naar de Europese Unie en buiten de Europese Unie, alsook de gebruikte meetmethode en accuraatheid;

3.8. De maximale antwoordtijd voor diensten met tussenkomst van een telefonist, namelijk de gemiddelde antwoordtijd voor diensten met tussenkomst van een telefonist met de vermelding van de accuraatheid;

3.9. De duur van de herstelling van een defect aan openbare betaaltelefoons, namelijk het percentage dat het aandeel van de storingen die binnen de 48 uur na vaststelling door de universele dienstverlener werden opgeheven, uitdrukt;

3.10. Het aandeel van de in staat van werking zijn de openbare betaaltelefoons, namelijk: het percentage dat het gemiddeld aandeel van de in staat van werking zijnde openbare betaaltelefoons uitdrukt;

3.11. de betwistingen van en complexe vragen over facturatie, namelijk het percentage dat het aandeel van betwistingen van en complexe vragen over de facturatie op het totaal aantal verzonden facturen uitdrukt.

4. Met betrekking tot openbare betaaltelefoons.

- de beschrijving van de dienst
- de tarieven, met inbegrip van de gedifferentieerde tarieven en gratis toegang
- de technische gebruiksvoorwaarden:
- mogelijke betalingswijzen
- leveringsvoorwaarden van de dienst voor de opheffing van storingen.

5. Met betrekking tot de schadevergoedingen, het eventuele beleid inzake schadeloosstelling en/of terugbetaling

De te publiceren inlichtingen vermelden, naast onderstaande punten, eveneens expliciet welke de opgelegde basis- kwaliteitsvereisten uit het artikel 2 van deze bijlage zijn, welke de gebruikte meetmethode was en welke de accuraatheid van de statistieken is.

De inlichtingen worden gepubliceerd op de wijze die door de Koning wordt vastgesteld op advies van het Instituut, overeenkomstig artikel 105septies van de wet.

3.6. Le pourcentage d'appels manqués, à savoir, les pourcentages pour le trafic national, vers l'Union européenne et hors de l'Union européenne, ainsi que la méthode de mesure utilisée et la précision;

3.7. Le délai d'établissement d'une liaison, à savoir, les valeurs percentiles 95 pour le délai d'établissement d'une liaison pour le trafic national, vers l'Union européenne et hors de l'Union européenne, ainsi que la méthode de mesure utilisée et la précision;

3.8. Le délai de réponse maximum pour les services avec intervention d'un standardiste, à savoir, le délai de réponse moyen pour les services avec intervention d'un standardiste, avec la mention de la précision;

3.9. Le délai de réparation d'un dérangement des téléphones payants publics, à savoir, le pourcentage indiquant la part des perturbations levées dans les 48 heures après leur constatation par le prestataire du service universel;

3.10. La part des postes téléphoniques payants publics en état de fonctionnement, à savoir, le pourcentage indiquant la part moyenne des postes téléphoniques payants publics en état de fonctionnement;

3.11. Les contestations et questions complexes concernant la facturation, à savoir, le pourcentage indiquant la part des contestations et questions complexes concernant la facturation par rapport à la totalité des factures envoyées.

4. Concernant les postes téléphoniques payants publics:

- la description du service;
- les tarifs, y compris les tarifs différenciés et les accès gratuits;
- les conditions techniques d'utilisation:
- les modes de paiement possibles;
- les modalités de fourniture du service de levée des dérangements.

5. Concernant les indemnités, la politique éventuelle d'indemnisation et/ou de remboursement:

Les informations à publier mentionnent explicitement, outre les points ci-dessous, quelles sont les exigences de qualité de base imposées à l'article 2 de la présente annexe, quelle méthode a été utilisée et quelle est la précision des statistiques.

Les informations sont publiées de la manière déterminée par le Roi, sur avis de l'Institut, conformément à l'article 105septies de la loi.

**BIJLAGE 2 BETREFFENDE DE METHODOLOGIE VOOR DE
BEREKENING VAN DE KOSTEN VAN DE UNIVERSELE
DIENSTVERLENING EN DE NADERE REGELS VOOR DE BIJDRAGE
IN HET FONDS VOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING INZAKE
TELECOMMUNICATIE EN VOOR DE TEGEMOETKOMING
VANWEGE HET FONDS**

[Aldus ingevoegd door artikel 27 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

HOOFDSTUK 1 - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder:

1° Wet : de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° Openbaar telecommunicatienet : een telecommunicatienet dat geheel of gedeeltelijk wordt gebruikt voor de verstrekking van voor het publiek toegankelijke telecommunicatiediensten;

3° Spraaktelefoondienst : de aan het publiek beschikbaar gestelde dienst voor de commerciële exploitatie van het rechtstreekse transport van spraak in real-time via het openbaar geschakeld net en die aan elke gebruiker de mogelijkheid biedt om gebruik te maken van de op een netwerkaansluitpunt aangesloten apparatuur om te communiceren met een andere gebruiker van op een ander aansluitpunt aangesloten apparatuur;

4° Geografische universele basisdienst : de dienst in de zin van artikel 84, § 1, 1° van de wet;

5° Sociale en speciale tarieven: de tarieven waarvan sprake in artikel 84, § 1, 8° van de wet;

6° Dienst inlichtingen : de dienst waarvan sprake in artikel 84, § 1, 4° van de wet;

7° Universele telefoongids : de universele witte telefoongids, bedoeld in artikel 84, § 1, 7° van de wet;

8° Openbare betaaltelefoon : een voor het publiek toegankelijk telefoontoestel, voor het

**[ANNEXE 2 CONCERNANT LA MÉTHODOLOGIE DE CALCUL DU
COÛT DU SERVICE UNIVERSEL ET LES MODALITÉS DE
CONTRIBUTION AU FONDS POUR LE SERVICE UNIVERSEL DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS ET D'INTERVENTION DU FONDS]**

[Ainsi insérée par l'article 27, § 2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1er

Pour l'application de la présente annexe, on entend par:

1° Loi: la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° Réseau public de télécommunications: un réseau de télécommunications utilisé en tout ou en partie pour la fourniture de services de télécommunications accessibles au public;

3° Service de téléphonie vocale: service mis à la disposition du public pour l'exploitation commerciale du transport direct de la voix en temps réel via le réseau public commuté et permettant à tout utilisateur d'utiliser l'équipement connecté à un point de terminaison du réseau pour communiquer avec un autre utilisateur d'équipement connecté à un autre point de terminaison;

4° Service universel géographique de base: le service au sens de l'article 84, § 1er, 1° de la loi;

5° Tarifs sociaux et spéciaux: les tarifs prévus à l'article 84, § 1er, 8° de la loi;

6° Service de renseignements: le service prévu à l'article 84, § 1er, 4° de la loi;

7° Annuaire universel: l'annuaire blanc universel visé à l'article 84, § 1er, 7° de la loi;

8° Poste téléphonique payant public: le poste téléphonique qui est mis à la disposition du

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

<p>gebruik waarvan met bijvoorbeeld munten, debietkaarten en/of vooruitbetaalde telefoonkaarten wordt betaald, dat bedoeld is in artikel 84, § 1, 6° van de wet;</p>	<p>public et pour l'utilisation duquel les moyens de paiement sont les pièces de monnaie, les cartes de débit et/ou les cartes à prépaiement visé à l'article 84, § 1er, 6° de la loi;</p>
<p>9° Fonds : het fonds voor de universele dienstverlening, zoals bepaald in artikel 86, § 1 van de wet.</p>	<p>9° Fonds : le fonds pour le service universel tel que prévu à l'article 86, § 1er de la loi;</p>
<p>10° Instituut : het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, afgekort BIPT, bedoeld in artikel 71 van de wet.</p>	<p>10° Institut: l'Institut Belge des services Postaux et des Télécommunications, en abrégé l'IBPT, visé à l'article 71 de la loi;</p>
<p>11° Universele dienstverlener : Belgacom en elke operator die gemachtigd is de universele dienst te verlenen op het gehele grondgebied volgens artikel 83 van de wet.</p>	<p>11° Prestataire du service universel: Belgacom ou tout opérateur autorisé à fournir le service universel sur tout le territoire selon l'article 83 de la loi;</p>
<p>[12° Indirecte winst : het geheel van financieel waardebare voordelen dat een operator krijgt door zijn dienstverlening in het kader van de universele dienst zoals opgesomd in artikel 84, § 1, van deze wet, onder andere het effect van de bekendheid op het merk van de onderneming of de invloed van de reclame ;</p>	<p>[12° Bénéfice indirect : l'ensemble des avantages, pouvant être évalués financièrement, obtenus par un opérateur du fait de sa prestation d'un service presté au titre du service universel tel que énuméré à l'article 84, § 1^{er}, de la présente loi, entre autres les effets de notoriété sur la marque de l'entreprise ou les effets publicitaires;</p>
<p>13° Kosten : de kosten die worden berekend volgens de methode van de huidigekostenboekhouding ("CCA"), dat wil zeggen dat in de exploitatiekosten opgenomen jaarlijkse afschrijvingen worden berekend op basis van de huidige waarde van equivalente activa ("huidigekostenberekening" (CCA)) en dus ook dat de verslaggeving inzake het geïnvesteerde vermogen wordt gebaseerd op huidige kosten.] <i>[Aldus ingevoegd door artikel 1 van het KB van 23 december 1999 tot aanpassing van de artikelen 1 en 4 van bijlage 2 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]</i></p>	<p>13° Coûts : les coûts calculés selon la méthode de la comptabilité en coûts réels ("CCA"), c'est-à-dire que les annuités d'amortissement incluses dans les frais d'exploitation sont calculées sur la base de l'évaluation à la valeur actuelle d'actifs équivalents (comptabilité des coûts actuels "CCA") et par conséquent que le rapport relatif au capital engagé soit également établi sur la base des coûts actuels.] <i>[Ainsi insérés par l'article 1^{er} de l'AR du 23 décembre 1999 adaptant les articles 1^{er} et 4 de l'annexe 2 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]</i></p>
<p>Art. 2</p>	<p>Art. 2</p>
<p>De methodologie voor de berekening van de kosten van de universele dienstverlening en de nadere regels voor de bijdrage in het fonds voor de universele dienstverlening zijn onder gelijke voorwaarden van toepassing op alle universele dienstverleners.</p>	<p>La méthodologie de calcul du coût du service universel et les modalités de contribution au fonds de service universel et d'intervention du fonds s'appliquent dans des conditions identiques à tout prestataire du service universel.</p>
<p>Art. 3</p>	<p>Art. 3</p>
<p>Het fonds wordt beheerd en vertegenwoordigd door de leidinggevende ambtenaar van het Instituut, bijgestaan door de door hem aangewezen ambtenaren.</p>	<p>Le fonds est géré et représenté par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut, assisté par les fonctionnaires de l'Institut qu'il désigne.</p>
<p>De jaarrekening en het jaarverslag van het fonds en het verslag over het beheer van het</p>	<p>Les comptes annuels et le rapport annuel du fonds et le rapport de gestion du fonds sont</p>

fonds worden samen met die van het Instituut gepubliceerd.

HOOFDSTUK 2 - DE METHODOLOGIE VOOR DE BEREKENING VAN DE
KOSTEN VAN DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING

Art. 4

§ 1. De kosten van de universele dienstverlening die ten laste komen van de bijdragers, vermeld in artikel 86, § 2 van de wet, worden door de universele dienstverlener berekend op grond van de som van de volgende elementen :

- 1° de nettokosten van de geografische universele basisdienst;
- 2° de nettokosten die voortvloeien uit de sociale en speciale tarieven, met inbegrip van de dienst bepaald in artikel 84, § 1, 5° van de wet;
- 3° de nettokosten van de dienst inlichtingen;
- 4° de nettokosten die voortvloeien uit de exploitatie van de openbare betaaltelefoons;
- 5° de nettokosten van de [universele] telefoongids; [*Aldus gewijzigd door artikel 2 van het KB van 23 december 1999 tot aanpassing van de artikelen 1 en 4 van bijlage 2 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Netwerk Provision en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)*]

Bij die kosten worden de kosten opgeteld die het Instituut heeft gedragen en berekend voor het deel dat overeenstemt met de financiering van de activiteiten van artikel 84, § 1 van de wet.

[§ 2. De nettokosten van de geografische universele basisdienst bestaan uit het verschil tussen alle kosten die in het tweede lid worden gedefinieerd en alle inkomsten die in het derde lid worden gedefinieerd.

De kosten waarmee rekening moet worden gehouden voor de universele basisdienst zijn de kosten die op lange termijn vermijdbaar zouden zijn indien de universele dienstverlener de bij deze wet bepaalde prestatie niet moest leveren.

De inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de geografische universele basisdienst zijn de toekomstgerichte inkomsten van de installatie en

publiés en même temps que ceux de l'Institut.

CHAPITRE 2 - LA METHODOLOGIE DE CALCUL DU COUT DU SERVICE
UNIVERSEL

Art. 4

§ 1er. Le coût du service universel mis à charge des contributeurs mentionnés à l'article 86, § 2 de la loi est calculé par le prestataire du service universel sur la base de la somme des éléments suivants:

- 1° coût net du service universel géographique de base;
- 2° coût net résultant des tarifs sociaux et spéciaux, en ce compris le service visé à l'article 86, § 1er, 5° de la loi;
- 3° coût net du service de renseignements;
- 4° coût net résultant de l'exploitation des postes téléphoniques payants publics;
- 5° coût net de l'annuaire [universel] [*Ainsi modifié par l'article 2 de l'AR du 23 décembre 1999 adaptant les articles 1^{er} et 4 de l'annexe 2 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)*].

A ces coûts sont ajoutés les frais de gestion du fonds supportés par l'Institut tels que calculé par celui-ci pour la partie correspondante au financement des activités reprises à l'article 84, § 1er de la loi.

[§ 2. Le coût net du service universel géographique de base est constitué de la différence entre l'ensemble des coûts définis à l'alinéa 2 et l'ensemble des recettes définies à l'alinéa 3.

Les coûts à prendre en compte pour le service universel de base sont les coûts qui pourraient être évités à long terme si le prestataire du service universel ne devait pas fournir la prestation prévue par la présente loi.

Les recettes à prendre en compte pour le calcul du service universel géographique de base sont les recettes prévisionnelles résultant des frais d'installation et des abonnements, les

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

van de abonnementen, de inkomsten die voortvloeien uit de binnenkomende en uitgaande oproepen, alsook een evaluatie van de indirecte winst die voortvloeit uit de universele dienstverlening. Wat de uitgaande oproepen betreft, zullen de oproepen binnen niet-rendabele geografische zones maar één keer verrekend worden en, zullen de oproepen waarvoor vervanging mogelijk is niet verrekend worden.

Die kosten en inkomsten worden berekend op basis van de werkelijke typologie van het netwerk van de operator.

§ 3. De nettokosten die voortvloeien uit de sociale en speciale tarieven, met inbegrip van de dienst bedoeld in artikel 84, § 1, 5°, van deze wet bestaan uit het verschil tussen alle kosten die in het tweede lid gedefinieerd zijn en alle inkomsten die in het derde lid gedefinieerd zijn.

De kosten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de kosten die voortvloeien uit de sociale en speciale tarieven, met inbegrip van de dienst bedoeld in artikel 84, § 1, 5°, van deze wet zijn de kosten die op lange termijn vermijdbaar zouden zijn indien de universele dienstverlener de bij deze wet bepaalde prestatie niet moest leveren.

De inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de inkomsten uit de sociale en speciale tarieven, met inbegrip van de dienst bedoeld in artikel 84, §1, 5°, van deze wet zijn de toekomstgerichte inkomsten van de installatiekosten en van de abonnementen, de inkomsten die voortvloeien uit de binnenkomende en uitgaande oproepen, alsook een evaluatie van de indirecte winst die voortvloeit uit de universele dienstverlening. Betreffende de uitgaande oproepen, zullen de oproepen tussen deze klanten maar één keer verrekend worden.

De in het eerste lid bedoelde nettokosten worden berekend op basis van alle abonnees die sociale en speciale tarieven genieten.

§ 4. De nettokosten van de dienst inlichtingen bestaan uit het verschil tussen alle kosten die in het tweede lid gedefinieerd zijn en alle inkomsten die in het derde lid gedefinieerd zijn.

De kosten waarmee rekening moet worden gehouden voor de dienst inlichtingen zijn de kosten die op lange termijn vermijdbaar zouden zijn indien de universele dienstverlener de bij deze wet bepaalde prestatie niet moest leveren.

De inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de inkomsten van de dienst inlichtingen zijn de toekomstgerichte inkomsten die voortvloeien uit de oproepen naar die dienst.

§ 5. De nettokosten van de exploitatie van openbare betaaltelefoons bestaan uit het verschil tussen alle kosten die in het tweede lid gedefinieerd zijn en alle inkomsten die in het derde lid gedefinieerd zijn.

De kosten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de kosten die voortvloeien uit de exploitatie van de openbare betaaltelefoons die structureel niet-rendabel

recettes provenant des appels entrants et sortants ainsi qu'une évaluation du bénéfice indirect découlant de la prestation du service universel. En ce qui concerne les appels sortants, les appels à l'intérieur des zones géographiques non rentables ne seront comptabilisés qu'une seule fois et les appels pour lesquels une substitution est possible ne seront pas comptabilisés.

Ces coûts et recettes sont calculés sur la base de la typologie réelle du réseau de l'opérateur.

§ 3. Le coût net résultant des tarifs sociaux et spéciaux, en ce compris le service visé à l'article 84, § 1^{er}, 5°, de la présente loi est constitué de la différence entre l'ensemble des coûts définis à l'alinéa 2 et l'ensemble des recettes définies à l'alinéa 3.

Les coûts à prendre en compte pour le calcul des coûts résultant des tarifs sociaux et spéciaux, en ce compris le service visé à l'article 84, § 1^{er}, 5° de la présente loi, sont les coûts qui pourraient être évités à long terme si le prestataire du service universel ne devait pas fournir la prestation prévue par la présente loi.

Les recettes à prendre en compte pour le calcul des recettes résultant des tarifs sociaux et spéciaux, en ce compris le service visé à l'article 84, § 1^{er}, 5°, de la présente loi sont les recettes prévisionnelles résultant des frais d'installation et des abonnements, les recettes provenant des appels entrants et sortants ainsi qu'une évaluation du bénéfice indirect découlant de la prestation du service universel. En ce qui concerne les appels sortants, les appels entre ces clients ne seront comptabilisés qu'une seule fois.

Le coût net mentionné au 1^{er} alinéa est calculé sur la base de l'ensemble des abonnés bénéficiant des tarifs sociaux et spéciaux.

§ 4. Le coût net du service de renseignements est constitué de la différence entre l'ensemble des coûts définis à l'alinéa 2 et l'ensemble des recettes définies à l'alinéa 3.

Les coûts à prendre en compte pour le service de renseignements sont les coûts qui pourraient être évités à long terme si le prestataire du service universel ne devait pas fournir la prestation prévue par la présente loi.

Les recettes à prendre en compte pour le calcul des recettes du service de renseignements sont les recettes prévisionnelles provenant des appels vers ce service.

§ 5. Le coût net résultant de l'exploitation des postes téléphoniques payants publics est constitué de la différence entre l'ensemble des coûts définis à l'alinéa 2 et l'ensemble des recettes définies à l'alinéa 3.

Les coûts à prendre en compte pour le calcul des coûts résultant de l'exploitation des postes téléphoniques payants publics structurellement non rentables sont les coûts qui pourraient

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

zijn, zijn de kosten de op lange termijn vermijdbaar zouden zijn indien de universele dienstverlener de bij deze wet bepaalde prestatie niet moest leveren.

De inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de inkomsten die voortvloeien uit de exploitatie van de openbare betaaltelefoons die structureel niet-redable zijn, zijn alle toekomstgerichte inkomsten die voortvloeien uit de oproepen verricht vanuit die openbare betaaltelefoons, uit alle overige exploitatieinkomsten alsook een evaluatie van de indirecte winst die voortvloeit uit de aanwezigheid van die openbare betaaltelefoons.

§ 6. De nettokosten van de universele telefoongids bestaan uit het verschil tussen alle kosten die in het tweede lid gedefinieerd zijn en alle inkomsten die in het derde lid gedefinieerd zijn.

De kosten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de kosten die voortvloeien uit de vervaardiging, de uitgave en de verspreiding van de universele telefoongidsen, zijn alle kosten die op lange termijn vermijdbaar zouden zijn indien de universele dienstverlener de bij deze wet bepaalde prestatie niet moest leveren.

De inkomsten waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de inkomsten uit de vervaardiging, de uitgave en de verspreiding van de universele telefoongidsen zijn alle toekomstgerichte inkomsten in verband met die verrichtingen, met inbegrip van reclame-inkomsten en de indirecte winst uit die activiteit.] *[Aldus gewijzigd door artikel 3 van het KB van 23 december 1999 tot aanpassing van de artikelen 1 en 4 van bijlage 2 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Netwerk Provision en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]*

§ 7. De kosten voor het beheer van het fonds bestaan uit alle kosten die verband houden met de werking van het fonds en die gedragen worden door het Instituut. Dat bedrag wordt vastgesteld door het Instituut en wordt uitgesplitst in beheerskosten die overeenstemmen met de financiering van de activiteiten van artikel 84, § 1 van de wet en de overige beheerskosten. Dat bedrag vormt een bijzonder artikel op de begroting van het Instituut. De Koning stelt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit het maximumbedrag vast van de kosten voor het beheer van het fonds.

§ 8. [] *[Aldus opgeheven door artikel 3 van het KB van 23 december 1999 tot aanpassing van de artikelen 1 en 4 van bijlage 2 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op*

être évités à long terme si le prestataire du service universel ne devait pas fournir la prestation prévue par la présente loi.

Les recettes à prendre en compte pour le calcul des recettes résultant de l'exploitation des postes téléphoniques payants publics structurellement non rentables est l'ensemble des recettes prévisionnelles provenant des appels effectués au départ de ces postes téléphoniques payants publics, de toute autre recette d'exploitation ainsi qu'une évaluation du bénéfice indirect résultant de la présence de ces postes téléphoniques payants publics.

§ 6. Le coût net de l'annuaire universel est constitué de la différence entre l'ensemble des coûts définis à l'alinéa 2 et l'ensemble des recettes définies à l'alinéa 3.

Les coûts à prendre en compte pour le calcul des coûts résultant de la confection, de l'édition et de la distribution des annuaires universels sont l'ensemble des coûts qui pourraient être évités à long terme si le prestataire du service universel ne devait pas fournir la prestation prévue par la présente loi.

Les recettes à prendre en compte pour le calcul des recettes résultant de la confection, de l'édition et de la distribution des annuaires universels sont l'ensemble des recettes prévisionnelles liées à ces opérations, en ce compris les recettes publicitaires ainsi que les bénéfices indirects liés à cette activité.] *[Ainsi modifié par l'article 3 de l'AR du 23 décembre 1999 adaptant les articles 1^{er} et 4 de l'annexe 2 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]*

§ 7. Les frais de gestion du fonds sont composés de l'ensemble des frais liés au fonctionnement du fonds et supportés par l'Institut. Ce montant est fixé par l'Institut et ventilé entre les frais de gestion correspondant au financement des activités repris à l'article 84, § 1^{er} de la loi et les autres frais de gestion. Ce montant fait l'objet d'un article particulier du budget de l'Institut. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministre, fixe le montant maximum des frais de gestion du fonds.

§ 8. [] *[Ainsi abrogé par l'article 3 de l'AR du 23 décembre 1999 adaptant les articles 1^{er} et 4 de l'annexe 2 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un*

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision en bekrachtigd door de wet van 3 juli 2000 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 13 juli 2000)]

Art. 5

§ 1. Op grond van de in artikel 4 van deze bijlage uiteengezette methodologie staat het Instituut in voor de jaarlijkse verificatie en goedkeuring van de berekening van de kosten van de universele dienstverlening. Daartoe stelt de universele dienstverlener voor 31 maart van het daaropvolgende jaar aan het Instituut in de vorm die het vaststelt, de inlichtingen beschikbaar die het Instituut nodig acht voor de bepaling van de nettokosten van de universele dienstverlening.

§ 2. Het resultaat van de berekening van de nettokosten van de universele dienstverlening voor een jaar wordt voor 30 juni van het volgende jaar gepubliceerd.

HOOFDSTUK 3 - DE BIJDRAGERS IN HET FONDS.

Art. 6

Het Instituut publiceert ter informatie jaarlijks voor 31 maart de lijst van de personen die overeenstemmen met de categorieën die in artikel 86, § 2 van de wet zijn vastgelegd.

HOOFDSTUK 4 - DE NADERE REGELS VOOR DE BIJDRADE IN HET FONDS EN VOOR DE TEGEMOETKOMING VANWEGE HET FONDS.

Art. 7

§ 1. De bijdrage in het fonds vanwege de personen vermeld in artikel 86, § 2 van de wet waarvan de omzet hoger is dan [12.400.000 EUR] wordt als volgt berekend : de kosten van de universele dienstverlening zoals bedoeld in artikel 4, vermenigvuldigd met de breuk die wordt verkregen door de omzet van de bijdrager voor de diensten bepaald door artikel 86, § 2 1° en 2° te delen door de totale omzet ter zake in de sector zoals gepreciseerd in artikel 8 van deze bijlage. *[Aldus gewijzigd door artikel 3 van het KB van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren (B.S. 30 augustus 2000)]*

§ 2. De omzetcijfers worden berekend op grond van de jaarrekeningen die betrekking

service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) et confirmé par la loi du 3 juillet 2000 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 13 juillet 2000)]

Art. 5

§ 1er. Sur base de la méthodologie exposée à l'article 4 de la présente annexe, l'Institut vérifie et approuve annuellement le calcul du coût du service universel. A cet effet, le prestataire du service universel met, avant le 31 mars de l'année suivante, à la disposition de l'Institut, dans les formes déterminées par ce dernier, les informations que celui-ci juge nécessaires à l'établissement du coût net du service universel.

§ 2. Le résultat du calcul du coût net du service universel pour une année est publié avant le 30 juin de l'année suivante.

CHAPITRE 3 - LES CONTRIBUTEURS AU FONDS

Art. 6

L'Institut publie, à titre informatif, chaque année avant le 31 mars la liste des personnes correspondant aux catégories définies à l'article 86, § 2 de la loi.

CHAPITRE 4 - LES MODALITES DE CONTRIBUTION AU FONDS ET D'INTERVENTION DE CELUI-CI

Art. 7

§ 1er. La contribution au fonds des personnes mentionnées à l'article 86, § 2 de la loi dont le chiffre d'affaires est supérieur à [12.400.000 EUR] est calculée comme suit: le coût du service universel tel que visé à l'article 4 multiplié par la fraction obtenue en divisant le chiffre d'affaires du contributeur dans les services visés à l'article 86, § 2, 1° et 2° par le chiffre d'affaires total considéré du secteur tel que précisé à l'article 8 de la présente annexe. *[Ainsi modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications (M.B. 30 août 2000)]*

§ 2. Les chiffres d'affaires sont calculés sur base des comptes annuels afférents à l'année

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

hebben op het jaar waarvoor de kosten van de universele dienstverlening worden berekend.

Om de respectieve omzetcijfers zoals bepaald in § 1 van dit artikel vast te stellen, doen de bijdragers in het fonds aan het Instituut op zijn verzoek en binnen de door hem voorgeschreven termijn alle documenten toekomen die het Instituut nodig acht. Indien deze gegevens niet worden overgezonden zal het Instituut de omzet van de betrokken persoon vaststellen enkel op grond van de elementen waarover het beschikt.

§ 3. Voor de leveranciers van spraaktelefoondiensten en de leveranciers van voor het publiek bestemde telecommunicatiediensten wordt het bedrag van de omzet verminderd met het bedrag dat aan een leverancier van een openbaar telecommunicatienet is betaald en ook de interconnectiekosten. Dat bedrag zal worden berekend op grond van de boekhoudkundige documenten.

Art. 8

De totale omzet van de sector wordt berekend als zijnde de som van de omzetcijfers van de bijdragers in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie, zoals bedoeld in artikel 86, § 2 van deze Wet.

Art. 9

§ 1. De personen, bedoeld in artikel 86, § 2 van de wet storten gedurende het lopende jaar voorschotten in het fonds, volgens de nadere regels die hierna worden vermeld :

- eerste voorschot voor 31 maart,
- tweede voorschot voor 30 juni,
- derde voorschot voor 30 september,
- vierde voorschot voor 31 december.

§ 2. Om het bedrag van de in § 1 van dit artikel bedoelde voorschotten te bepalen, maken de personen, bedoeld in artikel 86, § 2 van de wet een raming van hun omzet voor het lopende kwartaal. Het bedrag van de voorschotten stemt overeen met hetgeen had moeten worden betaald, rekening houdend met de geschatte omzet, op grond van het niveau van deelname van het laatste jaar waarover de kosten van de universele dienstverlening zijn gepubliceerd.

§ 3. De universele dienstverlener wordt vrijgesteld van de storting van de in § 1 van dit artikel vermelde voorschotten.

Art. 10.

De ontvangen voorschotten waarvan het bedrag is afgetrokken dat overeenstemt met de

pour laquelle le coût du service universel est calculé.

Afin de déterminer les chiffres d'affaires respectifs tels que visés au § 1er du présent article, les contributeurs au fonds font parvenir à l'Institut, à sa demande et dans le délai prescrit par lui, tous les documents jugés nécessaires par l'Institut. A défaut de communication de ces données, l'Institut établira le chiffre d'affaires de la personne considérée sur la seule base des éléments en sa possession.

§ 3. Pour les fournisseurs de services de téléphonie vocale et les fournisseurs de services de télécommunications au public, le montant du chiffre d'affaires est diminué du montant payé à un fournisseur de réseau public de télécommunications et des charges d'interconnexion. Ce montant sera calculé sur base de documents comptables.

Art. 8

Le chiffre d'affaires total du secteur est calculé comme étant la somme des chiffres d'affaires des contributeurs au fonds pour le service universel des télécommunications tels que visés à l'article 86, § 2 de la présente loi.

Art. 9

§ 1er. Les personnes visées à l'article 86, § 2 de la loi versent des acomptes au fonds pendant l'année en cours suivant les modalités suivantes:

- premier acompte avant le 31 mars,
- deuxième acompte avant le 30 juin,
- troisième acompte avant le 30 septembre,
- quatrième acompte avant le 31 décembre.

§ 2. Afin de déterminer le montant des acomptes visés au § 1er du présent article, les personnes visées à l'article 86, § 2 de la loi procèdent à une estimation de leur chiffre d'affaires pour le trimestre en cours. Le montant des acomptes correspond à ce qui aurait dû être payé, compte tenu du chiffre d'affaires estimé, sur base du taux de participation de la dernière année pour laquelle le coût du service universel a été publié.

§ 3. Le prestataire du service universel est exonéré du versement des acomptes prévus au §1er du présent article.

Art. 10

Les acomptes reçus diminués du montant correspondant aux frais mentionnés à l'article 4, §

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

kosten, vermeld in artikel 4, § 1, 6° van deze bijlage worden door het fonds aan de universele dienstverlener overgemaakt in de maand die volgt op de in artikel 9 § 1 van deze bijlage bedoelde data.

Het deel van de voorschotten dat overeenstemt met de kosten, vermeld in artikel 4, § 1, 6° van deze bijlage wordt door het fonds aan het Instituut betaald in de maand die volgt op de in artikel 9 § 1 van deze bijlage bedoelde data.

Art. 11

§ 1. Voor 30 juni van het jaar dat volgt op het jaar waarin de voorschotten zijn betaald, publiceert het Instituut het definitieve bedrag van de participatie van elk van de bijdragers in het fonds, alsmede de eventuele procedure voor aanzuivering van de rekeningen.

§ 2. In de maand van de in § 1 van dit artikel bedoelde publicatie worden de rekeningen betreffende de universele dienstverlening aangezuiverd, zowel wat de universele dienstverlener als wat de overige bijdragers betreft. Daartoe ontvangt en verdeelt het fonds de eventuele bedragen ter vereffening.

§ 3. Indien blijkt dat de voorschotten die een bijdrager heeft gestort 10 % lager liggen dan het definitieve bedrag van de bijdrage zoals het berekend is door het Instituut en dat dit verschil toe te schrijven is aan een onderschatting van de omzet, is op het verschil een intrest verschuldigd die op jaarbasis berekend wordt tegen een tarief dat gelijk is aan het percentage van de verhoging in geval van uitblijvende of onvolledige voorafbetalingen op de belasting voor natuurlijke personen.

De bedragen die deze intresten vertegenwoordigen, alsook de eventuele intresten op de aan het fonds betaalde sommen worden het volgende jaar in mindering gebracht van de kosten van de universele dienstverlening.

Art. 12.

Om de overige kosten van de universele dienstverlening te dekken dan die welke in artikel 4 van deze bijlage zijn vermeld, kan het fonds als bron van inkomsten een krediet van de algemene uitgavenbegroting hebben.

[BIJLAGE 3 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN MET HET OOG OP DE TEGEMOETKOMING AAN DE BIJZONDERE SOCIALE BEHOEFTE BEDOELD IN ARTIKEL 86, [§§ 2 EN 4] VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE

1er, 6° de la présente annexe sont versés par le fonds au prestataire du service universel dans le mois qui suit les dates visées à l'article 9, § 1er de la présente annexe.

La portion des acomptes correspondant aux frais mentionnés à l'article 4, § 1er, 6° de la présente annexe est versée par le fonds à l'Institut dans le mois qui suit les dates visées à l'article 9, § 1er de la présente annexe.

Art. 11

§ 1er. Avant le 30 juin de l'année qui suit l'année qui a fait l'objet d'acomptes, l'Institut publie le montant définitif des participations de chacun des contributeurs au fonds ainsi que les éventuelles procédures d'apurement des comptes.

§ 2. Dans le mois de la publication visée au § 1er du présent article, les comptes concernant le service universel sont apurés en ce qui concerne tant le prestataire du service universel que les autres contributeurs. A cet effet, le fonds reçoit et distribue les éventuelles soultes.

§ 3. S'il s'avère que les acomptes versés par un contributeur sont de 10 % inférieurs au montant définitif de la contribution telle que calculée par l'Institut et que cette différence est le résultat d'une sous-estimation du chiffre d'affaires, un intérêt calculé sur base annuelle d'un taux équivalent au taux de la majoration en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés à l'impôt des personnes physiques sur la différence est dû.

Les sommes représentant ces intérêts, ainsi que les éventuels intérêts sur les sommes payées au fonds viennent l'année suivante en déduction du coût du service universel.

Art. 12

Afin de couvrir d'autres coûts du service universel que ceux mentionnés à l'article 4 de la présente annexe, le fonds peut avoir pour ressource un crédit repris au budget général des dépenses.

[ANNEXE 3 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS EN VUE DE RECONSTRUIRE LES BESOINS SOCIAUX PARTICULIERS VISÉS À L'ARTICLE 86TER, [§§ 2 ET 4] DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES]

ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].

[Aldus ingevoegd door artikel 31 van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese unie (B.S. 30 december 1997)]

[Aldus gewijzigd door artikel 35 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

Artikel 1

Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder:

Instituut: het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, afgekort BIPT, bedoeld in artikel 71 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Scholen: alle instellingen van het secundair of hoger onderwijs die behoren tot het net van een Gemeenschap, van een Provincie, van een Gemeente of tot een vrij gesubsidieerd net;

Openbare bibliotheken: elke openbare bibliotheek erkend door de Federale Staat of door een Gemeenschap;

Ziekenhuizen: de instellingen voor gezondheidszorg zoals bepaald in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

Operator : Belgacom en elke operator die de toelating heeft om op het gehele grondgebied de in artikel 86ter, [§§ 2 en 4] omschreven dienst te verlenen.

[Aldus gewijzigd door artikel 36 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

Art. 2

Overeenkomstig artikel 86ter, § 2 biedt de operator de volgende tarieven:

1°. Speciaal telefoontarief ten gunste van ziekenhuizen

1.1. Het speciaal tarief ten gunste van ziekenhuizen wordt als volgt vastgesteld :

1° de beschikbaarstelling van een lijn met een capaciteit die interactiviteit toelaat, met het oog op het verlenen van toegang tot gegevensnetwerken, met name Internet, is

[Ainsi insérée par l'article 31, § 2 de la loi du 19 décembre 1997 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne (M.B. 30 décembre 1997)]

[Ainsi modifié par l'article 35 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

Article 1er

Pour l'application de la présente annexe, on entend par:

Institut: Institut belge des services postaux et des télécommunications en abrégé l'IBPT visé à l'article 71 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Ecoles: tout établissement d'enseignement secondaire ou supérieur appartenant au réseau d'une Communauté, d'une Province, d'une Commune ou à un réseau libre subventionné;

Bibliothèques publiques: toute bibliothèque reconnue par l'Etat fédéral ou une Communauté;

Hôpitaux: les établissements de soins de santé tels qu'ils sont définis par l'article 2 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987;

Opérateur: Belgacom et tout opérateur autorisé à fournir sur tout le territoire le service visé à l'article 86ter, [§§ 2 et 4].

[Ainsi modifié par l'article 36 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

Art. 2

Conformément à l'article 86ter, § 2, les tarifs suivants sont offerts par l'opérateur:

1°. Tarif téléphonique spécial en faveur des hôpitaux;

1.1. Le tarif téléphonique spécial en faveur des hôpitaux est fixé comme suit:

1° la mise à disposition d'une ligne dont la capacité permet l'interactivité dans le but d'assurer l'accès aux réseaux de transport de données notamment Internet est gratuite;

- gratis;
- | | |
|---|--|
| <p>2° het abonnementsgeld wordt ten opzichte van het normale tarief met 50 % verminderd;</p> <p>3° gesprekskosten: normaal tarief; de kosteloosheid wordt nochtans toegekend voor de binnenlandse gesprekken ten belope van ten hoogste 150 uur zonale gesprekken per tijdvak van twee maanden.</p> <p>1.2. Het speciaal tarief is enkel geldig voor een gebruik dat beperkt is tot de aansluiting op en het gebruik van het computernetwerk Internet. Elke andere soort van verbinding is uitgesloten van het genot van dat tarief.</p> <p>1.3. Het voordeel van het speciaal tarief wordt aan elk ziekenhuis op diens verzoek toegekend.</p> <p>1.4. Het verzoek om het voordeel van het speciaal tarief te genieten moet bij de operator worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het speciaal tarief is voldaan. Onder die stukken moet zich met name het bewijs van de aansluiting bij een leverancier van Internet-diensten bevinden.</p> <p>1.5. De begunstigde van het speciaal tarief ten voordele van ziekenhuizen moet:</p> <p>1° de operator dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;</p> <p>2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het voornoemde speciaal tarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden;</p> <p>1.6. Het genot van het speciaal tarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervaldag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.</p> <p>2°. <u>Speciaal tarief ten voordele van scholen</u></p> <p>2.1. Het speciaal tarief ten gunste van scholen wordt als volgt vastgesteld:</p> <p>1° de beschikbaarstelling van een lijn met een capaciteit die interactiviteit mogelijk maakt met het oog op het verlenen van toegang tot gegevensnetwerken, met name Internet, is gratis;</p> <p>2° het abonnementsgeld wordt ten opzichte van het normale tarief met 50 % verminderd;</p> <p>3° gesprekskosten: normaal tarief; de kosteloosheid wordt nochtans toegekend voor de binnenlandse gesprekken ten belope van ten hoogste 200 uur zonale gesprekken per tijdvak van twee maanden.</p> <p>2.2. Het speciaal tarief is enkel geldig voor een gebruik dat beperkt is tot de aansluiting op</p> | <p>2° la redevance d'abonnement est réduite de 50 % par rapport au tarif normal;</p> <p>3° le coût des communications: tarif normal; la gratuité est cependant accordée pour les communications nationales jusqu'à concurrence de 150 heures de communications zonales par période de deux mois.</p> <p>1.2. Le tarif téléphonique spécial n'est valable que pour une utilisation limitée à la connexion et à l'utilisation du réseau informatique Internet. Tout autre type de communication est exclue du bénéfice de ce tarif.</p> <p>1.3. Le bénéfice du tarif spécial est accordé à tout hôpital à sa demande.</p> <p>1.4. La demande du bénéfice du tarif spécial doit être introduite auprès de l'opérateur. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve que les conditions d'octroi du tarif spécial sont satisfaites. Parmi ces pièces doit notamment se trouver la preuve de la connexion auprès d'un fournisseur de services Internet.</p> <p>1.5. le bénéficiaire du tarif spécial en faveur des hôpitaux est tenu:</p> <p>1° de donner immédiatement connaissance à l'opérateur du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;</p> <p>2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique spécial à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fausse à propos des conditions fixées.</p> <p>1.6. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.</p> <p>2°. <u>Tarif téléphonique spécial en faveur des écoles;</u></p> <p>2.1. Le tarif téléphonique spécial en faveur des écoles est fixé comme suit:</p> <p>1° la mise à disposition gratuite d'une ligne dont la capacité permet l'interactivité dans le but d'assurer l'accès aux réseaux de transport de données notamment Internet;</p> <p>2° la redevance d'abonnement est réduite de 50 % par rapport au tarif normal;</p> <p>3° le coût des communications: tarif normal; la gratuité est cependant accordée pour les communications nationales jusqu'à concurrence de 200 heures de communications zonales par période de deux mois.</p> <p>2.2. Le tarif téléphonique spécial n'est valable que pour une utilisation limitée à la</p> |
|---|--|

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

- | | |
|---|---|
| <p>en het gebruik van het computernetwerk Internet. Elke andere soort van verbinding is uitgesloten van het genot van dat tarief.</p> <p>2.3. Het voordeel van het speciaal tarief wordt aan elke school op haar verzoek toegekend.</p> <p>2.4. Het verzoek om het voordeel van het speciaal tarief te genieten moet bij de operator worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het speciaal tarief is voldaan. Onder die stukken moet zich met name het bewijs van de aansluiting bij een leverancier van Internet-diensten bevinden.</p> <p>2.5. De begunstigde van het speciaal tarief ten voordele van scholen moet:</p> <p>1° de operator dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;</p> <p>2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het voornoemde speciaal tarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden;</p> <p>2.6 Het genot van het speciaal tarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervaldag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.</p> <p>3° <u>Speciaal tarief ten gunste van openbare bibliotheken</u></p> <p>3.1. Het speciaal tarief ten gunste van openbare bibliotheken wordt als volgt vastgesteld:</p> <p>1° de beschikbaarstelling van een lijn met een capaciteit die interactiviteit mogelijk maakt met het oog op het verlenen van toegang tot gegevensnetwerken, met name Internet, is gratis;</p> <p>2° het abonnementsgeld wordt ten opzichte van het normale tarief met 50 % verminderd;</p> <p>3° gesprekskosten: normaal tarief; de kosteloosheid wordt nochtans toegekend voor de binnenlandse gesprekken ten belope van ten hoogste 250 uur zonale gesprekken per tijdvak van twee maanden.</p> <p>3.2. Het speciaal tarief is enkel geldig voor een gebruik dat beperkt is tot de aansluiting op en het gebruik van het computernetwerk Internet. Elke andere soort van verbinding is uitgesloten van het genot van dat tarief.</p> <p>3.3. Het voordeel van het speciaal tarief wordt aan elke openbare bibliotheek op diens verzoek toegekend.</p> <p>3.4. Het verzoek om het voordeel van het speciaal tarief te genieten moet bij de operator worden ingediend. Het Instituut bepaalt de stukken die moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het speciaal tarief is voldaan. Onder die stukken moet</p> | <p>connexion et à l'utilisation du réseau informatique Internet. Tout autre type de communication est exclue du bénéfice de ce tarif.</p> <p>2.3. Le bénéfice du tarif spécial est accordé à toute école à sa demande.</p> <p>2.4. La demande du bénéfice du tarif spécial doit être introduite auprès de l'opérateur. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve que les conditions d'octroi du tarif spécial sont satisfaites. Parmi ces pièces doit notamment se trouver la preuve de la connexion auprès d'un fournisseur de services Internet.</p> <p>2.5. Le bénéficiaire du tarif spécial en faveur des écoles est tenu:</p> <p>1° de donner immédiatement connaissance à Belgacom du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;</p> <p>2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique spécial à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées.</p> <p>2.6. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.</p> <p>3° <u>Le tarif téléphonique spécial en faveur des bibliothèques publiques;</u></p> <p>3.1. Le tarif téléphonique spécial en faveur des bibliothèques publiques est fixé comme suit:</p> <p>1° la mise à disposition d'une ligne dont la capacité permet l'interactivité dans le but d'assurer l'accès aux réseaux de transport de données notamment Internet est gratuite;</p> <p>2° la redevance d'abonnement est réduite de 50 % par rapport au tarif normal;</p> <p>3° le coût des communications: tarif normal; la gratuité est cependant accordée pour les communications nationales jusqu'à concurrence de 250 heures de communications zonales par période de deux mois.</p> <p>3.2. Le tarif téléphonique spécial n'est valable que pour une utilisation limitée à la connexion et à l'utilisation du réseau informatique Internet. Tout autre type de communication est exclue du bénéfice de ce tarif.</p> <p>3.3. Le bénéfice du tarif spécial est accordé à toute bibliothèque publique à sa demande.</p> <p>3.4. La demande du bénéfice du tarif spécial doit être introduite auprès de l'opérateur. L'Institut détermine les pièces qui doivent établir la preuve que les conditions d'octroi du tarif spécial sont satisfaites. Parmi ces pièces doit notamment se trouver la preuve de la</p> |
|---|---|

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

zich met name het bewijs van de aansluiting bij een leverancier van Internet-diensten bevinden.

3.5. De begunstigde van het speciaal tarief ten voordele van openbare bibliotheken moet:

- 1° de operator dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;
- 2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het voornoemde speciaal tarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden.

3.6. Het genot van het speciaal tarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervalddag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.

Art. 3

Voor de begunstigde instellingen waarvan de omschrijving onder hun bevoegdheden valt, kunnen de gemeenschappen in akkoord met de Minister zich tot de operator richten om de hoedanigheid van de begunstigde instellingen, het aantal begunstigde instellingen en het aantal uren zonale communicatie te wijzigen, teneinde de totale voordelen bedoeld in deze bijlage, te herverdelen.

Het Instituut ziet erop toe dat die mogelijkheid voor de federale overheid geen bijkomende kosten met zich brengt.

Art. 4

[Aldus toegevoegd door artikel 37 van de programmawet van 19 juli 2001 voor het begrotingsjaar 2001 (B.S. 28 juli 2001)]

Overeenkomstig artikel 86ter, § 4, biedt de operator aan de politieke dagbladen en weekbladen, aan de algemeen informatieve dagbladen en weekbladen en aan de in België gevestigde persagentschappen waarbij een meerderheid van de dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, zich contractueel geabonneerd hebben, een vermindering van 50 % op het abonnementsgeld voor de spraaktelefoon dienst en op de zonale en interzonale telefoongesprekskosten voor de aansluitingen geïnstalleerd op de zetel van de redactie en in de woning van beroepsjournalisten die aan hun dienst zijn gehecht en geen enkel ander beroep uitoefenen. Onder informatieweekblad dient te worden verstaan een weekblad dat op hetzelfde papier en in hetzelfde formaat is opgesteld als een dagblad, uitgezonderd de tijdschriften en geïllustreerde bladen.

De tariefvermindering mag niet meer bedragen dan de de minimis-steun in de zin van artikel 2 van verordening (EG) nr 69/2001 van de Commissie van 12 januari 2001

connexion auprès d'un fournisseur de services Internet.

3.5. Le bénéficiaire du tarif spécial en faveur des bibliothèques publiques est tenu:

- 1° de donner immédiatement connaissance à l'opérateur du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;
- 2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique spécial à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées.

3.6. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

Art. 3

Pour les bénéficiaires dont la définition relève de leurs compétences, les communautés peuvent, en accord avec le Ministre, s'adresser à l'opérateur pour modifier la qualité des bénéficiaires, le nombre des bénéficiaires et le nombre d'heures de communication zonale, afin de redistribuer l'ensemble des avantages visés dans la présente annexe.

L'Institut veille à ce que cette possibilité n'entraîne aucun coût supplémentaire pour l'Etat fédéral.

[Art. 4]

[Ainsi ajouté par l'article 37 de la loi programme du 19 juillet 2001 pour l'année budgétaire 2001 (M.B. 28 juillet 2001)]

Conformément à l'article 86ter, § 4, l'opérateur offre aux quotidiens et hebdomadaires politiques et d'information générale et aux agences de presse établies en Belgique et avec lesquelles la majorité des journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique ont souscrit un contrat d'abonnement, une réduction de 50 % sur la redevance d'abonnement au service de téléphonie vocale et sur les redevances des communications téléphoniques zonales et interzonales pour les raccordements installés au siège de la rédaction et au domicile des journalistes professionnels qui sont attachés à leur service et qui n'exercent aucune autre profession. Par hebdomadaire d'information, il faut entendre un hebdomadaire rédigé sur le même papier et au même format qu'un journal, à l'exception des revues et illustrés.

La réduction tarifaire ne peut pas excéder une aide de minimis au sens de l'article 2 du règlement (CE) n° 69/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun. De operator kent de vermindering pas toe wanneer hij de controle heeft uitgevoerd waarin artikel 3, lid 1, tweede alinea, van de voornoemde verordening voorziet. De onderneming die de vermindering geniet, zendt de gegevens die ze krachtens de eerste alinea van hetzelfde lid moet meedelen, toe aan de operator.

des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis. L'opérateur n'accorde cette réduction qu'après avoir fait la vérification prévue à l'article 3, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, dudit règlement. Les informations à fournir par l'entreprise bénéficiaire de la réduction en vertu de l'alinéa 1^{er} du même paragraphe doivent être adressées à l'opérateur.

LISTE DES TEXTES SUR BASE DESQUELS LA LOI A ETE COORDONNEE

LIJST VAN TEKSTEN OP BASIS WAARVAN DE WET GECOÖRDINEERD IS

Errata (MB 20/07/91)	114, 125, 131, 137, 152, 173	Errata (BS 20/07/91)	114, 125, 131, 137, 152, 173
AR 19/08/92 (MB 04/09/92)	1	KB 19/08/92 (BS 04/09/92)	1
AR 14/09/92 (MB 01/10/92)	1	KB 14/09/92 (BS 01/10/92)	1
AR 30/09/92 (MB 14/10/92)	1	KB 30/09/92 (BS 14/10/92)	1
Loi 06/08/93 (MB 09/08/93)	44, 44bis, 44ter, 122	Wet 06/08/93 (BS 09/08/93)	44, 44bis, 44ter, 122
Loi 10/11/93 (MB 24/11/93)	74	Wet 10/11/93 (BS 24/11/93)	74
Loi 24/12/93 (MB 31/12/93)	113	Wet 24/12/93 (BS 31/12/93)	113
Loi 24/12/93 (MB 22/01/94)	11	Wet 24/12/93 (BS 22/01/94)	11
Loi 30/06/94 (MB 24/01/95)	111, 112	Wet 30/06/94 (BS 24/01/95)	111, 112
Loi 12/12/94 (MB 22/12/94)	23, 59/1 à 59/5, 60/1, 78, 83, 89, 94, 107, 133, 134	Wet 12/12/94 (BS 22/12/94)	23, 59/1 tot 59/5, 60/1, 78, 83, 89, 94, 107, 133, 134
Loi 21/12/94 (MB 24/12/94)	59/6, 70bis, 95	Wet 21/12/94 (BS 24/12/94)	59/6, 70bis, 95
AR 22/12/94 (MB 10/02/95)	68, 88, 92, 94, 96	KB 22/12/94 (BS 10/02/95)	68, 88, 92, 94, 96
Erratum (MB 13/05/95)	4	Erratum (BS 13/05/95)	4
Loi 20/12/95 (MB 23/12/95)	44bis, 59/2, 59/6, 59/7, 59/8, 60/1, 68, 75, 85bis, 85ter, 85quater, 90, 92, 94, 109, 109bis, 109ter, 109quater, 110, 114, 122, , 147	Wet 20/12/95 (BS 23/12/95)	44bis, 59/2, 59/6, 59/7, 59/8, 60/1, 68, 75, 85bis, 85ter, 85quater, 90, 92, 94, 109, 109bis, 109ter, 109quater, 110, 114, 122, 147
Loi 09/02/96 (MB 10/02/96)	68, 88, 92, 94, 96	Wet 09/02/96 (BS 10/02/96)	68, 88, 92, 94, 96
AR 28/10/96 (MB 10/12/96)	68, 83, 88, 89, 92, 92bis, 105bis, 107, 125	KB 28/10/96 (BS 10/12/96)	68, 83, 88, 89, 92, 92bis, 105bis, 107, 125
AR 10/11/96 (MB 13/12/96)	3	KB 10/11/96 (BS 13/12/96)	3
AR 05/02/97 (MB 06/03/97)	161	KB 05/02/97 (BS 06/03/97)	161
Loi 19/12/97 (MB 30/12/97)	43, 43bis, 44, 44bis, 44ter, 45bis, 46, 46bis, 58, 64, 68, 69, 70, 70bis, 75, 78, 79bis, 79ter, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 85bis, 85ter, 86, 86bis, 86ter, 87, 88, 89, 90, 90bis, 91, 92, 92bis, 92ter, 92quater, 93, 94, 95,	Wet 19/12/97 (BS 30/12/97)	43, 43bis, 44, 44bis, 44ter, 45bis, 46, 46bis, 58, 64, 68, 69, 70, 70bis, 75, 78, 79bis, 79ter, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 85bis, 85ter, 86, 86bis, 86ter, 87, 88, 89, 90, 90bis, 91, 92, 92bis, 92ter, 92quater, 93, 94, 95,

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	96, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 105bis, 105ter, 105quater, 105quinquies, 105sexies, 105septies, 105octies, 105nonies, 105deciesA, 105deciesB, 105unodecies, 106, 107, 108, 109, 109bis, 109ter, 109terB, 109terC, 109terE, 109terF, 109quater, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 119, 120, 122, 126, 134, 136, 136bis, 152 + Annexes 1, 2 et 3		96, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 105bis, 105ter, 105quater, 105quinquies, 105sexies, 105septies, 105octies, 105nonies, 105deciesA, 105deciesB, 105unodecies, 106, 107, 108, 109, 109bis, 109ter, 109terB, 109terC, 109terE, 109terF, 109quater, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 119, 120, 122, 126, 134, 136, 136bis, 152 + Bijlagen 1, 2 et 3
Errata (MB 23/04/98)	Texte français : 2 §5 et §6, 16, 43 §3, 79ter §3 Texte néerlandais : 16, 45 A), 66, 89 §1, 92 §2, 92bis §1, 105deciesB, 105nonies, Annexe B (point 2.6)	Errata (BS 23/04/98)	Franse tekst : 2 §5 en §6, 16, 43 §3, 79ter §3 Nederlandse tekst : 16, 45 A), 66, 89 §1, 92 §2, 92bis §1, 105deciesB, 105nonies, Bijlage B (punt 2.6)
Loi 10/06/98 (MB 22/09/98)	109terE, §2	Wet 10/06/98 (BS 22/09/98)	109terE §2
Loi 05/07/98 (MB 29/10/98)	118	Wet 05/07/98 (BS 29/10/98)	118
AR 10/01/99 (MB 14/01/99)	11	KB 10/01/99 (BS 14/01/99)	11
AR 04/03/99 adaptant certaines dispositions de la loi du 21/03/91 aux directives européennes et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel (MB 14/04/99)	68, 29? (ajout); 79ter §§1er et 2; 84, §1er, 1? et 7?; 87 §2 b); 88 a); 92, §1er, a); 92bis §1er, b); 107 §3; 109ter §§3, 4 et 8; 109terB; 109terC; 109quater; 2 §8 de l'annexe 1; 8 de l'annexe 1; points 1.1.2? et 1.1.3? de l'annexe B à l'annexe 1	KB 04/03/99 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21/03/91 aan de Europese richtlijnen en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universeledienstverlening (BS 14/04/99)	68, 29? (toevoeging); 79ter §§1 en 2; 84 §1, 1? en 7?; 87 §2 b); 88 a); 92, §1, a); 92bis §1 b); 107 §3; 109ter §§3, 4 en 8; 109terB; 109terC; 109quater; 8 van bijlage 1; 2 §8 van bijlage 1; punten 1.1.2? en 1.1.3? van bijlage B aan bijlage 1
Loi 03/05/99 portant des dispositions budgétaires et diverses (MB 04/05/99)	154 bis (ajout)	Wet van 03/05/99 houdende budgettaire en diverse bepalingen (BS 04/05/99)	154 bis (aanvulling)
AR 09/06/99 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant les règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service (MB 18/08/99)	78; 131; 133; 134; 135; 136; 136bis; 137; Chapitre IV du Titre IV (titre); 139; Section II du chapitre V du Titre IV (ajout); 142; 143; 144; 144bis (ajout); 144ter (ajout); 144quater (ajout); Chapitre Vbis du Titre IV (ajout); Chapitre Vter du Titre IV (ajout); Chapitre Vquater du Titre IV (ajout); chapitre Vquinqies du Titre IV (ajout); chapitre VIIbis du Titre IV (ajout); 154ter (ajout)	KB 09/06/99 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (BS 18/08/99)	78; 131; 133; 134; 135; 136; 136bis; 137; Hoofdstuk IV van Titel IV (titel); 139; Afdeling II van Hoofdstuk V van Titel IV (titel); 141; Afdeling III van Hoofdstuk V van Titel IV (ajout); 142; 143; 144; 144bis (aanvulling); 144ter (aanvulling) 144 quater (aanvulling); Hoofdstuk Vter van Titel IV (aanvulling); Hoofdstuk V quater van Titel IV (aanvulling); Hoofdstuk Vquinqies van Titel IV (aanvulling); Hoofdstuk VIIbis van Titel IV (aanvulling); 154ter (aanvulling)

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

AR 06/11/99 portant modification de l'article 105 <i>bis</i> de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (MB 21/12/99)	105 <i>bis</i>	KB 06/11/1999 houdende wijziging van artikel 105 <i>bis</i> van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	105 <i>bis</i>
AR 21/12/99 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne (MB 09.02.00)	68; 87 §§ 1 ^{er} et 2; 89 § 1 ^{er} ; 92bis § 1 ^{er} ; 105nonies; 106; 109 § 1 ^{er} ; 109bis; 109terD; 9 de l'annexe 1	KB 21/12/99 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie (BS 09/02/00)	68; 87 §§ 1 en 2; 89 § 1; 92bis § 1; 105nonies; 106; 109 § 1; 109bis; 109terD; 9 van bijlage 1
AR 23/12/99 adaptant les articles 1 ^{er} et 4 de l'annexe 2 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) (MB 09/02/00) ^o	1 de l'annexe 2; 4 de l'annexe 2	KB 23/12/99 tot aanpassing van de artikelen 1 en 4, van bijlage 2 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/33/EG van het Europese Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Netwerk Provision (ONP) (BS 09/02/00)	1 van bijlage 2; 4 van bijlage 2
Loi 03/07/00 modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (MB 13/07/00)	68; 75, § 6; 92 <i>bis</i> ; 92 <i>quater</i> ; 93; 94; 95; 96; 96 <i>bis</i> ; 105 <i>bis</i> ; 114; 121; 122, § 1 ^{er} ; 144 <i>novies</i> à 144 <i>undecies</i> ; 148 <i>quinquies</i> ; 148 <i>septies</i> ; 154 <i>ter</i> .	Wet 03/07/00 tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (BS 13/07/00)	68; 75, § 6; 92 <i>bis</i> ; 92 <i>quater</i> ; 93; 94; 95; 96; 96 <i>bis</i> ; 105 <i>bis</i> ; 114; 121; 122, § 1 ^{er} ; 144 <i>novies</i> à 144 <i>undecies</i> ; 148 <i>quinquies</i> ; 148 <i>septies</i> ; 154 <i>ter</i> .
Loi 12/08/00 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (MB 31/08/00)	22, § 3; 141, § 1 ^{er} ; 144 <i>duodecies</i> ; 148 <i>bis</i> ; 148 <i>sexies</i> .	Wet 12/08/00 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (BS 31/08/00)	22, § 3; 141, § 1 ^{er} ; 144 <i>duodecies</i> ; 148 <i>bis</i> ; 148 <i>sexies</i> .

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

Loi 03/07/00 – Errata (MB 07/11/00)	Texte néerlandais : 122, § 1 ^{er} ; 144 <i>decies</i> Texte français : 68, 14° ; 93, §§ 1 ^{er} et 2 ; 95 ; 114 ; 121 ; 144 <i>novies</i> ; 144 <i>decies</i> ; 144 <i>undecies</i>	Wet 03/07/00 – Errata (BS 07/11/00)	Nederlandse tekst : 122, § 1 ; 144 <i>decies</i> Franse tekst : 68, 14° ; 93, §§ 1 en 2 ; 95 ; 114 ; 121 ; 144 <i>novies</i> ; 144 <i>decies</i> ; 144 <i>undecies</i>
Loi 28/11/00 relative à la criminalité informatique	109 <i>ter</i> E	Wet 28/11/00 inzake informatica-criminaliteit (B.S. 03/02/01)	109 <i>ter</i> E
Loi programme 2 janvier 2001 (MB 13 janvier 2001)	68; 79 <i>ter</i> ; 83; 89; 92 <i>quinqies</i> ; 106; 108 <i>bis</i> ; 117 <i>bis</i> ; 117 <i>ter</i> .	Programmawet van 2 januari 2001 (BS 13/01/01)	68; 79 <i>ter</i> ; 83; 89; 92 <i>quinqies</i> ; 106; 108 <i>bis</i> ; 117 <i>bis</i> ; 117 <i>ter</i> .
Loi programme 19 juillet 2001 (M.B. 28 juillet 2001)	84, § 1 ^{er} , 8°; 86 <i>ter</i> , § 4; 105 <i>bis</i> ; 128 <i>bis</i> ; annexe 1B, point 4; annexe 3 : intitulé, art. 1 ^{er} , al.6 et art.4	Programmawet 19 juli 2001 (B.S. 28 juli 2001)	84, § 1 ^{er} , 8°; 86 <i>ter</i> , § 4; 105 <i>bis</i> ; 128 <i>bis</i> ; annex 1B, punt 4; annex 3 : intitulé, art. 1 ^{er} , al.6 et art.4
AR 05/09/01 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications (M.B. 6 octobre 2001)	105 <i>sexies</i> A ; 105 <i>sexies</i> B ; 105 <i>nonies</i> , § 3	KB 05/09/01 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levensfeer in de telecommunicatiesector (B.S. 06.10.01)	105 <i>sexies</i> A ; 105 <i>sexies</i> B ; 105 <i>nonies</i> , § 3
Loi programme 30 decembre 2001 (MB 31/12/01)	68; 109, §2; 109 <i>ter</i> E; 111;114;122, §1; 125	Programmawet van 30 december 2001 (BS 31/12/01)	68; 109, §2; 109 <i>ter</i> E; 111;114;122, §1; 125
Loi 22/03/02 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 26/03/02)	15; 156; 161; 161 <i>bis</i> ; 161 <i>ter</i> ; 161 <i>quater</i> ; 161 <i>quinqies</i> ; 162; 162 <i>bis</i> ; 162 <i>ter</i> ; 162 <i>quater</i> ; 162 <i>quinqies</i> ; 162 <i>sexies</i> ; 162 <i>septies</i> ; 162 <i>octies</i> ; 162 <i>nonies</i> ; 162 <i>decies</i> ; 162 <i>undecies</i> .	Wet 22/03/02 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 26/03/02)	15; 156; 161; 161 <i>bis</i> ; 161 <i>ter</i> ; 161 <i>quater</i> ; 161 <i>quinqies</i> ; 162; 162 <i>bis</i> ; 162 <i>ter</i> ; 162 <i>quater</i> ; 162 <i>quinqies</i> ; 162 <i>sexies</i> ; 162 <i>septies</i> ; 162 <i>octies</i> ; 162 <i>nonies</i> ; 162 <i>decies</i> ; 162 <i>undecies</i> .
Loi programme 2 août 2002 (MB 29/08/02)	105 <i>decies</i> A, §2; 144 <i>octies</i> ; 144 <i>decies</i> , §3; 144 <i>duodecies</i> , §1, al.2.	Programmawet van 2 augustus 2002 (BS 29/08/02)	105 <i>decies</i> A, §2; 144 <i>octies</i> ; 144 <i>decies</i> , §3; 144 <i>duodecies</i> , §1, al.2.
Arrêté royal transposant l'article 1er, 1 et l'article 1er, 2 de la directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de	144 <i>ter</i> , §1; 144 <i>octies</i> , §1.	Koninklijk besluit tot omzetting van artikel 1, 1 en artikel 1, 2 van de richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de	144 <i>ter</i> , §1; 144 <i>octies</i> , §1.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté. (MB 25/10/02) Confirmé par la loi programme 24 décembre 2002 (MB 31/12/02)		verdere openstelling van de postmarkt in de gemeenschap voor mededinging. (BS 25/10/02). Bekrachtigd door de Programmawet van 24 december 2002 (BS 31/12/02)	
Loi programme 24 décembre 2002 (MB 31/12/02)	17, §4; 27, §2; 154bis, §1; 161; 161bis; 161ter; 162ter; 162quater; 162septies; 162octies; bijlage 1.	Programmawet van 24 december 2002 (BS 31/12/02)	17, §4; 27, §2; 154bis, §1; 161; 161bis; 161ter; 162ter; 162quater; 162septies; 162octies; bijlage 1.
Loi 17/01/03 relatif au statut du régulateur des secteur des postes et des télécommunications (MB 24/01/03)	43bis, §1; 71 tot 79ter; 83, § 2; 84, § 3; 86 §2; 86ter, §2; 87; 89; 90bis; 92bis; 105deciesB; H.X; 109ter, § 2; 109quater; 110; 115; 116; 120; 127; 133; 136; 137; 144duodecies	Wet 17/01/03 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. (BS 24/01/03)	43bis, §1; 71 tot 79ter; 83, § 2; 84, § 3; 86 §2; 86ter, §2; 87; 89; 90bis; 92bis; 105deciesB; H.X; 109ter, § 2; 109quater; 110; 115; 116; 120; 127; 133; 136; 137; 144duodecies
Arrêté royal 19/03/03 transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert. (MB 07/04/03)	109ter § 4 et 5	Koninklijk besluit 19/03/03 tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision. (BS 07/04/03)	109ter § 4 en 5
Loi programme 8 avril 2003 (MB 17/04/03)	73	Programmawet van 8 april 2003 (BS 17/04/03)	73
Loi programme 22 décembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003)	62 § 2, 122 § 1, art 144 duodecies, § 2, art 144 decies § 7, 161 bis	Programmawet 22 december 2003 (B.S. 31 december 2003)	62 § 2, 122 § 1, art 144 duodecies, § 2, art 144 decies § 7, 161 bis
Loi programme 9 juillet 2004 (M.B. 15 juillet 2004)	94, 1°	Programmawet 9 juli 2004 (B.S. 15 juli 2004)	94, 1°

LISTE DE TEXTES MODIFIANT LES DISPOSITIONS DE LA LOI DU 21 MARS 1991 RELATIVES A LA REGIE DES VOIES AERIENNES, CLASSES EN FONCTION DE LEUR DATE DE SIGNATURE

LIJST VAN DE TEKSTEN DIE DE BEPALINGEN VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE REGIE DER LUCHTWEGEN WIJZIGEN, GERANGSCHIJKT VOLGENS DE DATUM VAN ONDERTEKENING

DATE - DATUM	M.B. / B.S.	ARTIKELN OF TITELS VAN DE WET VAN 21 DECEMBER 1991	ARTICLES OU TITRES DE LA LOI DU 21 MARS 1991	TITEL	TITRE
02/04/98	11/04/98	Titel VI; Titel VII (aanvulling)	Titre VI; Titre VII (ajout)	Koninklijk besluit tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthave Brussel-Nationaal	Arrêté royal portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National
17/07/98	28/07/98	173 (nederlandse tekst); Hoofdstuk IV van Titel VI (aanvulling); Hoofdstuk V van Titel VII (aanvulling)	173 (texte néerlandais); Chapitre IV du Titre VI (ajout); Chapitre V du Titre VII (ajout)	Koninklijk besluit houdende aanvullende bepalingen betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven	Arrêté royal portant des dispositions complémentaires relatives à la réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National
25/08/98	01/09/98	1	1	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Staat en de naamloze vennootschap «Brussels Airport Terminal Company »	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat et la société anonyme « Brussels Airport Terminal Company »
25/08/98	01/09/98	1	1	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Staat en de Regie der Luchtwegen	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat et la Régie des voies aériennes

LISTE DES DISPOSITIONS EN VUE DE L'EXECUTION DE LA LOI DU 21 MARS 1991 ET PLUS PARTICULIEREMENT DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX TELECOMMUNICATIONS ET A LA POSTE, CLASSEES EN FONCTION DE LA DATE DE SIGNATURE

LIJST VAN DE BEPALINGEN TER UITVOERING VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 EN IN HET BIJZONDER DE BEPALINGEN BETREFFENDE DE TELECOMMUNICATIESECTOR EN DE POST GERANGSCHIKT VOLGENS DE DATUM VAN ONDERTEKENING

Avertissement : certaines des dispositions reprises dans la liste ci-dessous peuvent, depuis leur parution au Moniteur Belge (M.B.), avoir été abrogées.

Waarschuwing : zekere hernomen schikkingen in de lijst hieronder kunnen sinds hun verschijnen in het Belgisch Staatsblad (B.S.) afgeschaft zijn geworden.

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
1	Roi / Koning	15/07/91	14/09/91	49	Koninklijk besluit houdende oprichting van het Paritair Comité	Arrêté royal créant des commissions paritaires
2	Roi / Koning	05/03/92	23/04/92	23	Koninklijk besluit tot regeling van de uitoefening van de opdrachten van de Regeringscommissaris bij de autonome overheidsbedrijven	Arrêté royal réglant l'exercice des missions du Commissaire du Gouvernement auprès des entreprises publiques autonomes
3	Roi / Koning	05/03/92	23/04/92	25	Koninklijk besluit tot vaststelling van nadere regelen met betrekking tot de opdracht, de actiemogelijkheden en het statuut van de commissarissen bij de autonome overheidsbedrijven	Arrêté royal précisant la mission, les moyens d'action, le statut des Commissaires auprès des entreprises publiques autonomes
4	Roi / Koning	05/03/92	19/11/92	80; 81	Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van het Raadgevend comité voor de telecommunicatie	Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement du Comité consultatif pour les télécommunications
5	Roi / Koning	19/08/92	04/09/92	1er; 2; 4	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Télégraphes et Téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes
6	Ministre / Minister	31/08/92	04/09/92	25	Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van het College van commissarissen bij het autonoom overheidsbedrijf Belgacom	Arrêté ministériel portant nomination comme membre du Collège des Commissaires de l'entreprise publique autonome Belgacom

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
7	Roi / Koning	14/09/92	01/10/92	1er; 2; 4	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion à la régie des postes et fixant des mesures relatives à cette régie
8	Roi / Koning	09/10/92	19/11/92	43 à 46	Koninklijk besluit betreffende de dienst «ombudsman» in sommige autonome overheidsbedrijven	Arrêté royal relatif au service de médiation dans certaines entreprises publiques
9	Roi / Koning	30/10/92	28/11/92	31 §5	Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter van het Comité Overheidsbedrijven	Arrêté royal portant nomination du président de la Commission Entreprises publiques
10	Belgacom	10/11/92	16/12/92	1er; 2; 3; 11; 17	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services
11	Roi / Koning	16/11/92	24/11/92	23	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de Regeringscommissaris bij Belgacom	Arrêté royal portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès de Belgacom
11bis	Ministre / Minister		28/04/93		Betrekkingen van administrateur bij het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Oproep tot kandidaten	Emplois d'administrateur auprès de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidats
12	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 72; 73 §2	Koninklijk besluit tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden en van de specifieke administratieve reglementen met betrekking tot die graden	Arrêté royal déterminant les grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T) qui correspondent à des fonctions spécialisées ainsi que les règlements administratifs spécifiques relatifs à ces grades
13	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 73 §2	Koninklijk besluit tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden	Arrêté royal fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T qui correspondent à des fonctions spécialisées
14	Roi / Koning	18/03/93	23/04/93	71; 72; 73 §2	Koninklijk besluit betreffende de indienstneming van contractueel personeel bij het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'engagement du personnel contractuel à l'I.B.P.T
15	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71 à 74	Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T
16	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71 à 73	Koninklijk besluit betreffende de toepassing van sommige verordeningsbepalingen op het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'application de certaines dispositions réglementaires au personnel de l'I.B.P.T
17	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71 à 72	Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.	Arrêté royal fixant le cadre organique de l'I.B.P.T

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
18	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 74	Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde aanwervingsvoorwaarden bij de eerste benoemingen bij het B.I.P.T.	Arrêté royal fixant certaines conditions de recrutement lors des premières nominations à l'I.B.P.T
19	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 73	Koninklijk besluit houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T
20	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 73	Koninklijk besluit tot vaststelling, voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden	Arrêté royal fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T, les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi
21	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71 à 73	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van sommige voordelen aan het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'octroi de certains avantages au personnel de l'I.B.P.T
22	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71; 73	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een produktiviteitspremie aan de personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une prime de productivité aux agents de l'I.B.P.T
23	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	72	Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van art. 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördoneerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T., die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen	Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'I.B.P.T qui constituent un même degré de la hiérarchie
24	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	72	Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders in de centrale diensten van het B.I.P.T.	Arrêté royal fixant les cadres linguistiques dans les services centraux de l'I.B.P.T
25	Roi / Koning	18/03/93	28/04/93	71	Koninklijk besluit waarbij de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 toepasselijk wordt verklaard op het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal rendant le régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de l'I.B.P.T
26	Ministre / Minister	18/03/93	28/04/93	71; 73	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van graden die door bevordering toegang verlenen tot bepaalde graden bij het B.I.P.T.	Arrêté ministériel fixant à l'I.B.P.T, pour certains grades accessibles par la promotion, la liste des grades qui y donnent accès
27	Ministre / Minister	18/03/93	28/04/93	71; 73	Ministerieel besluit tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T
28	Roi / Koning	19/03/93	28/04/93	71 à 73	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een halfjaarlijkse beheerstoelage aan bepaalde ambtenaren van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une allocation de gestion semestrielle à certains agents de l'I.B.P.T

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
29	Roi / Koning	12/08/93	18/09/93	30 §§ 6 et 7; 31 §8	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het Comité Overheidsbedrijven	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques
30	Roi / Koning	25/11/93	30/11/93	71 à 74	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T
31	Roi / Koning	25/11/93	30/11/93	71 à 74	Koninklijk besluit tot wijziging van het K.B. van 18 maart 1993 tot vaststelling van statuut van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T
32	Roi / Koning	24/12/93	15/01/94	31 §6, al. 2 et 4	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité Overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal portant nominations des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission Entreprises publiques, visées à l'article 31, §6, alinéas 2 et 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
33	Roi / Koning	30/12/93	21/01/94	21 §2	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldiging van de voorzitter en de gewone leden van de raad van bestuur van Belgacom	Arrêté royal déterminant la rémunération du président et des membres ordinaires du Conseil d'Administration de Belgacom
34	Roi / Koning	30/12/93	21/01/94	44bis	Koninklijk besluit tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van de leden van de dienst «ombudsman» bij sommige autonome overheidsbedrijven	Arrêté royal fixant le statut administratif et pécuniaire des membres du service de médiation auprès de certaines entreprises publiques autonomes
35	Roi / Koning	30/12/93	21/01/94	44bis	Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de leden van de dienst «ombudsman» bij sommige autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk	Arrêté royal relatif à la réparation en faveur des membres du service de médiation auprès de certaines entreprises publiques autonomes des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail
36	Roi / Koning	30/03/94	12/05/94	110	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'I.B.P.T
37	Roi / Koning	14/07/94	20/08/94	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
38	Roi / Koning	14/07/94	20/08/94	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T, les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi
39	Roi / Koning	14/07/94	20/08/94	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T qui correspondent à des fonctions spécialisées
40	Roi / Koning	15/07/94	26/08/94	113, 2°	Koninklijk besluit tot uitvoering van art. 113, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, met betrekking tot de gidsen van de abonnees van de gereserveerde telecommunicatiediensten die door Belgacom worden geëxploiteerd	Arrêté royal exécutant l'article 113, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en ce qui concerne les annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par Belgacom
41	Belgacom	13/09/94	24/09/94	113, 2°	Mededeling van Belgacom betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom	Communiqué de Belgacom concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution des annuaires des abonnés aux services réservés exploités par Belgacom
42	Roi / Koning	16/12/94	22/12/94	59/2 §§ 1er et 3	Koninklijk besluit betreffende de omvorming van Belgacom in een naamloze vennootschap van publiek recht en de vaststelling van haar statuten	Arrêté royal portant transformation de Belgacom en société anonyme de droit public et fixant les statuts
43	Roi / Koning	16/12/94	22/12/94	39 §1er; 60/1	Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de ASLK-Holding als openbare overheid die gemachtigd is rechten in verband met de Belgacom-aandelen te verwerven	Arrêté royal portant désignation de CGER-Holding en tant qu'autorité publique susceptible d'acquérir des droits relatifs aux actions de Belgacom
44	Roi / Koning	19/12/94	22/12/94	39 §1er; 60/1	Koninklijk besluit betreffende de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding met Staatswaarborg aan te gane lening	Arrêté royal relatif à l'emprunt à contracter, sous la garantie de l'Etat, par le CGER-Holding
45	Roi / Koning	23/12/94	27/01/95	38; 59/2	Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van onroerende goederen die zijn overgegaan van het autonome overheidsbedrijf Belgacom naar de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom	Arrêté royal établissant la liste des biens immobiliers qui ont été transférés de l'entreprise publique autonome Belgacom à la société anonyme de droit public Belgacom

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
46	Roi / Koning	07/03/95	08/04/95	89 §2bis	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofoonnetten	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM
47	Roi / Koning	27/03/95	15/06/95	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T
48	Roi / Koning	27/03/95	15/06/95	71; 73 §2	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningvoorwaarden	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T, les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi
49	Roi / Koning	27/03/95	15/06/95	71; 73 §2	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T qui correspondent à des fonctions spécialisées
50	Roi / Koning	07/04/95	17/05/95	33 §1er	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de statutaire personeelsleden van de overheidsbedrijven die in toepassing van de wet van 21 maart 1991 beheersautonomie verkregen hebben	Arrêté royal relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel statutaire des entreprises publiques qui ont obtenu une autonomie de gestion en application de la loi du 21 mars 1991
51	Roi / Koning	10/04/95	22/04/95	31 §8	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 12 augustus 1993 betreffende de samenstelling en de werking van het Comité Overheidsbedrijven	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 août 1993 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques
52	Roi / Koning	10/04/95	19/05/95	55; 59/6	Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 59/6 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal portant exécution de l'article 59/6 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
53	Belgacom	12/04/95	10/06/95	59/2 §4	Beslissing betreffende de delegaties van de Raad van Bestuur aan de Gedelegeerd Bestuurder	Décision concernant les délégations du Conseil d'Administration à l'administrateur délégué
54	Ministre / Minister	28/04/95	22/06/95	71; 73	Ministerieel besluit tot wijziging van het Ministerieel besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 1993 déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
55	I.B.P.T	29/04/95	29/04/95	69; 82; 84	Mededeling betreffende Exploitatie van telefoons die toegankelijk zijn voor het publiek en die in het openbaar domein gelegen zijn	Communiqué concernant l'exploitation de téléphones accessibles au public et situés dans le domaine public
56	Ministre / Minister	17/05/95	18/10/95	80 à 81	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications
57	Belgacom	28/04/95 17/05/95	10/06/95	59/2 §4	Beslissingen betreffende de delegaties van de Gedelegeerd Bestuurder aan de leden van het Directiecomité en aan andere personeelsleden	Décisions concernant les délégations de l'administrateur délégué aux membres du comité de direction et à d'autres membres du personnel
58	Ministre / Minister	19/05/95	non publié	72	Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheid inzake sommige administratieve aangelegenheden aan ambtenaren van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel portant délégation de compétence en ce qui concerne certaines questions administratives à des fonctionnaires de l'I.B.P.T
59	Ministre / Minister	19/05/95	non publié	72	Ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen aan leidende ambtenaren van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoirs et de signatures aux fonctionnaires dirigeants de l'I.B.P.T
60	Belgacom	29/05/95	20/06/95	113, 2°	Mededeling van Belgacom tot wijziging van de mededeling van 13 september 1994 betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom	Communiqué de Belgacom modifiant le communiqué du 13 septembre 1994 concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution des annuaires des abonnés aux services réservés exploités par Belgacom
61	Ministre / Minister	19/06/95	11/07/95	71; 73	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van adviseur of ingenieur-adviseur bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de conseiller ou d'ingénieur-conseiller à l'I.B.P.T et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades
62	Ministre / Minister	19/06/95	11/07/95	71; 73	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van technicien bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de technicien à l'I.B.P.T et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades
63	Roi / Koning	07/08/95	12/10/95	Loi de 1991	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bevoegdheden inzake postdiensten, telecommunicatie en vervoer	Arrêté royal fixant les compétences en matière de services postaux, de télécommunications et de transports

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
64	Ministre / Minister	30/08/95	13/02/96	92ter	Omzendbrief betreffende de invoering van een nieuwe administratieve praktijk tot liberalisering van de invoer, de afzet, de installatie en de exploitatie van sommige zend- of zend-/ontvangstgrondstations voor de satellietcommunicatie	Circulaire portant introduction d'une nouvelle pratique administrative libéralisant l'importation, la commercialisation, l'installation et l'exploitation de certaines stations terriennes émettrices ou émettrices/réceptrices de télécommunications par satellites
65	Roi / Koning	05/12/95	19/01/96	110	Koninklijk besluit betreffende de intrekking van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif au retrait de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'I.B.P.T
66	Roi / Koning	05/12/95	19/01/96	110	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'I.B.P.T
67	Roi / Koning	19/12/95	11/06/96	60/1 §3	Koninklijk besluit tot machtiging van de Staat om aandelen van Belgacom over te dragen	Arrêté royal autorisant l'Etat à céder des actions de Belgacom
68	Ministre / Minister	11/01/96	14/03/96	71; 78	Ministerieel besluit houdende administratieve en budgettaire controle op het B.I.P.T.	Arrêté ministériel portant contrôle administratif et budgétaire sur l'I.B.P.T
69	Roi / Koning	19/03/96	11/06/96	41§4	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van Belgacom	Arrêté royal approuvant les modifications aux statuts de Belgacom
70	Roi / Koning	19/03/96	11/06/96	4; 5 §1er, al. 2	Koninklijk besluit tot goedkeuring van een wijziging aan het eerste beheerscontract van Belgacom	Arrêté royal approuvant une modification au premier contrat de gestion de Belgacom
71	Roi / Koning	28/10/96	10/12/96	92bis	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden waaronder kan worden afgeweken van artikel 92, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal concernant les conditions auxquelles il peut être dérogé à l'article 92, §1er, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
72	Roi / Koning	28/10/96	10/12/96	68, 16°; 85bis	Koninklijk besluit houdende de lijst van de diensten die worden gepresteerd bij wijze van universele dienstverlening inzake telecommunicatie	Arrêté royal portant la liste des services prestés au titre de service universel des télécommunications
73	Roi / Koning	28/10/96	10/12/96	122	Koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die, inzake de vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Commissie van de Europese Gemeenschap	Arrêté royal transposant les obligations en matière de libre concurrence sur les marchés de services de télécommunications découlant des directives en vigueur de la Commission européenne

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
74	Roi / Koning	10/11/96	08/04/97	68; 94; 96	Koninklijk besluit betreffende de goedkeuringen van eindapparaten voor telecommunicatie	Arrêté royal relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications
75	Roi / Koning	10/11/96	07/12/96	18; 22; 148	Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de raad van bestuur van DE POST	Arrêté royal portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de LA POSTE
76	Ministre / Minister	25/11/96	10/01/97	89, §§6 et 7	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte voor het exploiteren van niet-gereserveerde telecommunicatiediensten	Arrêté ministériel fixant les modalités de la déclaration pour l'exploitation de services non réservés de télécommunications
77	Roi / Koning	23/12/96	05/03/97	23	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldiging van de regeringscommissarissen bij Belgacom, de NMBS en DE POST	Arrêté royal déterminant la rémunération des commissaires du gouvernement auprès de Belgacom, de la SNCB et de LA POSTE
78	Roi / Koning	23/12/96	05/03/97	147, al. 2	Koninklijk besluit houdende verhoging van het kapitaal van DE POST	Arrêté royal portant augmentation du capital de LA POSTE
79	Roi / Koning	10/01/97	05/03/97	3 à 6	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat	Arrêté royal portant approbation du deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat
80	Roi / Koning	13/01/97	08/02/97	31 §8; 49 §3, al. 1	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het comité overheidsbedrijven	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques
81	I.B.P.T	24/01/97	24/01/97	92 §5	Mededeling in het kader van de uitvoering van artikel 18 van het Koninklijk besluit van 28 oktober 1996 betreffende de voorwaarden waaronder kan worden afgeweken van artikel 92, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Communication dans le cadre de l'exécution de l'article 18 de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 relatif aux conditions auxquelles il peut être dérogé à l'article 92, §1er, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
82	Ministre / Minister	06/02/97	08/05/97	71, al. 2	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van administratief sectiechef bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de chef de section administratif à l'I.B.P.T et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade
83	Ministre / Minister	06/02/97	08/05/97	71, al. 2	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van technisch sectiechef bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de chef de section technique à l'I.B.P.T et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
84	Ministre / Minister	06/02/97	08/05/97	71, al. 2	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van correspondent bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de correspondant à l'I.B.P.T et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade
85	Ministre / Minister	06/02/97	08/05/97	71, al. 2	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor benoeming in de graad van adjunct-correspondent bij het B.I.P.T.	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de nomination au grade de correspondant adjoint à l'I.B.P.T et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade
86	Ministre / Minister	09/04/97	17/05/97	94 §2	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van specificaties voor de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie	Arrêté ministériel fixant la liste des spécifications pour les appareils terminaux de télécommunications en vue de leur agrément
87	Roi / Koning	18/06/97	30/07/97	92 §2; 92bis	Koninklijk besluit betreffende de dossierkosten verbonden aan de aanvraag en het beheer van een vergunning voor het uitbaten van verbindingen voor het al dan niet zelf aanbieden van openbare telecommunicatiediensten	Arrêté royal relatif aux frais de dossiers liés à la demande et à la gestion d'une autorisation pour l'exploitation de liaisons dans le but d'offrir des services publics de télécommunications
88	Roi / Koning	17/07/97	22/08/97	70; 75 §8; 89 §2bis, 109ter	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES
89	Roi / Koning	17/07/97	06/09/97	94	Koninklijk besluit betreffende de aansluiting van huisschakelaars op de openbare telecommunicatie-infrastructuur	Arrêté royal relatif au raccordement de commutateurs domestiques à l'infrastructure publique de télécommunications
90	Roi / Koning	17/07/97	06/09/97	94 §5	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de rechten betreffende de erkenning van installateurs van huisschakelaars en van installateurs voor eigen rekening	Arrêté royal portant fixation du montant des redevances en matière d'accréditation des installateurs de commutateurs domestiques et des installateurs pour leur propre compte
91	Ministre / Minister	17/07/97	06/09/97	94 §§2 et 4	Ministerieel besluit betreffende de erkenning van installateurs van huisschakelaars en van installateurs voor eigen rekening	Arrêté ministériel relatif à l'accréditation des installateurs de commutateurs domestiques et des installateurs pour leur propre compte
92	Ministre / Minister	17/07/97	12/09/97	70; 75 §8; 89 §2bis; 109ter	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuur dossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een semafoonnet in België volgens de ERMES-norm	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de radiomessagerie en Belgique selon la norme ERMES
93	Roi / Koning	17/07/97	15/10/97	70; 75 §8; 89 §2bis; 109ter	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten - Addendum	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES - Addendum

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
94	Ministre / Minister	28/07/97	03/10/97	105bis	Omzendbrief tot vastlegging van de regels inzake toewijzing van nummers aan kandidaten voor een spraaktelefonievergunning, vóór de publicatie van het koninklijk besluit dat deze aangelegenheid regelt	Circulaire fixant les règles de l'attribution de numéros aux candidats à une licence de téléphonie vocale, avant la publication de l'arrêté royal réglant cette question
95	Roi / Koning	08/09/97	05/12/97	89 §2bis	Koninklijk besluit betreffende de aanleg en de exploitatie van het MOB2-mobilfoonnet	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation du réseau de mobilophonie MOB2
96	Roi / Koning	24/10/97	05/12/97	70; 75 §8; 89 §2bis; 109ter	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800
97	Roi / Koning	24/10/97	05/12/97	89 §2bis	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en het exploiteren van GSM-mobilfoonnetten	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM
98	Ministre / Minister	24/11/97	23/12/97	89	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een net voor mobiele telefonie in België volgens de DCS-1800-norm	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie en Belgique selon la norme DCS-1800
99	Ministre / Minister	05/12/97	10/12/97 (avis)	92bis	Omzendbrief betreffende de installatie- en exploitatievoorwaarden voor openbare telecommunicatienetwerken	Circulaire relative aux conditions d'installation et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications
100	Ministre / Minister	05/12/97	10/12/97 (avis)	87	Omzendbrief betreffende het bestek van toepassing op de spraaktelefoon-dienst en de procedure inzake de toekenning van voorlopige vergunningen	Circulaire concernant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des licences provisoires
101	Roi / Koning	09/12/97	06/01/98	141, A., 6°	Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden van de snelpost	Arrêté royal fixant les conditions du courrier accéléré
102	Roi / Koning	10/12/97	30/12/97	75 §8	Koninklijk besluit betreffende een verzoeningsprocedure voor het B.I.P.T.	Arrêté royal fixant une procédure de conciliation devant l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
103	Roi / Koning	10/12/97	30/12/97	105bis	Koninklijk besluit betreffende het beheer van het nummeringsplan	Arrêté royal relatif à la gestion du plan de numérotation
104	Roi / Koning	10/12/97	30/12/97	3; 5 §1er	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de RTT	Arrêté royal approuvant la modification du contrat de gestion entre l'Etat belge et la RTT

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
105	Belgacom	20/12/97	19/06/98	113, 2°	Mededeling van Belgacom betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom	Communiqué de Belgacom concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution d'annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par Belgacom
106	Roi / Koning	13/03/98	24/04/98	110	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'I.B.P.T
107	Roi / Koning	16/04/98	27/06/98	92ter	Koninklijk besluit betreffende satellietgrondstations	Arrêté royal relatif aux stations terriennes de satellites
108	Roi / Koning	02/06/98	01/08/98	71; 72; 110; 136	Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel des services postaux et des télécommunications
109	I.B.P.T	19/06/98	19/06/98	-	Mededeling door het B.I.P.T. betreffende de indentificatie van inkomende telefoonoproepen door presentatie van het nummer van de oproeper	Communication de l'I.B.P.T concernant l'identification d'appels téléphoniques entrants par l'affichage du numéro de l'appelant
110	Roi / Koning	22/06/98	24/07/98	92bis	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté royal relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications
111	Roi / Koning	22/06/98	15/07/98	87	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek va toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen	Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles
112	Roi / Koning	22/06/98	18/07/98	3; 4; 5; 58; 82; 86ter	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom
113	Roi / Koning	10/07/98	25/08/98	138; 139	Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van het raadgevend comité voor postdiensten	Arrêté royal portant nomination du Président du comité consultatif pour les services postaux
114	Roi / Koning	16/07/98	26/09/98	92	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden voor de aanleg en de exploitatie van niet-openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté royal relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux non publics de télécommunications
115	Roi / Koning	13/09/98	14/10/98	89, §1er	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan KPN-Orange Belgium n.v. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800 mobilofonienetwerk	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à KPN-Orange Belgium s.a. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
116	Roi / Koning	13/09/98	31/10/98	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T
117	Roi / Koning	13/09/98	31/10/98	71; 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut du personnel de l'I.B.P.T
118	Roi / Koning	13/09/98	31/10/98	71; 73	Koninklijk besluit betreffende de opleiding van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif à la formation du personnel de l'I.B.P.T
119	Ministre / Minister	13/09/98	23/12/98	-	Ministerieel besluit tot uitvoering van het Koninklijk besluit van 13 september 1998 betreffende de opleiding van het personeel van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 relatif à la formation du personnel de l'I.B.P.T
120	Ministre / Minister	14/09/98	22/09/98	89 §§1er et 2; 92bis; 92ter	Omzendbrief betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten	Circulaire relative au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite
121	Roi / Koning	14/09/98	02/10/98	15; 18; 20; 148	Koninklijk besluit houdende benoeming van gewone leden en van de voorzitter van de raad van bestuur bij DE POST	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires et du président du conseil d'administration de LA POSTE
122	Roi / Koning	20/09/98	29/10/98	68; 94; 96	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications
123	Roi / Koning	15/10/98	03/12/98	46bis; 71; 72	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T
124	Ministre / Minister	16/10/98	03/12/98	20 §3; 48 §3	Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de benoeming van bestuurders-directeurs bij DE POST	Arrêté ministériel portant approbation de la nomination d'administrateurs-Directeurs à LA POSTE
125	Ministre / Minister	07/12/98	28/05/99	71 ; 72	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het B.I.P.T.	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'I.B.P.T
126	Roi / Koning	16/12/98	14/01/99	89 §1er	Koninklijk besluit houdende de vergunning om het MOB2-mobilofoonnet aan te leggen en te exploiteren	Arrêté royal portant autorisation d'établir et d'exploiter le réseau de mobilophonie MOB2
127	Ministre / Minister	28/12/98	20/02/99	25	Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van het college van commissarissen bij DE POST	Arrêté ministériel concernant la composition du collège des commissaires de LA POSTE

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
128	Ministre / Minister	06/01/99	11/02/99	31 §6, al. 3 et 4	Ministerieel besluit houdende benoeming van een vertegenwoordiger van de representatieve vakorganisaties bij het Comité Overheidsbedrijven	Arrêté ministériel portant nomination d'un représentant des organisations syndicales représentatives auprès de la Commission Entreprises publiques
129	Roi / Koning	11/01/99	20/02/99	46bis	Koninklijk besluit betreffende de overdracht van de personeelsleden van de bij Belgacom opgerichte dienst «ombudsman» naar het B.I.P.T.	Arrêté royal relatif au transfert des membres du personnel du service de médiation créé auprès de Belgacom à l'I.B.P.T
130	Roi / Koning	21/01/99	26/02/99	55; 59/6	Koninklijk besluit houdende benoeming van de Regeringscommissaris bij het Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom	Arrêté royal portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public
131	Roi / Koning	04/03/99	14/04/99	84 ; 122	Koninklijk besluit tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening	Arrêté royal adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel
132	Roi / Koning	16/03/99	26/03/99	31 §6, al. 2 et 4	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission entreprises publiques visée à l'art. 31, §6, al. 2 et 4 de la loi du 21 mars portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
133	Roi / Koning	19/04/99	09/06/99	7 ; 72	Koninklijk besluit tot vaststelling van de aanvullende personeelsformatie waarop de personeelsleden van Belgacom overgedragen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie worden aangewezen	Arrêté royal fixant le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications sont affectés
134	Services du Premier Ministre / Minister	-	30/06/99	-	Officiële bericht Overheidsopdrachten in de telecommunicatiesector. – Toepassing van de artikelen 35 en 56 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten	Avis officiel Marchés publics dans le secteur des télécommunications. – Application des articles 35 et 56 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services
135	Roi / Koning	19/04/99	21/07/99	80 ; 81	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1992 tot regeling van de samenstelling en de werking van het raadgevend comité voor de telecommunicatie	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1992 réglant la composition et le fonctionnement du comité consultatif pour les télécommunications

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
136	Roi / Koning	20/04/99	21/07/99	79ter ; 109ter	Koninklijk besluit tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst	Arrêté royal fixant les délais et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion
137	Roi / Koning	20/04/99	21/07/99	90 §2 et 3	Koninklijk besluit betreffende de categorieën van telecommunicatiediensten waarvoor exploitatievoorwaarden worden opgelegd	Arrêté royal concernant les catégories de services de télécommunications soumis à des conditions d'exploitation
138	Roi / Koning	20/04/99	21/07/99	90 §1 ; 90bis	Koninklijk besluit betreffende de rechten die aan het Instituut moeten betaald worden door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen van telecommunicatiediensten	Arrêté royal relatif aux redevances à payer à l'Institut par les personnes tenues de faire une déclaration de services de télécommunications
139	Roi / Koning	26/04/99	23/09/99	55 ; 59/6	Koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoeding verleend aan de Regeringscommissaris bij het Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom	Arrêté royal fixant l'indemnité allouée au Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public
140	Roi / Koning	07/05/99	17/09/99	89, §1 et 2 ; 92ter	Koninklijk besluit betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten	Arrêté royal relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite
141	Roi / Koning	25/05/99	10/08/99	89 §1	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Belgacom Mobile n.v. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800-mobilofonienetwerk	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Belgacom Mobile s.a. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800
142	IBPT / BIPT	04/06/99	06/08/99	105 unodecies	Mededeling betreffende de operatoren met een sterke marktpositie	Communication de l'I.B.P.T. concernant les opérateurs puissants
143	Roi / Koning	09/06/99	18/08/99	154bis	Koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst	Arrêté royal transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
144	Ministre / Minister	11/06/99	21/07/99	90, §§ 2 et 3	Ministerieel besluit tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden die opgelegd worden aan bepaalde telecommunicatiediensten	Arrêté ministériel fixant les conditions d'exploitation imposées à certains services de télécommunications
145	Ministre / Minister	11/06/99	21/07/99	88 ; 90 §1 ; 90 bis	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte van telecommunicatiediensten	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration des services de télécommunications
146	Roi / Koning	13/06/99	21/07/99	84 §1, 7° ; 109terC ; 113	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques
147	Roi / Koning	28/06/99	29/07/99	71 ; 72 ; 110 ; 136	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
148	Roi / Koning	06/07/99	23/12/99	71 ; 72	Koninklijk besluit tot instelling van afsluitingen betreffende de bevordering en de verandering van graad tussen de aanvullende personeelsformatie waarop de overgedragen personeelsleden van Belgacom aan het B.I.P.T. worden aangewezen en de eigen personeelsformatie van dit Instituut	Arrêté royal établissant des barrières à la promotion et au changement de grade entre le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'I.B.P.T. sont affectés et le cadre organique propre de cet Institut
149	Roi / Koning	08/07/99	01/09/99	87	Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen	Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles
150	Ministre / Minister	03/08/99	23/09/99	92	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte en de overdracht van niet-openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration et de cession des réseaux non publics de télécommunications
151	Ministre / Minister	04/08/99	03/09/99	71 ; 72	Ministerieel besluit houdende benoeming tot ambtenaar bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van het statutair personeel van de Dienst Kijk- en Luistergeld	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, du personnel statutaire du service Radio-Télévision Redevances
152	Ministre / Minister	07/08/99	18/12/99	71 ; 72	Ministerieel besluit van 7 augustus 1999 houdende benoeming tot ambtenaar bij het B.I.P.T. van het statutair personeel van de Radio Maritieme Diensten	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire de l'I.B.P.T., du personnel statutaire des services radio maritimes

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
153	IBPT / BIPT	31/08/99	29/09/99	-	Administratieve omzendbrief ter attentie van de leveranciers van spaaktelefoniediensten en van de ombudsdiensten voor telecommunicatie	Circulaire administrative à l'attention des fournisseurs de services de téléphonie vocale et des services de médiation des télécommunications
154	Roi / Koning	14/09/99	18/09/99	113, al. 1	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen en tot intrekking van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 met hetzelfde onderwerp	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques et rapportant l'arrêté royal du 13 juin 1999 ayant le même objet
155	Roi / Koning	14/09/99	05/11/99	113, al. 1	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen en tot intrekking van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 met hetzelfde onderwerp – Erratum	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques et rapportant l'arrêté royal du 13 juin 1999 ayant le même objet – Erratum
156	Roi / Koning	04/10/99	08/10/99	109	Koninklijk besluit betreffende sommige boekhoudkundige beginselen die van toepassing zijn op organisaties met een sterke positie op de telecommunicatiemarkt ter uitvoering van artikel 109 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.	Arrêté royal relatif à certains principes comptables applicables aux organismes puissants sur le marché des télécommunications portant exécution de l'article 109 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
157	Roi / Koning	04/10/99	24/11/99	79ter	Koninklijk besluit houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik	Arrêté royal organisant la procédure devant la Chambre pour l'Interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci
158	Roi / Koning	04/10/99	24/11/99	88 et 107, §3	Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de exploitatie van een dienst voor huurlijnen, meer bepaald door operatoren met een sterke positie op de markt	Arrêté royal fixant les conditions d'exploitation d'un service de lignes louées, notamment pour les opérateurs puissants sur le marché
159	Ministre / Minister	31/10/99	18/12/99	71 ; 72	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van de personeelsleden van het B.I.P.T., overgedragen aan Belgacom teneinde onmiddellijk de tijdelijke regeling van verlof voorafgaande aan de pensionering of de onmiddellijke pensionering te genieten	Arrêté ministériel arrêtant la liste des membres du personnel de l'I.B.P.T., transférés à Belgacom afin de pouvoir bénéficier immédiatement du régime de congé préalable à la retraite ou de la pension immédiate
160	Roi / Koning	04/10/99	10/02/00	75 § 8 ; 89 § 1 ^{er} ; 92bis	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen	Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radio messagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
161	Roi / Koning	12/01/00	09/02/00	110 ; 136	Koninklijk besluit betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie aan wie de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie is toegekend	Arrêté royal relatif à la carte de légitimation des membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications auxquels la qualité d'officier de police judiciaire a été octroyée
162	IBPT / BIPT	31/01/00	18/02/00	7 annexe 2	Administratieve omzendbrief bedoeld om het begrip "omzet" in verband met de bijdrage in het fonds voor de universele dienstverlening te specificeren	Circulaire administrative visant à spécifier la notion de chiffre d'affaires en matière de contribution au fonds pour le service universel
163	Ministre / Minister	13/03/00	17/08/00		Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Benoemingen	Institut belge des services postaux et des télécommunications — Nominations
164	Roi / Koning	16/03/00	22/03/00	3 ; 4 ; 5 ; 6 ; 133	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat
165	Roi / Koning	16/03/00	13/04/00	105bis	Koninklijk besluit betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de abonnees van de telecommunicatiediensten	Arrêté royal relatif à la portabilité des numéros d'abonnés aux services de télécommunications
166	Roi / Koning	17/03/00	22/03/00	38 § 3 ; 39 § 1 ^{er} , al. 3 ; 148bis/1, § 4 ; 148bis/2 ; 147, al. 2	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten	Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci
167	Roi / Koning	22/03/00	06/04/00	20 ; 38 ; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE
168	Roi / Koning	22/03/00	06/04/00	18 ; 38 ; 148 ; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden en de voorzitter van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant nomination des membres ordinaires et du président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE
169	Roi / Koning	27/03/00	06/04/00	18 ; 38 ; 148 ; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
170	Roi / Koning	06/04/00	23/08/00	89, §§ 1 ^{er} et 2 ; 92bis ; 92ter	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort : T.E.S.A.M. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé : T.E.S.A.M. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite
171	Roi / Koning	24/05/00	08/06/00	30 ; 49 § 3 al. 1 ^{er}	Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van de vernieuwing van het paritair comité bij De Post	Arrêté royal fixant la date du renouvellement de la commission paritaire auprès de La Poste
172	Roi / Koning	24/05/00	19/07/00		Koninklijk besluit ter bevestiging van twee koninklijke besluiten van 26 april 1999	Arrêté royal confirmant deux arrêtés royaux du 26 avril 1999
173	Roi / Koning	27/06/00	17/08/00	92bis	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications
174	Roi / Koning	27/06/00	23/08/00	89, §§ 1 ^{er} et 2 ; 92bis ; 92ter	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan European Datacomm n.v. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à European Datacomm n.v. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite
175	Roi / Koning	17/07/00	17/08/00	71 ; 72 ; 110 ; 136	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
176	IBPT / BIPT		17/08/00		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio
177	Roi / Koning	20/07/00	30/08/00	43bis ; 45bis ; 86 ; 144decies	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post-en telecommunicatiesectoren	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications
178	IBPT / BIPT	28/07/00	26/08/00		Bericht van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)	Communiqué de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)
179	IBPT / BIPT	12/08/00	12/09/00	3 ; 4 ; 5 ; 58 ; 82 ; 86ter	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
180	IBPT / BIPT		02/09/00		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci
181	Roi / Koning	03/09/00	12/09/00	23, § 1	Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de regeringscommissaris bij De Post	Arrêté royal portant démission et nomination du commissaire du gouvernement auprès de la Poste
182	IBPT / BIPT		16/09/00		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci
183	Roi / Koning	03/09/00	20/10/00	71 ; 72 ; 110 ; 136	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
184	Roi / Koning	26/09/00	31/10/00	93 à 96bis	Koninklijk besluit betreffende radio- en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité
185	Ministre / Minister	29/09/00	21/12/00	71 ; 72	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
186	Roi / Koning	27/10/00	28/11/00	87; 92bis; 93 à 96	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications
187	IBPT / BIPT		31/10/00		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
188	Roi / Koning	05/12/00	28/12/00	89, § 1	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Mobistar N.V. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800-mobilofonienetwerk	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Mobistar S.A. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800
189	Roi / Koning	12/12/00	29/12/00	92bis	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications
190	Roi / Koning	12/12/00	13/01/01		Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken — Errata	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications — Errata
191	IBPT / BIPT		29/12/00		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, §2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci
192	IBPT / BIPT		16/01/01		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 19, par. 2, van het koninklijk besluit van 26 september 2000 betreffende radio- en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 19, § 2, de l'arrêté royal du 26 septembre 2000 relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité
193	Roi / Koning	18/01/01	20/01/01	89, § 1 ^{er} ; 92bis ; 117bis	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie	Arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération
194	Ministre / Minister	18/01/01	20/01/01		Ministerieel besluit tot uitvoering van de artikelen 33, par. 1, 1 ^o en 34, par. 1, van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie	Arrêté ministériel pris en exécution des articles 33, § 1 ^{er} , 1 ^o et 34, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération
195	IBPT / BIPT	18/01/01	20/01/01		Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuur dossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning bedoeld in het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation visée à l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
196	Ministre / Minister	19/02/01	17/03/01	105bis	Ministerieel besluit inzake de vaststelling van de kostprijs voor nummeroverdraagbaarheid voor het jaar 2000	Arrêté ministériel fixant le coût de la portabilité du numéro pour l'année 2000
197	Roi / Koning	13/03/01	12/04/01	89, § 1 ^{er}	Koninklijk besluit tot toekenning van drie vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie	Arrêté royal relatif à l'octroi de trois autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération
198	Roi / Koning	13/03/01	24/04/01	79ter	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking en de procedure voor de Kamer voor interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci
199	Roi / Koning	13/07/01	11/08/01	137; 144duodecies §2 eerste en derde lid	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat de postsector betreft.	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la constitution, en ce qui concerne le secteur postal
200	Roi / Koning	16/07/01	02/08/01	41, § 4	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van Belgacom N.V. van publiek recht	Arrêté royal approuvant des modifications aux statuts de Belgacom S.A. de droit public
201	Roi / Koning	16/07/01	14/08/01	92bis	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications
202	IBPT / BIPT		18/08/01		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
203	Roi / Koning	05/09/01	05/10/01	87, § 2	Koninklijk besluit tot aanpassing van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen aan richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levensfeer in de telecommunicatiesector	Arrêté royal adaptant l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications
204	Roi / Koning	14/11/01	04/12/01	71; 73	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage voor het gebruik van de Engelse taal of van andere vreemde talen aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation pour l'usage de la langue anglaise ou d'autres langues étrangères aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.
205	Roi-Koning	14/11/01	12/12/01	71, al. 2	Koninklijk besluit houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
206	Roi-Koning	14/11/01	15/12/01	71 ; 73	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie die worden toegewezen als secretaris aan de leden van de directieraad	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications désignés en qualité de secrétaire des membres du Conseil de Direction
207	Roi-Koning	04/12/01	21/12/01	71 al. 2	Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur	Arrêté royal portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du Ministère des Communications et de l'infrastructure
208	Roi-Koning	04/12/01	03/07/02	Errata 71 al. 2	Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur	Arrêté royal portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du Ministère des Communications et de l'infrastructure

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
209	Roi-Koning	21/12/01	01/02/02	71; 72; 110; 136	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d' officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
210	Roi-Koning	08/01/02	06/02/02	20; 38; 148bis/1 & 3	Koninklijk besluit houdende ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant révocation de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE
211	Roi-Koning	08/01/02	06/02/02	20; 38; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE
212	Ministre / Minister	31/01/02	20/02/02	105bis	Ministerieel besluit tot regeling van het onderscheppingsmechanisme voor oproepen naar nummers van eindgebruikers die overgegaan zijn naar een andere leverancier van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten	Arrêté ministériel organisant le dispositif d'interception pour les appels vers les numéros des utilisateurs finals ayant changé de fournisseur de services de télécommunications mobiles offerts au public
213	Ministre / Minister		02/02/02	5, § 3	Verlenging van het beheerscontract tussen Belgacom en de Belgische Staat.-Advies	Prorogation du contrat de gestion entre Belgacom et l'Etat belge.-Avis
214	Ministre / Minister		02/02/02	5, § 3	Verstrijken van het beheerscontract tussen De Post en de Belgische Staat	Prorogation du contrat de gestion entre La Poste et l'Etat belge
215	Roi-Koning	01/03/02	16/03/02	18; 38; 148; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE
216	Roi-Koning	05/03/02	16/03/02	43	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst ombudsman voor telecommunicatie	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service médiateur pour les télécommunications
217	Roi-Koning	05/03/02	16/03/02	43	Koninklijk besluit houdende het ontslag van een lid van de dienst "ombudsman voor telecommunicatie"	Arrêté royal portant la démission d'un membre du service "médiation pour les télécommunications"

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
218	Roi-Koning	08/03/02	28/03/02	18; 38; 148; 148bis/1	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE
219	Ministre / Minister	13/03/02	15/06/02	89, § 1 ^{er} ; 92bis ; 117bis	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele communicatiesystemen van de derde generatie	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de communications mobiles de la troisième génération.
220	Ministre / Minister	03/06/02	26/06/02	31, §6, al. 3 en 4	Ministerieel besluit houdende de benoeming van vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties bij het Comité Overheidsbedrijven	Arrêté ministériel portant nomination de représentants des organisations syndicales représentatives auprès de la Commission Entreprises publiques
221	IBPT / BIPT		28/06/02		Mededeling inzake de terbeschikkingstelling van interconnectieakkoorden die gesloten zijn door organisaties met een sterke marktpositie	Communication relative à la mise à disposition des accords d'interconnexion conclus par des organismes puissants
222	Roi-Koning	21/06/02	31/08/02	23, §1	Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de regeringscommissaris bij De Post	Arrêté royal portant démission et nomination du commissaire du gouvernement auprès de La Poste
223	Roi-Koning	18/07/02	17/09/02	71; 72; 110 en 136	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan een personeelslid van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
224	Roi-Koning	02/08/02	24/09/02	89, §§1 en 2.	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan SpaceChecker N.V. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à SpaceChecker N.V. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite
225	Roi-Koning	02/08/02	26/09/02	18; 38; 148 en 148bis/1	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post	Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public La Poste
226	Roi-Koning	02/08/02	23/10/02	92bis	Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 13bis van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken.	Arrêté royal modifiant l'article 13bis de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
227	Roi-Koning	04/09/02	24/09/02	3-6	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat	Arrêté royal portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat
228	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	71 en 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.
229	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	71 en 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1er, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.
230	Roi-Koning	20/09/02	12/02/03	Erratum	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.-Erratum.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1er, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. – Erratum.
231	Roi-Koning	23/09/02	01/10/02	105bis	Koninklijk besluit betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de eindgebruikers van de aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten	Arrêté royal relatif à la portabilité des numéros des utilisateurs finals des services de télécommunications mobiles offerts au public
232	Roi-Koning	23/09/02	01/10/02	105bis	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 16 maart 2000 betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de abonnees van de telecommunicatiediensten	Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 16 mars 2002 relatif à la portabilité des numéros d'abonnés aux services des télécommunications

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
233	IBPT / BIPT		24/10/02		Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, §2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang, ontbundelde toegang tot het aansluitnet en gedeeld gebruik.	Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, §2, de l'arrêté royal organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial, l'accès dégroupé à la boucle locale et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci.
234	Roi-Koning	07/10/02	25/10/02	154bis	Koninklijk besluit tot omzetting van artikel 1, 1 en artikel 1, 2 van de richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere openstelling van de postmarkt in de gemeenschap voor mededinging.	Arrêté royal transposant l'article 1er, 1 et l'article 1er, 2 de la directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté.
235	Roi-Koning	09/10/02	07/11/02	125 §1	Koninklijk besluit tot vaststelling van de nooddiensten overeenkomstig artikel 125 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.	Arrêté royal fixant les services d'urgence conformément à l'article 125 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
236	Roi-Koning	10/10/02	01/11/02	87, §2 en 89, §1	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van de GSM-mobilofonienetten, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DSC-1800-mobilofonienetten en het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DSC-1800 et l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération.
237	Roi-Koning	25/10/02	20/12/02	89, §§ 1 ^{er} et 2 ; 92bis ; 92ter	Koninklijk Besluit tot opheffing van het KB van 6 april 2000 houdende toekenning van een vergunning aan Telecommunications par Satellites Mobiles, afgekort TESA.M, voor het exploiteren van mobiele, persoonlijke satellietcommunicatiediensten.	Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 6 avril 2000 relatif à l'octroi d'une autorisation à la Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé: "TE.SA.M", d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite.
238	Roi-Koning	18/11/02	13/12/02	71 en 73	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, les échelles de traitement, les compléments de traitement et leurs conditions d'octroi.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
239	Roi-Koning	04/12/02	21/12/02	31, §6 al. 2 et 4	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission entreprises publiques visée à l'art. 31, §6, al. 2 et 4 de la loi du 21 mars portant réforme de certaines entreprises publiques économiques
240	Roi-Koning	19/12/02	26/02/03	89, § 1 ^{er} ; 92bis ; 117bis	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération
241	Roi-Koning	23/12/02	12/02/03	41, §4	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van De Post, naamloze vennootschap van publiek recht.	Arrêté royal portant approbation des statuts modifiés de La Poste, société anonyme de droit public.
242	Roi-Koning	09/01/03	10/02/03	109ter, E, § 2	Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 46bis, § 2, eerste lid, 88bis, § 2, eerste en derde lid, en 90quater, § 2, derde lid van het Wetboek van Strafvordering en van artikel 109ter, E, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.	Arrêté royal portant exécution des articles 46bis, § 2, alinéa 1 ^{er} , 88bis, § 2, alinéas 1 ^{er} et 3, et 90quater, § 2, alinéa 3, du code d'instruction criminelle ainsi que de l'article 109ter, E, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.
243	Roi-Koning	28/02/03	28/03/03		Koninklijk besluit houdende de terbeschikkingstelling aan de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid van personeelsleden van het Belgisch Instituut voor post en telecommunicatie	Arrêté royal portant mise à disposition du Service public fédéral Sécurité sociale de membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
244	Roi-Koning	09/03/03	10/04/03	31, § 6 al.2 et 4	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de werkende en plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, § 6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 tot hervorming van sommige economische overheidsbedrijven	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission entreprises publiques, visée à l'article 31, § 6, alinéas 2 et 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date / Datum	M.B. / B.S.	B.J. loi de 1991 / J.B. van de wet van 1991	Titel	Titre
245	Roi-Koning	19/03/03	07/04/03	109ter; 122	Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP).	Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP).
246	Roi-Koning	19/03/03	07/04/03	105bis; 109ter	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 december 1997 betreffende het beheer van het nummeringsplan en het Koninklijk besluit van 20 april 1999 tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst.	Arrêté royal modifiant l'Arrêté royal du 10 décembre 1997 relatif à la gestion du plan de numérotation et l'Arrêté royal du 20 avril 1999 fixant les détails et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion.
247	Roi-Koning	04/04/03	23/04/03	45; 45bis; 46bis	Koninklijk besluit betreffende de terbeschikkingstelling door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van menselijke middelen aan de ombudsdienst voor telecommunicatie	Arrêté royal relatif à la mise à la disposition du service de médiation pour les télécommunications des ressources humaines par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications
248	Ministre / Minister	07/04/03	22/04/03	80; 81	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications.
249	Roi-Koning	07/04/03	23/04/03	43 tot 46	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste
250	Roi-Koning	07/04/03	23/04/03	43 tot 46	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste
251	Roi-Koning	07/04/03	23/04/03	43 tot 46	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor Telecommunicatie	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service Médiateur pour les Télécommunications
252	Roi-Koning	11/07/03	02/09/03	71	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications

LIJST VAN DE BEPALINGEN TER UITVOERING VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 EN IN HET BIJZONDER DE BEPALINGEN BETREFFENDE DE TELECOMMUNICATIESECTOR EN DE POST GERANGSCHIKT VOLGENS HUN JURIDISCHE BASIS

LISTE DES DISPOSITIONS EN VUE DE L'EXECUTION DE LA LOI DU 21 MARS 1991 ET PLUS PARTICULIEREMENT DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX TELECOMMUNICATIONS ET A LA POSTE, CLASSEES EN FONCTION DE LA BASE JURIDIQUE

Waarschuwing : zekere hernomen schikkingen in de lijst hieronder kunnen sinds hun verschijnen in het Belgisch Staatsblad (B.S.) afgeschaft zijn geworden. Bovendien, gezien deze bepalingen gerangschikt zijn volgens hun juridische basis, kunnen zij in gebeurlijk geval, meerdere keren voorkomen in deze tabel.

Avertissement : certaines des dispositions reprises dans la liste ci-dessous peuvent, depuis leur parution au Moniteur Belge (M. B.), avoir été abrogées. Par ailleurs, vu que ces dispositions sont ordonnées en fonction de leur base juridique, elles peuvent être reprises, le cas échéant, plusieurs fois dans ce tableau.

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
5	Roi - Koning	19/08/92	4/09/92	1	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Télégraphes et Téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven
7	Roi - Koning	14/09/92	1/10/92	1	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion à la régie des postes et fixant des mesures relatives à cette régie	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie
10	Belgacom - Belgacom	10/11/92	16/12/92	1	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten
5	Roi - Koning	19/08/92	4/09/92	2	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Télégraphes et Téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven
7	Roi - Koning	14/09/92	1/10/92	2	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion à la régie des postes et fixant des mesures relatives à cette régie	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie
10	Belgacom - Belgacom	10/11/92	16/12/92	2	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					fournitures et de services	aanneming van werken, leveringen en diensten
10	Belgacom - Belgacom	10/11/92	16/12/92	3	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten
79	Roi Koning	10/01/97	5/03/97	3	Arrêté royal portant approbation du deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
104	Roi Koning	10/12/97	30/12/97	3	Arrêté royal approuvant la modification du contrat de gestion entre l'Etat belge et la RTT	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de RTT
112	Roi Koning	22/06/98	18/07/98	3	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
164	Roi Koning	16/03/00	22/03/00	3	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat
179	Roi Koning	12/08/00	12/09/00	3	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
227	Roi Koning	04/09/02	24/09/02	3	Arrêté royal portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
5	Roi Koning	19/08/92	4/09/92	4	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Télégraphes et Téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven
7	Roi Koning	14/09/92	1/10/92	4	Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion à la régie des postes et fixant des mesures relatives à cette régie	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie
70	Roi Koning	19/03/96	11/06/96	4	Arrêté royal approuvant une modification au premier contrat de gestion de Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van een wijziging aan het eerste beheerscontract van Belgacom
79	Roi Koning	10/01/97	5/03/97	4	Arrêté royal portant approbation du deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
112	Roi Koning	22/06/98	18/07/98	4	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
164	Roi Koning	- 16/03/00	22/03/00	4	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat
179	Roi Koning	- 12/08/00	12/09/00	4	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
227	Roi Koning	- 04/09/02	24/09/02	4	Arrêté royal portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
104	Roi Koning	- 10/12/97	30/12/97	5	§ 1 Arrêté royal approuvant la modification du contrat de gestion entre l'Etat belge et la RTT	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de RTT
70	Roi Koning	- 19/03/96	11/06/96	5	§ 1, al. 2 Arrêté royal approuvant une modification au premier contrat de gestion de Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van een wijziging aan het eerste beheerscontract van Belgacom
213	Ministre Minister	-	02/02/02	5	§ 3 Prorogation du contrat de gestion entre Belgacom et l'Etat belge.-Avis	Verlenging van het beheerscontract tussen Belgacom en de Belgische Staat.-Advies
214	Ministre Minister	-	02/02/02	5	§ 3 Prorogation du contrat de gestion entre La Poste et l'Etat belge	Verstrijken van het beheerscontract tussen De Post en de Belgische Staat
79	Roi Koning	- 10/01/97	5/03/97	5	Arrêté royal portant approbation du deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
112	Roi Koning	- 22/06/98	18/07/98	5	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
164	Roi Koning	- 16/03/00	22/03/00	5	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat
179	Roi Koning	- 12/08/00	12/09/00	5	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
224	Roi Koning	- 04/09/02	24/09/02	5	Arrêté royal portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
79	Roi Koning	- 10/01/97	5/03/97	6	Arrêté royal portant approbation du deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
164	Roi Koning	- 16/03/00	22/03/00	6	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
						Staat
227	Roi - Koning	04/09/02	24/09/02	6	Arrêté royal portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat
133	Roi - Koning	19/04/99	9/06/99	7	Arrêté royal fixant le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications sont affectés	Koninklijk besluit tot vaststelling van de aanvullende personeelsformatie waarop de personeelsleden van Belgacom overgedragen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie worden aangewezen
10	Belgacom - Belgacom	10/11/92	16/12/92	11	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten
121	Roi - Koning	14/09/98	2/10/98	15	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires et du président du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van gewone leden en van de voorzitter van de raad van bestuur bij DE POST
10	Belgacom - Belgacom	10/11/92	16/12/92	17	Décision du Comité de Direction de Belgacom relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services	Besluit van het Directiecomité van Belgacom betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten
75	Roi - Koning	10/11/96	7/12/96	18	Arrêté royal portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de raad van bestuur van DE POST
121	Roi - Koning	14/09/98	2/10/98	18	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires et du président du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van gewone leden en van de voorzitter van de raad van bestuur bij DE POST
169	Roi - Koning	22/03/00	6/04/00	18	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
168	Roi - Koning	27/03/00	6/04/00	18	Arrêté royal portant nomination des membres ordinaires et du président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden en de voorzitter van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
215	Roi - Koning	01/03/02	16/03/02	18	Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
218	Roi - Koning	08/03/02	28/03/02	18	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
	Koning				LA POSTE	publiek recht DE POST	
225	Roi Koning	- 02/08/02	26/09/02	18		Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post
124	Ministre Minister	- 16/10/98	3/12/98	20	§ 3	Arrêté ministériel portant approbation de la nomination d'administrateurs-directeurs à LA POSTE	Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de benoeming van bestuurders-directeurs bij DE POST
121	Roi Koning	- 14/09/98	2/10/98	20		Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires et du président du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van gewone leden en van de voorzitter van de raad van bestuur bij DE POST
167	Roi Koning	- 22/03/00	6/04/00	20		Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
210	Roi Koning	- 08/01/02	06/02/02	20		Arrêté royal portant révocation de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
211	Roi Koning	- 08/01/02	06/02/02	20		Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
33	Roi Koning	- 30/12/93	21/01/94	21	§ 2	Arrêté royal déterminant la rémunération du président et des membres ordinaires du Conseil d'Administration de Belgacom	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldiging van de voorzitter en de gewone leden van de raad van bestuur van Belgacom
75	Roi Koning	- 10/11/96	7/12/96	22		Arrêté royal portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de raad van bestuur van DE POST
2	Roi Koning	- 5/03/92	23/04/92	23		Arrêté royal réglant l'exercice des missions du Commissaire du Gouvernement auprès des entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot regeling van de uitoefening van de opdrachten van de Regeringscommissaris bij de autonome overheidsbedrijven
11	Roi Koning	- 16/11/92	24/11/92	23		Arrêté royal portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès de Belgacom	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de Regeringscommissaris bij Belgacom
77	Roi Koning	- 23/12/96	5/03/97	23		Arrêté royal déterminant la rémunération des commissaires du gouvernement auprès de Belgacom, de la SNCB et de LA POSTE	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bezoldiging van de regeringscommissarissen bij Belgacom, de NMBS en DE POST
181	Roi	- 3/09/00	12/09/00	23	§ 1	Arrêté royal portant démission et nomination du commissaire du	Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				gouvernement auprès de la Poste	regeringscommissaris bij De Post
222	Roi - Koning	21/06/02	31/08/02	23 § 1	Arrêté royal portant démission et nomination du commissaire du gouvernement auprès de La Poste	Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de regeringscommissaris bij De Post
3	Roi - Koning	5/03/92	23/04/92	25	Arrêté royal précisant la mission, les moyens d'action, le statut des Commissaires auprès des entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot vaststelling van nadere regelen met betrekking tot de opdracht, de actiemogelijkheden en het statuut van de commissarissen bij de autonome overheidsbedrijven
6	Ministre - Minister	31/08/92	4/09/92	25	Arrêté ministériel portant nomination comme membre du Collège des Commissaires de l'entreprise publique autonome Belgacom	Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van het College van commissarissen bij het autonoom overheidsbedrijf Belgacom
127	Ministre - Minister	28/12/98	20/02/99	25	Arrêté ministériel concernant la composition du collège des commissaires de LA POSTE	Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van het college van commissarissen bij DE POST
171	Roi - Koning	24/05/00	8/06/00	30	Arrêté royal fixant la date du renouvellement de la commission paritaire auprès de La Poste	Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van de vernieuwing van het paritair comité bij De Post
29	Roi - Koning	12/08/93	18/09/93	30 §§ 6 et 7	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het Comité Overheidsbedrijven
9	Roi - Koning	30/10/92	28/11/92	31 § 5	Arrêté royal portant nomination du président de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter van het Comité Overheidsbedrijven
32	Roi - Koning	24/12/93	15/01/94	31 § 6, al. 2 et 4	Arrêté royal portant nominations des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission Entreprises publiques, visées à l'article 31, §6, alinéas 2 et 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité Overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
132	Roi - Koning	16/03/99	26/03/99	31 § 6, al. 2 et 4	Arrêté royal portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission entreprises publiques visée à l'art. 31, §6, al. 2 et 4 de la loi du 21 mars portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
239	Roi - Koning	04/12/02	21/12/02	31 § 6, al. 2 et 4	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission entreprises publiques visée à l'art. 31, §6, al. 2 et 4 de la loi du 21 mars portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende de benoeming van de werkende en van de plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, §6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
						economische overheidsbedrijven	
244	Roi - Koning	09/03/03	10/04/03	31	§ 6, al. 2 et 4	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 portant nomination des membres effectifs et suppléants de la Commission entreprises publiques, visée à l'article 31, § 6, alinéas 2 et 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de werkende en plaatsvervangende leden van het Comité overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 31, § 6, tweede en vierde lid, van de wet van 21 maart 1991 tot hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
128	Ministre - Minister	6/01/99	11/02/99	31	§ 6, al. 3 et 4	Arrêté ministériel portant nomination d'un représentant des organisations syndicales représentatives auprès de la Commission Entreprises publiques	Ministerieel besluit houdende benoeming van een vertegenwoordiger van de representatieve vakorganisaties bij het Comité Overheidsbedrijven
220	Ministre - Minister	03/06/02	26/06/02	31	§ 6, al. 3 et 4	Arrêté ministériel portant nomination de représentants des organisations syndicales représentatives auprès de la Commission Entreprises publiques	Ministerieel besluit houdende de benoeming van vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties bij het Comité Overheidsbedrijven
29	Roi - Koning	12/08/93	18/09/93	31	§ 8	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het Comité Overheidsbedrijven
51	Roi - Koning	10/04/95	22/04/95	31	§ 8	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 août 1993 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 12 augustus 1993 betreffende de samenstelling en de werking van het Comité Overheidsbedrijven
80	Roi - Koning	13/01/97	8/02/97	31	§ 8	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het comité overheidsbedrijven
50	Roi - Koning	7/04/95	17/05/95	33		Arrêté royal relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel statutaire des entreprises publiques qui ont obtenu une autonomie de gestion en application de la loi du 21 mars 1991	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de statutaire personeelsleden van de overheidsbedrijven die in toepassing van de wet van 21 maart 1991 beheersautonomie verkregen hebben
45	Roi - Koning	23/12/94	27/01/95	38		Arrêté royal établissant la liste des biens immobiliers qui ont été transférés de l'entreprise publique autonome Belgacom à la société anonyme de droit public Belgacom	Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van onroerende goederen die zijn overgegaan van het autonome overheidsbedrijf Belgacom naar de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom
167	Roi - Koning	22/03/00	6/04/00	38		Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
168	Roi -	22/03/00	6/04/00	38		Arrêté royal portant nomination des membres ordinaires et du	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden en

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	de voorzitter van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
169	Roi Koning	- 27/03/00	6/04/00	38	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
166	Roi Koning	- 17/03/00	22/03/00	38	§ 3 Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten
210	Roi Koning	- 08/01/02	06/02/02	38	Arrêté royal portant révocation de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
211	Roi Koning	- 08/01/02	06/02/02	38	Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
215	Roi Koning	- 01/03/02	16/03/02	38	Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
218	Roi Koning	- 08/03/02	28/03/02	38	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
225	Roi Koning	- 02/08/02	26/09/02	38	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post
43	Roi Koning	- 16/12/94	22/12/94	39	§ 1 Arrêté royal portant désignation de CGER-Holding en tant qu'autorité publique susceptible d'acquérir des droits relatifs aux actions de Belgacom	Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de ASLK-Holding als openbare overheid die gemachtigd is rechten in verband met de Belgacom-aandelen te verwerven
44	Roi Koning	- 19/12/94	22/12/94	39	§ 1 Arrêté royal relatif à l'emprunt à contracter, sous la garantie de l'Etat, par le CGER-Holding	Koninklijk besluit betreffende de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding met Staatswaarborg aan te gane lening
166	Roi Koning	- 17/03/00	22/03/00	39	§ 1, al.3 Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
69	Roi Koning	- 19/03/96	11/06/96	41 § 4	Arrêté royal approuvant les modifications aux statuts de Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van Belgacom
200	Roi Koning	- 16/07/01	2/08/01	41 § 4	Arrêté royal approuvant des modifications aux statuts de Belgacom S.A. de droit public	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van Belgacom N.V. van publiek recht
241	Roi Koning	- 23/12/02	13/02/03	41 § 4	Arrêté royal portant approbation des statuts modifiés de La Poste, société anonyme de droit public.	Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van De Post, naamloze vennootschap van publiek recht
8	Roi Koning	- 9/10/92	19/11/92	43	Arrêté royal relatif au service de médiation dans certaines entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de dienst "ombudsman" in sommige autonome overheidsbedrijven
216	Roi Koning	05/03/02	16/03/02	43	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service médiateur pour les télécommunications	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst ombudsman voor telecommunicatie
217	Roi Koning	05/03/02	16/03/02	43	Arrêté royal portant la démission d'un membre du service "médiation pour les télécommunications"	Koninklijk besluit houdende het ontslag van een lid van de dienst "ombudsman voor telecommunicatie"
249	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	43	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
250	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	43	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
251	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	43	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service Médiateur pour les Télécommunications	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor Telecommunicatie
177	Roi Koning	20/07/00	30/08/00	43bi	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post-en telecommunicatiesectoren
8	Roi Koning	- 9/10/92	19/11/92	44	Arrêté royal relatif au service de médiation dans certaines entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de dienst "ombudsman" in sommige autonome overheidsbedrijven
249	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	44	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
250	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	44	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
251	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	44	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service Médiateur pour les Télécommunications	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor Telecommunicatie
34	Roi Koning	30/12/93	21/01/94	44bis	Arrêté royal fixant le statut administratif et pécuniaire des membres du service de médiation auprès de certaines entreprises publiques autonomes	Koninklijk besluit tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van de leden van de dienst "ombudsman" bij sommige autonome overheidsbedrijven
35	Roi Koning	30/12/93	21/01/94	44bis	Arrêté royal relatif à la réparation en faveur des membres du service de médiation auprès de certaines entreprises publiques autonomes des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail	Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de leden van de dienst "ombudsman" bij sommige autonome overheidsbedrijven, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk
247	Roi Koning	04/04/03	23/04/03	45	Arrêté royal relatif à la mise à la disposition du service de médiation pour les télécommunications des ressources humaines par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de terbeschikkingstelling door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van menselijke middelen aan de ombudsdienst voor telecommunicatie
249	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	45	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
250	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	45	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
251	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	45	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service Médiateur pour les Télécommunications	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor Telecommunicatie
177	Roi Koning	20/07/00	30/08/00	45bis	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post-en telecommunicatiesectoren
247	Roi Koning	04/04/03	23/04/03	45bis	Arrêté royal relatif à la mise à la disposition du service de médiation pour les télécommunications des ressources humaines par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de terbeschikkingstelling door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van menselijke middelen aan de ombudsdienst voor telecommunicatie
8	Roi Koning	9/10/92	19/11/92	46	Arrêté royal relatif au service de médiation dans certaines entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de dienst "ombudsman" in sommige autonome overheidsbedrijven
249	Roi	07/04/03	23/04/03	46	Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991		Titre	Titel
	Koning					Médiateur pour La Poste	dienst Ombudsman voor De Post
250	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	46		Arrêté royal portant nomination d'un membre du service de Médiateur pour La Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor De Post
251	Roi Koning	07/04/03	23/04/03	46		Arrêté royal portant nomination d'un membre du service Médiateur pour les Télécommunications	Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de dienst Ombudsman voor Telecommunicatie
129	Roi Koning	11/01/99	20/02/99	46bis		Arrêté royal relatif au transfert des membres du personnel du service de médiation créé auprès de Belgacom à l'I.B.P.T	Koninklijk besluit betreffende de overdracht van de personeelsleden van de bij Belgacom opgerichte dienst "ombudsman" naar het BIPT
123	Roi Koning	15/10/98	3/12/98	46bis		Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
247	Roi Koning	04/04/03	23/04/03	46bis		Arrêté royal relatif à la mise à la disposition du service de médiation pour les télécommunications des ressources humaines par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de terbeschikkingstelling door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van menselijke middelen aan de ombudsdienst voor telecommunicatie
124	Ministre Minister	16/10/98	3/12/98	48	§ 3	Arrêté ministériel portant approbation de la nomination d'administrateurs-directeurs à LA POSTE	Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de benoeming van bestuurders-directeurs bij DE POST
1	Roi Koning	15/07/91	14/09/91	49		Arrêté royal créant des commissions paritaires	Koninklijk besluit houdende oprichting van het Paritair Comité
80	Roi Koning	13/01/97	8/02/97	49	§ 3, al. 1	Arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Entreprises publiques	Koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werking van het comité overheidsbedrijven
171	Roi Koning	24/05/00	8/06/00	49	§ 3, al 1	Arrêté royal fixant la date du renouvellement de la commission paritaire auprès de La Poste	Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van de vernieuwing van het paritair comité bij De Post
52	Roi Koning	10/04/95	19/05/95	55		Arrêté royal portant exécution de l'article 59/6 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 59/6 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
130	Roi Koning	21/01/99	26/02/99	55		Arrêté royal portant nomination du Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public	Koninklijk besluit houdende benoeming van de Regeringscommissaris bij het Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
139	Roi - Koning	26/04/99	23/09/99	55	Arrêté royal fixant l'indemnité allouée au Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public	Koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoeding verleend aan de Regeringscommissaris bij het Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom
112	Roi - Koning	22/06/98	18/07/98	58	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
179	Roi - Koning	12/08/00	12/09/00	58	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
45	Roi - Koning	23/12/94	27/01/95	59/2	Arrêté royal établissant la liste des biens immobiliers qui ont été transférés de l'entreprise publique autonome Belgacom à la société anonyme de droit public Belgacom	Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van onroerende goederen die zijn overgegaan van het autonome overheidsbedrijf Belgacom naar de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom
42	Roi - Koning	16/12/94	22/12/94	59/2	§§ 1 et 3 Arrêté royal portant transformation de Belgacom en société anonyme de droit public et fixant les statuts	Koninklijk besluit betreffende de omvorming van Belgacom in een naamloze vennootschap van publiek recht en de vaststelling van haar statuten
53	Belgacom - Belgacom	12/04/95	10/06/95	59/2	§ 4 Décision concernant les délégations du Conseil d'Administration à l'administrateur délégué	Beslissing betreffende de delegaties van de Raad van Bestuur aan de Gedelegeerd Bestuurder
57	Belgacom - Belgacom	28/04/95	10/06/95	59/2	§ 4 Décisions concernant les délégations de l'administrateur délégué aux membres du comité de direction et à d'autres membres du personnel	Beslissingen betreffende de delegaties van de Gedelegeerd Bestuurder aan de leden van het Directiecomité en aan andere personeelsleden
57	Belgacom - Belgacom	17/05/95	10/06/95	59/2	§ 4 Décisions concernant les délégations de l'administrateur délégué aux membres du comité de direction et à d'autres membres du personnel	Beslissingen betreffende de delegaties van de Gedelegeerd Bestuurder aan de leden van het Directiecomité en aan andere personeelsleden
52	Roi - Koning	10/04/95	19/05/95	59/6	Arrêté royal portant exécution de l'article 59/6 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 59/6 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
139	Roi - Koning	26/04/99	23/09/99	59/6	Arrêté royal fixant l'indemnité allouée au Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom, société anonyme de droit public	Koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoeding verleend aan de Regeringscommissaris bij het Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom
43	Roi -	16/12/94	22/12/94	60/1	Arrêté royal portant désignation de CGER-Holding en tant	Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de ASLK-Holding

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
	Koning				qu' autorité publique susceptible d'acquérir des droits relatifs aux actions de Belgacom	als openbare overheid die gemachtigd is rechten in verband met de Belgacom-aandelen te verwerven	
44	Roi Koning	- 19/12/94	22/12/94	60/1		Arrêté royal relatif à l'emprunt à contracter, sous la garantie de l'Etat, par le CGER-Holding	Koninklijk besluit betreffende de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding met Staatswaarborg aan te gane lening
67	Roi Koning	- 19/12/95	11/06/96	60/1	§ 3	Arrêté royal autorisant l'Etat à céder des actions de Belgacom	Koninklijk besluit tot machtiging van de Staat om aandelen van Belgacom over te dragen
122	Roi Koning	- 20/09/98	29/10/98	68		Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie
55	I.B.P.T BIPT	- 29/04/95	29/04/95	69		Communiqué concernant l'Exploitation de téléphones accessibles au public et situés dans le domaine public	Mededeling betreffende Exploitatie van telefoons die toegankelijk zijn voor het publiek en die in het openbaar domein gelegen zijn
88	Roi Koning	- 17/07/97	22/08/97	70		Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten
92	Ministre Minister	- 17/07/97	12/09/97	70		Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de radiomessagerie en Belgique selon la norme ERMES	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een semafoonnet in België volgens de ERMES-norm
93	Roi Koning	- 17/07/97	15/10/97	70		Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES – Addendum	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten – Addendum
96	Roi Koning	- 24/10/97	5/12/97	70		Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten
82	Ministre Minister	- 6/02/97	8/05/97	71	al. 2	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de chef de section administratif à l'I.B.P.T. et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van administratief sectiechef bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad
83	Ministre Minister	- 6/02/97	8/05/97	71	al. 2	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de chef de section technique à l'I.B.P.T. et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van technisch sectiechef bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad
84	Ministre	- 6/02/97	8/05/97	71	al. 2	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de correspondant à l'I.B.P.T. et fixant le programme de	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden voor werving in de graad van correspondent bij het B.I.P.T. en tot

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
	Minister				concours de recrutement à ce grade	vaststelling van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad	
85	Ministre - Minister	6/02/97	8/05/97	71	al. 2	Arrêté ministériel relatif à certaines conditions de recrutement au grade de correspondant adjoint à l'I.B.P.T. et fixant le programme de concours de recrutement à ce grade	Ministerieel besluit betreffende sommige voorwaarden vaststelling den voor werving in de graad van adjunct-correspondent bij het B.I.P.T. en tot van het programma van het vergelijkend examen voor werving in of bevordering tot die graad
205	Roi- Koning	14/11/01	12/12/01	71	al. 2	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
207	Roi- Koning	04/12/01	21/12/01	71	al. 2	Arrêté royal portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du Ministère des Communications et de l'infrastructure	Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur
208	Roi- Koning	04/12/01	03/07/01	71	al. 2 Errata	Arrêté royal portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du Ministère des Communications et de l'infrastructure	Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur
12	Roi Koning	18/03/93	28/04/93	71		Arrêté royal déterminant les grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.) qui correspondent à des fonctions spécialisées ainsi que les règlements administratifs spécifiques relatifs à ces grades	Koninklijk besluit tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden en van de specifieke administratieve reglementen met betrekking tot die graden
13	Roi Koning	18/03/93	28/04/93	71		Arrêté royal fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
14	Roi Koning	18/03/93	23/04/93	71		Arrêté royal relatif à l'engagement du personnel contractuel à l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de indienstneming van contractueel personeel bij het B.I.P.T.
15	Roi Koning	18/03/93	28/04/93	71		Arrêté royal fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het B.I.P.T.
16	Roi Koning	18/03/93	28/04/93	71		Arrêté royal relatif à l'application de certaines dispositions réglementaires au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toepassing van sommige verordeningsbepalingen op het personeel van het B.I.P.T.
17	Roi Koning	18/03/93	28/04/93	71		Arrêté royal fixant le cadre organique de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
18	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal fixant certaines conditions de recrutement lors des premières nominations à l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde aanwervingsvoorwaarden bij de eerste benoemingen bij het B.I.P.T.
19	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.
20	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	Koninklijk besluit tot vaststelling, voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
21	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal relatif à l'octroi de certains avantages au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van sommige voordelen aan het personeel van het B.I.P.T.
22	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une prime de productivité aux agents de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een produktiviteitspremie aan de personeelsleden van het B.I.P.T.
25	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal rendant le régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit waarbij de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 toepasselijk wordt verklaard op het personeel van het B.I.P.T.
26	Ministre - Minister	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté ministériel fixant à l'I.B.P.T., pour certains grades accessibles par la promotion, la liste des grades qui y donnent accès	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van graden die door bevordering toegang verlenen tot bepaalde graden bij het B.I.P.T.
27	Ministre - Minister	18/03/93	28/04/93	71	Arrêté ministériel déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.
28	Roi - Koning	19/03/93	28/04/93	71	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une allocation de gestion semestrielle à certains agents de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een halfjaarlijkse beheerstoelage aan bepaalde ambtenaren van het B.I.P.T.
30	Roi - Koning	25/11/93	30/11/93	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
31	Roi - Koning	25/11/93	30/11/93	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het K.B. van 18 maart 1993 tot vaststelling van statuut van het personeel van het B.I.P.T.
37	Roi - Koning	14/07/94	20/08/94	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 bezoldigingsregeling van het personeel van het

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
						B.I.P.T.
38	Roi - Koning	14/07/94	20/08/94	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
39	Roi - Koning	14/07/94	20/08/94	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
47	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.
48	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
49	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
54	Ministre - Minister	28/04/95	22/06/95	71	Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 1993 déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit tot wijziging van het Ministerieel besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.
61	Ministre - Minister	19/06/95	11/07/95	71	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de conseiller ou d'ingénieur-conseiller à l'I.B.P.T. et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van adviseur of ingenieur-adviseur bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden
62	Ministre - Minister	19/06/95	11/07/95	71	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de technicien à l'I.B.P.T. et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van technicien bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
68	Ministre Minister	11/01/96	14/03/96	71	Arrêté ministériel portant contrôle administratif et budgétaire sur l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit houdende administratieve en budgettaire controle op het B.I.P.T.
108	Roi Koning	2/06/98	1/08/98	71	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.
116	Roi Koning	13/09/98	31/10/98	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het BIPT
117	Roi Koning	13/09/98	31/10/98	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut du personnel de l'I.B.P.T	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het BIPT
118	Roi Koning	13/09/98	31/10/98	71	Arrêté royal relatif à la formation du personnel de l'I.B.P.T	Koninklijk besluit betreffende de opleiding van het personeel van het BIPT
123	Roi Koning	15/10/98	3/12/98	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
125	Ministre Minister	7/12/98	28/05/99	71	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'I.B.P.T	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het BIPT
147	Roi Koning	28/06/99	29/07/99	71	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgische Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
148	Roi Koning	6/07/99	23/12/99	71	Arrêté royal établissant des barrières à la promotion et au changement de grade entre le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'I.B.P.T. sont affectés et le cadre organique propre de cet Institut	Koninklijk besluit tot instelling van afsluitingen betreffende de bevordering en de verandering van graad tussen de aanvullende personeelsformatie waarop de overgedragen personeelsleden van Belgacom aan het B.I.P.T. worden aangewezen en de eigen personeelsformatie van dit Instituut
151	Ministre Minister	4/08/99	3/09/99	71	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, du personnel statutaire du service Radio-Télévision Redevances	Ministerieel besluit houdende benoeming tot ambtenaar bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van het statutair personeel van de Dienst Kijk-en Luistergeld
152	Ministre	7/08/99	18/12/99	71	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire	Ministerieel besluit houdende benoeming tot ambtenaar bij het

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Minister				de l'I.B.P.T., du personnel statutaire des services radio maritimes	B.I.P.T. van het statutair personeel van de Radio Maritieme Diensten
159	Ministre Minister	31/10/99	18/12/99	71	Arrêté ministériel arrêtant la liste des membres du personnel de l'I.B.P.T., transférés à Belgacom afin de pouvoir bénéficier immédiatement du régime de congé préalable à la retraite ou de la pension immédiate	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van de personeelsleden van het B.I.P.T., overgedragen aan Belgacom teneinde onmiddellijk de tijdelijke regeling van verlof voorafgaande aan de pensionering of de onmiddellijke pensionering te genieten
175	Roi Koning	17/07/00	17/08/00	71	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
183	Roi Koning	3/09/00	21/10/00	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
185	Roi Minister	29/09/00	21/12/00	71	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
204	Roi- Koning	14/11/01	04/12/01	71	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation pour l'usage de la langue anglaise ou d'autres langues étrangères aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage voor het gebruik van de Engelse taal of van andere vreemde talen aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.
206	Roi- Koning	14/11/01	15/12/01	71	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications désignés en qualité de secrétaire des membres du Conseil de Direction	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie die worden toegewezen als secretaris aan de leden van de directieraad
209	Roi- Koning	21/12/01	01/02/02	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
223	Roi-	18/07/02	17/09/02	71	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan een

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				services postaux et des télécommunications	personeelslid van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
228	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.
229	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1er, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.
238	Roi-Koning	18/11/02	13/12/02	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, les échelles de traitement, les compléments de traitement et leurs conditions d'octroi.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden.
252	Roi-Koning	11/07/03	02/09/03	71	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.
12	Roi-Koning	18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal déterminant les grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.) qui correspondent à des fonctions spécialisées ainsi que les règlements administratifs spécifiques relatifs à ces grades	Koninklijk besluit tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden en van de specifieke administratieve reglementen met betrekking tot die graden
14	Roi-Koning	18/03/93	23/04/93	72	Arrêté royal relatif à l'engagement du personnel contractuel à l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de indienstneming van contractueel personeel bij het B.I.P.T.
15	Roi-Koning	18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het B.I.P.T.
16	Roi-Koning	18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal relatif à l'application de certaines dispositions réglementaires au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toepassing van sommige verordeningsbepalingen op het personeel van het B.I.P.T.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
17	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal fixant le cadre organique de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
21	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal relatif à l'octroi de certains avantages au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van sommige voordelen aan het personeel van het B.I.P.T.
23	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'I.B.P.T. qui constituent un même degré de la hiérarchie	Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van art. 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördoneerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T., die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen
24	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal fixant les cadres linguistiques dans les services centraux de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders in de centrale diensten van het B.I.P.T.
28	Roi Koning	- 19/03/93	28/04/93	72	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une allocation de gestion semestrielle à certains agents de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een halfjaarlijkse beheerstoelage aan bepaalde ambtenaren van het B.I.P.T.
30	Roi Koning	- 25/11/93	30/11/93	72	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
31	Roi Koning	- 25/11/93	30/11/93	72	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het K.B. van 18 maart 1993 tot vaststelling van statuut van het personeel van het B.I.P.T.
58	Ministre Minister	- 19/05/95	Non publié	72	Arrêté ministériel portant délégation de compétence en ce qui concerne certaines questions administratives à des fonctionnaires de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheid inzake sommige administratieve aangelegenheden aan ambtenaren van het B.I.P.T.
59	Ministre Minister	- 19/05/95	Non publié	72	Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoirs et de signatures aux fonctionnaires dirigeants de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen aan leidende ambtenaren van het B.I.P.T.
108	Roi Koning	- 2/06/98	1/08/98	72	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.
123	Roi Koning	- 15/10/98	3/12/98	72	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
125	Ministre - Minister	7/12/98	28/05/99	72	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'I.B.P.T	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het BIPT
133	Roi - Koning	19/04/99	9/06/99	72	Arrêté royal fixant le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications sont affectés	Koninklijk besluit tot vaststelling van de aanvullende personeelsformatie waarop de personeelsleden van Belgacom overgedragen aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie worden aangewezen
147	Roi - Koning	28/06/99	29/07/99	72	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgische Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
148	Roi - Koning	6/07/99	23/12/99	72	Arrêté royal établissant des barrières à la promotion et au changement de grade entre le cadre organique de complément auquel les agents transférés de Belgacom à l'I.B.P.T. sont affectés et le cadre organique propre de cet Institut	Koninklijk besluit tot instelling van afsluitingen betreffende de bevordering en de verandering van graad tussen de aanvullende personeelsformatie waarop de overgedragen personeelsleden van Belgacom aan het B.I.P.T. worden aangewezen en de eigen personeelsformatie van dit Instituut
151	Ministre - Minister	4/08/99	3/09/99	72	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, du personnel statutaire du service Radio-Télévision Redevances	Ministerieel besluit houdende benoeming tot ambtenaar bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie van het statutair personeel van de Dienst Kijk-en Luistergeld
152	Ministre - Minister	7/08/99	18/12/99	72	Arrêté ministériel portant nomination en tant que fonctionnaire de l'I.B.P.T., du personnel statutaire des services radio maritimes	Ministerieel besluit houdende benoeming tot ambtenaar bij het B.I.P.T. van het statutair personeel van de Radio Maritieme Diensten
159	Ministre - Minister	31/10/99	18/12/99	72	Arrêté ministériel arrêtant la liste des membres du personnel de l'I.B.P.T., transférés à Belgacom afin de pouvoir bénéficier immédiatement du régime de congé préalable à la retraite ou de la pension immédiate	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van de personeelsleden van het B.I.P.T., overgedragen aan Belgacom teneinde onmiddellijk de tijdelijke regeling van verlof voorafgaande aan de pensionering of de onmiddellijke pensionering te genieten
175	Roi - Koning	17/07/00	17/08/00	72	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
183	Roi - Koning	3/09/00	21/10/00	72	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					des télécommunications	van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
185	Roi - Minister	29/09/00	21/12/00	72	Arrêté ministériel relatif au congé pour mission de certains fonctionnaires de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Ministerieel besluit tot het verlenen van verlof voor opdracht aan sommige ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
209	Roi- Koning	21/12/01	01/02/02	72	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
223	Roi- Koning	18/07/02	17/09/02	72	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan een personeelslid van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
12	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	73	§ 2 Arrêté royal déterminant les grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.) qui correspondent à des fonctions spécialisées ainsi que les règlements administratifs spécifiques relatifs à ces grades	Koninklijk besluit tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden en van de specifieke administratieve reglementen met betrekking tot die graden
13	Roi - Koning	18/03/93	28/04/93	73	§ 2 Arrêté royal fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
14	Roi - Koning	18/03/93	23/04/93	73	§ 2 Arrêté royal relatif à l'engagement du personnel contractuel à l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de indienstneming van contractueel personeel bij het B.I.P.T.
48	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	73	§ 2 Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
49	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	73	§ 2 Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
15	Roi -	18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning					personeel van het B.I.P.T.
16	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal relatif à l'application de certaines dispositions réglementaires au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toepassing van sommige verordeningbepalingen op het personeel van het B.I.P.T.
19	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.
20	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	Koninklijk besluit tot vaststelling, voor elke graad van het personeel van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
21	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal relatif à l'octroi de certains avantages au personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van sommige voordelen aan het personeel van het B.I.P.T.
22	Roi Koning	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une prime de productivité aux agents de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een produktiviteitspremie aan de personeelsleden van het B.I.P.T.
26	Ministre Minister	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté ministériel fixant à l'I.B.P.T., pour certains grades accessibles par la promotion, la liste des grades qui y donnent accès	Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van graden die door bevordering toegang verlenen tot bepaalde graden bij het B.I.P.T.
27	Ministre Minister	- 18/03/93	28/04/93	73	Arrêté ministériel déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.
28	Roi Koning	- 19/03/93	28/04/93	73	Arrêté royal relatif à l'attribution d'une allocation de gestion semestrielle à certains agents de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een halfjaarlijkse beheerstoelage aan bepaalde ambtenaren van het B.I.P.T.
30	Roi Koning	- 25/11/93	30/11/93	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
31	Roi Koning	- 25/11/93	30/11/93	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het K.B. van 18 maart 1993 tot vaststelling van statuut van het personeel van het B.I.P.T.
37	Roi Koning	- 14/07/94	20/08/94	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.
38	Roi Koning	- 14/07/94	20/08/94	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'I.B.P.T., les échelles de	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					traitements, les compléments de traitements et leurs conditions d'octroi	van het B.I.P.T., van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden
39	Roi - Koning	14/07/94	20/08/94	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'I.B.P.T. qui correspondent à des fonctions spécialisées	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het B.I.P.T. die aan gespecialiseerde functies beantwoorden
47	Roi - Koning	27/03/95	15/06/95	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het B.I.P.T.
54	Ministre - Minister	28/04/95	22/06/95	73	Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 1993 déterminant les diplômes ou certificats requis pour être nommé à certains grades de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit tot wijziging van het Ministerieel besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de diploma's of getuigschriften vereist voor de benoeming in bepaalde graden van het B.I.P.T.
61	Ministre - Minister	19/06/95	11/07/95	73	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de conseiller ou d'ingénieur-conseiller à l'I.B.P.T. et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van adviseur of ingenieur-adviseur bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden
62	Ministre - Minister	19/06/95	11/07/95	73	Arrêté ministériel relatif aux conditions de nomination au grade de technicien à l'I.B.P.T. et fixant le programme et le règlement du concours de recrutement pour ces grades	Ministerieel besluit betreffende de voorwaarden voor benoeming tot de graad van technicien bij het B.I.P.T. en tot vaststelling van het programma en de regelen van het vergelijkend wervingsexamen voor deze graden
116	Roi - Koning	13/09/98	31/10/98	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'I.B.P.T	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het BIPT
117	Roi - Koning	13/09/98	31/10/98	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het BIPT
118	Roi - Koning	13/09/98	31/10/98	73	Arrêté royal relatif à la formation du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit betreffende de opleiding van het personeel van het BIPT
204	Roi - Koning	14/11/01	04/12/01	73	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation pour l'usage de la langue anglaise ou d'autres langues étrangères aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage voor het gebruik van de Engelse taal of van andere vreemde talen aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					télécommunications.	postdiensten en telecommunicatie.
206	Roi-Koning	14/11/01	15/12/01	73	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une allocation aux membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications désignés en qualité de secrétaire des membres du Conseil de Direction	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage aan de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie die worden toegewezen als secretaris aan de leden van de directieraad
228	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.
229	Roi-Koning	20/09/02	17/10/02	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1998 fixant les modalités d'application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1er, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1998 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.
238	Roi-Koning	18/11/02	13/12/02	73	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant pour chaque grade des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, les échelles de traitement, les compléments de traitement et leurs conditions d'octroi.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling voor elke graad van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, van de weddeschalen, de weddecomplementen en hun toekenningsvoorwaarden.
15	Roi-Koning	18/03/93	28/04/93	74	Arrêté royal fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het B.I.P.T.
18	Roi-Koning	18/03/93	28/04/93	74	Arrêté royal fixant certaines conditions de recrutement lors des premières nominations à l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde aanwervingsvoorwaarden bij de eerste benoemingen bij het B.I.P.T.
30	Roi-Koning	25/11/93	30/11/93	74	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le cadre organique du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het B.I.P.T.
31	Roi-Koning	25/11/93	30/11/93	74	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'I.B.P.T.	Koninklijk besluit tot wijziging van het K.B. van 18 maart 1993 tot vaststelling van statuut van het personeel van het B.I.P.T.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
88	Roi - Koning	17/07/97	22/08/97	75 § 8	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten
92	Ministre - Minister	17/07/97	12/09/97	75 § 8	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de radiomessagerie en Belgique selon la norme ERMES	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een semafoonnet in België volgens de ERMES-norm
93	Roi - Koning	17/07/97	15/10/97	75 § 8	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES – Addendum	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten – Addendum
96	Roi - Koning	24/10/97	5/12/97	75 § 8	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten
102	Roi - Koning	10/12/97	30/12/97	75 § 8	Arrêté royal fixant une procédure de conciliation devant l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende een verzoeningsprocedure voor het B.I.P.T.
160	Roi - Koning	4/10/99	10/02/00	75 § 8	Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen
68	Ministre - Minister	11/01/96	14/03/96	78	Arrêté ministériel portant contrôle administratif et budgétaire sur l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit houdende administratieve en budgettaire controle op het B.I.P.T.
136	Roi - Koning	20/04/99	21/07/99	79ter	Arrêté royal fixant les délais et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion	Koninklijk besluit tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst
157	Roi - Koning	4/10/99	24/11/99	79ter	Arrêté royal organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci	Koninklijk besluit houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik
198	Roi - Koning	13/03/01	24/04/01	79ter	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle-ci	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking en de procedure voor de Kamer voor interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik
4	Roi - Koning	5/03/92	19/11/92	80	Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement du	Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				Comité consultatif pour les télécommunications	werking van het Raadgevend comité voor de telecommunicatie
56	Ministre - Minister	17/05/95	18/10/95	80	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie
135	Roi - Koning	19/04/99	21/07/99	80	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1992 réglant la composition et le fonctionnement du comité consultatif pour les télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1992 tot regeling van de samenstelling en de werking van het raadgevend comité voor de telecommunicatie
248	Ministre - Minister	07/04/03	22/04/03	80	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications.	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie
4	Roi - Koning	5/03/92	19/11/92	81	Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement du Comité consultatif pour les télécommunications	Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van het Raadgevend comité voor de telecommunicatie
56	Ministre - Minister	17/05/95	18/10/95	81	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie
135	Roi - Koning	19/04/99	21/07/99	81	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1992 réglant la composition et le fonctionnement du comité consultatif pour les télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1992 tot regeling van de samenstelling en de werking van het raadgevend comité voor de telecommunicatie
248	Ministre - Minister	07/04/03	22/04/03	81	Arrêté ministériel nommant les membres du Comité consultatif pour les télécommunications.	Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie
55	I.B.P.T. - B.I.P.T.	29/04/95	29/04/95	82	Communiqué concernant l'Exploitation de téléphones accessibles au public et situés dans le domaine public	Mededeling betreffende Exploitatie van telefoons die toegankelijk zijn voor het publiek en die in het openbaar domein gelegen zijn
112	Roi - Koning	22/06/98	18/07/98	82	Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
179	Roi - Koning	12/08/00	12/09/00	82	Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
55	I.B.P.T. - B.I.P.T.	29/04/95	29/04/95	84	Communiqué concernant l'Exploitation de téléphones accessibles au public et situés dans le domaine public	Mededeling betreffende Exploitatie van telefoons die toegankelijk zijn voor het publiek en die in het openbaar domein gelegen zijn
131	Roi - Koning	4/03/99	14/04/99	84	Arrêté royal adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel	Koninklijk besluit tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
						die wet met betrekking tot de universele dienstverlening	
146	Roi - Koning	13/06/99	21/07/99	84	§ 1, 7°	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen
72	Roi - Koning	28/10/96	10/12/96	85bis		Arrêté royal portant la liste des services prestés au titre de service universel des télécommunications	Koninklijk besluit houdende de lijst van de diensten die worden gepresteerd bij wijze van universele dienstverlening inzake telecommunicatie
177	Roi - Koning	20/07/00	30/08/00	86		Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post-en telecommunicatiesectoren
112	Roi - Koning	22/06/98	18/07/98	86ter		Arrêté royal portant approbation du contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
179	Roi - Koning	12/08/00	12/09/00	86ter		Arrêté royal portant modification au contrat de gestion entre l'Etat belge et Belgacom	Koninklijk besluit tot wijziging van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en Belgacom
100	Ministre - Minister	5/12/97	10/12/97				
(avis)	87 - 87		Circulaire concernant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des licences provisoires				
111	Roi - Koning	22/06/98	15/07/98	87		Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen
149	Roi - Koning	8/07/99	1/09/99	87		Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles	Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen
186	Roi - Koning	27/10/00	28/11/00	87		Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie
203	Roi - Koning	5/09/01	5/10/01	87	§ 2	Arrêté royal adaptant l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles à la directive 97/66/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le	Koninklijk besluit tot aanpassing van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen aan richtlijn 97/66/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					secteur des télécommunications	persoonlijke levensfeer in de telecommunicatiesector
236	Roi - Koning	10/10/02	01/11/02	87 § 2	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800 et l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van de GSM-mobilofonienetten, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten en het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie.
145	Ministre - Minister	11/06/99	21/07/99	88	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration des services de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte van telecommunicatiediensten
158	Roi - Koning	4/10/99	24/11/99	88	Arrêté royal fixant les conditions d'exploitation d'un service de lignes louées, notamment pour les opérateurs puissants sur le marché	Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de exploitatie van een dienst voor huurlijnen, meer bepaald door operatoren met een sterke positie op de markt
98	Ministre - Minister	24/11/97	23/12/97	89	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie en Belgique selon la norme DCS-1800	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een net voor mobiele telefonie in België volgens de DCS-1800-norm
115	Roi - Koning	13/09/98	14/10/98	89 § 1	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à KPN-Orange Belgium s.a. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan KPN-Orange Belgium n.v. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800 mobilofonienetwerk
126	Roi - Koning	16/12/98	14/01/98	89 § 1	Arrêté royal portant autorisation d'établir et d'exploiter le réseau de mobilophonie MOB2	Koninklijk besluit houdende de vergunning om het MOB2-mobilfoonnet aan te leggen en te exploiteren
141	Roi - Koning	25/05/99	10/08/99	89 § 1	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Belgacom Mobile s.a. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Belgacom Mobile n.v. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800-mobilofonienetwerk
160	Roi - Koning	4/10/99	10/02/00	89 § 1	Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen
188	Roi - Koning	5/12/00	28/12/00	89 § 1	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Mobistar S.A. d'établir et d'exploiter un réseau de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Mobistar N.V. voor het opzetten en exploiteren van een DCS-1800-mobilofonienetwerk

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
193	Roi - Koning	18/01/01	20/01/01	89 § 1	Arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
197	Roi - Koning	13/03/01	12/04/01	89 § 1	Arrêté royal relatif à l'octroi de trois autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Koninklijk besluit tot toekenning van drie vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
219	Ministre / Minister	13/03/02	15/06/02	89 § 1	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de communications mobiles de la troisième génération.	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele communicatiesystemen van de derde generatie
236	Roi - Koning	10/10/02	01/11/02	89 § 1	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DSC-1800 et l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération.	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van de GSM-mobilofonienetten, het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DSC-1800-mobilofonienetten en het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie.
240	Roi - Koning	19/12/02	26/02/03	89 § 1	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
140	Roi - Koning	7/05/99	17/09/99	89 §§1 et 2	Arrêté royal relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
170	Roi - Koning	6/04/00	23/08/00	89 §§1 et 2	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé : T.E.S.A.M. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort : T.E.S.A.M. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
174	Roi - Koning	27/06/00	23/08/00	89 §§ 1 et 2	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à European Datacomm n.v. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan European Datacomm n.v. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
224	Roi - Koning	02/08/02	24/09/02	89 §§ 1 et 2	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à SpaceChecker N.V. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan SpaceChecker N.V. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
237	Roi - Koning	25/10/02	20/12/02	89 §§ 1 et 2	Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 6 avril 2000 relatif à l'octroi d'une autorisation à la Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé: "TE.SA.M", d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite.	Koninklijk Besluit tot opheffing van het KB van 6 april 2000 houdende toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort TESA.M, voor het exploiteren van mobiele, persoonlijke satellietcommunicatiediensten.
46	Roi - Koning	7/03/95	8/04/95	89 § 2bis	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilfoonnetten
88	Roi - Koning	17/07/97	22/08/97	89 § 2bis	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten
92	Ministre - Minister	17/07/97	12/09/97	89 § 2bis	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de radiomessagerie en Belgique selon la norme ERMES	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een semafoonnet in België volgens de ERMES-norm
93	Roi - Koning	17/07/97	15/10/97	89 § 2bis	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES – Addendum	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten – Addendum
95	Roi - Koning	8/09/97	5/12/97	89 § 2bis	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation du réseau de mobilophonie MOB2	Koninklijk besluit betreffende de aanleg en de exploitatie van het MOB2-mobilfoonnet
96	Roi - Koning	24/10/97	5/12/97	89 § 2bis	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten
97	Roi - Koning	24/10/97	5/12/97	89 § 2bis	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en het exploiteren van GSM-mobilfoonnetten
120	Ministre - Minister	14/09/98	22/09/98	89 §§ 1 et 2	Circulaire relative au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite	Omzendbrief betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
76	Ministre - Minister	25/11/96	10/01/97	89 §§ 6 et 7	Arrêté ministériel fixant les modalités de la déclaration pour l'exploitation de services non réservés de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte voor het exploiteren van niet-gereserveerde telecommunicatiediensten

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
138	Roi - Koning	20/04/99	21/07/99	90 § 1	Arrêté royal relatif aux redevances à payer à l'Institut par les personnes tenues de faire une déclaration de services de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de rechten die aan het Instituut moeten betaald worden door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen van telecommunicatiediensten
145	Ministre - Minister	11/06/99	21/07/99	90 § 1	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration des services de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte van telecommunicatiediensten
137	Roi - Koning	20/04/99	21/07/99	90 §§ 2 et 3	Arrêté royal concernant les catégories de services de télécommunications soumis à des conditions d'exploitation	Koninklijk besluit betreffende de categorieën van telecommunicatiediensten waarvoor exploitatievoorwaarden worden opgelegd
144	Ministre - Minister	11/06/99	21/07/99	90 §§ 2 et 3	Arrêté ministériel fixant les conditions d'exploitation imposées à certains services de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden die opgelegd worden aan bepaalde telecommunicatiediensten
138	Roi - Koning	20/04/99	21/07/99	90bis	Arrêté royal relatif aux redevances à payer à l'Institut par les personnes tenues de faire une déclaration de services de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de rechten die aan het Instituut moeten betaald worden door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen van telecommunicatiediensten
145	Ministre - Minister	11/06/99	21/07/99	90bis	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration des services de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte van telecommunicatiediensten
87	Roi - Koning	18/06/97	30/07/97	92 § 2	Arrêté royal relatif aux frais de dossiers liés à la demande et à la gestion d'une autorisation pour l'exploitation de liaisons dans le but d'offrir des services publics de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de dossierkosten verbonden aan de aanvraag en het beheer van een vergunning voor het uitbaten van verbindingen voor het al dan niet zelf aanbieden van openbare telecommunicatiediensten
81	I.B.P.T. - B.I.P.T.	24/01/97	24/01/97	92 § 5	Communication dans le cadre de l'exécution de l'article 18 de l'arrêté royal du 28 octobre 1996 relatif aux conditions auxquelles il peut être dérogé à l'article 92, §1er, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Mededeling in het kader van de uitvoering van artikel 18 van het Koninklijk besluit van 28 oktober 1996 betreffende de voorwaarden waaronder kan worden afgeweken van artikel 92, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
114	Roi - Koning	16/07/98	26/09/98	92	Arrêté royal relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux non publics de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden voor de aanleg en de exploitatie van niet-openbare telecommunicatienetwerken
150	Ministre - Minister	3/08/99	23/09/99	92	Arrêté ministériel fixant les modalités de déclaration et de cession des réseaux non publics de télécommunications	Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de aangifte en de overdracht van niet-openbare telecommunicatienetwerken
71	Roi - Koning	28/10/96	10/12/96	92bis	Arrêté royal concernant les conditions auxquelles il peut être dérogé à l'article 92, §1er, de la loi du 21 mars 1991 portant	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden waaronder kan worden afgeweken van artikel 92, § 1, van de wet van 21 maart

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					réforme de certaines entreprises publiques économiques	1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven
87	Roi - Koning	18/06/97	30/07/97	92bis	Arrêté royal relatif aux frais de dossiers liés à la demande et à la gestion d'une autorisation pour l'exploitation de liaisons dans le but d'offrir des services publics de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de dossierkosten verbonden aan de aanvraag en het beheer van een vergunning voor het uitbaten van verbindingen voor het al dan niet zelf aanbieden van openbare telecommunicatiediensten
99	Ministre - Minister	5/12/97	10/12/97			
(Avi s)	92bis - 92bis				Circulaire relative aux conditions d'installation et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications	
110	Roi - Koning	22/06/98	24/07/98	92bis	Arrêté royal relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken
120	Ministre - Minister	14/09/98	22/09/98	92bis	Circulaire relative au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite	Omzendbrief betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
160	Roi - Koning	4/10/99	10/02/00	92bis	Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen
170	Roi - Koning	6/04/00	23/08/00	92bis	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé : T.E.S.A.M. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort : T.E.S.A.M. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
173	Roi - Koning	27/06/00	17/08/00	92bis	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken
174	Roi - Koning	27/06/00	23/08/00	92bis	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à European Datacomm n.v. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan European Datacomm n.v. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
186	Roi - Koning	27/10/00	28/11/00	92bis	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie
189	Roi	12/12/00	29/12/00	92bis	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				de télécommunications	exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken
190	Roi - Koning	12/12/00	13/01/01	92bis	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications — Errata	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken — Errata
193	Roi - Koning	18/01/01	20/01/01	92bis	Arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
201	Roi - Koning	16/07/01	14/08/01	92bis	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken
219	Ministre Minister	13/03/02	15/06/02	92bis	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de communications mobiles de la troisième génération.	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele communicatiesystemen van de derde generatie
226	Roi - Koning	02/08/02	23/10/02	92bis	Arrêté royal modifiant l'article 13bis de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications.	Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 13bis van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken.
237	Roi - Koning	25/10/02	20/12/02	92bis	Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 6 avril 2000 relatif à l'octroi d'une autorisation à la Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé: "TE.SA.M", d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite.	Koninklijk Besluit tot opheffing van het KB van 6 april 2000 houdende toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort TESA.M, voor het exploiteren van mobiele, persoonlijke satellietcommunicatiediensten.
240	Roi - Koning	19/12/02	26/02/03	92bis	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
64	Ministre Minister	30/08/95	13/02/96	92ter	Circulaire portant introduction d'une nouvelle pratique administrative libéralisant l'importation, la commercialisation, l'installation et l'exploitation de certaines stations terriennes émettrices ou émettrices/réceptrices de télécommunications par	Omzendbrief betreffende de invoering van een nieuwe administratieve praktijk tot liberalisering van de invoer, de afzet, de installatie en de exploitatie van sommige zend- of zend-/ontvangstgrondstations voor de satellietcommunicatie

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					satellites	
107	Roi - Koning	16/04/98	27/06/98	92ter	Arrêté royal relatif aux stations terriennes de satellites	Koninklijk besluit betreffende satellietgrondstations
120	Ministre - Minister	14/09/98	22/09/98	92ter	Circulaire relative au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite	Omzendbrief betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
140	Roi - Koning	7/05/99	17/09/99	92ter	Arrêté royal relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
170	Roi - Koning	6/04/00	23/08/00	92ter	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé : T.E.S.A.M. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort : T.E.S.A.M. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
174	Roi - Koning	27/06/00	23/08/00	92ter	Arrêté royal relatif à l'octroi d'une autorisation à European Datacomm n.v. d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite	Koninklijk besluit houdende de toekenning van een vergunning aan European Datacomm n.v. voor het exploiteren van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten
237	Roi - Koning	25/10/02	20/12/02	92ter	Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 6 avril 2000 relatif à l'octroi d'une autorisation à la Télécommunications par Satellites Mobiles, en abrégé: "TE.SA.M", d'exploiter des services de communications personnelles mobiles par satellite.	Koninklijk Besluit tot opheffing van het KB van 6 april 2000 houdende toekenning van een vergunning aan Télécommunications par Satellites Mobiles, afgekort TESA.M, voor het exploiteren van mobiele, persoonlijke satellietcommunicatiediensten.
184	Roi - Koning	26/09/00	31/10/00	93	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité	Koninklijk besluit betreffende radio-en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit
186	Roi - Koning	27/10/00	28/11/00	93	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie
122	Roi - Koning	20/09/98	29/10/98	94	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie
184	Roi - Koning	26/09/00	31/10/00	94	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité	Koninklijk besluit betreffende radio-en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit
186	Roi	27/10/00	28/11/00	94	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				réglementaires en matière de télécommunications	bepalingen op het stuk van telecommunicatie
184	Roi Koning	- 26/09/00	31/10/00	95	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité	Koninklijk besluit betreffende radio-en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit
186	Roi Koning	- 27/10/00	28/11/00	95	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie
74	Roi Koning	- 10/11/96	8/04/97	96	Arrêté royal relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de goedkeuringen van eindapparaten voor telecommunicatie
122	Roi Koning	- 20/09/98	29/10/98	96	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1996 relatif aux agréments d'équipements terminaux de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 november 1996 betreffende de goedkeuring van eindapparaten voor telecommunicatie
184	Roi Koning	- 26/09/00	31/10/00	96	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité	Koninklijk besluit betreffende radio-en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit
186	Roi Koning	- 27/10/00	28/11/00	96	Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie
184	Roi Koning	- 26/09/00	31/10/00	96bis	Arrêté royal relatif aux équipements hertziens et terminaux et à la reconnaissance de leur conformité	Koninklijk besluit betreffende radio-en eindapparatuur en de erkenning van hun conformiteit
94	Ministre Minister	- 28/07/97	3/10/97	105bis	Circulaire fixant les règles de l'attribution de numéros aux candidats à une licence de téléphonie vocale, avant la publication de l'arrêté royal réglant cette question	Omzendbrief tot vastlegging van de regels inzake toewijzing van nummers aan kandidaten voor een spraaktelefonievergunning, vóór de publicatie van het koninklijk besluit dat deze aangelegenheid regelt
103	Roi Koning	- 10/12/97	30/12/97	105bis	Arrêté royal relatif à la gestion du plan de numérotation	Koninklijk besluit betreffende het beheer van het nummeringsplan
165	Roi Koning	- 16/03/00	13/04/00	105bis	Arrêté royal relatif à la portabilité des numéros d'abonnés aux services de télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de abonnees van de telecommunicatiediensten
196	Ministre Minister	- 19/02/01	17/03/01	105bis	Arrêté ministériel fixant le coût de la portabilité du numéro pour l'année 2000	Ministerieel besluit inzake de vaststelling van de kostprijs voor nummeroverdraagbaarheid voor het jaar 2000
212	Ministre Minister	- 31/01/02	20/02/02	105bis	Arrêté ministériel organisant le dispositif d'interception pour les appels vers les numéros des utilisateurs finals ayant changé de fournisseur de services de télécommunications mobiles offerts au public	Ministerieel besluit tot regeling van het onderscheppingsmechanisme voor oproepen naar nummers van eindgebruikers die overgegaan zijn naar een andere leverancier van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
231	Roi - Koning	23/09/02	01/10/02	105bis	Arrêté royal relatif à la portabilité des numéros des utilisateurs finals des services de télécommunications mobiles offerts au public	Koninklijk besluit betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de eindgebruikers van de aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten
232	Roi - Koning	23/09/02	01/10/02	105bis	Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 16 mars 2002 relatif à la portabilité des numéros d'abonnés aux services des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 16 maart 2000 betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de abonnees van de telecommunicatiediensten
246	Roi - Koning	19/03/03	07/04/03	105bis	Arrêté royal modifiant l'Arrêté royal du 10 decembre 1997 relatif à la gestion du plan de numérotation et l'Arrêté royal du 20 avril 1999 fixant les détails et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 december 1997 betreffende het beheer van het nummeringsplan en het Koninklijk besluit van 20 april 1999 tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst.
142	I.B.P.T. - B.I.P.T.	4/06/99	6/08/99	105unodecies	Communication de l'I.B.P.T. concernant les opérateurs puissants	Mededeling betreffende de operatoren met een sterke marktpositie
158	Roi - Koning	4/10/99	24/11/99	107 § 3	Arrêté royal fixant les conditions d'exploitation d'un service de lignes louées, notamment pour les opérateurs puissants sur le marché	Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de exploitatie van een dienst voor huurlijnen, meer bepaald door operatoren met een sterke positie op de markt
156	Roi - Koning	4/10/99	8/10/99	109	Arrêté royal relatif à certains principes comptables applicables aux organismes puissants sur le marché des télécommunications.	Koninklijk besluit betreffende sommige boekhoudkundige beginselen die van toepassing zijn op organisaties met een sterke positie op de telecommunicatiemarkt.
88	Roi - Koning	17/07/97	22/08/97	109ter	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten
92	Ministre - Minister	17/07/97	12/09/97	109ter	Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation d'établir et d'exploiter un réseau de radiomessagerie en Belgique selon la norme ERMES	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuurdossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning voor het opzetten van exploiteren van een semafoonnet in België volgens de ERMES-norm
93	Roi - Koning	17/07/97	15/10/97	109ter	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES – Addendum	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten – Addendum

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
96	Roi Koning	- 24/10/97	5/12/97	109ter	Arrêté royal relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800	Koninklijk besluit betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten
136	Roi Koning	- 20/04/99	21/07/99	109ter	Arrêté royal fixant les délais et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion	Koninklijk besluit tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst
245	Roi Koning	- 19/03/03	07/04/03	109ter	Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP).	Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP).
246	Roi Koning	- 19/03/03	07/04/03	109ter	Arrêté royal modifiant l'Arrêté royal du 10 décembre 1997 relatif à la gestion du plan de numérotation et l'Arrêté royal du 20 avril 1999 fixant les détails et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion.	Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 10 december 1997 betreffende het beheer van het nummeringsplan en het Koninklijk besluit van 20 april 1999 tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst.
146	Roi Koning	- 13/06/99	21/07/99	109ter C	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen
242	Roi Koning	- 09/01/03	10/02/03	109ter E	§ 2 Arrêté royal portant exécution des articles 46bis, § 2, alinéa 1 ^{er} , 88bis, § 2, alinéas 1 ^{er} et 3, et 90quater, § 2, alinéa 3, du code d'instruction criminelle ainsi que de l'article 109ter, E, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.	Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 46bis, § 2, eerste lid, 88bis, § 2, eerste en derde lid, en 90quater, § 2, derde lid van het Wetboek van Strafvordering en van artikel 109ter, E, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.
36	Roi Koning	- 30/03/94	12/05/94	110	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'I.B.P.T	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
						sommige personeelsleden van het B.I.P.T.
108	Roi - Koning	2/06/98	1/08/98	110	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan sommige personeelsleden van het B.I.P.T.
147	Roi - Koning	28/06/99	29/07/99	110	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgische Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
161	Roi - Koning	12/01/00	9/02/00	110	Arrêté royal relatif à la carte de légitimation des membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications auxquels la qualité d'officier de police judiciaire a été octroyée	Koninklijk besluit betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie aan wie de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie is toegekend
175	Roi - Koning	17/07/00	17/08/00	110	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
183	Roi - Koning	3/09/00	21/10/00	110	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
209	Roi - Koning	21/12/01	01/02/02	110	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
223	Roi - Koning	18/07/02	17/09/02	110	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan een personeelslid van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
146	Roi - Koning	13/06/99	21/07/99	113	Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
154	Roi - Koning	14/09/99	18/09/99	113		Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques et rapportant l'arrêté royal du 13 juin 1999 ayant le même objet	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen en tot intrekking van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 met hetzelfde onderwerp
155	Roi - Koning	14/09/99	5/11/99	113		Arrêté royal portant les conditions de confection, édition et distribution des annuaires téléphoniques et rapportant l'arrêté royal du 13 juin 1999 ayant le même objet – Erratum	Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tot vervaardiging, uitgave en verspreiding van de telefoongidsen en tot intrekking van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 met hetzelfde onderwerp – Erratum
40	Roi - Koning	15/07/94	26/08/94	113	2°	Arrêté royal exécutant l'article 113, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en ce qui concerne les annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par Belgacom	Koninklijk besluit tot uitvoering van art. 113, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, met betrekking tot de gidsen van de abonnees van de gereserveerde telecommunicatiediensten die door Belgacom worden geëxploiteerd
41	Belgacom - Belgacom	13/09/94	24/09/94	113	2°	Communiqué de Belgacom concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution des annuaires des abonnés aux services réservés exploités par Belgacom	Mededeling van Belgacom betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom
60	Belgacom - Belgacom	29/05/95	20/06/95	113	2°	Communiqué de Belgacom modifiant le communiqué du 13 septembre 1994 concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution des annuaires des abonnés aux services réservés exploités par Belgacom	Mededeling van Belgacom tot wijziging van de mededeling van 13 september 1994 betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom
105	Belgacom - Belgacom	20/12/97	19/06/98	113	2°	Communiqué de Belgacom concernant les conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution d'annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par Belgacom	Mededeling van Belgacom betreffende de commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom
193	Roi - Koning	18/01/01	20/01/01	117bis		Arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
219	Ministre Minister	13/03/02	15/06/02	117bis	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de communications mobiles de la troisième génération.	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele communicatiesystemen van de derde generatie
240	Roi Koning	- 19/12/02	26/02/03	117bis	Arrêté ministériel accordant des dérogations à certaines obligations de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Ministerieel besluit tot toekenning van afwijkingen van bepaalde verplichtingen van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
73	Roi Koning	- 28/10/96	10/12/96	122	Arrêté royal transposant les obligations en matière de libre concurrence sur les marchés de services de télécommunications découlant des directives en vigueur de la Commission européenne	Koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die, inzake de vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Commissie van de Europese Gemeenschap
131	Roi Koning	- 4/03/99	14/04/99	122	Arrêté royal adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel	Koninklijk besluit tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening
245	Roi Koning	- 19/03/03	07/04/03	122	Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la Directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP).	Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP).
235	Roi Koning	- 09/10/02	07/11/02	125	§ 1 Arrêté royal fixant les services d'urgence conformément à l'article 125 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques	Koninklijk besluit tot vaststelling van de nooddiensten overeenkomstig artikel 125 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.
164	Roi Koning	- 16/03/00	22/03/00	133	Arrêté royal portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat	Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat
108	Roi Koning	- 2/06/98	1/08/98	136	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel des services postaux	Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend wordt aan

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					et des télécommunications	sommige personeelsleden van het B.I.P.T.
147	Roi Koning	- 28/06/99	29/07/99	136	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgische Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
161	Roi Koning	- 12/01/00	9/02/00	136	Arrêté royal relatif à la carte de légitimation des membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications auxquels la qualité d'officier de police judiciaire a été octroyée	Koninklijk besluit betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie aan wie de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie is toegekend
175	Roi Koning	- 17/07/00	17/08/00	136	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
183	Roi Koning	- 3/09/00	21/10/00	136	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
209	Roi- Koning	21/12/01	01/02/02	136	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1999 relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1999 betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
223	Roi- Koning	18/07/02	17/09/02	136	Arrêté royal relatif à l'octroi de la qualité d'officier de police judiciaire à certains membres du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications	Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan een personeelslid van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie
113	Roi Koning	- 10/07/98	25/08/98	138	Arrêté royal portant nomination du Président du comité consultatif pour les services postaux	Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van het raadgevend comité voor postdiensten
199	Roi Koning	- 13/07/01	11/08/01	137	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la constitution, en ce qui concerne le secteur postal	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat de postsector betreft.

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel	
113	Roi Koning	- 10/07/98	25/08/98	139	Arrêté royal portant nomination du Président du comité consultatif pour les services postaux	Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van het raadgevend comité voor postdiensten	
101	Roi Koning	- 9/12/97	6/01/98	141	A., 6°	Arrêté royal fixant les conditions du courrier accéléré	Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden van de snelpost
177	Roi Koning	20/07/00	30/08/00	144 dec	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post-en telecommunicatiesectoren	
199	Roi Koning	- 13/07/01	11/08/01	144 <i>duo- dec</i>	§2, 1° en 3° lid	Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la constitution, en ce qui concerne le secteur postal	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat de postsector betreft.
78	Roi Koning	- 23/12/96	5/03/97	147	al. 2	Arrêté royal portant augmentation du capital de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende verhoging van het kapitaal van DE POST
166	Roi Koning	- 17/03/00	22/03/00	147	al. 2	Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten
75	Roi Koning	- 10/11/96	7/12/96	148		Arrêté royal portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de raad van bestuur van DE POST
121	Roi Koning	- 14/09/98	2/10/98	148		Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires et du président du conseil d'administration de LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van gewone leden en van de voorzitter van de raad van bestuur bij DE POST
168	Roi Koning	- 22/03/00	6/04/00	148		Arrêté royal portant nomination des membres ordinaires et du président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden en de voorzitter van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
169	Roi Koning	- 27/03/00	6/04/00	148		Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
215	Roi Koning	- 01/03/02	16/03/02	148		Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
218	Roi	- 08/03/02	28/03/02	148		Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
	Koning				LA POSTE	publiek recht DE POST
225	Roi - Koning	02/08/02	26/09/02	148	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post
166	Roi - Koning	17/03/00	22/03/00	148bis /1	§ 4 Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten
167	Roi - Koning	22/03/00	6/04/00	148bis /1	Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
168	Roi - Koning	22/03/00	6/04/00	148bis /1	Arrêté royal portant nomination des membres ordinaires et du président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden en de voorzitter van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
169	Roi - Koning	27/03/00	6/04/00	148bis /1	Arrêté royal portant nomination de membres ordinaires du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gewone leden van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
210	Roi - Koning	08/01/02	06/02/02	148bis /1 & 3	Arrêté royal portant révocation de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
211	Roi - Koning	08/01/02	06/02/02	148bis /1	Arrêté royal portant nomination de l'administrateur délégué de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van de gedelegeerd bestuurder van de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
215	Roi - Koning	01/03/02	16/03/02	148bis /1	Arrêté royal portant démission honorable et nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende eervol ontslag en benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
218	Roi - Koning	08/03/02	28/03/02	148bis /1	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA POSTE	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht DE POST
225	Roi - Koning	02/08/02	26/09/02	148bis /1	Arrêté royal portant nomination d'un membre ordinaire du conseil d'administration de la société anonyme de droit public LA Poste	Koninklijk besluit houdende benoeming van een gewoon lid van de raad van bestuur bij de naamloze vennootschap van publiek recht De Post

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
166	Roi - Koning	17/03/00	22/03/00	148bis /2	Arrêté royal portant approbation de la transformation de La Poste en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci	Koninklijk besluit tot goedkeuring van de omzetting van De Post in een naamloze vennootschap van publiek recht en tot goedkeuring van haar statuten
143	Roi - Koning	9/06/99	18/08/99	154bis	Arrêté royal transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service	Koninklijk besluit tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van verbetering van de kwaliteit van de dienst
234	Roi - Koning	07/10/02	25/10/02	154bis	Arrêté royal transposant l'article 1er, 1 et l'article 1er, 2 de la directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté.	Koninklijk besluit tot omzetting van artikel 1, 1 en artikel 1, 2 van de richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere opening van de postmarkt in de gemeenschap voor mededinging.
162	I.B.P.T. - B.I.P.T.	31/01/00	18/02/00	7	Annexe 2 Circulaire administrative visant à spécifier la notion de chiffre d'affaires en matière de contribution au fonds pour le service universel	Administratieve omzendbrief bedoeld om het begrip "omzet" in verband met de bijdrage in het fonds voor de universele dienstverlening te specificeren
63	Roi - Koning	7/08/95	12/10/95	loi 1991	Arrêté royal fixant les compétences en matière de services postaux, de télécommunications et de transports	Koninklijk besluit tot vaststelling van de bevoegdheden inzake postdiensten, telecommunicatie en vervoer
109	I.B.P.T. - B.I.P.T.	19/06/98	19/06/98		Communication de l'I.B.P.T. concernant l'identification d'appels téléphoniques entrants par l'affichage du numéro de l'appelant	Mededeling door het B.I.P.T. betreffende de indentificatie van inkomende telefoonoproepen door presentatie van het nummer van de oproeper
119	Ministre - Minister	13/09/98	23/12/98		Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 relatif à la formation du personnel de l'I.B.P.T.	Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 september 1998 betreffende de opleiding van het personeel van het B.I.P.T.
134	Service du Premier Ministre - Diensten van de Eerste Minister	30/06/99			Avis officiel - Marchés publics dans le secteur des télécommunications. - Application des articles 35 et 56 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services	Officiële bericht - Overheidsopdrachten in de telecommunicatiesector. - Toepassing van de artikelen 35 en 56 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten
153	I.B.P.T. - B.I.P.T.	31/08/99	29/09/99		Circulaire administrative à l'attention des fournisseurs de services de téléphonie vocale et des services de médiation des télécommunications	Administratieve omzendbrief ter attentie van de leveranciers van spaaktelefoniediensten en van de ombudsdiensten voor telecommunicatie

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
163	Ministre - Minister	13/03/00	17/08/00		Institut belge des services postaux et des télécommunications - Nominations	Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie/ - Benoemingen
172	Roi - Koning	24/05/00	19/07/00		Arrêté royal confirmant deux arrêtés royaux du 26 avril 1999	Koninklijk besluit ter bevestiging van twee koninklijke besluiten van 26 april 1999
176	I.B.P.T. - B.I.P.T.		17/08/00		Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio	Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren
177	Roi - Koning	20/07/00	30/08/00		Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications	Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren
178	I.B.P.T. - B.I.P.T.	28/07/00	26/08/00		Communiqué de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)	Bericht van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
180	I.B.P.T. - B.I.P.T.		2/09/00		Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle- ci	Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik
182	I.B.P.T. - B.I.P.T.		16/09/00		Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications en application de l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 organisant la procédure devant la Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées, ainsi que le fonctionnement de celle- ci	Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie krachtens artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 houdende de werking van en de procedure voor de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik
187	I.B.P.T. - B.I.P.T.		31/10/00		Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio	Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren
194	Ministre - Minister	18/01/01	20/01/01		Arrêté ministériel pris en exécution des articles 33, § 1er, 1° et 34, § 1er, de l'arrêté royal fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de	Ministerieel besluit tot uitvoering van de artikelen 33, par. 1, 1° en 34, par. 1, van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

	Auteur	Date Datum	M.B. B.S.	B.J. de la loi de 1991 J.B. van de wet van 1991	Titre	Titel
					télécommunications mobiles de la troisième génération	generatie
195	I.B.P.T. - B.I.P.T.	18/01/01	20/01/01		Circulaire portant sur la structure du dossier de candidature en vue de l'obtention d'une autorisation visée à l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'attribution d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération	Omzendbrief betreffende de structuur van het kandidatuur dossier met het oog op het verkrijgen van een vergunning bedoeld in het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie
201	I.B.P.T. - B.I.P.T.		18/08/01		Communication de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications — Appel aux candidatures pour des réseaux publics de télécommunications qui désirent exploiter la boucle locale radio	Mededeling van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Oproep tot kandidaten voor openbare telecommunicatienetwerken die vaste lokale radioverbindingen wensen te exploiteren

LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES	1
TITRE Ier LES ENTREPRISES PUBLIQUES AUTONOMES.....	1
CHAPITRE Ier CLASSIFICATION DE CERTAINS ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC PARMIS LES ENTREPRISES PUBLIQUES AUTONOMES	1
CHAPITRE II LE CONTRAT DE GESTION.....	2
Section I DÉFINITION ET CONTENU.....	2
Section II CONCLUSION, APPROBATION, FIN ET RENOUVELLEMENT	4
CHAPITRE III AUTONOMIE.....	6
CHAPITRE IV ADMINISTRATION.....	10
Section I PRINCIPES	10
Section II LE CONSEIL D'ADMINISTRATION	11
Section III LE COMITÉ DE DIRECTION.....	13
Section IV DU MANDAT D'ADMINISTRATEUR.....	14
CHAPITRE V TUTELLE ADMINISTRATIVE ET CONTRÔLE.....	16
Section I TUTELLE ADMINISTRATIVE.....	16
Section II CONTRÔLE.....	17
CHAPITRE VI PLAN D'ENTREPRISE	19
CHAPITRE VII COMPTABILITÉ ET COMPTES ANNUELS.....	19
CHAPITRE VIII PERSONNEL	21
Section I PRINCIPES GOUVERNANT LE STATUT DU PERSONNEL ET LE STATUT SYNDICAL.....	21
Section II LA COMMISSION PARITAIRE.....	21
Section III LA COMMISSION ENTREPRISES PUBLIQUES	23
Section IV LA FIXATION DU STATUT DU PERSONNEL ET DU STATUT SYNDICAL.....	25
Section V EMPLOI DES LANGUES; COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES DE LA COMMISSION PARITAIRE.....	30
CHAPITRE IX TRANSFORMATION EN SOCIÉTÉ ANONYME DE DROIT PUBLIC	31
Section I LA TRANSFORMATION	31
Section II LES ACTIONS.....	32
Section III DISPOSITIONS DIVERSES.....	34
CHAPITRE X [DES SERVICES DE MEDIATION].....	35
Section I LES COMPÉTENCES DU SERVICE DE MÉDIATION	35
Section II COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DU SERVICE DE MÉDIATION.....	38
CHAPITRE XI COMITÉ CONSULTATIF.....	45
CHAPITRE XII DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATIVES	45
Section I CONSTITUTION ET COMPÉTENCES DE NOUVEAUX ORGANES AUPRÈS DE CERTAINS ORGANISMES	45
Section II DISPOSITIONS MODIFICATIVES	47
TITRE II RÉFORME DE LA RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES	49
CHAPITRE I DÉNOMINATION.....	49
CHAPITRE II OBJET SOCIAL.....	49
CHAPITRE III MISSIONS DE SERVICE PUBLIC.....	50
CHAPITRE IV ADMINISTRATION.....	50
[CHAPITRE IV <i>bis</i> ACTIONS ÉMISES PAR BELGACOM	54
CHAPITRE V TUTELLE.....	54

Belgisch Instituut voor postdiensten en Telecommunicatie - Sterrekundelaan 14 B 21 - 1210 Brussel
Institut belge des services postaux et des télécommunications - Avenue de l'Astronomie 14 B 21 - 1210 Bruxelles

CHAPITRE VI MOYENS.....	55
CHAPITRE VII PERSONNEL.....	55
CHAPITRE VIII RESPONSABILITÉ.....	55
CHAPITRE IX DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET D'ENTRÉE EN VIGUEUR.....	56
TITRE III LES TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	57
CHAPITRE 1 ^{er} DÉFINITIONS.....	57
CHAPITRE II DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	64
CHAPITRE III INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	66
CHAPITRE IV COMITÉ CONSULTATIF.....	68
CHAPITRE V [LE SERVICE PUBLIC DES TÉLÉCOMMUNICATIONS].....	70
CHAPITRE VI [LES AUTRES SERVICES DE TELECOMMUNICATIONS].....	77
CHAPITRE VII INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	86
CHAPITRE VIII [EQUIPEMENTS].....	96
CHAPITRE IX CÂBLES, LIGNES AÉRIENNES ET ÉQUIPEMENTS CONNEXES.....	99
[CHAPITRE IX <i>bis</i> GESTION DE L'ESPACE DE NUMEROTATION NATIONAL].....	107
[CHAPITRE IX <i>ter</i> PROTECTION DES UTILISATEURS].....	110
CHAPITRE X [Opérateurs puissants , orientation sur les coûts et interconnexion].....	117
CHAPITRE X ^{bis} SECRET DES COMMUNICATIONS ET PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE].....	128
CHAPITRE XI [SANCTIONS,] SURVEILLANCE, [] ET DISPOSITIONS PÉNALES.....	133
CHAPITRE XII DISPOSITIONS DIVERSES.....	138
TITRE IV RÉFORME DE LA RÉGIE DES POSTES.....	143
CHAPITRE 1 ^{er} DÉNOMINATION.....	143
CHAPITRE II DÉFINITIONS ET SIÈGE SOCIAL.....	144
CHAPITRE III ATTRIBUTIONS DE L'INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS EN MATIÈRE POSTALE.....	147
[CHAPITRE IV COMITE CONSULTATIF POUR LES SERVICES POSTAUX].....	149
CHAPITRE IV PROTECTION DES USAGERS.....	149
CHAPITRE V OBJET SOCIAL ET MISSIONS DE SERVICE PUBLIC.....	149
Section I OBJET SOCIAL.....	150
Section II MISSIONS DE SERVICE PUBLIC [DE LA POSTE].....	150
[Section III CONTENU ET EXIGENCES LIEES AU SERVICE POSTAL UNIVERSEL].....	151
[CHAPITRE V ^{bis} LA COMPTABILITE].....	156
[CHAPITRE V ^{ter} SERVICES RESERVES].....	158
[CHAPITRE V ^{quater} FONDS DE COMPENSATION POUR LE SERVICE POSTAL UNIVERSEL].....	159
[CHAPITRE V ^{quinquies} SANCTIONS].....	163
CHAPITRE VI DES BIENS.....	165
CHAPITRE VII ADMINISTRATION.....	165
[CHAPITRE VII ^{bis} DISPOSITIONS GENERALES RELATIVES A LA PRESTATION DE SERVICES POSTAUX].....	166
[Section I CONDITIONS POUR LA PRESTATION DE SERVICES POSTAUX NON COMPRIS DANS LE SERVICE UNIVERSEL].....	166
[Section II CONDITIONS RÉGISSANT LA PRESTATION DES SERVICES NON RÉSERVÉS COMPRIS DANS LE SERVICE UNIVERSEL].....	170
CHAPITRE VIII DISPOSITIONS MODIFICATIVES TRANSITOIRES ET ABROGATOIRES.....	172
TITRE V RÉFORME DE LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.....	177
CHAPITRE 1 ^{er} OBJET SOCIAL.....	177
CHAPITRE II MISSIONS DE SERVICE PUBLIC.....	177

CHAPITRE III [AUTONOMIE, FINANCES, COMPTABILITE].....	179
[CHAPITRE III <i>B/S</i> LE COMITE D'ORIENTATION AU SEIN DE LA SOCIETE NATIONALE DES CHEMINs DE FER BELGES]	183
CHAPITRE IV ADMINISTRATION.....	184
CHAPITRE V PERSONNEL	192
CHAPITRE VI DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATIONS.....	192
TITRE VI RÉFORME DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES	195
CHAPITRE I ^{er} DÉNOMINATION.....	195
CHAPITRE II OBJET SOCIAL.....	195
CHAPITRE III MISSIONS DE SERVICE PUBLIC.....	196
CHAPITRE IV PARTICIPATION.....	196
CHAPITRE V MODIFICATIONS A LA LOI DU 27 JUNI 1937 PORTANT RÉVISION DE LA LOI DU 16 NOVEMBRE 1919 RELATIVE A LA RÉGLEMENTATION DE LA NAVIGATION AÉRIENNE.....	196
CHAPITRE VI DISPOSITIONS DIVERSES ET TRANSITOIRE.....	197
[ANNEXE 1 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS AU TITRE DU SERVICE UNIVERSEL VISÉ À L'ARTICLE 84, § 3, DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES].....	198
Chapitre 1er - Définitions.....	199
Chapitre 2 - Les conditions techniques de prestation du service universel.....	200
Chapitre 3 - Conditions financières de prestation du service universel	207
Chapitre 4 - Dispositions diverses et sanctions.....	211
ANNEXE A: CALCUL DE L'INDICE DES TARIFS DU SERVICE DE TÉLÉPHONIE VOCALE DE BASE EN APPLICATION DE L'ARTICLE 11	212
ANNEXE B: TARIFS ACCORDÉS PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL POUR RAISON SOCIALE OU HUMANITAIRE	213
ANNEXE C: INFORMATIONS À PUBLIER PAR LE PRESTATAIRE DU SERVICE UNIVERSEL	218
[ANNEXE 2 CONCERNANT LA MÉTHODOLOGIE DE CALCUL DU COÛT DU SERVICE UNIVERSEL ET LES MODALITÉS DE CONTRIBUTION AU FONDS POUR LE SERVICE UNIVERSEL DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET D'INTERVENTION DU FONDS].....	221
Chapitre 1 - Dispositions générales	221
Chapitre 2 - La méthodologie de calcul du coût du service universel	223
Chapitre 3 - Les contributeurs au fonds.....	226
Chapitre 4 - Les modalités de contribution au fonds et d'intervention de celui-ci	226
[ANNEXE 3 ARRÊTANT LES CONDITIONS TECHNIQUES ET FINANCIÈRES DE PRESTATION DES SERVICES OFFERTS EN VUE DE RECONSTRUIRE LES BESOINS SOCIAUX PARTICULIERS VISÉS À L'ARTICLE 86<i>TER</i>, [§§ 2 ET 4] DE LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT RÉFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ÉCONOMIQUES].....	228
Liste des textes sur base desquels la loi a été coordonnée.....	234
Liste de textes modifiant les dispositions de la loi du 21 mars 1991 relatives à la Régie des voies aériennes, classés en fonction de leur date de signature	239
Liste des dispositions en vue de l'exécution de la loi du 21 mars 1991 et plus particulièrement des dispositions relatives aux télécommunications et à la poste, classées en fonction de la date de signature.....	240
205.....	262
Roi-Koning.....	262
Ministre / Minister.....	263
Ministre / Minister.....	263
Liste des dispositions en vue de l'exécution de la loi du 21 mars 1991 et plus particulièrement des dispositions relatives aux télécommunications et à la poste, classées en fonction de la base juridique.....	269

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.....	1
TITEL I DE AUTONOME OVERHEIDSBEDRIJVEN	1
HOOFDSTUK I INDELING VAN SOMMIGE ORGANISMEN VAN OPENBAAR NUT BIJ DE AUTONOME OVERHEIDSBEDRIJVEN	1
HOOFDSTUK II HET BEHEERSCONTRACT	2
Afdeling I DEFINITIE EN INHOUD.....	2
Afdeling II SLUITING, GOEDKEURING, EINDE EN VERNIEUWING.....	4
HOOFDSTUK III AUTONOMIE.....	6
HOOFDSTUK IV BESTUUR.....	10
Afdeling I BEGINSELEN	10
Afdeling II DE RAAD VAN BESTUUR.....	11
Afdeling III HET DIRECTIECOMITE.....	13
Afdeling IV HET MANDAAT VAN BESTUURDER	14
HOOFDSTUK V ADMINISTRATIEF TOEZICHT EN CONTROLE.....	16
Afdeling I ADMINISTRATIEF TOEZICHT	16
Afdeling II CONTROLE.....	17
HOOFDSTUK VI ONDERNEMINGSPLAN.....	19
HOOFDSTUK VII BOEKHOUDING EN JAARREKENING.....	19
HOOFDSTUK VIII PERSONEEL	21
Afdeling I BEGINSELEN BETREFFENDE HET STATUUT VAN HET PERSONEEL EN HET SYNDICAAL STATUUT	21
Afdeling II HET PARITAIR COMITE.....	21
Afdeling III HET COMITE OVERHEIDSBEDRIJVEN	23
Afdeling IV DE VASTSTELLING VAN HET STATUUT VAN HET PERSONEEL EN VAN HET SYNDICAAL STATUUT.....	25
Afdeling V GEBRUIK DER TALEN;BIJZONDERE BEVOEGDHEDEN VAN HET PARITAIR COMITÉ.....	30
HOOFDSTUK IX OMZETTING IN NAAMLOZE VENNOOTSCHAP VAN PUBLIEK RECHT.....	31
Afdeling I DE OMZETTING.....	31
Afdeling II DE AANDELEN	32
Afdeling III DIVERSE BEPALINGEN.....	34
HOOFDSTUK X [DE OMBUDSDIENSTEN].....	35
Afdeling I BEVOEGDHEID VAN DE DIENST "OMBUDSMAN".....	35
Afdeling II SAMENSTELLING EN WERKING VAN DE DIENST " OMBUDSMAN ".....	38
HOOFDSTUK XI RAADGEVEND COMITE.....	45
HOOFDSTUK XII OVERGANGS- EN WIJZIGINGSBEPALINGEN.....	45
Afdeling I OPRICHTING EN BEVOEGDHEDEN VAN NIEUWE ORGANEN BIJ SOMMIGE ORGANISMEN.....	45
Afdeling II WIJZIGINGSBEPALINGEN	47
TITEL II HERVORMING VAN DE REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.....	49
HOOFDSTUK I BENAMING.....	49
HOOFDSTUK II DOEL	49
HOOFDSTUK III OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST.....	50
HOOFDSTUK IV BESTUUR.....	50
[HOOFDSTUK IVbis AANDELEN UITGEGEVEN DOOR BELGACOM	54
HOOFDSTUK V TOEZICHT	54

HOOFDSTUK VI MIDDELEN.....	55
HOOFDSTUK VII PERSONEEL.....	55
HOOFDSTUK VIII AANSPRAKELIJKHEID.....	55
HOOFDSTUK IX OVERGANGSBEPALINGEN EN BEPALINGEN IN VERBAND MET DE INWERKINGTREDING	56
TITEL III DE TELECOMMUNICATIE.....	57
HOOFDSTUK I DEFINITIES	57
HOOFDSTUK II ALGEMENE BEPALINGEN	64
HOOFDSTUK III BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN EN TELECOMMUNICATIE.....	66
HOOFDSTUK IV RAADGEVEND COMITE.....	68
HOOFDSTUK V [DE OPENBARE TELECOMMUNICATIEDIENST].....	70
HOOFDSTUK VI [DE OVERIGE TELECOMMUNICATIEDIENSTEN]	77
HOOFDSTUK VII TELECOMMUNICATIE - INRICHTINGEN	86
HOOFDSTUK VIII [APPARATUUR].....	96
HOOFDSTUK IX KABELS, BOVENGRONDSE LIJNEN EN BIJBEHORENDE UITRUSTINGEN	99
[HOOFDSTUK Ixbis BEHEER VAN DE NATIONALE NUMMERINGSRUIMTE.....	107
[HOOFDSTUK Ixter BESCHERMING VAN DE GEBRUIKERS].....	110
HOOFDSTUK X [Operatoren met een sterke marktpositie, kostenbasering en interconnectie].....	117
[HOOFDSTUK Xbis GEHEIMHOUDING VAN GESPREKKEN EN BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER]	128
HOOFDSTUK XI [SANCTIES,]TOEZICHT, [] EN STRAFBEPALINGEN.....	133
HOOFDSTUK XII ALLERHANDE BEPALINGEN	138
TITEL IV HERVORMING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN	143
HOOFDSTUK I BENAMING.....	143
HOOFDSTUK II BEPALINGEN EN MAATSCHAPPELIJKE ZETEL	144
HOOFDSTUK III BEVOEGDHEDEN VAN HET BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN EN TELECOMMUNICATIE TER ZAKE VAN DE POST.....	147
[HOOFDSTUK IV RAADGEVEND COMITE VOOR DE POSTDIENSTEN].....	149
HOOFDSTUK IV BESCHERMING VAN DE GEBRUIKERS.....	149
HOOFDSTUK V DOEL EN OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST	149
Afdeling I DOEL.....	150
[Afdeling II OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST VAN DE POST].....	150
[Afdeling III INHOUD EN EISEN IN VERBAND MET DE UNIVERSELE POSTDIENST].....	151
[HOOFDSTUK Vbis DE BOEKHOUDING].....	156
[HOOFDSTUK Vter VOORBEHOUDEN DIENSTEN].....	158
[HOOFDSTUK Vquater COMPENSATIEFONDS VOOR DE UNIVERSELE POSTDIENST].....	159
[HOOFDSTUK Vquinqies SANCTIES].....	163
HOOFDSTUK VI DE GOEDEREN.....	165
HOOFDSTUK VII BESTUUR.....	165
[HOOFDSTUK VIIbis ALGEMENE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT HET VERSTREKKEN VAN POSTDIENSTEN].....	166
[Afdeling I VOORWAARDEN VOOR HET VERSTREKKEN VAN POSTDIENSTEN DIE GEEN DEEL UITMAKEN VAN DE UNIVERSELE DIENST].....	166
[Afdeling II VOORWAARDEN VOOR DE LEVERING VAN DE NIET-VOORBEHOUDEN DIENSTEN DIE DEEL UITMAKEN VAN DE UNIVERSELE DIENST]	170
HOOFDSTUK VIII OPHEFFINGS-,OVERGANGS-EN WIJZIGINGSBEPALINGEN	172
TITEL V HERVORMING VAN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.....	177
HOOFDSTUK I DOEL VAN DE MAATSCHAPPIJ.....	177
HOOFDSTUK II OPDRACHTEN VAN OPENBARE DIENST	177

HOOFDSTUK III [AUTONOMIE, FINANCIËN, BOEKHOUDING].....	179
[HOOFDSTUK III B/IS HET ORIENTERINGS COMITE BINNEN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN]	183
HOOFDSTUK IV BEHEER	184
HOOFDSTUK V PERSONEEL	192
HOOFDSTUK VI OVERGANGSBEPALINGEN EN WIJZIGINGEN	192
TITEL VI HERVORMING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN	195
HOOFDSTUK I BENAMING	195
HOOFDSTUK II DOEL	195
HOOFDSTUK III TAKEN VAN OPENBARE DIENST	196
HOOFDSTUK IV DEELNEMING	196
HOOFDSTUK V WIJZIGINGEN IN DE WET VAN 27 JUNI 1937 HOUDENDE HERZIENING VAN DE WET VAN 16 NOVEMBER 1919 BETREFFENDE DE REGELING DER LUCHTVAART	196
HOOFDSTUK VI DIVERSE EN OVERGANGSBEPALINGEN.....	197
[BIJLAGE 1 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN BIJ WIJZE VAN UNIVERSELE DIENSTVERLENING BEDOELD IN ART. 84, § 3 VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].....	198
Hoofdstuk I – definities	199
Hoofdstuk 2 - de technische voorwaarden inzake universele dienstverlening.....	200
Hoofdstuk 3 - financiële voorwaarden inzake de universele dienstverlening.....	207
Hoofdstuk 4 - diverse bepalingen en sancties	211
BIJLAGE A : BEREKENING VAN HET INDEXCIJFER VAN DE TARIEVEN VAN DE BASISDIENST INZAKE SPRAAKTELEFONIE KRACHTENS ARTIKEL 11	212
BIJLAGE B : TARIEVEN VERLEEND DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER OM SOCIALE OF HUMANITAIRE REDENEN.....	213
BIJLAGE C : TE PUBLICEREN INLICHTINGEN DOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENER	218
BIJLAGE 2 BETREFFENDE DE METHODOLOGIE VOOR DE BEREKENING VAN DE KOSTEN VAN DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING EN DE NADERE REGELS VOOR DE BIJDRAGE IN HET FONDS VOOR DE UNIVERSELE DIENSTVERLENING INZAKE TELECOMMUNICATIE EN VOOR DE TEGEMOETKOMING VANWEGE HET FONDS	221
Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen.....	221
Hoofdstuk 2 - De methodologie voor de berekening van de kosten van de universele dienstverlening.....	223
Hoofdstuk 3 - De bijdragers in het fonds	226
Hoofdstuk 4 - De nadere regels voor de bijdrage in het fonds en voor de tegemoetkoming vanwege het fonds.....	226
[BIJLAGE 3 TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE EN FINANCIËLE PRESTATIEVOORWAARDEN BETREFFENDE DE DIENSTEN DIE WORDEN AANGEBODEN MET HET OOG OP DE TEGEMOETKOMING AAN DE BIJZONDERE SOCIALE BEHOEFTE BEDOELD IN ARTIKEL 86, [§§ 2 EN 4] VAN DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN].....	228
LIJST VAN TEKSTEN OP BASIS WAARVAN DE WET GEÇOÖRDINEERD IS	234
Lijst van de teksten die de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de Regie der Luchtwegen wijzigen, gerangschikt volgens de datum van ondertekening.....	239
Lijst van de bepalingen ter uitvoering van de wet van 21 maart 1991 en in het bijzonder de bepalingen betreffende de telecommunicatiesector en de post gerangschikt volgens de datum van ondertekening.....	240
Lijst van de bepalingen ter uitvoering van de wet van 21 maart 1991 en in het bijzonder de bepalingen betreffende de telecommunicatiesector en de post gerangschikt volgens hun juridische basis.....	269